

Tauret

Asal Ibrānī Matan se
Naya Urdū Tarjumā

The Pentateuch in Modern Urdu
Translated from the Original Hebrew
Urdu Geo Version (Roman script)

© 2021 Urdu Geo Version
www.urdugeoversion.com

This work is licensed under a Creative Commons Attribution
- NonCommercial - NoDerivatives 4.0 International Public License.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode>

For permissions & requests regarding printing & further formats
contact info@urdugeoversion.com.

Tauret

Paidāish	1	Gintī	250
Khurūj	102	Istisnā	324
Ahbār	190		

Harf-e-Āgāz

Aziz qāri! Āp ke hāth meñ kitāb-e-muqaddas kā nayā urdū tarjumā hai. Yih ilāhī kitāb insān ke lie Allāh T'ālā kā kalām hai. Is meñ insān ke sāth Allāh kī muhabbat aur us ke lie us kī marzī aur manshā kā izhār hai.

Kitāb-e-muqaddas purāne aur nae ahadnāme kā majmuā hai. Purānā ahadnāmā Tauret, tārīkhī sahāyf, hikmat aur zabūr ke sahāyf, aur anbiyā ke sahāyf par mushtamil hai. Nayā ahadnāmā injil-e-muqaddas kā pāk kalām hai.

Purāne ahadnāme kī asal zabān Ibrānī aur Arāmī aur nae ahadnāme kī Yūnānī hai. Zer-e-nazar matan in zabānoñ kā barāh-e-rāst tarjumā hai. mutarjim ne har mumkin koshish kī hai ki asal zabānoñ kā sahīh sahīh mafhūm adā kare.

Pāk kalām ke tamām mutarjimīn ko do sawāloñ kā sāmnā hai: pahlā yih ki asal matan kā sahīh sahīh tarjumā kiyā jāe. Dūsrā yih ki jis zabān meñ tarjumā karnā maqsūd ho us kī khūbsūrtī aur chāshnī bhī barqarār rahe aur pāk matan ke sāth wafādārī bhī muta'assir na ho. Chunāñche har mutarjim ko faisla karnā hotā hai ki kahāñ tak wuh lafz balafz tarjumā kare aur kahāñ tak urdū zabān kī sihhat, khūbsūrtī aur chāshnī ko madd-e-nazar rakhte hue qadre āzādānā tarjumā kare. mukhtalif tarjumoñ meñ jo bāz auqāt thoṛā-bahut farq nazar ātā hai us kā yihī sabab hai ki ek mutarjim asal alfāz kā ziyādā pāband rahā hai jabki dūsre ne mafhūm ko adā karne meñ urdū zabān kī riāyat karke qadre āzād tarīqe se matlab ko adā karne kī koshish kī hai. Is tarjume meñ jahāñ tak ho sakā asal zabān

ke qarīb rahne kī koshish kī gaī hai. Yād rahe ki surkhiyān aur unwānāt matan kā hissā nahīn haiñ. Un ko mahz qārī kī sahūlat kī қhātir diyā gayā hai.

Chūnki asal zabānoñ meñ anbiyā ke lie izzat ke wuh alqāb istemāl nahīn kie gae jin kā āj kal riwāj hai, is lie ilhāmī matan ke ehtirām ko malhūz-e-қhātir rakhte hue tarjume meñ alqāb kā izāfā karne se gurez kiyā gayā hai.

Kitāb-e-muqaddas meñ mazkūr jawāhirāt kā tarjumā jadīd sāinsī tahqīqāt ke mutābiq kiyā gayā hai.

Chūnki waqt ke sāth sāth nāp-tol kī miqdāreñ qadre badal gaīn is lie tarjume meñ un kī adāegī meñ қhās mushkil pesh āī.

Jahān rūh kā lafz sīgā-e-muzakkar meñ adā kiyā gayā hai wahān us se murād Rūhul-quds yānī Қhudā kā Rūh hai. Jab wuh aur mānoñ meñ mustāmal hai tab māmūl ke mutābiq sīgā-e-muannas istemāl huā hai.

Injil-e-muqaddas meñ baptismā dene kā luğwī matlab góta denā hai. Jis shakhs ko baptismā diyā jātā hai use pānī meñ góta diyā jātā hai.

Bārī tālā ke fazl se injil-e-muqaddas ke kaī urdū tarjume dastyāb haiñ. In sab kā maqsad yihī hai ki asal zabān kā mafhūm adā kiyā jāe. In kā āpas meñ muqābalā nahīn hai balki muqhtalif tarjumoñ kā ek dūsre ke sāth muwāzanā karne se asli zabān ke mafhūm kī gahrāī aur wus'at sāmne ātī hai aur yūn muqhtalif tarjume mil kar kalām-e-muqaddas kī pūrī tafhīm meñ muawin sābit hote haiñ.

Allāh kare ki yih tarjumā bhī us ke zindā kalām kā matlab aur maqsad aur us kī wus'at aur gahrāī ko ziyādā safāī se samajhne meñ madad kā bāis bane.

Paidāish

Duniyā kī Taḳhlīq kā Pahlā

Din: Raushnī

1 Ibtidā mei Allāh ne āsmān aur zamīn ko banāyā. ²Abhī tak zamīn wîrān aur khālī thī. Wuh gahre pānī se ḫakī huī thī jis ke ūpar andherā hī andherā thā. Allāh kā Rūh pānī ke ūpar mandlā rahā thā.

³Phir Allāh ne kahā, “Raushnī ho jāe” to raushnī paidā ho gaī. ⁴Allāh ne dekhā ki raushnī achchhī hai, aur us ne raushnī ko tārīkī se alag kar diyā. ⁵Allāh ne raushnī ko din kā nām diyā aur tārīkī ko rāt kā. Shām huī, phir subah. Yoñ pahlā din guzar gayā.

Dūsrā Din: Āsmān

⁶Allāh ne kahā, “Pānī ke darmiyān ek aisā gumbad paidā ho jāe jis se

nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho jāe.” ⁷Aisā hī huā. Allāh ne ek aisā gumbad banāyā jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho gayā. ⁸Allāh ne gumbad ko āsmān kā nām diyā. Shām huī, phir subah. Yoñ dūsrā din guzar gayā.

Tīsrā Din: Khushk Zamīn

aur Paude

⁹Allāh ne kahā, “Jo pānī āsmān ke nīche hai wuh ek jagah jamā ho jāe tāki dūsrī taraf khushk jagah nazar āe.” Aisā hī huā. ¹⁰Allāh ne khushk jagah ko zamīn kā nām diyā aur jamāshudā pānī ko samundar kā. Aur Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. ¹¹Phir us ne kahā, “Zamīn hariyāwal paidā kare, aise paude jo bij rakhte hoñ aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bij

rakhte hoń.” Aisā hī huā. ¹²Zamīn ne hariyāwal paidā kī, aise paude jo apnī apnī qism ke bij rakhte aur aise daraķht jin ke phal apnī apnī qism ke bij rakhte the. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. ¹³Shām huī, phir subah. Yoń tīsrā din guzar gayā.

Chauthā Din: Sūraj, Chānd aur Sitāre

¹⁴Allāh ne kahā, “Āsmān par raushniyān paidā ho jaeń tāki din aur rāt meń imtiyāz ho aur isī tarah muķhtalif mausamoń, dinoń aur sāloń meń bhī. ¹⁵Āsmān kī yih raushniyān duniyā ko raushan kareń.” Aisā hī huā. ¹⁶Allāh ne do bařī raushniyān banāiń, sūraj jo bařā thā din par hukūmat karne ko aur chānd jo chhotā thā rāt par. In ke alāwā us ne sitāroń ko bhī banāyā. ¹⁷Us ne unheń āsmān par rakhā tāki wuh duniyā ko raushan kareń, ¹⁸din aur rāt par hukūmat kareń aur raushnī aur tārīkī meń imtiyāz paidā kareń. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. ¹⁹Shām huī, phir subah. Yoń chauthā din guzar gayā.

Pāñchwāń Din: Pānī aur

Hawā ke Jāndār

²⁰Allāh ne kahā, “Pānī ābī jāndāroń se bhar jāe aur fizā meń parinde uretē phireń.” ²¹Allāh ne baře baře samundarī jānwar banāe, pānī kī tamām dīgar maķhlūqāt aur har qism ke par rakhne wāle jāndār bhī banāe. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai. ²²Us ne unheń barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meń bařhte jāo. Samundar tum se bhar jāe. Isī tarah parinde zamīn par tādād meń bařh jaeń.” ²³Shām huī, phir subah. Yoń pāñchwāń din guzar gayā.

Chhaṭā Din: Zamīn par Chalne Wāle Jānwar aur Insān

²⁴Allāh ne kahā, “Zamīn har qism ke jāndār paidā kare: maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar.” Aisā hī huā. ²⁵Allāh ne har qism ke maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar banāe. Us ne dekhā ki yih achchhā hai.

²⁶Allāh ne kahā, “Ao ab ham insān ko apnī sūrat par banāeń, wuh ham se mushābahat rakhe. Wuh tamām jānwaroń par hukūmat kare, samundar kī

machhliyoṇ par, hawā ke parindoṇ par, maweshiyoṇ par, jangli jānwaroṇ par aur zamīn par ke tamām reñgne wāle jāndāroṇ par.”²⁷ Yoṇ Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā, Allāh kī sūrat par. Us ne unheṇ mard aur aurat banāyā.²⁸ Allāh ne unheṇ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meṇ barhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe aur tum us par ikhtiyār rakho. Samundar kī machhliyoṇ, hawā ke parindoṇ aur zamīn par ke tamām reñgne wāle jāndāroṇ par hukūmat karo.”

²⁹ Allāh ne un se mazīd kahā, “Tamām bijdār paude aur phaldār daraḵt tumhāre hī haiṇ. Maiṇ unheṇ tum ko khāne ke lie detā hūn. ³⁰ Is tarah maiṇ tamām jānwaroṇ ko khāne ke lie hariyālī detā hūn. Jis meṇ bhī jān hai wuh yih khā saktā hai, kḥāh wuh zamīn par chalne-phirne wālā jānwar, hawā kā parindā yā zamīn par reñgne wālā kyoṇ na ho.” Aisā hī huā. ³¹ Allāh ne sab par nazar kī to dekhā ki wuh bahut achchhā ban gayā hai. Shām huī, phir subah. Chhaṭā din guzar gayā.

Sātwāṇ Din: Ārām

2 Yoṇ āsmān-o-zamīn aur un kī tamām chīzoṇ kī takhliq mukammal huī. ²Sātweṇ din Allāh kā sārā kām takmil ko pahuñchā. Is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā. ³Allāh ne sātweṇ din ko barkat dī aur use makhsūs-o-muqaddas kiyā. Kyoṇki us din us ne apne tamām takhliqī kām se fāriḡh ho kar ārām kiyā.

Ādam aur Hawwā

⁴Yih āsmān-o-zamīn kī takhliq kā bayān hai. Jab Rab Khudā ne āsmān-o-zamīn ko banāyā ⁵to shurū meṇ jhāriyāṇ aur paude nahiṇ ugte the. Wajah yih thī ki Allāh ne bārish kā intazām nahiṇ kiyā thā. Aur abhī insān bhī paidā nahiṇ huā thā ki zamīn kī khetibāṛī kartā. ⁶Is kī bajē zamīn meṇ se dhund uṭh kar us kī pūrī satah ko tar kartī thī. ⁷Phir Rab Khudā ne zamīn se miṭṭī le kar insān ko tashkīl diyā aur us ke nathnoṇ meṇ zindagī kā dam phūnkā to wuh jīti jān huā.

⁸Rab Khudā ne mashriq meṇ Mulk-e-Adan meṇ ek bāgh lagāyā. Us meṇ us ne us admī ko rakhā

jise us ne banāyā thā. ⁹Rab Ḳhudā ke hukm par zamīn meṇ se tarah tarah ke darakht phūṭ nikle, aise darakht jo dekhne meṇ dilkash aur khāne ke lie achchhe the. Bāgh ke bīch meṇ do darakht the. Ek kā phal zindagī baḳhshtā thā jabki dūsre kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā thā. ¹⁰Adan meṇ se ek dariyā nikal kar bāgh kī ābpāshī kartā thā. Wahān se bah kar wuh chār shākhoṇ meṇ taqsīm huā. ¹¹⁻¹²Pahlī shākh kā nām Fīsūn hai. Wuh Mulk-e-Hawīlā ko ghere hue bahtī hai jahān ḳhālis sonā, gūgāl kā gūnd aur aqīq-e-ahmar^a pāe jāte haiñ. ¹³Dūsrī kā nām Jaihūn hai jo Kūsh ko ghere hue bahtī hai. ¹⁴Tīsrī kā nām Dijlā hai jo Asūr ke mashriq ko jātī hai aur chauthī kā nām Furāt hai.

¹⁵Rab Ḳhudā ne pahle ādmī ko Bāgh-e-Adan meṇ rakhā tāki wuh us kī bāḡhbānī aur hifāzat kare. ¹⁶Lekin Rab Ḳhudā ne use āgāh kiyā, “Tujhe har darakht kā phal khāne kī ijāzat hai. ¹⁷Lekin jis darakht kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā hai us kā phal

khānā manā hai. Agar use khāe to yaqīnan maregā.”

¹⁸Rab Ḳhudā ne kahā, “Achchhā nahiñ ki ādmī akelā rahe. Maiñ us ke lie ek munāsib madadgār banātā hūn.”

¹⁹Rab Ḳhudā ne miṭṭī se zamīn par chalne-phirne wāle jānwar aur hawā ke parinde banāe the. Ab wuh unheñ ādmī ke pās le āyā tāki mālūm ho jāe ki wuh un ke kyā kyā nām rakhegā. Yoñ har jānwar ko Ādam kī taraf se nām mil gayā. ²⁰Ādmī ne tamām maweshiyōñ, parindoñ aur zamīn par phirne wāle jāndāroñ ke nām rakhe. Lekin use apne lie koī munāsib madadgār na milā.

²¹Tab Rab Ḳhudā ne use sulā diyā. Jab wuh gahrī nīnd so rahā thā to us ne us kī pasliyon meṇ se ek nikāl kar us kī jagah gosht bhar diyā. ²²Pasli se us ne aurat banāi aur use ādmī ke pās le āyā. ²³Use dekh kar wuh pukār uṭhā, “Wāh! Yih to mujh jaisī hī hai, merī haḍdiyon meṇ se haḍdī aur mere gosht meṇ se gosht hai. Is kā nām Nārī rakhā jāe kyonki wuh nar se nikālī gaī hai.” ²⁴Is lie mard apne

^acarnelian

mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai, aur wuh donoṇ ek ho jāte haiñ. ²⁵Donoṇ, ādmī aur aurat nange the, lekin yih un ke lie sharm kā bāis nahīn thā.

Gunāh kā Āghāz

3 Sāṇp zamīn par chalne-phirne wāle un tamām jānwaroṇ se zyādā chālāk thā jin ko Rab Ḳhudā ne banāyā thā. Us ne aurat se pūchhā, “Kyā Allāh ne wāqai kahā ki bāgh ke kisi bhī darakht kā phal na khānā?” ²Aurat ne jawāb diyā, “Hargiz nahiñ. Ham bāgh kā har phal khā sakte haiñ, ³sirf us darakht ke phal se gurez karnā hai jo bāgh ke bīch meñ hai. Allāh ne kahā ki us kā phal na khāo balki use chhūnā bhī nahiñ, warnā tum yaqīnan mar jāoge.” ⁴Sāṇp ne aurat se kahā, “Tum hargiz na maroge, ⁵balki Allāh jāntā hai ki jab tum us kā phal khāoge to tumhārī ānkheṇ khul jāeñgī aur tum Allāh kī mānind ho jāoge, tum jo bhī achchhā aur burā hai use jān loge.”

“Aurat ne darakht par ghaur kiyā ki khāne ke lie achchhā aur dekhne mein bhī dilkash hai. Sab se dilfareb bāt yih ki us se samajh

hāsil ho saktī hai! Yih soch kar us ne us kā phal le kar use khāyā. Phir us ne apne shauhar ko bhī de diyā, kyoñki wuh us ke sāth thā. Us ne bhī khā liyā. ⁷Lekin khātē hī un kī ānkheṇ khul gaiñ aur unko mālūm huā ki ham nange haiñ. Chunāñche unhoṇ ne anjir ke patte sī kar lungiyān banā līn.

⁸Shām ke waqt jab ṭhanḍī hawā chalne lagī to unhoṇ ne Rab Ḳhudā ko bāgh meñ chalte phirne sunā. Wuh ɖar ke māre darakhtoṇ ke pīchhe chhup gae. ⁹Rab Ḳhudā ne pukār kar kahā, “Ādam, tū kahān hai?” ¹⁰Ādam ne jawāb diyā, “Maiñ ne tujhe bāgh meñ chalte hue sunā to ɖar gayā, kyoñki maiñ nangā hūn. Is lie maiñ chhup gayā.” ¹¹Us ne pūchhā, “Kis ne tujhe batāyā ki tū nangā hai? Kyā tū ne us darakht kā phal khāyā hai jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā?” ¹²Ādam ne kahā, “Jo aurat tū ne mere sāth rahne ke lie dī hai us ne mujhe phal diyā. Is lie maiñ ne khā liyā.” ¹³Ab Rab Ḳhudā aurat se mukhātib huā, “Tū ne yih kyoñ kiyā?” Aurat ne jawāb diyā, “Sāṇp ne mujhe bahkāyā to maiñ ne khāyā.” ¹⁴Rab Ḳhudā ne sāṇp se kahā, “Chūnīki tū ne yih kiyā, is lie

tū tamām maweshiyoṇ aur jangli jānwaroṇ meṇ lānatī hai. Tū umr-bhar peṭ ke bal reṅgegā aur ḡhāk chāṭegā. ¹⁵Maiṇ tere aur aurat ke darmiyān dushmanī paidā karūṅga. Us kī aulād terī aulād kī dushman hogī. Wuh tere sar ko kuchal dālegī jabki tū us kī eṛī par kāṭegā.”

¹⁶Phir Rab Ḳhudā aurat se muḥkātib huā aur kahā, “Jab tū ummīd se hogī to maiṇ terī taklif ko bahut baṛhāūṅgā. Jab tere bachche hoṅge to tū shadīd dard kā shikār hogī. Tū apne shauhar kī tamannā karegī lekin wuh tujh par hukūmat karegā.” ¹⁷Ādam se us ne kahā, “Tū ne apnī bīwī kī bāt mānī aur us darakht kā phal khāyā jise khāne se maiṇ ne manā kiyā thā. Is lie tere sabab se zamīn par lānat hai. Us se Ḳhurāk hāsil karne ke lie tujhe umr-bhar mehnat-mashaqqat karnī paregī. ¹⁸Tere lie wuh Ḳhārdār paude aur ūṇṭkaṭāre paidā karegī, hālānki tū us se apnī Ḳhurāk bhī hāsil karegā. ¹⁹Pasīnā bahā bahā kar tujhe roṭī kamāne ke lie bhāg-daur karnī paregī. Aur yih silsilā maut tak jārī rahegā. Tū mehnat karte karte dubārā zamīn meṇ lauṭ jāegā, kyoṇki tū usī se liyā

gayā hai. Tū Ḳhāk hai aur dubārā Ḳhāk meṇ mil jāegā.”

²⁰Ādam ne apnī bīwī kā nām Hawwā yāni Zindagī rakhā, kyoṇki bād meṇ wuh tamām zindoṇ kī mānī ban gaī. ²¹Rab Ḳhudā ne Ādam aur us kī bīwī ke lie khāloṇ se libās banā kar unheṇ pahnāyā. ²²Us ne kahā, “Insān hamārī mānind ho gayā hai, wuh achchhe aur bure kā ilm rakhtā hai. Ab aisā na ho ki wuh hāth baṛhā kar zindagī baṛhshne wāle darakht ke phal se le aur us se khā kar hameshā tak zindā rahe.” ²³Is lie Rab Ḳhudā ne use Bāḡh-e-Adan se nikāl kar us zamīn kī khetībāṛī karne kī zimmedārī dī jis meṇ se use liyā gayā thā. ²⁴Insān ko Ḳhārij karne ke bād us ne Bāḡh-e-Adan ke mashriq meṇ karūbī farishte khāre kie aur sāth sāth ek ātishī talwār rakhī jo idhar-udhar ghūmtī thī tāki us rāste kī hifāzat kare jo zindagī baṛhshne wāle darakht tak pahuṇchātā thā.

Qābil aur Hābīl

4 Ādam Hawwā se hambistar huā to un kā pahlā beṭā Qābil paidā huā. Hawwā ne kahā, “Rab kī madad se maiṇ ne ek mard

hāsil kiyā hai.” ²Bād meṁ Qābil kā bhāī Hābil paidā huā. Hābil bheṛ-bakriyon kā charwāhā ban gayā jabki Qābil khetībārī karne lagā.

Pahlā Qatl

³Kuchh der ke bād Qābil ne Rab ko apnī fasloṇ meṁ se kuchh pesh kiyā. ⁴Hābil ne bhī nazarānā pesh kiyā, lekin us ne apnī bheṛ-bakriyon ke kuchh pahlauṭhe un kī charbī samet chaṛhāe. Hābil kā nazarānā Rab ko pasand āyā, ⁵magar Qābil kā nazarānā manzūr na huā. Yih dekh kar Qābil baṛे ḡhusse meṁ ā gayā, aur us kā muñh bigaṛ gayā. ⁶Rab ne pūchhā, “Tū ḡhusse meṁ kyoṇ ā gayā hai? Terā muñh kyoṇ laṭkā huā hai? ⁷Kyā agar tū achchhī nīyat rakhtā hai to apnī nazar uṭhā kar merī taraf nahiñ dekh sakegā? Lekin agar achchhī nīyat nahiñ rakhtā to Ḳhabardār! Gunāh darwāze par dabkā baiṭhā hai aur tujhe chāhtā hai. Lekin terā farz hai ki us par ḡhālib āe.”

⁸Ek din Qābil ne apne bhāī se kahā, “Āo, ham bāhar khule maidān meṁ chaleñ.” Aur jab wuh khule maidān meṁ the to Qābil ne

apne bhāī Hābil par hamlā karke use mār dālā.

⁹Tab Rab ne Qābil se pūchhā, “Terā bhāī Hābil kahān hai?” Qābil ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā! Kyā apne bhāī kī dekh-bhāl karnā merī zimmedārī hai?” ¹⁰Rab ne kahā, “Tū ne kyā kiyā hai? Tere bhāī kā Ḳhūn zamīn meṁ se pukār kar mujh se fariyād kar rahā hai. ¹¹Is lie tujh par lānat hai aur zamīn ne tujhe radd kiyā hai, kyoñki zamīn ko muñh khol kar tere hāth se qatl kie hue bhāī kā Ḳhūn pīnā paṛā. ¹²Ab se jab tū khetībārī karegā to zamīn apnī paidāwār dene se inkār karegī. Tū mafrūr ho kar mārā mārā phiregā.” ¹³Qābil ne kahā, “Merī sazā nihāyat sakht hai. Maiñ ise bardāsht nahiñ kar pāūṅgā. ¹⁴Āj tū mujhe zamīn kī satah se bhagā rahā hai aur mujhe tere huzūr se bhī chhup jānā hai. Maiñ mafrūr kī haisiyat se mārā mārā phirtā rahūṅgā, is lie jis ko bhī patā chalegā ki maiñ kahān hūn wuh mujhe qatl kar dālegā.”

¹⁵Lekin Rab ne us se kahā, “Hargiz nahiñ. Jo Qābil ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā.” Phir Rab ne us par ek nishān lagāyā tāki jo bhī Qābil ko dekhe wuh use qatl na

kar de. ¹⁶Is ke bād Qābil Rab ke huzūr se chalā gayā aur Adan ke mashriq kī taraf Nod ke ilāqe meñ jā basā.

Qābil kā Ƙhāndān

¹⁷Qābil kī bīwī hāmilā huī. Beṭā paidā huā jis kā nām Hanūk rakhā gayā. Qābil ne ek shahr tāmir kiyā aur apne bete kī ƙhushī meñ us kā nām Hanūk rakhā. ¹⁸Hanūk kā beṭā īrād thā, īrād kā beṭā Mahūyāel, Mahūyāel kā beṭā Matūsāel aur Matūsāel kā beṭā Lamak thā. ¹⁹Lamak kī do bīwiyān thiñ, Adā aur Zillā. ²⁰Adā kā beṭā Yābal thā. Us kī nasl ke log ƙhaimoñ meñ rahte aur maweshī pälte the. ²¹Yābal kā bhāi Yūbal thā. Us kī nasl ke log sarod^a aur bāñsrī bajāte the. ²²Zillā ke bhī beṭā paidā huā jis kā nām Tūbal-qābil thā. Wuh lohār thā. Us kī nasl ke log pītal aur lohe kī chizei banāte the. Tūbal-qābil kī bahan kā nām Nāmā thā. ²³Ek din Lamak ne apnī bīwiyoñ se kahā, “Adā aur Zillā, merī bāt suno! Lamak kī bīwiyo, mere alfāz par ȡhaur karo!

²⁴Ek ādmī ne mujhe zaƙhmī kiyā to maiñ ne use mār dālā. Ek laṛke ne mere choṭ lagāi to maiñ ne use qatl kar diyā. Jo Qābil ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā, lekin jo Lamak ko qatl kare us se satattar gunā badlā liyā jāegā.”

Set aur Anūs

²⁵Ādam aur Hawwā kā ek aur beṭā paidā huā. Hawwā ne us kā nām Set rakh kar kahā, “Allāh ne mujhe Hābil kī jagah jise Qābil ne qatl kiyā ek aur beṭā baƙhshā hai.” ²⁶Set ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Anūs rakhā.

Un dinoñ meñ log Rab kā nām le kar ibādat karne lage.

Ādam se Nūh tak kā Nasabnāmā

5 Zail meñ Ādam kā nasabnāmā darj hai.

Jab Allāh ne insān ko ƙhalaq kiyā to us ne use apnī sūrat par banāyā. ²Us ne unheñ mard aur aurat paidā kiyā. Aur jis din us ne unheñ ƙhalaq kiyā us ne unheñ barkat de kar un kā nām Ādam yāñī Insān rakhā.

^aLafzī tarjumā: chang. Chūñki yih sāz barr-e-saghīr meñ kam hī istemāl hotā hai,

is lie mutarjamīn ne is kī jagah lafz ‘sarod’ istemāl kiyā hai.

³Ādam kī umr 130 sāl thā jab us kā betā Set paidā huā. Set sūrat ke lihāz se apne bāp kī mānind thā, wuh us se mushābahat rakhtā thā. ⁴Set kī paidāish ke bād Ādam mazid 800 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ⁵Wuh 930 sāl kī umr meñ faut huā.

⁶Set 105 sāl kā thā jab us kā betā Anūs paidā huā. ⁷Is ke bād wuh mazid 807 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ⁸Wuh 912 sāl kī umr meñ faut huā.

⁹Anūs 90 baras kā thā jab us kā betā Qīnān paidā huā. ¹⁰Is ke bād wuh mazid 815 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ¹¹Wuh 905 sāl kī umr meñ faut huā.

¹²Qīnān 70 sāl kā thā jab us kā betā Mahalalel paidā huā. ¹³Is ke bād wuh mazid 840 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ¹⁴Wuh 910 sāl kī umr meñ faut huā.

¹⁵Mahalalel 65 sāl kā thā jab us kā betā Yārid paidā huā. ¹⁶Is ke bād wuh mazid 830 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ¹⁷Wuh 895 sāl kī umr meñ faut huā.

¹⁸Yārid 162 sāl kā thā jab us kā betā Hanūk paidā huā. ¹⁹Is ke bād wuh mazid 800 sāl zindā rahā. Us

ke aur betē-betiyān bhī paidā hue.

²⁰Wuh 962 sāl kī umr meñ faut huā.

²¹Hanūk 65 sāl kā thā jab us kā betā Matūsilah paidā huā. ²²Is ke bād wuh mazid 300 sāl Allāh ke sāth chaltā rahā. Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ²³Wuh kul 365 sāl duniyā meñ rahā. ²⁴Hanūk Allāh ke sāth sāth chaltā thā. 365 sāl kī umr meñ wuh ghāyb huā, kyoñki Allāh ne use uṭhā liyā.

²⁵Matūsilah 187 sāl kā thā jab us kā betā Lamak paidā huā. ²⁶Wuh

mazid 782 sāl zindā rahā. Us ke aur betē aur betiyān bhī paidā hue. ²⁷Wuh 969 sāl kī umr meñ faut huā.

²⁸Lamak 182 sāl kā thā jab us kā betā paidā huā. ²⁹Us ne us kā nām Nūh yānī Tasallī rakhā, kyoñki us ne us ke bāre meñ kahā, “Hamārā khetibārī kā kām nihāyat taklīfdeh hai, is lie ki Allāh ne zamīn par lānat bhejī hai. Lekin ab ham betē kī mārifat tasallī pāeñge.” ³⁰Is ke bād wuh mazid 595 sāl zindā rahā.

Us ke aur betē-betiyān bhī paidā hue. ³¹Wuh 777 sāl kī umr meñ faut huā.

³²Nūh 500 sāl kā thā jab us ke betē Sim, Hām aur Yāfat paidā hue.

Logoṇ kī Ziyādatiyāṇ

6 Duniyā meṇ logoṇ kī tādād baṛhne lagī. Un ke hāṇ betiyāṇ paidā huīn. ²Tab āsmānī hastiyoṇ ne dekhā ki banī nau insān kī betiyāṇ khūbsūrat haiṇ, aur unhoṇ ne un meṇ se kuchh chun kar un se shādī kī. ³Phir Rab ne kahā, “Merī rūh hameshā ke lie insān meṇ na rahe kyoṇki wuh fānī mākhlūq hai. Ab se wuh 120 sāl se zyādā zindā nahīn rahegā.” ⁴Un dinoṇ meṇ aur bād meṇ bhī duniyā meṇ dewqāmat afrād the jo insānī auratoṇ aur un āsmānī hastiyoṇ kī shādiyoṇ se paidā hue the. Yih dewqāmat afrād qadīm zamāne ke mashhūr sūrmā the.

⁵Rab ne dekhā ki insān nihāyat bigar̄ gayā hai, ki us ke tamām khayālāt lagatār burāī kī taraf māyl rahte haiṇ. ⁶Wuh pachhtāyā ki maiṇ ne insān ko banā kar duniyā meṇ rakh diyā hai, aur use sakht dūkh huā. ⁷Us ne kahā, “Go maiṇ hī ne insān ko khalaq kiyā maiṇ use rū-e-zamīn par se miṭā ḍalūngā. Maiṇ na sirf logoṇ ko balki zamīn par chalne-phirne aur reīgne wāle

jānwaroṇ aur hawā ke parindoṇ ko bhī halāk kar dūngā, kyoṇki maiṇ pachhtātā hūn ki maiṇ ne un ko banāyā.”

Baṛe Sailāb ke lie Nūh kī Taiyāriyāṇ

⁸Sirf Nūh par Rab kī nazar-e-karm thī. ⁹Yih us kī zindagi kā bayān hai.

Nūh rāstbāz thā. Us zamāne ke logoṇ meṇ sirf wuhī bequsūr thā. Wuh Allāh ke sāth sāth chaltā thā. ¹⁰Nūh ke tīn beṭe the, Sim, Hām aur Yāfat. ¹¹Lekin duniyā Allāh kī nazar meṇ bigarī huī aur zulm-o-tashaddud se bharī huī thī. ¹²Jahāṇ bhī Allāh dekhtā duniyā kharāb thī, kyoṇki tamām jāndāroṇ ne zamīn par apnī rawish ko bigar̄ diyā thā.

¹³Tab Allāh ne Nūh se kahā, “Maiṇ ne tamām jāndāroṇ ko khatm karne kā faisla kiyā hai, kyoṇki un ke sabab se pūrī duniyā zulm-o-tashaddud se bhar gaī hai. Chunānche maiṇ un ko zamīn samet tabāh kar dūngā. ¹⁴Ab apne lie saro^a kī lakaṛī kī kashtī banā le. Us meṇ kamre hoṇ aur use andar aur bāhar tārkol lagā. ¹⁵Us

^aIbrānī lafz matrūk hai. Shāyad is kā matlab saro yā deodār kī lakaṛī ho.

kī lambāī 450 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūñchāī 45 fuṭ ho. ¹⁶Kashtī kī chhat ko yoṇi banānā ki us ke nīche 18 inch khulā rahe. Ek taraf darwāzā ho, aur us kī tīn manzileṇ hoṇ. ¹⁷Maiṇ pānī kā itnā baṛā sailāb lāūñgā ki wuh zamīn ke tamām jāndāroṇ ko halāk kar ḏālegā. Zamīn par sab kuchh fanā ho jāegā. ¹⁸Lekin tere sāth maiṇ ahd bāndhūñgā jis ke taht tū apne beṭoṇ, apnī bīwī aur bahuoṇ ke sāth kashtī meṇ jāegā. ¹⁹Har qism ke jānwar kā ek nar aur ek mādā bhī apne sāth kashtī meṇ le jānā tāki wuh tere sāth jīte bacheṇ. ²⁰Har qism ke par rakhne wāle jānwar aur har qism ke zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar do do ho kar tere pās āeṅge tāki jīte bach jāeṇ. ²¹Jo bhī khurāk darkār hai use apne aur un ke lie jamā karke kashtī meṇ mahfūz kar lenā.”

²²Nūh ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā. ²³Wuh 600 sāl kā thā jab yih tūfānī sailāb zamīn par āyā.

rāstbāz pāyā hai. ²⁴Har qism ke pāk jānwaroṇ meṇ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe jabki nāpāk jānwaroṇ meṇ se nar-o-mādā kā sirf ek ek joṛā sāth le jānā. ²⁵Isī tarah har qism ke par rakhne wāloṇ meṇ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe bhī sāth le jānā tāki un kī nasleṇ bachī rāheṇ. ²⁶Ek hafte ke bād maiṇ chālīs din aur chālīs rāt mutawātir bārish barsāūñgā. Is se maiṇ tamām jāndāroṇ ko rū-e-zamīn par se miṭā ḏālūñgā, agarche maiṇ hī ne unheṇ banāyā hai.”

²⁷Nūh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā. ²⁸Wuh 600 sāl kā thā jab yih tūfānī sailāb zamīn par āyā.

²⁹Tūfānī sailāb se bachne ke lie Nūh apne beṭoṇ, apnī bīwī aur bahuoṇ ke sāth kashtī meṇ sawār huā. ³⁰Zamīn par phirne wāle pāk aur nāpāk jānwar, par rakhne wāle aur tamām reñgne wāle jānwar bhī āe. ³¹Nar-o-mādā kī sūrat meṇ do do ho kar wuh Nūh ke pās ā kar kashtī meṇ sawār hue. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. ³²Ek hafte ke bād tūfānī sailāb zamīn par ā gayā.

³³Yih sab kuchh us waqt huā jab Nūh 600 sāl kā thā. Dūsre mahīne

Sailāb kā Aghāz

7 Phir Rab ne Nūh se kahā, “Apne gharāne samet kashtī meṇ dākhil ho jā, kyonki is daur ke logoṇ meṇ se maiṇ ne sirf tujhe

ke 17weń din zamīn kī gahrāiyōń meń se tamām chashme phūt nikle aur āsmān par pānī ke darīche khul gae. ¹²Chālīs din aur chālīs rāt tak mūslādhār bārish hotī rahī. ¹³Jab bārish shurū huī to Nūh, us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat, us kī bīwī aur bahueń kashtī meń sawār ho chuke the. ¹⁴Un ke sāth har qism ke janglī jānwar, maweshī, reñgne aur par rakhne wāle jānwar the. ¹⁵Har qism ke jāndār do do ho kar Nūh ke pās ā kar kashtī meń sawār ho chuke the. ¹⁶Nar-o-mādā āe the. Sab kuchh waisā hī huā thā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. Phir Rab ne darwāze ko band kar diyā.

¹⁷Chālīs din tak tūfānī sailāb jārī rahā. Pānī chaṛhā to us ne kashtī ko zamīn par se uṭhā liyā. ¹⁸Pānī zor pakaṛ kar bahut baṛh gayā, aur kashtī us par tairne lagī. ¹⁹Ākhirkār pānī itnā zyādā ho gayā ki tamām ūñche pahāṛ bhī us meń chhup gae. ²⁰Balki sab se ūñchī choṭī par pānī kī gahrāi 20 fuṭ thī. ²¹Zamīn par rahne wāli har makhlūq halāk huī. Parinde, maweshī, janglī jānwar, tamām jāndār jin se zamīn bharī huī thī aur insān, sab kuchh mar gayā.

²²Zamīn par har jāndār makhlūq halāk huī. ²³Yoń har makhlūq ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā gayā. Insān, zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar aur parinde, sab kuchh khatm kar diyā gayā. Sirf Nūh aur kashtī meń sawār us ke sāthī bach gae.

²⁴Sailāb ḍeṛh sau din tak zamīn par ġhālib rahā.

Sailāb kā Ikhtitām

8 Lekin Allāh ko Nūh aur tamām jānwar yād rahe jo kashtī meń the. Us ne hawā chalā dī jis se pānī kam hone lagā. ²Zamīn ke chashme aur āsmān par ke pānī ke darīche band ho gae. Aur bārish ruk gaī. ³Pānī ghaṭtā gayā. 150 din ke bād wuh kāfī kam ho gayā thā. ⁴Sātweń mahīne ke 17weń din kashtī Arārāt ke ek pahāṛ par tik gaī. ⁵Dasweń mahīne ke pahle din pānī itnā kam ho gayā thā ki pahāroń kī chotīyān nazar āne lagī thiń.

⁶⁻⁷Chālīs din ke bād Nūh ne kashtī kī khirekī khol kar ek kawwā chhoṛ diyā, aur wuh ү̄r kar chalā gayā. Lekin jab tak zamīn par pānī thā wuh ātā jätā rahā. ⁸Phir Nūh ne ek

kabūtar chhoṛ diyā tāki patā chale ki zamīn pānī se nikal āī hai yā nahiñ. ⁹Lekin kabūtar ko kahīñ bhī baiṭhne kī jagah na milī, kyoñki ab tak pūrī zamīn par pānī hī pānī thā. Wuh kashtī aur Nūh ke pās wāpas ā gayā, aur Nūh ne apnā hāth barhāyā aur kabūtar ko pakaṛ kar apne pās kashtī meñ rakh liyā.

¹⁰Us ne ek haftā aur intazār karke kabūtar ko dubārā chhoṛ diyā. ¹¹Shām ke waqt wuh lauṭ āyā. Is dafā us kī choñch meñ zaitūn kā tāzā pattā thā. Tab Nūh ko mālūm huā ki zamīn pānī se nikal āī hai.

¹²Us ne mazid ek hafte ke bād kabūtar ko chhoṛ diyā. Is dafā wuh wāpas na āyā.

¹³Jab Nūh 601 sāl kā thā to pahle mahīne ke pahle din zamīn kī satah par pānī Ḳhatm ho gayā. Tab Nūh ne kashtī kī chhat khol dī aur dekhā ki zamīn kī satah par pānī nahīñ hai. ¹⁴Dūsre mahīne ke 27weñ din zamīn bilkul khushk ho gaī.

¹⁵Phir Allāh ne Nūh se kahā, ¹⁶“Apnī bīwī, beṭoñ aur bahuoñ ke sāth kashtī se nikal ā. ¹⁷Jitne bhī jānwar sāth haiñ unheñ nikāl de, Ḳhāh parinde hoñ, Ḳhāh zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar. Wuh duniyā meñ phail jāeñ, nasl

baṛhāeñ aur tādād meñ baṛhte jāeñ.” ¹⁸Chunāñche Nūh apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ samet nikal āyā. ¹⁹Tamām jānwar aur parinde bhī apnī apnī qism ke gurohoñ meñ kashtī se nikle.

²⁰Us waqt Nūh ne Rab ke lie qurbāngāh banāi. Us ne tamām phirne aur urenē wāle pāk jānwaroñ meñ se kuchh chun kar unheñ zabah kiyā aur qurbāngāh par pūrī tarah jalā diyā. ²¹Yih qurbāniyāñ dekh kar Rab Ḳhush huā aur apne dil meñ kahā, “Ab se maiñ kabhī zamīn par insān kī wajah se lānat nahīñ bhejūngā, kyoñki us kā dil bachpan hī se burāi kī taraf māyl hai. Ab se maiñ kabhī is tarah tamām jān rakhne wāli maḳhlūqāt ko rū-e-zamīn par se nahiñ miṭāūngā. ²²Duniyā ke muqarrarā auqāt jārī raheñge. Bij bone aur fasal kāṭne kā waqt, ṭhand aur tapish, garmiyōñ aur sardiyōñ kā mausam, din aur rāt, yih sab kuchh duniyā ke AṄhīr tak qāym rahegā.”

Allāh kā Nūh ke sāth Ahd

9 Phir Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ ko barkat de kar kahā,

“Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe ²zamīn par phirne aur reṅgne wāle jānwar, parinde aur machhliyān sab tum se ḏareṅge. Unheñ tumhāre iᜍhtiyār meñ kar diyā gayā hai. ³Jis tarah maiñ ne tumhāre khāne ke lie paudoñ kī paidāwār muqarrar kī hai usī tarah ab se tumheñ har qism ke jānwar khāne kī ijāzat bhī hai. ⁴Lekin Ḳhabardār! Aisā gosht na khānā jis meñ Ḳhūn hai, kyoñki Ḳhūn meñ us kī jān hai.

⁵Kisi kī jān lenā manā hai. Jo aisā karegā use apnī jān denī parēgī, Ḳhāh wuh insān ho yā haiwān. Maiñ Ḳhud is kā mutālabā karūṅga. ⁶Jo bhī kisi kā Ḳhūn bahāe us kā Ḳhūn bhī bahāyā jāegā. Kyoñki Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā hai.

⁷Ab phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā meñ phail jāo.”

⁸Tab Allāh ne Nūh aur us ke betoñ se kahā, ⁹“Ab maiñ tumhāre aur tumhārī aulād ke sāth ahd qāym kartā hūn. ¹⁰Yih ahd un tamām jānwaroñ ke sāth bhī hogā jo kashtī meñ se nikle haiñ yāñi parindoñ, maweshiyoñ aur zamīn par ke tamām jānwaroñ ke sāth. ¹¹Maiñ tumhāre sāth ahd bāndh

kar wādā kartā hūn ki ab se aisā kabhī nahīñ hogā ki zamīn kī tamām zindagī sailāb se Ḳhatm kar dī jāegī. Ab se aisā sailāb kabhī nahīñ āegā jo pūrī zamīn ko tabāh kar de. ¹²Is abadī ahd kā nishān jo maiñ tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth qāym kar rahā hūn yih hai ki ¹³maiñ apnī kamān bādaloñ meñ rakhtā hūn. Wuh mere duniyā ke sāth ahd kā nishān hogā. ¹⁴Jab kabhī mere kahne par āsmān par bādal chhā jāeṅge aur quas-e-quzah un meñ se nazar āegī ¹⁵to maiñ yih ahd yād karūṅga jo tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth kiyā gayā hai. Ab kabhī bhī aisā sailāb nahīñ āegā jo tamām zindagī ko halāk kar de. ¹⁶Qaus-e-quzah nazar āegī to maiñ use dekh kar us dāymī ahd ko yād karūṅga jo mere aur duniyā kī tamām jāndār maᜍhlūqāt ke darmiyan hai. ¹⁷Yih us ahd kā nishān hai jo maiñ ne duniyā ke tamām jāndāroñ ke sāth kiyā hai.”

Nūh ke Beṭe

¹⁸Nūh ke jo beṭe us ke sāth kashtī se nikle Sim, Hām aur Yāfat the. Hām

Kanān kā bāp thā. ¹⁹Duniyā-bhar ke tamām log in tīnoṇ kī aulād haiṇ.

²⁰Nūh kisān thā. Shurū meṇ us ne angūr kā bāgh lagāyā. ²¹Angūr se mai banā kar us ne itnī pī lī ki wuh nashe meṇ dhut apne dere meṇ nangā paṛā rahā. ²²Kanān ke bāp Hām ne use yoṇ paṛā huā dekhā to bāhar jā kar apne donoṇ bhāiyoṇ ko us ke bāre meṇ batāyā. ²³Yih sun kar Sim aur Yāfat ne apne kandhoṇ par kapṛā rakhā. Phir wuh ulte chalte hue dere meṇ dākhil hue aur kapṛā apne bāp par ḫāl diyā. Un ke muñh dūsrī taraf muṛe rahe tāki bāp kī barahnagī nazar na āe.

²⁴Jab Nūh hosh meṇ āyā to us ko patā chalā ki sab se chhoṭe bete ne kyā kiyā hai. ²⁵Us ne kahā, “Kanān par lānat! Wuh apne bhāiyoṇ kā zaliltarīn ġhulām hogā.

²⁶Mubārak ho Rab jo Sim kā Khudā hai. Kanān Sim kā ġhulām ho. ²⁷Allāh kare ki Yāfat kī hudūd baṛh jāeṇ. Yāfat Sim ke ᜑeroṇ meṇ rahe aur Kanān us kā ġhulām ho.”

²⁸Sailāb ke bād Nūh mazīd 350 sāl zindā rahā. ²⁹Wuh 950 sāl kī umr meṇ faut huā.

Nūh kī Aulād

10 Yih Nūh ke beṭoṇ Sim, Hām aur Yāfat kā nasabnāmā hai. Un ke bete sailāb ke bād paidā hue.

Yāfat kī Nasl

²Yāfat ke bete Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the. ³Jumar ke bete Ashkanāz, Rīfat aur Tujarmā the. ⁴Yāwān ke bete Ilīsā aur Tarsīs the. Kittī aur Dodānī bhī us kī aulād haiṇ. ⁵Wuh un qaumoṇ ke ābā-o-ajdād haiṇ jo sāhili ilāqoṇ aur jazīroṇ meṇ phail gaīn. Yih Yāfat kī aulād haiṇ jo apne apne qabile aur mulk meṇ rahte hue apni apni zabān bolte haiṇ.

Hām kī Nasl

⁶Hām ke bete Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the. ⁷Kūsh ke bete Sibā, Hawīlā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke bete Sabā aur Dadān the.

⁸Kūsh kā ek aur betā banām Namrūd thā. Wuh duniyā meṇ pahlā zabardast hākim thā. ⁹Rab ke nazdik wuh zabardast shikārī thā. Is lie āj bhī kisī achchhe shikārī ke bāre meṇ kahā jātā hai, “Wuh

Namrūd kī mānind hai jo Rab ke nazdīk zabardast shikārī thā.” ¹⁰Us kī saltanat ke pahle markaz Mulk-e-Sinār meñ Bābal, Arak, Akkād aur Kalnā ke shahr the. ¹¹Us mulk se nikal kar wuh Asūr chalā gayā jahān us ne Nīnwā, Rahobot-īr, Kalah ¹²aur Rasan ke shahr tāmīr kie. Baṛā shahr Rasan Nīnwā aur Kalah ke darmiyān wāqe hai.

¹³Misr in qaumōn kā bāp thā: Lūdi, Anāmī, Lihābī, Naftūhī, ¹⁴Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.

¹⁵Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān zail kī qaumōn kā bāp bhī thā: Hittī ¹⁶Yabūsī, Amorī, Jirjāsī, ¹⁷Hiwwī, Arqī, Sīnī, ¹⁸Arwādī, Samārī aur Hamātī. Bād meñ Kanānī qabīle itne phail gae ¹⁹ki un kī hudūd shimāl meñ Saidā se junūb kī taraf Jirār se ho kar Ğhazzā tak aur wahān se mashriq kī taraf Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm se ho kar lasā tak thiñ.

²⁰Yih sab Hām kī aulād haiñ, jo un ke apne apne qabīle, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

Sim kī Nasl

²¹Sim Yāfat kā baṛā bhāī thā. Us ke bhī betē paidā hue. Sim tamām banī Ibar kā bāp hai.

²²Sim ke betē Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the.

²³Arām ke betē Ūz, Hūl, Jatar aur Mas the.

²⁴Arfaksad kā betā Silah aur Silah kā betā Ibar thā.

²⁵Ibar ke hān do betē paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyoñki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā.

²⁶Yuqtān ke betē Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākh, ²⁷Hadūrām, Ūzāl, Diqlā, ²⁸Ūbāl, Abīmāel, Sabā, ²⁹Ofīr, Hawilā aur Yūbāb the. Yih sab Yuqtān ke betē the. ³⁰Wuh Mesā se le kar Safār aur mashriqī pahārī ilāqe tak ābād the.

³¹Yih sab Sim kī aulād haiñ, jo apne apne qabīle, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

³²Yih sab Nūh ke betōn ke qabīle haiñ, jo apnī nasloñ aur qaumōn ke mutābiq darj kie gae haiñ. Sailāb ke bād tamām qaumeñ inhīn se nikal kar rū-e-zamīn par phail gañ.

Bābal kā Burj

11 Us waqt tak pūrī duniyā ke log ek hī zabān bolte the. ²Mashriq kī taraf baṛhte baṛhte wuh Sinār ke ek maidān meṇ pahuñch kar wahān ābād hue. ³Tab wuh ek dūsre se kahne lage, “Āo, ham miṭṭī se īnṭeṇ banā kar unheṇ āg meṇ khūb pakāeṇ.” Unhoṇ ne tāmīrī kām ke lie patthar kī jagah īnṭeṇ aur masāle kī jagah tārkol istemāl kiyā. ⁴Phir wuh kahne lage, “Āo, ham apne lie shahr banā leṇ jis meṇ aisā burj ho jo āsmān tak pahuñch jāe phir hamārā nām qāym rahegā aur ham rū-e-zamīn par bikhar jāne se bach jāeinge.”

⁵Lekin Rab us shahr aur burj ko dekhne ke lie utar āyā jise log banā rahe the. ⁶Rab ne kahā, “Yih log ek hī qaum haiṇ aur ek hī zabān bolte haiṇ. Aur yih sirf us kā āghāz hai jo wuh karnā chāhte haiṇ. Ab se jo bhī wuh mil kar karnā chāheinge us se unheṇ rokā nahīn jā sakegā. ⁷Is lie āo, ham duniyā meṇ utar kar un kī zabān ko darham-barham kar deṇ taki wuh ek dūsre kī bāt samajh na pāeṇ.”

⁸Is tarīqe se Rab ne unheṇ tamām rū-e-zamīn par muntashir

kar diyā, aur shahr kī tāmīr ruk gaī. ⁹Is lie shahr kā nām Bābal yānī Abtarī ṭhahrā, kyoṅki Rab ne wahān tamām logoṇ kī zabān ko darham-barham karke unheṇ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā.

Sim se Abrām tak kā Nasabnāmā

¹⁰Yih Sim kā nasabnāmā hai:

Sim 100 sāl kā thā jab us kā betā Arfaksad paidā huā. Yih sailāb ke do sāl bād huā. ¹¹Is ke bād wuh mazid 500 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-beṭiyāṇ bhī paidā hue.

¹²Arfaksad 35 sāl kā thā jab Silah paidā huā. ¹³Is ke bād wuh mazid 403 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-beṭiyāṇ bhī paidā hue.

¹⁴Silah 30 sāl kā thā jab Ibar paidā huā. ¹⁵Is ke bād wuh mazid 403 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-beṭiyāṇ bhī paidā hue.

¹⁶Ibar 34 sāl kā thā jab Falaj paidā huā. ¹⁷Is ke bād wuh mazid 430 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-beṭiyāṇ bhī paidā hue.

¹⁸Falaj 30 sāl kā thā jab Raū paidā huā. ¹⁹Is ke bād wuh mazid 209 sāl zindā rahā. Us ke aur betē-beṭiyāṇ bhī paidā hue.

²⁰Raū 32 sāl kā thā jab Sarūj paidā huā. ²¹Is ke bād wuh mazid 207 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

²²Sarūj 30 sāl kā thā jab Nahūr paidā huā. ²³Is ke bād wuh mazid 200 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

²⁴Nahūr 29 sāl kā thā jab Tārah paidā huā. ²⁵Is ke bād wuh mazid 119 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

²⁶Tārah 70 sāl kā thā jab us ke beṭe Abrām, Nahūr aur Hārān paidā hue.

²⁷Yih Tārah kā nasabnāmā hai: Abrām, Nahūr aur Hārān Tārah ke beṭe the. Lüt Hārān kā beṭā thā.

²⁸Apne bāp Tārah kī zindagī meṇ hī Hārān Kasdiyon ke Ūr meṇ intaqāl kar gayā jahān wuh paidā bhī huā thā.

²⁹Bāqī donoṇ beṭoṇ kī shādī huī. Abrām kī bīwī kā nām Sāray thā aur Nahūr kī bīwī kā nām Milkāh. Milkāh Hārān kī beṭī thī, aur us kī ek bahan banām Iskā thī. ³⁰Sāray bānjh thī, is lie us ke bachche nahīn the.

³¹Tārah Kasdiyon ke Ūr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān kī taraf safr karne lagā. Us ke sāth us

kā beṭā Abrām, us kā potā Lüt yānī Hārān kā beṭā aur us kī bahū Sāray the. Jab wuh Hārān pahuṇche to wahān ābād ho gae. ³²Tārah 205 sāl kā thā jab us ne Hārān meṇ wafāt pāi.

Abrām kī Bulāhat

12 Rab ne Abrām se kahā,
“Apne watan, apne rishtedāroṇ aur apne bāp ke ghar ko chhoṛ kar us mulk meṇ chalā jā jo maiṇ tujhe dikhāūnīgā. ²Maiṇ tujh se ek baṛī qaum banāūnīgā, tujhe barkat dūnīgā aur tere nām ko bahut baṛhāūnīgā. Tū dūsroṇ ke lie barkat kā bāis hogā. ³Jo tujhe barkat deṇge unheṇ maiṇ bhī barkat dūnīgā. Jo tujh par lānat karegā us par maiṇ bhī lānat karūnīga. Duniyā kī tamām qaumeṇ tujh se barkat pāēnīgā.”

⁴Abrām ne Rab kī sunī aur Hārān se rawānā huā. Lüt us ke sāth thā. Us waqt Abrām 75 sāl kā thā. ⁵Us ke sāth us kī bīwī Sāray aur us kā bhatījā Lüt the. Wuh apne naukar-chākaroṇ samet apnī pūrī milkiyat bhī sāth le gayā jo us ne Hārān meṇ hāsil kī thī. Chalte chalte wuh Kanān pahuṇche. ⁶Abrām us mulk

meñ se guzar kar Sikam ke maqām par ٹhahar gayā jahān Morih ke balūt kā daraķht thā. Us zamāne meñ mulk meñ Kanānī qaumeñ ābād thiñ.

⁷Wahān Rab Abrām par zāhir huā aur us se kahā, “Maiñ terī aulād ko yih mulk dūñgā.” Is lie us ne wahān Rab kī tāzim meñ qurbāngāh banāi jahān wuh us par zāhir huā thā. ⁸Wahān se wuh us pahārī ilāqe kī taraf gayā jo Baitel ke mashriq meñ hai. Wahān us ne apnā khaimā lagāyā. Mağhrib meñ Baitel thā aur mashriq meñ Aī. Is jagah par bhī us ne Rab kī tāzim meñ qurbāngāh banāi aur Rab kā nām le kar ibādat kī.

⁹Phir Abrām dubārā rawānā ho kar junūb ke Dasht-e-Najab kī taraf chal paṛā.

Abrām Misr Men

¹⁰Un dinoi meñ Mulk-e-Kanān meñ kāl paṛā. Kāl itnā sakht thā ki Abrām us se bachne kī khātir kuchh der ke lie Misr meñ jā basā, lekin pardesi kī haisiyat se. ¹¹Jab wuh Misr kī sarhad ke qarib āe to us ne apnī bīwī Sāray se kahā, “Maiñ jāntā hūn ki tū kitnī khūbsūrat

hai. ¹²Misrī tujhe dekheñge, phir kaheñge, ‘Yih is kā shauhar hai.’ Natije meñ wuh mujhe mār dāleñge aur tujhe zindā chhořeñge.

¹³Is lie logoñ se yih kahte rahnā ki maiñ Abrām kī bahan hūn. Phir mere sāth achchhā sulūk kiyā jāegā aur merī jān tere sabab se bach jāegī.”

¹⁴Jab Abrām Misr pahuñchā to wāqaī Misriyoñ ne dekhā ki Sāray nihāyat hī khūbsūrat hai. ¹⁵Aur jab Firaun ke afsarān ne use dekhā to unhoñ ne Firaun ke sāmne Sāray kī tārif kī. Ākhirkār use mahal meñ pahuñchāyā gayā. ¹⁶Firaun ne Sāray kī khātir Abrām par ehsān karke use bher-bakriyān, gāy-bail, gadhe-gadhiyān, naukar-chākar aur ūnīt die.

¹⁷Lekin Rab ne Sāray ke sabab se Firaun aur us ke gharāne meñ sakht qism ke amrāz phailāe. ¹⁸Ākhirkār Firaun ne Abrām ko bulā kar kahā, “Tū ne mere sāth kyā kiyā? Tū ne mujhe kyon nahīn batāyā ki Sāray terī bīwī hai? ¹⁹Tū ne kyon kahā ki wuh merī bahan hai? Is dhone kī binā par maiñ ne use ghar meñ rakh liyā tāki us se shādi karūn. Dekh, terī bīwī hāzir hai. Ise le kar yahān se nikal jā!”

²⁰Phir Firaun ne apne sipāhiyon ko hukm diyā, aur unhoṇ ne Abrām, us kī bīwī aur pūrī milkiyat ko rukhsat karke mulk se rawānā kar diyā.

Abrām aur Lüt Alag Ho Jāte Haiṇ

13 Abrām apnī bīwī, Lüt aur tamām jāydād ko sāth le kar Misr se niklā aur Kanān ke junūbī ilāqe Dasht-e-Najab meṇ wāpas āyā.

²Abrām nihāyat daulatmand ho gayā thā. Us ke pās bahut-

se maweshī aur sonā-chāndī thī.

³Wahān se jagah bajagah chalte hue wuh ākhirkār Baitel se ho kar us maqām tak pahuinch gayā jahān us ne shurū meṇ apnā ḥerā lagāyā thā aur jo Baitel aur Aī ke darmiyān thā. ⁴Wahān jahān us ne qurbāngāh banāī thī us ne Rab kā nām le kar us ki ibādat kī.

⁵Lüt ke pās bhī bahut-sī bher-bakriyān, gāy-bail aur ƙhaime the.

⁶Natijā yih niklā ki ākhirkār wuh mil kar na rah sake, kyoñki itnī jagah nahīn thī ki donoñ ke rewaṛ ek hī jagah par char sakeñ. ⁷Abrām aur Lüt ke charwāhe āpas meṇ jhagarne lage. (Us zamāne meṇ

Kanānī aur Farizzī bhī mulk meṇ ābād the.) ⁸Tab Abrām ne Lüt se bāt kī, “Aisā nahiṇ honā chāhie ki tere aur mere darmiyān jhagarā ho yā tere charwāhoṇ aur mere charwāhoṇ ke darmiyān. Ham to bhāi haiṇ. ⁹Kyā zarūrat hai ki ham mil kar raheṇ jabki tū āsānī se is mulk kī kisi aur jagah rah saktā hai. Behtar hai ki tū mujh se alag ho kar kahiṇ aur rahe. Agar tū bāeṇ hāth jāe to maiṇ dāeṇ hāth jāūṅgā, aur agar tū dāeṇ hāth jāe to maiṇ bāeṇ hāth jāūṅgā.”

¹⁰Lüt ne apnī nazar uṭhā kar dekhā ki Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meṇ Zughar tak pānī kī kasrat hai. Wuh Rab ke bāgh yā Mulk-e-Misr kī mānind thā, kyoñki us waqt Rab ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh nahiṇ kiyā thā. ¹¹Chunānche Lüt ne Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe ko chun liyā aur mashriq kī taraf jā basā. Yoñ donoñ rishtedār ek dūsre se judā ho gae. ¹²Abrām Mulk-e-Kanān meṇ rahā jabki Lüt Yardan ke ilāqe ke shahroṇ ke darmiyān ābād ho gayā. Wahān us ne apne ƙhaime Sadūm ke qarīb lagā die.

¹³Lekin Sadūm ke bāshinde nihāyat sharīr the, aur un ke Rab ke khilāf gunāh nihāyat makrūh the.

Rab kā Abrām ke sāth**Dubārā Wādā**

¹⁴Lüt Abrām se judā huā to Rab ne Abrām se kahā, “Apnī nazar uṭhā kar chāroṇ taraf yānī shimāl, junūb, mashriq aur mağhrib kī taraf dekh. ¹⁵Jo bhī zamīn tujhe nazar āe use maiñ tujhe aur terī aulād ko hameshā ke lie detā hūn. ¹⁶Maiñ terī aulād ko ƙhāk kī tarah beshumār hone dūṅgā. Jis tarah ƙhāk ke zarre gine nahīn jā sakte usī tarah terī aulād bhī ginī nahīn jā sakegī. ¹⁷Chunānche uṭh kar is mulk kī har jagah chal-phir, kyoñki maiñ ise tujhe detā hūn.”

¹⁸Abrām rawānā huā. Chalte chalte us ne apne ɖere Habrūn ke qarīb Mamre ke daraqtoṇ ke pās lagāe. Wahān us ne Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī.

Abrām Lüt ko Chhurātā Hai

14 Kanān meñ jang huī. Bairūn-e-mulk ke chār bādshāhoṇ ne Kanān ke pāñch bādshāhoṇ se jang kī. Bairūn-e-mulk ke bādshāh yih the: Sinār se Amrāfil, Illāsar se Aryūk, Ailām se Kidarlāumar aur Joyim se Tidāl. ²Kanān ke bādshāh yih the: Sadūm

se Birā, Amūrā se Birshā, Admā se Siniyāb, Zaboīm se Shimebar aur Bālā yānī Zuğhar kā bādshāh.

³Kanān ke in pāñch bādshāhoṇ kā ittahād huā thā aur wuh Wādī-e-Siddīm meñ jamā hue the. (Ab Siddīm nahīn hai, kyoñki us kī jagah Bahīrā-e-Murdār ā gayā hai).

⁴Kidarlāumar ne bārah sāl tak un par hukūmat kī thī, lekin terhweñ sāl wuh bāghī ho gae the.

⁵Ab ek sāl ke bād Kidarlāumar aur us ke ittahādī apnī faujoṇ ke sāth āe. Pahle unhoṇ ne Astārāt-qarnaim meñ Rafāiyōn ko, Hām meñ Zūziyoṇ ko, Sawī-qiriyatāym meñ Aimiyoṇ ko ⁶aur Horīyoṇ ko un ke pahāṛī ilāqe Saīr meñ shikast dī. Yoñ wuh El-fārān tak pahuñch gae jo registān ke kināre par hai.

⁷Phir wuh wāpas āe aur Ain-misfāt yānī Qādis pahuñche. Unhoṇ ne Amālīqiyōn ke pūre ilāqe ko tabāh kar diyā aur Hassūn-tamr meñ ābād Amoriyoṇ ko bhī shikast dī.

⁸Us waqt Sadūm, Amūrā, Admā, Zaboīm aur Bālā yānī Zuğhar ke bādshāh un se laṛne ke lie Siddīm kī Wādī meñ jamā hue. ⁹In pāñch bādshāhoṇ ne Ailām ke bādshāh Kidarlāumar, Joyim ke bādshāh Tidāl, Sinār ke bādshāh Amrāfil

aur Illāsar ke bādshāh Aryūk kā muqābalā kiyā. ¹⁰Is wādī meñ tārkol ke muta'addid gaṛhe the. Jab bāghī bādshāh shikast khā kar bhāgne lage to Sadūm aur Amūrā ke bādshāh in gaṛhoṇ meñ gir gae jabki bāqī tīn bādshāh bach kar pahāṛī ilāqe meñ farār hue. ¹¹Fathmand bādshāh Sadūm aur Amūrā kā tamām māl tamām khāne wālī chīzoṇ samet lūt kar wāpas chal die. ¹²Abrām kā bhatijā Lūt Sadūm meñ rahtā thā, is lie wuh use bhī us kī milkiyat samet chhīn kar sāth le gae.

¹³Lekin ek ādmī ne jo bach niklā thā Ibrānī mard Abrām ke pās ā kar use sab kuchh batā diyā. Us waqt wuh Mamre ke darakhtoṇ ke pās ābād thā. Mamre Amorī thā. Wuh aur us ke bhāī Iskāl aur Āner Abrām ke ittahādī the. ¹⁴Jab Abrām ko patā chalā ki bhatijē ko giriftār kar liyā gayā hai to us ne apne ghar meñ paidā hue tamām jangāzmūdā ghulāmoṇ ko jamā karke Dān tak dushman kā tāqqub kiyā. Us ke sāth 318 afrād the. ¹⁵Wahān us ne apne bandooṇ ko gurohoṇ meñ taqsīm karke rāt ke waqt dushman par hamlā kiyā. Dushman shikast khā kar bhāg

gayā aur Abrām ne Damishq ke shimāl meñ wāqe Ḳhūbā tak us kā tāqqub kiyā. ¹⁶Wuh un se lūṭā huā tamām māl wāpas le āyā. Lūt, us kī jāydād, aurateñ aur bāqī qaidī bhi dushman ke qabze se bach nikle.

Malik-e-sidq, Sālim kā Bādshāh

¹⁷Jab Abrām Kidarlāumar aur us ke ittahādiyoṇ par fatah pāne ke bād wāpas pahuinchā to Sadūm kā bādshāh us se milne ke lie Wādī-e-Sawī meñ āyā. (Ise ājkal Bādshāh kī Wādī kahā jātā hai).

¹⁸Sālim kā bādshāh Malik-e-sidq bhī wahānī pahuinchā. Wuh apne sāth roṭī aur mai le āyā. Malik-e-sidq Allāh T'älā kā imām thā. ¹⁹Us ne Abrām ko barkat de kar kahā, “Abrām par Allāh T'älā kī barkat ho, jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

²⁰Allāh T'älā mubārak ho jis ne tere dushmanoṇ ko tere hāth meñ kar diyā hai.” Abrām ne use tamām māl kā daswānī hissā diyā.

²¹Sadūm ke bādshāh ne Abrām se kahā, “Mujhe mere log wāpas kar deñ aur bāqī chizeñ apne pās rakh leñ.” ²²Lekin Abrām ne us se kahā, “Maiñ ne Rab se qasam khāi hai, Allāh T'älā se jo āsmān-

o-zamīn kā Ḳhāliq hai²³ ki maiñ us meñ se kuchh nahiñ lūṅgā jo āp kā hai, chāhe wuh dhāgā yā jütī kā tasmā hī kyoñ na ho. Aisā na ho ki āp kaheñ, ‘Maiñ ne Abrām ko daulatmand banā diyā hai.’²⁴ Siwāe us khāne ke jo mere ādmiyon ne rāste meñ khāyā hai maiñ kuchh qabūl nahīn karūñga. Lekin mere ittahādī Āner, Iskāl aur Mamre zarūr apnā apnā hissā leñ.”

Abrām ke sāth Rab kā Ahd

15 Is ke bād Rab royā meñ Abrām se hamkalām huā, “Abrām, mat ḍar. Maiñ hī terī sipar hūñ, maiñ hī terā bahut baṛā ajr hūñ.”

2Lekin Abrām ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe kyā degā jabki abhī tak mere hāñ koī bachchā nahīn hai aur Iliyazar Damishqī merī mīrās pāegā. 3Tū ne mujhe aulād nahīn baikhshī, is lie mere gharāne kā naukar merā wāris hogā.” 4Tab Abrām ko Allāh se ek aur kalām milā. “Yih ādmī Iliyazar terā wāris nahīn hogā balki terā apnā hī betā terā wāris hogā.”⁵ Rab ne use bāhar le jā kar kahā, “Āsmān kī taraf dekh aur sitāron ko

ginane kī koshish kar. Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

6Abrām ne Rab par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

7Phir Rab ne us se kahā, “Maiñ Rab hūñ jo tujhe Kasdiyon ke Ūr se yahāñ le āyā tāki tujhe yih mulk mīrās meñ de dūñ.”⁸ Abrām ne pūchhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, maiñ kis tarah jānūñ ki is mulk par qabzā karūñga?”⁹ Jawāb meñ Rab ne kahā, “Mere huzūr ek tīnsālā gāy, ek tīnsālā bakrī aur ek tīnsālā menḍhā le ā. Ek qumrī aur ek kabūtar kā bachchā bhī le ānā.”

10Abrām ne aisā hī kiyā aur phir har ek jānwar ko do hissoñ meñ kāṭ kar un ko ek dūsre ke āmnesāmne rakh diyā. Lekin parindoñ ko us ne sālim rahne diyā.¹¹ Shikārī parinde un par utarne lage, lekin Abrām unheñ bhagātā rahā.

12Jab sūraj dūbne lagā to Abrām par gahrī nīnd tārī huī. Us par dahshat aur andherā hī andherā chhā gayā.¹³ Phir Rab ne us se kahā, “Jān le ki terī aulād aise mulk meñ rahegī jo us kā nahīn hogā. Wahāñ wuh ajnabī aur ġhulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.¹⁴ Lekin

maiñ us qaum kī adālat karūñga jis ne use ġħulām banāyā hogā. Is ke bād wuh bařī daulat pā kar us mulk se nikleñge. ¹⁵Tū ḫhud umrrasidā ho kar salāmatī ke sāth intaqäl karke apne bāpdādā se jā milegā aur dafnāyā jāegā. ¹⁶Teri aulād kī chauthī pusht ġhairwatan se wāpas āegī, kyoñki us waqt tak maiñ Amoriyoñ ko bardāshet karūñga. Lekin ākħirkār un ke gunāh itne sangīn ho jāeñge ki maiñ unheñ Mulk-e-Kanān se nikāl dūñgā.”

¹⁷Sūraj ġħurüb huā. Andherā chħā gayā. Achānak ek dhuāndār tanūr aur ek bħarakti huī mashāl nazar āi aur jānwaroñ ke do do tukroñ ke bīch meñ se guzare.

¹⁸Us waqt Rab ne Abrām ke sāth ahd kiyā. Us ne kahā, “Maiñ yih mulk Misr kī sarhad se Furāt tak teri aulād ko dūñgā, ¹⁹agarche abhī tak is meñ Qīnī, Qanizzī, Kadmūnī, ²⁰Hittī, Farizzī, Rafāī, ²¹Amorī, Kanānī, Jirjāsī aur Yabūsī ābād haiñ.”

Hājirā aur Ismāīl

16 Ab tak Abrām kī bīwī Sāray ke koī bachchā nahīn huā

thā. Lekin unhoñ ne ek Misrī laundī rakhī thī jis kā nām Hājirā thā, ²aur ek din Sāray ne Abrām se kahā, “Rab ne mujhe bachche paidā karne se mahrūm rakhā hai, is lie meri laundī ke sāth hambistar hoñ. Shāyat mujhe us kī mārifat bachchā mil jāe.”

Abrām ne Sāray kī bāt mān lī. ³Chunāñche Sāray ne apnī Misrī laundī Hājirā ko apne shauhar Abrām ko de diyā tāki wuh us kī bīwī ban jāe us waqt Abrām ko Kanān meñ baste hue das sāl ho gae the. ⁴Abrām Hājirā se hambistar huā to wuh ummīd se ho gaī. Jab Hājirā ko yih mālūm huā to wuh apnī mālikan ko haqīr jānane lagī. ⁵Tab Sāray ne Abrām se kahā, “Jo zulm mujh par kiyā jā rahā hai wuh āp hī par āe. Maiñ ne ḫhud ise āp ke bāzuoñ meñ de diyā thā. Ab jab ise mālūm huā hai ki ummīd se hai to mujhe haqīr jānane lagī hai. Rab mere aur āp ke darmiyān faisla kare.” ⁶Abrām ne jawāb diyā, “Dekho, yih tumhārī laundī hai aur tumhāre iķhtiyār meñ hai. Jo tumhārā jī chāhe us ke sāth karo.”

Is par Sāray us se itnā burā sulūk karne lagī ki Hājirā farār ho gaī. ⁷Rab ke farishte ko Hājirā registān

ke us chashme ke qarīb milī jo Shūr ke rāste par hai. ⁸Us ne kahā, “Sāray kī laundī Hājirā, tū kahān se ā rahī hai aur kahān jā rahī hai?” Hājirā ne jawāb diyā, “Maiñ apnī mālikan Sāray se farār ho rahī hūn.” ⁹Rab ke farishte ne us se kahā, “Apnī mālikan ke pās wāpas chalī jā aur us ke tābe rah. ¹⁰Maiñ terī aulād itnī baṛhāūṅgā ki use ginā nahīn jā sakegā.” ¹¹Rab ke farishte ne mazid kahā, “Tū ummīd se hai. Ek beṭā paidā hogā. Us kā nām Ismāil yānī ‘Allāh Suntā Hai’ rakh, kyoñki Rab ne musībat meñ terī āwāz sunī. ¹²Wuh janglī gadhe kī mānind hogā. Us kā hāth har ek ke ƙhilāf aur har ek kā hāth us ke ƙhilāf hogā. To bhī wuh apne tamām bhāiyon ke sāmne ābād rahegā.”

¹³Rab ke us ke sāth bāt karne ke bād Hājirā ne us kā nām Attā-el-roī yānī ‘Tū Ek Mābūd Hai Jo Mujhe Dekhtā Hai’ rakhā. Us ne kahā, “Kyā maiñ ne wāqaī us ke pīchhe dekhā hai jis ne mujhe dekhā hai?”

¹⁴Is lie us jagah ke kueñ kā nām ‘Bair-lahī-roī’ yānī ‘Us Zindā Hasti kā Kuān Jo Mujhe Dekhtā Hai’ paṛ gayā. Wuh Qādis aur Barad ke darmiyān wāqe hai.

¹⁵Hājirā wāpas gaī, aur us ke beṭā paidā huā. Abrām ne us kā nām Ismāil rakhā. ¹⁶Us waqt Abrām 86 sāl kā thā.

Ahd kā Nishān: Ƙhatnā

17 Jab Abrām 99 sāl kā thā to Rab us par zāhir huā. Us ne kahā, “Maiñ Allāh Qādir-e-mutlaq hūn. Mere huzūr chaltā rah aur be’ilzām ho. ²Maiñ tere sāth apnā ahd bāndhūṅgā aur terī aulād ko bahut hī zyādā baṛhā dūṅgā.”

³Abrām muñh ke bal gir gayā, aur Allāh ne us se kahā, ⁴“Merā tere sāth ahd hai ki tū bahut qaumoñ kā bāp hogā. ⁵Ab se tū Abrām yānī ‘Azīm Bāp’ nahīn kahlāegā balki terā nām Ibrāhīm yānī ‘Bahut Qaumoñ kā Bāp’ hogā. Kyoñki maiñ ne tujhe bahut qaumoñ kā bāp banā diyā hai.

⁶Maiñ tujhe bahut hī zyādā aulād bakhsh dūṅgā, itnī ki qaumeñ baneñgī. Tujh se bādshāh bhī niklenge. ⁷Maiñ apnā ahd tere aur terī aulād ke sāth nasl-dar-nasl qāym karūṅga, ek abadī ahd jis ke mutābiq maiñ terā aur terī aulād kā Khudā hūṅgā. ⁸Tū is waqt Mulk-e-Kanān meñ pardesī hai, lekin maiñ

is pūre mulk ko tujhe aur terī aulād ko detā hūn. Yih hameshā tak un kā hī rahegā, aur maiñ un kā Khudā hūngā.”

⁹Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Tujhe aur terī aulād ko nasl-dar-nasl mere ahd kī sharāyt pūrī karnī haiñ. ¹⁰Is kī ek shart yih hai ki har ek mard kā қhatnā kiyā jāe ¹¹apnā қhatnā karāo. Yih hamāre āpas ke ahd kā zāhirī nishān hogā. ¹²Lāzim hai ki tū aur terī aulād nasl-dar-nasl apne har ek beṭe kā āṭhweñ din қhatnā karwāeñ. Yih usūl us par bhī lāgū hai jo tere ghar meñ rahtā hai lekin tujh se rishtā nahīn rakhtā, chāhe wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisi ajnabī se қharīdā gayā ho. ¹³Ghar ke har ek mard kā қhatnā karnā lāzim hai, қhāh wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisi ajnabī se қharīdā gayā ho. Yih is bāt kā nishān hogā ki merā tere sāth ahd hameshā tak qāym rahegā. ¹⁴Jis mard kā қhatnā na kiyā gayā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā, kyoiki us ne mere ahd kī sharāyt pūrī na kīn.”

¹⁵Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Apni bīwī Sāray kā nām bhī badal denā. Ab se us kā nām Sāray nahīn balki Sārā yānī

Shahzādī hogā. ¹⁶Maiñ use barkat baḳhshūngā aur tujhe us kī mārifat beṭā dūngā. Maiñ use yahān tak barkat dūngā ki us se qaumeñ balki qaumoñ ke bādshāh nikleñge.”

¹⁷Ibrāhīm muñh ke bal gir gayā. Lekin dil hī dil meñ wuh hañs parā aur sochā, “Yih kis tarah ho saktā hai? Maiñ to 100 sāl kā hūn. Aise ādmī ke hān bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Aur Sārā jaisī umrrasidā aurat ke bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Us kī umr to 90 sāl hai.” ¹⁸Us ne Allāh se kahā, “Hān, Ismāīl hī tere sāmne jītā rahe.”

¹⁹Allāh ne kahā, “Nahīn, terī bīwī Sārā ke hān beṭā paidā hogā. Tū us kā nām Is’ḥāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhnā. Maiñ us ke aur us kī aulād ke sāth abadī ahd bāndhūngā. ²⁰Maiñ Ismāīl ke silsile meñ bhī terī darkhāst pūrī karūninga. Maiñ use bhī barkat de kar phalne-phūlne dūngā aur us kī aulād bahut hī zyādā barhā dūngā. Wuh bārah ra’isoñ kā bāp hogā, aur maiñ us kī mārifat ek barī qaum banāūngā. ²¹Lekin merā ahd Is’ḥāq ke sāth hogā, jo ain ek sāl ke bād Sārā ke hān paidā hogā.”

²²Allāh kī Ibrāhīm ke sāth bāt Ḳhatm huī, aur wuh us ke pās se āsmān par chalā gayā.

²³Usī din Ibrāhīm ne Allāh kā hukm pūrā kiyā. Us ne ghar ke har ek mard kā Ḳhatnā karwāyā, apne bete Ismāīl kā bhī aur un kā bhī jo us ke ghar meṁ rahte lekin us se rishtā nahīn rakhte the, chāhe wuh us ke ghar meṁ paidā hue the yā Ḳharīde gae the. ²⁴Ibrāhīm 99 sāl kā thā jab us kā Ḳhatnā huā, ²⁵jabki us kā betā Ismāīl 13 sāl kā thā. ²⁶Donoṇ kā Ḳhatnā usī din huā. ²⁷Sāth sāth gharāne ke tamām bāqī mardon kā Ḳhatnā bhī huā, bashamūl un ke jin kā Ibrāhīm ke sāth rishtā nahīn thā, chāhe wuh ghar meṁ paidā hue yā kisi ajnabi se Ḳharīde gae the.

Mamre meṁ Ibrāhīm ke Tīn Mehmān

18 Ek din Rab Mamre ke darakhton ke pās Ibrāhīm par zāhir huā. Ibrāhīm apne Ḳhaime ke darwāze par baiṭhā thā. Din kī garmī urūj par thi. ²Achānak us ne dekhā ki tīn mard mere sāmne khaṛē haiṇ. Unheṇ dekhte hī wuh Ḳhaime se un se milne ke lie

dauṛā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā. ³Us ne kahā, “Mere āqā, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to āge na baṛheṇ balki kuchh der apne bande ke ghar ṭahareṇ. ⁴Agar ijāzat ho to maiṇ kuchh pānī le āūn tāki āp apne pāniw dho kar darakht ke sāye meṇ ārām kar sakeṇ. ⁵Sāth sāth maiṇ āp ke lie thoṛā-bahut khānā bhī le āūn tāki āp taqwiyat pā kar āge baṛh sakeṇ. Mujhe yih karne deṇ, kyoṇki āp apne khādim ke ghar ā gae haiṇ.” Unhoṇ ne kahā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh tū ne kahā hai wuh kar.”

⁶Ibrāhīm Ḳhaime kī taraf dauṛ kar Sārā ke pās āyā aur kahā, “Jaldī karo! 16 kilogrām behtarīn maidā le aur use gūndh kar roṭiyān banā.” ⁷Phir wuh bhāg kar bailoṇ ke pās pahuinchā. Un meṇ se us ne ek moṭā-tāzā bachhṛā chun liyā jis kā gosht narm thā aur use apne naukar ko diyā jis ne jaldī se use taiyār kiyā. ⁸Jab khānā taiyār thā to Ibrāhīm ne use le kar lassī aur dūdh ke sāth apne mehmānoṇ ke āge rakh diyā. Wuh khāne lage aur Ibrāhīm un ke sāmne darakht ke sāye meṇ khaṛā rahā.

⁹Unhoṇ ne pūchhā, “Terī bīwī Sārā kahāṇ hai?” Us ne jawāb diyā,

“Khaime meñ.” ¹⁰Rab ne kahā, “Ain ek sāl ke bād maiñ wāpas āūñgā to terī bīwī Sārā ke beṭā hogā.”

Sārā yih bāteñ sun rahī thī, kyoñki wuh us ke pīchhe ƙhaime ke darwāze ke pās thī. ¹¹Donoñ miyāñ-bīwī būrhe ho chuke the aur Sārā us umr se guzar chukī thī jis meñ auratoñ ke bachche paidā hote haiñ. ¹²Is lie Sārā andar hī andar hañs pañi aur sochā, “Yih kaise ho saktā hai? Kyā jab maiñ buṛhāpe ke bāis ghise-phaṭe libās kī mānind hūn to jawānī ke joban kā lutf uṭhāūn? Aur merā shauhar bhī būrħā hai.”

¹³Rab ne Ibrāhīm se pūchhā, “Sārā kyoñ hañs rahi hai? Wuh kyoñ kah rahi hai, ‘Kyā wāqai mere hāñ bachchā paidā hogā jabki maiñ itnī umrrasidā hūn?’ ¹⁴Kyā Rab ke lie koñ kām nāmumkin hai? Ek sāl ke bād muqarrarā waqt par maiñ wāpas āūñgā to Sārā ke beṭā hogā.” ¹⁵Sārā ɖar gaī. Us ne jhūṭ bol kar inkār kiyā, “Maiñ nahīñ hañs rahi thī.”

Rab ne kahā, “Nahīñ, tū zarūr hañs rahi thī.”

Ibrāhīm Sadūm ke lie

Minnat Kartā Hai

¹⁶Phir mehmān uṭh kar rawānā hue aur nīche wādī meñ Sadūm kī taraf dekhne lage. Ibrāhīm unheñ ruķhsat karne ke lie sāth sāth chal rahā thā. ¹⁷Rab ne dil meñ kahā, “Maiñ Ibrāhīm se wuh kām kyoñ chhupāe rakhūn jo maiñ karne ke lie jā rahā hūn? ¹⁸Isī se to ek baři aur tāqatwar qaum niklegī aur isī se maiñ duniyā kī tamām qaumoñ ko barkat dūñgā. ¹⁹Usī ko maiñ ne chun liyā hai tāki wuh apnī aulād aur apne bād ke gharāne ko hukm de ki wuh Rab kī rāh par chal kar rāst aur munsifānā kām kareñ. Kyoñki agar wuh aisā kareñ to Rab Ibrāhīm ke sāth apnā wādā pūrā karegā.”

²⁰Phir Rab ne kahā, “Sadūm aur Amūrā kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho rahī haiñ, kyoñki un se bahut sangīn gunāh sarzad ho rahe haiñ. ²¹Maiñ utar kar un ke pās jā rahā hūn tāki dekhūn ki yih ilzām wāqai sach haiñ jo mujh tak pahuñche haiñ. Agar aisā nahīñ hai to maiñ yih jānanā chāhtā hūn.”

²²Dūsre do ādmī Sadūm kī taraf āge nikle jabki Rab kuchh der ke

lie wahān Ქhahrā rahā aur Ibrāhīm us ke sāmne khaṛā rahā. ²³Phir us ne qarīb ā kar us se bāt kī, “Kyā tū rāstbāzoṇ ko bhī sharīroṇ ke sāth tabāh kar degā? ²⁴Ho saktā hai ki shahr meṇ 50 rāstbāz hoṇ. Kyā tū phir bhī shahr ko barbād kar degā aur use un 50 ke sabab se muāf nahīn karegā? ²⁵Yih kaise ho saktā hai ki tū bequsūroṇ ko sharīroṇ ke sāth halāk kar de? Yih to nāmumkin hai ki tū nek aur sharīr logoṇ se ek jaisā sulūk kare. Kyā lāzim nahīn ki pūrī duniyā kā munsif insāf kare?”

²⁶Rab ne jawāb diyā, “Agar mujhe shahr meṇ 50 rāstbāz mil jāeṇ to un ke sabab se tamām ko muāf kar dūṅgā.”

²⁷Ibrāhīm ne kahā, “Maiṇ muāfi chāhtā hūn ki maiṇ ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai agarche maiṇ Ḳhāk aur rākh hī hūn. ²⁸Lekin ho saktā hai ki sirf 45 rāstbāz us meṇ hoṇ. Kyā tū phir bhī un pāñch logoṇ kī kamī ke sabab se pūre shahr ko tabāh karegā?” Us ne kahā, “Agar mujhe 45 bhī mil jāeṇ to use barbād nahīn karūṅga.”

²⁹Ibrāhīm ne apnī bāt jārī rakhī, “Aur agar sirf 40 nek log hoṇ to?”

Rab ne kahā, “Maiṇ un 40 ke sabab se unheṇ chhoṛ dūṅgā.”

³⁰Ibrāhīm ne kahā, “Rab ḡhussā na kare ki maiṇ ek dafā aur bāt karūn. Shāyad wahān sirf 30 hoṇ. Us ne jawāb diyā, “Phir bhī unheṇ chhoṛ dūṅgā.”

³¹Ibrāhīm ne kahā, “Maiṇ muāfi chāhtā hūn ki maiṇ ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai. Agar sirf 20 pāe jāeṇ?” Rab ne kahā, “Maiṇ 20 ke sabab se shahr ko barbād karne se bāz rahūṅgā.”

³²Ibrāhīm ne ek ākhirī dafā bāt kī, “Rab ḡhussā na kare agar maiṇ ek aur bār bāt karūn. Shāyad us meṇ sirf 10 pāe jāeṇ.” Rab ne kahā, “Maiṇ use un 10 logoṇ ke sabab se bhī barbād nahīn karūṅga.”

³³In bātoṇ ke bād Rab chalā gayā aur Ibrāhīm apne ghar ko lauṭ āyā.

Sadūm aur Amūrā kī Tabāhī

19 Shām ke waqt yih do farishte Sadūm pahuṇche. Lüt shahr ke darwāze par baiṭhā thā. Jab us ne unheṇ dekhā to khāṛe ho kar un se milne gayā aur muīḥ ke bal gir kar sijdā kiyā. ²Us ne kahā, “Sāhibo, apne bande ke ghar tashrif lāeṇ tāki apne pāñw

dho kar rāt ko ṭahreñ aur phir kal subah-sawere uṭh kar apnā safr jārī rakheñ.” Unhoñ ne kahā, “Koī bāt nahiñ, ham chauk meñ rāt guzāreñge.” ³Lekin Lüt ne unheñ bahut majbūr kiyā, aur ākhirkār wuh us ke sāth us ke ghar āe. Us ne un ke lie khānā pakāyā aur bekhamīrī roṭi banāi. Phir unhoñ ne khānā khāyā.

⁴Wuh abhī sone ke lie lete nahīñ the ki shahr ke jawānoñ se le kar būr̄hoñ tak tamām mardoñ ne Lüt ke ghar ko gher liyā. ⁵Unhoñ ne āwāz de kar Lüt se kahā, “Wuh ādmī kahāñ haiñ jo rāt ke waqt tere pās āe? Un ko bāhar le ā tāki ham un ke sāth harāmkārī kareñ.”

“Lüt un se milne bāhar gayā. Us ne apne pīchhe darwāzā band kar liyā ⁷aur kahā, “Mere bhāiyō, aisā mat karo, aisī badkārī na karo. ⁸Dekho, merī do kuñwārī betiyāñ haiñ. Unheñ maiñ tumhare pās bāhar le ātā hūn. Phir jo jī chāhe un ke sāth karo. Lekin in ādmīyoñ ko chhoṛ do, kyoñki wuh mere mehmān haiñ.”

“Unhoñ ne kahā, “Rāste se haṭ jā! Dekho, yih shaḥks jab hamāre pās āyā thā to ajnabī thā, aur ab yih ham par hākim bananā chāhtā

hai. Ab tere sāth un se zyādā burā sulūk kareñge.” Wuh use majbūr karte karte darwāze ko toṛne ke lie āge baṛhe. ¹⁰Lekin ain waqt par andar ke ādmī Lüt ko pakār kar andar le āe, phir darwāzā dubārā band kar diyā. ¹¹Unhoñ ne chhoñ se le kar baroñ tak bāhar ke tamām ādmīyoñ ko andhā kar diyā, aur wuh darwāze ko ḍhūnqte ḍhūnqte thak gae.

¹²Donoñ ādmīyoñ ne Lüt se kahā, “Kyā terā koī aur rishtedār is shahr meñ rahtā hai, masalan koī dāmād yā betā-betī? Sab ko sāth le kar yahāñ se chalā jā, ¹³kyoñki ham yih maqām tabāh karne ko haiñ. Is ke bāshindoñ kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho kar Rab ke huzūr pahuñch gaī haiñ, is lie us ne hameñ is ko tabāh karne ke lie bhejā hai.”

¹⁴Lüt ghar se niklā aur apne dāmādoñ se bāt kī jin kā us kī betīyoñ ke sāth rishtā ho chukā thā. Us ne kahā, “Jaldī karo, is jagah se niklo, kyoñki Rab is shahr ko tabāh karne ko hai.” Lekin us ke dāmādoñ ne ise mazāq hī samjhā.

¹⁵Jab pau phaṭne lagī to donoñ ādmīyoñ ne Lüt ko bahut samjhāyā aur kahā, “Jaldī kar! Apnī bīwī

aur donoṇ betiyoṇ ko sāth le kar chalā jā, warnā jab shahr ko sazā dī jāegī to tū bhi halāk ho jāegā.” ¹⁶To bhi wuh jhijaktā rahā. Ākhirkār donoṇ ne Lüt, us kī bīwī aur betiyoṇ ke hāth pakaṛ kar unheṇ shahr ke bāhar tak pahuṇchā diyā, kyoṇki Rab ko Lüt par tars ātā thā.

¹⁷Jyoṇ hī wuh unheṇ bāhar le ē ae un meṇ se ek ne kahā, “Apni jān bachā kar chalā jā. Pichhe muṛ kar na dekhnā. Maidān meṇ kahīn na ṭhaharnā balki pahāroṇ meṇ panāh lenā, warnā tū halāk ho jāegā.”

¹⁸Lekin Lüt ne un se kahā, “Nahīn mere āqā, aisā na ho. ¹⁹Tere bande ko terī nazar-e-karm hāsil huī hai aur tū ne merī jān bachāne meṇ bahut mehrbānī kar dikhāi hai. Lekin maiṇ pahāroṇ meṇ panāh nahīn le saktā. Wahān pahuṇchne se pahle yih musibat mujh par ān paṛegī aur maiṇ halāk ho jāūngā. ²⁰Dekh, qarīb hī ek chhoṭā qasbā hai. Wuh itnā nazdik hai ki maiṇ us taraf hijrat kar saktā hūn. Mujhe wahān panāh lene de. Wuh chhoṭā hī hai, nā? Phir merī jān bachegi.”

²¹Us ne kahā, “Chalo, ṭhīk hai. Terī yih darkhāst bhī manzūr hai. Maiṇ yih qasbā tabāh nahīn

karūṅga. ²²Lekin bhāg kar wahān panāh le, kyoṇki jab tak tū wahān pahuṇch na jāe maiṇ kuchh nahīn kar saktā.” Is lie qasbe kā nām Zughar yānī Chhoṭā hai.

²³Jab Lüt Zughar pahuṇchā to sūraj niklā huā thā. ²⁴Tab Rab ne āsmān se Sadūm aur Amūrā par gandhak aur āg barsāi. ²⁵Yon us ne us pūre maidān ko us ke shahroṇ, bāshindoṇ aur tamām hariyālī samet tabāh kar diyā. ²⁶Lekin farār hote waqt Lüt kī bīwī ne pichhe muṛ kar dekhā to wuh fauran namak kā satūn ban gaī.

²⁷Ibrāhim subah-sawere uṭh kar us jagah wāpas āyā jahān wuh kal Rab ke sāmne khaṛā huā thā. ²⁸Jab us ne nīche Sadūm, Amūrā aur pūri wādī kī taraf nazar kī to wahān se bhaṭṭe kā-sā dhuān uṭh rahā thā.

²⁹Yon Allāh ne Ibrāhim ko yād kiyā jab us ne us maidān ke shahr tabāh kie. Kyoṇki wuh unheṇ tabāh karne se pahle Lüt ko jo un meṇ ābād thā wahān se nikāl lāyā.

Lüt aur Us kī Betiyān

³⁰Lüt aur us kī betiyān zyādā der tak Zughar meṇ na ṭhahre. Wuh rawānā ho kar pahāroṇ meṇ ābād

hue, kyoñki Lüt Zuğhar meñ rahne se ñartā thā. Wahāñ unhoñ ne ek ñhār ko apnā ghar banā liyā.

³¹Ek din baři betī ne chhotī se kahā, “Abbū būrhā hai aur yahāñ koī mard hai nahīñ jis ke zariye hamāre bachche paidā ho sakeñ. ³²Āo, ham Abbū ko mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to ham us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā kareñ tāki hamārī nasl qāym rahe.”

³³Us rāt unhoñ ne apne bāp ko mai pilāi. Jab wuh nashe meñ thā to baři betī andar jā kar us ke sāth hambistar huī. Chūñki Lüt hosh meñ nahīñ thā is lie use kuchh bhī mälüm na huā. ³⁴Agle din baři bahan ne chhotī bahan se kahā, “Pichhlī rāt maiñ Abbū se hambistar huī. Āo, āj rāt ko ham use dubārā mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to tum us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karnā tāki hamārī nasl qāym rahe.” ³⁵Chunāñche unhoñ ne us rāt bhī apne bāp ko mai pilāi. Jab wuh nashe meñ thā to chhotī betī uṭh kar us ke sāth hambistar huī. Is bār bhī wuh hosh meñ nahīñ thā, is lie use kuchh bhī mälüm na huā.

³⁶Yoñ Lüt kī betīyāñ apne bāp se ummīd se huīñ. ³⁷Baři betī ke hāñ betā paidā huā. Us ne us kā nām Moāb rakhā. Us se Moābī nikle haiñ. ³⁸Chhotī betī ke hāñ bhī betā paidā huā. Us ne us kā nām Binammī rakhā. Us se Ammonī nikle haiñ.

Ibrāhīm aur Abīmalik

20 Ibrāhīm wahāñ se junūb kī taraf Dasht-e-Najab meñ chalā gayā aur Qādis aur Shūr ke darmiyāñ jā basā. Kuchh der ke lie wuh Jirār meñ ٹhahrā, lekin ajnabī kī haisiyat se. ²Wahāñ us ne logoñ ko batāyā, “Sārā merī bahan hai.” Is lie Jirār ke bādshāh Abīmalik ne kisī ko bhijwā diyā ki use mahal meñ le āe.

³Lekin rāt ke waqt Allāh khāb meñ Abīmalik par zāhir huā aur kahā, “Maut tere sar par khařī hai, kyorīki jo aurat tū apne ghar le āyā hai wuh shādīshudā hai.”

⁴Asal meñ Abīmalik abhī tak Sārā ke qarīb nahīñ gayā thā. Us ne kahā, “Mere āqā, kya tū ek bequsūr qaum ko bhī halāk karegā? ⁵Kyā Ibrāhīm ne mujh se nahīñ kahā thā ki Sārā merī bahan hai? Aur

Sārā ne us kī hāñ meñ hāñ milāī. Merī nīyat achchhī thī aur maiñ ne āghalat kām nahīñ kiyā.” ⁶Allāh ne kahā, “Hāñ, maiñ jāntā hūñ ki is meñ terī nīyat achchhī thī. Is lie maiñ ne tujhe merā gunāh karne aur use chhūne se rok diyā. ⁷Ab us aurat ko us ke shauhar ko wāpas kar de, kyoñki wuh nabī hai aur tere lie duā karegā. Phir tū nahīñ maregā. Lekin agar tū use wāpas nahīñ karegā to jān le ki terī aur tere logoñ kī maut yaqīnī hai.”

⁸Abīmalik ne subah-sawere uṭh kar apne tamām kārindoñ ko yih sab kuchh batāyā. Yih sun kar un par dahshat chhā gaī. ⁹Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bulā kar kahā, “Āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai? Maiñ ne āp ke sāth kyā āghalat kām kiyā ki āp ne mujhe aur merī saltanat ko itne sangīn jurm meñ phañsā diyā hai? Jo sulūk āp ne hamāre sāth kar dikhāyā hai wuh kisi bhī shañks ke sāth nahiñ karnā chāhie. ¹⁰Āp ne yih kyoñ kiyā?”

¹¹Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Maiñ ne apne dil meñ kahā ki yahāñ ke log Allāh kā khauf nahīñ rakhte hoñge, is lie wuh merī bīwī ko hāsil karne ke lie mujhe qatl kar deñge. ¹²Haqīqat meñ wuh merī

bahan bhī hai. Wuh mere bāp kī betī hai agarche us kī aur merī māñ farq haiñ. Yoñ maiñ us se shādī kar sakā. ¹³Phir jab Allāh ne hone diyā ki maiñ apne bāp ke gharāne se nikal kar idhar-udhar phirūñ to maiñ ne apnī bīwī se kahā, ‘Mujh par yih mehrbāñi kar ki jahāñ bhī ham jāeñ mere bāre meñ kah denā ki wuh merā bhāñi hai.’”

¹⁴Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bher-bakriyāñ, gāy-bail, āghulām aur laundiyāñ de kar us kī bīwī Sārā ko use wāpas kar diyā. ¹⁵Us ne kahā, “Merā mulk āp ke lie khulā hai. Jahāñ jī chāhe us meñ jā baseñ.” ¹⁶Sārā se us ne kahā, “Maiñ āp ke bhāñi ko chāñdī ke hazār sikke detā hūñ. Is se āp aur āp ke logoñ ke sāmne āp ke sāth kie gae nārawā sulūk kā izlā ho aur āp ko bequsūr qarār diyā jāe.”

¹⁷⁻¹⁸Tab Ibrāhīm ne Allāh se duā kī aur Allāh ne Abīmalik, us kī bīwī aur us kī laundiyoiñ ko shafā dī, kyoñki Rab ne Abīmalik ke gharāne kī tamām auratoñ ko Sārā ke sabab se bāñjh banā diyā thā. Lekin ab un ke hāñ dubārā bachche paidā hone lage.

Is'hāq kī Paidāish

21 Tab Rab ne Sārā ke sāth waisā hī kiyā jaisā us ne farmāyā thā. Jo wādā us ne Sārā ke bāre meñ kiyā thā use us ne pūrā kiyā. ²Wuh hāmilā huī aur beṭā paidā huā. Ain us waqt būrhe Ibrāhīm ke hān beṭā paidā huā jo Allāh ne muqarrar karke use batāyā thā.

³Ibrāhīm ne apne is beṭe kā nām Is'hāq yānī 'Wuh Hañstā Hai' rakhā. ⁴Jab Is'hāq āṭh din kā thā to Ibrāhīm ne us kā ƙhatnā karāyā, jis tarah Allāh ne use hukm diyā thā. ⁵Jab Is'hāq paidā huā us waqt Ibrāhīm 100 sāl kā thā. ⁶Sārā ne kahā, "Allāh ne mujhe hañsāyā, aur har koī jo mere bāre meñ yih sunegā hañsegā. ⁷Is se pahle kaun Ibrāhīm se yih kahne kī jurrat kar saktā thā ki Sārā apne bachchoñ ko dūdh pilāegī? Aur ab mere hān beṭā paidā huā hai, agarache Ibrāhīm būrjhā ho gayā hai."

⁸Is'hāq baṛā hotā gayā. Jab us kā dūdh chhuṛayā gayā to Ibrāhīm ne us ke lie baṛī ziyāfat kī.

Ibrāhīm Hājirā aur Ismāīl**ko Nikāl Detā Hai**

⁹Ek din Sārā ne dekhā ki Misrī laundī Hājirā kā beṭā Ismāīl Is'hāq kā mazāq uṛā rahā hai. ¹⁰Us ne Ibrāhīm se kahā, "Is laundī aur us ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyoñki wuh mere beṭe Is'hāq ke sāth mīrās nahīn pāegā."

¹¹Ibrāhīm ko yih bāt bahut burī lagī. Ākhir Ismāīl bhī us kā beṭā thā. ¹²Lekin Allāh ne us se kahā, "Jo bāt Sārā ne apnī laundī aur us ke beṭe ke bāre meñ kahī hai wuh tujhe burī na lage. Sārā kī bāt mān le, kyoñki terī nasl Is'hāq hī se qāy়m rahegī. ¹³Lekin maiñ Ismāīl se bhī ek qaum banāūngā, kyoñki wuh terā beṭā hai."

¹⁴Ibrāhīm subah-sawere uṭhā. Us ne roṭī aur pānī kī mashk Hājirā ke kandhoñ par rakh kar use laṛke ke sāth ghar se nikāl diyā. Hājirā chalte chalte Bair-sabā ke registān meñ idhar-udhar phirne lagī. ¹⁵Phir pānī ƙhatm ho gayā. Hājirā laṛke ko kisi jhāṛī ke nīche chhoṛ kar ¹⁶koī 300 fuṭ dūr baiṭh gaī. Kyoñki us ne dil meñ kahā, "Maiñ use marte nahīn dekh sakti." Wuh wahān baiṭh kar rone lagī.

¹⁷Lekin Allāh ne bete kī rotī huī āwāz sun lī. Allāh ke farishte ne āsmān par se pukār kar Hājirā se bāt kī, “Hājirā, kyā bāt hai? Mat ḏar, kyoñki Allāh ne laṛke kā jo wahān paṛā hai ronā sun liyā hai.

¹⁸Uṭh, laṛke ko uṭhā kar us kā hāth thām le, kyoñki maiñ us se ek baṛī quaum banāūngā.”

¹⁹Phir Allāh ne Hājirā kī āñkheñ khol dīñ, aur us kī nazar ek kueñ par paṛī. Wuh wahān gaī aur mashk ko pānī se bhar kar laṛke ko pilāyā.

²⁰Allāh laṛke ke sāth thā. Wuh jawān huā aur tīrandāz ban kar bayābān meñ rahne lagā. ²¹Jab wuh Fārān ke registān meñ rahtā thā to us kī mān ne use ek Misrī aurat se byāh diyā.

Abīmalik ke sāth Ahd

²²Un dinoñ meñ Abīmalik aur us ke sipāhsälār Fīkul ne Ibrāhīm se kahā, “Jo kuchh bhī āp karte haiñ Allāh āp ke sāth hai. ²³Ab mujh se Allāh kī qasam khāeñ ki āp mujhe aur merī āl-o-aulād ko dhokā nahīñ deñge. Mujh par aur is mulk par jis meñ āp pardesī haiñ wuhī

mehrbanī kareñ jo maiñ ne āp par kī hai.”

²⁴Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Maiñ qasam khātā hūn.” ²⁵Phir us ne Abīmalik se shikāyat karte hue kahā, “Āp ke bandoñ ne hamāre ek kueñ par qabzā kar liyā hai.” ²⁶Abīmalik ne kahā, “Mujhe nahīñ mālūm ki kis ne aisā kiyā hai. Āp ne bhī mujhe nahīñ batāyā. Āj maiñ pahlī dafā yih bāt sun rahā hūn.”

²⁷Tab Ibrāhīm ne Abīmalik ko bher-bakriyāñ aur gāy-bail die, aur donoñ ne ek dūsre ke sāth ahd bāndhā. ²⁸Phir Ibrāhīm ne bher ke sāt mādā bachchoñ ko alag kar liyā. ²⁹Abīmalik ne pūchhā, “Āp ne yih kyoñ kiyā?” ³⁰Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Bher ke in sāt bachchoñ ko mujh se le leñ. Yih is ke gawāh hoñ ki maiñ ne is kueñ ko khodā hai.”

³¹Is lie us jagah kā nām Bair-sabā yānī ‘Qasam kā Kuān’ rakhā gayā, kyoñki wahān un donoñ mardoñ ne qasam khāi.

³²Yon̄ unhoñ ne Bair-sabā meñ ek dūsre se ahd bāndhā. Phir Abīmalik aur Fīkul Filistiyon̄ ke mulk wāpas chale gae. ³³Is ke bād Ibrāhīm ne Bair-sabā meñ jhāū kā darakht lagāyā. Wahān us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī jo abadī

Khudā hai. ³⁴Ibrāhīm bahut arse tak Filistiyon ke mulk meṇ ābād rahā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

Ibrāhīm kī Āzmāish

22 Kuchh arse ke bād Allāh ne Ibrāhīm ko āzmāyā. Us ne us se kahā, “Ibrāhīm!” Us ne jawāb diyā, “Jī, maiṇ hāzir hūn.” ²Allāh ne kahā, “Apne iklautē betē Is’hāq ko jise tū pyār kartā hai sāth le kar Moriyāh ke ilāqe meṇ chalā jā. Wahān maiṇ tujhe ek pahāṛ dikhāūngā. Us par apne betē ko qurbān kar de. Use zabah karke qurbāngāh par jalā denā.”

³Subah-sawere Ibrāhīm uṭhā aur apne gadhe par zīn kasā. Us ne apne sāth do naukarōn aur apne betē Is’hāq ko liyā. Phir wuh qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛī kāṭ kar us jagah kī taraf rawānā huā jo Allāh ne use batāī thī. ⁴Safr karte tīsre din qurbānī kī jagah Ibrāhīm ko dūr se nazar āī. ⁵Us ne naukarōn se kahā, “Yahān gadhe ke pās ṭahro. Maiṇ larke ke sāth wahān jā kar parastish karūninga. Phir ham tumhāre pās wāpas ā jāeinge.”

⁶Ibrāhīm ne qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛiyān Is’hāq ke kandhoṇ par rakh diṇ aur ḳhud chhurī aur āg jalāne ke lie angāroṇ kā bartan uṭhāyā. Donoṇ chal die. ⁷Is’hāq bolā, “Abbū!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī betā.” “Abbū, āg aur lakaṛiyān to hamāre pās haiṇ, lekin qurbānī ke lie bheṛ yā bakrī kahān hai?” ⁸Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Allāh ḳhud qurbānī ke lie jānwar muhaiyā karegā, betā.” Wuh āge baṛh gae.

⁹Chalte chalte wuh us maqām par pahuṇche jo Allāh ne us par zāhir kiyā thā. Ibrāhīm ne wahān qurbāngāh banāī aur us par lakaṛiyān tartīb se rakh diṇ. Phir us ne Is’hāq ko bāndh kar lakaṛiyon par rakh diyā ¹⁰aur chhurī pakar lī tāki apne betē ko zabah kare. ¹¹Ain usī waqt Rab ke farishte ne āsmān par se use āwāz dī, “Ibrāhīm, Ibrāhīm!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī, maiṇ hāzir hūn.” ¹²Farishte ne kahā, “Apne betē par hāth na chalā, na us ke sāth kuchh kar. Ab maiṇ ne jān liyā hai ki tū Allāh kā ḳhauf rakhtā hai, kyoṇki tū apne iklautē betē ko bhī mujhe dene ke lie taiyār hai.”

¹³Achānak Ibrāhīm ko ek mendhā nazar āyā jis ke sīng gunjān jhāriyon meñ phañse hue the. Ibrāhīm ne use zabah karke apne beñe kī jagah qurbānī ke taur par jalā diyā. ¹⁴Us ne us maqām kā nām “Rab muhaiyā kartā hai” rakhā. Is lie āj tak kahā jātā hai, “Rab ke pahār par muhaiyā kiyā jātā hai.”

¹⁵Rab ke farishte ne ek bār phir āsmān par se pukār kar us se bāt kī. ¹⁶“Rab kā farmān hai, merī zāt kī qasam, chūñki tū ne yih kiyā aur apne iklautē beñe ko mujhe pesh karne ke lie taiyār thā” ¹⁷is lie maiñ tujhe barkat dūñgā aur terī aulād ko āsmān ke sitāroñ aur sāhil kī ret kī tarah beshumār hone dūñgā. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā karegī. ¹⁸Chūñki tū ne merī sunī is lie terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāengī.”

¹⁹Is ke bād Ibrāhīm apne naukarōñ ke pās wāpas āyā, aur wuh mil kar Bair-sabā laute. Wahān Ibrāhīm ābād rahā.

²⁰In wāqiyāt ke bād Ibrāhīm ko ittalā mili, “Āp ke bhāī Nahūr kī bīwī Milkāh ke hān bhī beñe paidā hue haiñ. ²¹Us ke pahlauthe Ūz ke

bād Būz, Qamuel (Arām kā bāp), ²²Kasad, Hazū, Fildās, Idlāf aur Batuel paidā hue haiñ.” ²³Milkāh aur Nahūr ke hān yih ātī beñe paidā hue. (Batuel Ribqā kā bāp thā). ²⁴Nahūr kī haram kā nām Rūmā thā. Us ke hān bhī beñe paidā hue jin ke nām Tibakħ, Jāham, Taķhas aur Mākā haiñ.

Sārā kī Wafāt

23 Sārā 127 sāl kī umr meñ Habrūn meñ intaqāl kar gaī. ²Us zamāne meñ Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā, aur wuh Mulk-e-Kanān meñ thā. Ibrāhīm ne us ke pās ā kar mātam kiyā. ³Phir wuh janāze ke pās se uṭhā aur Hittiyoñ se bāt kī. Us ne kahā, ⁴“Maiñ āp ke darmiyān pardesī aur ġhairshahrī kī haisiyat se rahtā hūn. Mujhe qabr ke lie zamīn becheñ tāki apnī bīwī ko apne ghar se le jā kar dafn kar sakūn.” ⁵⁻⁶Hittiyoñ ne jawāb diyā, “Hamāre āqā, hamārī bāt suneñ! Āp hamāre darmiyān Allāh ke ra’is haiñ. Apnī bīwī ko hamārī behtarīn qabr meñ dafn kareñ. Ham meñ se koī nahīn jo āp se apnī qabr kā inkār karegā.”

⁷Ibrāhim uṭhā aur mulk ke bāshindoṇ yānī Hittiyoṇ ke sāmne tāziman jhuk gayā. ⁸Us ne kahā, “Agar āp is ke lie taiyār haiṇ ki maiṇ apnī bīwī ko apne ghar se le jā kar dafn karūṇ to Suhar ke beṭe Ifron se merī sifārish kareṇ ⁹ki wuh mujhe Makfilā kā ghār bech de. Wuh us kā hai aur us ke khet ke kināre par hai. Maiṇ us kī pūrī qīmat dene ke lie taiyār hūn tāki āp ke darmiyān rahte hue mere pās qabr bhī ho.”

¹⁰Ifron Hittiyoṇ kī jamāt meṇ maujūd thā. Ibrāhim kī darkhāst par us ne un tamām Hittiyoṇ ke sāmne jo shahr ke darwāze par jamā the jawāb diyā, ¹¹“Nahiṇ, mere āqā! Merī bāt suneṇ. Maiṇ āp ko yih khet aur us meṇ maujūd ghār de detā hūn. Sab jo hāzir haiṇ mere gawāh haiṇ, maiṇ yih āp ko detā hūn. Apnī bīwī ko wahān dafn kar deṇ.”

¹²Ibrāhim dubārā mulk ke bāshindoṇ ke sāmne adaban jhuk gayā. ¹³Us ne sab ke sāmne Ifron se kahā, “Mehrbānī karke merī bāt par ghaur kareṇ. Maiṇ khet kī pūrī qīmat adā karūṇga. Use qabūl kareṇ tāki wahān apnī bīwī ko dafn

kar sakūn.” ¹⁴⁻¹⁵Ifron ne jawāb diyā, “Mere āqā, suneṇ. Is zamīn kī qīmat sirf 400 chāndī ke sikke hai.^a Āp ke aur mere darmiyān yih kyā hai? Apnī bīwī ko dafn kar deṇ.”

¹⁶Ibrāhim ne Ifron kī matlūbā qīmat mān lī aur sab ke sāmne chāndī ke 400 sikke tol kar Ifron ko de die. Is ke lie us ne us waqt ke rāyj bāṭ istemāl kie.

¹⁷Chunānche Makfilā meṇ Ifron kī zamīn Ibrāhim kī milkiyat ho gaī. Yih zamīn Mamre ke mashriq meṇ thī. Us meṇ khet, khet kā ghār aur khet kī hudūd meṇ maujūd tamām darakht shāmil the. ¹⁸Hittiyoṇ kī pūrī jamāt ne jo shahr ke darwāze par jamā thī zamīn ke intaqāl kī tasdīq kī. ¹⁹Phir Ibrāhim ne apnī bīwī Sārā ko Mulk-e-Kanān ke us ghār meṇ dafn kiyā jo Mamre yānī Habrūn ke mashriq meṇ wāqe Makfilā ke khet meṇ thā. ²⁰Is tarīqe se yih khet aur us kā ghār Hittiyoṇ se Ibrāhim ke nām par muntaqil kar diyā gayā tāki us ke pās qabr ho.

^aTaqribān sāṛhe chār kilogrām chāndī.

Is'hāq aur Ribqā

24 Ibrāhīm ab bahut būrjhā ho gayā thā. Rab ne use har lihāz se barkat dī thī. ²Ek din us ne apne ghar ke sab se buzurg naukar se jo us kī jāydād kā pūrā intazām chalātā thā bāt kī. “Qasam ke lie apnā hāth meri rān ke nīche rakho. ³Rab kī qasam khāo jo āsmān-o-zamīn kā Қhudā hai ki tum in Kanāniyoṇ meṁ se jin ke darmiyān maiṇ rahtā hūn mere beṭe ke lie bīwī nahīn lāoge ⁴balki mere watan meṁ mere rishtedāroṇ ke pās jāoge aur unhiṇ meṁ se mere beṭe ke lie bīwī lāoge.” ⁵Us ke naukar ne kahā, “Shāyad wuh aurat mere sāth yahān ānā na chāhe. Kyā maiṇ is sūrat meṁ āp ke beṭe ko us watan meṁ wāpas le jāūn jis se āp nikle haiṇ?” ⁶Ibrāhīm ne kahā, “Қhabardār! Use hargiz wāpas na le jānā. ⁷Rab jo āsmān kā Қhudā hai apnā farishtā tumhāre āge bhejegā, is lie tum wahān mere beṭe ke lie bīwī chunane meṁ zarūr kāmyāb hoga. Kyonki wuhī mujhe mere bāp ke ghar aur mere watan se yahān le āyā hai, aur usī ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki maiṇ Kanān kā yih mulk terī aulād

ko dūṅgā. ⁸Agar wahān kī aurat yahān ānā na chāhe to phir tum apnī qasam se āzād hoge. Lekin kisi sūrat meṁ bhī mere beṭe ko wahān wāpas na le jānā.”

⁹Ibrāhīm ke naukar ne apnā hāth us kī rān ke nīche rakh kar qasam khāi ki maiṇ sab kuchh aisā hī karūṅga. ¹⁰Phir wuh apne āqā ke das ūnīṭoṇ par qīmtī tohfe lād kar Masoputāmiyā kī taraf rawānā huā. Chalte chalte wuh Nahūr ke shahr pahuñch gayā.

¹¹Us ne ūnīṭoṇ ko shahr ke bāhar kueṇ ke pās biṭhāyā. Shām kā waqt thā jab aurateṇ kueṇ ke pās ā kar pānī bhartī thiṇ. ¹²Phir us ne duā kī, “Ai Rab mere āqā Ibrāhīm ke Қhudā, mujhe āj kāmyābī bakhsh aur mere āqā Ibrāhīm par mehrbānī kar. ¹³Ab maiṇ is chashme par khaṛā hūn, aur shahr kī betiyyān pānī bharne ke lie ā rahī haiṇ. ¹⁴Maiṇ un meṁ se kisī se kahūṅgā, ‘Zarā apnā ghaṛā nīche karke mujhe pānī pilāen.’ Agar wuh jawāb de, ‘Pī leṇ, maiṇ āp ke ūnīṭoṇ ko bhī pānī pilā deti hūn,’ to wuh wuhī hogī jise tū ne apne khādim Is'hāq ke lie chun rakhā hai. Agar aisā huā to maiṇ jān lūṅgā ki tū ne mere āqā par mehrbānī kī hai.”

¹⁵Wuh abhī duā kar hī rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par ghaṛā thā. Wuh Batuel kī betī thī. (Batuel Ibrāhīm ke bhāī Nahūr kī biwī Milkāh kā betā thā.)

¹⁶Ribqā nihāyat ḫūbsūrat jawān laṛki thī, aur wuh kuṇwārī bhī thī. Wuh chashme tak utrī, apnā gharā bharā aur phir wāpas ūpar āī.

¹⁷Ibrāhīm kā naukar dauṛ kar us se milā. Us ne kahā, “Zarā mujhe apne ghaṛे se thoṛā-sā pānī pilāeñ.”

¹⁸Ribqā ne kahā, “Janāb, pī leñ.” Jaldī se us ne apne ghaṛे ko kandhe par se utār kar hāth meñ pakaṛā tāki wuh pī sake. ¹⁹Jab wuh pīne se fāriḡ huā to Ribqā ne kahā, “Maiñ āp ke ūnītoñ ke lie bhī pānī le ātī hūn. Wuh bhī pūre taur par apnī pyās bujhāeñ.”

²⁰Jaldī se us ne apne ghaṛē kā pānī hauz meñ undel diyā aur phir bhāg kar kueñ se itnā pānī lātī rahī ki tamām ūnītoñ kī pyās bujh gaī.

²¹Itne meñ Ibrāhīm kā ādmī khāmoshī se use dekhtā rahā, kyoñki wuh jānanā chāhtā thā ki kyā Rab mujhe safr kī kāmyābī bakhshegā yā nahīn. ²²Ūnīt pānī pīne se fāriḡ hue to us ne Ribqā ko sone kī ek nath aur do kangan

die. Nath kā taqrīban 6 grām thā aur kanganoñ kā 120 grām.

²³Us ne pūchhā, “Āp kis kī betī haiñ? Kyā us ke hān itnī jagah hai ki ham wahān rāt guzār sakeñ?”

²⁴Ribqā ne jawāb diyā, “Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā betā hai. ²⁵Hamāre pās bhūsā aur chārā hai. Rāt guzārne ke lie bhī kāfī jagah hai.”

²⁶Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā. ²⁷Us ne kahā, “Mere āqā Ibrāhīm ke Ḫudā kī tamjīd ho jis ke karm aur wafādārī ne mere āqā ko nahiñ chhoṛā. Rab ne mujhe sīdhā mere mālik ke rishtedāroñ tak pahuñchāyā hai.”

²⁸Laṛkī bhāg kar apnī mān ke ghar chalī gaī. Wahān us ne sab kuchh batā diyā jo huā thā. ²⁹⁻³⁰Jab Ribqā ke bhāī Lāban ne nath aur bahan kī kalāiyoñ meñ kanganoñ ko dekhā aur wuh sab kuchh sunā jo Ibrāhīm ke naukar ne Ribqā ko batāyā thā to wuh fauran kueñ kī taraf dauṛā.

Ibrāhīm kā naukar ab tak ūnītoñ samet wahān khaṛā thā. ³¹Lāban ne kahā, “Rab ke mubārak bande, mere sāth āeñ. Āp yahān shahr ke bāhar kyoñ khaṛē haiñ? Maiñ ne apne ghar meñ āp ke lie sab kuchh

taiyār kiyā hai. Āp ke ūnṭoṇ ke lie bhī kāfī jagah hai.” ³²Wuh naukar ko le kar ghar pahuñchā. Ūnṭoṇ se sāmān utārā gayā, aur un ko bhūsā aur chārā diyā gayā. Pānī bhī lāyā gayā tāki Ibrāhīm kā naukar aur us ke ādmī apne pānw dhoen.

³³Lekin jab khānā ā gayā to Ibrāhīm ke naukar ne kahā, “Is se pahle ki maiñ khānā khāūn lāzim hai ki apnā muāmalā pesh karūn.” Lāban ne kahā, “Batāeñ apnī bāt.” ³⁴Us ne kahā, “Maiñ Ibrāhīm kā naukar hūn. ³⁵Rab ne mere āqā ko bahut barkat dī hai. Wuh bahut amīr ban gayā hai. Rab ne use kasrat se bheṛ-bakriyān, gāy-bail, sonā-chāndī, ghulām aur laundiyān, ūnṭ aur gadhe die haiñ. ³⁶Jab mere mālik kī bīwī būrhī ho gaī thī to us ke betā paidā huā thā. Ibrāhīm ne use apnī pūrī milkiyat de dī hai. ³⁷Lekin mere āqā ne mujh se kahā, ‘Qasam khāo ki tum in Kanāniyon meñ se jin ke darmiyān maiñ rahtā hūn mere bete ke lie bīwī nahīn lāoge ³⁸balki mere bāp ke gharāne aur mere rishtedāroṇ ke pās jā kar us ke lie bīwī lāoge.’ ³⁹Maiñ ne apne mālik se kahā, ‘Shāyad wuh aurat mere sāth ānā na chāhe.’ ⁴⁰Us

ne kahā, ‘Rab jis ke sāmne maiñ chaltā rahā hūn apne farishte ko tumhāre sāth bhejegā aur tumheñ kāmyābī baķhshegā. Tumheñ zarūr mere rishtedāroṇ aur mere bāp ke gharāne se mere bete ke lie bīwī milegi. ⁴¹Lekin agar tum mere rishtedāroṇ ke pās jāo aur wuh inkār kareñ to phir tum apnī qasam se āzād hoge.’ ⁴²Āj jab maiñ kueñ ke pās āyā to maiñ ne duā kī, ‘Ai Rab, mere āqā ke Ḳhudā, agar terī marzī ho to mujhe is mishan meñ kāmyābī baķhshe jis ke lie maiñ yahān āyā hūn. ⁴³Ab maiñ is kueñ ke pās kharā hūn. Jab koī jawān aurat shahr se nikal kar yahān āe to maiñ us se kahūngā, ‘Zarā mujhe apne ghaṛe se thoṛā-sā pānī pilāeñ.’ ⁴⁴Agar wuh kahe, ‘Pī leñ, maiñ āp ke ūnṭoṇ ke lie bhī pānī le āūngi’ to is kā matlab yih ho ki tū ne use mere āqā ke bete ke lie chun liyā hai ki us kī bīwī ban jāe.’

⁴⁵Maiñ abhī dil meñ yih duā kar rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par ghaṛā thā. Wuh chashme tak utrī aur apnā ghaṛā bhar liyā. Maiñ ne us se kahā, ‘Zarā mujhe pānī pilāeñ.’ ⁴⁶Jawāb meñ us ne jaldī se apne ghaṛe ko kandhe par se utār kar kahā, ‘Pī leñ,

maiñ āp ke ūn̄toñ ko bhī pānī pilātī hūn.' Maiñ ne pānī piyā, aur us ne ūn̄toñ ko bhī pānī pilāyā. ⁴⁷Phir maiñ ne us se pūchhā, 'Āp kis kī betī haiñ?' Us ne jawāb diyā, 'Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā betā hai.' Phir maiñ ne us kī nāk meñ nath aur us kī kalāiyōñ meñ kangan pahnā die. ⁴⁸Tab maiñ ne Rab ko sijdā karke apne āqā Ibrāhīm ke Khudā kī tamjīd kī jis ne mujhe sīdhā mere mālik kī bhatīji tak pahuinchāyā tāki wuh Is'hāq kī bīwī ban jāe.

⁴⁹Ab mujhe batāeñ, kyā āp mere āqā par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār karnā chāhete haiñ? Agar aisā hai to Ribqā kī Is'hāq ke sāth shādī qabūl kareñ. Agar āp muttafiq nahīn haiñ to mujhe batāeñ tāki maiñ koī aur qadam uṭhā sakūn."

⁵⁰Lāban aur Batuel ne jawāb diyā, "Yih bāt Rab kī taraf se hai, is lie ham kisī tarah bhī inkār nahiñ kar sakte. ⁵¹Ribqā āp ke sāmne hai. Use le jāeñ. Wuh āp ke mālik ke betē kī bīwī ban jāe jis tarah Rab ne farmāyā hai." ⁵²Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā. ⁵³Phir us ne sone aur chāndī ke zewarāt aur mahange malbūsāt

apne sāmān meñ se nikāl kar Ribqā ko die. Ribqā ke bhāi aur mān ko bhī qīmtī tohfe mile.

⁵⁴Is ke bād us ne apne hamsafroñ ke sāth shām kā khānā khāyā. Wuh rāt ko wahīn ṭahre. Agle din jab uṭhe to naukar ne kahā, "Ab hameñ ijāzat deñ tāki apne āqā ke pās laut jāeñ." ⁵⁵Ribqā ke bhāi aur mān ne kahā, "Ribqā kuchh din aur hamāre hān ṭahre. Phir āp jāeñ." ⁵⁶Lekin us ne un se kahā, "Ab der na kareñ, kyoñki Rab ne mujhe mere mishan meñ kāmyābī bakhsī hai. Mujhe ijāzat deñ tāki apne mālik ke pās wāpas jāūn." ⁵⁷Unhoñ ne kahā, "Chaleñ, ham laṛkī ko bulā kar usī se pūchh lete haiñ."

⁵⁸Unhoñ ne Ribqā ko bulā kar us se pūchhā, "Kyā tū abhī is ādmī ke sāth jānā chāhtī hai?" Us ne kahā, "Jī, maiñ jānā chāhtī hūn."

⁵⁹Chunānche unhoñ ne apnī bahan Ribqā, us kī dāyā, Ibrāhīm ke naukar aur us ke hamsafroñ ko rukhsat kar diyā. ⁶⁰Pahle unhoñ ne Ribqā ko barkat de kar kahā, "Hamārī bahan, Allāh kare ki tū karoñ kī mān bane. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā kare." ⁶¹Phir Ribqā aur us kī naukarāniyān uṭh

kar ūñtoñ par sawār huiñ aur Ibrāhīm ke naukar ke pīchhe ho liñ. Chunāñche naukar unheñ sāth le kar rawānā ho gayā.

⁶²Us waqt Is'hāq mulk ke junūbī hisse, Dasht-e-Najab meñ rahtā thā. Wuh Bair-lahī-roī se āyā thā.

⁶³Ek shām wuh nikal kar khule maidān meñ apnī sochoñ meñ magan ṭahal rahā thā ki achānak ūñt us kī taraf āte hue nazar āe.

⁶⁴Jab Ribqā ne apnī nazar uṭhā kar Is'hāq ko dekhā to us ne ūñt se utar kar ⁶⁵naukar se pūchhā, “Wuh ādmī kaun hai jo maidān meñ ham se milne ā rahā hai?” Naukar ne kahā, “Merā mālik hai.” Yih sun kar Ribqā ne chādar le kar apne chehre ko ḍhāñp liyā.

⁶⁶Naukar ne Is'hāq ko sab kuchh batā diyā jo us ne kiyā thā. ⁶⁷Phir Is'hāq Ribqā ko apnī māñ Sārā ke dere meñ le gayā. Us ne us se shādī kī, aur wuh us kī bīwī ban gaī. Is'hāq ke dil meñ us ke lie bahut muhabbat paidā huī. Yoñ use apnī māñ kī maut ke bād sukūn milā.

Ibrāhīm kī Mazid Aulād

25 Ibrāhīm ne ek aur shādī kī. Naī bīwī kā nām

Qatūrā thā. ²Qatūrā ke chhih betē paidā hue, Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh. ³Yuqsān ke do betē the, Sabā aur Dadān. Asūrī, Latūsī aur Lūmī Dadān kī aulād haiñ. ⁴Midiyān ke betē Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ildaā the. Yih sab Qatūrā kī aulād the.

⁵Ibrāhīm ne apnī sārī milkiyat Is'hāq ko de dī. ⁶Apnī maut se pahle us ne apnī dūsrī bīwiyoñ ke betoñ ko tohfe de kar apne betē se dūr mashriq kī taraf bhej diyā.

Ibrāhīm kī Wafāt

⁷⁻⁸Ibrāhīm 175 sāl kī umr meñ faut huā. Ĝharz wuh bahut umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar intaqāl karke apne bāpdādā se jā milā.

⁹⁻¹⁰Us ke betoñ Is'hāq aur Ismāil ne use Makfilā ke ġhār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī ġhār thā jise khet samet Hittī ādmī Ifron bin Suhar se Ḳharidā gayā thā. Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā donoñ ko us meñ dafn kiyā gayā.

¹¹Ibrāhīm kī wafāt ke bād Allāh ne Is'hāq ko barkat dī. Us waqt Is'hāq Bair-lahī-roī ke qarīb ābād thā.

Ismāīl kī Aulād

¹²Ibrāhīm kā beṭā Ismāīl jo Sārā kī Misrī laundī Hājirā ke hāñ paidā huā us kā nasabnāmā yih hai. ¹³Ismāīl ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak yih haiñ: Nabāyot, Qīdār, Adbiyel, Mibṣām, ¹⁴Mishmā, Dūmā, Massā, ¹⁵Hadad, Taimā, Yatūr, Nafis aur Qidmā.

¹⁶Yih beṭe bārah qabiloñ ke bānī ban gae. Aur jahāñ jahāñ wuh ābād hue un jaghoñ kā wuhī nām paṛ gayā. ¹⁷Ismāīl 137 sāl kā thā jab wuh kūch karke apne bāpdādā se jā milā. ¹⁸Us kī aulād us ilāqe meñ ābād thī jo Hawīlā aur Shūr ke darmiyān hai aur jo Misr ke mashriq meñ Asūr kī taraf hai. Yoñ Ismāīl apne tamām bhāiyōñ ke sāmne hī ābād huā.

Esau aur Yāqūb kī Paidāish

¹⁹Yih Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq kā bayān hai.

²⁰Is'hāq 40 sāl kā thā jab us kī Ribqā se shādī huī. Ribqā Lāban kī bahan aur Arāmī mard Batuel kī betī thī. (Batuel Masoputāmiyā kā thā.) ²¹Ribqā ke bachche paidā na hue. Lekin Is'hāq ne apnī bīwī ke lie duā kī to Rab ne us kī sunī, aur

Ribqā ummīd se huī. ²²Us ke pet meñ bachche ek dūsre se zorāzmāī karne lage to wuh Rab se pūchhnē gaī, “Agar yih merī hālat rahegī to phir maiñ yahāñ tak kyoñ pahuñch gaī hūñ?” ²³Rab ne us se kahā, “Tere andar do qaumeñ haiñ. Wuh tujh se nikal kar ek dūsrī se alag alag ho jāeñgī. Un meñ se ek zyādā tāqatwar hogī, aur baṛā chhoṭe kī khidmat karegā.”

²⁴Paidāish kā waqt ā gayā to juṛwāñ beṭe paidā hue. ²⁵Pahlā bachchā niklā to surkh-sā thā, aur aisā lag rahā thā ki wuh ghane bāloñ kā koṭ hī pahne hue hai. Is lie us kā nām Esau yānī ‘Bāloñ Wālā’ rakhā gayā. ²⁶Is ke bād dūsrā bachchā paidā huā. Wuh Esau kī erī pakaṛe hue niklā, is lie us kā nām Yāqūb yānī ‘Erī Pakaṛne Wālā’ rakhā gayā. Us waqt Is'hāq 60 sāl kā thā.

²⁷Larke jawān hue. Esau māhir shikārī ban gayā aur khule maidān meñ khush rahtā thā. Us ke muqābale meñ Yāqūb shāystā thā aur dere meñ rahnā pasand kartā thā. ²⁸Is'hāq Esau ko pyār kartā thā, kyoñki wuh shikār kā gosht pasand kartā thā. Lekin Ribqā Yāqūb ko pyār kartī thī.

²⁹Ek din Yāqūb sālan pakā rahā thā ki Esau thakāhārā jangal se āyā.

³⁰Us ne kahā, “Mujhe jaldī se lāl sālan, hān isī lāl sālan se kuchh khāne ko do. Maiñ to bedam ho rahā hūn.” (Isī lie bād meñ us kā nām Adom yānī Surk̄h paṛ gayā.)

³¹Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe pahlauṭhe kā haq bech do.” ³²Esau ne kahā, “Maiñ to bhūk se mar rahā hūn, pahlauṭhe kā haq mere kis kām kā?” ³³Yāqūb ne kahā, “Pahle qasam khā kar mujhe yih haq bech do.” Esau ne qasam khā kar use pahlauṭhe kā haq muntaqil kar diyā.

³⁴Tab Yāqūb ne use kuchh roṭī aur dāl de dī, aur Esau ne khāyā aur piyā. Phir wuh uṭh kar chalā gayā. Yoñ us ne pahlauṭhe ke haq ko haqīr jānā.

Is’hāq aur Ribqā Jirār Meñ

26 Us mulk meñ dubārā kāl paṛā, jis tarah Ibrāhīm ke dinoñ meñ bhī paṛ gayā thā. Is’hāq Jirār Shahr gayā jis par Filistiyon ke bādshāh Abīmalik kī hukūmat thī. ²Rab ne Is’hāq par zāhir ho kar kahā, “Misr na jā balki us mulk meñ bas jo maiñ tujhe dikhātā hūn.

³Us mulk meñ ajnabī rah to maiñ tere sāth hūn̄gā aur tujhe barkat dūn̄gā. Kyōñki maiñ tujhe aur terī aulād ko yih tamām ilāqā dūn̄gā aur wuh wādā pūrā karūn̄ga jo maiñ ne qasam khā kar tere bāp Ibrāhīm se kiyā thā. ⁴Maiñ tujhe itnī aulād dūn̄gā jitne āsmān par sitāre haiñ. Aur maiñ yih tamām mulk unheñ de dūn̄gā. Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāeñgī. ⁵Maiñ tujhe is lie barkat dūn̄gā ki Ibrāhīm mere tābe rahā aur merī hidāyāt aur ahkām par chaltā rahā.” ⁶Chunāñche Is’hāq Jirār meñ ābād ho gayā.

⁷Jab wahān ke mardoiñ ne Ribqā ke bāre meñ pūchhā to Is’hāq ne kahā, “Yih merī bahan hai.” Wuh unheñ yih batāne se ḍartā thā ki yih merī bīwī hai, kyōñki us ne sochā, “Ribqā nihāyat khūbsūrat hai. Agar unheñ mālūm ho jāe ki Ribqā merī bīwī hai to wuh use hāsil karne kī khātir mujhe qatl kar deinge.”

⁸Kāfī waqt guzar gayā. Ek din Filistiyon ke bādshāh ne apnī khirkī meñ se jhānk kar dekhā ki Is’hāq apnī bīwī ko pyār kar rahā hai. ⁹Us ne Is’hāq ko bulā kar kahā, “Wuh to āp kī bīwī hai! Āp ne kyoñ kahā ki merī bahan hai?” Is’hāq ne

jawāb diyā, “Maiñ ne sochā ki agar maiñ batāūn ki yih merī bīwī hai to log mujhe qatl kar deinge.”

¹⁰Abīmalik ne kahā, “Āp ne hamāre sāth kaisā sulūk kar dikhāyā! Kitnī āsānī se mere ādmiyon meñ se koī āp kī bīwī se hambistar ho jātā. Is tarah ham āp ke sabab se ek baṛe jurm ke quśūrwār ṭhaharte.” ¹¹Phir Abīmalik ne tamām logoñ ko hukm diyā, “Jo bhī is mard yā us kī bīwī ko chhere use sazā-e-maut dī jāegi.”

Is'hāq kā Filistiyon ke sāth Jhagarā

¹²Is'hāq ne us ilāqe meñ kāshktkārī kī, aur usī sāl use sau gunā phal milā. Yoñ Rab ne use barkat dī, ¹³aur wuh amīr ho gayā. Us ki daulat baṛhtī gaī, aur wuh nihāyat daulatmand ho gayā. ¹⁴Us ke pās itnī bher-bakriyān, gāy-bail aur ḡulām the ki Filistī us se hasad karne lage. ¹⁵Ab aisā huā ki unhoñ ne un tamām kuoñ ko miṭṭī se bhar kar band kar diyā jo us ke bāp ke naukaron ne khode the.

¹⁶Ākhirkār Abīmalik ne Is'hāq se kahā, “Kahiñ aur jā kar raheñ, kyoñki āp ham se zyādā zorāwar ho gae haiñ.”

¹⁷Chunāñche Is'hāq ne wahāñ se jā kar Jirār kī Wādī meñ apne ḍere lagāe. ¹⁸Wahāñ Filistiyon ne Ibrāhīm kī maut ke bād tamām kuoñ ko miṭṭī se bhar diyā thā. Is'hāq ne un ko dubārā khudwāyā. Us ne un ke wuhī nām rakhe jo us ke bāp ne rakhe the.

¹⁹Is'hāq ke naukaron ko wādī meñ khodte khodte tāzā pānī mil gayā. ²⁰Lekin Jirār ke charwāhe ā kar Is'hāq ke charwāhoñ se jhagañne lage. Unhoñ ne kahā, “Yih hamārā kuān hai!” Is lie us ne us kueñ kā nām Isak yānī Jhagarā rakhā. ²¹Is'hāq ke naukaron ne ek aur kuān khod liyā. Lekin us par bhī jhagarā huā, is lie us ne us kā nām Sitnā yānī Muḥkālafat rakhā. ²²Wahāñ se jā kar us ne ek tīsrā kuān khudwāyā. Is dafā koī jhagarā na huā, is lie us ne us kā nām Rahobot yānī ‘Khulī Jagah’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Rab ne hameñ khulī jagah dī hai, aur ab ham mulk meñ phaleñ-phūleñge.”

²³Wahāñ se wuh Bair-sabā chalā gayā. ²⁴Usī rāt Rab us par zāhir huā aur kahā, “Maiñ tere bāp Ibrāhīm kā Khudā hūn. Mat ḍar, kyoñki maiñ tere sāth hūn. Maiñ tujhe barkat dūngā aur tujhe apne

khādim Ibrāhīm kī khātir bahut aulād dūṅgā.”

²⁵Wahān Is'hāq ne qurbāngāh banāī aur Rab kā nām le kar ibādat kī. Wahān us ne apne Ḳhaime lagāe aur us ke naukarōn ne kuān khod liyā.

Abīmalik ke sāth Ahd

²⁶Ek din Abīmalik, us kā sāthī Akhūzat aur us kā sipahsälār Fikul Jirār se us ke pās āe. ²⁷Is'hāq ne pūchhā, “Āp kyoñ mere pās āe haiñ? Āp to mujh se nafrat rakhte haiñ. Kyā āp ne mujhe apne darmiyān se khārij nahīn kiyā thā?” ²⁸Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham ne jān liyā hai ki Rab āp ke sāth hai. Is lie ham ne kahā ki hamārā āp ke sāth ahd honā chāhie. Āie ham qasam khā kar ek dūsre se ahd bāndheñ ²⁹ki āp hameñ nuqsān nahīn pahuñchāenge, kyoñki ham ne bhī āp ko nahīn chherā balki āp se sirf achchhā sulūk kiyā aur āp ko salāmatī ke sāth rukhsat kiyā hai. Aur ab zāhir hai ki Rab ne āp ko barkat dī hai.”

³⁰Is'hāq ne un kī ziyāfat kī, aur unhoñ ne khāyā aur piyā. ³¹Phir subah-sawere uṭh kar unhoñ ne ek

dūsre ke sāmne qasam khāi. Is ke bād Is'hāq ne unheñ rukhsat kiyā aur wuh salāmatī se rawānā hue.

³²Usī din Is'hāq ke naukar āe aur use us kueñ ke bāre meñ ittalā dī jo unhoñ ne khodā thā. Unhoñ ne kahā, “Hameñ pānī mil gayā hai.”

³³Us ne kueñ kā nām Sabā yānī ‘Qasam’ rakhā. Āj tak sāth wāle shahr kā nām Bair-sabā hai.

Esau kī Ajnabī Bīwiyān

³⁴Jab Esau 40 sāl kā thā to us ne do Hittī auratoñ se shādī kī, Bairī kī betī Yahūdit se aur Ailon kī betī Bāsamat se. ³⁵Yih aurateñ Is'hāq aur Ribqā ke lie baṛe dukh kā bāis baniñ.

Is'hāq Yāqūb ko Barkat Detā Hai

27 Is'hāq būrhā ho gayā to us kī nazar dhundlā gaī. Us ne apne baṛe betē ko bulā kar kahā, “Betā.” Esau ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hāzir hūn.” ²Is'hāq ne kahā, “Maiñ būrhā ho gayā hūn aur Khudā jāne kab mar jāūn.” ³Is lie apnā tīr kamān le kar jangal meñ nikal jā aur mere lie kisi jānwar kā shikār kar. ⁴Use taiyār karke aisā lazīz khānā pakā jo mujhe pasand

hai. Phir use mere pās le ā. Marne se pahle maiñ wuh khānā khā kar tujhe barkat denā chāhtā hūn.”

⁵Ribqā ne Is'hāq kī Esau ke sāth bātchīt sun lī thi. Jab Esau shikār karne ke lie chalā gayā to us ne Yāqūb se kahā, ⁶“Abhī abhī maiñ ne tumhāre abbū ko Esau se yih bāt karte hue sunā ki”⁷“Mere lie kisi jānwar kā shikār karke le ā. Use taiyār karke mere lie lazīz khānā pakā. Marne se pahle maiñ yih khānā khā kar tujhe Rab ke sāmne barkat denā chāhtā hūn.”⁸Ab suno, mere betē! Jo kuchh maiñ batāti hūn wuh karo. ⁹Jā kar rewaṛ meiñ se bakriyoñ ke do achchhe achchhe bachche chun lo. Phir maiñ wuhī lazīz khānā pakāūngī jo tumhāre abbū ko pasand hai. ¹⁰Tum yih khānā us ke pās le jāoge to wuh use khā kar marne se pahle tumhein barkat degā.”

¹¹Lekin Yāqūb ne etarāz kiyā, “Āp jānti haiñ ki Esau ke jism par ghane bāl haiñ jabki mere bāl kam haiñ. ¹²Kahīn mujhe chhūne se mere bāp ko patā na chal jāe ki maiñ use fareb de rahā hūn. Phir mujh par barkat nahiñ balki lānat āegī.”¹³Us kī mān ne kahā, “Tum par āne wāli lānat mujh par āe, betā. Bas merī

bāt mān lo. Jāo aur bakriyoñ ke wuh bachche le āo.”

¹⁴Chunāñche wuh gayā aur unheñ apni mān ke pās le āyā. Ribqā ne aisā lazīz khānā pakāyā jo Yāqūb ke bāp ko pasand thā. ¹⁵Esau ke khās mauqoñ ke lie achchhe libās Ribqā ke pās ghar meiñ the. Us ne un meiñ se behtarīn libās chun kar apne chhoṭe betē ko pahnā diyā. ¹⁶Sāth sāth us ne bakriyoñ kī khāleñ us ke hāthoñ aur gardan par jahān bāl na the lapeṭ diñ. ¹⁷Phir us ne apne betē Yāqūb ko roṭī aur wuh lazīz khānā diyā jo us ne pakāyā thā.

¹⁸Yāqūb ne apne bāp ke pās jā kar kahā, “Abbū jī.” Is'hāq ne kahā, “Jī, betā. Tū kaun hai?”¹⁹Us ne kahā, “Maiñ āp kā pahlauṭhā Esau hūn. Maiñ ne wuh kiyā hai jo āp ne mujhe kahā thā. Ab zarā uṭhein aur baiṭh kar mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp bād meiñ mujhe barkat deñ.”²⁰Is'hāq ne pūchhā, “Betā, tujhe yih shikār itnī jaldī kis tarah mil gayā?” Us ne jawāb diyā, “Rab āp ke Khudā ne use mere sāmne se guzarne diyā.”

²¹Is'hāq ne kahā, “Betā, mere qarīb ā tāki maiñ tujhe chhū lūn ki tū wāqaī merā betā Esau hai

ki nahīn.” ²²Yāqūb apne bāp ke nazdīk āyā. Is’hāq ne use chhū kar kahā, “Terī āwāz to Yāqūb kī hai lekin tere hāth Esau ke haiñ.” ²³Yoñ us ne fareb khāyā. Chūñki Yāqūb ke hāth Esau ke hāth kī mānind the is lie us ne use barkat dī. ²⁴To bhī us ne dubārā pūchhā, “Kyā tū wāqāi merā betā Esau hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, maiñ wuhī hūñ.” ²⁵Ākhirkār Is’hāq ne kahā, “Shikār kā khānā mere pās le ā, betā. Use khāne ke bād maiñ tujhe barkat dūngā.” Yāqūb khānā aur mai le āyā. Is’hāq ne khāyā aur piyā, ²⁶phir kahā, “Betā, mere pās ā aur mujhe bosā de.” ²⁷Yāqūb ne pās ā kar use bosā diyā. Is’hāq ne us ke libās ko sūñgh kar use barkat dī. Us ne kahā,

“Mere bete kī khushbū us khule maidān kī khushbū kī mānind hai jise Rab ne barkat dī hai. ²⁸Allāh tujhe āsmān kī os aur zamīn kī zarkhezī de. Wuh tujhe kasrat kā anāj aur angūr kā ras de. ²⁹Qaumen terī khidmat kareñ, aur ummateñ tere sāmne jhuk jāeñ. Apne bhāiyon kā hukmrān ban, aur terī mān kī aulād tere sāmne ghuṭne ṭeke. Jo tujh par lānat kare wuh

khud lānatī ho aur jo tujhe barkat de wuh khud barkat pāe.”

Esau Bhī Barkat Māñgtā Hai

³⁰Is’hāq kī barkat ke bād Yāqūb abhī ruķhsat hī huā thā ki us kā bhāi Esau shikār karke wāpas āyā. ³¹Wuh bhī lazīz khānā pakā kar use apne bāp ke pās le āyā. Us ne kahā, “Abbū jī, uṭheñ aur mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp mujhe barkat deñ.” ³²Is’hāq ne pūchhā, “Tū kaun hai?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp kā baṛā betā Esau hūñ.”

³³Is’hāq ghabrā kar shiddat se kāñpne lagā. Us ne pūchhā, “Phir wuh kaun thā jo kisī jānwar kā shikār karke mere pās le āyā? Tere āne se zarā pahle maiñ ne us shikār kā khānā khā kar us shakhs ko barkat dī. Ab wuh barkat usī par rahegi.”

³⁴Yih sun kar Esau zordār aur talkh chikhei mārnē lagā. “Abbū, mujhe bhī barkat deñ,” us ne kahā.

³⁵Lekin Is’hāq ne jawāb diyā, “Tere bhāi ne ā kar mujhe fareb diyā. Us ne terī barkat tujh se chhīn lī hai.”

³⁶Esau ne kahā, “Us kā nām Yāqūb ṭhīk hī rakhā gayā hai, kyoñki ab us ne mujhe dūsrī bār dhokā diyā hai.

Pahle us ne pahlauṭhe kā haq mujh se chhīn liyā aur ab merī barkat bhī zabardastī le lī. Kyā āp ne mere lie koī barkat mahfūz nahīn rakhi?”
37Lekin Is’hāq ne kahā, “Maiñ ne use terā hukmrān aur us ke tamām bhāiyoṇ ko us ke ḥādim banā diyā hai. Maiñ ne use anāj aur angūr kā ras muhaiyā kiyā hai. Ab mujhe batā betā, kyā kuchh rah gayā hai jo maiñ tujhe dūnī?” **38**Lekin Esau ḥāmosh na huā balki kahā, “Abbū, kyā āp ke pās wāqaī sirf yihī barkat thi? Abbū, mujhe bhī barkat deñ.” Wuh zār-o-qatār rone lagā.

39Phir Is’hāq ne kahā, “Tū zamīn kī zarkhezī aur āsmān kī os se mahrūm rahegā. **40**Tū sirf apnī talwār ke sahāre zindā rahegā aur apne bhāī kī ḥidmat karegā. Lekin ek din tū bechain ho kar us kā juā apnī gardan par se utār phaiṅkegā.”

Yāqūb kī Hijrat

41Bāp kī barkat ke sabab se Esau Yāqūb kā dushman ban gayā. Us ne dil meñ kahā, “Wuh din qarīb ā gae haiñ ki Abbū intaqāl kar jāeñge aur ham un kā mātam kareñge. Phir maiñ apne bhāī ko mār dālūngā.”

42Ribqā ko apne baṛe betē Esau kā yih irādā mālūm huā. Us ne Yāqūb ko bulā kar kahā, “Tumhārā bhāī badlā lenā chāhtā hai. Wuh tumheñ qatl karne kā irādā rakhtā hai. **43**Beṭā, ab merī suno, yahāñ se hijrat kar jāo. Hārān Shahr meñ mere bhāī Lāban ke pās chale jāo. **44**Wahāñ kuchh din ṭhahre rahnā jab tak tumhāre bhāī kā ḡhussā ḥandā na ho jāe. **45**Jab us kā ḡhussā ḥandā ho jāegā aur wuh tumhāre us ke sāth kie gae sulūk ko bhūl jāegā, tab maiñ ittalā dūnīgī ki tum wahāñ se wāpas ā sakte ho. Maiñ kyoṇ ek hī din meñ tum donoṇ se mahrūm ho jāūn?”

46Phir Ribqā ne Is’hāq se bāt kī, “Maiñ Esau kī bīwiyoṇ ke sabab se apnī zindagī se tang hūn. Agar Yāqūb bhī is mulk kī auratoṇ meñ se kisī se shādī kare to behtar hai ki maiñ pahle hī mar jāūn.”

28 Is’hāq ne Yāqūb ko bulā kar use barkat dī aur kahā, “Lāzim hai ki tū kisī Kanānī aurat se shādī na kare. **2**Ab sīdhe Masoputāmiyā meñ apne nānā Batuel ke ghar jā aur wahāñ apne māmūn Lāban kī laṛkiyoṇ meñ se kisī ek se shādī kar. **3**Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe barkat de kar phalne-

phūlne de aur tujhe itnī aulād de ki tū bahut sārī qaumoṇ kā bāp bane. ⁴Wuh tujhe aur terī aulād ko Ibrāhīm kī barkat de jise us ne yih mulk diyā jis meṇ tū mehmān ke taur par rahtā hai. Yih mulk tumhāre qabze meṇ āe.” ⁵Yoṇ Is’hāq ne Yāqūb ko Masoputāmiyā meṇ Lāban ke ghar bhejā. Lāban Arāmī mard Batuel kā beṭā aur Ribqā kā bhāi thā.

Esau Ek aur Shādī Kartā Hai

“Esau ko patā chalā ki Is’hāq ne Yāqūb ko barkat de kar Masoputāmiyā bhej diyā hai tāki wahān shādī kare. Use yih bhī mālūm huā ki Is’hāq ne use Kanānī aurat se shādī karne se manā kiyā hai ⁷aur ki Yāqūb apne mān-bāp kī sun kar Masoputāmiyā chalā gayā hai. ⁸Esau samajh gayā ki Kanānī auratein mere bāp ko manzūr nahīn hai. ⁹Is lie wuh Ibrāhīm ke beṭe Ismāīl ke pās gayā aur us kī betī Mahalat se shādī kī. Wuh Nabāyot kī bahan thī. Yoṇ us kī bīwiyon meṇ izāfā huā.

Baitel meṇ Yāqūb kā Қhāb

¹⁰Yāqūb Bair-sabā se Hārān kī taraf rawānā huā. ¹¹Jab sūraj ġhurūb huā to wuh rāt guzārne ke lie ruk gayā aur wahān ke pattharōṇ meṇ se ek ko le kar use apne sirhāne rakhā aur so gayā.

¹²Jab wuh so rahā thā to қhāb meṇ ek sīrhī dekhī jo zamīn se āsmān tak pahuṇchtī thī. Farishte us par chaṛhte aur utarte nazar āte the. ¹³Rab us ke ūpar khaṛā thā.

Us ne kahā, “Maiṇ Rab Ibrāhīm aur Is’hāq kā Қhudā hūn. Maiṇ tujhe aur terī aulād ko yih zamīn dūṅgā jis par tū leṭā hai. ¹⁴Terī aulād zamīn par қhāk kī tarah beshumār hogī, aur tū chāroṇ taraf phail jāegā. Duniyā kī tamām qaumein tere aur terī aulād ke wasīle se barkat pāēngī. ¹⁵Maiṇ tere sāth hūṅgā, tujhe mahfūz rakhūṅgā aur ākhirkār tujhe is mulk meṇ wāpas lāūṅgā. Mumkin hī nahīn ki maiṇ tere sāth apnā wādā pūrā karne se pahle tujhe chhoṛ dūn.”

¹⁶Tab Yāqūb jāg uṭhā. Us ne kahā, “Yaqīnan Rab yahān hāzir hai, aur mujhe mālūm nahiṇ thā.”

¹⁷Wuh ḏar gayā aur kahā, “Yih kitnā қhaufnāk maqām hai. Yih to Allāh

hī kā ghar aur āsmān kā darwāzā hai.”

¹⁸Yāqūb subah-sawere uṭhā. Us ne wuh patthar liyā jo us ne apne sirhāne rakhā thā aur use satūn kī tarah khaṛā kiyā. Phir us ne us par zaitūn kā tel unđel diyā. ¹⁹Us ne maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. (Pahle sāth wāle shahr kā nām Lūz thā.) ²⁰Us ne qasam khā kar kahā, “Agar Rab mere sāth ho, safr par merī hifāzat kare, mujhe khānā aur kapṛā muhaiyā kare ²¹aur maiñ salāmatī se apne bāp ke ghar wāpas pahuñchūn to phir wuh merā ɭhudā hogā. ²²Jahān yih patthar satūn ke taur par khaṛā hai wahān Allāh kā ghar hogā, aur jo bhī tū mujhe degā us kā daswān hissā tujhe diyā karūnга.”

Yāqūb Lāban ke Ghar Pahuñchtā Hai

29 Yāqūb ne apnā safr jārī rakhā aur chalte chalte mashriqī qaumōn ke mulk mein pahuñch gayā. ²Wahān us ne khet mein kuān dekhā jis ke irdgird bher-bakriyon ke tīn rewaṛ jamā the. Rewaṛon ko kueñ kā pānī pilāyā

jānā thā, lekin us ke muñh par baṛā patthar paṛā thā. ³Wahān pānī pilāne kā yih tarīqā thā ki pahle charwāhe tamām rewaṛon kā intazār karte aur phir patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā dete the. Pānī pilāne ke bād wuh patthar ko dubārā muñh par rakh dete the.

⁴Yāqūb ne charwāhoṇ se pūchhā, “Mere bhāiyo, āp kahān ke haiñ?” Unhoṇ ne jawāb diyā, “Hārān ke.” ⁵Us ne pūchhā, “Kyā āp Nahūr ke pote Lāban ko jānte haiñ?” Unhoṇ ne kahā, “Jī hān.” ⁶Us ne pūchhā, “Kyā wuh Ḳhairiyat se hai?” Unhoṇ ne kahā, “Jī, wuh Ḳhairiyat se hai. Dekho, udhar us kī betī Rākhil rewaṛ le kar ā rahī hai.” ⁷Yāqūb ne kahā, “Abhī to shām tak bahut waqt bāqī hai. Rewaṛon ko jamā karne kā waqt to nahiñ hai. Āp kyoñ unheñ pānī pilā kar dubārā charne nahīn dete?” ⁸Unhoṇ ne jawāb diyā, “Pahle zarūrī hai ki tamām rewaṛ yahān pahuñcheñ. Tab hī patthar ko luṛhkā kar ek taraf haṭāyā jāegā aur ham rewaṛon ko pānī pilāenge.”

⁹Yāqūb abhī un se bāt kar hī rahā thā ki Rākhil apne bāp kā rewaṛ le kar ā pahuñchī, kyoñki bher-bakriyon ko charānā us kā kām thā.

¹⁰Jab Yāqūb ne Rākhil ko māmūn Lāban ke rewaṛ ke sāth āte dekhā to us ne kueṇ ke pās jā kar patthar ko luṛhkā kar muṇh se haṭā diyā aur bheṛ-bakriyoṇ ko pānī pilāyā.

¹¹Phir us ne use bosā diyā aur ḷhūb rone lagā. ¹²Us ne kahā, “Maiṇ āp ke abbū kī bahan Ribqā kā betā hūn.” Yih sun kar Rākhil ne bhāg kar apne abbū ko ittalā dī.

¹³Jab Lāban ne sunā ki merā bhānjā Yāqūb āyā hai to wuh dauṛ kar us se milne gayā aur use gale lagā kar apne ghar le āyā. Yāqūb ne use sab kuchh batā diyā jo huā thā. ¹⁴Lāban ne kahā, “Āp wāqaī mere rishtedār hain.” Yāqūb ne wahān ek pūrā mahinā guzārā.

Apnī Bīwiyon ke lie Yāqūb kī Mehnat-Mashaqqat

¹⁵Phir Lāban Yāqūb se kahne lagā, “Beshak āp mere rishtedār hain, lekin āp ko mere lie kām karne ke badle meṇ kuchh milnā chāhie. Maiṇ āp ko kitne paise dūn?”

¹⁶Lāban kī do betiyān thiṇ. Baṛī kā nām Liyāh thā aur chhotī kā Rākhil.

¹⁷Liyāh kī ānkheṇ chundhī thiṇ jabki Rākhil har tarah se ḷhūbsūrat thi. ¹⁸Yāqūb ko Rākhil se muhabbat

thī, is lie us ne kahā, “Agar mujhe āp kī chhotī betī Rākhil mil jāe to āp ke lie sāt sāl kām karūṅga.” ¹⁹Lāban ne kahā, “Kisī aur ādmī kī nisbat mujhe yih zyādā pasand hai ki āp hī se us kī shādī karāūn.”

²⁰Pas Yāqūb ne Rākhil ko pāne ke lie sāt sāl tak kām kiyā. Lekin use aisā lagā jaisā do ek din hī guzare hoṇ kyoṇki wuh Rākhil ko shiddat se pyār kartā thā. ²¹Is ke bād us ne Lāban se kahā, “Muddat pūrī ho gaī hai. Ab mujhe apnī betī se shādī karne den.” ²²Lāban ne us maqām ke tamām logoṇ ko dāwat de kar shādī kī ziyāfat kī. ²³Lekin us rāt wuh Rākhil kī bajē Liyāh ko Yāqūb ke pās le āyā, aur Yāqūb usī se hambistar huā. ²⁴(Lāban ne Liyāh ko apnī laundī Zilfā de dī thi taki wuh us kī ɭhidmat kare.)

²⁵Jab subah huī to Yāqūb ne dekhā ki Liyāh hī mere pās hai. Us ne Lāban ke pās jā kar kahā, “Yih āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Kyā maiṇ ne Rākhil ke lie kām nahīn kiyā? Āp ne mujhe dhokā kyoṇ diyā?” ²⁶Lāban ne jawāb diyā, “Yahān dastūr nahīn hai ki chhotī betī kī shādī baṛī se pahle kar dī jāe. ²⁷Ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī ho jāeṅgī. Us waqt tak sabar

kareñ. Phir maiñ āp ko Rākhil bhī de dūngā. Shart yih hai ki āp mazid sāt sāl mere lie kām karen.”

²⁸Yāqūb mān gayā. Chunāñche jab ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī huīn to Lāban ne apnī beṭī Rākhil kī shādī bhī us ke sāth kar dī. ²⁹(Lāban ne Rākhil ko apnī laundī Bilhāh de dī tāki wuh us kī khidmat kare.) ³⁰Yāqūb Rākhil se bhī hambistar huā. Wuh Liyāh kī nisbat use zyādā pyār kartā thā. Phir us ne Rākhil ke ewaz sāt sāl aur Lāban kī khidmat kī.

Yāqūb ke Bachche

³¹Jab Rab ne dekhā ki Liyāh se nafrat kī jātī hai to us ne use aulād dī jabki Rākhil ke hāñ bachche paidā na hue.

³²Liyāh hāmilā huī aur us ke betā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne merī musībat dekhī hai aur ab merā shauhar mujhe pyār karegā.” Us ne us kā nām Rūbin yānī ‘Dekho Ek Betā’ rakhā.

³³Wuh dubārā hāmilā huī. Ek aur betā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne sunā ki mujh se nafrat kī jātī hai, is lie us ne mujhe yih bhī diyā hai.”

Us ne us kā nām Shamāūn yānī ‘Rab ne Sunā Hai’ rakhā.

³⁴Wuh ek aur dafā hāmilā huī. Tisrā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Ab ākhirkār shauhar ke sāth merā bandhan mazbūt ho jāegā, kyoñki maiñ ne us ke lie tīn beṭoñ ko janm diyā hai.” Us ne us kā nām Lāwī yānī Bandhan rakhā.

³⁵Wuh ek bār phir hāmilā huī. Chauthā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Is dafā maiñ Rab kī tamjīd karūñgī.” Us ne us kā nām Yahūdāh yānī Tamjīd rakhā. Is ke bād us se aur bachche paidā na hue.

30 Lekin Rākhil beaulād hī rahī, is lie wuh apnī bahan se hasad karne lagī. Us ne Yāqūb se kahā, “Mujhe bhī aulād deñ warnā maiñ mar jāūñgī.” ²Yāqūb ko ghussā āyā. Us ne kahā, “Kyā maiñ Allāh hūñ jis ne tujhe aulād se mahrūm rakhā hai?” ³Rākhil ne kahā, “Yahāñ merī laundī Bilhāh hai. Us ke sāth hambistar hoñ tāki wuh mere lie bachche ko janm de aur maiñ us kī mārifat māñ ban jāūñ.”

⁴Yoñ us ne apne shauhar ko Bilhāh dī, aur wuh us se hambistar huā. ⁵Bilhāh hāmilā huī aur betā paidā huā. ⁶Rākhil ne kahā, “Allāh

ne mere haq meñ faisla diyā hai. Us ne merī duā sun kar mujhe betā de diyā hai.” Us ne us kā nām Dān yānī ‘Kisī ke Haq meñ Faisla Karne Wālā’ rakhā.

⁷Bilhāh dubārā hāmilā huī aur ek aur betā paidā huā. ⁸Rākhil ne kahā, “Maiñ ne apnī bahan se sakht kushti laṛī hai, lekin jit gaī hūn.” Us ne us kā nām Naftālī yānī ‘Kushti meñ Mujh se jitā Gayā’ rakhā.

⁹Jab Liyāh ne dekhā ki mere aur bachche paidā nahīn ho rahe to us ne Yāqūb ko apnī laundī Zilfā de dī tāki wuh bhī us kī bīwī ho. ¹⁰Zilfā ke bhī ek betā paidā huā. ¹¹Liyāh ne kahā, “Maiñ kitnī ɭhushqismat hūn!” Chunānche us ne us kā nām Jad yānī ɭhushqismati rakhā.

¹²Phir Zilfā ke dūsrā betā paidā huā. ¹³Liyāh ne kahā, “Maiñ kitnī mubārak hūn. Ab ɭhawātīn mujhe mubārak kaheīgī.” Us ne us kā nām Āshar yānī Mubārak rakhā.

¹⁴Ek din anāj kī fasal kī kaṭāi ho rahī thī ki Rūbin bāhar nikal kar khetoñ meñ chalā gayā. wahān use mardumgayāh^a mil gae. Wuh unheñ apnī mān Liyāh ke pās le

āyā. Yih dekh kar Rākhil ne Liyāh se kahā, “Mujhe zarā apne bete ke mardumgayāh meñ se kuchh de do.” ¹⁵Liyāh ne jawāb diyā, “Kyā yihī kāfī nahīn ki tum ne mere shauhar ko mujh se chhīn liyā hai? Ab mere bete ke mardumgayāh ko bhī chhīnanā chāhtī ho.” Rākhil ne kahā, “Agar tum mujhe apne bete ke mardumgayāh meñ se do to aj rāt Yāqūb ke sāth so saktī ho.”

¹⁶Shām ko Yāqūb khetoñ se wāpas ā rahā thā ki Liyāh āge se us se milne ko gaī aur kahā, “Aj rāt āp ko mere sāth sonā hai, kyoñki maiñ ne apne bete ke mardumgayāh ke ewaz āp ko ujrat par liyā hai.” Chunānche Yāqūb ne Liyāh ke pās rāt guzārī.

¹⁷Us waqt Allāh ne Liyāh kī duā sunī aur wuh hāmilā huī. Us ke pāñchwān betā paidā huā. ¹⁸Liyāh ne kahā, “Allāh ne mujhe is kā ajr diyā hai ki maiñ ne apne shauhar ko apnī laundī dī.” Us ne us kā nām Ishkār yānī Ajr rakhā.

¹⁹Is ke bād wuh ek aur dafā hāmilā huī. Us ke chhatā betā paidā huā. ²⁰Us ne kahā, “Allāh ne

^aEk paudā jis ke bāre meñ ɭhayāl kiyā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī.

mujhe ek achchhā-ķhāsā tohfā diyā hai. Ab merā ķhāwind mere sāth rahegā, kyoñki mujh se us ke chhīh beṭe paidā hue haiñ.” Us ne us kā nām Zabūlūn yānī Rihāish rakhā.

²¹Is ke bād beṭī paidā huī. Us ne us kā nām Dīnā rakhā.

²²Phir Allāh ne Rākhil ko bhī yād kiyā. Us ne us kī duā sun kar use aulād baķhshī. ²³Wuh hāmilā huī aur ek beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Mujhe beṭā atā karne se Allāh ne merī izzat bahāl kar dī hai. ²⁴Rab mujhe ek aur beṭā de.” Us ne us kā nām Yūsuf yānī ‘Wuh aur De’ rakhā.

Yāqūb kā Lāban ke sāth Saudā

²⁵Yūsuf kī paidāish ke bād Yāqūb ne Lāban se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ ki maiñ apne watan aur ghar ko wāpas jāuñ. ²⁶Mujhe mere bāl-bachche deñ jin ke ewaz maiñ ne āp kī khidmat kī hai. Phir maiñ chalā jāuñgā. Āp to ķhud jānte haiñ ki maiñ ne kitni mehnat ke sāth āp ke lie kām kiyā hai.”

²⁷Lekin Lāban ne kahā, “Mujh par mehrbānī kareñ aur yihīñ raheñ. Mujhe ġhaibdānī se patā chalā hai ki Rab ne mujhe āp ke sabab se barkat dī hai. ²⁸Apnī ujrat

ķhud muqarrar kareñ to maiñ wuhī diyā karūñga.”

²⁹Yāqūb ne kahā, “Āp jānte haiñ ki maiñ ne kis tarah āp ke lie kām kiyā, ki mere wasile se āp ke maweshī kitne bařh gae haiñ. ³⁰Jo thorā-bahut mere āne se pahle āp ke pās thā wuh ab bahut zyādā bařh gayā hai. Rab ne mere kām se āp ko bahut barkat dī hai. Ab wuh waqt ā gayā hai ki maiñ apne ghar ke lie kuchh karūñ.”

³¹Lāban ne kahā, “Maiñ āp ko kyā dūñ?” Yāqūb ne kahā, “Mujhe kuchh na deñ. Maiñ is shart par āp kī bher-bakriyon kī dekh-bhāl jārī rakhūñgā ki ³²āj maiñ āp ke rewaṛ meñ se guzar kar un tamām bherōñ ko alag kar lūñgā jin ke jism par chhoṭe yā baře dhabbe hoñ yā jo safed na hoñ. Isī tarah maiñ un tamām bakriyon ko bhī alag kar lūñgā jin ke jism par chhoṭe yā baře dhabbe hoñ. Yihī merī ujrat hogī. ³³Āindā jin bakriyon ke jism par chhoṭe yā baře dhabbe hoñge yā jin bherōñ kā rang safed nahīñ hogā wuh merā ajr hoñgī. Jab kabhī āp un kā muāynā karenge to āp mālūm kar sakeñge ki maiñ diyānatdār rahā hūñ. Kyoñki mere jānwaroñ ke rang se hī zāhir hogā ki

maiñ ne āp kā kuchh churāyā nahīn hai.” ³⁴Lāban ne kahā, “Thīk hai. Aisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.”

³⁵Usī din Lāban ne un bakroñ ko alag kar liyā jin ke jism par dhāriyāñ yā dhabbe the aur un tamām bakriyoñ ko jin ke jism par chhoṭe yā bare dhabbe the. Jis ke bhī jism par safed nishān thā use us ne alag kar liyā. Isī tarah us ne un tamām bheṛoñ ko bhī alag kar liyā jo pūre taur par safed na the. Phir Lāban ne unheñ apne beṭoñ ke sapurd kar diyā ³⁶jo un ke sāth Yāqūb se itnā dūr chale gae ki un ke darmiyān tīn din kā fāsilā thā. Tab Yāqūb Lāban kī bāqī bheṛ-bakriyoñ kī dekh-bhāl kartā gayā.

³⁷Yāqūb ne safedā, bādām aur chanār kī harī harī shākheñ le kar un se kuchh chhilkā yoñ utār diyā ki us par safed dhāriyāñ nazar āiñ. ³⁸Us ne unheñ bheṛ-bakriyoñ ke sāmne un hauzoñ meñ gāṛ diyā jahāñ wuh pānī pīte the, kyoñki wahāñ yih jānwar mast ho kar milāp karte the. ³⁹Jab wuh in shākhoñ ke sāmne milāp karte to jo bachche paidā hote un ke jism par chhoṭe aur bare dhabbe aur dhāriyāñ hotī thīn. ⁴⁰Phir Yāqūb ne bheṛ ke bachchoñ ko alag karke

apne rewaṛoñ ko Lāban ke un jānwaroñ ke sāmne charne diyā jin ke jism par dhāriyāñ thīn aur jo safed na the. Yoñ us ne apne zātī rewaṛoñ ko alag kar liyā aur unheñ Lāban ke rewaṛ ke sāth charne na diyā.

⁴¹Lekin us ne yih shākheñ sirf us waqt hauzoñ meñ khaṛī kīn jab tāqatwar jānwar mast ho kar milāp karte the. ⁴²Kamzor jānwaroñ ke sāth us ne aisā na kiyā. Isī tarah Lāban ko kamzor jānwar aur Yāqūb ko tāqatwar jānwar mil gae. ⁴³Yoñ Yāqūb bahut amīr ban gayā. Us ke pās bahut-se rewaṛ, ḡhulām aur laundiyāñ, ūnīt aur gadhe the.

Yāqūb kī Hijrat

31 Ek din Yāqūb ko patā chalā ki Lāban ke beṭe mere bāre meñ kah rahe haiñ, “Yāqūb ne hamāre abbū se sab kuchh chhīn liyā hai. Us ne yih tamām daulat hamāre bāp kī milkiyat se hāsil kī hai.” ²Yāqūb ne yih bhī dekhā ki Lāban kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai. ³Phir Rab ne us se kahā, “Apne bāp ke mulk aur apne rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jā. Maiñ tere sāth hūṅgā.”

⁴Us waqt Yāqūb khule maidān mein apne rewarōn ke pās thā. Us ne wahān se Rākhil aur Liyāh ko bulā kar ⁵un se kahā, “Maiñ ne dekh liyā hai ki āp ke bāp kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigar gayā hai. Lekin mere bāp kā Khudā mere sāth rahā hai. ⁶Āp donoñ jāntī haiñ ki maiñ ne āp ke abbū ke lie kitnī jāñfishānī se kām kiyā hai. ⁷Lekin wuh mujhe fareb detā rahā aur merī ujrat das bār badlī. Tāham Allāh ne use mujhe nuqsān pahuñchāne na diyā. ⁸Jab māmūn Lāban kahte the, ‘Jin jāñwaroñ ke jism par dhabbe hoñ wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge’ to tamām bher-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismoñ par dhabbe hī the. Jab unhoñ ne kahā, ‘Jin jāñwaroñ ke jism par dhāriyān hoñgī wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge’ to tamām bher-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismoñ par dhāriyān hī thīn. ⁹Yoñ Allāh ne āp ke abbū ke maweshī chhīn kar mujhe de die haiñ. ¹⁰Ab aisā huā ki haiwānoñ kī mastī ke mausam mein maiñ ne ek ķāb dekhā. Us mein jo mendhe aur bakre bher-bakriyoñ se milāp kar rahe the un

ke jism par baře aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyān thiñ. ¹¹Us ķāb mein Allāh ke farishte ne mujh se bāt kī, ‘Yāqūb!’ Maiñ ne kahā, ‘Jī, maiñ hāzir hūn.’ ¹²Farishte ne kahā, ‘Apnī nazar uṭhā kar us par ghaur kar jo ho rahā hai. Wuh tamām mendhe aur bakre jo bher-bakriyoñ se milāp kar rahe haiñ un ke jism par baře aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyān haiñ. Maiñ yih ķhud karwā rahā hūn, kyoñki maiñ ne wuh sab kuchh dekh liyā hai jo Lāban ne tere sāth kiyā hai. ¹³Maiñ wuh Khudā hūn jo Baitel mein tujh par zāhir huā thā, us jagah jahān tūne satūn par tel undel kar use mere lie mañhsūs kiyā aur mere huzūr qasam khāi thi. Ab uṭh aur rawānā ho kar apne watan wāpas chalā jā.’”

¹⁴Rākhil aur Liyāh ne jawāb mein Yāqūb se kahā, “Ab hameñ apne bāp kī mīrās se kuchh milne kī ummīd nahīn rahī. ¹⁵Us kā hamāre sāth ajnabī kā-sā sulūk hai. Pahle us ne hameñ bech diyā, aur ab us ne wuh sāre paise khā bhī lie haiñ. ¹⁶Chunāñche jo bhī daulat Allāh ne hamāre bāp se chhīn lī hai wuh hamārī aur hamāre bachchoñ kī hī hai. Ab jo kuchh bhī Allāh ne āp ko batāyā hai wuh kareñ.”

¹⁷Tab Yāqūb ne uṭh kar apne bāl-bachchoṇ ko ūṇṭoṇ par biṭhāyā ¹⁸aur apne tamām maweshī aur Masoputāmiyā se hāsil kiyā huā tamām sāmān le kar Mulk-e-Kanān meṇ apne bāp ke hān jāne ke lie rawānā huā. ¹⁹Us waqt Lāban apnī bher-bakriyoṇ kī pashm katarne ko gayā huā thā. Us kī ġhairmaujūdagī meṇ Rāk̄hil ne apne bāp ke but churā lie.

²⁰Yāqūb ne Lāban ko fareb de kar use ittalā na dī ki maiṇ jā rahā hūn ²¹balki apnī sārī milkiyat sameṭ kar farār huā. Dariyā-e-Furāt ko pār karke wuh Jiliyād ke pahāṛī ilāqe kī taraf safr karne lagā.

Lāban Yāqūb kā Tāqqub Kartā Hai

²²Tīn din guzar gae. Phir Lāban ko batāyā gayā ki Yāqūb bhāg gayā hai. ²³Apne rishtedāroṇ ko sāth le kar us ne us kā tāqqub kiyā. Sāt din chalte chalte us ne Yāqūb ko ā liyā jab wuh Jiliyād ke pahāṛī ilāqe meṇ pahuñch gayā thā. ²⁴Lekin us rāt Allāh ne khab̄ meṇ Lāban ke pās ā kar us se kahā, “Khabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.”

²⁵Jab Lāban us ke pās pahuñchā to Yāqūb ne Jiliyād ke pahāṛī ilāqe

meṇ apne khaime lagāe hue the. Lāban ne bhī apne rishtedāroṇ ke sāth wahīn apne khaime lagāe.

²⁶Us ne Yāqūb se kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai? Āp mujhe dhokā de kar merī betīyoṇ ko kyoṇ jangī qaidiyoṇ kī tarah hānk lāe haiṇ?

²⁷Āp kyoṇ mujhe fareb de kar kħāmoshī se bhāg āe haiṇ? Agar āp mujhe ittalā dete to maiṇ āp ko kħushī kħushī daf aur sarod ke sāth gāte bajāte ruķhsat kartā. ²⁸Āp ne mujhe apne nawāse-nawāsiyoṇ aur betīyoṇ ko bosā dene kā mauqā bhī na diyā. Āp kī yih harkat baṛī ahmaqānā thī. ²⁹Maiṇ āp ko bahut nuqsān pahuñchā saktā hūn. Lekin pichhlī rāt āp ke abbū ke Kħudā ne mujh se kahā, ‘Khabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.’ ³⁰Thik hai, āp is lie chale gae ki apne bāp ke ghar wāpas jāne ke baṛē ārzūmand the. Lekin yih āp ne kyā kiyā hai ki mere but churā lāe haiṇ?”

³¹Yāqūb ne jawāb diyā, “Mujhe ḥar thā ki āp apnī betīyoṇ ko mujh se chhīn lenge. ³²Lekin agar āp ko yahān kisī ke pās apne but mil jāeṇ to use sazā-e-maut dī jāe hamāre rishtedāroṇ kī maujūdagī meṇ mālūm kareṇ ki mere pās āp

kī koī chīz hai ki nahīn. Agar hai to use le leñ.” Yāqūb ko mālūm nahīn thā ki Rākhil ne butoñ ko churāyā hai.

³³Lāban Yāqūb ke ƙhaime meñ dākhil huā aur ڏhūñđne lagā. Wahān se nikal kar wuh Liyāh ke ƙhaime meñ aur donoñ laundiyoñ ke ƙhaime meñ gayā. Lekin us ke but kahīn nazar na āe. Ākhir meñ wuh Rākhil ke ƙhaime meñ dākhil huā. ³⁴Rākhil butoñ ko ūn̄toñ kī ek kāthī ke nīche chhupā kar us par baiñ gaī thī. Lāban ૱atol ૱atol kar pūre ƙhaime meñ se guzarā lekin but na mile. ³⁵Rākhil ne apne bāp se kahā, “Abbū, mujh se nārāz na honā ki maiñ āp ke sāmne khaī nahīn ho saktī. Maiñ aiyām-e-māhwārī ke sabab se uṭh nahīn saktī.” Lāban use chhoṛ kar ڏhūñđtā rahā, lekin kuchh na milā.

³⁶Phir Yāqūb ko ݲhussā āyā aur wuh Lāban se jhagarne lagā. Us ne pūchhā, “Mujh se kyā jurm sarzad huā hai? Maiñ ne kyā gunāh kiyā hai ki āp itnī tundī se mere tāqqub ke lie nikle haiñ? ³⁷Āp ne ૱atol ૱atol kar mere sāre sāmān kī

talāshī lī hai. To āp kā kyā niklā hai? Use yahān apne aur mere rishtedāroñ ke sāmne rakheñ. Phir wuh faisla kareñ ki ham meñ se kaun haq par hai. ³⁸Maiñ bīs sāl tak āp ke sāth rahā hūn. Us daurān āp kī bher-bakriyān bachchoñ se mahrūm nahīn rahīn balki maiñ ne āp kā ek mendhā bhī nahīn khāyā. ³⁹Jab bhī koī bher yā bakrī kisi jangli jānwar ne phār ڏalī to maiñ use āp ke pās na lāyā balki mujhe ݲhud us kā nuqsān bharnā parā. Āp kā taqāzā thā ki maiñ ݲhud chorī hue māl kā ewazānā dūn, ݲkhāh wuh din ke waqt chorī huā yā rāt ko. ⁴⁰Maiñ din kī shadīd garmī ke bāis pighal gayā aur rāt kī shadīd sardī ke bāis jam gayā. Kām itnā sakht thā ki maiñ nīnd se mahrūm rahā. ⁴¹Pūre bīs sāl isī hālat meñ guzar gae. Chaudah sāl maiñ ne āp kī betiyoñ ke ewaz kām kiyā aur chhih sāl āp kī bher-bakriyoñ ke lie. Us daurān āp ne das bār merī tanķhāh badal dī. ⁴²Agar mere bāp Is’ħāq kā Khudā aur mere dādā Ibrāhīm kā mābūd^a mere sāth na hotā to āp mujhe zarūr khālī hāth rukhsat

^aLafzī tarjumā: dahshat yānī Is’ħāq kā wuh Khudā jis se insān dahshat khātā hai.

karte. Lekin Allāh ne merī musībat aur merī sakht mehnat-mashaqqat dekhī hai, is lie us ne kal rāt ko mere haq meñ faislā diyā.”

Yāqūb aur Lāban ke darmiyān Ahd

⁴³Tab Lāban ne Yāqūb se kahā, “Yih betiyān to merī betiyān haiñ, aur in ke bachche mere bachche haiñ. Yih bher-bakriyān bhī merī hī haiñ. Lekin ab maiñ apnī betiyōñ aur un ke bachchoñ ke lie kuchh nahīñ kar saktā. ⁴⁴Is lie āo, ham ek dūsre ke sāth ahd bāndheñ. Is ke lie ham yahāñ pattharōñ kā ḥer lagāeñ jo ahd kī gawāhī detā rahe.”

⁴⁵Chunānche Yāqūb ne ek patthar le kar use satūn ke taur par kharā kiyā. ⁴⁶Us ne apne rishtedāroñ se kahā, “Kuchh patthar jamā karen.” Unhoñ ne patthar jamā karke ḥer lagā diyā. Phir unhoñ ne us ḥer ke pās baiñ kar khānā khāyā. ⁴⁷Lāban ne us kā nām Yajr-shāhdūthā rakhā jabki Yāqūb ne Jal-ed rakhā. Donoñ nāmoñ kā matlab ‘Gawāhī kā ḫer’ hai yāñi wuh ḥer jo gawāhī detā hai. ⁴⁸Lāban ne kahā, “Āj ham donoñ ke darmiyān yih ḥer ahd kī gawāhī detā hai.” Is lie us kā

nām Jal-ed rakhā gayā. ⁴⁹Us kā ek aur nām Misfāh yāñi ‘Pahredāroñ kā Mīnār’ bhī rakhā gayā. Kyoñki Lāban ne kahā, “Rab ham par pahrā de jab ham ek dūsre se alag ho jāeñge. ⁵⁰Merī betiyōñ se burā sulūk na karnā, na un ke alāwā kisi aur se shādī karnā. Agar mujhe patā bhī na chale lekin zarūr yād rakheñ ki Allāh mere aur āp ke sāmne gawāh hai. ⁵¹Yahāñ yih ḥer hai jo maiñ ne lagā diyā hai aur yahāñ yih satūn bhī hai. ⁵²Yih ḥer aur satūn donoñ is ke gawāh haiñ ki na maiñ yahāñ se guzar kar āp ko nuqsān pahuñchāüngā aur na āp yahāñ se guzar kar mujhe nuqsān pahuñchāeñge. ⁵³Ibrāhīm, Nahūr aur un ke bāp kā Khudā ham donoñ ke darmiyān faislā kare agar aisā koī muāmalā ho.” Jawāb meñ Yāqūb ne Is’hāq ke mābūd kī qasam khāi ki maiñ yih ahd kabhī nahīñ torūñgā. ⁵⁴Us ne pahār par ek jānwar qurbānī ke taur par chaṛhāyā aur apne rishtedāroñ ko khānā khāne kī dāwat dī. Unhoñ ne khānā khā kar wahīñ pahār par rāt guzārī.

⁵⁵Agle din subah-sawere Lāban ne apne nawāse-nawāsiyoñ aur betiyōñ ko bosā de kar unheñ

barkat dī. Phir wuh apne ghar wāpas chalā gayā.

Yāqūb Esau se Milne ke lie Taiyār Ho Jātā Hai

32 Yāqūb ne bhī apnā safr jārī rakhā. Rāste meñ Allāh ke farishte us se mile. ²Unheñ dekh kar us ne kahā, “Yih Allāh kī lashkargāh hai.” Us ne us maqām kā nām Mahanāym yānī ‘Do Lashkargāheñ’ rakhā.

³Yāqūb ne apne bhāī Esau ke pās apne āge āge qāsid bheje. Esau Saīr yānī Adom ke mulk meñ ābād thā. ⁴Unheñ Esau ko batānā thā, “Āp kā khādim Yāqūb āp ko ittalā detā hai ki maiñ pardes meñ jā kar ab tak Lāban kā mehmān rahā hūn. ⁵Wahān mujhe bail, gadhe, bheñ-bakriyān, ghulām aur laundiyān hāsil hue haiñ. Ab maiñ apne mālik ko ittalā de rahā hūn ki wāpas ā gayā hūn aur āp kī nazar-e-karm kā khāhishmand hūn.”

“Jab qāsid wāpas āe to unhoñ ne kahā, ‘Ham āp ke bhāī Esau ke pās gae. Aur wuh 400 ādmī sāth le kar āp se milne ā rahā hai.’”

⁷Yāqūb ghabrā kar bahut pareshān huā. Us ne apne sāth ke

tamām logoñ, bheñ-bakriyoñ, gāy-bailoñ aur ūñtoñ ko do gurohoñ meñ taqsīm kiyā. ⁸Khayāl yih thā ki agar Esau ā kar ek guroh par hamlā kare to bāqī guroh shāyad bach jāe ⁹phir Yāqūb ne duā kī, “Ai mere dādā Ibrāhīm aur mere bāp Is’hāq ke Khudā, merī duā sun! Ai Rab, tū ne khud mujhe batāyā, ‘Apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas jā, aur maiñ tujhe kāmyābī dūngā.’ ¹⁰Maiñ us tamām mehrbānī aur wafādārī ke lāyq nahīn jo tū ne apne khādim ko dikhāi hai. Jab maiñ ne Lāban ke pās jāte waqt Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā to mere pās sirf yih lāthī thi, aur ab mere pās yih do guroh haiñ. ¹¹Mujhe apne bhāī Esau se bachā, kyonki mujhe ḍar hai ki wuh mujh par hamlā karke bāl-bachchoñ samet sab kuchh tabāh kar degā. ¹²Tū ne khud kahā thā, ‘Maiñ tujhe kāmyābī dūngā aur terī aulād itnī baṛhāūngā ki wuh samundar kī ret kī mānind beshumār hogī.’”

¹³Yāqūb ne wahān rāt guzārī. Phir us ne apne māl meñ se Esau ke lie tohfe chun lie: ¹⁴200 bakriyān, 20 bakre, 200 bhereñ, 20 mendhe, ¹⁵30 dūdh dene wālī ūñtīyān bachchoñ samet, 40 gāeñ,

10 bail, 20 gadhiyān aur 10 gadhe.

¹⁶Us ne unheñ muķhtalif rewaṛoñ meñ taqsim karke apne muķhtalif naukarooñ ke sapurd kiyā aur un se kahā, “Mere āge āge chalo lekin har rewaṛ ke darmiyān fāsilā rakho.”

¹⁷Jo naukar pahle rewaṛ le kar āge niklā us se Yāqūb ne kahā, “Merā bhāī Esau tum se milegā aur pūchhegā, ‘Tumhārā mālik kaun hai? Tum kahān jā rahe ho? Tumhāre sāmne ke jānwar kis ke hain?’ ¹⁸Jawāb meñ tumheñ kahnā hai, ‘Yih āp ke ḥādim Yāqūb ke hain. Yih tohfā hain jo wuh apne mālik Esau ko bhej rahe hain. Yāqūb hamāre pīchhe pīchhe ā rahe hain.’”

¹⁹Yāqūb ne yihī hukm har ek naukar ko diyā jise rewaṛ le kar us ke āge āge jānā thā. Us ne kahā, “Jab tum Esau se miloge to us se yihī kahnā hai. ²⁰Tumheñ yih bhī zarūr kahnā hai, āp ke ḥādim Yāqūb hamāre pīchhe ā rahe hain.” Kyoñki Yāqūb ne sochā, maiñ in tohfoñ se us ke sāth sulah karūñga. Phir jab us se mulāqāt hogī to shāyat wuh mujhe qabūl kar le. ²¹Yoñ us ne yih tohfe apne āge āge bhej die. Lekin us ne ɭhud khaimāgāh meñ rāt guzārī.

Yāqūb kī Kushtī

²²Us rāt wuh uṭhā aur apnī do bīwiyoñ, do laundiyōñ aur gyārah beṭoñ ko le kar Dariyā-e-Yabboq ko wahān se pār kiyā jahān kam gahrāi thī. ²³Phir us ne apnā sārā sāmān bhī wahān bhej diyā. ²⁴Lekin wuh ɭhud akelā hī pīchhe rah gayā.

Us waqt ek ādmī āyā aur pau phaṭne tak us se kushtī laṛtā rahā. ²⁵Jab us ne dekhā ki maiñ Yāqūb par ḡhālib nahīn ā rahā to us ne us ke kūlhe ko chhuā, aur us kā joñ nikal gayā. ²⁶Ādmī ne kahā, “Mujhe jāne de, kyoñki pau phaṭne wālī hai.”

Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe barkat deñ, phir hī āp ko jāne dūñgā.” ²⁷Ādmī ne pūchhā, “Terā kyā nām hai?” Us ne jawāb diyā, “Yāqūb.” ²⁸Ādmī ne kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl yānī ‘Wuh Allāh se Laṛtā Hai’ hogā. Kyoñki tū Allāh aur ādmiyoñ ke sāth laṛ kar ḡhālib āyā hai.”

²⁹Yāqūb ne kahā, “Mujhe apnā nām batāeñ.” Us ne kahā, “Tū kyoñ merā nām jānanā chāhtā hai?” Phir us ne Yāqūb ko barkat dī.

³⁰Yāqūb ne kahā, “Maiñ ne Allāh ko rūbarū dekhā to bhī bach gayā

hūn.” Is lie us ne us maqām kā nām Faniyel rakhā. ³¹Yāqūb wahān se chalā to sūraj tulū ho rahā thā. Wuh kūlhe ke sabab se langarātā rahā.

³²Yihī wajah hai ki āj bhī Isrāīl kī aulād kūlhe ke joṛ par kī nas ko nahīn khāte, kyoñki Yāqūb kī isī nas ko chhuā gayā thā.

Yāqūb Esau se Miltā Hai

33 Phir Esau un kī taraf ātā huā nazar āyā. Us ke sāth 400 ādmī the. Unheñ dekh kar Yāqūb ne bachchoñ ko bāñt kar Liyāh, Rākhil aur donoñ laundiyon ke hawāle kar diyā. ²Us ne donoñ laundiyon ko un ke bachchoñ samet āge chalne diyā. Phir Liyāh us ke bachchoñ samet aur ākhir meñ Rākhil aur Yūsuf āe. ³Yāqūb khud sab se āge Esau se milne gayā. Chalte chalte wuh sāt dafā zamīn tak jhukā. ⁴Lekin Esau dauṛ kar us se milne āyā aur use gale lagā kar bosā diyā. Donoñ ro pare.

⁵Phir Esau ne auratoñ aur bachchoñ ko dekhā. Us ne pūchhā, “Tumhāre sāth yih log kaun haiñ?” Yāqūb ne kahā, “Yih āp ke khādim ke bachche haiñ jo Allāh ne apne karm se nawāze haiñ.”

⁶Donoñ laundiyān apne bachchoñ samet ā kar us ke sāmne jhuk gaīn. ⁷Phir Liyāh apne bachchoñ ke sāth āi aur ākhir meñ Yūsuf aur Rākhil ā kar jhuk gae.

⁸Esau ne pūchhā, “Jis jānwaroñ ke baṛe ġhol se merī mulāqāt huī us se kyā murād hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Yih tohfā hai tāki āp kā khādim āp kī nazar meñ maqbūl ho.” ⁹Lekin Esau ne kahā, “Mere bhāī, mere pās bahut kuchh hai. Yih apne pās hī rakho.” ¹⁰Yāqūb ne kahā, “Nahīn jī, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to mere is tohfe ko zarūr qabūl farmāeñ. Kyoñki jab maiñ ne āp kā chehrā dekhā to wuh mere lie Allāh ke chehre kī mānind thā, āp ne mere sāth is qadar achchhā sulūk kiyā hai. ¹¹Mehrbanī karke yih tohfā qabūl kareñ jo maiñ āp ke lie lāyā hūn. Kyoñki Allāh ne mujh par apne karm kā izhār kiyā hai, aur mere pās bahut kuchh hai.”

Yāqūb isrār kartā rahā to ākhirkār Esau ne use qabūl kar liyā. Phir Esau kahne lagā, ¹²“Āo, ham rawānā ho jāeñ. Maiñ tumhāre āge āge chalūngā.” ¹³Yāqūb ne jawāb diyā, “Mere mālik, āp jānte haiñ ki mere bachche nāzuk haiñ.”

Mere pās bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur un ke dūdh pīne wāle bachche bhī haiñ. Agar maiñ unheñ ek din ke lie bhī had se zyādā hāṅkūn to wuh mar jāeñge. ¹⁴Mere mālik, mehrbānī karke mere āge āge jāeñ. Maiñ ārām se usī raftār se āp ke pīchhe pīchhe chaltā rahūñgā jis raftār se mere maweshī aur mere bachche chal sakeñge. Yoñ ham āhistā chalte hue āp ke pās Saīr pahuñcheñge.” ¹⁵Esau ne kahā, “Kyā maiñ apne ādmīyoñ meñ se kuchh āp ke pās chhoṛ dūn?” Lekin Yāqūb ne kahā, “Kyā zarūrat hai? Sab se aham bāt yih hai ki āp ne mujhe qabūl kar liyā hai.”

¹⁶Us din Esau Saīr ke lie aur ¹⁷Yāqūb Sukkāt ke lie rawānā huā. Wahān us ne apne lie makān banā liyā aur apne maweshiyōñ ke lie jhoñpriyān. Is lie us maqām kā nām Sukkāt yānī Jhoñpriyān paṛ gayā.

¹⁸Phir Yāqūb chalte salāmatī se Sikam Shahr pahuñchā. Yoñ us kā Masoputāmiyā se Mulk-e-Kanān tak kā safr ikhtitām tak pahuñch gayā. Us ne apne Ḳhaime shahr ke sāmne lagāe. ¹⁹Us ke Ḳhaime Hamor kī aulād kī zamīn par lage the. Us ne yih

zamīn chāndī ke 100 sikkōñ ke badle Ḳharīd lī. ²⁰Wahān us ne qurbāngāh banāi jis kā nām us ne ‘El Ḳhudā-e-Isrāīl’ rakhā.

Dīnā kī Ismatdarī

34 Ek din Yāqūb aur Liyāh kī betī Dīnā Kanānī auratoñ se milne ke lie ghar se niklī. ²Shahr meñ ek ādmī banām Sikam rahtā thā. Us kā wālid Hamor us ilāqe kā hukmrān thā aur Hiwwī qaum se tālluq rakhtā thā. Jab Sikam ne Dīnā ko dekhā to us ne use pakār kar us kī ismatdarī kī. ³Lekin us kā dil Dīnā se lag gayā. Wuh us se muhabbat karne lagā aur pyār se us se bāteñ kartā rahā. ⁴Us ne apne bāp se kahā, “Is laṛkī ke sāth merī shādi karā deñ.”

⁵Jab Yāqūb ne apnī betī kī ismatdarī kī Ḳhabar sunī to us ke betē maweshiyōñ ke sāth khule maidān meñ the. Is lie wuh un ke wāpas āne tak Ḳhāmosh rahā.

⁶Sikam kā bāp Hamor shahr se nikal kar Yāqūb se bāt karne ke lie āyā. ⁷Jab Yāqūb ke betōñ ko Dīnā kī ismatdarī kī Ḳhabar milī to un ke dil ranjish aur ḡhusse se bhar gae ki Sikam ne Yāqūb kī betī kī ismatdarī

se Isrāīl kī itnī be'izzatī kī hai. Wuh sīdhe khule maidān se wāpas āe. ⁸Hamor ne Yāqūb se kahā, "Mere beṭe kā dil āp kī beṭī se lag gayā hai. Mehrbānī karke us kī shādī mere beṭe ke sāth kar deñ. ⁹Hamāre sāth rishtā bāndheñ, hamāre beṭe-beṭyoñ ke sāth shādiyāñ karāeñ. ¹⁰Phir āp hamāre sāth is mulk meñ rah sakeñge aur pūrā mulk āp ke lie khulā hogā. Āp jahāñ bhī chāheñ ābād ho sakeñge, tijārat kar sakeñge aur zamīn ƙharid sakeñge." ¹¹Sikam ne ƙhud bhī Dīnā ke bāp aur bhāiyōñ se minnat kī, "Agar merī yih dārkħāst manzūr ho to maiñ jo kuchh āp kaheñge adā kar dūngā. ¹²Jitnā bhī mahr aur tohfe āp muqarrar kareñ maiñ de dūngā. Sirf merī yih ƙhāhish pūrī kareñ ki yih laṛkī mere aqd meñ ā jāe."

¹³Lekin Dīnā kī ismatdarī ke sabab se Yāqūb ke beṭoñ ne Sikam aur us ke bāp Hamor se chālākī karke ¹⁴kahā, "Ham aisā nahiñ kar sakte. Ham apnī bahan kī shādī kisi aise ādmī se nahiñ karā sakte jis kā ƙhatnā nahiñ huā. Is se hamārī be'izzatī hotī hai. ¹⁵Ham sirf is shart par rāzī hoñge ki āp apne tamām laṛkoñ aur mardoñ kā ƙhatnā karāeñ. ²³Agar ham aisā kareñ to un ke tamām maweshī

ƙhatnā karwāne se hamārī mānind ho jāeñ. ¹⁶Phir āp ke beṭe-beṭyoñ ke sāth hamārī shādiyāñ ho sakeñgī aur ham āp ke sāth ek qaum ban jāeñge. ¹⁷Lekin agar āp ƙhatnā karāne ke lie taiyār nahīñ haiñ to ham apnī bahan ko le kar chale jāeñge."

¹⁸Yih bāteñ Hamor aur us ke beṭe Sikam ko achchhī lagīñ. ¹⁹Naujawān Sikam ne fauran un par amal kiyā, kyoñki wuh Dīnā ko bahut pasand kartā thā. Sikam apne ƙhāndān meñ sab se muazzaz thā. ²⁰Hamor apne beṭe Sikam ke sāth shahr ke darwāze par gayā jahāñ shahr ke faisle kie jāte the. Wahāñ unhoñ ne bāqī shahriyoñ se bāt kī. ²¹"Yih ādmī ham se jhagarne wāle nahiñ haiñ, is lie kyoñ na wuh is mulk meñ hamāre sāth raheñ aur hamāre darmiyān tijārat kareñ? Hamāre mulk meñ un ke lie bhī kāfī jagah hai. Āo, ham un kī beṭyoñ aur beṭoñ se shādiyāñ kareñ. ²²Lekin yih ādmī sirf is shart par hamāre darmiyān rahne aur ek hī qaum banane ke lie taiyār haiñ ki ham un kī tarah apne tamām laṛkoñ aur mardoñ kā ƙhatnā karāeñ. ²³Agar ham aisā kareñ to un ke tamām maweshī

aur sārā māl hamārā hī hogā. Chunānche āo, ham muttafiq ho kar faislā kar leñ tāki wuh hamāre darmiyān rāheñ.”

²⁴Sikam ke shahrī Hamor aur Sikam ke mashware par rāzī hue. Tamām lañkoñ aur mardoñ kā khatnā karāyā gayā. ²⁵Tin din ke bād jab khatne ke sabab se logoñ kī hālat burī thī to Dīnā ke do bhāi Shamāūn aur Lāwī apnī talwāreñ le kar shahr meñ dākhil hue. Kisī ko shak tak nahīn thā ki kyā kuchh hogā. Andar jā kar unhoñ ne bachchoñ se le kar būr̄hoñ tak tamām mardoñ ko qatl kar diyā ²⁶jin meñ Hamor aur us kā betā Sikam bhī shāmil the. Phir wuh Dīnā ko Sikam ke ghar se le kar chale gae.

²⁷Is qatl-e-ām ke bād Yāqūb ke bāqī betē shahr par ṭūt paṛe aur use lūt liyā. Yoñ unhoñ ne apnī bahan kī ismatdarī kā badlā liyā. ²⁸Wuh bher-bakriyān, gāy-bail, gadhe aur shahr ke andar aur bāhar kā sab kuchh le kar chalte bane. ²⁹Unhoñ ne sāre māl par qabzā kiyā, auratoñ aur bachchoñ ko qaidī banā liyā aur tamām gharoñ kā sāmān bhī le gae.

³⁰Phir Yāqūb ne Shamāūn aur Lāwī se kahā, “Tum ne mujhe

musībat meñ dāl diyā hai. Ab Kanānī, Farizzī aur mulk ke bāqī bāshindoñ meñ merī badnāmī huī hai. Mere sāth kam ādmī haiñ. Agar dūsre mil kar ham par hamla kareñ to hamāre pūre kħāndān kā satyānās ho jāegā.” ³¹Lekin unhoñ ne kahā, “Kyā yih thīk thā ki us ne hamārī bahan ke sāth kasbī kā-sā sulūk kiyā?”

Baitel meñ Yāqūb par Allāh kī Barkat

35 Allāh ne Yāqūb se kahā, “Uṭh, Baitel jā kar wahān ābād ho. Wahān Allāh ke lie jo tujh par zāhir huā jab tū apne bhāi Esau se bhāg rahā thā qurbāngāh banā.” ²Chunānche Yāqūb ne apne ghar wāloñ aur bāqī sāre sāthiyōñ se kahā, “Jo bhī ajnabī but āp ke pās haiñ unheñ phaiñk deñ. Apne āp ko pāk-sāf karke apne kapre badleñ, ³kyoñki hameñ yih jagah chhoṛ kar Baitel jānā hai. Wahān maiñ us Kħudā ke lie qurbāngāh banāūngā jis ne musībat ke waqt merī duā sunī. Jahān bhī maiñ gayā wahān wuh mere sāth rahā hai.” ⁴Yih sun kar unhoñ ne Yāqūb ko tamām but de die jo un ke pās

the aur tamām bāliyān jo unhoṇ ne tāwīz ke taur par kānoṇ meṇ pahan rakhī thīn. Us ne sab kuchh Sikam ke qarīb balūt ke darakht ke nīche zamīn meṇ dabā diyā. ⁵Phir wuh rawānā hue. Irdgird ke shahroṇ par Allāh kī taraf se itnā shadīd khauf chhā gayā ki unhoṇ ne Yāqūb aur us ke betoṇ kā tāqqub na kiyā.

⁶Chalte chalte Yāqūb apne logoṇ samet Lūz pahuṇch gayā jo Mulk-e-Kanān meṇ thā. Āj Lūz kā nām Baitel hai. ⁷Yāqūb ne wahān qurbāngāh banā kar maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. Kyoṇki wahān Allāh ne apne āp ko us par zāhir kiyā thā jab wuh apne bhāi se farār ho rahā thā.

⁸Wahān Ribqā kī dāyā Daborā mar gaī. Wuh Baitel ke junūb meṇ balūt ke darakht ke nīche dafn huī, is lie us kā nām Allon-bakūt yānī ‘Rone kā Balūt kā Darakht’ rakhā gayā.

⁹Allāh Yāqūb par ek dafā aur zāhir huā aur use barkat dī. Yih Masoputāmiyā se wāpas āne par dūsrī bār huā. ¹⁰Allāh ne us se kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl hogā.” Yon us ne us kā nayā nām Isrāīl rakhā. ¹¹Allāh ne yih bhī us se kahā, “Maiñ

Allāh Qādir-e-mutlaq hūn. Phal-phūl aur tādād meṇ baṛhtā jā. Ek qaum nahīn balki bahut-sī qaumeṇ tujh se nikleṅgī. Terī aulād meṇ bādshāh bhī shāmil hoṅge. ¹²Maiñ tujhe wuhī mulk dūṅgā jo Ibrāhīm aur Is’hāq ko diyā hai. Aur tere bād use terī aulād ko dūṅgā.”

¹³Phir Allāh wahān se āsmān par chalā gayā. ¹⁴Jahān Allāh Yāqūb se hamkalām huā thā wahān us ne patthar kā satūn khaṛā kiyā aur us par mai aur tel unđel kar use makhsūs kiyā. ¹⁵Us ne jagah kā nām Baitel rakhā.

Rākhil kī Maut

¹⁶Phir Yāqūb apne ghar wāloṇ ke sāth Baitel ko chhoṛ kar Ifrātā kī taraf chal paṛā. Rākhil ummīd se thī, aur rāste meṇ bachche kī paidāish kā waqt ā gayā. Bachchā baṛī mushkil se paidā huā. ¹⁷Jab dard-e-zah urūj ko pahuṇch gayā to dāī ne us se kahā, “Mat ḍaro, kyoṇki ek aur betā hai.” ¹⁸Lekin wuh dam torne wāli thī, aur marte marte us ne us kā nām Bin-ūnī yānī ‘Merī Musībat kā Betā’ rakhā. Lekin us ke bāp ne us kā nām Binyamīn yānī ‘Dahne Hāth yā Ḳhushqismatī

kā Beṭā' rakhā. ¹⁹Rākhil faut huī, aur wuh Ifrātā ke rāste meṁ dafn huī. Ājkal Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai. ²⁰Yāqūb ne us kī qabr par patthar kā satūn khaṛā kiyā. Wuh āj tak Rākhil kī qabr kī nishāndihī kartā hai.

²¹Wahān se Yāqūb ne apnā safr jārī rakhā aur Mijdal-idar kī parlī taraf apne Ḳhaime lagāe. ²²Jab wuh wahān thahre the to Rūbin Yāqūb kī haram Bilhāh se hambistar huā. Yāqūb ko mālūm ho gayā.

Yāqūb ke Beṭe

Yāqūb ke bārah beṭe the. ²³Liyāḥ ke beṭe yih the: us kā sab se baṛā beṭā Rūbin, phir Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār aur Zabūlūn. ²⁴Rākhil ke do beṭe the, Yūsuf aur Binyamīn. ²⁵Rākhil kī laundī Bilhāh ke do beṭe the, Dān aur Naftālī. ²⁶Liyāḥ kī laundī Zilfā ke do beṭe the, Jad aur Āshar. Yāqūb ke yih beṭe Masoputāmiyā meṁ paidā hue.

Is'hāq kī Maut

²⁷Phir Yāqūb apne bāp Is'hāq ke pās pahuñch gayā jo Habrūn ke qarīb Mamre meṁ ajnabī kī haisiyat se

rahtā thā. (Us waqt Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā.) Wahān Is'hāq aur us se pahle Ibrāhīm rahā karte the. ²⁸⁻²⁹Is'hāq 180 sāl kā thā jab wuh umrrasidā aur zindagī se āsūdā ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us ke beṭe Esau aur Yāqūb ne use dafn kiyā.

Esau kī Aulād

36 Yih Esau kī aulād kā nasabnāmā hai (Esau ko Adom bhī kahā jātā hai):

²Esau ne tīn Kanānī auratoṇ se shādi kī: Hittī ādmī Ailon kī beṭī Adā se, Anā kī beṭī Uhlībāmā se jo Hiwwī ādmī Sibaon kī nawāsī thi ³aur Ismāīl kī beṭī Bāsamat se jo Nabāyot kī bahan thi. ⁴Adā kā ek beṭā Ilīfaz aur Bāsamat kā ek beṭā Raūel paidā huā. ⁵Uhlībāmā ke tīn beṭe paidā hue, Yaūs, Yālām aur Qorah. Esau ke yih tamām beṭe Mulk-e-Kanān meṁ paidā hue.

⁶Bād meṁ Esau dūsre mulk meṁ chalā gayā. Us ne apnī bīwiyoṇ, beṭe-beṭiyoṇ aur ghar ke rahne wāloṇ ko apne tamām maweshiyoṇ aur Mulk-e-Kanān meṁ hāsil kie hue māl samet apne sāth liyā. ⁷Wuh is wajah se chalā gayā ki

donoṇ bhāiyon ke pās itne rewaṛ the ki charāne kī jagah kam paṛ gaī. ⁸Chunāñche Esau pahāṛi ilāqe Saīr meṇ ābād huā. Esau kā dūsrā nām Adom hai.

⁹Yih Esau yānī Saīr ke pahāṛi ilāqe meṇ ābād Adomiyon kā nasabnāmā hai: ¹⁰Esau kī bīwī Adā kā ek beṭā Ilifaz thā jabki us kī bīwī Bāsamat kā ek beṭā Raūel thā. ¹¹Ilifaz ke bete Temān, Omar, Safo, Jātām, Qanaz ¹²aur Amāliq the. Amāliq Ilifaz kī haram Timnā kā beṭā thā. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād meṇ shāmil the. ¹³Raūel ke bete Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād meṇ shāmil the. ¹⁴Esau kī bīwī Uhlibāmā jo Anā kī betī aur Sibaon kī nawāsī thī ke tīn bete Yaūs, Yālām aur Qorah the.

¹⁵Esau se muqhtalif qabilon ke sardār nikle. Us ke pahlauṭhe Ilifaz se yih qabāylī sardār nikle: Temān, Omar, Safo, Qanaz, ¹⁶Qorah, Jātām aur Amāliq. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād the. ¹⁷Esau ke bete Raūel se yih qabāylī sardār nikle: Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād the. ¹⁸Esau kī bīwī Uhlibāmā yānī Anā kī betī se yih qabāylī

sardār nikle: Yaūs, Yālām aur Qorah. ¹⁹Yih tamām sardār Esau kī aulād haiñ.

Saīr kī Aulād

²⁰Mulk-e-Adom ke kuchh bāshinde Horī ādmī Saīr kī aulād the. Un ke nām Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, ²¹Dīson, Esar aur Dīsān the. Saīr ke yih bete Mulk-e-Adom meṇ Horī qabilon ke sardār the.

²²Lotān Horī aur Hemām kā bāp thā. (Timnā Lotān kī bahan thi.)

²³Sobal ke bete Alwān, Mānahat, Aibāl, Safo aur Onām the. ²⁴Sibaon ke bete Aiyāh aur Anā the. Isī Anā ko garm chashme mile jab wuh bayābān meṇ apne bāp ke gadhe charā rahā thā. ²⁵Anā kā ek beṭā Dīson aur ek betī Uhlibāmā thī. ²⁶Dīson ke chār bete Hamdān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the. ²⁷Esar ke tīn bete Bilhān, Zāwān aur Aqān the. ²⁸Dīsān ke do bete Ūz aur Arān the.

²⁹⁻³⁰Yihī yānī Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān Saīr ke mulk meṇ Horī qabāyl ke sardār the.

Adom ke Bādshāh

³¹Is se pahle ki Isrāiliyoṇ kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meṇ hukūmat karte the:

³²Bālā bin Bor jo Dinhābā Shahr kā thā Mulk-e-Adom kā pahlā bādshāh thā.

³³Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

³⁴Us kī maut par Hushām jo Temāniyoṇ ke mulk kā thā.

³⁵Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meṇ Midiyāniyoṇ ko shikast dī. Wuh Awīt kā thā.

³⁶Us kī maut par Samlā jo Masriqā kā thā.

³⁷Us kī maut par Sāūl jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

³⁸Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

³⁹Us kī maut par Hadad jo Fāū Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

⁴⁰⁻⁴³Esau se Adomī qabiloṇ ke yih sardār nikle: Timnā, Alwah, Yatet, Uhlibāmā, Ailā, Finon, Qanaz, Temān, Mibsār, Majdiyel aur Irām. Adom ke sardāroṇ kī yih fahrist un

kī maurūsī zamīn kī ābādiyoṇ aur qabiloṇ ke mutābiq hī bayān kī gaī hai. Esau un kā bāp hai.

Yūsuf ke Ḳhāb

37 Yāqūb Mulk-e-Kanān meṇ rahtā thā jahāṇ pahle us kā bāp bhī pardesī thā. ²Yih Yāqūb ke Ḳhāndān kā bayān hai.

Us waqt Yāqūb kā betā Yūsuf 17 sāl kā thā. Wuh apne bhāiyoṇ yānī Bilhāh aur Zilfā ke beṭoṇ ke sāth bher-bakriyoṇ kī dekh-bhāl kartā thā. Yūsuf apne bāp ko apne bhāiyoṇ kī burī harkatoṇ kī ittalā diyā kartā thā.

³Yāqūb Yūsuf ko apne tamām beṭoṇ kī nisbat zyādā pyār kartā thā. Wajah yih thī ki wuh tab paidā huā jab bāp būṛhā thā. Is lie Yāqūb ne us ke lie ek Ḳhās rangdār libās banwāyā. ⁴Jab us ke bhāiyoṇ ne dekhā ki hamārā bāp Yūsuf ko ham se zyādā pyār kartā hai to wuh us se nafrat karne lage aur adab se us se bāt nahīn karte the.

⁵Ek rāt Yūsuf ne Ḳhāb dekhā. Jab us ne apne bhāiyoṇ ko Ḳhāb sunāyā to wuh us se aur bhī nafrat karne lage. ⁶Us ne kahā, “Suno, maiñ ne Ḳhāb dekhā. ⁷Ham sab khet meṇ

pūle bāndh rahe the ki merā pūlā khaṛā ho gayā. Āp ke pūle mere pūle ke irdgird jamā ho kar us ke sāmne jhuk gae.” ⁸Us ke bhāiyōñ ne kahā, “Achchhā, tū bādshāh ban kar ham par hukūmat karegā?” Us ke ɭhāboñ aur us kī bātoñ ke sabab se un kī us se nafrat mazīd baṛh gaī.

⁹Kuchh der ke bād Yūsuf ne ek aur ɭhāb dekhā. Us ne apne bhāiyōñ se kahā, “Maiñ ne ek aur ɭhāb dekhā hai. Us meñ sūraj, chāñd aur gyārah sitāre mere sāmne jhuk gae.” ¹⁰Us ne yih ɭhāb apne bāp ko bhī sunāyā to us ne use dāntā. Us ne kahā, “Yih kaisā ɭhāb hai jo tū ne dekhā! Yih kaisī bāt hai ki maiñ, terī mān aur tere bhāī ā kar tere sāmne zamīn tak jhuk jāeñ?” ¹¹Natije meñ us ke bhāī us se bahut hasad karne lage. Lekin us ke bāp ne dil meñ yih bāt mahfūz rakhī.

Yūsuf ko Bechā Jātā Hai

¹²Ek din jab Yūsuf ke bhāī apne bāp ke rewaṛ charāne ke lie Sikam tak pahuinch gae the ¹³to Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Tere bhāī Sikam meñ rewaṛoñ ko charā rahe haiñ. Ā, maiñ tujhe un ke pās bhej detā hūn.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thīk

hai.” ¹⁴Yāqūb ne kahā, “Jā kar mālūm kar ki tere bhāī aur un ke sāth ke rewaṛ ɭhairiyat se haiñ ki nahiñ. Phir wāpas ā kar mujhe batā denā.” Chunāñche us ke bāp ne use Wādī-e-Habrūn se bhej diyā, aur Yūsuf Sikam pahuinch gayā.

¹⁵Wahāñ wuh idhar-udhar phirtā rahā. Ākhirkār ek ādmī us se milā aur pūchhā, “Āp kyā ḫhūnd rahe haiñ?” ¹⁶Yūsuf ne jawāb diyā, “Maiñ apne bhāiyōñ ko talāsh kar rahā hūn. Mujhe batāeñ ki wuh apne jānwaroñ ko kahāñ charā rahe haiñ.” ¹⁷Ādmī ne kahā, “Wuh yahāñ se chale gae haiñ. Maiñ ne unheñ yih kahte sunā ki āo, ham Dūtain jāeñ.” Yih sun kar Yūsuf apne bhāiyōñ ke pīchhe Dūtain chalā gayā. Wahāñ use wuh mil gae.

¹⁸Jab Yūsuf abhī dūr se nazar āyā to us ke bhāiyōñ ne us ke pahuinchne se pahle use qatl karne kā mansūbā banāyā. ¹⁹Unhoñ ne kahā, “Dekho, ɭhāb dekhne wālā ā rahā hai. ²⁰Āo, ham use mār ḫaleñ aur us kī lāsh kisi gaṛhe meñ phaiñk deñ. Ham kaheinge ki kisi wahshī jānwar ne use phāṛ khāyā hai. Phir patā chalegā ki us ke ɭhāboñ kī kyā haqīqat hai.”

²¹Jab Rūbin ne un kī bāteñ sunīn to us ne Yūsuf ko bachāne kī koshish kī. Us ne kahā, “Nahiñ, ham use qatl na kareñ. ²²Us kā khūn na karnā. Beshak use is gaṛhe meñ phaiñk deñ jo registān meñ hai, lekin use hāth na lagāeñ.” Us ne yih is lie kahā ki wuh use bachā kar bāp ke pās wāpas pahuñchānā chāhtā thā.

²³Jyoñ hī Yūsuf apne bhāiyōñ ke pās pahuñchā unhoñ ne us kā rangdār libās utār kar ²⁴Yūsuf ko gaṛhe meñ phaiñk diyā. Gaṛhā khālī thā, us meñ pānī nahīn thā. ²⁵Phir wuh rotī khāne ke lie baiñ gae. Achānak Ismāiliyoñ kā ek qāfilā nazar āyā. Wuh Jiliyād se Misr jā rahe the, aur un ke ūñt qīmti masāloñ yānī lādan, balsān aur mur se lade hue the. ²⁶Tab Yahūdāh ne apne bhāiyōñ se kahā, “Hameñ kyā fāydā hai agar apne bhāī ko qatl karke us ke khūn ko chhupā deñ? ²⁷Āo, ham use in Ismāiliyoñ ke hāth farokht kar deñ. Phir koī zarūrat nahīn hogī ki ham use hāth lagāeñ. Ākhir wuh hamārā bhāī hai.”

Us ke bhāī rāzī hue. ²⁸Chunāñche jab Midiyānī tājir wahān se guzare to bhāiyōñ ne Yūsuf ko khīñch kar gaṛhe se nikālā

aur chāndī ke 20 sikkōñ ke ewaz bech dālā. Ismāilī use le kar Misr chale gae.

²⁹Us waqt Rūbin maujūd nahīn thā. Jab wuh gaṛhe ke pās wāpas āyā to Yūsuf us meñ nahīn thā. Yih dekh kar us ne pareshānī meñ apne kapre phāṛ dāle. ³⁰Wuh apne bhāiyōñ ke pās wāpas gayā aur kahā, “Laṛkā nahīn hai. Ab maiñ kis tarah Abbū ke pās jāūñ?” ³¹Tab unhoñ ne bakrā zabah karke Yūsuf kā libās us ke khūn meñ ḍuboyā, ³²phir rangdār libās is khabar ke sāth apne bāp ko bhījwā diyā ki “Hameñ yih milā hai. Ise ĝham se dekheñ. Yih āp ke bete kā libās to nahīn?”

³³Yāqūb ne use pahchān liyā aur kahā, “Beshak usī kā hai. Kisī wahshī jānwar ne use phāṛ khāyā hai. Yaqīnan Yūsuf ko phāṛ diyā gayā hai.” ³⁴Yāqūb ne ġham ke māre apne kapre phāṛe aur apni kamr se tāt oṛh kar baṛi der tak apne bete ke lie mātam kartā rahā. ³⁵Us ke tamām bete-betiyan use tasallī dene āe, lekin us ne tasallī pāne se inkār kiyā aur kahā, “Maiñ Pātāl meñ utarte hue bhī apne bete ke lie mātam karūṅga.” Is hālat meñ wuh apne bete ke lie rotā rahā.

³⁶Itne meñ Midiyānī Misr pahuñch kar Yūsuf ko bech chuke the. Misr ke bādshāh Firaun ke ek ālā afsar Fūtīfār ne use Ḳharīd liyā. Fūtīfār bādshāh ke muhāfizōn par muqarrar thā.

Yahūdāh aur Tamr

38 Un dinoñ meñ Yahūdāh apne bhāiyoñ ko chhoṛ kar ek ādmī ke pās rahne lagā jis kā nām Hīrā thā aur jo Adullām Shahr se thā. ²Wahānī Yahūdāh kī mulāqāt ek Kanānī aurat se huī jis ke bāp kā nām Sua thā. Us ne us se shādī kī. ³Betā paidā huā jis kā nām Yahūdāh ne Er rakhā. ⁴Ek aur betā paidā huā jis kā nām bīwī ne Onān rakhā. ⁵Us ke tīsrā betā bhī paidā huā. Us ne us kā nām Selā rakhā. Yahūdāh qazib meñ thā jab wuh paidā huā.

⁶Yahūdāh ne apne bare beṭe Er kī shādī ek laṛkī se karāi jis kā nām Tamr thā. ⁷Rab ke nazdik Er sharīr thā, is lie us ne use halāk kar diyā. ⁸Is par Yahūdāh ne Er ke chhoṭe bhāi Onān se kahā, “Apne bare bhāi kī bewā ke pās jāo aur us se shādī karo tāki tumhāre bhāi kī nasl qāym rahe.” ⁹Onān ne aisā kiyā, lekin wuh jāntā thā ki

jo bhī bachche paidā hoṅge wuh qānūn ke mutābiq mere bare bhāi ke hoṅge. Is lie jab bhī wuh Tamr se hambistar hotā to nutfā ko zamīn par girā detā, kyoñki wuh nahīn chāhtā thā ki merī mārifat mere bhāi ke bachche paidā hoñ. ¹⁰Yih bāt Rab ko burī lagī, aur us ne use bhī sazā-e-maut dī. ¹¹Tab Yahūdāh ne apnī bahū Tamr se kahā, “Apne bāp ke ghar wāpas chalī jāo aur us waqt tak bewā raho jab tak merā beṭā Selā baṛā na ho jāe.” Us ne yih is lie kahā ki use ḍar thā ki kahīn Selā bhī apne bhāiyoñ kī tarah mar na jāe chunāñche Tamr apne maike chalī gaī.

¹²Kāfī dinoñ ke bād Yahūdāh kī bīwī jo Sua kī beṭī thī mar gaī. Mātam kā waqt guzar gayā to Yahūdāh apne Adullāmī dost Hīrā ke sāth Timnat gayā jahān Yahūdāh kī bherōn kī pashm katrī jā rahī thī. ¹³Tamr ko batāyā gayā, “Āp kā susar apnī bherōn kī pashm katarne ke lie Timnat jā rahā hai.” ¹⁴Yih sun kar Tamr ne bewā ke kapre utār kar ām kapre pahan lie. Phir wuh apnā muñh chādar se lapeṭ kar Ainīm Shahr ke darwāze par bait̄h gaī jo Timnat ke rāste meñ thā. Tamr ne yih harkat is lie kī ki Yahūdāh kā

beṭā Selā ab bālīgh ho chukā thā to bhī us kī us ke sāth shādī nahīn kī gaī thī.

¹⁵Jab Yahūdāh wahān se guzarā to us ne use dekh kar sochā ki yih kasbī hai, kyoñki us ne apnā muñh chhupāyā huā thā. ¹⁶Wuh rāste se haṭ kar us ke pās gayā aur kahā, “Zarā mujhe apne hān āne den.” (Us ne nahīn pahchānā ki yih merī bahū hai.) Tamr ne kahā, “Āp mujhe kyā deñge?” ¹⁷Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp ko bakrī kā bachchā bhej dūngā.” Tamr ne kahā, “Thīk hai, lekin use bhejne tak mujhe zamānat deñ.” ¹⁸Us ne pūchhā, “Maiñ āp ko kyā dūn?” Tamr ne kahā, “Apnī muhr aur use gale men laṭkāne kī dorī. Wuh lāṭhī bhī deñ jo āp pakaṛe hue haiñ.” Chunāñche Yahūdāh use yih chīzeñ de kar us ke sāth hambistar huā. Natīje men Tamr ummīd se huī. ¹⁹Phir Tamr uṭh kar apne ghar wāpas chalī gaī. Us ne apnī chādar utār kar dubārā bewā ke kapṛe pahan lie.

²⁰Yahūdāh ne apne dost Hirā Adullāmī ke hāth bakrī kā bachchā bhej diyā tāki wuh chīzeñ wāpas mil jāeñ jo us ne zamānat ke taur par dī thiñ. Lekin Hirā ko patā na chalā ki aurat kahān hai. ²¹Us

ne Ainīm ke bāshindoñ se pūchhā, “Wuh kasbī kahān hai jo yahān sarak par baiṭhī thi?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahān aisī koī kasbī nahīn thi.”

²²Us ne Yahūdāh ke pās wāpas jā kar kahā, “Wuh mujhe nahīn milī balki wahān ke rahne wāloñ ne kahā ki yahān koī aisī kasbī thi nahīn.” ²³Yahūdāh ne kahā, “Phir wuh zamānat kī chīzeñ apne pās hī rakhe. Use chhoṛ do warnā log hamārā mazāq үrāeñge. Ham ne to pūrī koshish kī ki use bakrī kā bachchā mil jāe, lekin khoj lagāne ke bāwujūd āp ko patā na chalā ki wuh kahān hai.”

²⁴Tīn māh ke bād Yahūdāh ko ittalā dī gaī, “Āp kī bahū Tamr ne zinā kiyā hai, aur ab wuh hāmilā hai.” Yahūdāh ne hukm diyā, “Use bāhar lā kar jalā do.” ²⁵Tamr ko jalāne ke lie bāhar lāyā gayā to us ne apne susar ko Ḳhabar bhej dī, “Yih chīzeñ dekheñ. Yih us ādmī kī haiñ jis kī mārifat maiñ ummīd se hūn. Patā kareñ ki yih muhr, us kī dorī aur yih lāṭhī kis kī haiñ.” ²⁶Yahūdāh ne unheñ pahchān liyā. Us ne kahā, “Maiñ nahīn balki yih aurat haq par hai, kyoñki maiñ ne us kī apne beṭe Selā se shādī nahīn

karāī.” Lekin bād meñ Yahūdāh kabhī bhī Tamr se hambistar na huā.

²⁷Jab janm dene kā waqt āyā to mälüm huā ki juṛwān bachche haiñ. ²⁸Ek bachche kā hāth niklā to dāi ne use pakaṛ kar us meñ surk̄h dhāgā bāndh diyā aur kahā, “Yih pahle paidā huā.” ²⁹Lekin us ne apnā hāth wāpas khīñch liyā, aur us kā bhāī pahle paidā huā. Yih dekh kar dāi bol uṭhī, “Tū kis tarah phūṭ niklā hai!” Us ne us kā nām Fāras yānī Phūṭ rakhā. ³⁰Phir us kā bhāī paidā huā jis ke hāth meñ surk̄h dhāgā bandhā huā thā. Us kā nām Zārah yānī Chamak rakhā gayā.

Yūsuf aur Fūtīfār kī Bīwī

39 Ismāīliyoñ ne Yūsuf ko Misr le jā kar bech diyā thā. Misr ke bādshāh ke ek ālā afsar banām Fūtīfār ne use kharīd liyā. Wuh shāhī muhāfizoiñ kā kaptān thā. ²Rab Yūsuf ke sāth thā. Jo bhī kām wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā. Wuh apne Misrī mālik ke ghar meñ rahtā thā ³jis ne dekhā ki Rab Yūsuf ke sāth hai aur use har kām meñ kāmyābī detā hai. ⁴Chunāñche Yūsuf ko mālik kī khās

mehrbañī hāsil huī, aur Fūtīfār ne use apnā zātī naukar banā liyā. Us ne use apne gharāne ke intazām par muqarrar kiyā aur apnī pūrī milkiyat us ke sapurd kar dī. ⁵Jis waqt se Fūtīfār ne apne gharāne kā intazām aur pūrī milkiyat Yūsuf ke sapurd kī us waqt se Rab ne Fūtīfār ko Yūsuf ke sabab se barkat dī. Us kī barkat Fūtīfār kī har chīz par thī, kħāh ghar meñ thī yā khet meñ. ⁶Fūtīfār ne apnī har chīz Yūsuf ke hāth meñ chhoṛ dī. Aur chūñki Yūsuf sab kuchh achchhī tarah chalātā thā is lie Fūtīfār ko khānā khāne ke siwā kisi bhī muāmale kī fikr nahīñ thī.

Yūsuf nihāyat kħūbsūrat ādmī thā. ⁷Kuchh der ke bād us ke mālik kī bīwī kī āñkh us par lagī. Us ne us se kahā, “Mere sāth hambistar ho!” ⁸Yūsuf inkār karke kahne lagā, “Mere mālik ko mere sabab se kisi muāmale kī fikr nahīñ hai. Unhoñ ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. ⁹Ghar ke intazām par un kā iķhtiyār mere iķhtiyār se zyādā nahīñ hai. Āp ke siwā unhoñ ne koī bhī chīz mujh se bāz nahīñ rakhī. To phir maiñ kis tarah itnā ġhalat kām karūñ? Maiñ kis tarah Allāh kā gunāh karūñ?”

¹⁰Mālik kī bīwī roz baroz Yūsuf ke pīchhe paṛī rahī ki mere sāth hambistar ho. Lekin wuh hameshā inkār kartā rahā.

¹¹Ek din wuh kām karne ke lie ghar meṇ gayā. Ghar meṇ aur koī naukar nahīn thā. ¹²Fūtīfār kī bīwī ne Yūsuf kā libās pakar kar kahā, “Mere sāth hambistar ho!” Yūsuf bhāg kar bāhar chalā gayā lekin us kā libās pīchhe aurat ke hāth meṇ hī rah gayā. ¹³Jab mālik kī bīwī ne dekhā ki wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā hai ¹⁴to us ne ghar ke naukaron ko bulā kar kahā, “Yih dekho! Mere mālik is Ibrānī ko hamāre pās le āe haiñ tāki wuh hameṇ zalīl kare. Wuh merī ismatdarī karne ke lie mere kamre meṇ ā gayā, lekin maiñ ūñchī āwāz se chīkhne lagī. ¹⁵Jab maiñ madad ke lie ūñchī āwāz se chīkhne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā.” ¹⁶Us ne mālik ke āne tak Yūsuf kā libās apne pās rakhā. ¹⁷Jab wuh ghar wāpas āyā to us ne use yihī kahānī sunāī, “Yih Ibrānī ġhulām jo āp le āe haiñ merī tazlīl ke lie mere pās āyā. ¹⁸Lekin jab maiñ madad ke lie chīkhne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā.”

Yūsuf Qaidkhāne Meṇ

¹⁹Yih sun kar Fūtīfār baṛe ġhusse meṇ ā gayā. ²⁰Us ne Yūsuf ko giriftār karke us jel meṇ ḍāl diyā jahān bādshāh ke qaidī rakhe jāte the. Wahīn wuh rahā. ²¹Lekin Rab Yūsuf ke sāth thā. Us ne us par mehrbānī kī aur use qaidkhāne ke dāroğhe kī nazar meṇ maqbūl kiyā. ²²Yūsuf yahān tak maqbūl huā ki dāroğhe ne tamām qaidiyon ko us ke sapurd karke use pūrā intazām chalāne kī zimmedārī dī. ²³Dāroğhe ko kisi bhī muāmale kī jise us ne Yūsuf ke sapurd kiyā thā fikr na rahī, kyoñki Rab Yūsuf ke sāth thā aur use har kām meṇ kāmyābī baķhshī.

Qaidiyon ke Khāb

40 Kuchh der ke bād yoñ huā ki Misr ke bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne apne mālik kā gunāh kiyā. ²Firaun ko donoñ afsaroñ par ġhussā ā gayā. ³Us ne unheṇ us qaidkhāne meṇ ḍāl diyā jo shāhī muhāfizōn ke kaptān ke sapurd thā aur jis meṇ Yūsuf thā. ⁴Muhāfizōn ke kaptān ne unheṇ Yūsuf ke hawāle kiyā tāki

wuh un kī khidmat kare. Wahān wuh kāfī der tak rahe.

⁵Ek rāt bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne ķhāb dekhā. Donoñ kā ķhāb farq farq thā, aur un kā matlab bhī farq farq thā. ⁶Jab Yūsuf subah ke waqt un ke pās āyā to wuh dabe hue nazar āe. ⁷Us ne un se pūchhā, “Āj āp kyoñ itne pareshān haiñ?” ⁸Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham donoñ ne ķhāb dekhā hai, aur koī nahīn jo hamen un kā matlab batāe.” Yūsuf ne kahā, “Khāboñ kī tābir to Allāh kā kām hai. Zarā mujhe apne ķhāb to sunāeñ.”

⁹Sardār sāqī ne shurū kiyā, “Maiñ ne ķhāb meñ apne sāmne angūr kī bel dekhī. ¹⁰Us kī tīn shākheñ thiñ. Us ke patte lage, koñpleñ phūt nikliñ aur angūr pak gae. ¹¹Mere hāth meñ bādshāh kā pyālā thā, aur maiñ ne angūroñ ko tor kar yoñ bhīñch diyā ki un kā ras bādshāh ke pyāle meñ ā gayā. Phir maiñ ne pyālā bādshāh ko pesh kiyā.”

¹²Yūsuf ne kahā, “Tīn shākhoñ se murād tīn din haiñ. ¹³Tīn din ke bād Firaun āp ko bahāl kar legā. Āp ko pahlī zimmedārī wāpas mil jāegī. Āp pahle kī tarah sardār sāqī kī haisiyat se bādshāh kā pyālā

sañbhaleñge. ¹⁴Lekin jab āp bahāl ho jāeñ to merā ķhayāl kareñ. Mehrbānī karke bādshāh ke sāmne merā zikr kareñ tāki maiñ yahān se rihā ho jāūñ. ¹⁵Kyoñki mujhe Ibrāniyoñ ke mulk se iğhwākarke yahān lāyā gayā hai, aur yahān bhī mujh se koī aisī ġhaltī nahiñ huī ki mujhe is gaṛhe meñ phaiñkā jātā.”

¹⁶Jab shāhī bekarī ke inchārj ne dekhā ki sardār sāqī ke ķhāb kā achchhā matlab niklā to us ne Yūsuf se kahā, “Merā ķhāb bhī suneñ. Maiñ ne sar par tīn ṭokriyāñ utħā rakhī thiñ jo bekarī kī chīzoñ se bharī huī thiñ. ¹⁷Sab se ūpar wālī ṭokrī meñ wuh tamām chīzeñ thiñ jo bādshāh kī mez ke lie banāi jātī haiñ. Lekin parinde ā kar unheñ khā rahe the.”

¹⁸Yūsuf ne kahā, “Tīn ṭokriyoñ se murād tīn din haiñ. ¹⁹Tīn din ke bād hī Firaun āp ko qaidkhāne se nikāl kar darakht se latkā degā. Parinde āp kī lāsh ko khā jāeñge.”

²⁰Tīn din ke bād bādshāh kī sālgirah thi. Us ne apne tamām afsaroñ kī ziyāfat kī. Is mauqe par us ne sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ko jel se nikāl kar apne huzūr lāne kā hukm diyā. ²¹Sardār sāqī ko pahle wālī zimmedārī

sauṇp dī gaī, ²²lekin bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraqht se laṭkā diyā gayā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Yūsuf ne kahā thā.

²³Lekin sardār sāqī ne Yūsuf kā ƙhayāl na kiyā balki use bhūl hī gayā.

Bādshāh ke Ƙhāb

41 Do sāl guzar gae ki ek rāt bādshāh ne ƙhāb dekhā. Wuh Dariyā-e-Nil ke kināre khaṛā thā. ²Achānak dariyā meñ se sāt ƙhūbsūrat aur moṭī gāeñ nikal kar sarkandoñ meñ charne lagīñ. ³Un ke bād sāt aur gāeñ nikal aīñ. Lekin wuh badsūrat aur dublī-patlī thiñ. Wuh dariyā ke kināre dūsrī gāyoñ ke pās khaṛī ho kar ⁴pahli sāt ƙhūbsūrat aur moṭī moṭī gāyoñ ko khā gaīñ. Is ke bād Misr kā bādshāh jāg uṭhā. ⁵Phir wuh dubārā so gayā. Is dafā us ne ek aur ƙhāb dekhā. Anāj ke ek paude par sāt moṭī moṭī aur achchhī achchhī bālen lagī thiñ. ⁶Phir sāt aur bāleñ phūṭ nikliñ jo dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thiñ. ⁷Anāj kī sāt dublī-patlī bāloñ ne sāt moṭī aur ƙhūbsūrat bāloñ ko nigal liyā. Phir

Firaun jāg uṭhā to mālūm huā ki maiñ ne ƙhāb hī dekhā hai.

⁸Subah huī to wuh pareshān thā, is lie us ne Misr ke tamām jādūgaroñ aur ālimoñ ko bulāyā. Us ne unheñ apne ƙhāb sunāe, lekin koī bhī un kī tābir na kar sakā.

⁹Phir sardār sāqī ne Firaun se kahā, “Āj mujhe apnī ƙhatāeñ yād ātī haiñ. ¹⁰Ek din Firaun apne ƙhādimoñ se nārāz hue. Huzūr ne mujhe aur bekarī ke inchārj ko qaidkhāne meñ ɗalwā diyā jis par shāhī muhāfizoñ kā kaptān muqarrar thā. ¹¹Ek hī rāt meñ ham donoñ ne mukhtalif ƙhāb dekhe jin kā matlab farq farq thā. ¹²Wahāñ jel meñ ek Ibrānī naujawān thā. Wuh muhāfizoñ ke kaptān kā ghanām thā. Ham ne use apne ƙhāb sunāe to us ne hameñ un kā matlab batā diyā. ¹³Aur jo kuchh bhī us ne batāyā sab kuchh waisā hī huā. Mujhe apnī zimmedārī wāpas mil gai jabki bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraqht se laṭkā diyā gayā.”

¹⁴Yih sun kar Firaun ne Yūsuf ko bulāyā, aur use jaldī se qaidkhāne se lāyā gayā. Us ne shew karwā kar apne kapre badle aur sīdhe bādshāh ke huzūr pahuñchā.

¹⁵Bādshāh ne kahā, “Maiñ ne қhāb dekhā hai, aur yahāñ koī nahiñ jo us ki tābir kar sake. Lekin sunā hai ki tū қhāb ko sun kar us kā matlab batā saktā hai.” ¹⁶Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere i᷍htiyār meñ nahiñ hai. Lekin Allāh hī bādshāh ko salāmatī kā paiḡhām degā.”

¹⁷Firaun ne Yūsuf ko apne қhāb sunāe, “Maiñ қhāb meñ Dariyā-e-Nil ke kināre khaṛā thā. ¹⁸Achānak dariyā meñ se sāt moṭī moṭī aur қhūbsūrat gāeñ nikal kar sarkandoñ meñ charne lagīñ. ¹⁹Is ke bād sāt aur gāeñ nikliñ. Wuh nihāyat badsūrat aur dublī-patlī thiñ. Maiñ ne itnī badsūrat gāeñ Misr meñ kahiñ bhī nahīñ dekhiñ. ²⁰Dublī aur badsūrat gāeñ pahli moṭī gāyoñ ko khā gaīñ. ²¹Aur nīgalne ke bād bhī mālūm nahīñ hotā thā ki unhoñ ne moṭī gāyoñ ko khāyā hai. Wuh pahle kī tarah badsūrat hī thiñ. Is ke bād maiñ jāg uṭhā. ²²Phir maiñ ne ek aur қhāb dekhā. Sāt moṭī aur achchhī bālen̄ ek hī paude par lagī thiñ. ²³Is ke bād sāt aur bālen̄ nikliñ jo қharāb, dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thiñ. ²⁴Sāt dublī-patlī bālen̄ sāt achchhī bāloñ ko nīgal gaiñ. Maiñ ne yih sab kuchh apne

jādūgaroñ ko batāyā, lekin wuh is kī tābir na kar sake.”

²⁵Yūsuf ne bādshāh se kahā, “Donoñ қhāboñ kā ek hī matlab hai. In se Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā kuchh karne ko hai. ²⁶Sāt achchhī gāyoñ se murād sāt sāl haiñ. Isī tarah sāt achchhī bāloñ se murād bhī sāt sāl haiñ. Donoñ қhāb ek hī bāt bayān karte haiñ. ²⁷Jo sāt dublī aur badsūrat gāeñ bād meñ nikleñ un se murād sāt aur sāl haiñ. Yihī sāt dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī bāloñ kā matlab bhī hai. Wuh ek hī bāt bayān kartī haiñ ki sāt sāl tak kāl paṛegā. ²⁸Yih wuhī bāt hai jo maiñ ne huzūr se kahī ki Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā karegā. ²⁹Sāt sāl āen̄ge jin ke daurān Misr ke pūre mulk meñ kasrat se paidāwār hogī. ³⁰Us ke bād sāt sāl kāl paṛegā. Kāl itnā shadīd hogā ki log bhūl jāen̄ge ki pahle itnī kasrat thi. Kyonki kāl mulk ko tabāh kar degā. ³¹Kāl kī shiddat ke bāis achchhe sāloñ kī kasrat yād hī nahīñ rahegī. ³²Huzūr ko is lie ek hī paiḡhām do mukhtalif қhāboñ kī sūrat meñ milā ki Allāh is kā pakkā irādā rakhtā hai, aur wuh jald hī is par amal karegā.

³³Ab bādshāh kisī samajhdār aur dānishmand ādmī ko Mulk-e-Misr kā intazām sauñpeñ. ³⁴Is ke alāwā wuh aise ādmī muqarrar kareñ jo sāt achchhe sāloñ ke daurān har fasal kā pāñchwāñ hissā leñ. ³⁵Wuh un achchhe sāloñ ke daurān ķurāk jamā kareñ. Bādshāh unheñ iķhtiyār deñ ki wuh shahroñ meñ godām banā kar anāj ko mahfūz kar leñ. ³⁶Yih ķurāk kāl ke un sāt sāloñ ke lie makhsūs kī jāe jo Misr meñ āne wāle haiñ. Yoñ mulk tabāh nahīñ hogā.”

Yūsuf ko Misr par Hākim Muqarrar Kiyā Jātā Hai

³⁷Yih mansūbā bādshāh aur us ke afsarān ko achchhā lagā. ³⁸Us ne un se kahā, “Hameñ is kām ke lie Yūsuf se zyādā lāyq ādmī nahīñ milegā. Us meñ Allāh kī rūh hai.” ³⁹Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Allāh ne yih sab kuchh tujh par zāhir kiyā hai, is lie koī bhī tujh se zyādā samajhdār aur dānishmand nahīñ hai. ⁴⁰Maiñ tujhe apne mahal par muqarrar kartā hūñ. Merī tamām riāyā tere tābe rahegī. Terā iķhtiyār sifre ikhtiyār se kam hogā.

⁴¹Ab maiñ tujhe pūre Mulk-e-Misr par hākim muqarrar kartā hūñ.”

⁴²Bādshāh ne apni unglī se wuh angūthī utārī jis se muhr lagātā thā aur use Yūsuf kī unglī meñ pahnā diyā. Us ne use katān kā bārik libās pahnāyā aur us ke gale meñ sone kā gulūband pahnā diyā. ⁴³Phir us ne use apne dūsre rath meñ sawār kiyā aur log us ke āge āge pukārte rahe, “Ghuñe tekō! Ghuñe tekō!”

Yoñ Yūsuf pūre Misr kā hākim banā. ⁴⁴Firaun ne us se kahā, “Maiñ to bādshāh hūñ, lekin teri ijāzat ke bağhair pūre mulk meñ koī bhī apnā hāth yā pāñw nahīñ hilāegā.” ⁴⁵⁻⁴⁶Us ne Yūsuf kā Misrī nām Sāfanat-fāneh rakhā aur On ke pujārī Fotifirā kī betī Āsanat ke sāth us kī shādī karāī.

Yūsuf 30 sāl kā thā jab wuh Misr ke bādshāh Firaun kī khidmat karne lagā. Us ne Firaun ke huzūr se nikal kar Misr kā daurā kiyā.

⁴⁷Sāt achchhe sāloñ ke daurān mulk meñ nihāyat achchhī faslen ugīñ. ⁴⁸Yūsuf ne tamām ķurāk jamā karke shahroñ meñ mahfūz kar lī. Har shahr meñ us ne irdgird ke kheton kī paidāwār mahfūz rakhī. ⁴⁹Jamāshudā anāj samundar kī ret kī mānind bakasrat thā. Itnā

anāj thā ki Yūsuf ne ākhirkār us kī paimāish karnā chhoṛ diyā.

⁵⁰Kāl se pahle Yūsuf aur Āsanat ke do beṭe paidā hue. ⁵¹Us ne pahle kā nām Manassī yānī ‘Jo Bhulā Detā Hai’ rakhā. Kyoṇki us ne kahā, “Allāh ne merī musībat aur mere bāp kā gharānā merī yāddāsh se nikāl diyā hai.” ⁵²Dūsre kā nām us ne Ifrāīm yānī ‘Dugnā Phaldār’ rakhā. Kyoṇki us ne kahā, “Allāh ne mujhe merī musībat ke mulk meṇi phalne-phūlne diyā hai.”

⁵³Sāt achchhe sāl jin meṇi kasrat kī fasleni ugīn guzar gae. ⁵⁴Phir kāl ke sāt sāl shurū hue jis tarah Yūsuf ne kahā thā. Tamām dīgar mamālik meṇi bhī kāl paṛ gayā, lekin Misr meṇi wāfir Ḳhurāk pāī jātī thi. ⁵⁵Jab kāl ne tamām Misr meṇi zor pakaṛā to log chīkh kar khāne ke lie bādshāh se minnat karne lage. Tab Firaun ne un se kahā, “Yūsuf ke pās jāo. Jo kuchh wuh tumheṇi batāegā wuhī karo.” ⁵⁶Jab kāl pūrī duniyā meṇi phail gayā to Yūsuf ne anāj ke godām khol kar Misriyon ko anāj bech diyā. Kyoṇki kāl ke bāis mulk ke hālāt bahut Ḳhārāb ho gae the. ⁵⁷Tamām mamālik se bhī log anāj Ḳhārīdne

ke lie Yūsuf ke pās āe, kyoṇki pūrī duniyā sakht kāl kī girift meṇi thi.

Yūsuf ke Bhāī Misr Men

42 Jab Yāqūb ko mālūm huā ki Misr meṇi anāj hai to us ne apne beṭoṇ se kahā, “Tum kyoṇ ek dūsre kā muñh takte ho? ²Sunā hai ki Misr meṇi anāj hai. Wahān jā kar hamāre lie kuchh Ḳhārīd lāo tāki ham bhūke na mareṇi.”

³Tab Yūsuf ke das bhāī anāj Ḳhārīdne ke lie Misr gae. ⁴Lekin Yāqūb ne Yūsuf ke sage bhāī Binyamīn ko sāth na bhejā, kyoṇki us ne kahā, “Aisā na ho ki use jānī nuqsān pahuṇche.” ⁵Yoṇ Yāqūb ke beṭe bahut sāre aur logoṇ ke sāth Misr gae. Kyoṇki Mulk-e-Kanān bhī kāl kī girift meṇi thi.

⁶Yūsuf Misr ke hākim kī haisiyat se logoṇ ko anāj bechtā thā, is lie us ke bhāī ā kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gae. ⁷Jab Yūsuf ne apne bhāiyoṇ ko dekhā to us ne unheṇi pahchān liyā lekin aisā kiyā jaisā un se nāwāqif ho aur sakhtī se un se bāt kī, “Tum kahān se āe ho?” Unhoṇi ne jawāb diyā, “Ham Mulk-e-Kanān se anāj Ḳhārīdne ke lie āe haiṇi.” ⁸Go Yūsuf ne apne bhāiyoṇ

ko pahchān liyā, lekin unhoń ne use na pahchānā. ⁹Use wuh Ḳhāb yād āe jo us ne un ke bāre meń dekhe the. Us ne kahā, “Tum jāsūs ho. Tum yih dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoń par ġhaimahfūz hai.”

¹⁰Unhoń ne kahā, “Janāb, hargiz nahīn. Āp ke ġħulām ġħallā ḷ-kharidne āe haiń. ¹¹Ham sab ek hī mard ke beṭe haiń. Āp ke ḷ-kādim sharif log haiń, jāsūs nahīn haiń.” ¹²Lekin Yūsuf ne isrār kiyā, “Nahīn, tum dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoń par ġhaimahfūz hai.”

¹³Unhoń ne arz kī, “Āp ke ḷ-kādim kul bārah bhāī haiń. Ham ek hī ādmī ke beṭe haiń jo Kanān meń rahtā hai. Sab se chhotā bhāī is waqt hamāre bāp ke pās hai jabki ek mar gayā hai.” ¹⁴Lekin Yūsuf ne apnā ilzām dohrāyā, “Aisā hī hai jaissā maiń ne kahā hai ki tum jāsūs ho. ¹⁵Maiń tumhārī bāteń jāinch lūngā. Firaun kī hayāt kī qasam, pahle tumhārā sab se chhotā bhāī āe, warnā tum is jagah se kabhi nahīn jā sakoge. ¹⁶Ek bhāī ko use lāne ke lie bhej do. Bāqī sab yahān giriftār raheńge. Phir patā chalegā ki tumhārī bāteń sach haiń

ki nahīn. Agar nahīn to Firaun kī hayāt kī qasam, is kā matlab yih hogā ki tum jāsūs ho.”

¹⁷Yih kah kar Yūsuf ne unheń tīn din ke lie qaidħħāne meń dāl diyā.

¹⁸Tisre din us ne un se kahā, “Maiń Allāh kā ḷ-khauf māntā hūn, is lie tum ko ek shart par jītā chħorūngā.

¹⁹Agar tum wāqāi sharif log ho to aisā karo ki tum meń se ek yahān qaidħħāne meń rahe jabki bāqī sab anāj le kar apne bhüke għar wālon ke pās wāpas jāeń. ²⁰Lekin lāzim hai ki tum apne sab se chhoṭe bhāī ko mere pās le āo. Sirf is se tumhārī bāteń sach sābit hoṅgī aur tum maut se bach jāoge.”

Yūsuf ke bhāī rāzī ho gae. ²¹Wuh āpas meń kahne lage, “Beshak yih hamāre apne bhāī par zulm kī sazā hai. Jab wuh iltijā kar rahā thā ki mujh par rahm kareń to ham ne us kī bařī musībat dekh kar bhī us kī na sunī. Is lie yih musībat ham par ā gaī hai.” ²²Aur Rūbin ne kahā, “Kyā maiń ne nahīn kahā thā ki laṛķe par zulm mat karo, lekin tum ne merī ek na mānī. Ab us kī maut kā hisāb-kitāb kiyā jā rahā hai.”

²³Unheń mālūm nahīn thā ki Yūsuf hamārī bāteń samajh saktā hai, kyoñki wuh mutarjim kī

mārifat un se bāt kartā thā. ²⁴Yih bāteñ sun kar wuh unheñ chhoṛ kar rone lagā. Phir wuh sañbhal kar wāpas āyā. Us ne Shamāūn ko chun kar use un ke sāmne hī bāndh liyā.

Yūsuf ke Bhāī Kanān

Wāpas Jāte Haiñ

²⁵Yūsuf ne hukm diyā ki mulāzim un kī boriyāñ anāj se bhar kar har ek bhāī ke paise us kī borī meñ wāpas rakh deñ aur unheñ safr ke lie khānā bhī deñ. Unhoñ ne aisā hī kiyā. ²⁶Phir Yūsuf ke bhāī apne gadhoñ par anāj lād kar rawānā ho gae.

²⁷Jab wuh rāt ke lie kisī jagah par ṭhahre to ek bhāī ne apne gadhe ke lie chārā nikālne kī ġharz se apnī borī kholī to dekhā ki borī ke muñh meñ us ke paise paṛe haiñ. ²⁸Us ne apne bhāiyon se kahā, “Mere paise wāpas kar die gae haiñ! Wuh merī borī meñ haiñ.” Yih dekh kar un ke hosh uṛ gae. Kāñpte hue wuh ek dūsre ko dekhne aur kahne lage, “Yih kyā hai jo Allāh ne hamāre sāth kiyā hai?”

²⁹Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñch kar unhoñ ne use

sab kuchh sunāyā jo un ke sāth huā thā. Unhoñ ne kahā, ³⁰“Us mulk ke mālik ne baṛi saṅktī se hamāre sāth bāt kī. Us ne hameñ jāsūs qarār diyā. ³¹Lekin ham ne us se kahā, ‘Ham jāsūs nahiñ balki sharif log haiñ. ³²Ham bārah bhāī haiñ, ek hī bāp ke bete. Ek to mar gayā jabki sab se chhoṭā bhāī is waqt Kanān meñ bāp ke pās hai.’ ³³Phir us mulk ke mālik ne ham se kahā, ‘Is se mujhe patā chalegā ki tum sharif log ho ki ek bhāī ko mere pās chhoṛ do aur apne bhūke ghar wāloñ ke lie ķurāk le kar chale jāo. ³⁴Lekin apne sab se chhoṭe bhāī ko mere pās le āo tāki mujhe mālūm ho jāe ki tum jāsūs nahiñ balki sharif log ho. Phir maiñ tum ko tumhārā bhāī wāpas kar dūṛgā aur tum is mulk meñ āzādī se tijārat kar sakoge.”

³⁵Unhoñ ne apnī boriyon se anāj nikāl diyā to dekhā ki har ek kī borī meñ us ke paisoñ kī thailī rakhī huī hai. Yih paise dekh kar wuh ķhud aur un kā bāp ḳar gae. ³⁶Un ke bāp ne un se kahā, “Tum ne mujhe mere bachchoñ se mahrūm kar diyā hai. Yūsuf nahiñ rahā, Shamāūn bhī nahiñ rahā aur ab tum Binyamīn ko bhī mujh se chhīnanā chāhte ho. Sab

kuchh mere կhilāf hai.” ³⁷Phir Rūbin bol uṭhā, “Agar maiñ use salāmatī se āp ke pās wāpas na pahuṇchāūn to āp mere do beṭoṇ ko sazā-e-maut de sakte haiñ. Use mere sapurd kareñ to maiñ use wāpas le āūṅgā.” ³⁸Lekin Yāqūb ne kahā, “Merā beṭā tumhāre sāth jāne kā nahiñ. Kyoñki us kā bhāī mar gayā hai aur wuh akelā hī rah gayā hai. Agar us ko rāste meñ jāñi nuqsān pahuṇche to tum mujh būrhe ko ġham ke māre Pātāl meñ pahuṇchāoge.”

Binyamīn ke Hamrāh Dūsrā Safr

43 Kāl ne zor pakarā. ²Jab Misr se lāyā gayā anāj կhatm ho gayā to Yāqūb ne kahā, “Ab wāpas jā kar hamāre lie kuchh aur گhallā կharīd lāo.” ³Lekin Yahūdāh ne kahā, “Us mard ne sakhtī se kahā thā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakte ho ki tumhārā bhāī sāth ho.’ ⁴Agar āp hamāre bhāī ko sāth bhejeñ to phir ham jā kar āp ke lie گhallā կharideñge ⁵warnā nahīñ. Kyoñki us ādmī ne kahā thā ki ham sirf is sūrat meñ us ke pās ā sakte haiñ ki hamārā bhāī sāth ho.” ⁶Yāqūb

ne kahā, “Tum ne use kyoñ batāyā ki hamārā ek aur bhāī bhī hai? Is se tum ne mujhe bařī musībat meñ ḍāl diyā hai.” ⁷Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh ādmī hamāre aur hamāre կhāndān ke bāre meñ pūchhtā rahā, ‘Kyā tumhārā bāp ab tak zindā hai? Kyā tumhārā koi aur bhāī hai?’ Phir hameñ jawāb denā paṛā. Hameñ kyā patā thā ki wuh hameñ apne bhāī ko sāth lāne ko kahegā.” ⁸Phir Yahūdāh ne bāp se kahā, “Larke ko mere sāth bhej deñ to ham abhī rawānā ho jāeñge. Warnā āp, hamāre bachche balki ham sab bhūkoñ mar jāeñge. ⁹Maiñ կhud us kā zāmin hūñgā. Āp mujhe us kī jān kā zimmedār ٹahrā sakte haiñ. Agar maiñ use salāmatī se wāpas na pahuṇchāūn to phir maiñ zindagī ke ākhir tak qusūrwār ٹahrūñga. ¹⁰Jitnī der tak ham jhijakte rahe haiñ utnī der meñ to ham do dafā Misr jā kar wāpas ā sakte the.”

¹¹Tab un ke bāp Isrāīl ne kahā, “Agar aur koī sūrat nahīñ to is mulk kī behtarīn paidāwār meñ se kuchh tohfe ke taur par le kar us ādmī ko de do yāñi kuchh balsān, shahd, lādan, mur, pistā aur bādām. ¹²Apne sāth dugnī

raqam le kar jāo, kyoñki tumheñ wuh paise wāpas karne haiñ jo tumhārī boriyoñ meñ rakhe gae the. Shāyad kisī se ġholtī huī ho. ¹³Apne bhāī ko le kar sīdhe wāpas pahuñchnā. ¹⁴Allāh Qādir-e-mutlaq kare ki yih ādmī tum par rahm karke Binyamīn aur tumhāre dūsre bhāī ko wāpas bheje. Jahāñ tak merā tālluq hai, agar mujhe apne bachchoñ se mahrūm honā hai to aisā hī ho.”

¹⁵Chunāñche wuh tohfe, dughnī raqam aur Binyamīn ko sāth le kar chal paře. Misr pahuñch kar wuh Yūsuf ke sāmne hāzir hue. ¹⁶Jab Yūsuf ne Binyamīn ko un ke sāth dekhā to us ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “In ādmiyon ko mere ghar le jāo tāki wuh dopahar kā khānā mere sāth khāeñ. Jānwar ko zabah karke khānā taiyār karo.”

¹⁷Mulāzim ne aisā hī kiyā aur bhāiyoñ ko Yūsuf ke ghar le gayā. ¹⁸Jab unheñ us ke ghar pahuñchāyā jā rahā thā to wuh ḥar kar sochne lage, “Hameñ un paisoñ ke sabab se yahāñ lāyā jā rahā hai jo pahlī dafā hamārī boriyoñ meñ wāpas kie gae the. Wuh ham par achānak hamlā

karke hamāre gadhe chhīn leñge aur hameñ ġhulām banā leñge.”

¹⁹Is lie ghar ke darwāze par pahuñch kar unhoñ ne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, ²⁰“Janāb-e-ālī, hamārī bāt sun lijie. Is se pahle ham anāj ķharīdne ke lie yahāñ āe the. ²¹Lekin jab ham yahāñ se rawānā ho kar rāste meñ rāt ke lie ṭhahre to ham ne apnī boriyāñ khol kar dekhā ki har bori ke muñh meñ hamāre paisoñ kī pūrī raqam paři hai. Ham yih paise wāpas le āe haiñ. ²²Nīz, ham mazid ķurāk ķharīdne ke lie aur paise le āe haiñ. Khudā jāne kis ne hamāre yih paise hamārī boriyoñ meñ rakh die.”

²³Mulāzim ne kahā, “Fikr na kareñ. Mat ḥareñ. Āp ke aur āp ke bāp ke Khudā ne āp ke lie āp kī boriyoñ meñ yih ķhazānā rakhā hogā. Baharhāl mujhe āp ke paise mil gae haiñ.”

Mulāzim Shamāūn ko un ke pās bāhar le āyā. ²⁴Phir us ne bhāiyoñ ko Yūsuf ke ghar meñ le jā kar unheñ pāñw dhone ke lie pāñi aur gadhoñ ko chārā diyā. ²⁵Unhoñ ne apne tohfe taiyār rakhe, kyoñki unheñ batāyā gayā, “Yūsuf dopahar kā khānā āp ke sāth hī khāegā.”

²⁶Jab Yūsuf ghar pahuñchā to wuh apne tohfe le kar us ke sāmne āe aur muñh ke bal jhuk gae. ²⁷Us ne un se khairiyat dariyāft kī aur phir kahā, “Tum ne apne būrhe bāp kā zikr kiyā. Kyā wuh thīk haiñ? Kyā wuh ab tak zindā haiñ?”

²⁸Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, āp ke khādim hamāre bāp ab tak zindā haiñ.” Wuh dubārā muñh ke bal jhuk gae.

²⁹Jab Yūsuf ne apne sage bhāi Binyamīn ko dekhā to us ne kahā, “Kyā yih tumhārā sab se chhotā bhāi hai jis kā tum ne zikr kiyā thā? Betā, Allāh kī nazar-e-karm tum par ho.” ³⁰Yūsuf apne bhāi ko dekh kar itnā muta’assir huā ki wuh rone ko thā, is lie wuh jaldī se wahāñ se nikal kar apne sone ke kamre meñ gayā aur ro parā. ³¹Phir wuh apnā muñh dho kar wāpas āyā. Apne āp par qābū pā kar us ne hukm diyā ki naukar khānā le āeñ.

³²Naukarōñ ne Yūsuf ke lie khāne kā alag intazām kiyā aur bhāiyoñ ke lie alag. Misriyoñ ke lie bhī khāne kā alag intazām thā, kyoñki Ibrāniyoñ ke sāth khānā khānā un kī nazar meñ qābil-e-nafrat thā. ³³Bhāiyoñ ko un kī umr kī tartīb ke mutābiq Yūsuf ke sāmne biñhāyā

gayā. Yih dekh kar bhāi nihāyat hairān hue. ³⁴Naukarōñ ne unheñ Yūsuf kī mez par se khānā le kar khilāyā. Lekin Binyamīn ko dūsroñ kī nisbat pāñch gunā zyādā milā. Yoñ unhoñ ne Yūsuf ke sāth jī bhar kar khāyā aur piyā.

Gumshudā Pyālā

44 Yūsuf ne ghar par muqarrar mulāzim ko hukm diyā, “Un mardon kī boriyāñ khurāk se itnī bhar denā jitnī wuh utħā kar le jā sakeñ. Har ek ke paise us kī apnī borī ke muñh meñ rakh denā. ²Sab se chhoṭe bhāi kī borī meñ na sirf paise balki mere chāndī ke pyāle ko bhī rakh denā.” Mulāzim ne aisā hī kiyā.

³Aglī subah jab pau phaṭne lagī to bhāiyoñ ko un ke gadhoñ samet rukhsat kar diyā gayā. ⁴Wuh abhī shahr se nikal kar dūr nahīñ gae the ki Yūsuf ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “Jaldī karo. Un ādmiyoñ kā tāqqub karo. Un ke pās pahuñch kar yih pūchhnā, ‘Āp ne hamārī bhalāī ke jawāb meñ ġhalat kām kyoñ kiyā hai?’ ⁵Āp ne mere mālik kā chāndī kā pyālā kyoñ churāyā hai? Us se wuh na

sirf pīte haiñ balki use ġhaibdānī ke lie bhī istemāl karte haiñ. Āp ek nihāyat sangīn jurm ke murtakib hue haiñ.”

⁶Jab mulāzim bhāiyon ke pās pahuñchā to us ne un se yihī bāteñ kīñ. ⁷Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Hamāre mālik aisī bāteñ kyoñ karte haiñ? Kabhī nahīñ ho saktā ki āp ke ķhādim aisā kareñ. ⁸Āp to jānte haiñ ki ham Mulk-e-Kanān se wuh paise wāpas le āe jo hamārī boriyon meñ the. To phir ham kyoñ āp ke mālik ke ghar se chāndī yā sonā churāeñge? ⁹Agar wuh āp ke ķhādimoñ meñ se kisī ke pās mil jāe to use mār dālā jāe aur bāqī sab āp ke ġhulām banen.”

¹⁰Mulāzim ne kahā, “Thīk hai aisā hī hogā. Lekin sirf wuhī merā ġhulām banegā jis ne pyālā churāyā hai. Bāqī sab āzād haiñ.” ¹¹Unhoñ ne jaldi se apnī boriyāñ utār kar zamin par rakh dīñ. Har ek ne apnī borī khol dī. ¹²Mulāzim boriyon kī talāshī lene lagā. Wuh baṛe bhāī se shurū karke ākhirkār sab se chhoṭe bhāī tak pahuñch gayā. Aur wahāñ Binyamīn kī borī meñ se pyālā niklā. ¹³Bhāiyon ne yih dekh kar pareshānī meñ apne libās phāṛ

lie. Wuh apne gadhoñ ko dubārā lād kar shahr wāpas ā gae.

¹⁴Jab Yahūdāh aur us ke bhāī Yūsuf ke ghar pahuñche to wuh abhi wahīñ thā. Wuh us ke sāmne muñh ke bal gir gae. ¹⁵Yūsuf ne kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai? Kyā tum nahīñ jānte ki mujh jaisā ādmī ġhaib kā ilm rakhtā hai?” ¹⁶Yahūdāh ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham kyā kaheñ? Ab ham apne difā meñ kyā kaheñ? Allāh hī ne hameñ quṣūrwār ṭhahrāyā hai. Ab ham sab āp ke ġhulām haiñ, na sirf wuh jis ke pās se pyālā mil gayā.” ¹⁷Yūsuf ne kahā, “Allāh na kare ki maiñ aisā karūn, balki sirf wuhī merā ġhulām hogā jis ke pās pyālā thā. Bāqī sab salāmatī se apne bāp ke pās wāpas chale jāeñ.”

Yahūdāh Binyamīn kī Sifārish Kartā Hai

¹⁸Lekin Yahūdāh ne Yūsuf ke qarīb ā kar kahā, “Mere mālik, mehrbānī karke apne bande ko ek bāt karne kī ijāzat deñ. Mujh par ġhussā na kareñ agarche āp Misr ke bādshāh jaise haiñ. ¹⁹Janāb-e-ālī, āp ne ham se pūchhā, ‘Kyā tumhārā bāp yā koi aur bhāī hai?’ ²⁰Ham ne jawāb

diyā, 'Hamārā bāp hai. Wuh būrhā hai. Hamārā ek chhotā bhāī bhī hai jo us waqt paidā huā jab hamārā bāp umrrasidā thā. Us laṛke kā bhāī mar chukā hai. Us kī mān ke sirf yih do beṭe paidā hue. Ab wuh akelā hī rah gayā hai. Us kā bāp use shiddat se pyār kartā hai.'²¹ Janāb-e-ālī, āp ne hameñ batāyā, 'Use yahān le āo tāki maiñ ķhud use dekh sakūn.'²² Ham ne jawāb diyā, 'Yih laṛkā apne bāp ko chhoṭ nahīn saktā, warnā us kā bāp mar jāegā.'²³ Phir āp ne kahā, 'Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakoge ki tumhārā sab se chhotā bhāī tumhāre sāth ho.'²⁴ Jab ham apne bāp ke pās wāpas pahuñche to ham ne unheñ sab kuchh batāyā jo āp ne kahā thā.²⁵ Phir unhoñ ne ham se kahā, 'Misr lauṭ kar kuchh ǵhallā ķharid lāo.'²⁶ Ham ne jawāb diyā, 'Ham jā nahīn sakte. Ham sirf is sūrat meñ us mard ke pās jā sakte haiñ ki hamārā sab se chhotā bhāī sāth ho. Ham tab hī jā sakte haiñ jab wuh bhī hamāre sāth chale.'²⁷ Hamāre bāp ne ham se kahā, 'Tum jānte ho ki merī bīwī Rākhil se mere do beṭe paidā hue.²⁸ Pahlā mujhe chhoṭ chukā hai. Kisī janglī jānwar ne use phāṛ khāyā hogā, kyoñki usī waqt

se maiñ ne use nahiñ dekhā.²⁹ Agar is ko bhī mujh se le jāne kī wajah se jānī nuqsān pahuñche to tum mujh būrhe ko ǵham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge."

³⁰⁻³¹ Yahūdāh ne apnī bāt jārī rakhī, "Janāb-e-ālī, ab agar maiñ apne bāp ke pās jāūn aur wuh dekheñ ki laṛkā mere sāth nahīn hai to wuh dam toṛ deñge. Un kī zindagī is qadar laṛke kī zindagī par munhasir hai aur wuh itne būrhe haiñ ki ham aisī harkat se unheñ qabr tak pahuñchā deñge.³² Na sirf yih balki maiñ ne bāp se kahā, 'Maiñ ķhud is kā zāmin hūñgā. Agar maiñ ise salāmatī se wāpas na pahuñchāūn to phir maiñ zindagī ke ākhir tak qusūrwār Ჰhahrūñga.'³³ Ab apne ķhādim kī guzārish sunēñ. Maiñ yahān rah kar is laṛke kī jagah ǵhulām ban jātā hūn, aur wuh dūsre bhāiyon ke sāth wāpas chalā jāe³⁴ agar laṛkā mere sāth na huā to maiñ kis tarah apne bāp ko muñh dikhā saktā hūn? Maiñ bardāshth nahīn kar sakūngā ki wuh is musībat meñ mubtalā ho jāeñ."

Yūsuf Apne Āp ko Zāhir Kartā Hai

45 Yih sun kar Yūsuf apne āp par qābū na rakh sakā. Us ne ūñchī āwāz se hukm diyā ki tamām mulāzim kamre se nikal jāeñ. Koī aur shaķhs kamre meñ nahīñ thā jab Yūsuf ne apne bhāiyoñ ko batāyā ki wuh kaun hai. ²Wuh itne zor se ro paṛā ki Misriyoñ ne us kī āwāz sunī aur Firaun ke gharāne ko patā chal gayā. ³Yūsuf ne apne bhāiyoñ se kahā, “Maiñ Yūsuf hūñ. Kyā merā bāp ab tak zindā hai?”

Lekin us ke bhāī yih sun kar itne ghabrā gae ki wuh jawāb na de sake.

⁴Phir Yūsuf ne kahā, “Mere qarīb āo.” Wuh qarīb āe to us ne kahā, “Maiñ tumhārā bhāī Yūsuf hūñ jise tum ne bech kar Misr bhijwāyā. ⁵Ab merī bāt suno. Na ghabrāo aur na apne āp ko ilzām do ki ham ne Yūsuf ko bech diyā. Asal meñ Allāh ne ɭhud mujhe tumhāre āge yahāñ bhej diyā tāki ham sab bache raheñ. ⁶Yih kāl kā dūsrā sāl hai. Pāñch aur sāl ke daurān na hal chalegā, na fasal kaṭegī. ⁷Allāh ne mujhe tumhāre āge bhejā tāki duniyā meñ

tumhārā ek bachā-khuchā hissā mahfūz rahe aur tumhārī jān ek baṛī maķhlasī kī mārifat chhūt jāe. ⁸Chunāñche tum ne mujhe yahāñ nahiñ bhejā balki Allāh ne. Us ne mujhe Firaun kā bāp, us ke pūre gharāne kā mālik aur Misr kā hākim banā diyā hai. ⁹Ab jaldī se mere bāp ke pās wāpas jā kar un se kaho, ‘Āp kā beṭā Yūsuf āp ko ittalā detā hai ki Allāh ne mujhe Misr kā mālik banā diyā hai. Mere pās ā jāeñ, der na kareñ. ¹⁰Āp Jushan ke ilāqe meñ rah sakte haiñ. Wahāñ āp mere qarīb hoñge, āp, āp kī āl-o-aulād, gāy-bail, bher-bakriyāñ aur jo kuchh bhī āp kā hai. ¹¹Wahāñ maiñ āp kī zarūriyat pūrī karūñga, kyoñki kāl ko abhī pāñch sāl aur lageñge. Warnā āp, āp ke ghar wāle aur jo bhī āp ke haiñ bad-hāl ho jāeñge.’ ¹²Tum ɭhud aur merā bhāī Binyamīn dekh sakte ho ki maiñ Yūsuf hī hūñ jo tumhāre sāth bāt kar rahā hūñ. ¹³Mere bāp ko Misr meñ mere asar-o-rasūk̄h ke bāre meñ ittalā do. Unheñ sab kuchh batāo jo tum ne dekhā hai. Phir jald hī mere bāp ko yahāñ le āo.”

¹⁴Yih kah kar wuh apne bhāī Binyamīn ko gale lagā kar ro paṛā. Binyamīn bhī us ke gale lag kar

rone lagā. ¹⁵Phir Yūsuf ne rote hue apne har ek bhāī ko bosā diyā. Is ke bād us ke bhāī us ke sāth bātēñ karne lage.

¹⁶Jab yih ƙhabar bādshāh ke mahal tak pahuñchī ki Yūsuf ke bhāī āe hain to Firaun aur us ke tamām afsarān ƙhush hue. ¹⁷Us ne Yūsuf se kahā, “Apne bhāiyon ko batā ki apne jānwaroñ par ghanlā lād kar Mulk-e-Kanān wāpas chale jāo. ¹⁸Wahāñ apne bāp aur ƙhāndānoñ ko le kar mere pās ā jāo. Maiñ tum ko Misr kī sab se achchhi zamin de dūngā, aur tum is mulk kī behtarīn paidāwār khā sakoge. ¹⁹Unheñ yih hidāyat bhī de ki apne bāl-bachchoñ ke lie Misr se gāriyāñ le jāo aur apne bāp ko bhī biṭhā kar yahāñ le āo. ²⁰Apne māl kī zyādā fikr na karo, kyoñki tumheñ Mulk-e-Misr kā behtarīn māl milegā.”

²¹Yūsuf ke bhāiyori ne aisā hī kiya. Yūsuf ne unheñ bādshāh ke hukm ke mutābiq gāriyāñ aur safr ke lie ƙhurāk dī. ²²Us ne har ek bhāī ko kapron kā ek joṛā bhī diyā. Lekin Binyamīn ko us ne chāndī ke 300 sikke aur pāñch joṛē die. ²³Us ne apne bāp ko das gadhe bhijwā die jo Misr ke behtarīn māl se lade hue

the aur das gadhiyāñ jo anāj, roṭī aur bāp ke safr ke lie khāne se ladī hui thiñ. ²⁴Yoñ us ne apne bhāiyon ko rukhsat karke kahā, “Rāste meñ jhagañā na karnā.”

²⁵Wuh Misr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñche. ²⁶Unhoñ ne us se kahā, “Yūsuf zindā hai! Wuh pūre Misr kā hākim hai.” Lekin Yāqūb hakkā-bakkā rah gayā, kyoñki use yaqīn na āyā. ²⁷Tāham unhoñ ne use sab kuchh batāyā jo Yūsuf ne un se kahā thā, aur us ne ƙhud wuh gāriyāñ dekhīñ jo Yūsuf ne use Misr le jāne ke lie bhijwā dī thiñ. Phir Yāqūb kī jān meñ jān ā gaī, ²⁸aur us ne kahā, “Merā betā Yūsuf zindā hai! Yihī kāfī hai. Marne se pahle maiñ jā kar us se milūngā.”

Yāqūb Misr Jātā Hai

46 Yāqūb sab kuchh le kar rawānā huā aur Bair-sabā pahuñchā. Wahāñ us ne apne bāp Is’ḥāq ke Ƙhudā ke huzūr qurbāniyāñ chaṛhāīn. ²Rāt ko Allāh royā meñ us se hamkalām huā. Us ne kahā, “Yāqūb, Yāqūb!” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hāzir hūn.” ³Allāh ne kahā, “Maiñ

Allāh hūn, tere bāp Is'hāq kā Kħudā. Misr jāne se mat ḋar, kyoñki wahān maiñ tujh se ek baṛi qaum banāūngā. ⁴Maiñ tere sāth Misr jāūngā aur tujhe is mulk meñ wāpas bhī le āūngā. Jab tū maregā to Yūsuf kħud teri ānkheñ band karegā.”

⁵Is ke bād Yāqūb Bair-sabā se rawānā huā. Us ke beṭoñ ne use aur apne bāl-bachchoñ ko un gāriyon meñ biṭhā diyā jo Misr ke bādshāh ne bhijwāī thīn. ⁶Yoñ Yāqūb aur us kī tamām aulād apne maweshī aur Kanān meñ hāsil kiyā huā māl le kar Misr chale gae. ⁷Yāqūb ke beṭe-beṭiyāñ, pote-potiyāñ aur bāqī aulād sab sāth gae.

⁸Isrāīl kī aulād ke nām jo Misr chalī gaī yih haiñ:

Yāqūb ke pahlauṭhe Rūbin ⁹ke beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. ¹⁰Shamāūn ke beṭe āshruel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.) ¹¹Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. ¹²Yahūdāh ke beṭe Er, Onān, Selā, Fāras aur Zārah the. (Er aur Onān Kanān meñ mar chuke the.) Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the. ¹³Ishkār ke beṭe Tolā, Fuwwā, Yob

aur Simron the. ¹⁴Zabūlūn ke beṭe sard, Ailon aur Yahliyel the. ¹⁵In beṭoñ kī mān Liyāh thī, aur wuh Masoputāniyā meñ paidā hue. In ke alāwā Dīnā us kī beṭī thī. Kul 33 mard Liyāh kī aulād the.

¹⁶Jad ke beṭe Sifyān, Hajjī, Sūnī, Isbūn, Erī, Arūdī aur Areī the.

¹⁷Āshar ke beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Āshar kī beṭī Sirah thī, aur Bariyā ke do beṭe the, Hibar aur Malkiyel. ¹⁸Kul 16 afrād Zilfā kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Liyāh ko diyā thā.

¹⁹Rākhil ke beṭe Yūsuf aur Binyamīn the. ²⁰Yūsuf ke do beṭe Manassī aur Ifrāím Misr meñ paidā hue. Un kī mān On ke pujārī Fotifirā kī beṭī Āsanat thī.

²¹Binyamīn ke beṭe Bālā, Bakar, Ashbel, Jīrā, Nāmān, Ikhī, Ros, Muffīm, Huffīm aur Ard the. ²²Kul 14 mard Rākhil kī aulād the.

²³Dān kā beṭā Hushīm thā.

²⁴Naftālī ke beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillīm the. ²⁵Kul 7 mard Bilhāh kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Rākhil ko diyā thā.

²⁶Yāqūb kī aulād ke 66 afrād us ke sāth Misr chale gae. Is tādād meñ beṭoñ kī bīwiyāñ shāmil nahīn thīn.

²⁷Jab ham Yāqūb, Yūsuf aur us ke

do beṭe in meṇ shāmil karte haiṇ to Yāqūb ke gharāne ke 70 afrād Misr gae.

Yāqūb aur Us kā Ḳhāndān

Misr Meṇ

²⁸Yāqūb ne Yahūdāh ko apne āge Yūsuf ke pās bhejā tāki wuh Jushan meṇ un se mile. Jab wuh wahān pahuṇche ²⁹to Yūsuf apne rath par sawār ho kar apne bāp se milne ke lie Jushan gayā. Use dekh kar wuh us ke gale lag kar kāfī der rotā rahā. ³⁰Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Ab maiṇ marne ke lie taiyār hūn, kyoṇki maiṇ ne Ḳhud dekhā hai ki tū zindā hai.”

³¹Phir Yūsuf ne apne bhāiyon aur apne bāp ke Ḳhāndān ke bāqī afrād se kahā, “Zarūrī hai ki maiṇ jā kar bādshāh ko ittalā dūn ki mere bhāī aur mere bāp kā pūrā Ḳhāndān jo Kanān ke rahne wāle haiṇ mere pās ā gae haiṇ. ³²Maiṇ us se kahūṅgā, ‘Yih ādmī bheṭ-bakriyon ke charwāhe haiṇ. Wuh maweshī pālte haiṇ, is lie apnī bheṭ-bakriyāṇ, gāy-bail aur bāqī sārā māl apne sāth le āe haiṇ.’ ³³Bādshāh tumheṇ bulā kar pūchhegā ki tum kyā kām karte

ho? ³⁴Phir tum ko jawāb denā hai, ‘Āp ke Ḳhādim bachpan se maweshī pālte āe haiṇ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhi hai.’ Agar tum yih kaho to tumheṇ Jushan meṇ rahne kī ijāzat milegi. Kyoṇki bheṭ-bakriyon ke charwāhe Misriyon kī nazar meṇ qābil-e-nafrat haiṇ.”

47 Yūsuf Firaun ke pās gayā aur use ittalā de kar kahā, “Merā bāp aur bhāī apnī bheṭ-bakriyon, gāy-bailoṇ aur sāre māl samet Mulk-e-Kanān se ā kar Jushan meṇ ṭhahre hue haiṇ.” ²Us ne apne bhāiyon meṇ se pāñch ko chun kar Firaun ke sāmne pesh kiyā. ³Firaun ne bhāiyon se pūchhā, “Tum kyā kām karte ho?” Unhoṇ ne jawāb diyā, “Āp ke Ḳhādim bheṭ-bakriyon ke charwāhe haiṇ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhi hai. ⁴Ham yahān āe haiṇ tāki kuchh der ajnabī kī haisiyat se āp ke pās ṭhahreṇ, kyoṇki kāl ne Kanān meṇ bahut zor pakaṛā hai. Wahān āp ke Ḳhādimoṇ ke jānwaroṇ ke lie charāgāheṇ Ḳhatm ho gaī haiṇ. Is lie hameṇ Jushan meṇ rahne kī ijāzat deṇ.”

⁵Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Terā bāp aur bhāī tere pās ā gae haiñ. ⁶Mulk-e-Misr tere sāmne khulā hai. Unheñ behtarīn jagah par ābād kar. Wuh Jushan meñ raheñ. Aur agar un meñ se kuchh haiñ jo ķhās qābiliyat rakhte haiñ to unheñ mere maweshiyoñ kī nigahdāsht par rakh.”

⁷Phir Yūsuf apne bāp Yāqūb ko le āyā aur Firaun ke sāmne pesh kiyā. Yāqūb ne bādshāh ko barkat dī. ⁸Bādshāh ne us se pūchhā, “Tumhārī umr kyā hai?” ⁹Yāqūb ne jawāb diyā, “Maiñ 130 sāl se is duniyā kā mehmān hūn. Meri zindagī mukhtasar aur taklifdeh thī, aur mere bāpdādā mujh se zyādā umrrasidā hue the jab wuh is duniyā ke mehmān the.” ¹⁰Yih kah kar Yāqūb Firaun ko dubārā barkat de kar chalā gayā.

¹¹Phir Yūsuf ne apne bāp aur bhāiyoñ ko Misr meñ ābād kiyā. Us ne unheñ Rāmsīs ke ilāqe meñ behtarīn zamīn dī jis tarah bādshāh ne hukm diyā thā. ¹²Yūsuf apne bāp ke pūre gharāne ko khurāk muhaiyā kartā rahā. Har khāndān ko us ke bachchoñ kī tādād ke mutābiq khurāk miltī rahī.

Kāl kā Saķht Asar

¹³Kāl itnā saķht thā ki kahiñ bhī roṭī nahiñ miltī thī. Misr aur Kanān meñ log niḍhāl ho gae.

¹⁴Misr aur Kanān ke tamām paise anāj ķharīdne ke lie sarf ho gae. Yūsuf unheñ jamā karke Firaun ke mahal meñ le āyā. ¹⁵Jab Misr aur Kanān ke paise ķhatm ho gae to Misriyoñ ne Yūsuf ke pās ā kar kahā, “Hameñ roṭī den! Ham āp ke sāmne kyoñ mareñ? Hamāre paise ķhatm ho gae haiñ.” ¹⁶Yūsuf ne jawāb diyā, “Agar āp ke paise ķhatm haiñ to mujhe apne maweshī deñ. Maiñ un ke ewaz roṭī detā hūn.” ¹⁷Chunānche wuh apne ghoṛe, bher-bakriyāñ, gāy-bail aur gadhe Yūsuf ke pās le āe. In ke ewaz us ne unheñ khurāk dī. Us sāl us ne unheñ un ke tamām maweshiyoñ ke ewaz khurāk muhaiyā kī.

¹⁸Agle sāl wuh dubārā us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham yih bāt āp se nahīn chhupā sakte ki ab ham sirf apne āp aur apni zamīn ko āp ko de sakte haiñ. Hamāre paise to ķhatm haiñ aur āp hamāre maweshī bhī le chuke haiñ. ¹⁹Ham kyoñ āp kī ānkhoñ ke sāmne mar jāeñ? Hamārī zamīn

kyoñ tabāh ho jāe? Hameñ roñ deñ to ham aur hamārī zamīn bādshāh kī hogī. Ham Firaun ke ġħulām hoñge. Hameñ bij deñ tāki ham jīte bacheñ aur zamīn tabāh na ho jāe.”

²⁰Chunāñche Yūsuf ne Firaun ke lie Misr kī pūrī zamīn ķharid lī. Kāl kī sakhtī ke sabab se tamām Misriyoñ ne apne khet bech die. Is tarīqe se pūrā mulk Firaun kī milkiyat meñ ā gayā. ²¹Yūsuf ne Misr ke ek sire se dūsre sire tak ke logoñ ko shahroñ meñ muntaqil kar diyā. ²²Sirf pujāriyoñ kī zamīn āzād rahī. Unheñ apnī zamīn bechne kī zarūrat hī nahīñ thī, kyoñki unheñ Firaun se itnā wazīfā miltā thā ki guzārā ho jātā thā.

²³Yūsuf ne logoñ se kahā, “Ğħaur se suneñ. Āj maiñ ne āp ko aur āp kī zamīn ko bādshāh ke lie ķharid liyā hai. Ab yih bij le kar apne kheton meñ bonā. ²⁴Āp ko Firaun ko fasal kā pāñchwān hissā denā hai. Bāqī paidāwār āp kī hogī. Āp is se bij bo sakte haiñ, aur yih āp ke aur āp ke għarānoñ aur bachchoñ ke khāne ke lie hogā.” ²⁵Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ne hameñ bachāyā hai. Hamāre mālik ham par mehrbānī kareñ to ham Firaun ke ġħulām baneñge.”

²⁶Is tarah Yūsuf ne Misr meñ yih qānūn nāfiz kiyā ki har fasal kā pāñchwān hissā bādshāh kā hai. Yih qānūn āj tak jārī hai. Sirf pujāriyoñ kī zamīn bādshāh kī milkiyat meñ na āi.

Yāqūb kī Ākhirī Guzārish

²⁷Isrāīlī Misr meñ Jushan ke ilāqe meñ ābād hue. Wahān unheñ zamīn mili, aur wuh phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛħ gae.

²⁸Yāqūb 17 sāl Misr meñ rahā. Wuh 147 sāl kā thā jab faut huā.

²⁹Jab marne kā waqt qarib āyā to us ne Yūsuf ko bulā kar kahā, “Mehrbañi karke apnā hāth meri rān ke nīche rakh kar qasam khā ki tū mujh par shafqat aur wafādārī kā is tarah izħār karegā ki mujhe Misr meñ dafn nahīñ karegā. ³⁰Jab maiñ mar kar apne bāpdādā se jā milūngā to mujhe Misr se le jā kar mere bāpdādā kī qabr meñ dafnānā.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thik hai.” ³¹Yāqūb ne kahā, “Qasam khā ki tū aisā hī karegā.” Yūsuf ne qasam khāi. Tab Isrāīl ne apne bistar ke sirħāne par Allāh ko sijdā kiyā.

**Yāqūb Ifrāīm aur Manassī
ko Barkat Detā Hai**

48 Kuchh der ke bād Yūsuf ko ittalā dī gaī ki āp kā bāp bīmār hai. Wuh apne do beṭoṇ Manassī aur Ifrāīm ko sāth le kar Yāqūb se milne gayā.

²Yāqūb ko batāyā gayā, “Āp kā beṭā ā gayā hai” to wuh apne āp ko saīnbhāl kar apne bistar par baiṭh gayā. ³Us ne Yūsuf se kahā, “Jab maiñ Kanānī shahr Lūz meñ thā to Allāh Qādir-e-mutlaq mujh par zāhir huā. Us ne mujhe barkat de kar ⁴kahā, ‘Maiñ tujhe phalne-phūlne dūṅgā aur terī aulād baṛhā dūṅgā balki tujh se bahut-sī qaumeñ nikalne dūṅgā. Aur maiñ terī aulād ko yih mulk hameshā ke lie de dūṅgā.’ ⁵Ab merī bāt sun. Maiñ chāhtā hūn ki tere beṭe jo mere āne se pahle Misr meñ paidā hue mere beṭe hoñ. Ifrāīm aur Manassī Rūbin aur Shamāūn ke barābar hī mere beṭe hoñ. ⁶Agar in ke bād tere hān aur beṭe paidā ho jāeñ to wuh mere beṭe nahīn balki tere ṭhahreñge. Jo mīrās wuh pāeñge wuh unheñ Ifrāīm aur Manassī kī mīrās meñ se milegī. ⁷Maiñ yih terī mān Rākhil ke sabab

se kar rahā hūn jo Masoputāmiyā se wāpasī ke waqt Kanān meñ Ifrātā ke qarīb mar gaī. Maiñ ne use wahīn rāste meñ dafn kiyā.” (Āj Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.)

⁸Phir Yāqūb ne Yūsuf ke beṭoṇ par nazar dāl kar pūchhā, “Yih kaun haiñ?” ⁹Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere beṭe haiñ jo Allāh ne mujhe yahān Misr meñ die.” Yāqūb ne kahā, “Unheñ mere qarīb le ā tāki maiñ unheñ barkat dūn.”

¹⁰Būrhā hone ke sabab se Yāqūb kī ānkheñ kamzor thiñ. Wuh achchhī tarah dekh nahīn saktā thā. Yūsuf apne beṭoṇ ko Yāqūb ke pās le āyā to us ne unheñ bosā de kar gale lagāyā ¹¹aur Yūsuf se kahā, “Mujhe tawaqqo hī nahīn thi ki maiñ kabhī terā chehrā dekhūn gā, aur ab Allāh ne mujhe tere beṭoṇ ko dekhne kā mauqā bhī diyā hai.”

¹²Phir Yūsuf unheñ Yāqūb kī god meñ se le kar khud us ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā. ¹³Yūsuf ne Ifrāīm ko Yāqūb ke bāeñ hāth rakhā aur Manassī ko us ke dāeñ hāth. ¹⁴Lekin Yāqūb ne apnā dahnā hāth bāiñ taraf baṛhā kar Ifrāīm ke sar par rakhā agarche wuh chhotā thā. Is tarah us ne apnā bāyān hāth dāiñ taraf baṛhā kar Manassī ke sar

par rakhā jo baṛā thā. ¹⁵Phir us ne Yūsuf ko us ke beṭoṇ kī mārifat barkat dī, “Allāh jis ke huzūr mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is’hāq chalte rahe aur jo shurū se āj tak merā charwāhā rahā hai inheṇ barkat de. ¹⁶Jis farishte ne ewazānā de kar mujhe har nuqsān se bachāyā hai wuh inheṇ barkat de. Allāh kare ki in meṇ merā nām aur mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is’hāq ke nām jite raheṇ. Duniyā meṇ in kī aulād kī tādād bahut baṛh jāe.”

¹⁷Jab Yūsuf ne dekhā ki bāp ne apnā dahnā hāth chhoṭe beṭe Ifrāim ke sar par rakhā hai to yih use burā lagā, is lie us ne bāp kā hāth pakaṛā tāki use Ifrāim ke sar par se uṭhā kar Manassī ke sar par rakhe. ¹⁸Us ne kahā, “Abbū, aise nahiṇ. Dūsrā laṛkā baṛā hai. Usī par apnā dahnā hāth rakheṇ.” ¹⁹Lekin bāp ne inkār karke kahā, “Mujhe patā hai beṭā, mujhe patā hai. Wuh bhī ek baṛī qaum banegā. Phir bhī us kā chhoṭā bhāī us se baṛā hogā aur us se qaumoṇ kī baṛī tādād niklegi.”

²⁰Us din us ne donoṇ beṭoṇ ko barkat de kar kahā, “Isrāīl tumhārā nām le kar barkat diyā kareṇge. Jab wuh barkat deṇge to kaheṇge,

‘Allāh āp ke sāth waisā kare jaisā us ne Ifrāim aur Manassī ke sāth kiyā hai.’” Is tarah Yāqūb ne Ifrāim ko Manassī se baṛā banā diyā. ²¹Yūsuf se us ne kahā, “Maiṇ to marne wālā hūn, lekin Allāh tumhāre sāth hogā aur tumheṇ tumhāre bāpdādā ke mulk meṇ wāpas le jāegā. ²²Ek bāt meṇ maiṇ tujhe tere bhāiyoṇ par tarjīh detā hūn, maiṇ tujhe Kanān meṇ wuh qit’ā detā hūn jo maiṇ ne apnī talwār aur kamān se Amoriyoṇ se chhīnā thā.”

Yāqūb Apne Beṭoṇ ko Barkat

Detā Hai

49 Yāqūb ne apne beṭoṇ ko bulā kar kahā, “Mere pās jamā ho jāo tāki maiṇ tumheṇ batāūn ki mustaqbil meṇ tumhāre sāth kyā kyā hogā. ²Ai Yāqūb ke beṭo, ikaṭṭhe ho kar suno, apne bāp Isrāīl kī bātoṇ par ghaur karo.

³Rūbin, tum mere pahlauṭhe ho, mere zor aur merī tāqat kā pahlā phal. Tum izzat aur quwwat ke lihāz se bartar ho. ⁴Lekin chūnīki tum beqābū sailāb kī mānind ho is lie tumhārī awwal haisiyat jātī rahe. Kyoṇki tum ne merī haram

se hambistar ho kar apne bāp kī behurmatī kī hai.

⁵Shamāūn aur **Lāwī** donoñ bhāiyoñ kī talwāreñ zulm-o-tashaddud ke hathiyār rahe haiñ. **⁶Merī jān na un kī majlis meñ shāmil aur na un kī jamāt meñ dākhil ho,** kyoñki unhoñ ne ġhusse meñ ā kar dūsroñ ko qatl kiyā hai, unhoñ ne apnī marzī se bailoñ kī koñcheñ kātī haiñ. **⁷Un ke ġhusse par lānat ho jo itnā zabardast hai aur un ke taish par jo itnā sakht hai.** Maiñ unheñ Yāqūb ke mulk meñ titar-bitar karūnga, unheñ Isrāīl meñ muntashir kar dūngā.

⁸Yahūdāh, tumhāre bhāi tumhārī tārif kareñge. Tum apne dushmanoñ kī gardan pakaṛe rahoge, aur tumhāre bāp ke beṭe tumhāre sāmne jhuk jāeñge. **⁹Yahūdāh** sherbabar kā bachchā hai. Mere beṭe, tum abhī abhī shikār mār kar wāpas āe ho. Yahūdāh sherbabar balki shernī kī tarah dabak kar baiṭh jātā hai. Kaun use chherne kī jurrat karegā? **¹⁰Shāhī asā Yahūdāh** se dūr nahīñ hogā balki shāhī iķhtiyār us waqt tak us kī aulād ke pās rahegā jab tak wuh hākim na āe jis ke tābe quameñ raheñgi. **¹¹Wuh apnā**

jawān gadhā angūr kī bel se aur apnī gadhī kā bachchā behtarīn angūr kī bel se bāndhegā. Wuh apnā libās mai meñ aur apnā kaprā angūr ke khūn meñ dhoegā. **¹²Us kī āñkheñ** mai se zyādā gadlī aur us ke dāñt dūdh se zyādā safed hoñge.

¹³Zabūlūn sāhil par ābād hogā jahāñ bahrī jahāz hoñge. Us kī had Saidā tak hogī.

¹⁴Ishkār tāqatwar gadhā hai jo apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiṭhā hai. **¹⁵Jab wuh dekhegā ki us kī ārāmgāh achchhī aur us kā mulk khushnumā hai to wuh bojh uṭhāne ke lie taiyār ho jāegā aur ujrat ke bağhair kām karne ke lie majbūr kiyā jāegā.**

¹⁶Dān apnī qaum kā insāf karegā agarche wuh Isrāīl ke qabiloñ meñ se ek hī hai. **¹⁷Dān** sarak ke sāñp aur rāste ke afaī kī mānind hogā. Wuh ghoṛe kī eṛiyoñ ko kāṭegā to us kā sawār pichhe gir jāegā.

¹⁸Ai Rab, maiñ terī hī najāt ke intazār meñ hūn!

¹⁹Jad par dākuoñ kā jatthā hamlā karegā, lekin wuh palaṭ kar usī par hamlā kar degā.

²⁰Āshar ko ġhizāiyat wālī khurāk hāsil hogī. Wuh lazzī shāhī khānā muhaiyā karegā.

21 **Naftālī** ázād chhoṛī huī hirnī hai. Wuh ḥūbsūrat bāteṇ kartā hai.^a

22 **Yūsuf** phaldār bel hai. Wuh chashme par lagī huī phaldār bel hai jis kī shākheṇ dīwār par chaṛh gāi hain. **23** Tirandāzoṇ ne us par tīr chalā kar use tang kiyā aur us ke pīchhe paṛ gae. **24** Lekin us kī kamān mazbūt rahī, aur us ke bāzū Yāqūb ke zorāwar Ḫudā ke sabab se tāqatwar rahe, us charwāhe ke sabab se jo Isrāīl kā Zabardast Sūrmā hai. **25** Kyoṇki tere bāp kā Ḫudā terī madad kartā hai, Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe āsmān kī barkat, zamīn kī gahrāiyōṇ kī barkat aur aulād kī barkat detā hai. **26** Tere bāp kī barkat qadīm pahāṛoṇ aur abadī pahāṛiyoṇ kī marḡhūb chīzoṇ se zyādā azīm hai. Yih tamām barkat Yūsuf ke sar par ho, us shakhs ke chānd par jo apne bhāiyoṇ par shahzādā hai.

27 **Binyamīn** phāṛne wālā bheriyā hai. Subah wuh apnā shikār khā jātā aur rāt ko apnā lūṭā huā māl taqsīm kar detā hai.”

28 Yih Isrāīl ke kul bārah qabile hain. Aur yih wuh kuchh hai jo un

ke bāp ne un se barkat dete waqt kahā. Us ne har ek ko us kī apnī barkat dī.

Yāqūb kā Intaqāl

29 Phir Yāqūb ne apne beṭoṇ ko hukm diyā, “Ab maiṇ kūch karke apne bāpdādā se jā milūṅgā. Mujhe mere bāpdādā ke sāth us ghār meṇ dafnānā jo Hittī ādmī Ifron ke khet meṇ hai. **30** Yānī us ghār meṇ jo Mulk-e-Kanān meṇ Mamre ke mashriq meṇ Makfilā ke khet meṇ hai. Ibrāhīm ne use khet samet apne logoṇ ko dafnāne ke lie Ifron Hittī se Ḳharīd liyā thā. **31** Wahān Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā dafnāe gae. Wahān Is’hāq aur us kī bīwī Ribqā dafnāe gae aur wahān maiṇ ne Liyāh ko dafn kiyā. **32** Wuh khet aur us kā ghār Hittiyoṇ se Ḳharīd gayā thā.”

33 In hidāyat ke bād Yāqūb ne apne pāniw bistar par sameṭ lie aur dam chhoṛ kar apne bāpdādā se jā milā.

Yāqūb ko Dafn Kiyā Jātā Hai

50 Yūsuf apne bāp ke chehre se lipaṭ gayā. Us ne

^a Yā ḥūbsūrat bachche paidā kartī hai.

rote hue use bosā diyā. ²Us ke mulāzimoṇ meṇ se kuchh ḍākṭar the. Us ne unheṇ hidāyat dī ki mere bāp Isrāīl kī lāsh ko hanūt kareṇ tāki wuh gal na jāe. Unhoṇ ne aisā hī kiyā. ³Is meṇ 40 din lag gae. Ām taur par hanūt karne ke lie itne hī din lagte haiṇ. Misriyoṇ ne 70 din tak Yāqūb kā mātam kiyā.

⁴Jab mātam kā waqt ḍhatm huā to Yūsuf ne bādshāh ke darbāriyoṇ se kahā, “Mehrbaṇi karke yih ḍhabar bādshāh tak pahuṇchā deṇ ⁵ki mere bāp ne mujhe qasam dilā kar kahā thā, ‘Maiṇ marne wālā hūn. Mujhe us qabr meṇ dafn karnā jo maiṇ ne Mulk-e-Kanān meṇ apne lie banwāi.’ Ab mujhe ijāzat deṇ ki maiṇ wahān jāuṇ aur apne bāp ko dafn karke wāpas āuṇ.” ⁶Firaun ne jawāb diyā, “Jā, apne bāp ko dafn kar jis tarah us ne tujhe qasam dilāi thi.”

⁷Chunāniche Yūsuf apne bāp ko dafnāne ke lie Kanān rawānā huā. Bādshāh ke tamām mulāzim, mahal ke buzurg aur pūre Misr ke buzurg us ke sāth the. ⁸Yūsuf ke gharāne ke afrād, us ke bhāi aur us ke bāp ke gharāne ke log bhī sāth gae. Sirf un ke bachche, un kī bher-bakriyāṇi aur gāy-bail Jushan meṇ

rahe. ⁹Rath aur ghuṛsawār bhi sāth gae. Sab mil kar baṛā lashkar ban gae.

¹⁰Jab wuh Yardan ke qarīb Atad ke khaliyān par pahuṇche to unhoṇ ne nihāyat dilsoz nohā kiyā. Wahān Yūsuf ne sāt din tak apne bāp kā mātam kiyā. ¹¹Jab maqāmī Kanāniyoṇ ne Atad ke khaliyān par mātam kā yih nazārā dekhā to unhoṇ ne kahā, “Yih to mātam kā bahut baṛā intazām hai jo Misrī karwā rahe haiṇ.” Is lie us jagah kā nām Abīl-misrīm yānī ‘Misriyoṇ kā Mātam’ paṛ gayā. ¹²Yoṇ Yāqūb ke beṭoṇ ne apne bāp kā hukm pūrā kiyā. ¹³Unhoṇ ne use Mulk-e-Kanān meṇ le jā kar Makfilā ke khet ke ghār meṇ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meṇ hai. Yih wuhī khet hai jo Ibrāhīm ne Ifron Hittī se apne logoṇ ko dafnāne ke lie kharidā thā.

¹⁴Is ke bād Yūsuf, us ke bhāi aur bāqī tamām log jo janāze ke lie sāth gae the Misr ko lauṭ āe.

Yūsuf Apne Bhāiyoṇ ko Tasallī Detā Hai

¹⁵Jab Yāqūb intaqāl kar gayā to Yūsuf ke bhāi ḍar gae. Unhoṇ

ne kahā, “Khatrā hai ki ab Yūsuf hamārā tāqqub karke us ġhalat kām kā badlā le jo ham ne us ke sāth kiyā thā. Phir kyā hogā?” ¹⁶Yih soch kar unhoṇ ne Yūsuf ko ķhabar bhejī, “Āp ke bāp ne marne se peshtar hidāyat dī ¹⁷ki Yūsuf ko batānā, ‘Apne bhāiyon ke us ġhalat kām ko muāf kar denā jo unhoṇ ne tumhāre sāth kiyā.’ Ab hameñ jo āp ke bāp ke Ķhudā ke pairokār haiñ muāf kar deñ.”

Yih ķhabar sun kar Yūsuf ro paṛā. ¹⁸Phir us ke bhāī ķhud āe aur us ke sāmne gir gae. Unhoṇ ne kahā, “Ham āp ke ķhādim haiñ.” ¹⁹Lekin Yūsuf ne kahā, “Mat ḍaro. Kyā maiñ Allāh kī jagah hūn? Hargiz nahiñ! ²⁰Tum ne mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā kiyā thā, lekin Allāh ne us se bhalāī paidā kī. Aur ab is kā maqsad pūrā ho rahā hai. Bahut-se log maut se bach rahe haiñ. ²¹Chunāñche ab ḍarne kī zarūrat nahiñ hai. Maiñ tumheñ aur tumhāre bachchoṇ ko khurāk muhaiyā kartā rahūñgā.”

Yoñ Yūsuf ne unheñ tasallī dī aur un se narmī se bāt kī.

Yūsuf kā Intaqāl

²²Yūsuf apne bāp ke ķhāndān samet Misr meñ rahā. Wuh 110 sāl zindā rahā. ²³Maut se pahle us ne na sirf Ifrāim ke bachchoṇ ko balki us ke potoṇ ko bhī dekhā. Manassī ke beṭe Makīr ke bachche bhī us kī maujūdagī meñ paidā ho kar us kī god meñ rakhe gae.^a

²⁴Phir ek waqt āyā ki Yūsuf ne apne bhāiyon se kahā, “Maiñ marne wālā hūn. Lekin Allāh zarūr āp kī dekh-bhāl karke āp ko is mulk se us mulk meñ le jāegā jis kā us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se qasam khā kar wādā kiyā hai.” ²⁵Phir Yūsuf ne Isrāiliyon ko qasam dilā kar kahā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahān le jāegā. Us waqt merī haqqiyon ko bhī utħā kar sāth le jānā.”

²⁶Phir Yūsuf faut ho gayā. Wuh 110 sāl kā thā. Use hanūt karke Misr meñ ek tābūt meñ rakhā gayā.

^aĀḥāliban is kā matlab yih hai ki us ne unheñ lepālak banāyā.

Khurūj

Yāqūb kā Khāndān Misr Men

1 Zail meñ un betoñ ke nām
haiñ jo apne bāp Yāqūb
aur apne khāndānoñ samet Misr
meñ āe the: ²Rūbin, Shamāūn,
Lāwī, Yahūdāh, ³Ishkār, Zabūlūn,
Binyamīn, ⁴Dān, Naftālī, Jad aur
Āshar. ⁵Us waqt Yāqūb kī aulād kī
tādād 70 thī. Yūsuf to pahle hī Misr
ā chukā thā.

“Misr meñ rahte hue bahut din
guzar gae. Itne meñ Yūsuf, us ke
tamām bhāī aur us nasl ke tamām
log mar gae. ⁷Isrāīlī phale-phūle
aur tādād meñ bahut baṛh gae.
Natje meñ wuh nihāyat hī tāqatwar
ho gae. Pūrā mulk un se bhar gayā.

Isrāīliyoñ ko Dabāyā Jātā Hai

⁸Hote hote ek nayā bādshāh taķht-
nashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif

thā. ⁹Us ne apne logoñ se kahā,
“Isrāīliyoñ ko dekho. Wuh tādād
aur tāqat meñ ham se baṛh gae
haiñ. ¹⁰Āo, ham hikmat se kām
leñ, warnā wuh mazīd baṛh jāēnge.
Aisā na ho ki wuh kisī jang ke
mauqe par dushman kā sāth de kar
ham se laṛēñ aur mulk ko chhoṛ
jāeñ.”

¹¹Chunāñche Misriyoñ ne
Isrāīliyoñ par nigarān muqarrar
kie tāki begār meñ un se kām
karwā kar unheñ dabāte raheñ.
Us waqt unhoñ ne pitom aur
Rāmsīs ke shahr tāmīr kie. In
shahroñ meñ Firaun Bādshāh ke
baṛe baṛe godām the. ¹²Lekin
jitnā Isrāīliyoñ ko dabāyā gayā
utnā hī wuh tādād meñ baṛhte aur
phailte gae. Ākhirkār Misrī un
se dahshat khāne lage, ¹³aur wuh

baṛī berahmī se un se kām karwāte rahe. ¹⁴Isrāiliyon kā guzārā nihāyat mushkil ho gayā. Unheṇ gārā taiyār karke īnṭen̄ banānā aur khetoṇ meṇ mukhtalif qism ke kām karnā parē. Is meṇ Misrī un se baṛī berahmī se pesh āte rahe.

Dāiyān̄ Allāh kī Rāh par

Chaltī Haiñ

¹⁵Isrāiliyon kī do dāiyān̄ thiṇ jin ke nām Sifrā aur Fuā the. Misr ke bādshāh ne un se kahā, ¹⁶“Jab Ibrānī auraten̄ tumheṇ madad ke lie bulāeṇ to ḥabardār raho. Agar laṛkā paidā ho to use jān se mār do, agar laṛkī ho to use jītā chhoṛ do.” ¹⁷Lekin dāiyān̄ Allāh kā ḥauf māntī thiṇ. Unhoṇ ne Misr ke bādshāh kā hukm na mānā balki laṛkoṇ ko bhī jīne diyā.

¹⁸Tab Misr ke bādshāh ne unheṇ dubārā bulā kar pūchhā, “Tum ne yih kyoṇ kiyā? Tum laṛkoṇ ko kyoṇ jītā chhoṛ detī ho?” ¹⁹Unhoṇ ne jawāb diyā, “Ibrānī auraten̄ Misrī auratoṇ se zyādā mazbūt haiñ. Bachche hamāre pahuṇchne se pahle hī paidā ho jāte haiñ.”

²⁰Chunān̄che Allāh ne dāiyōn̄ ko barkat dī, aur Isrāili qaum tādād

meṇ baṛī kar bahut tāqatwar ho gaī. ²¹Aur chūn̄ki dāiyān̄ Allāh kā ḥauf māntī thiṇ is lie us ne unheṇ aulād de kar un ke ḥāndānoṇ ko qāy় rakhā.

²²Ākhirkār bādshāh ne apne tamām hamwatanoṇ se bāt kī, “Jab bhī Ibrāniyon ke larke paidā hoṇ to unheṇ Dariyā-e-Nil meṇ phaiṅk denā. Sirf laṛkiyon ko zindā rahne do.”

Mūsā kī Paidāish aur Bachāo

2 Un dinoṇ meṇ Lāwī ke ek ādmī ne apne hī qabile kī ek aurat se shādī kī. ²Aurat hāmilā huī aur bachchā paidā huā. Mān̄ ne dekhā ki laṛkā ḥūbsūrat hai, is lie us ne use tīn māh tak chhupāe rakhā. ³Jab wuh use aur zyādā na chhupā sakī to us ne ābī narsal se ṭokrī banā kar us par tārkol charhāyā. Phir us ne bachche ko ṭokrī meṇ rakh kar ṭokrī ko Dariyā-e-Nil ke kināre par uge hue sarkandoṇ meṇ rakh diyā. ⁴Bachche kī bahan kuchh fāsile par khaṛī dekhtī rahī ki us kā kyā banegā.

⁵Us waqt Firaun kī betī nahāne ke lie dariyā par āī. Us kī

naukarāniyān dariyā ke kināre ṭahalne lagīn. Tab us ne sarkanḍoṇ meṇ ṭokrī dekhī aur apnī laundi ko use lāne bhejā. ⁶Use kholā to chhoṭā laṛkā dikhāī diyā jo ro rahā thā. Firaun kī betī ko us par tars āyā. Us ne kahā, “Yih koī Ibrānī bachchā hai.”

⁷Ab bachche kī bahan Firaun kī betī ke pās gaī aur pūchhā, “Kyā maiṇ Bachche ko dūdh pilāne ke lie koī Ibrānī aurat ḍhūnd lāūn?” ⁸Firaun kī betī ne kahā, “Hān, jāo.” Laṛkī chalī gaī aur Bachche kī sagī mān ko le kar wāpas āī. ⁹Firaun kī betī ne mān se kahā, “Bachche ko le jāo aur use mere lie dūdh pilāyā karo. Maiṇ tumheṇ is kā muāwazā dūṅgi.” Chunānche Bachche kī mān ne use dūdh pilāne ke lie le liyā.

¹⁰Jab Bachchā baṛā huā to us kī mān use Firaun kī betī ke pās le gaī, aur wuh us kā betā ban gayā. Firaun kī betī ne us kā nām Mūsā yānī ‘Nikālā Gayā’ rakh kar kahā, “Maiṇ use pānī se nikāl lāi hūn.”

Mūsā Farār Hotā Hai

¹¹Jab Mūsā jawān huā to ek din wuh ghar se nikal kar apne logon ke

pās gayā jo jabrī kām meṇ masrūf the. Mūsā ne dekhā ki ek Misrī mere ek Ibrānī bhāī ko mār rahā hai. ¹²Mūsā ne chāroṇ taraf nazar daūṛāī. Jab mālūm huā ki koī nahīn dekh rahā to us ne Misrī ko jān se mār diyā aur use ret meṇ chhupā diyā.

¹³Agle din bhī Mūsā ghar se niklā. Is dafā do Ibrānī mard āpas meṇ laṛ rahe the. Jo ḡhaltī par thā us se Mūsā ne pūchhā, “Tum apne bhāī ko kyoṇ mār rahe ho?” ¹⁴Ādmī ne jawāb diyā, “Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai? Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah Misrī ko mār ḍālā thā?” Tab Mūsā ḍar gayā. Us ne sochā, “Hāy, merā bhed khul gayā hai!”

¹⁵Bādshāh ko bhī patā lagā to us ne Mūsā ko marwāne kī koshish kī. Lekin Mūsā Midiyān ke mulk ko bhāg gayā. Wahānī wuh ek kueṇ ke pās baiṭh gayā. ¹⁶Midiyān meṇ ek imām thā jis kī sāt betiyān thīn. Yih laṛkiyān apnī bher-bakriyon ko pānī pilāne ke lie kueṇ par āīn aur pānī nikāl kar hauz bharne lagīn. ¹⁷Lekin kuchh charwāhoṇ ne ā kar unheṇ bhagā diyā. Yih dekh kar Mūsā uṭhā aur laṛkiyon

ko charwāhoṇ se bachā kar un ke rewaṛ ko pānī pilāyā.

¹⁸Jab laṛkiyāṇ apne bāp Raūel ke pās wāpas āin to bāp ne pūchhā, “Āj tum itnī jaldī se kyoṇ wāpas ā gaī ho?” ¹⁹Laṛkiyoṇ ne jawāb diyā, “Ek Misrī ādmī ne hameṇ charwāhoṇ se bachāyā. Na sirf yih balki us ne hamāre lie pānī bhī nikāl kar rewaṛ ko pilā diyā.” ²⁰Raūel ne kahā, “Wuh ādmī kahāṇ hai? Tum use kyoṇ chhoṛ kar āi ho? Use bulāo tāki wuh hamāre sāth khānā khāe.”

²¹Mūsā Raūel ke ghar meṇ thaharne ke lie rāzī ho gayā. Bād meṇ us kī shādī Raūel kī betī Saffūrā se huī. ²²Saffūrā ke betā paidā huā to Mūsā ne kahā, “Is kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meṇ Pardesi’ ho, kyoñki maiṇ ajnabī mulk meṇ pardesi hūn.”

²³Kāfī arsā guzar gayā. Itne meṇ Misr kā bādshāh intaqāl kar gayā. Isrāīlī apnī ghulāmī tale karāhte aur madad ke lie pukārte rahe, aur un kī chīkheṇ Allāh tak pahuṇch gaīn. ²⁴Allāh ne un kī āheṇ sunīn aur us ahd ko yād kiyā jo us ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se bāndhā thā. ²⁵Allāh Isrāīliyoṇ kī hālat dekh kar un kā ķhayāl karne lagā.

Jaltī Huī Jhāṛī

3 Mūsā apne susar Yitro kī bher-bakriyoṇ kī nigahbānī kartā thā. (Midiyān kā imām Raūel Yitro bhī kahlātā thā.) Ek din Mūsā rewaṛ ko registān kī parlī jānib le gayā aur chalte chalte Allāh ke pahāṛ Horib yānī Sīnā tak pahuṇch gayā. ²Wahāṇ Rab kā farishtā āg ke shole meṇ us par zāhir huā. Yih sholā ek jhāṛī meṇ bhaṛak rahā thā. Mūsā ne dekhā ki jhāṛī jal rahī hai lekin bhasm nahīn ho rahī. ³Mūsā ne sochā, “Yih to ajīb bāt hai. Kyā wajah hai ki jaltī huī jhāṛī bhasm nahīn ho rahī? Maiṇ zarā wahāṇ jā kar yih hairatangez manzar dekhūn.”

⁴Jab Rab ne dekhā ki Mūsā jhāṛī ko dekhne ā rahā hai to us ne use jhāṛī meṇ se pukārā, “Mūsā, Mūsā!” Mūsā ne kahā, “Jī, maiṇ hāzir hūn.”

⁵Rab ne kahā, “Is se zyādā qarib na ānā. Apnī jūtiyāṇ utār, kyoñki tū muqaddas zamīn par khaṛā hai.

⁶Maiṇ tere bāp kā Ķhudā, Ibrāhīm kā Ķhudā, Is'hāq kā Ķhudā aur Yāqūb kā Ķhudā hūn.” Yih sun kar Mūsā ne apnā muñh ḫhāṇk liyā, kyoñki wuh Allāh ko dekhne se ḍarā.

⁷Rab ne kahā, “Maiñ ne Misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur ġħulāmī meñ un kī chīkheñ sunī haiñ, aur maiñ un ke dukhoñ ko ḥħub jāntā hūn. ⁸Ab maiñ unheñ Misriyoñ ke qābū se bachāne ke lie utar āyā hūn. Maiñ unheñ Misr se nikāl kar ek achchhe wasī mulk meñ le jāūngā, ek aise mulk meñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai, go is waqt Kanānī, Hittī, Amorī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī us meñ rahte haiñ. ⁹Isrāiliyoñ kī chīkheñ mujh tak pahuñchī haiñ. Maiñ ne dekhā hai ki Misrī un par kis tarah kā zulm ḫāra rahe haiñ. ¹⁰Chunāñche ab jā. Maiñ tujhe Firaun ke pās bhejtā hūn, kyoñki tujhe merī qaum Isrāil ko Misr se nikāl kar lānā hai.”

¹¹Lekin Mūsā ne Allāh se kahā, “Maiñ kaun hūn ki Firaun ke pās jā kar Isrāiliyoñ ko Misr se nikāl lāūn?” ¹²Allāh ne kahā, “Maiñ to tere sāth hūngā. Aur is kā sabūt ki maiñ tujhe bhej rahā hūn yih hogā ki logoñ ke Misr se nikalne ke bād tum yahān ā kar is pahār par merī ibādat karoge.”

¹³Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar maiñ Isrāiliyoñ ke pās jā kar unheñ batāūn ki tumhāre bāpdādā

ke ɭhudā ne mujhe tumhāre pās bhejā hai to wuh pūchheñge, ‘Us kā nām kyā hai?’ Phir maiñ un ko kyā jawāb dūn?”

¹⁴Allāh ne kahā, “Maiñ jo hūn so maiñ hūn. Un se kahnā, ‘Maiñ hūn ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. ¹⁵Rab jo tumhāre bāpdādā kā ɭhudā, Ibrāhīm kā ɭhudā, Is’ħaq kā ɭhudā aur Yāqūb kā ɭhudā hai usī ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’ Yih abad tak merā nām rahegā. Log yihī nām le kar mujhe nasl-dar-nasl yād kareñge.

¹⁶Ab jā aur Isrāil ke buzурगोñ ko jamā karke un ko batā de ki Rab tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is’ħaq aur Yāqūb kā ɭhudā mujh par zāhir huā hai. Wuh farmātā hai, ‘Maiñ ne ḥħub dekh liyā hai ki Misr meñ tumhāre sāth kyā sulūk ho rahā hai. ¹⁷Is lie maiñ ne faisla kiyā hai ki tumheñ Misr kī musībat se nikāl kar Kanāniyoñ, Hittiyoñ, Amoriyoñ, Farizziyoñ, Hiwwiyoñ aur Yabūsiyoñ ke mulk meñ le jāūn, aise mulk meñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai.’ ¹⁸Buzurg terī sunēñge. Phir un ke sāth Misr ke bādshāh ke pās jā kar us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyoñ kā ɭhudā ham par zāhir huā hai. Is lie hameñ ijāzat

deñ ki ham tīn din kā safr karke registān meñ Rab apne Khudā ke lie qurbāniyāñ chaṛhāeñ.”

¹⁹Lekin mujhe mālūm hai ki Misr kā bādshāh sirf is sūrat meñ tumheñ jāne degā ki koī zabardastī tumheñ le jāe. ²⁰Is lie maiñ apnī qudrat zāhir karke apne mojizoñ kī mārifat Misriyoñ ko mārūṅga. Phir wuh tumheñ jāne degā. ²¹Us waqt maiñ Misriyoñ ke diloñ ko tumhāre lie narm kar dūṅgā. Tumheñ khālī hāth nahīñ jānā paregā. ²²Tamām Ibrānī aurateñ apnī Misrī paṛosanoñ aur apne ghar meñ rahne wālī Misrī auratoñ se chāndī aur sone ke zewarāt aur nafīs kapre māng kar apne bachchoñ ko pahnāeñgī. Yoñ Misriyoñ ko lūt liyā jāegā.”

4 Mūsā ne etarāz kiyā, “Lekin Isrāīlī na merī bāt kā yaqīn kareinge, na merī sunēinge. Wuh to kaheinge, ‘Rab tum par zāhir nahīñ huā.’” ²Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Tū ne hāth meñ kyā pakāṛā huā hai?” Mūsā ne kahā, “Lāṭhī.” ³Rab ne kahā, “Use zamīn par ḍāl de.” Mūsā ne aisā kiyā to lāṭhī sāñp ban gaī, aur Mūsā ḍar kar bhāgā. ⁴Rab ne kahā, “Ab sāñp kī dum ko

pakaṛ le.” Mūsā ne aisā kiyā to sāñp phir lāṭhī ban gayā.

⁵Rab ne kahā, “Yih dekh kar logoñ ko yaqīn āegā ki Rab jo un ke bāpdādā kā Khudā, Ibrāhīm kā Khudā, Is’hāq kā Khudā aur Yāqūb kā Khudā hai tujh par zāhir huā hai. ⁶Ab apnā hāth apne libās meñ ḍāl de.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth nikālā to wuh barf kī mānind safed ho gayā thā. Koṛh jaisī bimārī lag gaī thi. ⁷Tab Rab ne kahā, “Ab apnā hāth dubārā apne libās meñ ḍāl.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth dubārā nikālā to wuh phir sehhatmand thā.

⁸Rab ne kahā, “Agar logoñ ko pahlā mojizā dekh kar yaqīn na āe aur wuh terī na sunēñ to shāyat unheñ dūsrā mojizā dekh kar yaqīn āe. ⁹Agar unheñ phir bhī yaqīn na āe aur wuh terī na sunēñ to Dariyā-e-Nil se kuchh pānī nikāl kar use khushk zamīn par undel de. Yih pānī zamīn par girte hī khūn ban jāegā.”

¹⁰Lekin Mūsā ne kahā, “Mere āqā, maiñ māzarat chāhtā hūn, maiñ achchhī tarah bāt nahīñ kar saktā balki maiñ kabhī bhī yih liyāqat nahīñ rakhtā thā. Is waqt bhī jab maiñ tujh se bāt kar rahā

hūn merī yihī hālat hai. Maiñ ruk ruk kar boltā hūn.” ¹¹Rab ne kahā, “Kis ne insān kā muñh banāyā? Kaun ek ko gūngā aur dūsre ko bahrā banā detā hai? Kaun ek ko dekhne kī qābiliyat detā hai aur dūsre ko is se mahrūm rakhtā hai? Kyā maiñ jo Rab hūn yih sab kuchh nahiñ kartā? ¹²Ab jā! Tere bolte waqt maiñ ķhud tere sāth hūngā aur tujhe wuh kuchh sikhāūngā jo tujhe kahnā hai.”

¹³Lekin Mūsā ne iltijā kī, “Mere āqā, mehrbānī karke kisī aur ko bhej de.”

¹⁴Tab Rab Mūsā se sakht ķhafā huā. Us ne kahā, “Kyā terā Lāwī bhāi Hārūn aise kām ke lie hāzir nahiñ hai? Maiñ jāntā hūn ki wuh achchhi tarah bol saktā hai. Dekh, wuh tujh se milne ke lie nikal chukā hai. Tujhe dekh kar wuh nihāyat ķhush hogā. ¹⁵Use wuh kuchh batā jo use kahnā hai. Tumhāre bolte waqt maiñ tere aur us ke sāth hūngā aur tumheñ wuh kuchh sikhāūngā jo tumheñ karnā hogā. ¹⁶Hārūn teri jagah qaum se bāt karegā jabki tū merī tarah use wuh kuchh batāegā jo use kahnā hai. ¹⁷Lekin yih lāthī bhī sāth le jānā, kyoñki isī ke zariye tū yih mojize karegā.”

Mūsā Misr ko Lauṭ Jātā Hai

¹⁸Phir Mūsā apne susar Yitro ke ghar wāpas chalā gayā. Us ne kahā, “Mujhe zarā apne azīzoñ ke pās wāpas jāne deñ jo Misr meñ haiñ. Maiñ mālūm karnā chāhtā hūn ki wuh abhī tak zindā haiñ ki nahiñ.” Yitro ne jawāb diyā, “Thik hai, salāmatī se jāeñ.” ¹⁹Mūsā abhī Midiyān meñ thā ki Rab ne us se kahā, “Misr ko wāpas chalā jā, kyoñki jo ādmī tujhe qatl karnā chāhte the wuh mar gae haiñ.” ²⁰Chunāñche Mūsā apnī bīwī aur beþoñ ko gadhe par sawār karke Misr ko lautne lagā. Allāh kī lāthī us ke hāth meñ thī.

²¹Rab ne us se yih bhī kahā, “Misr jā kar Firaun ke sāmne wuh tamām mojize dikhā jin kā maiñ ne tujhe ikhtiyār diyā hai. Lekin mere kahne par wuh aþā rahegā. Wuh Isrāiliyon ko jāne kī ijāzat nahiñ degā. ²²Us waqt Firaun ko batā denā, ‘Rab farmātā hai ki Isrāil merā pahlauþhā hai. ²³Maiñ tujhe batā chukā hūn ki mere beþe ko jāne de tāki wuh merī ibādat kare. Agar tū mere beþe ko jāne se manā kare to maiñ tere pahlauþhe ko jān se mār dūngā.’”

²⁴Ek din jab Mūsā apne қhāndān ke sāth rāste meñ kisī sarāy meñ ٹhahrā huā thā to Rab ne us par hamlā karke use mār dene kī koshish kī. ²⁵Yih dekh kar Saffūrā ne ek tez patthar se apne beṭe kā қhatnā kiyā aur kāṭe hue hisse se Mūsā ke pair chhue. Us ne kahā, “Yaqīnan tum mere қhūnī dūlhā ho.” ²⁶Tab Allāh ne Mūsā ko chhoṛ diyā. Saffūrā ne use қhatne ke bāis hī ‘Қhūnī Dūlhā’ kahā thā.

²⁷Rab ne Hārūn se bhī bāt kī, “Registān meñ Mūsā se milne jā.” Hārūn chal paṛā aur Allāh ke pahāṛ ke pās Mūsā se milā. Us ne use bosā diyā. ²⁸Mūsā ne Hārūn ko sab kuchh sunā diyā jo Rab ne use kahne ke lie bhejā thā. Us ne use un mojizoṇ ke bāre meñ bhī batāyā jo use dikhāne the.

²⁹Phir donoṇ mil kar Misr gae. Wahān pahuñch kar unhoṇ ne Isrāīl ke tamām buzurgoi ko jamā kiyā. ³⁰Hārūn ne unheṇ wuh tamām bāteṇ sunāiṇ jo Rab ne Mūsā ko batāi thiṇ. Us ne mazkūrā mojize bhī logoṇ ke sāmne dikhāe. ³¹Phir unheṇ yaqīn āyā. Aur jab unhoṇ ne sunā ki Rab ko tumhārā қhayāl hai aur wuh

tumhārī musībat se āgāh hai to unhoṇ ne Rab ko sijdā kiyā.

Mūsā aur Hārūn Firaun ke Darbār Meñ

5 Phir Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoṇ ne kahā, “Rab Isrāīl kā Қhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko registān meñ jāne de tāki wuh mere lie id manāeñ.’” ²Firaun ne jawāb diyā, “Yih Rab kaun hai? Maiṇ kyoṇ us kā hukm mān kar Isrāiliyon ko jāne dūn? Na maiṇ Rab ko jāntā hūn, na Isrāiliyon ko jāne dūngā.”

³Hārūn aur Mūsā ne kahā, “Ibrāniyon kā Қhudā ham par zāhir huā hai. Is lie mehrbānī karke hameṇ ijāzat deñ ki registān meñ tīn din kā safr karke Rab apne Қhudā ke huzūr qurbāniyān pesh kareñ. Kahīn wuh hameṇ kisī bimārī yā talwār se na māre.”

⁴Lekin Misr ke bādshāh ne inkār kiyā, “Mūsā aur Hārūn, tum logoṇ ko kām se kyoṇ rok rahe ho? Jāo, jo kām ham ne tum ko diyā hai us par lag jāo! ⁵Isrāīlī waise bhī tādād meñ bahut barh gae haiñ, aur tum unheṇ kām karne se rok rahe ho.”

Jawāb meñ Firaun kā Sakht Dabāw

“Usī din Firaun ne Misrī nigarānoñ aur un ke taht ke Isrāilī nigarānoñ ko hukm diyā, ⁷“Ab se Isrāiliyoñ ko iñteñ banāne ke lie bhūsā mat denā, balki wuh ķhud jā kar bhūsā jamā kareñ. ⁸To bhī wuh utnī hī iñteñ banāeñ jitnī pahle banāte the. Wuh sust ho gae haiñ aur isī lie chīkh rahe haiñ ki hameñ jāne deñ tāki apne Ķhudā ko qurbāniyāñ pesh kareñ. ⁹Un se aur zyādā sakht kām karāo, unheñ kām meñ lagāe rakho. Un ke pās itnā waqt hī na ho ki wuh jhūtī bātoñ par dhyān deñ.”

¹⁰Misrī nigarān aur un ke taht ke Isrāilī nigarānoñ ne logoñ ke pās jā kar un se kahā, “Firaun kā hukm hai ki tumheñ bhūsā na diyā jāe. ¹¹Is lie ķhud jāo aur bhūsā ȳhūnd kar jamā karo. Lekin ķhabardār! Utnī hī iñteñ banāo jitnī pahle banāte the.”

¹²Yih sun kar Isrāilī bhūsā jamā karne ke lie pūre mulk meñ phail gae. ¹³Misrī nigarān yih kah kar un par dabāw ȳalte rahe ki utnī iñteñ banāo jitnī pahle banāte the. ¹⁴Jo Isrāilī nigarān unhoñ ne muqarrar kie the unheñ wuh pīte aur kahte rahe, “Tum ne kal aur āj utnī iñteñ

kyoñ nahīn banwāiñ jitnī pahle banwāte the?”

¹⁵Phir Isrāilī nigarān Firaun ke pās gae. Unhoñ ne shikāyat karke kahā, “Āp apne ķhādimoñ ke sāth aisā sulūk kyoñ kar rahe haiñ?”

¹⁶Hameñ bhūsā nahīn diyā jā rahā aur sāth sāth yih kahā gayā hai ki utnī iñteñ banāo jitnī pahle banāte the. Natje meñ hameñ mārā-pītā bhī jā rahā hai hālānki aisā karne meñ āp ke apne log ġhaltī par haiñ.”

¹⁷Firaun ne jawāb diyā, “Tum log sust ho, tum kām karnā nahīn chāhte. Is lie tum yih jagah chhoñā aur Rab ko qurbāniyāñ pesh karnā chāhte ho. ¹⁸Ab jāo, kām karo. Tumheñ bhūsā nahīn diyā jāegā, lekin ķhabardār! Utnī hī iñteñ banāo jitnī pahle banāte the.”

¹⁹Jab Isrāilī nigarānoñ ko batāyā gayā ki iñton kī matlūbā tādād kam na karo to wuh samajh gae ki ham phaís gae haiñ. ²⁰Firaun ke mahal se nikal kar un kī mulāqāt Mūsā aur Hārūn se huī jo un ke intazār meñ the. ²¹Unhoñ ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Rab ķhud āp kī adālat kare. Kyoñki āp ke sabab se Firaun aur us ke mulāzimoñ ko ham se għin ātī hai. Āp ne unheñ hameñ mār dene kā mauqā de diyā hai.”

Mūsā kī Shikāyat aur Rab kā Jawāb

²²Yih sun kar Mūsā Rab ke pās wāpas āyā aur kahā, “Ai āqā, tū ne is q Baum se aisā burā sulūk kyoñ kiyā? Kyā tū ne isī maqsad se mujhe yahāñ bhejā hai? ²³Jab se maiñ ne Firaun ke pās jā kar use terī marzī batāñ hai wuh Isrāili q Baum se burā sulūk kar rahā hai. Aur tū ne ab tak unheñ bachāne kā koī qadam nahīñ uṭhāyā.”

6 Rab ne jawāb diyā, “Ab tū dekhgā ki maiñ Firaun ke sāth kyā kuchh kartā hūñ. Merī azīm qudrat kā tajrabā karke wuh mere logoñ ko jāne degā balki unheñ jāne par majbūr karegā.”

²Allāh ne Mūsā se yih bhī kahā, “Maiñ Rab hūñ. ³Maiñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb par zāhir huā. Wuh mere nām Allāh Qādir-e-mutlaq^a se wāqif hue, lekin maiñ ne un par apne nām RabIbrānī mein yahwe. kā inkishāf nahīñ kiyā. ⁴Maiñ ne un se ahd karke wādā kiyā ki unheñ Mulk-e-Kanān dūngā jis mein wuh ajnabī ke taur par rahte the. ⁵Ab maiñ ne sunā hai ki Isrāili kis tarah Misriyoñ kī ghulāmī mein karāh rahe haiñ, aur maiñ ne apnā

ahd yād kiyā hai. ⁶Chunāñche Isrāiliyoñ ko batānā, ‘Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād karūñga aur un kī ghulāmī se bachāūñgā. Maiñ bařī qudrat ke sāth tumheñ chhuṛāūñgā aur un kī adālat karūñga. ⁷Maiñ tumheñ apnī q Baum banāūñgā aur tumhārā Ḳhudā hūñgā. Tab tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jis ne tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād kar diyā hai. ⁸Maiñ tumheñ us mulk meñ le jāūñgā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Wuh mulk tumhārī apnī milkiyat hogā. Maiñ Rab hūñ.”

⁹Mūsā ne yih sab kuchh Isrāiliyoñ ko batā diyā, lekin unhoñ ne us kī bāt na mānī, kyoñki wuh saķht kām ke bāis himmat hār gae the. ¹⁰Tab Rab ne Mūsā se kahā, ¹¹“Jā, Misr ke bādshāh Firaun ko batā denā ki Isrāiliyoñ ko apne mulk se jāne de.” ¹²Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Isrāili merī bāt sunanā nahīñ chāhte to Firaun kyoñ merī bāt māne jabki maiñ ruk ruk kar boltā hūñ?”

^aIbrānī mein El-shadā.

¹³Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn ko hukm diyā, “Isrāiliyon aur Misr ke bādshāh Firaun se bāt karke Isrāiliyon ko Misr se nikālo.”

Mūsā aur Hārūn ke Ābā-o-Ajdād

¹⁴Isrāīl ke ābāī gharānoṇ ke sarbarāh yih the: Isrāīl ke pahlauṭhe Rūbin ke chār bete Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. In se Rūbin kī chār shākheṇ niklīn.

¹⁵Shamāūn ke pāñch bete Yamuel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.) In se Shamāūn kī pāñch shākheṇ niklīn.

¹⁶Lāwī ke tīn bete Jairson, Qihāt aur Mirārī the. (Lāwī 137 sāl kī umr meṇ faut huā.)

¹⁷Jairson ke do bete Libnī aur Simāī the. In se Jairson kī do shākheṇ niklīn. ¹⁸Qihāt ke chār bete Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. (Qihāt 133 sāl kī umr meṇ faut huā.) ¹⁹Mirārī ke do bete Mahlī aur Mūshī the. In sab se Lāwī kī muqhtalif shākheṇ niklīn.

²⁰Amrām ne apnī phūphī Yūkabid se shādī kī. Un ke do bete Hārūn aur Mūsā paidā hue.

(Amrām 137 sāl kī umr meṇ faut huā.) ²¹Izhār ke tīn bete Qorah, Nafaj aur Zikrī the. ²²Uzziyel ke tīn bete Mīsāel, Ilsafan aur Sitrī the.

²³Hārūn ne Ilisibā se shādī kī. (Ilisibā Ammīnadāb kī betī aur Nahson kī bahan thī.) Un ke chār bete Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the. ²⁴Qorah ke tīn bete Assīr, Ilqānā aur Abiyāsaf the. Un se Qorahiyon kī tīn shākheṇ niklīn. ²⁵Hārūn ke bete Iliyazar ne Fūtiyel kī ek betī se shādī kī. Un kā ek betā Finhās thā.

Yih sab Lāwī ke ābāī gharānoṇ ke sarbarāh the.

²⁶Rab ne Amrām ke do betoṇ Hārūn aur Mūsā ko hukm diyā ki merī qaum ko us ke ḥāndānoṇ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikālo. ²⁷Inhiṇ do ādmiyon ne Misr ke bādshāh Firaun se bāt kī ki Isrāiliyon ko Misr se jāne de.

Rab Dubārā Mūsā se Ham-kalām Hotā Hai

²⁸Misr meṇ Rab ne Mūsā se kahā,

²⁹“Maiṇ Rab hūn. Misr ke bādshāh ko wuh sab kuchh batā denā jo maiṇ tujhe batātā hūn.” ³⁰Mūsā ne etarāz kiyā, “Maiṇ to ruk ruk kar

boltā hūn. Firaun kis tarah merī bāt mānegā.”

7 Lekin Rab ne kahā, “Dekh, mere kahne par tū Firaun ke lie Allāh kī haisiyat rakhegā aur terā bhāi Hārūn terā paighambar hogā. ²Jo bhī hukm maiñ tujhe dūngā use tū Hārūn ko batā de. Phir wuh sab kuchh Firaun ko batāe tāki wuh Isrāiliyon ko apne mulk se jāne de. ³Lekin maiñ Firaun ko aṛ jāne dūngā. Agarche maiñ Misr meñ bahut-se nishānoñ aur mojizoñ se apnī qudrat kā muzāharā karūngā. ⁴To bhī Firaun tumhārī nahiñ sunegā. Tab Misriyon par merā hāth bhāri ho jāegā, aur maiñ un ko sakht sazā de kar apnī qaum Isrāil ko Ḳhāndānoñ kī tartib ke mutābiq Misr se nikāl lāūngā. ⁵Jab maiñ Misr ke Ḳhilaf apnī qudrat kā izhār karke Isrāiliyon ko wahān se nikālūngā to Misrī jān leinge ki maiñ Rab hūn.”

⁶Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne unheñ hukm diyā. ⁷Firaun se bāt karte waqt Mūsā 80 sāl kā aur Hārūn 83 sāl kā thā.

Mūsā kī Lāṭhī Sānp Ban Jātī Hai

⁸Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ⁹“Jab Firaun tumheñ mojizā dikhāne ko kahegā to Mūsā Hārūn se kahe ki apnī lāṭhī zamīn par dāl de. Is par wuh sānp ban jāegī.”

¹⁰Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke pās jā kar aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī Firaun aur us ke ohdedāroñ ke sāmne dāl dī to wuh sānp ban gaī. ¹¹Yih dekh kar Firaun ne apne ālimoñ aur jādūgaroñ ko bulāyā. Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. ¹²Har ek ne apnī lāṭhī zamīn par phainkī to wuh sānp ban gaī. Lekin Hārūn kī lāṭhī ne un kī lāṭhiyoñ ko nigal liyā.

¹³Tāham Firaun is se muta'assir na huā. Us ne Mūsā aur Hārūn kī bāt sunane se inkār kiyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

Pānī Khūn meñ Badal Jātā Hai

¹⁴Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun aṛ gayā hai. Wuh merī qaum ko Misr chhoṛne se roktā hai. ¹⁵Kal subah-sawere jab wuh Dariyā-e-Nīl par āegā to us se milne ke lie dariyā ke kināre par khaṛe ho jānā. Us lāṭhī ko thāme rakhnā jo sānp ban gaī thi. ¹⁶Jab wuh

wahān pahuñche to us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyoñ ke Khudā ne mujhe āp ko yih batāne ke lie bhejā hai ki merī qaum ko merī ibādat karne ke lie registān meñ jāne de. Lekin āp ne abhī tak us kī nahīñ sunī. ¹⁷Chunāñche ab āp jān leñge ki wuh Rab hai. Maiñ is lāthī ko jo mere hāth meñ hai le kar Dariyā-e-Nil ke pānī ko mārūñga. Phir wuh ķhūn meñ badal jāegā. ¹⁸Dariyā-e-Nil kī machhliyāñ mar jāeñgī, dariyā se badbū uþhegī aur Misrī dariyā kā pānī nahīñ pī sakeñge.”

¹⁹Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāthī le kar apnā hāth un tamām jaghoñ kī taraf baþhāe jahān pānī jamā hotā hai. Tab Misr kī tamām nadiyoñ, nahroñ, johaþoñ aur tālāboñ kā pānī ķhūn meñ badal jāegā. Pūre mulk meñ ķhūn hī ķhūn hogā, yahān tak ki lakaþi aur patthar ke bartanoñ kā pānī bhī ķhūn meñ badal jāegā.”

²⁰Chunāñche Mūsā aur Hārūn ne Firaun aur us ke ohdedāroñ ke sāmne apnī lāthī uþhā kar Dariyā-e-Nil ke pānī par mārī. Is par dariyā kā sārā pānī ķhūn meñ badal gayā. ²¹Dariyā kī machhliyāñ mar gañ, aur us se itnī badbū uþhne lagī ki

Misrī us kā pānī na pī sake. Misr meñ chāroñ taraf ķhūn hī ķhūn thā. ²²Lekin jādūgaroñ ne bhī apne jādū ke zariye aisā hī kiyā. Is lie Firaun aþ gayā aur Mūsā aur Hārūn kī bāt na mānī. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā. ²³Firaun palaþ kar apne ghar wāpas chalā gayā. Use us kī parwā nahīñ thī jo Mūsā aur Hārūn ne kiyā thā. ²⁴Lekin Misrī dariyā se pānī na pī sake, aur unhoñ ne pīne kā pānī hāsil karne ke lie dariyā ke kināre kināre garhe khode. ²⁵Pānī ke badal jāne ke bād sāt din guzar gae.

Menþak

8 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de, ²warnā maiñ pūre Misr ko meñdakoñ se sazā dūñgā. ³Dariyā-e-Nil meñdakoñ se itnā bhar jāegā ki wuh dariyā se nikal kar tere mahal, tere sone ke kamre aur tere bistar meñ jā ghuseñge. Wuh tere ohdedāroñ aur terī riāyā ke gharoñ meñ æeñge balki tere tanūroñ aur ātā gūndhne ke bartanoñ meñ bhī phudakte phireñge. ⁴Meñdak

tujh par, terī qaum par aur tere ohdedāroṇ par chaṛh jāeṇge.”

⁵Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī ko hāth meṇ le kar use dariyāoṇ, nahroṇ aur johaṛoṇ ke ūpar uṭhāe tāki meṇḍak bāhar nikal kar Misr ke mulk meṇ phail jāeṇ.” ⁶Hārūn ne Mulk-e-Misr ke pānī ke ūpar apnī lāṭhī uṭhāi to meṇḍakoṇ ke ġhol pānī se nikal kar pūre mulk par chhā gae. ⁷Lekin jādūgaroṇ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. Wuh bhī dariyā se meṇḍak nikāl lāe.

⁸Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Rab se duā karo ki wuh mujh se aur merī qaum se meṇḍakoṇ ko dūr kare. Phir maiṇ tumhārī qaum ko jāne dūṅgā tāki wuh Rab ko qurbāniyāṇ pesh kareṇ.”

⁹Mūsā ne jawāb diyā, “Wuh waqt muqarrar kareṇ jab maiṇ āp ke ohdedāroṇ aur āp kī qaum ke lie duā karūn. Phir jo meṇḍak āp ke pās aur āp ke gharoṇ meṇ haiṇ usī waqt khatm ho jāeṇge. Meṇḍak sirf dariyā meṇ pāe jāeṇge.”

¹⁰Firaun ne kahā, “Thīk hai, kal unheṇ khatm karo.” Mūsā ne kahā, “Jaisā āp kahte haiṇ waisā hī hogā. Is tarah āp ko mālūm hogā ki

hamāre Ḳhudā kī mānind koī nahīn hai. ¹¹Meṇḍak āp, āp ke gharoṇ, āp ke ohdedāroṇ aur āp kī qaum ko chhoṛ kar sirf dariyā meṇ rah jāeṇge.”

¹²Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās se chale gae. Aur Mūsā ne Rab se minnat kī ki wuh meṇḍakoṇ ke wuh ġhol dūr kare jo us ne Firaun ke Ḳhilāf bheje the. ¹³Rab ne us kī duā sunī. Gharoṇ, sahnoṇ aur khetoṇ meṇ meṇḍak mar gae. ¹⁴Logoṇ ne unheṇ jamā karke un ke ḏher lagā die. Un kī badbū pūre mulk meṇ phail gaī.

¹⁵Lekin jab Firaun ne dekhā ki maslā hal ho gayā hai to wuh phir akaṛ gayā aur un kī na sunī. Yoṇ Rab kī bāt durust nikli.

Jueṇ

¹⁶Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn se kahnā ki wuh apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko māre. Jab wuh aisā karegā to pūre Misr kī gard juoṇ meṇ badal jāegī.”

¹⁷Unhoṇ ne aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko mārā to pūre mulk kī gard juoṇ meṇ badal gaī. Un ke ġhol jānwaroṇ aur ādmiyoṇ par chhā

gae. ¹⁸Jādūgaroṇ ne bhī apne jādū se aisā karne kī koshish kī, lekin wuh gard se jueṇ na banā sake. Jueṇ ādmiyoṇ aur jānwaroṇ par chhā gaīn. ¹⁹Jādūgaroṇ ne Firaun se kahā, “Allāh kī qudrat ne yih kiyā hai.” Lekin Firaun ne un kī na sunī. Yoṇ Rab kī bāt durust niklī.

Kāṭne Wālī Makkhiyāṇ

²⁰Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Jab Firaun subah-sawere dariyā par jāe to tū us ke rāste meṇ kharā ho jānā. Use kahnā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeṇ. ²¹Warnā maiṇ tere aur tere ohdedāroṇ ke pās, teri qaum ke pās aur tere gharoṇ meṇ kāṭne wālī makkhiyāṇ bhej dūṅgā. Misriyoṇ ke ghar makkhiyoṇ se bhar jāenige balki jis zamīn par wuh kharē haiṇ wuh bhī makkhiyoṇ se ḍhāṇkī jāegī. ²²Lekin us waqt maiṇ apnī qaum ke sāth jo Jushan meṇ rahtī hai farq sulūk karūṅga. Wahān ek bhī kāṭne wālī makkhī nahīn hogī. Is tarah tujhe patā lagegā ki is mulk meṇ maiṇ hī Rab hūn. ²³Maiṇ apnī qaum aur teri qaum meṇ imtiyāz karūṅga. Kal hī merī qudrat kā izhār hogā.”

²⁴Rab ne aisā hī kiyā. Kāṭne wālī makkhiyoṇ ke ġhol Firaun ke mahal, us ke ohdedāroṇ ke gharoṇ aur pūre Misr meṇ phail gae. Mulk kā satyānās ho gayā.

²⁵Phir Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Chalo, isī mulk meṇ apne Ķhudā ko qurbāniyāṇ pesh karo.” ²⁶Lekin Mūsā ne kahā, “Yih munāsib nahīn hai. Jo qurbāniyāṇ ham Rab apne Ķhudā ko pesh kareṇge wuh Misriyoṇ kī nazar meṇ ghinaunī haiṇ. Agar ham yahān aisā kareṇ to kyā wuh hameṇ sangsār nahīn kareṇge? ²⁷Is lie lāzim hai ki ham tīn din kā safr karke registān meṇ hī Rab apne Ķhudā ko qurbāniyāṇ pesh kareṇ jis tarah us ne hameṇ hukm bhī diyā hai.”

²⁸Firaun ne jawāb diyā, “Thīk hai, maiṇ tumheṇ jāne dūṅgā tāki tum registān meṇ Rab apne Ķhudā ko qurbāniyāṇ pesh karo. Lekin tumheṇ zyādā dūr nahīn jānā hai. Aur mere lie bhī duā karnā.”

²⁹Mūsā ne kahā, “Thīk, maiṇ jāte hī Rab se duā karūṅga. Kal hī makkhiyāṇ Firaun, us ke ohdedāroṇ aur us kī qaum se dūr ho jāeṅgī. Lekin hameṇ dubārā fareb na denā balki hameṇ jāne

denā tāki ham Rab ko qurbāniyān pesh kar sakeñ."

³⁰Phir Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā aur Rab se duā kī.

³¹Rab ne Mūsā kī duā sunī. Kātne wālī makkhiyān Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho gañ. Ek bhī makkhī na rahī. ³²Lekin Firaun phir akañ gayā. Us ne Isrāiliyoñ ko jāne na diyā.

Maweshiyōn meñ Wabā

9 Phir Rab ne Mūsā se kahā, "Firaun ke pās jā kar use batā ki Rab Ibrāniyoñ kā Қhudā farmātā hai, 'Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.' ²Agar āp inkār kareñ aur unheñ rokte raheñ ³to Rab apnī qudrat kā izhār karke āp ke maweshiyōn meñ bhayānak wabā phailā degā jo āp ke ghoṛoñ, gadhoñ, ūñtoñ, gāy-bailoñ, bher-bakriyoñ aur mendhoñ meñ phail jāegī. ⁴Lekin Rab Isrāīl aur Misr ke maweshiyōn meñ imtiyāz karegā. Isrāiliyoñ kā ek bhī jānwar nahīn maregā. ⁵Rab ne faisla kar liyā hai ki wuh kal hī aisā karegā."

"Agle din Rab ne aisā hī kiyā. Misr ke tamām maweshī mar gae. Lekin Isrāiliyoñ kā ek bhī jānwar na

marā. ⁷Firaun ne kuchh logoñ ko un ke pās bhej diyā to patā chalā ki ek bhī jānwar nahiñ marā. Tāham Firaun ařā rahā. Us ne Isrāiliyoñ ko jāne na diyā.

Phoṛe-Phuñsiyān

⁸Phir Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, "Apnī muṭṭhiyān kisi bhaṭṭī kī rākh se bhar kar Firaun ke pās jāo. Phir Mūsā Firaun ke sāmne yih rākh hawā meñ uṛā de. ⁹Yih rākh bārīk dhūl kā bādal ban jāegā. Us ke asar se logoñ aur jānwaroñ ke jismoñ par phoṛe-phuñsiyān phūt niklenge."

¹⁰Mūsā aur Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh kisi bhaṭṭī se rākh le kar Firaun ke sāmne khaṛe ho gae. Mūsā ne rākh ko hawā meñ uṛā diyā to insānoñ aur jānwaroñ ke jismoñ par phoṛe-phuñsiyān nikal āe. ¹¹Is martabā jādūgar Mūsā ke sāmne khaṛe bhī na ho sake kyoñki un ke jismoñ par bhī phoṛe nikal āe the. Tamām Misriyoñ kā yihī hāl thā. ¹²Lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Mūsā aur Hārūn kī na sunī. Yoñ waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

Ole

¹³Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Subah-sawere uṭh aur Firaun ke sāmne khaṛe ho kar use batā ki Rab Ibrāniyoṇ kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ. ¹⁴Warnā maiñ apnī tamām āfateñ tujh par, tere ohdedāroṇ par aur terī qaum par āne dūṅgā. Phir tū jān legā ki tamām duniyā meñ mujh jaisā koī nahīn hai. ¹⁵Agar maiñ chāhtā to apnī qudrat se aisī wabā phailā saktā ki tujhe aur terī qaum ko duniyā se miṭā diyā jātā. ¹⁶Lekin maiñ ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh par apnī qudrat kā izhār karūn aur yoṇ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe. ¹⁷Tū abhī tak apne āp ko sarfarāz karke merī qaum ke Ḳhilāf hai aur unheñ jāne nahīn detā. ¹⁸Is lie kal maiñ isī waqt bhayānak qism ke oloñ kā tūfān bhej dūṅgā. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise Ḳhatarnāk ole kabhī nahīn paṛe the. ¹⁹Apne bandōñ ko abhī bhejnā tāki wuh tere maweshiyōñ ko aur khetonī meñ pare tere māl ko lā kar mahfūz kar leñ. Kyonki jo bhī khule maidān meñ rahegā wuh

oloñ se mar jāegā, khāh insān ho yā haiwān.”

²⁰Firaun ke kuchh ohdedār Rab kā paigām sun kar ḍar gae aur bhāg kar apne jānwaroṇ aur ḡulāmoṇ ko gharoṇ meñ le āe. ²¹Lekin dūsroṇ ne Rab ke paigām kī parwā na kī. Un ke jānwar aur ḡulām bāhar khule maidān meñ rahe.

²²Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf baṛhā de. Phir Misr ke tamām insānoṇ, jānwaroṇ aur khetonī ke paudoṇ par ole paṛeñge.” ²³Mūsā ne apnī lāthī āsmān kī taraf uṭhāi to Rab ne ek zabardast tūfān bhej diyā. Ole paṛe, bijlī girī aur bādal garajte rahe. ²⁴Ole paṛte rahe aur bijlī chamaktī rahī. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise Ḳhatarnāk ole kabhī nahīn paṛe the. ²⁵Insānoṇ se le kar haiwānoṇ tak khetonī meñ sab kuchh barbād ho gayā. Oloñ ne khetonī meñ tamām paude aur daraqht bhī toṛ die. ²⁶Wuh sirf Jushan ke ilāqe meñ na paṛe jahāñ Isrāilī ābād the.

²⁷Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulāyā. Us ne kahā, “Is martabā maiñ ne gunāh kiyā hai. Rab haq par hai. Mujh se aur merī

qaum se ġhali huī hai. ²⁸Ole aur Allāh kī garajtī āwāzeñ had se zyādā hain. Rab se duā karo tāki ole ruk jāeñ. Ab maiñ tumheñ jāne dūngā. Ab se tumheñ yahāñ rahnā nahīñ parēgā.”

²⁹Mūsā ne Firaun se kahā, “Maiñ shahr se nikal kar donoñ hāth Rab kī taraf uṭhā kar duā karūngā. Phir garaj aur ole ruk jāeñge aur āp jān leñge ki pūrī duniyā Rab kī hai. ³⁰Lekin maiñ jāntā hūñ ki āp aur āp ke ohdedār abhī tak Rab Ḳhudā kā khauf nahīñ mānte.”

³¹Us waqt san ke phūl nikal chuke the aur jau kī bāleñ lag gaī thīñ. Is lie yih fasleñ tabāh ho gaīñ. ³²Lekin gehūñ aur ek aur qism kī gandum jo bād meñ paktī hai barbād na huī.

³³Mūsā Firaun ko chhoṛ kar shahr se niklā. Us ne Rab kī taraf apne hāth uṭhāe to garaj, ole aur bārish kā tūfān ruk gayā. ³⁴Jab Firaun ne dekhā ki tūfān ɭhatm ho gayā hai to wuh aur us ke ohdedār dubārā gunāh karke akaṛ gae. ³⁵Firaun arā rahā aur Isrāiliyon ko jāne na diyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā se kahā thā.

Tidđiyān

10 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā, kyoñki maiñ ne us kā aur us ke darbāriyon kā dil saķht kar diyā hai tāki un ke darmiyān apne mojizoñ aur apni qudrat kā izhār kar sakūñ ²aur tum apne beṭe-betiyōñ aur pote-potiyōñ ko sunā sako ki maiñ ne Misriyon ke sāth kyā sulük kiyā hai aur un ke darmiyān kis tarah ke mojize karke apni qudrat kā izhār kiyā hai. Yoñ tum jān loge ki maiñ Rab hūñ.”

³Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne us se kahā, “Rab Ibrāniyon ke Ḳhudā kā farmān hai, ‘Tū kab tak mere sāmne hathiyār dālne se inkār karegā? Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de, ⁴warnā maiñ kal tere mulk meñ tiđdiyān lāūngā. ⁵Un ke ġhol zamīn par yoñ chhā jāeñge ki zamīn nazar hī nahīñ äegī. Jo kuchh oloñ ne tabāh nahīñ kiyā use wuh chaṭ kar jāeñgī. Bache hue daraķtoñ ke patte bhī ɭhatm ho jāeñge. ⁶Tere mahal, tere ohdedāroñ aur bāqī logoñ ke ghar un se bhar jāeñge. Jab se Misrī is mulk meñ ābād hue hain tum ne kabhī tiđdiyon kā aisā saķht hamlā nahīñ dekhā hogā.”

Yih kah kar Mūsā palaṭ kar wahān se chalā gayā.

⁷Is par darbāriyoṇ ne Firaun se bāt kī, “Ham kab tak is mard ke jāl meṇ phaṇse raheṇ? Isrāiliyoṇ ko Rab apne K̄hudā kī ibādat karne ke lie jāne deṇ. Kyā āp ko abhī tak mālūm nahīn ki Misr barbād ho gayā hai?”

⁸Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke pās bulāyā gayā. Us ne un se kahā, “Jāo, apne K̄hudā kī ibādat karo. Lekin yih batāo ki kaun kaun sāth jāegā?” ⁹Mūsā ne jawāb diyā, “Hamāre jawān aur būṛhe sāth jāeṇge. Ham apne betē-betiyoṇ, bher-bakriyoṇ aur gāy-bailoṇ ko bhī sāth le kar jāeṇge. Ham sab ke sab jāeṇge, kyonki hameṇ Rab kī Id manānī hai.”

¹⁰Firaun ne tanzan kahā, “Thīk hai, jāo aur Rab tumhāre sāth ho. Nahīn, maiṇ kis tarah tum sab ko bāl-bachchoṇ samet jāne de saktā hūn? Tum ne koī burā mansūbā banāyā hai. ¹¹Nahīn, sirf mard jā kar Rab kī ibādat kar sakte haiñ. Tum ne to yihī darkhāst kī thī.” Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke sāmne se nikāl diyā gayā.

¹²Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Misr par apnā hāth uṭhā tāki

tiḍḍiyān ā kar Misr kī sarzamīn par phail jāeṇ. Jo kuchh bhī khetoṇ meṇ oloṇ se bach gayā hai use wuh khā jāeṇgī.”

¹³Mūsā ne apnī lāṭhī Misr par uṭhāi to Rab ne mashriq se āṇdhī chalāi jo sārā din aur sārī rāt chaltī rahī aur aglī subah tak Misr meṇ tiḍḍiyān pahuṇchāīn. ¹⁴Beshumār tiḍḍiyān pūre mulk par hamlā karke har jagah baith gaīn. Is se pahle yā bād meṇ kabhī bhī tiḍḍiyōṇ kā itnā sakht hamlā na huā thā. ¹⁵Unhoṇ ne zamīn ko yoṇ ḫhāṇk liyā ki wuh kālī nazar āne lagī. Jo kuchh bhī oloṇ se bach gayā thā chāhe khetoṇ ke paude yā darakhtoṇ ke phal the unhoṇ ne khā liyā. Misr meṇ ek bhī darakht yā paudā na rahā jis ke patte bach gae hoṇ.

¹⁶Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko jaldī se bulwāyā. Us ne kahā, “Maiṇ ne tumhāre K̄hudā kā aur tumhārā gunāh kiyā hai. ¹⁷Ab ek aur martabā merā gunāh muāf karo aur Rab apne K̄hudā se duā karo tāki maut kī yih hālat mujh se dūr ho jāe.”

¹⁸Mūsā ne mahal se nikal kar Rab se duā kī. ¹⁹Jawāb meṇ Rab ne hawā kā rukh badal diyā. Us ne

mağhrib se tez āñdhī chalāī jis ne tīđdiyoñ ko uṛā kar Bahr-e-Qulzum men̄ ḏāl diyā. Misr meñ ek bhī tīđdi na rahī. ²⁰Lekin Rab ne hone diyā ki Firaun phir aṛ gayā. Us ne Isrāiliyoñ ko jāne na diyā.

Andherā

²¹Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā to Misr par andherā chhā jāegā. Itnā andherā hogā ki bandā use chhū sakegā.” ²²Mūsā ne apnā hāth āsmān kī taraf uṭhāyā to tīn din tak Misr par gahrā andherā chhāyā rahā. ²³Tīn din tak log na ek dūsre ko dekh sake, na kahīn jā sake. Lekin jahāñ Isrāili rahte the wahāñ raushnī thī.

²⁴Tab Firaun ne Mūsā ko phir bulwāyā aur kahā, “Jāo, Rab kī ibādat karo! Tum apne sāth bāl-bachchoñ ko bhī le jā sakte ho. Sirf apnī bher-bakriyāñ aur gāy-bail pīchhe chhoṛ denā.” ²⁵Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā āp hī hameñ qurbāniyoñ ke lie jānwar deinge tāki unheñ Rab apne Khudā ko pesh kareñ? ²⁶Yaqīnan nahīñ. Is lie lāzim hai ki ham apne jānwaroñ ko sāth le kar jāeñ. Ek khur bhī pīchhe

nahiñ chhoṛā jāegā, kyoñki abhī tak hameñ mālūm nahiñ ki Rab kī ibādat ke lie kin kin jānwaroñ kī zarūrat hogī. Yih us waqt hī patā chalegā jab ham manzil-e-maqsūd par pahuñcheñge. Is lie zarūrī hai ki ham sab ko apne sāth le kar jāeñ.”

²⁷Lekin Rab kī marzī ke mutābiq Firaun aṛ gayā. Us ne unheñ jāne na diyā. ²⁸Us ne Mūsā se kahā, “Dafā ho jā. Khabardār! Phir kabhī apnī shakl na dikhānā, warnā tujhe maut ke hawāle kar diyā jāegā.” ²⁹Mūsā ne kahā, “Thik hai, āp kī marzī. Maiñ phir kabhī āp ke sāmne nahiñ āūñgā.”

Ākhirī Sazā kā Elāñ

11 Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Ab maiñ Firaun aur Misr par ākhirī āfat lāne ko hūñ. Is ke bād wuh tumheñ jāne degā balki tumheñ zabardastī nikāl degā. ²Isrāiliyoñ ko batā denā ki har mard apne paṛosī aur har aurat apnī paṛosan se sone-chāñdī kī chizeñ māñg le.” ³(Rab ne Misriyoñ ke dil Isrāiliyoñ kī taraf māyl kar die the. Wuh Firaun ke ohdedāroñ samet

khāskar Mūsā kī baṛī izzat karte the.)

⁴Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Āj ādhī rāt ke waqt maiñ Misr meñ se guzarūñga. ⁵Tab bādshāh ke pahlauṭhe se le kar chakkī pīsne wālī naukarānī ke pahlauṭhe tak Misriyon kā har pahlauṭhā mar jāegā. Chaupāiyoñ ke pahlauṭhe bhī mar jāeñge. ⁶Misr kī sarzamīn par aisā ronā pīṭnā hogā ki na māzī meñ kabhī huā, na mustaqbil meñ kabhī hogā. ⁷Lekin Isrāili aur un ke jānwar bache raheñge. Kuttā bhī un par nahīñ bhaunkegā. Is tarah tum jān loge ki Rab Isrāiliyoñ kī nisbat Misriyon se farq sulūk kartā hai.” ⁸Mūsā ne yih kuchh Firaun ko batāyā phir kahā, “Us waqt āp ke tamām ohdedār ā kar mere sāmne jhuk jāeñge aur minnat kareñge, ‘Apne païrokāroñ ke sāth chale jāeñ.’ Tab maiñ chalā hī jāūñgā.” Yih kah kar Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā. Wuh bareñ ghusse meñ thā.

⁹Rab ne Mūsā se kahā thā, “Firaun tumhārī nahīñ sunegā. Kyoñki lāzim hai ki maiñ Misr meñ apnī qudrat kā mazid izhār karūñ.” ¹⁰Go Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke sāmne yih tamām mojize dikhāe,

lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Isrāiliyoñ ko mulk chhoṛne na diyā.

Fasah kī Id

12 Phir Rab ne Misr meñ Mūsā aur Hārūn se kahā, “Ab se yih mahīnā tumhāre lie sāl kā pahlā mahīnā ho.” ³Isrāil kī pūrī jamāt ko batānā ki is mahīne ke dasweñ din har khāndān kā sarparast apne gharāne ke lie lelā yāñi bheṛ yā bakrī kā bachchā hāsil kare. ⁴Agar gharāne ke afrād pūrā jānwar khāne ke lie kam hoñ to wuh apne sab se qaribī paṛosī ke sāth mil kar lelā hāsil kareñ. Itne log us meñ se khāeñ ki sab ke lie kāfī ho aur pūrā jānwar khāyā jāe. ⁵Is ke lie ek sāl kā nar bachchā chun lenā jis meñ nuqs na ho. Wuh bheṛ yā bakrī kā bachchā ho saktā hai.

⁶Mahīne ke 14weñ din tak us kī dekh-bhāl karo. Us din tamām Isrāili sūraj ke ḡhurūb hote waqt apne lele zabah kareñ. ⁷Har khāndān apne jānwar kā kuchh khūn jamā karke use us ghar ke darwāze kī chaukhaṭ par lagāe jahāñ lelā khāyā jāegā. Yih khūn chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur

dāeñ bāeñ ke bāzuoñ par lagāyā jāe. ⁸Lāzim hai ki log jānwar ko bhūn kar usī rāt khāeñ. Sāth hī wuh kaṛwā sāg-pāt aur bekhamīrī rotiyāñ bhī khāeñ. ⁹Lele kā gosht kachchā na khānā, na use pānī meñ ubālnā balki pūre jānwar ko sar, pairon aur andarūnī hissoñ samet āg par bhūnanā. ¹⁰Lāzim hai ki pūrā gosht usī rāt khāyā jāe. Agar kuchh subah tak bach jāe to use jalānā hai. ¹¹Khānā khāte waqt aisā libās pahnānā jaise tum safr par jā rahe ho. Apne jūte pahne rakhnā aur hāth meñ safr ke lie lātī lie hue tum use jaldī jaldī khānā. Rab ke Fasah kī īd yoñ manānā.

¹²Maiñ āj rāt Misr meñ se guzarūnga aur har pahlauṭhe ko jān se mār dūngā, khāh insān kā ho yā haiwān kā. Yoñ maiñ jo Rab hūñ Misr ke tamām dewatāoñ kī adālat karūunga. ¹³Lekin tumhāre gharoñ par lagā huā khūn tumhārā khās nishān hogā. Jis jis ghar ke darwāze par maiñ wuh khūn dekhūngā use chhoṛtā jāūngā. Jab maiñ Misr par hamlā karūnga to mohlak wabā tum tak nahiñ pahuñchegī. ¹⁴Āj kī rāt ko hameshā yād rakhnā. Ise nasl-dar-nasl aur har sāl Rab kī khās īd ke taur par manānā.

Bekhamīrī Roṭī kī īd

¹⁵Sāt din tak bekhamīrī roṭī khānā hai. Pahle din apne gharoñ se tamām khāmir nikāl denā. Agar koī in sāt dinoñ ke daurān khāmir khāe to use qaum meñ se miṭāyā jāe. ¹⁶Is īd ke pahle aur ākhirī din muqaddas ijtimā mun'aqid karnā. In tamām dinoñ ke daurān kām na karnā. Sirf ek kām kī ijāzat hai aur wuh hai apnā khānā taiyār karnā. ¹⁷Bekhamīrī Roṭī kī īd manānā lāzim hai, kyoñki us din maiñ tumhāre muta'addid khāndānoñ ko Misr se nikāl lāyā. Is lie yih din nasl-dar-nasl har sāl yād rakhnā. ¹⁸Pahle mahīne ke 14weñ din kī shām se le kar 21weñ din kī shām tak sirf bekhamīrī roṭī khānā. ¹⁹Sāt din tak tumhāre gharoñ meñ khāmir na pāyā jāe. Jo bhī is daurān khāmir khāe use Isrāīl kī jamāt meñ se miṭāyā jāe, khāh wuh Isrāīl shahrī ho yā ajnabī. ²⁰Gharz, is īd ke daurān khāmir na khānā. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ bekhamīrī roṭī hī khānā hai.

Pahlauṭhoñ kī Halākat

²¹Phir Mūsā ne tamām Isrāīl buzurgoñ ko bulā kar un se kahā,

“Jāo, apne ƙhāndānoń ke lie bheṛ yā bakrī ke bachche chun kar unheń Fasah kī Īd ke lie zabah karo. ²²Zūfe kā guchchhā le kar use ƙhūn se bhare hue bāsan meń ڏubo denā. Phir use le kar ƙhūn ko chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeń bāeń ke bāzuoń par lagā denā. Subah tak koi apne ghar se na nikle. ²³Jab Rab Misriyoń ko mār ڏālne ke lie mulk meń se guzaregā to wuh chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeń bāeń ke bāzuoń par lagā huā ƙhūn dekh kar un gharoń ko chhoṛ degā. Wuh halāk karne wāle farishte ko ijāzat nahīń degā ki wuh tumhāre gharoń meń jā kar tumheń halāk kare.

²⁴Tum apnī aulād samet hameshā in hidāyāt par amal karnā. ²⁵Yih rasm us waqt bhī adā karnā jab tum us mulk meń pahuńchoge jo Rab tumheń degā. ²⁶Aur jab tumhāre bachche tum se pūchheń ki ham yih īd kyoń manāte haiń ²⁷to un se kaho, ‘Yih Fasah kī qurbānī hai jo ham Rab ko pesh karte haiń. Kyońki jab Rab Misriyoń ko halāk kar rahā thā to us ne hamāre gharoń ko chhoṛ diyā thā.’”

Yih sun kar Isrāiliyoń ne Allāh ko sijdā kiyā. ²⁸Phir unhoń ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn ko batāyā thā. ²⁹Ādhī rāt ko Rab ne bādshāh ke pahlauṭhe se le kar jel ke qaidī ke pahlauṭhe tak Misriyoń ke tamām pahlauṭhoń ko jān se mār diyā. Chaupāiyoń ke pahlauṭhe bhī mar gae. ³⁰Us rāt Misr ke har ghar meń koī na koī mar gayā. Firaun, us ke ohdedār aur Misr ke tamām log jāg uṭhe aur zor zor se rone aur chīkhne lage.

Isrāiliyoń kī Hijrat

³¹Abhī rāt thī ki Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Ab tum aur bāqī Isrāili merī qaum meń se nikal jāo. Apnī darķāst ke mutābiq Rab kī ibādat karo. ³²Jis tarah tum chāhte ho apnī bheṛ-bakriyoń ko bhī apne sāth le jāo. Aur mujhe bhī barkat denā.” ³³Bāqī Misriyoń ne bhī Isrāiliyoń par zor de kar kahā, “Jaldī jaldī mulk se nikal jāo, warnā ham sab mar jāeinge.”

³⁴Isrāiliyoń ke gūndhe hue āte meń ƙhamīr nahīń thā. Unhoń ne use gūndhne ke bartanoń meń rakh

kar apne kaproñ meñ lapeñ liyā aur safr karte waqt apne kandhoñ par rakh liyā. ³⁵Isrāilī Mūsā kī hidāyat par amal karke apne Misri paroñ ke pās gae aur un se kapre aur sone-chāndī kī chizeñ māngīn. ³⁶Rab ne Misriyoñ ke diloñ ko Isrāiliyoñ kī taraf māyl kar diyā thā, is lie unhoñ ne un kī har darķhāst pūrī kī. Yoñ Isrāiliyoñ ne Misriyoñ ko lūt liyā.

³⁷Isrāilī Rāmsīs se rawānā ho kar Sukkāt pahuñch gae. Auratoñ aur bachchoñ ko chhoñ kar un ke 6 lakh mard the. ³⁸Wuh apne bher-bakriyoñ aur gāy-bailoñ ke bare bare rewañ bhī sāth le gae. Bahut-se aise log bhī un ke sāth nikle jo Isrāilī nahīn the. ³⁹Rāste meñ unhoñ ne us bekhamirī āte se rotiyāñ banāiñ jo wuh sāth le kar nikle the. Āte meñ is lie ķhamir nahīn thā ki unheñ itnī jaldī se Misr se nikāl diyā gayā thā ki khānā tayār karne kā waqt hī na milā thā.

⁴⁰Isrāilī 430 sāl tak Misr meñ rahe the. ⁴¹430 sāl ke ain bād, usī din Rab ke yih tamām ķhāndān Misr se nikle. ⁴²Us ķhās rāt Rab ne ķhud pahrā diyā tāki Isrāilī Misr se nikal sakeñ. Is lie tamām Isrāiliyoñ ke lie läzim hai ki wuh nasl-dar-nasl is rāt

Rab kī tāzīm meñ jägte raheñ, wuh bhī aur un ke bād kī aulād bhī.

Fasah kī Īd kī Hidāyat

⁴³Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Fasah kī Īd ke yih usūl haiñ:

Kisī bhī pardesi ko Fasah kī Īd kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai. ⁴⁴Agar tum ne kisī ġhulām ko ķharīd kar us kā ķhatnā kiyā hai to wuh Fasah kā khānā khā saktā hai. ⁴⁵Lekin ġhairshahrī yā mazdūr ko Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai. ⁴⁶Yih khānā ek hī ghar ke andar khānā hai. Na gosht ghar se bāhar le jānā, na lele kī kisi haqqī ko toṛnā. ⁴⁷Lāzim hai ki Isrāil kī pūrī jamāt yih īd manāe. ⁴⁸Agar koī pardesi tumhāre sāth rahtā hai jo Fasah kī Īd meñ shirkat karnā chāhe to läzim hai ki pahle us ke gharāne ke har mard kā ķhatnā kiyā jāe. Tab wuh Isrāilī kī tarah khānē meñ sharīk ho saktā hai. Lekin jis kā ķhatnā na huā use Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

⁴⁹Yihī usūl har ek par lāgū hogā, ķhāh wuh Isrāilī ho yā pardesi.”

⁵⁰Tamām Isrāiliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā thā. ⁵¹Usī din Rab tamām

Isrāiliyoṇ ko khāndānoṇ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāyā.

Yih īd Najāt kī Yād Dilātī Hai

13 Rab ne Mūsā se kahā,
 2 “Isrāiliyoṇ ke har pahlauṭhe ko mere lie makhsūs-o-muqaddas karnā hai. Har pahlā nar bachchā merā hī hai, khāh insān kā ho yā haiwān kā.” 3 Phir Mūsā ne logoṇ se kahā, “Is din ko yād rakho jab tum Rab kī azīm qudrat ke bāis Misr kī ghulāmī se nikle. Is din koī chīz na khānā jis meṇ khamīr ho. 4 Āj hī abīb ke mahīne^a meṇ tum Misr se rawānā ho rahe ho. 5 Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā hai ki wuh tum ko Kanānī, Hittī, Amorī, Hiwwī aur Yabūsī qaumōṇ kā mulk degā, ek aisā mulk jis meṇ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Jab Rab tumheṇ us mulk meṇ pahuinchā degā to lāzim hai ki tum isī mahīne meiṇ yih rasm manāo. 6 Sāt din bekhamīrī rotī khāo. Sātweṇ din Rab kī tāzīm meṇ īd manāo. 7 Sāt din khamīrī rotī na khānā. Kahiṇ bhī khamīr na pāyā jāe. Pūre mulk meṇ khamīr kā nām-o-nishān tak na ho.

8 Us din apne bete se yih kaho, ‘Maiṇ yih īd us kām kī khushī meṇ manātā hūn jo Rab ne mere lie kiyā jab maiṇ Misr se niklā.’ 9 Yih īd tumhāre hāth yā peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheṇ yād dilāe ki Rab kī sharīat ko tumhāre hoṇṭoṇ par rahnā hai. Kyoṇki Rab tumheṇ apnī azīm qudrat se Misr se nikāl lāyā. 10 Is din kī yād har sāl ṭhīk waqt par manānā.

Pahlauṭhoṇ kī Makhsūsiyat

11 Rab tumheṇ Kanāniyoṇ ke us mulk meṇ le jäegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tum aur tumhāre bāpdādā se kiyā hai. 12 Lāzim hai ki wahān pahuinch kar tum apne tamām pahlauṭhoṇ ko Rab ke lie makhsūs karo. Tumhāre maweshiyōṇ ke tamām pahlauṭhe bhī Rab kī milkiyat haiṇ. 13 Agar tum apnā pahlauṭhā gadhā khud rakhnā chāho to Rab ko us ke badle bher yā bakrī kā bachchā pesh karo. Lekin agar tum use rakhnā nahīn chāhte to us kī gardan tor ḍālo. Lekin insān ke pahlauṭhoṇ ke lie har sūrat meṇ ewazī denā hai.

^aMārč tā April.

¹⁴Āne wāle dinoṇ meṇ jab tumhārā beṭā pūchhe ki is kā kyā matlab hai to use jawāb denā, ‘Rab apnī azīm qudrat se hameṇ Misr kī ġhulāmī se nikāl lāyā. ¹⁵Jab Firaun ne akaṛ kar hameṇ jāne na diyā to Rab ne Misr ke tamām insānoṇ aur haiwānoṇ ke pahlauṭhoṇ ko mār dālā. Is wajah se maiṇ apne jānwaroṇ kā har pahlā bachchā Rab ko qurbān kartā aur apne har pahlauṭhe ke lie ewazī detā hūnī. ¹⁶Yih dastūr tumhāre hāth aur peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheṇ yād dilāe ki Rab hameṇ apnī qudrat se Misr se nikāl lāyā.’

Misr se Nikalne kā Rāstā

¹⁷Jab Firaun ne Isrāīlī qaum ko jāne diyā to Allāh unheṇ Filistiyōṇ ke ilāqe meṇ se guzarne wāle rāste se le kar na gayā, agarche us par chalte hue wuh jald hī Mulk-e-Kanān pahuich jāte. Balki Rab ne kahā, “Agar us rāste par chalenge to unheṇ dūsroṇ se laṛnā paregā. Aisā na ho ki wuh is wajah se apnā irādā badal kar Misr lauṭ jāeṇ.” ¹⁸Is lie Allāh unheṇ dūsre rāste se le kar gayā, aur wuh registān ke rāste se Bahr-e-Qulzum kī taraf baṛhe.

Misr se nikalte waqt mard musallah the. ¹⁹Mūsā Yūsuf kā tābūt bhī apne sāth le gayā, kyoṇki Yūsuf ne Isrāīliyoṇ ko qasam dilā kar kahā thā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahān le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyoṇ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

²⁰Isrāīliyoṇ ne Sukkāt ko chhoṛ kar Etām meṇ apne Ḳhaime lagāe. Etām registān ke kināre par thā. ²¹Rab un ke āge āge chaltā gayā, din ke waqt bādal ke satūn meṇ tāki unheṇ rāste kā patā lage aur rāt ke waqt āg ke satūn meṇ tāki unheṇ raushnī mile. Yoṇ wuh din aur rāt safr kar sakte the. ²²Din ke waqt bādal kā satūn aur rāt ke waqt āg kā satūn un ke sāmne rahā. Wuh kabhi bhī apnī jagah se na haṭā.

Isrāīl Samundar meṇ se Guzartā Hai

14 Tab Rab ne Mūsā se kahā, ²“Isrāīliyoṇ ko kah denā ki wuh pīchhe muṛ kar Mijdāl aur samundar ke bīch yānī Fī-haķīrot ke nazdīk ruk jāeṇ. Wuh Bāl-safon ke muqābil sāhil par apne Ḳhaime lagāeṇ. ³Yih dekh kar Firaun samjhēgā ki Isrāīlī rāstā bhūl kar

āwārā phir rahe haiñ aur ki registān ne chāroñ taraf unheñ gher rakhā hai. ⁴Phir maiñ Firaun ko dubārā aṛ jāne dūṅgā, aur wuh Isrāiliyoñ kā pīchhā karegā. Lekin maiñ Firaun aur us kī pūrī fauj par apnā jalāl zāhir karūñga. Misrī jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.” Isrāiliyoñ ne aisā hī kiyā.

⁵Jab Misr ke bādshāh ko ittalā dī gaï ki Isrāili hijrat kar gae haiñ to us ne aur us ke darbāriyoñ ne apnā khayāl badal kar kahā, “Ham ne kyā kiyā hai? Ham ne unheñ jāne diyā hai, aur ab ham un kī khidmat se mahrūm ho gae haiñ.” ⁶Chunāñche bādshāh ne apnā jangī rath taiyār karwāyā aur apnī fauj ko le kar niklā. ⁷Wuh 600 behtarīn qism ke rath aur Misr ke bāqī tamām rathoñ ko sāth le gayā. Tamām rathoñ par afsarān muqarrar the. ⁸Rab ne Misr ke bādshāh Firaun ko dubārā aṛ jāne diyā thā, is lie jab Isrāili baṛe ikhtiyār ke sāth nikal rahe the to wuh un kā tāqqub karne lagā. ⁹Isrāiliyoñ kā pīchhā karte karte Firaun ke tamām ghore, rath, sawār aur fauji un ke qarīb pahuñche. Isrāili Bahr-e-Qulzum ke sāhil par Bāl-safon ke muqābil

Fi-haķhīrot ke nazdīk khaime lagā chuke the.

¹⁰Jab Isrāiliyoñ ne Firaun aur us kī fauj ko apnī taraf baṛhte dekhā to wuh saķht ghabrā gae aur madad ke lie Rab ke sāmne chīkhne-chillāne lage. ¹¹Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Kyā Misr meñ qabroñ kī kamī thi ki āp hameñ registān meñ le āe haiñ? Hameñ Misr se nikāl kar āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai? ¹²Kyā ham ne Misr meñ āp se darkhāst nahiñ kī thi ki mehrbānī karke hameñ chhoṛ deñ, hameñ Misriyoñ kī khidmat karne deñ? Yahāñ ā kar registān meñ mar jāne kī nisbat behtar hotā ki ham Misriyoñ ke ġhulām rahte.”

¹³Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Mat ghabrāo. Ārām se khaṛe raho aur dekho ki Rab tumheñ āj kis tarah bachāegā. Āj ke bād tum in Misriyoñ ko phir kabhī nahīñ dekhoge. ¹⁴Rab tumhāre lie laṛegā. Tumheñ bas, chup rahnā hai.”

¹⁵Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Tū mere sāmne kyon chīkh rahā hai? Isrāiliyoñ ko āge baṛhne kā hukm de. ¹⁶Apnī lāṭhī ko pakaṛ kar use samundar ke ūpar uṭhā to wuh do hissoñ meñ baṭ jāegā. Isrāili ḥushk zamīn par samundar meñ

se guzareñge. ¹⁷Maiñ Misriyoñ ko aře rahne dūngā tāki wuh Isrāiliyoñ kā pichhā kareñ. Phir maiñ Firaun, us kī sārī fauj, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūñga. ¹⁸Jab maiñ Firaun, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūñga to Misrī jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.”

¹⁹Allāh kā farishtā Isrāilī lashkar ke āge āge chal rahā thā. Ab wuh wahāñ se haṭ kar un ke pichhe khaṛā ho gayā. Bādal kā satūn bhī logoñ ke āge se haṭ kar un ke pichhe jā khaṛā huā. ²⁰Is tarah bādal Misriyoñ aur Isrāiliyoñ ke lashkaroñ ke darmiyān ā gayā. Pūrī rāt Misriyoñ kī taraf andherā hī andherā thā jabki Isrāiliyoñ kī taraf raushnī thi. Is lie Misrī pūrī rāt ke daurān Isrāiliyoñ ke qarib na ā sake.

²¹Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to Rab ne mashriq se tez āndhī chalāī. Āndhī tamām rāt chaltī rahī. Us ne samundar ko pichhe haṭā kar us kī tah Ḳhushk kar dī. Samundar do hissoñ meñ baṭ gayā ²²to Isrāilī samundar meñ se Ḳhushk zamīn par chalte hue guzar gae. Un ke dāīñ aur bāīñ taraf pānī diwār kī taraf khaṛā rahā.

²³Jab Misriyoñ ko patā chalā to Firaun ke tamām ghoře, rath aur ghuṛsawār bhī un ke pichhe pichhe samundar meñ chale gae. ²⁴Subah-sawere hī Rab ne bādal aur āg ke satūn se Misr kī fauj par nigāh kī aur us meñ abtarī paidā kar dī. ²⁵Un ke rathoñ ke pahie nikal gae to un par qābū pānā mushkil ho gayā. Misriyoñ ne kahā, “Āo, ham Isrāiliyoñ se bhāg jāeñ, kyoñki Rab un ke sāth hai. Wuhī Misr kā muqābalā kar rahā hai.”

²⁶Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth samundar ke ūpar uṭhā. Phir pānī wāpas ā kar Misriyoñ, un ke rathoñ aur ghuṛsawāroñ ko ḏubo degā.” ²⁷Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to din nikalte waqt pānī māmūl ke mutābiq bahne lagā, aur jis taraf Misrī bhāg rahe the wahāñ pānī hī pānī thā. Yoñ Rab ne unheñ samundar meñ bahā kar ġharq kar diyā. ²⁸Pānī wāpas ā gayā. Us ne rathoñ aur ghuṛsawāroñ ko ḏhānk liyā. Firaun kī pūrī fauj jo Isrāiliyoñ kā tāqqub kar rahī thi ḏūb kar tabāh ho gaī. Un meñ se ek bhī na bachā.

²⁹Lekin Isrāilī Ḳhushk zamīn par samundar meñ se guzare. Un ke

dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah khaṛā rahā.

³⁰Us din Rab ne Isrāiliyoṇ ko Misriyoṇ se bachāyā. Misriyoṇ kī lāsheṇ unheṇ sāhil par nazar āīn.

³¹Jab Isrāiliyoṇ ne Rab kī yih azīm qudrat dekhī jo us ne Misriyoṇ par zāhir kī thī to Rab kā Ḳhauf un par chhā gayā. Wuh us par aur us ke Ḳhādim Mūsā par etamād karne lage.

Mūsā kā Gīt
15 Tab Mūsā aur Isrāiliyoṇ ne
Rab ke lie yih gīt gāyā,

“Maiñ Rab kī tamjid meñ gīt gāūngā, kyonki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭakḥ diyā hai.

²Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai. Wuhī merā Ḳhudā hai, aur maiñ us kī tārīf karūṅga. Wuhī mere bāp kā Ḳhudā hai, aur maiñ us kī tāzīm karūṅga.

³Rab sūrmā hai, Rab us kā nām hai.

⁴Firaun ke rathoṇ aur fauj ko us ne samundar meñ paṭakḥ diyā to

bādshāh ke behtarīn afsarān Bahr-e-Qulzum meñ ḏūb gae.

⁵Gahre pānī ne unheṇ ḏhāṅk liyā, aur wuh patthar kī tarah samundar kī tah tak utar gae.

⁶Ai Rab, tere dahne hāth kā jalāl barī qudrat se zāhir hotā hai. Ai Rab, terā dahnā hāth dushman ko chaknāchūr kar detā hai.

⁷Jo tere Ḳhilāf uṭh khaṛe hote haiñ unheṇ tū apnī azmat kā izhār karke zamin par paṭakḥ detā hai. Terā ḡhazab un par ān paṛtā hai to wuh āg meñ bhūse kī tarah jal jāte haiñ.

⁸Tū ne ḡhusse meñ ā kar phūṇk mārī to pānī Ḳher kī sūrat meñ jamā ho gayā. Bahtā pānī ḥos dīwār ban gayā, samundar gahrāī tak jam gayā.

⁹Dushman ne ḏīṅg mār kar kahā, ‘Maiñ un kā pīchhā karke unheṇ pakaṛ lūṅgā, maiñ un kā lūṭā huā māl taqsīm karūṅga. Merī lālchī jān un se ser ho jāegī, maiñ apnī talwār khīñch kar unheṇ halāk karūṅga.’

¹⁰Lekin tū ne un par phūṇk mārī to samundar ne unheṇ ḏhāṅk liyā, aur wuh sīse kī tarah zordār maujoṇ meñ ḏūb gae.

¹¹Ai Rab, kaun-sā mābūd terī mānind hai? Kaun terī tarah jalālī aur quddūs hai? Kaun terī tarah hairatangez kām kartā aur azīm mojize dikhātā hai? Koī bhī nahīn.

¹²Tū ne apnā dahnā hāth uṭhāyā to zamīn hamāre dushmanoṇ ko nigal gaī.

¹³Apnī shafqat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum ko chhuṭkārā diyā aur us kī rāhnumāī kī hai, apnī qudrat se tū ne use apnī muqaddas sukūnatgāh tak pahuṇchāyā hai.

¹⁴Yih sun kar dīgar qaumeṇ kāṇp uṭhīn, Filistī ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lage.

¹⁵Adom ke ra’īs saham gae. Moāb ke rāhnumāoṇ par kapkapī tārī ho gaī, aur Kanān ke tamām bāshinde himmat hār gae.

¹⁶Dahshat aur ḫauf un par chhā gayā. Terī azīm qudrat ke bāis wuh patthar kī tarah jam gae. Ai Rab, wuh na hile jab tak terī qaum guzar na gaī. Wuh behis-o-harkat rahe jab tak terī Ḳharidī huī qaum guzar na gaī.

¹⁷Ai Rab, tū apne logoṇ ko le kar paudoṇ kī tarah apne maurūsī pahāṛ par lagāegā, us jagah par jo tū ne apnī sukūnat ke lie chun lī hai,

jahāṇ tū ne apne hāthoṇ se apnā maqdis taiyār kiyā hai.

¹⁸Rab abad tak Bādshāh hai!”

¹⁹Jab Firaun ke ghoṛe, rath aur ghurṣawār samundar meṇ chale gae to Rab ne unheṇ samundar ke pānī se ḫāṇk liyā. Lekin Isrāīlī ḫushk zamīn par samundar meṇ se guzar gae. ²⁰Tab Hārūn kī bahan Mariyam jo nabiyā thī ne daf liyā, aur bāqī tamām aurateṇ bhī daf le kar us ke pichhe ho liā. Sab gāne aur nāchne lagīn. Mariyam ne yih gā kar un kī rāhnumāī kī,

²¹“Rab kī tamjīd meṇ gīt gāo, kyōñki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meṇ paṭākh diyā hai.”

Mārā aur Elīm ke Chashme

²²Mūsā ke kahne par Isrāīlī Bahr-e-Qulzum se rawānā ho kar Dasht-e-Shūr meṇ chale gae. Wahāṇ wuh tīn din tak safr karte rahe. Is daurān unheṇ pānī na milā.

²³Ākhirkār wuh Mārā pahuṇche jahāṇ pānī dastyāb thā. Lekin wuh kaṛwā thā, is lie maqām kā nām Mārā yānī Karwāhaṭ par̄ gayā.

²⁴Yih dekh kar log Mūsā ke ḫilāf

buṛbuṛā kar kahne lage, “Ham kyā pieñ?” ²⁵Mūsā ne madad ke lie Rab se iltijā kī to us ne use lakaṛī kā ek ṭukṛā dikhāyā. Jab Mūsā ne yih lakaṛī pānī meñ dālī to pānī kī kaṛwāhaṭ khatm ho gaī.

Mārā meñ Rab ne apnī qaum ko qawānīn die. Wahān us ne unheñ āzmāyā bhī. ²⁶Us ne kahā, “Ghaur se Rab apne Ķhudā kī āwāz suno! Jo kuchh us kī nazar meñ durust hai wuhī karo. Us ke ahkām par dhyān do aur us kī tamām hidāyāt par amal karo. Phir maiñ tum par wuh bīmāriyān nahīn lāūngā jo Misriyoñ par lāyā thā, kyoñki maiñ Rab hūn jo tujhe shafā detā hūn.” ²⁷Phir Isrāīlī rawānā ho kar Elīm pahuñche jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraqht the. Wahān unhoñ ne pānī ke qarīb apne khaime lagāe.

Man aur Baṭereñ

16 Is ke bād Isrāīl kī pūrī jamāt Elīm se safr karke Sīn ke registān meñ pahuñchī jo Elīm aur Sīnā ke darmiyān hai. Wuh Misr se nikalne ke bād dūsre mahīne ke 15weñ din pahuñche. ²Registān meñ tamām

log phir Mūsā aur Hārūn ke ķhilāf buṛbuṛāne lage. ³Unhoñ ne kahā, “Kāsh Rab hameñ Misr meñ hī mār dāltā! Wahān ham kam az kam jī bhar kar gosht aur roṭī to khā sakte the. Āp hameñ sirf is lie registān meñ le āe haiñ ki ham sab bhūke mar jāeñ.”

⁴Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ āsmān se tumhāre lie roṭī barsāūngā. Har roz log bāhar jā kar usī din kī zarūrat ke mutābiq khānā jamā kareñ. Is se maiñ unheñ āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh merī sunte haiñ ki nahīn. ⁵Har roz wuh sirf utnā khānā jamā kareñ jitnā ki ek din ke lie kāfī ho. Lekin chhaṭe din jab wuh khānā taiyār kareñge to wuh agle din ke lie bhī kāfī hogā.”

⁶Mūsā aur Hārūn ne Isrāīliyoñ se kahā, “Āj shām ko tum jān loge ki Rab hī tumheñ Misr se nikāl lāyā hai. ⁷Aur kal subah tum Rab kā jalāl dekhoge. Us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ, kyoñki asal meñ tum hamāre ķhilāf nahīn balki Rab ke ķhilāf buṛbuṛā rahe ho. ⁸Phir bhī Rab tum ko shām ke waqt gosht aur subah ke waqt wāfir roṭī degā, kyoñki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ. Tumhārī shikāyateñ

hamāre khilāf nahīn balki Rab ke khilāf haiñ.”

⁹Mūsā ne Hārūn se kahā, “Isrāiliyon ko batānā, ‘Rab ke sāmne hāzir ho jāo, kyoñki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ.’”

¹⁰Jab Hārūn pūrī jamāt ke sāmne bāt karne lagā to logoñ ne palañ kar registān kī taraf dekhā. Wahāñ Rab kā jalāl bādal meñ zāhir huā.

¹¹Rab ne Mūsā se kahā, ¹²“Maiñ ne Isrāiliyon kī shikāyat sun lī hai. Unheñ batā, ‘Āj jab sūraj ġhurūb hone lagegā to tum gosht khāoge aur kal subah peñ bhar kar roñi. Phir tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.’”

¹³Usī shām bañeroñ ke ġhol āe jo pūrī khaimāgāh par chhā gae. Aur aglī subah khaime ke chāroñ taraf os pañi thī. ¹⁴Jab os sūkh gañ to barf ke gāloñ jaise patle dāne pāle kī tarah zamīn par pañe the. ¹⁵Jab Isrāiliyon ne use dekhā to ek dūsre se pūchhne lage, “Man hū?” Yāñi “Yih kyā hai?” Kyoñki wuh nahīn jānte the ki yih kyā chīz hai. Mūsā ne un ko samjhāyā, “Yih wuh roñi hai jo Rab ne tumheñ khāne ke lie dī hai. ¹⁶Rab kā hukm hai ki har ek utnā jamāt kare jitnā us ke khāndān

ko zarūrat ho. Apne khāndān ke har fard ke lie do liñar jamā karo.”

¹⁷Isrāiliyoñ ne aisā hī kiyā. Bāz ne zyādā aur bāz ne kam jamā kiyā.

¹⁸Lekin jab use nāpā gayā to har ek ādmī ke lie kāfī thā. Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.

¹⁹Mūsā ne hukm diyā, “Agle din ke lie khānā na bachānā.”

²⁰Lekin logoñ ne Mūsā kī bāt na mānī balki bāz ne khānā bachā liyā. Lekin aglī subah mālūm huā ki bache hue khāne meñ kīre pañ gae haiñ aur us se bahut badbū ā rahī hai. Yih sun kar Mūsā un se nārāz huā.

²¹Har subah har koñ utnā jamā kar letā jitnī use zarūrat hotī thī. Jab dhūp tez hotī to jo kuchh zamīn par rah jātā wuh pighal kar khatm ho jātā thā.

²²Chhañte din jab log yih khurāk jamā karte to wuh miqdār meñ dugnī hotī thī yāñi har fard ke lie chār liñar. Jab jamāt ke buzуроñ ne Mūsā ke pās ā kar use ittalā dī ²³to us ne un se kahā, “Rab kā farmān hai ki kal ārām kā din hai, muqaddas Sabat kā din jo Allāh kī tāzīm meñ manānā hai. Āj tum jo

tanūr meñ pakānā chāhte ho pakā lo aur jo ubālnā chāhte ho ubāl lo. Jo bach jāe use kal ke lie mahfūz rakho.”

²⁴Logoñ ne Mūsā ke hukm ke mutābiq agle din ke lie khānā mahfūz kar liyā to na khāne se badbū āī, na us meñ kīre pare.

²⁵Mūsā ne kahā, “Āj yihī bachā huā khānā khāo, kyoñki āj Sabat kā din hai, Rab kī tāzīm meñ ārām kā din. Āj tumheñ registān meñ kuchh nahiñ milegā. ²⁶Chhih din ke daurān yih ķurāk jamā karnā hai, lekin sātwān din ārām kā din hai. Us din zamīn par khāne ke lie kuchh nahiñ hogā.”

²⁷To bhī kuchh log hafte ko khānā jamā karne ke lie nikle, lekin unheñ kuchh na milā. ²⁸Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Tum log kab tak mere ahkām aur hidāyat par amal karne se inkār karoge? ²⁹Dekho, Rab ne tumhāre lie muqarrar kiyā hai ki Sabat kā din ārām kā din hai. Is lie wuh tumheñ jume ko do din ke lie ķurāk detā hai. Hafte ko sab ko apne ķhaimoñ meñ rahnā hai. Koî bhī apne ghar se bāhar na nikle.”

³⁰Chunāñche log Sabat ke din ārām karte the.

³¹Isrāiliyoñ ne is ķurāk kā nām ‘man’ rakhā. Us ke dāne dhanie kī mānind safed the, aur us kā zāyqā shahd se bane kek kī mānind thā.

³²Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Do liṭar man ek martabān meñ rakh kar use āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rakhnā. Phir wuh dekh sakeñge ki maiñ tumheñ kyā khānā khilātā rahā jab tumheñ Misr se nikāl lāyā.’” ³³Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ek martabān lo aur use do liṭar man se bhar kar Rab ke sāmne rakho tāki wuh āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rahe.” ³⁴Hārūn ne aisā hī kiyā. Us ne man ke is martabān ko ahd ke sandūq ke sāmne rakhā tāki wuh mahfūz rahe.

³⁵Isrāiliyoñ ko 40 sāl tak man miltā rahā. Wuh us waqt tak man khāte rahe jab tak registān se nikal kar Kanān kī sarhad par na pahuñche. ³⁶(Jo paimānā Isrāili man ke lie istemāl karte the wuh do liṭar kā ek bartan thā jis kā nām Omar thā.)

Chatṭān se Pānī

17 Phir Isrāil kī pūrī jamāt Sīn ke registān se niklī. Rab jis tarah hukm detā rahā wuh ek

jagah se dūsrī jagah safr karte rahe. Rafidim meñ unhoñ ne ƙhaime lagāe. Wahān pīne ke lie pānī na milā. ²Is lie wuh Mūsā ke sāth yih kah kar jhagarne lage, “Hameñ pīne ke lie pānī do.” Mūsā ne jawāb diyā, “Tum mujh se kyoñ jhagar rahe ho? Rab ko kyoñ āzmā rahe ho?” ³Lekin log bahut pyāse the. Wuh Mūsā ke ƙhilāf buṛbuṛāne se bāz na āe balki kahā, “Āp hameñ Misr se kyoñ lāe haiñ? Kyā is lie ki ham apne bachchoñ aur rewaqoñ samet pyāse mar jāeñ?”

⁴Tab Mūsā ne Rab ke huzūr fariyād kī, “Maiñ in logoñ ke sāth kyā karūn? Hālāt zarā bhī aur bigar jāeñ to wuh mujhe sangsār kar deñge.” ⁵Rab ne Mūsā se kahā, “Kuchh buzurg sāth le kar logoñ ke āge āge chal. Wuh lāṭhī bhī sāth le jā jis se tū ne Dariyā-e-Nīl ko mārā thā. ⁶Maiñ Horib yānī Sīnā Pahār kī ek chatṭān par tere sāmne kharā hūñgā. Lāṭhī se chatṭān ko mārnā to us se pānī niklegā aur log pī sakeñge.”

Mūsā ne Isrāil ke buzurgoñ ke sāmne aisā hī kiyā. ⁷Us ne us jagah kā nām Massā aur Marībā yānī ‘Āzmānā aur Jhagarñā’ rakhā, kyoñki wahān Isrāil buṛbuṛāe aur

yih pūchh kar Rab ko āzmāyā ki kyā Rab hamāre darmiyān hai ki nahiñ?

Amāliqiyon kī Shikast

⁸Rafidim wuh jagah bhī thī jahān Amāliqī Isrāiliyoñ se laṛne āe. ⁹Mūsā ne Yashua se kahā, “Laṛne ke qābil ādmiyoñ ko chun lo aur nikal kar Amāliqiyon kā muqābalā karo. Kal maiñ Allāh kī lāṭhī pakaṛe hue pahār kī choṭī par kharā ho jāūngā.”

¹⁰Yashua Mūsā kī hidāyat ke mutābiq Amāliqiyon se laṛne gayā jabki Mūsā, Hārūn aur Hūr pahār kī choṭī par chaṛh gae. ¹¹Aur yoñ huā kijab Mūsā ke hāth uṭhāe hue the to Isrāil jitte rahe, aur jab wuh nīche the to Amāliqī jitte rahe. ¹²Kuchh der ke bād Mūsā ke bāzū thak gae. Is lie Hārūn aur Hūr ek chatṭān le āe tāki wuh us par baiṭh jāe. Phir unhoñ ne us ke dāiñ aur bāiñ taraf khare ho kar us ke bāzuoñ ko ūpar uṭhāe rakhā. Sūraj ke ḡhurūb hone tak unhoñ ne yoñ Mūsā kī madad kī. ¹³Is tarah Yashua ne Amāliqiyon se laṛte laṛte unheñ shikast dī.

¹⁴Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Yih wāqiyā yādgārī ke lie kitāb meñ likh le. Lāzim hai ki yih sab

kuchh Yashua kī yād meñ rahe, kyoñki maiñ duniyā se Amāliqiyon kā nām-o-nishān miñā dūñgā.”¹⁵ Us waqt Mūsā ne qurbāngāh banā kar us kā nām ‘Rab Merā Jhanđā Hai’ rakhā.¹⁶ Us ne kahā, “Rab ke taķht ke ķhilāf hāth uṭhāyā gayā hai, is lie Rab kī Amāliqiyon se hameshā tak jang rahegi.”

Yitro se Mulāqāt

18 Mūsā kā susar Yitro ab tak Midiyān meñ imām thā. Jab us ne sab kuchh sunā jo Allāh ne Mūsā aur apnī qaum ke lie kiyā hai, ki wuh unheñ Misr se nikāl lāyā hai² to wuh Mūsā ke pās āyā. Wuh us kī bīwī Saffūrā ko apne sāth lāyā, kyoñki Mūsā ne use apne betoñ samet maike bhej diyā thā.³ Yitro Mūsā ke donoñ betoñ ko bhī sāth lāyā. Pahle bete kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesi’ thā, kyoñki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Maiñ ajnabī mulk meñ pardesi hūn.”⁴ Dūsre bete kā nām Iliyazar yānī ‘Merā Ķhudā Madadgār Hai’ thā, kyoñki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Mere bāp ke

Ķhudā ne merī madad karke mujhe Firaun kī talwār se bachāyā hai.”

⁵ Yitro Mūsā kī bīwī aur bete sāth le kar us waqt Mūsā ke pās pahuñchā jab us ne registān meñ Allāh ke pahār yānī Sīnā ke qarib ķaimā lagāyā huā thā.⁶ Us ne Mūsā ko paigām bhejā thā, “Maiñ, āp kā susar Yitro āp kī bīwī aur do betoñ ko sāth le kar āp ke pās ā rahā hūn.”

⁷ Mūsā apne susar ke istaqbāl ke lie bāhar niklā, us ke sāmne jhukā aur use bosā diyā. Donoñ ne ek dūsre kā hāl pūchhā, phir ķhaime meñ chale gae.⁸ Mūsā ne Yitro ko tafsīl se batāyā ki Rab ne Isrāiliyon kī ķhātir Firaun aur Misriyon ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Us ne rāste meñ pesh āi tamām mushkilāt kā zikr bhī kiyā ki Rab ne hameñ kis tarah un se bachāyā hai.

⁹ Yitro un sāre achchhe kāmoñ ke bāre meñ sun kar khush huā jo Rab ne Isrāiliyon ke lie kie the jab us ne unheñ Misriyon ke hāth se bachāyā thā.¹⁰ Us ne kahā, “Rab kī tamjid ho jis ne āp ko Misriyon aur Firaun ke qabze se najāt dilāi hai. Usī ne qaum ko ġhulāmī se chhurāyā hai!¹¹ Ab maiñ ne jān liyā hai ki Rab tamām mābūdoñ

se azīm hai, kyoñki us ne yih sab kuchh un logoñ ke sāth kiyā jinhol ne apne ġhurūr meñ Isrāīliyon ke sāth burā sulük kiyā thā.” ¹²Phir Yitro ne Allāh ko bhasm hone wāli qurbānī aur dīgar kaī qurbāniyān pesh kīn. Tab Hārūn aur tamām buzurg Mūsā ke susar Yitro ke sāth Allāh ke huzūr khānā khāne baiþhe.

70 Buzurgoñ ko Muqarrar

Kiyā Jātā Hai

¹³Agle din Mūsā logoñ kā insāf karne ke lie baiþ gayā. Un kī tādād itnī zyādā thi ki wuh subah se le kar shām tak Mūsā ke sāmne khaþe rahe. ¹⁴Jab Yitro ne yih sab kuchh dekhā to us ne pūchhā, “Yih kyā hai jo āp logoñ ke sāth kar rahe haiñ? Sārā din wuh āp ko ghore rahte aur āp un kī adālat karte rahte haiñ. Āp yih sab kuchh akele hī kyoñ kar rahe haiñ?”

¹⁵Mūsā ne jawāb diyā, “Log mere pās ā kar Allāh kī marzī mālūm karte haiñ. ¹⁶Jab kabhī koī tanāzā yā jhagarā hotā hai to donoñ pārtyān mere pās ātī haiñ. Maiñ faisla karke unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyat batātā hūn.”

¹⁷Mūsā ke susar ne us se kahā, “Āp kā tarīqā achchhā nahīn hai. ¹⁸Kām itnā wasī hai ki āp use akele nahiñ sañbhāl sakte. Is se āp aur wuh log jo āp ke pās āte haiñ buri tarah thak jāte haiñ. ¹⁹Merī bāt sunēñ! Maiñ āp ko ek mashwarā detā hūn. Allāh us meñ āp kī madad kare. Lāzim hai ki āp Allāh ke sāmne qaum ke numāindā rāheñ aur un ke muāmalāt us ke sāmne pesh kareñ. ²⁰Yih bhī zarūrī hai ki āp unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyat sikhāeñ, ki wuh kis tarah zindagī guzāreñ aur kyā kyā kareñ. ²¹Lekin sāth sāth qaum meñ se qābil-e-etamād ādmī chuneñ. Wuh aise log hoñ jo Allāh kā ķauf mānte hoñ, rāstdil hoñ aur rishwat se nafrat karte hoñ. Unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyon par muqarrar kareñ. ²²Un ādmiyon kī zimmedārī yih hogī ki wuh har waqt logoñ kā insāf kareñ. Agar koī bahut hī pechidā muāmalā ho to wuh faisle ke lie āp ke pās āeñ, lekin dīgar muāmalōñ kā faisla wuh ķhud kareñ. Yoñ wuh kām meñ āp kā hāth baþeñge aur āp kā bojh halkā ho jāegā.

²³Agar merā yih mashwarā Allāh kī marzī ke mutābiq ho aur āp aisā kareñ to āp apnī zimmedārī nibhā sakeñge aur yih tamām log insāf ke milne par salāmatī ke sāth apne apne ghar jā sakeñge.”

²⁴Mūsā ne apne susar kā mashwarā mān liyā aur aisā hī kiyā. ²⁵Us ne Isrāiliyon meñ se qābil-e-etamād ādmī chune aur unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmīyoñ par muqarrar kiyā. ²⁶Yih mard qāzī ban kar mustaqil taur par logoñ kā insāf karne lage. Āsān masloñ kā faisla wuh khud karte aur mushkil muāmaloñ ko Mūsā ke pās le āte the.

²⁷Kuchh arse bād Mūsā ne apne susar ko rukhsat kiyā to Yitro apne watan wāpas chalā gayā.

Koh-e-Sīnā

19 Isrāiliyon ko Misr se safr karte hue do mahīne ho gae the. Tīsre mahīne ke pahle hī din wuh Sīnā ke registān meñ pahuñche. ²Us din wuh Rafidīm ko chhoṛ kar Dasht-e-Sīnā meñ ā pahuñche. Wahān unhoñ ne

registān meñ pahār ke qarīb dere dāle.

³Tab Mūsā pahār par chaṛh kar Allāh ke pās gayā. Allāh ne pahār par se Mūsā ko pukār kar kahā, “Yāqūb ke gharāne banī Isrāīl ko batā, ⁴“Tum ne dekhā hai ki maiñ ne Misriyon ke sāth kyā kuchh kiyā, aur ki maiñ tum ko uqāb ke paroñ par uṭhā kar yahān apne pās lāyā hūn. ⁵Chunāñche agar tum merī suno aur mere ahd ke mutābiq chalo to phir tamām qaumoñ meñ se merī khās milkiyat hoge. Go pūrī duniyā merī hī hai, ‘lekin tum mere lie maķhsūs imāmoñ kī bādshāhī aur muqaddas qaum hoge.’ Ab jā kar yih sārī bāteñ Isrāiliyoñ ko batā.”

⁷Mūsā ne pahār se utar kar aur qaum ke buzurgoñ ko bulā kar unheñ wuh tamām bāteñ batāiñ jo kahne ke lie Rab ne use hukm diyā thā. ⁸Jawāb meñ pūrī qaum ne mil kar kahā, “Ham Rab kī har bāt pūrī kareñge jo us ne farmāi hai.” Mūsā ne pahār par lauṭ kar Rab ko qaum kā jawāb batāyā. ⁹Jab wuh pahuñchā to Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ ghane bādal meñ tere pās āūngā tāki log mujhe tujh se hamkalām hote hue suneñ. Phir

wuh hameshā tujh par bharosā rakhenge.” Tab Mūsā ne Rab ko wuh tamām bāteñ batāīn jo logoñ ne kī thiñ.

¹⁰Rab ne Mūsā se kahā, “Ab logoñ ke pās lauṭ kar āj aur kal unheñ mere lie makhsūs-o-muqaddas kar. Wuh apne libās dho kar ¹¹tīsre din ke lie taiyār ho jāeñ, kyoñki us din Rab logoñ ke dekhte dekhte Koh-e-Sīnā par utregā. ¹²Logoñ kī hifazat ke lie chāroñ taraf pahār kī haddeñ muqarrar kar. Unheñ ķhabardār kar ki hudūd ko pār na karo. Na pahār par chaṛho, na us ke dāman ko chhuo. Jo bhī use chhue wuh zarūr mārā jāe. ¹³Aur use hāth se chhū kar nahīn mārnā hai balki patharoñ yā tiroñ se. Ķhāh insān ho yā haiwān, wuh zindā nahiñ rah saktā. Jab tak narsingā der tak phūnkā na jāe us waqt tak logoñ ko pahār par chaṛhne kī ijāzat nahīn hai.”

¹⁴Mūsā ne pahār se utar kar logoñ ko Allāh ke lie makhsūs-o-muqaddas kiyā. Unhoñ ne apne libās bhī dhoe. ¹⁵Us ne un se kahā, “Tīsre din ke lie taiyār ho jāo. Mard auratoñ se hambistar na hoñ.”

¹⁶Tīsre din subah pahār par ghanā bādal chhā gayā. Bijli

chamakne lagī, bādal garajne lagā aur narsinge kī nihāyat zordār āwāz sunāī dī. Ķhaimāgāh meñ log laraz uṭhe. ¹⁷Tab Mūsā logoñ ko Allāh se milne ke lie ķhaimāgāh se bāhar pahār kī taraf le gayā, aur wuh pahār ke dāman meñ khaṛe hue. ¹⁸Sīnā Pahār dhueñ se ɖhakā huā thā, kyoñki Rab āg meñ us par utar āyā. Pahār se dhuāñ is tarah uṭh rahā thā jaise kisī bhaṭṭe se uṭhtā hai. Pūrā pahār shiddat se larazne lagā. ¹⁹Narsinge kī āwāz tez se teztar hotī gai. Mūsā bolne lagā aur Allāh use ūñchī āwāz meñ jawāb detā rahā.

²⁰Rab Sīnā Pahār kī choṭī par utrā aur Mūsā ko ūpar āne ke lie kahā. Mūsā ūpar chaṛhā. ²¹Rab ne Mūsā se kahā, “Fauran nīche utar kar logoñ ko ķhabardār kar ki wuh mujhe dekhne ke lie pahār kī hudūd meñ zabardastī dākhil na hoñ. Agar wuh aisā kareñ to bahut-se halāk ho jāeñge. ²²Imām bhī jo Rab ke huzūr āte haiñ apne āp ko makhsūs-o-muqaddas kareñ, warnā merā ghazab un par ṭūṭ paregā.”

²³Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Log pahār par nahīn ā sakte, kyoñki tū ne ķhud hī hameñ

ķhabardār kiyā ki ham pahār kī haddeñ muqarrar karke use maķhsūs-o-muqaddas kareñ.”

²⁴Rab ne jawāb diyā, “To bhī utar jā aur Hārūn ko sāth le kar wāpas ā. Lekin imāmoñ aur logoñ ko mat āne de. Agar wuh zabardastī mere pās āeñ to merā ġhazab un par tūt parēgā.”

²⁵Mūsā ne logoñ ke pās utar kar unheñ yih bāteñ batā diñ.

Das Ahkām

20 Tab Allāh ne yih tamām bāteñ farmāiñ, ²“Maiñ Rab terā K̄hudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr kī ġhulāmī se nikāl lāyā. ³Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā. ⁴Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrat na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho. ⁵Na butoñ kī parastish, na un kī khidmat karnā, kyoñki maiñ terā Rab ġhayūr K̄hudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tīsrī aur chauthī pusht tak sazā dūñgā. ⁶Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushton tak mehrbānī karūñga.

⁷Rab apne K̄hudā kā nām bemaqsad yā ġhalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baġhair nahīñ chhoṛegā.

⁸Sabat ke din kā ķhayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maķhsūs-o-muqaddas ho. ⁹Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar, ¹⁰lekin sātwān din Rab tere K̄hudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī aur na tere maweshī. Jo pardesi tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. ¹¹Kyoñki Rab ne pahle chhih din meñ āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā lekin sātweñ din ārām kiyā. Is lie Rab ne Sabat ke din ko barkat de kar muqarrar kiyā ki wuh maķhsūs aur muqaddas ho.

¹²Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā K̄hudā tujhe dene wālā hai der tak jītā rahegā.

¹³Qatl na karnā.

¹⁴Zinā na karnā.

¹⁵Chorī na karnā.

¹⁶Apne paṛosī ke bāre meñ jhūtī gawāhī na denā.

¹⁷Apne paṛosī ke ghar kā lālach na karnā. Na us kī biwī kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

Log Ghabrā Jāte Haiñ

¹⁸Jab bāqī tamām logoñ ne bādal kī garaj aur narsinge kī āwāz sunī aur bijlī kī chamak aur pahār se ut्थte hue dhueñ ko dekhā to wuh ḱhauf ke māre kāñpne lage aur pahār se dūr khaṛe ho gae. ¹⁹Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Āp hī ham se bāt kareñ to ham sunēnge. Lekin Allāh ko ham se bāt na karne deñ warnā ham mar jāeñge.”

²⁰Lekin Mūsā ne un se kahā, “Mat ḫaro, kyoñki Rab tumheñ jāñchne ke lie āyā hai, tāki us kā ḱhauf tumhārī āñkhoñ ke sāmne rahe aur tum gunāh na karo.” ²¹Log dūr hī rahe jabki Mūsā us gahrī tārīkī ke qarīb gayā jahān Allāh thā.

²²Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Isrāiliyoñ ko batā, ‘Tum ne ḫud dekhā ki maiñ ne āsmān par se tumhāre sāth bāteñ kī haiñ.

²³Chunāñche merī parastish ke sāth sāth apne lie sone yā chāñdi

ke but na banāo. ²⁴Mere lie miñtī kī qurbāngāh banā kar us par apnī bheṛ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛhānā. Maiñ tujhe wuh jagheñ dikhāūñgā jahān mere nām kī tāzīm meñ qurbāniyān pesh karnī haiñ. Aisī tamām jaghoñ par maiñ tere pās ā kar tujhe barkat dūñgā.

²⁵Agar tū mere lie qurbāngāh banāne kī ḫātir patthar istemāl karnā chāhe to tarāshe hue patthar istemāl na karnā. Kyoñki tū tarāshne ke lie istemāl hone wāle auzār se us kī behurmatī karegā. ²⁶Qurbāngāh ko sīṛhiyoñ ke baṛghair banānā hai tāki us par chaṛhne se tere libās ke nīche se terā nangāpan nazar na āe.’

21 Isrāiliyoñ ko yih ahkām batā,

Ibrānī Ĝhulām ke Huqūq

²Agar tū Ibrānī ġhulām ḫharide to wuh chhih sāl terā ġhulām rahe. Is ke bād lāzim hai ki use āzād kar diyā jāe. Āzād hone ke lie use paise dene kī zarūrat nahīñ hogī.

³Agar ġhulām ġhairshādīshudā hālat meñ mālik ke ghar āyā ho

to wuh āzād ho kar akelā hī chalā jāe. Agar wuh shādīshudā hālat meñ āyā ho to lāzim hai ki wuh apnī bīwī samet āzād ho kar jāe. ⁴Agar mālik ne ġhulām kī shādī karāī aur bachche paidā hue haiñ to us kī bīwī aur bachche mālik kī milkiyat hoñge. Chhih sāl ke bād jab ġhulām āzād ho kar jāe to us kī bīwī aur bachche mālik hī ke pās raheñ.

⁵Agar ġhulām kahe, “Maiñ apne mālik aur apne bīwī bachchoñ se muhabbat rakhtā hūñ, maiñ āzād nahīñ honā chāhtā” ⁶to ġhulām kā mālik use Allāh ke sāmne lāe. Wuh use darwāze yā us kī chaukhaṭ ke pās le jāe aur sutālī yānī tez auzār se us ke kān kī lau chhed de. Tab wuh zindagī-bhar us kā ġhulām banā rahegā.

⁷Agar koī apnī betī ko ġhulāmī meñ bech dāle to us ke lie āzādi milne kī sharāyt mard se farq haiñ. ⁸Agar us ke mālik ne use mutakhab kiyā ki wuh us kī bīwī ban jāe, lekin bād meñ wuh use pasand na āe to lāzim hai ki wuh munāsib muāwazā le kar use us ke rishtedāron ko wāpas kar de. Use aurat ko ġhairmulkiyon ke hāth bechne kā ikhtiyār nahīñ hai,

kyoñki us ne us ke sāth bewafā sulūk kiyā hai.

⁹Agar laundī kā mālik us kī apne betē ke sāth shādī karāe to aurat ko betī ke huqūq hāsil hoñge.

¹⁰Agar mālik ne us se shādī karke bād meñ dūsrī aurat se bhī shādī kī to lāzim hai ki wuh pahlī ko bhī khānā aur kapre detā rahe. Is ke alāwā us ke sāth hambistar hone kā farz bhī adā karnā hai. ¹¹Agar wuh yih tīn farāyz adā na kare to use aurat ko āzād karnā paṛegā. Is sūrat meñ use muft āzād karnā hogā.

Zakhmī Karne kī Sazā

¹²Jo kisī ko jān-būjh kar itnā sakht mārtā ho ki wuh mar jāe to use zarūr sazā-e-maut denā hai.

¹³Lekin agar us ne use jān-būjh kar na mārā balki yih ittafāq se huā aur Allāh ne yih hone diyā, to mārne wālā ekaisī jagah panāh le saktā hai jo maiñ muqarrar karūninga. Wahān use qatl kie jāne kī ijāzat nahīñ hogī. ¹⁴Lekin jo dīdā-dānistā aur chālākī se kisī ko mār dāltā hai use merī qurbāngāh se bhī chhīn kar sazā-e-maut denā hai.

¹⁵Jo apne bāp yā apnī mān ko mārtā pīṭtā hai use sazā-e-maut dī jāe.

¹⁶Jis ne kisī ko iḡhwākar liyā hai use sazā-e-maut dī jāe, chāhe wuh use ḡhulām banā kar bech chukā ho yā use ab tak apne pās rakhā huā ho.

¹⁷Jo apne bāp yā mān par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.

¹⁸Ho saktā hai ki ādmī jhagaṛeṇ aur ek shakhs dūsre ko patthar yā mukke se itnā zaķhmī kar de ki go wuh bach jāe wuh bistar se uṭh na saktā ho. ¹⁹Agar bād meñ marīz yahān tak shafā pāe ki dubārā uṭh kar lāṭhī ke sahāre chal-phir sake to choṭ pahuṇchāne wāle ko sazā nahiñ milegi. Use sirf us waqt ke lie muāwazā denā paṛegā jab tak marīz paise na kamā sake. Sāth hī use us kā pūrā ilāj karwānā hai.

²⁰Jo apne ḡhulām yā laundī ko lāṭhī se yoñ māre ki wuh mar jāe use sazā dī jāe. ²¹Lekin agar ḡhulām yā laundī piṭāī ke bād ek yā do din zindā rahe to mālik ko sazā na dī jāe. Kyoñki jo raqam us ne us ke lie dī thī us kā nuqsān use khud uṭhānā paṛegā.

²²Ho saktā hai ki log āpas meñ lar̄ rahe hoñ aur lar̄te lar̄te kisī

hāmilā aurat se yoñ ṭakrā jāeñ ki us kā bachchā zāe ho jāe. Agar koī aur nuqsān na huā ho to zarb pahuṇchāne wāle ko jurmānā denā paṛegā. Aurat kā shauhar yih jurmānā muqarrar kare, aur adālat meñ is kī tasdiq ho.

²³Lekin agar us aurat ko aur nuqsān bhī pahuṇchā ho to phir zarb pahuṇchāne wāle ko is usūl ke mutābiq sazā dī jāe ki jān ke badle jān, ²⁴āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw, ²⁵jalne ke zaķhm ke badle jalne kā zaķhm, mār ke badle mār, kāt ke badle kāt.

²⁶Agar koī mālik apne ḡhulām kī āñkh par yoñ māre ki wuh zāe ho jāe to use ḡhulām ko āñkh ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat. ²⁷Agar mālik ke pīṭne se ḡhulām kā dāñt tūṭ jāe to use ḡhulām ko dāñt ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

Nuqsān kā Muāwazā

²⁸Agar koī bail kisī mard yā aurat ko aisā māre ki wuh mar jāe to us bail ko sangsār kiyā jāe. Us kā gosht khāne kī ijāzat nahiñ hai. Is

sūrat meñ bail ke mālik ko sazā na dī jāe. ²⁹Lekin ho saktā hai ki mālik ko pahle āgāh kiyā gayā thā ki bail logoñ ko mārtā hai, to bhī us ne bail ko khulā chhoṛā thā jis ke natije meñ us ne kisī ko mār ḍālā. Aisī sūrat meñ na sirf bail ko balki us ke mālik ko bhī sangsār karnā hai. ³⁰Lekin agar faisłā kiyā jāe ki wuh apnī jān kā fidyā de to jitnā muāwazā bhī muqarrar kiyā jāe use denā paṛegā.

³¹Sazā meñ koī farq nahīn hai, chāhe beṭe ko mārā jāe yā beṭī ko. ³²Lekin agar bail kisī ḡhulām yā laundī ko mār de to us kā mālik ḡhulām ke mālik ko chāndī ke 30 sikke de aur bail ko sangsār kiyā jāe.

³³Ho saktā hai ki kisī ne apne hauz ko khulā rahne diyā yā hauz banāne ke lie gaṛhā khod kar use khulā rahne diyā aur koī bail yā gadhā us meñ gir kar mar gayā. ³⁴Aisī sūrat meñ hauz kā mālik murdā jānwar ke lie paise de. Wuh jānwar ke mālik ko us kī pūrī qīmat adā kare aur murdā jānwar khud le le.

³⁵Agar kisī kā bail kisī dūsre ke bail ko aise māre ki wuh mar jāe to donoñ mālik zindā bail ko bech kar

us ke paise āpas meñ barābar bāñt leñ. Isī tarah wuh murdā bail ko bhi barābar taqsīm kareñ. ³⁶Lekin ho saktā hai ki mālik ko mālūm thā ki merā bail dūsre jānwaroñ par hamlā kartā hai, is ke bāwujūd us ne use āzād chhoṛ diyā thā. Aisī sūrat meñ use murdā bail ke ewaz us ke mālik ko nayā bail denā paṛegā, aur wuh murdā bail khud le le.

Milkiyat kī Hifāzat

22 Jis ne koī bail yā bheṛ chorī karke use zabah kiyā yā bech ḍālā hai use har chorī ke bail ke ewaz pāñch bail aur har chorī kī bheṛ ke ewaz chār bheṛen wāpas karnā hai.

²Ho saktā hai ki koī chor naqb lagā rahā ho aur log use pakaṛ kar yahān tak mārte pīṭte raheñ ki wuh mar jāe. Agar rāt ke waqt aisā huā ho to wuh us ke khūn ke zimmedār nahīn ṭhahar sakte. ³Lekin agar sūraj ke tulū hone ke bād aisā huā ho to jis ne use mārā wuh qātil ṭhahregā.

Chor ko har churāī huī chīz kā ewazānā denā hai. Agar us ke pās dene ke lie kuchh na ho to use

ghulām banā kar bechnā hai. Jo paise use bechne ke ewaz mileñ wuh churāī huī chīzoñ ke badle meñ die jāeñ.

⁴Agar chorī kā jānwar chor ke pās zindā pāyā jāe to use har jānwar ke ewaz do dene paṛenē, chāhe wuh bail, bher, bakrī yā gadhā ho.

⁵Ho saktā hai ki koī apne maweshī ko apne khet yā angūr ke bāgh meñ chhoṭ kar charne de aur hote hote wuh kisi dūsre ke khet yā angūr ke bāgh meñ jā kar charne lage. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki maweshī kā mālik nuqsān ke ewaz apne angūr ke bāgh aur khet kī behtarīn paidāwār meñ se de.

⁶Ho saktā hai ki kisi ne āg jalāī ho aur wuh kāñṭedār jhāriyon ke zariye paṛosī ke khet tak phail kar us ke anāj ke pūloñ ko, us kī pakī huī fasal ko yā khet kī kisi aur paidāwār ko barbād kar de. Aisī sūrat meñ jis ne āg jalāī ho use us kī pūrī qīmat adā karnī hai.

⁷Ho saktā hai ki kisi ne kuchh paise yā koī aur māl apne kisi wāqifkār ke sapurd kar diyā ho tāki wuh use mahfūz rakhe. Agar yih chīzeñ us ke ghar se chorī ho jāeñ aur bād meñ chor ko pakarā jāe to chor ko us kī dugnī qīmat adā karnī

paregī. ⁸Lekin agar chor pakarā na jāe to lāzim hai ki us ghar kā mālik jis ke sapurd yih chīzeñ kī gaī thiñ Allāh ke huzūr khaṛā ho tāki mālūm kiyā jāe ki us ne Ḳhud yih māl chorī kiyā hai yā nahiñ.

⁹Ho saktā hai ki do logoñ kā āpas meñ jhagarā ho, aur donoñ kisi chīz ke bāre meñ dāwā karte hoñ ki yih merī hai. Agar koī qīmtī chīz ho masalan bail, gadhā, bher, bakrī, kaprē yā koī khoī huī chīz to muāmalā Allāh ke huzūr lāyā jāe. Jise Allāh qusūrwār qarār de use dūsre ko zer-e-bahs chīz kī dugnī qīmat adā karnī hai.

¹⁰Ho saktā hai ki kisi ne apnā koī gadhā, bail, bher, bakrī yā koī aur jānwar kisi wāqifkār ke sapurd kar diyā tāki wuh use mahfūz rakhe. Wahān jānwar mar jāe yā zaḳhmī ho jāe, yā koī us par qabzā karke use us waqt le jāe jab koī na dekh rahā ho. ¹¹Yih muāmalā yoñ hal kiyā jāe ki jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā wuh Rab ke huzūr qasam khā kar kahe ki maiñ ne apne wāqifkār ke jānwar ke lālach meñ yih kām nahiñ kiyā. Jānwar ke mālik ko yih qabūl karnā paregā, aur dūsre ko is ke badle kuchh nahiñ denā hogā. ¹²Lekin agar wāqai jānwar ko

chorī kiyā gayā hai to jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā use us kī qīmat adā karnī paṛegī. ¹³Agar kisī jangli jānwar ne use phāṛ ḫālā ho to wuh sabūt ke taur par phāṛī huī lāsh ko le āe. Phir use us kī qīmat adā nahīn karnī paṛegī.

¹⁴Ho saktā hai ki koī apne wāqifkār se ijāzat le kar us kā jānwar istemāl kare. Agar jānwar ko mālik kī ghairmaujūdagī meñ choṭ lage yā wuh mar jāe to us shaḥks ko jis ke pās jānwar us waqt thā us kā muāwazā denā paṛegā. ¹⁵Lekin agar jānwar kā mālik us waqt sāth thā to dūsre ko muāwazā dene kī zarūrat nahīn hogī. Agar us ne jānwar ko kirāe par liyā ho to us kā nuqsān kirāe se pūrā ho jāegā.

Laṛkī ko Warḡhalāne kā Jurm

¹⁶Agar kisī kuṇwārī kī mangnī nahīn huī aur koī mard use warḡhalā kar us se hambistar ho jāe to wuh mahr de kar us se shādī kare. ¹⁷Lekin agar laṛkī kā bāp us kī us mard ke sāth shādī karne se inkār kare, is sūrat meñ bhī mard ko kuṇwārī ke lie muqarrarā raqam denī paṛegī.

Sazā-e-Maut ke Lāyq Jarāy

¹⁸Jādūgarnī ko jīne na denā.

¹⁹Jo shaḥks kisī jānwar ke sāth jinsī tālluqāt rakhtā ho use sazā-e-maut dī jāe.

²⁰Jo na sirf Rab ko qurbāniyān pesh kare balki dīgar mābūdoṇ ko bhī use qaum se nikāl kar halāk kiyā jāe.

Kamzoroṇ kī Hifāzat ke lie Ahkām

²¹Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai use na dabānā aur na us se burā sulūk karnā, kyoñki tum bhī Misr meñ pardesī the.

²²Kisī bewā yā yatīm se burā sulūk na karnā. ²³Agar tū aisā kare aur wuh chillā kar mujh se fariyād kareñ to maiñ zarūr un kī sunūṅgā. ²⁴Maiñ baṛe ḡhusse meñ ā kar tumheñ talwār se mār ḫālūṅgā. Phir tumhārī bīwiyān Ḳhud bewāeñ aur tumhāre bachche Ḳhud yatīm ban jāeinge.

²⁵Agar tū ne merī qaum ke kisī ḡharīb ko qarz diyā hai to us se sūd na lenā.

²⁶Agar tujhe kisī se us kī chādar girwī ke taur par milī ho to use sūraj ḫūbne se pahle hī wāpas kar denā hai, ²⁷kyoñki isī ko wuh sone

ke lie istemāl kartā hai. Warnā wuh kyā chīz oṛh kar soegā? Agar tū chādar wāpas na kare aur wuh sha᳚hs chillā kar mujh se fariyād kare to maiñ us kī sunūngā, kyoñki maiñ mehrbān hūn.

Allāh se Mutālliq Farāyz

²⁸Allāh ko na kosnā, na apnī qaum ke kisī sardār par lānat karnā.

²⁹Mujhe waqt par apne khet aur kolhuoñ kī paidāwār meñ se nazarāne pesh karnā. Apne pahlauṭhe mujhe denā. ³⁰Apne bailoñ, bheroñ aur bakriyoñ ke pahlauṭhoñ ko bhī mujhe denā. Jānwar kā pahlauṭhā pahle sāt din apnī mān ke sāth rahe. Āṭhweñ din wuh mujhe diyā jāe.

³¹Apne āp ko mere lie ma᳚hsūs-o-muqaddas rakhnā. Is lie aise jānwar kā gosht mat khānā jise kisī jangli jānwar ne phāṛ ḍālā hai. Aise gosht ko kuttoñ ko khāne denā.

Adālat meñ Insāf aur Dūsron se Muhabbat

23 Ćhalat afwāheñ na phailānā. Kisī sharīr ādmī kā sāth de kar jhūtī gawāhī denā manā hai. ²Agar aksariyat ġhalat

kām kar rahī ho to us ke pichhe na ho lenā. Adālat meñ gawāhī dete waqt aksariyat ke sāth mil kar aisī bāt na karnā jis se ġhalat faislā kiyā jāe. ³Lekin adālat meñ kisi ġharīb kī tarafdarī bhī na karnā.

⁴Agar tujhe tere dushman kā bail yā gadhā āwārā phirtā huā nazar āe to use har sūrat meñ wāpas kar denā. ⁵Agar tujh se nafrat karne wāle kā gadhā bojh tale gir gayā ho aur tujhe patā lage to use na chhoñnā balki zarūr us kī madad karnā.

⁶Adālat meñ ġharīb ke huqūq na mārnā. ⁷Aise muāmale se dūr rahnā jis meñ log jhūt bolte haiñ. Jo begunāh aur haq par hai use sazā-e-maut na denā, kyoñki maiñ quśūrwār ko haq bajānib nahīn ṭhahrāūngā. ⁸Rishwat na lenā, kyoñki rishwat dekhne wāle ko andhā kar detī hai aur us kī bāt banane nahīn detī jo haq par hai.

⁹Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai us par dabāw na ḍālnā. Tum aise logoñ kī hālat se kħub wāqif ho, kyoñki tum kħud Misr meñ pardesī rahe ho.

Sabat kā Sāl aur Sabat

¹⁰Chhih sāl tak apnī zamīn meñ bij bo kar us kī paidāwār jamā karnā. ¹¹Lekin sātweñ sāl zamīn ko istemāl na karnā balki use pañe rahne denā. Jo kuchh bhī uge wuh qaum ke ġharīb log khāeñ. Jo un se bach jāe use jangli jānwar khāeñ. Apne angūr aur zaitūn ke bāgħoñ ke sāth bhī aisā hī karnā hai.

¹²Chhih din apnā kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Phir terā bail aur terā gadhā bhī ārām kar sakeñge, terī laundī kā beñā aur tere sāth rahne wālā pardesi bhī tāzādam ho jāeñge.

¹³Jo bhī hidāyat maiñ ne dī hai us par amal kar. Dīgar mābūdon kī parastish na karnā. Maiñ tere muñh se un ke nāmoñ tak kā zikr na sunūñ.

Tīn Khās Īdeñ

¹⁴Sāl meñ tīn dafā merī tāzīm meiñ id manānā. ¹⁵Pahle, Bekhamīri Roñi kī Id manānā. Abīb ke mahīne^a meñ sāt din tak terī roñi meñ ɭhamīr na ho jis tarah maiñ ne hukm diyā hai, kyoñki is mahīne meñ tū Misr se niklā. In dinon

meñ koī mere huzūr ɭhālī hāth na āe. ¹⁶Dūsre, Faslkañātā kī Id us waqt manānā jab tū apne khet meñ boī huī pahlī fasal kātegā. Tisre, Jamā Karne kī Id fasal kī kañātā ke ikhtitām^b par manānā hai jab tū ne angūr aur bāqī bāgħoñ ke phal jamā kie hoñge. ¹⁷Yoñ tere tamām mard tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke huzūr hāzir huā kareñ.

¹⁸Jab tū kisi jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kare to us ke ɭhūn ke sāth aisī roñi pesh na karnā jis meñ ɭhamīr ho. Aur jo jānwar tū merī īdoñ par chařhāe un kī charbī aglī subah tak bāqī na rahe.

¹⁹Apnī zamīn kī pahlī paidāwār kā behtarīn hissā Rab apne Khudā ke ghar meñ lānā.

Bhej yā bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.

Rab kā Farishtā Rāhnumāī Karegā

²⁰Maiñ tere āge āge farishtā bhejtā hūñ jo rāste meñ terī hifāzat karegā aur tujhe us jagah tak le jāegā jo maiñ ne tere lie taiyār kī hai. ²¹Us kī maujūdagī meñ ehtiyāt baratnā. Us kī sunanā, aur us kī ɭhilāfwarzī

^aMārç tā Aprail.

^bSitambar tā Aktūbar.

na karnā. Agar tū sarkash ho jāe to wuh tujhe muāf nahīn karegā, kyoñki merā nām us meñ hāzir hogā. ²²Lekin agar tū us kī sune aur sab kuchh kare jo maiñ tujhe batātā hūn to maiñ tere dushmanoñ kā dushman aur tere mukhālifoñ kā mukhālif hūngā.

²³Kyoñki merā farishtā tere āge āge chalegā aur tujhe Mulk-e-Kanān tak pahuñchā degā jahāñ Amorī, Hittī, Farizzī, Kanānī, Hiwwī aur Yabūsī ābād haiñ. Tab maiñ unheñ rū-e-zamīn par se miñā dūngā. ²⁴Un ke mābūdoñ ko sijdā na karnā, na un kī khidmat karnā. Un ke rasm-o-riwāj bhī na apnānā balki un ke butoñ ko tabāh kar denā. Jin satūnoñ ke sāmne wuh ibādat karte haiñ un ko bhī ٹukre ٹukre kar dālnā. ²⁵Rab apne Khudā kī khidmat karnā. Phir maiñ teri khurāk aur pānī ko barkat de kar tamām bīmāriyāñ tujh se dūr karūningā. ²⁶Phir tere mulk meñ na kisi kā bachchā zāe hogā, na koī bānjh hogī. Sāth hī maiñ tujhe tawil zindagī atā karūningā.

²⁷Maiñ tere āge āge dahshat phailāuningā. Jahāñ bhī tū jāegā wahāñ maiñ tamām qaumoñ meñ abtarī paidā karūningā. Mere sabab

se tere sāre dushman palañ kar bhāg jāeñge. ²⁸Maiñ tere āge zambūr bhej dūngā jo Hiwwī, Kanānī aur Hittī ko mulk chhoñne par majbūr kareñge. ²⁹Lekin jab tū wahāñ pahuñchegā to maiñ unheñ ek hī sāl meñ mulk se nahīn nikālūningā. Warnā pūrā mulk wīrān ho jāegā aur janglī jānwar phail kar tere lie nuqsān kā bāis ban jāeñge. ³⁰Is lie maiñ tere pahuñchne par mulk ke bāshindoñ ko thoñā thoñā karke nikāltā jāūningā. Itne meñ teri tādād bañhegi aur tū raftā raftā mulk par qabzā kar sakegā.

³¹Maiñ teri sarhaddeñ muqarrar karūningā. Bahr-e-Qulzum ek had hogī aur Filistiyōñ kā samundar dūsrī, junūb kā registān ek hogī aur Dariyā-e-Furāt dūsrī. Maiñ mulk ke bāshindoñ ko tere qabze meñ kar dūngā, aur tū unheñ apne āge āge mulk se dūr kartā jāegā. ³²Lāzim hai ki tū un ke sāth yā un ke mābūdoñ ke sāth ahd na bāndhe. ³³Un kā tere mulk meñ rahnā manā hai, warnā tū un ke sabab se merā gunāh karegā. Agar tū un ke mābūdoñ kī ibādat karegā to yih tere lie phandā ban jāegā.”

Rab Isrāīl se Ahd Bāndhtā Hai

24 Rab ne Mūsā se kahā, “Tū, Hārūn, Nadab, Abīhū aur Isrāīl ke 70 buzurg mere pās ūpar āeñ. Kuchh fāsile par khaṛe ho kar mujhe sijdā karo. ²Sirf tū akelā hī mere qarīb ā, dūsre dūr raheñ. Aur qaum ke bāqī log tere sāth pahāṛ par na chaṛheñ.”

³Tab Mūsā ne qaum ke pās jā kar Rab kī tamām bāteñ aur ahkām pesh kie. Jawāb meñ sab ne mil kar kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge.”

⁴Tab Mūsā ne Rab kī tamām bāteñ likh līñ. Agle din wuh subah-sawere uṭhā aur pahāṛ ke pās gayā. Us ke dāman meñ us ne qurbāngāh banāi. Sāth hī us ne Isrāīl ke har ek qabilē ke lie ek ek patthar kā satūn khaṛā kiyā. ⁵Phir us ne kuchh Isrāīlī naujawānoñ ko qurbānī pesh karne ke lie bulāyā tāki wuh Rab kī tāzim meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛhāeñ aur jawān bailoñ ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ. ⁶Mūsā ne qurbāniyoñ kā khūn jamā kiyā. Us kā ādhā hissā us ne bāsanoñ mein ḏāl diyā aur ādhā hissā qurbāngāh par chhiṛak diyā.

⁷Phir us ne wuh kitāb lī jis meñ Rab ke sāth ahd kī tamām sharāyt darj thiñ aur use qaum ko paṛh kar sunāyā. Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge. Ham us kī suneñge.” ⁸Is par Mūsā ne bāsanoñ meñ se khūn le kar use logoñ par chhiṛkā aur kahā, “Yih khūn us ahd kī tasdiq kartā hai jo Rab ne tumhāre sāth kiyā hai aur jo us kī tamām bātoñ par mabnī hai.”

⁹Is ke bād Mūsā, Hārūn, Nadab, Abīhū aur Isrāīl ke 70 buzurg Sīnā Pahāṛ par chaṛhe. ¹⁰Wahāñ unhoñ ne Isrāīl ke Khudā ko dekhā. Lagtā thā ki us ke pāñwoñ ke nīche sang-e-lājaward kā-sā takhtā thā. Wuh āsmān kī mānind sāf-o-shaffāf thā. ¹¹Agarche Isrāīl ke rāhnumāoñ ne yih sab kuchh dekhā to bhī Rab ne unheñ halāk na kiyā, balki wuh Allāh ko dekhte rahe aur us ke huzūr ahd kā khānā khāte aur pīte rahe.

Patthar kī Takhtiyāñ

¹²Pahāṛ se utarne ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās pahāṛ par ā kar kuchh der ke lie ṭhahre rahnā. Maiñ tujhe patthar kī takhtiyāñ

dūṅgā jin par maiṇ ne apnī shariyat aur ahkām likhe haiṇ aur jo Isrāīl kī tālīm-o-tarbiyat ke lie zarūrī haiṇ.”

¹³Mūsā apne madadgār Yashua ke sāth chal paṛā aur Allāh ke pahāṛ par chaṛh gayā. ¹⁴Pahle us ne buzurgoṇ se kahā, “Hamārī wāpasī ke intazār meṇ yahāṇ ṭhahre raho. Hārūn aur Hūr tumhāre pās raheṇge. Koī bhī muāmalā ho to log unhiṇ ke pās jāeṇ.”

Mūsā Rab se Miltā Hai

¹⁵Jab Mūsā chaṛhne lagā to pahāṛ par bādal chhā gayā. ¹⁶Rab kā jalāl Koh-e-Sīnā par utar āyā. Chhih din tak bādal us par chhāyā rahā. Sātweṇ din Rab ne bādal meṇ se Mūsā ko bulāyā. ¹⁷Rab kā jalāl Isrāīliyoṇ ko bhī nazar ātā thā. Unheṇ yoṇ lagā jaisā ki pahāṛ kī choṭī par tez āg bhaṛak rahī ho. ¹⁸Chaṛhte chaṛhte Mūsā bādal meṇ dākhil huā. Wahāṇ wuh chālīs din aur chālīs rāt rahā.

Mulāqāt kā Khaimā Banāne ke lie Hadie

25 Rab ne Mūsā se kahā, ²“Isrāīliyoṇ ko batā ki wuh hadiye lā kar mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kareṇ. Lekin sirf un se hadiye qabūl karo jo dilī khushī se deṇ. ³Un se yih chīzeṇ hadiye ke taur par qabūl karo: sonā, chāndī, pītal; ⁴nīlē, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, ⁵menḍhoṇ kī surkh rangī huī khāleṇ, taḳhas^a kī khāleṇ, kīkar kī lakaṛī, ⁶shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur khushbūdār baḳhūr ke lie masālē, ⁷aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kise meṇ jaṛe jāeṇge. ⁸In chīzoṇ se log mere lie maqdīs banāeṇ tāki maiṇ un ke darmiyān rahūn. ⁹Maiṇ tujhe maqdīs aur us ke tamām sāmān kā namūnā dikhāūṅgā, kyoṇki tumheṇ sab kuchh ain usī ke mutābiq banānā hai.

^a Ghāliban is matrūk Ibrānī lafz se murād koī samundarī jānwar hai.

Ahd kā Sandūq

10-12 Log kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāeñ. Us kī lambāī paune chār fuṭ ho jabki us kī chaurāī aur ūñchāī sawā do do fuṭ ho. Pūre sandūq par andar aur bāhar se ḱhālis sonā chaṛhānā. Üpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar lagānā. Sandūq ko uṭhāne ke lie sone ke chār kaṛe ḱhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyōñ par lagānā. Donoñ taraf do do kaṛe hoñ. **13** Phir kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār karnā. Un par sonā chaṛhā kar **14** un ko donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḍalnā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jāe. **15** Yih lakaṛiyāñ sandūq ke in kaṛoñ meñ paṛi raheñ. Unheñ kabhī bhī dūr na kiyā jāe. **16** Sandūq meñ shariat kī wuh do ta᷍htiyāñ rakhnā jo maiñ tujhe dūñgā.

17 Sandūq kā ḱhaknā ḱhālis sone kā banānā. Us kī lambāī paune chār fuṭ aur chaurāī sawā do fuṭ ho. Us kā nām kaffāre kā ḱhaknā hai. **18-19** Sone se ghaṛ kar do karūbī farishte banāe jāeñ jo ḱhakne ke donoñ siroñ par khaṛe hoñ. Yih do farishte aur ḱhaknā ek hī tukṛे se banāne haiñ. **20** Farishtoñ ke par yoñ üpar kī taraf phaile hue hoñ ki

wuh ḱhakne ko panāh deñ. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue hoñ, aur wuh ḱhakne kī taraf dekheñ.

21 ḱhakne ko sandūq par lagā, aur sandūq meñ shariat kī wuh do ta᷍htiyāñ rakh jo maiñ tujhe dūñgā. **22** Wahāñ ḱhakne ke üpar donoñ farishtoñ ke darmiyān se maiñ apne āp ko tujh par zāhir karke tujh se hamkalām hūñgā aur tujhe Isrāiliyoñ ke lie tamām ahkām dūñgā.

Ma᷍hsūs Roṭiyōñ kī Mez

23 Kīkar kī lakaṛī kī mez banānā. Us kī lambāī tīn fuṭ, chaurāī ḫerh fuṭ aur ūñchāī sawā do fuṭ ho. **24** Us par ḱhālis sonā chaṛhānā, aur us ke irdgird sone kī jhālar lagānā. **25** Mez kī üpar kī satah par chaukhaṭā lagānā jis kī ūñchāī tīn inch ho aur jis par sone kī jhālar lagī ho. **26** Sone ke chār kaṛe ḱhāl kar unheñ chāroñ konoi par lagānā jahāñ mez ke pāe lage haiñ. **27** Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagāe jāeñ. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḍalnī haiñ jin se mez ko uṭhāyā jāegā. **28** Yih lakaṛiyāñ bhī kīkar kī hoñ aur un par sonā chaṛhāyā jāe. Un se mez ko uṭhānā hai.

²⁹Us ke thāl, pyāle, martabān aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan ķhālis sone se banānā hai. ³⁰Mez par wuh roṭiyāñ har waqt mere huzūr paṛī raheñ jo mere lie makhsūs haiñ.

Shamādān

³¹Khālis sone kā shamādān bhī banānā. Us kā pāyā aur ḍandī ghaṛ kar banānā hai. Us kī pyāliyāñ jo phūloñ aur kaliyon kī shakl kī hoṅgi pāe aur ḍandī ke sāth ek hī ṭukṛā hoñ. ³²Ḍandī se dāīñ aur bāīñ taraf tīn tīn shākheñ nikleñ. ³³Har shākh par tīn pyāliyāñ lagī hoñ jo bādām kī kaliyoñ aur phūloñ kī shakl kī hoñ. ³⁴Shamādān kī ḍandī par bhī is qism kī pyāliyāñ lagī hoñ, lekin tādād meñ chār. ³⁵In meñ se tīn pyāliyāñ dāeñ bāeñ kī chhih shākhoñ ke nīche lagī hoñ. Wuh yoñ lagī hoñ ki har pyālī se do shākheñ nikleñ. ³⁶Shākheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān ķhālis sone ke ek hī ṭukṛē se ghaṛ kar banānā hai.

³⁷Shamādān ke lie sāt charāgh̄ banā kar unheñ yoñ shākhoñ par rakhnā ki wuh sāmne kī jagah raushan kareñ. ³⁸Battī katarne

kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ķhālis sone se banāe jāeñ. ³⁹Shamādān aur us sāre sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ķhālis sonā istemāl kiyā jāe. ⁴⁰Ĝhaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo maiñ tujhe yahāñ pahār par dikhātā hūn.

Mulāqāt kā Khaimā

26 Muqaddas ķhaime ke lie das parde banānā. Un ke lie bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang kā dhāgā istemāl karnā. Pardoñ meñ kisī māhir kārīgar ke kaṛhāi ke kām se karūbī farishtoñ kā ɖizāyn banwānā. ²Har parde kī lambāi 42 fuṭ aur chaurāi 6 fuṭ ho. ³Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth jore jāeñ aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛē ban jāeñge. ⁴Donoñ ṭukroñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie nīle dhāge ke halqe banānā. Yih halqe har ṭukṛē ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe jāeñ, ⁵ek ṭukṛē ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyoñ ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne hoñ. ⁶Phir sone kī 50 hukeñ banā

kar un se āmne-sāmne ke halqe ek dūsre ke sāth milānā. Yoñ donoñ tukre juṛ kar ƙhaime kā kām deñe.

⁷Bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banānā jinheñ kapre wāle ƙhaime ke ūpar rakhā jāe. ⁸Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho. ⁹Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī chhih bhī. In chhih pardoñ ke chhaṭe parde ko ek dafā tah karnā. Yih sāmne wāle hisse se latke.

¹⁰Bakrī ke bāl ke in donoñ tukroñ ko bhī milānā hai. Is ke lie har tukre ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagānā. ¹¹Phir pītal kī 50 hukeñ banā kar un se donoñ hisse milānā. ¹²Jab bakriyon ke bāloñ kā yih ƙhaimā kapre ke ƙhaime ke ūpar lagāyā jāegā to ādhā pardā bāqī rahegā. Wuh ƙhaime kī pichhlī taraf latkā rahe. ¹³Ƙhaime ke dāiñ aur bāiñ taraf bakrī ke bāloñ kā ƙhaimā kapre ke ƙhaime kī nisbat ḍerh ḍerh fuṭ lambā hogā. Yoñ wuh donoñ taraf latke hue kapre ke ƙhaime ko mahfūz rakhegā.

¹⁴Ek dūsre ke ūpar ke in donoñ ƙhaimoñ kī hifāzat ke lie do ġhilāf banāne haiñ. Bakrī ke bāloñ ke ƙhaime par mendhoñ kī surkh

rangī huī khaleñ joṛ kar rakhī jāeñ aur un par ta᷍has kī khaleñ milā kar rakhī jāeñ.

¹⁵Kikar kī lakaṛī ke ta᷍hete banānā jo khaṛe kie jāeñ tāki ƙhaime kī dīwāroñ kā kām deñ. ¹⁶Har ta᷍hete kī ūñchāi 15 fuṭ ho aur chauṛāi sawā do fuṭ. ¹⁷Har ta᷍hete ke nīche do do chuleñ hoñ. Yih chuleñ har ta᷍hete ko us ke pāiyon ke sāth joṛenīgī tāki ta᷍htā kharā rahe. ¹⁸Ƙhaime kī junūbī dīwār ke lie 20 ta᷍htoñ kī zarūrat hai ¹⁹aur sāth hī chāndī ke 40 pāiyon kī. Un par ta᷍hete khaṛe kie jāeñge. Har ta᷍hete ke nīche do pāe hoṅge, aur har pāe meñ ek chūl lagegī. ²⁰Isī tarah ƙhaime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 ta᷍htoñ kī zarūrat hai ²¹aur sāth hī chāndī ke 40 pāiyon kī. Wuh bhī ta᷍htoñ ko kharā karne ke lie haiñ. Har ta᷍hete ke nīche do pāe hoṅge. ²²Ƙhaime kī pichhlī yāni mağribī dīwār ke lie chhih ta᷍hete banānā. ²³Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do ta᷍hete banānā. ²⁴In do ta᷍htoñ meñ nīche se le kar ūpar tak konā ho tāki ek se shimālī dīwār mağribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār mağribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire karōñ se mazbūt kie

jāeñ. ²⁵Yoñ pichhle yānī maǵhrībī takhtoñ kī pūrī tādād 8 hogī aur in ke lie chāndī ke pāiyoñ kī tādād 16, har takhte ke nīche do do pāe hoñge.

²⁶⁻²⁷Is ke alāwā kīkar kī lakaři ke shahtīr banānā, tīnoñ dīwāroñ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke takhtoñ par yoñ lagāe jāeñ ki wuh unheñ ek dūsre ke sāth milaeñ. ²⁸Darmiyānī shahtīr dīwār kī ādhī ūñchāi par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lagāyā jāe. ²⁹Shahtīroñ ko takhtoñ ke sāth lagāne ke lie sone ke kaře banā kar takhtoñ meñ lagānā. Tamām takhtoñ aur shahtīroñ par sonā chařhānā.

³⁰Pūre muqaddas ķhaime ko usī namūne ke mutābiq banānā jo maiñ tujhe pahār par dikhātā hūn.

Muqaddas Ķhaime ke Parde

³¹Ab ek aur pardā banānā. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīlē, arghawānī aur qirmizi rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kařhāi kā kām kiyā jāe.

satūnoñ par sonā chařhāyā jāe aur wuh chāndī ke pāiyoñ par kaře hoñ. ³³Yih pardā Muqaddas Kamre ko Muqaddastarīn Kamre se alag karegā jis meñ ahd kā sandūq pařā rahegā. Parde ko lačkāne ke bād us ke pīchhe Muqaddastarīn Kamre meñ ahd kā sandūq rakhnā. ³⁴Phir ahd ke sandūq par kaffāre kā ḏhaknā rakhnā.

³⁵Jis mez par mere lie mařhsūs kī gař rotiyanī paři rahtī haiñ wuh parde ke bāhar Muqaddas Kamre meñ shimāl kī taraf rakhī jāe. Us ke muqābil junūb kī taraf shamādān rakhā jāe.

³⁶Phir ķhaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā jāe. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīlē, arghawānī aur qirmizi rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kařhāi kā kām kiyā jāe.

³⁷Is parde ko sone kī hukoñ se kīkar kī lakaři ke pāñch satūnoñ se lačkānā. In satūnoñ par bhī sonā chařhāyā jāe, aur wuh pītal ke pāiyoñ par kaře hoñ.

Jānwaroñ ko Chařhāne kī Qurbāngāh

27 Kīkar kī lakaři kī qurbāngāh banānā. Us kī

ūñchāī sārhe chār fuṭ ho jabki us kī lambāī aur chauṛāī sārhe sāt sāt fuṭ ho. ²Us ke ūpar chāroṇ konoṇ meṇ se ek ek siṅg nikle. Siṅg aur qurbāngāh ek hī ṭukre ke hoṇ. Sab par pītal chaṛhānā. ³Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke hoṇ yānī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bāltiyān, belche, kāṇṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhiṛkāw ke kaṭore.

⁴Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie pītal kā janglā banānā jo ūpar se khulā ho. Jangle ke chāroṇ konoṇ par kare lagāe jāeṇ. ⁵Qurbāngāh kī ādhī ūñchāī par kinārā lagānā, aur qurbāngāh ko jangle meṇ is kināre tak rakhā jāe. ⁶Use uṭhāne ke lie kīkar kī do lakaṛiyān banānā jin par pītal chaṛhānā hai. ⁷Un ko qurbāngāh ke donoṇ taraf ke kaṛoṇ meṇ dāl denā.

⁸Pūrī qurbāngāh lakaṛī kī ho, lekin andar se khokhlī ho. Use ain us namūne ke mutābiq banānā jo maiṇ tujhe pahāṛ par dikhātā hūn.

Khaime kā Sahan

⁹Muqaddas khaime ke lie sahan banānā. Us kī chārdīwārī bārik katān ke kapre se banāī jāe.

Chārdīwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṭ ho. ¹⁰Kapre ko chāndī kī hukoṇ aur paṭṭiyoṇ se lakaṛī ke 20 khamboṇ ke sāth lagāyā jāe. Har khambā pītal ke pāe par khaṛā ho. ¹¹Chārdīwārī shimāl kī taraf bhī isī kī mānind ho. ¹²Khaime ke pīchhe maḡrib kī taraf chārdīwārī kī chauṛāī 75 fuṭ ho aur kaprā lakaṛī ke 10 khamboṇ ke sāth lagāyā jāe. Yih khambe bhī pītal ke pāiyoṇ par khaṛē hoṇ.

¹³Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chauṛāī bhī 75 fuṭ ho. ¹⁴⁻¹⁵Yahān chārdīwārī kā darwāzā ho. Kaprā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chauṛā ho aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chauṛā. Use donoṇ taraf tīn tīn lakaṛī ke khamboṇ ke sāth lagāyā jāe jo pītal ke pāiyoṇ par khaṛē hoṇ. ¹⁶Darwāze kā pardā 30 fuṭ chauṛā banānā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang ke dhāge aur bārik katān se banāyā jāe, aur us par kaṛhāī kā kām ho. Yih kaprā lakaṛī ke chār khambōn ke sāth lagāyā jāe. Wuh bhī pītal ke pāiyoṇ par khaṛē hoṇ.

¹⁷Tamām khambe pītal ke pāiyoṇ par khaṛē hoṇ aur kaprā chāndī kī hukoṇ aur paṭṭiyoṇ se har khambe

ke sāth lagāyā jāe. ¹⁸Chārdīwārī kī lambāi 150 fuṭ, chauṛāi 75 fuṭ aur ūñchāi sāṛhe 7 fuṭ ho. Khamboñ ke tamām pāe pītal ke hoñ. ¹⁹Jo bhī sāz-o-sāmān muqaddas ƙhaime meñ istemāl kiyā jātā hai wuh sab pītal kā ho. Ƙhaime aur chārdīwārī kī mekheñ bhī pītal kī hoñ.

Shamādān kā Tel

²⁰Isrāiliyoñ ko hukm denā ki wuh tere pās kūte hue zaitūnoñ kā ƙhālis tel lāen tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāgh mutawātir jalte raheñ. ²¹Hārūn aur us ke beṭe shamādān ko mulāqāt ke ƙhaime ke Muqaddas Kamre meñ rakheñ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Us meñ wuh tel ɖalte raheñ tāki wuh Rab ke sāmne shām se le kar subah tak jaltā rahe. Isrāiliyoñ kā yih usūl abad tak qāym rahe.

28 Apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoñ Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar ko bulā. Maiñ ne unheñ Isrāiliyoñ meñ se chun liyā hai tāki wuh imāmoñ kī haisiyat se merī ƙhidmat kareñ.

²Apne bhāi Hārūn ke lie muqaddas libās banwānā jo purwaqār aur shāndār hoñ. ³Libās banāne kī zimmedārī un tamām logoñ ko denā jo aise kāmoñ meñ māhir haiñ aur jin ko maiñ ne hikmat kī rūh se bhar diyā hai. Kyonki jab Hārūn ko makhsūs kiyā jāegā aur wuh muqaddas ƙhaime kī ƙhidmat saranjām degā to use in kapron kī zarūrat hogī.

⁴Us ke lie yih libās banāne haiñ: sīne kā kīsā, bālāposh, choğhā, bunā huā zerjāmā, pagarī aur kamarband. Yih kapre apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie banwāne haiñ tāki wuh imām ke taur par ƙhidmat kar sakeñ. ⁵In kapron ke lie sonā aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā jāe.

Hārūn kā Bālāposh

Imāmoñ ke Libās

Bālāposh ko bhī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banānā hai. Us par kisi māhir kārīgar se kaṛhāi kā kām karwāyā jāe. ⁷Us kī do paṭtiyāñ hoñ jo kandhoñ par rakh kar sāmne aur pīchhe

se bālāposh ke sāth lagī hoń. ⁸Is ke alāwā ek paṭkā bunanā hai jis se bālāposh ko bāndhā jāe aur jo bālāposh ke sāth ek ṭukrā ho. Us ke lie bhī sonā, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā jāe.

⁹Phir aqīq-e-ahmar ke do patthar chun kar un par Isrāīl ke bārah beṭoń ke nām kandā karnā. ¹⁰Har jauhar par chhih chhih nām un kī paidāish kī tartīb ke mutābiq kandā kie jāeń. ¹¹Yih nām us tarah jauharoń par kandā kie jāeń jis tarah muhr kandā kī jātī hai. Phir donoń jauhar sone ke khānoń meń jaṛ kar ¹²bālāposh kī do paṭṭiyoń par aise lagānā ki kandhoń par ā jāeń. Jab Hārūn mere huzūr āegā to jauharoń par ke yih nām us ke kandhoń par hońge aur mujhe Isrāiliyoń kī yād dilāeinge.

¹³Sone ke khāne banānā ¹⁴aur khālis sone kī do zanjireń jo ḫorī kī tarah gundhī huī hoń. Phir in do zanjiroń ko sone ke khānoń ke sāth lagānā.

Sīne kā Kīsā

¹⁵Sīne ke lie kīsā banānā. Us meń wuh qur'e paṛe raheń jin kī mārifat merī marzī mālūm kī jāegī. Māhir kārīgar use unhīń chīzoń se banāe jin se Hārūn kā bālāposh banāyā gayā hai yānī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se. ¹⁶Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā ho to kīse kī lambāī aur chauṛāī nau nau inch ho.

¹⁷Us par chār qatāroń meń jawāhar jaṛnā. Har qatār meń tīn tīn jauhar hoń. Pahlī qatār

meň lāl,^a zabarjad^b aur zumurrad.¹⁸Dūsrī meň firozā, sang-e-lājaward^c aur hajrul-qamar.^d ¹⁹Tīsrī meň zarqon,^e aqīq^f aur yāqūt-e-arḡhawānī.^g ²⁰Chauthī meň pukhrāj,^h aqīq-e-ahmarⁱ aur yashab.^j Har jauhar sone ke khāne meň jaṛā huā ho. ²¹Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabiloň kī numāindagī karte haiṇ. Ek ek jauhar par ek qabile kā nām kandā kiyā jāe. Yih nām us tarah kandā kie jāeṇ jis tarah muhr kandā kī jātī hai.

²²Sine ke kise par khālis sone kī do zanjireṇ lagānā jo dorī kī tarah gundhi huī hoṇ. ²³Unheṇ lagāne ke lie do kaṛe banā kar kise ke ūpar ke do konoṇ par lagānā. ²⁴Ab donoṇ zanjireṇ un do kaṛoṇ se lagānā. ²⁵Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoṇ wālī paṭṭiyoṇ ke do khānoṇ ke sāth joṛ denā, phir sāmne kī taraf lagānā. ²⁶Kise ke nichle do konoṇ par bhī sone

ke do kaṛe lagānā. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage hoṇ. ²⁷Ab do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoṇ wālī paṭṭiyoṇ par lagānā. Yih bhī sāmne kī taraf lage hoṇ lekin nīche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī. ²⁸Sine ke kise ke nichle kare nīlī dorī se bālāposh ke in nichle kaṛoṇ ke sāth bāndhe jāeṇ. Yoṇ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sine ke sāth lagā rahegā.

²⁹Jab bhī Hārūn maqdīs meň dākhil ho kar Rab ke huzūr āegā wuh Isrāīlī qabiloṇ ke nām apne dil par sine ke kise kī sūrat meň sāth le jāegā. Yoṇ wuh qaum kī yād dilātā rahegā.

³⁰Sine ke kise meň donoṇ qur'e banām Ūrim aur Tummīm rakhe jāeṇ. Wuh bhī maqdīs meň Rab ke sāmne āte waqt Hārūn ke dil par hoṇ. Yoṇ jab Hārūn Rab ke huzūr hogā to Rab kī marzī pūchhne kā wasīlā hameshā us ke dil par hogā.

^aYā ek qism kā surk̄h aqīq. Yād rahe ki chūnki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiṇ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muq̄talif tarjumā ho saktā hai.

^bperidot

^clapis lazuli

^dmoonstone

^ehyacinth

^fagate

^gamethyst

^htopaz

ⁱcarnelian

^jjasper

Hārūn kā Choḡhā

³¹Choḡhā bhī bunanā. Wuh pūrī tarah nīlē dhāge se banāyā jāe. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnā jāe. ³²Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā jāe tāki wuh na phaṭe. ³³Nīlē, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheṇ choḡhe ke dāman meṇ lagā denā. Un ke darmiyān sone kī ghanṭiyān lagānā. ³⁴Dāman meṇ anār aur ghanṭiyān bārī bārī lagānā.

³⁵Hārūn ḥidmat karte waqt hameshā choḡhā pahne. Jab wuh maqdis meṇ Rab ke huzūr āegā aur wahān se niklegā to ghanṭiyān sunāī deṅgī. Phir wuh nahīn maregā.

Māthe par Chhoṭī Takhtī,

Zerjāmā aur Pagarī

³⁶Khālis sone kī takhtī banā kar us par yih alfāz kandā karnā, ‘Rab ke lie Maḥsūs-o-Muqaddas.’ Yih alfāz yoṇ kandā kie jāeṇ jis tarah muhr kandā kī jātī hai. ³⁷Use nīlī ḫorī se pagarī ke sāmne wāle hisse se lagāyā jāe ³⁸tāki wuh Hārūn ke māthe par paṛī rahe. Jab bhī wuh maqdis meṇ jāe to yih takhtī sāth

ho. Jab Isrāilī apne nazarāne lā kar Rab ke lie maḥsūs kareṇ lekin kisi ḡhaltī ke bāis quṣūrwār hoṇ to un kā yih quṣūr Hārūn par muntaqil hogā. Is lie yih taḳhtī har waqt us ke māthe par ho tāki Rab Isrāiliyon ko qabūl kar le.

³⁹Zerjāme ko bārīk katān se bunanā aur is tarah pagarī bhī. Phir kamarband banānā. Us par kaṛhāī kā kām kiyā jāe.

Bāqī Libās

⁴⁰Hārūn ke beṭoṇ ke lie bhī zerjāme, kamarband aur pagariyān banānā tāki wuh purwaqār aur shāndār nazar āeṇ. ⁴¹Yih sab apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṇ ko pahnānā. Un ke saroṇ par tel undel kar unheṇ masah karnā. Yoṇ unheṇ un ke ohde par muqarrar karke merī ḥidmat ke lie maḥsūs karnā.

⁴²Un ke lie katān ke pājāme bhī banānā tāki wuh zerjāme ke nīche nange na hoṇ. Un kī lambāī kamr se rān tak ho. ⁴³Jab bhī Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke ḫaime meṇ dākhil hoṇ to unheṇ yih pājāme pahnane haiṇ. Isī tarah jab unheṇ Muqaddas Kamre meṇ ḥidmat

karne ke lie qurbāngāh ke pās ānā hotā hai to wuh yih pahneñ, warnā wuh quſūrwār ṭhahar kar mar jaeñge. Yih Hārūn aur us kī aulād ke lie ek abadī usūl hai.

Imāmoñ kī Maķhsūsiyat

29 Imāmoñ ko maqdis meñ merī khidmat ke lie maķhsūs karne kā yih tarīqā hai:

Ek jawān bail aur do beaib mendhe chun lenā. ²Behtarīn maide se tīn qism kī chīzeñ pakānā jin meñ ķhamīr na ho. Pahle, sādā roṭī. Dūsre, roṭī jis meñ tel dālā gayā ho. Tīsre, roṭī jis par tel lagāyā gayā ho. ³Yih chīzeñ ṭokrī meñ rakh kar jawān bail aur do mendhoñ ke sāth Rab ko pesh karnā. ⁴Phir Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke ķhaime ke darwāze par lā kar ġhusl karānā. ⁵Is ke bād zerjāmā, chogħā, bālāposh aur sīne kā kīsā le kar Hārūn ko pahnānā. Bālāposh ko us ke mahārat se bune hue paṭke ke zariye bāndhnā. ⁶Us ke sar par pagařī bāndh kar us par sone kī muqaddas taķhtī lagānā. ⁷Hārūn ke sar par masah kā tel unđel kar use masah karnā.

⁸Phir us ke beṭoñ ko āge lā kar zerjāmā pahnānā. ⁹Un ke pagařiyān aur kamarband bāndhnā. Yoñ tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko un ke mansab par muqarrar karnā. Sirf wuh aur un kī aulād hameshā tak maqdis meñ merī khidmat karte raheñ.

¹⁰Bail ko mulāqāt ke ķhaime ke sāmne lānā. Hārūn aur us ke beṭe us ke sar par apne hāth rakheñ. ¹¹Use ķhaime ke darwāze ke sāmne Rab ke huzūr zabah karnā. ¹²Bail ke ķhūn meñ se kuchh le kar apni unglī se qurbāngāh ke sīngoñ par lagānā aur bāqī ķhūn qurbāngāh ke pāe par unđel denā. ¹³Antariyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā denā. ¹⁴Lekin bail ke gosht, khāl aur antariyoñ ke gobar ko ķhaimāgāh ke bāhar jalā denā. Yih gunāh kī qurbānī hai.

¹⁵Is ke bād pahle mendhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth mendhe ke sar par rakheñ. ¹⁶Use zabah karke us kā ķhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛaknā. ¹⁷Mendhe ko ṭukre ṭukre karke us kī antariyoñ aur pindliyoñ ko dhonā. Phir unheñ

sar aur bāqī ṭukrōn ke sāth milā kar¹⁸ pūre mendhe ko qurbāngāh par jalā denā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ke lie bhasm hone wālī qurbānī hai, aur us kī khushbū Rab ko pasand hai.

¹⁹Ab dūsre mendhe ko le ānā. Hārūn aur us ke bete apne hāth mendhe ke sar par rakheñ. ²⁰Us ko zabah karnā. Us ke khūn meñ se kuchh le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke dahne kān kī lau par lagānā. Isī tarah khūn ko un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūthoñ par bhī lagānā. Bāqī khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛaknā. ²¹Jo khūn qurbāngāh par paṛā hai us meñ se kuchh le kar aur masah ke tel ke sāth milā kar Hārūn aur us ke kaproñ par chhiṛaknā. Isī tarah us ke beṭoñ aur un ke kaproñ par bhī chhiṛaknā. Yoñ wuh aur us ke bete khidmat ke lie maṄhsūs-o-muqaddas ho jāeñge.

²²Is mendhe kā khās maqsad yih hai ki Hārūn aur us ke beṭoñ ko maqdis meñ khidmat karne kā ikhtiyār aur ohdā diyā jāe. Mendhe kī charbī, dum, antariyoñ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoñ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag karnī hai. ²³Us ṭokrī meñ se

jo Rab ke huzūr yānī khaime ke darwāze par paṛī hai ek sādā roṭī, ek roṭī jis meñ tel dālā gayā ho aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā ho nikālnā. ²⁴Mendhe se alag kī gaī chīzeñ aur bekhamīrī roṭī kī ṭokrī kī yih chīzeñ le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke hāthoñ meñ denā, aur wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeñ. ²⁵Phir yih chīzeñ un se wāpas le kar bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh par jalā denā. Yih Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai, aur us kī khushbū Rab ko pasand hai.

²⁶Ab us mendhe kā Sīnā lenā jis kī mārifat Hārūn ko imām-e-āzam kā ikhtiyār diyā jātā hai. Sīne ko bhī hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilānā. Yih Sīnā qurbānī kā terā hissā hogā.

²⁷Yoñ tujhe Hārūn aur us ke beṭoñ kī maṄhsūsiyat ke lie mustāmal mendhe ke ṭukrē maṄhsūs-o-muqaddas karne haiñ. Us ke sīne ko Rab ke sāmne hilāne wālī qurbānī ke taur par hilāyā jāe aur us kī rān ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par uṭhāyā jāe. ²⁸Hārūn aur us kī aulād ko Isrāiliyoñ kī taraf se hameshā tak yih milne kā haq hai. Jab bhī Isrāili Rab ko apnī

salāmatī kī qurbāniyān pesh kareñ to imāmoñ ko yih do ṭukre mileñge.

²⁹Jab Hārūn faut ho jāegā to us ke muqaddas libās us kī aulād meñ se us mard ko dene haiñ jise masah karke Hārūn kī jagah muqarrar kiyā jāegā. ³⁰Jo beṭā us kī jagah muqarrar kiyā jāegā aur maqdis meñ ƙhidmat karne ke lie mulāqāt ke ƙhaime meñ äegā wuh yih libās sāt din tak pahne rahe.

³¹Jo mendhā Hārūn aur us ke beṭoñ kī makhsūsiyat ke lie zabah kiyā gayā hai use muqaddas jagah par ubālnā hai. ³²Phir Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par mendhe kā gosht aur ṭokrī kī bekhamīrī roṭiyān khāen. ³³Wuh yih chizeñ khāen jin se unheñ gunāhoñ kā kaffārā aur imām kā ohdā milā hai. Lekin koī aur yih na khāe, kyoñki yih makhsūs-o-muqaddas haiñ. ³⁴Aur agar aglī subah tak is gosht yā roṭī meñ se kuchh bach jāe to use jalāyā jāe. Use khānā manā hai, kyoñki wuh muqaddas hai.

³⁵Jab tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām muqarrar karegā to ain merī hidāyat par amal karnā. Yih taqrīb sāt din tak manāi jāe. ³⁶Is ke daurān gunāh kī qurbānī ke taur

par rozānā ek jawān bail zabah karnā. Is se tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use har tarah kī nāpākī se pāk karegā. Is ke alāwā us par masah kā tel undelnā. Is se wuh mere lie makhsūs-o-muqaddas ho jāegā. ³⁷Sāt din tak qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karnā aur use tel se makhsūs-o-muqaddas karnā. Phir qurbāngāh nihāyat muqaddas hogī. Jo bhī use chhuegā wuh bhī makhsūs-o-muqaddas ho jāegā.

Rozmarrā kī Qurbāniyān

³⁸Rozānā ek ek sāl ke do bher ke nar bachche qurbāngāh par jalā denā, ³⁹ek ko subah ke waqt, dūsre ko sūraj ke ġħurūb hone ke ain bād. ⁴⁰Pahle jānwar ke sāth ɖerh kilogrām behtarīn maidā pesh kiyā jāe jo kūte hue zaitūnoñ ke ek liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. Mai kī nazar ke taur par ek liṭar mai bhī qurbāngāh par undelnā. ⁴¹Dūsre jānwar ke sāth bhī ġħallā aur mai kī yih do nazareñ pesh kī jāeñ. Aisī qurbānī kī ƙhushbū Rab ko pasand hai.

⁴²Lāzim hai ki āne wālī tamām nasleñ bhasm hone wālī yih

qurbānī bāqāydagī se muqaddas Ḳhaime ke darwāze par Rab ke huzūr chaṛhāeñ. Wahān maiñ tum se milā karūṅga aur tum se hamkalām hūṅgā. ⁴³Wahān maiñ Isrāiliyoñ se bhī milā karūṅga, aur wuh jagah mere jalāl se maṄhsūs-o-muqaddas ho jāegī. ⁴⁴Yoñ maiñ mulāqāt ke Ḳhaime aur qurbāngāh ko maṄhsūs karūṅga aur Hārūn aur us ke beṭoñ ko maṄhsūs karūṅga tāki wuh imāmoñ kī haisiyat se merī Ḳhidmat kareñ.

⁴⁵Tab maiñ Isrāiliyoñ ke darmiyān rahūṅgā aur un kā Ḳhudā hūṅgā. ⁴⁶Wuh jān leīge ki maiñ Rab un kā Ḳhudā hūn, ki maiñ unheñ Misr se nikāl lāyā tāki un ke darmiyān sukūnat karūn. Maiñ Rab un kā Ḳhudā hūn.

BaṄhūr Jalāne kī Qurbāngāh

30 Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā jis par baṄhūr jalāyā jāe. ²Wuh ḍerh fuṭ lambī, itnī hī chaurī aur tīn fuṭ ūñchī ho. Us ke chāroñ konoñ meñ se sīṅg nikleñ jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukre se banāe gae hoñ. ³Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke sīṅgoñ par Ḳhālis sonā

chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar ho. ⁴Sone ke do kaṛe banā kar inheñ us jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoñ par lagānā. In kaṛoñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyān ḳālī jāeñgī. ⁵Yih lakaṛiyān kīkar kī hoñ, aur un par bhī sonā chaṛhānā.

⁶Is qurbāngāh ko Ḳhaime ke Muqaddas Kamre meñ us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq aur us kā Ḳhaknā hoñge, wuh Ḳhaknā jahān maiñ tujh se milā karūṅga. ⁷Jab Hārūn har subah shamādān ke charāgh taiyār kare us waqt wuh us par Ḳhushbūdār baṄhūr jalāe. ⁸Sūraj ke ġhurūb hone ke bād bhī jab wuh dubārā charāghoñ kī dekh-bhāl karegā to wuh sāth sāth baṄhūr jalāe. Yoñ Rab ke sāmne baṄhūr mutawātir jaltā rahe. Lāzim hai ki bād kī nasleñ bhī is usūl par qāym raheñ.

⁹Is qurbāngāh par sirf jāy় baṄhūr istemāl kiyā jāe. Is par na to jānwaroñ kī qurbāniyān chaṛhāi jāeñ, na ġhallā yā mai kī nazareñ pesh kī jāeñ. ¹⁰Hārūn sāl meñ ek dafā us kā kaffārā de kar use pāk kare. Is ke lie wuh kaffāre ke din us qurbānī kā kuchh Ḳhūn sīṅgoñ

par lagāe. Yih usūl bhī abad tak qāym rahe. Yih qurbāngāh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai.”

Mardumshumārī ke Paise

¹¹Rab ne Mūsā se kahā, ¹²“Jab bhī tū Isrāiliyoñ kī mardumshumārī kare to lāzim hai ki jin kā shumār kiyā gayā ho wuh Rab ko apnī jān kā fidyā deñ tāki un meñ wabā na phaile. ¹³Jis jis kā shumār kiyā gayā ho wuh chāndī ke ādhe sikke ke barābar raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. Sikke kā wazn maqdis ke sikkōñ ke barābar ho. Yānī chāndī ke sikke kā wazn 11 grām ho, is lie chhih grām chāndī denī hai. ¹⁴Jis kī bhī umr 20 sāl yā is se zāyd ho wuh Rab ko yih raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. ¹⁵Amīr aur ġharīb donoñ itnā hī deñ, kyoñki yihī nazarānā Rab ko pesh karne se tumhārī jān kā kaffārā diyā jātā hai. ¹⁶Kaffāre kī yih raqam mulāqāt ke ɭhaime kī khidmat ke lie istemāl karnā. Phir yih nazarānā Rab ko yād dilātā rahegā ki tumhārī jānoñ kā kaffārā diyā gayā hai.”

Dhone kā Hauz

¹⁷Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁸“Pītal kā ḫāñchā banānā jis par pītal kā hauz banā kar rakhnā hai. Yih hauz dhone ke lie hai. Use sahan meñ mulāqāt ke ɭhaime aur jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke darmiyān rakh kar pānī se bhar denā. ¹⁹Hārūn aur us ke betē apne hāth-pāñw dhone ke lie us kā pānī istemāl karenā. ²⁰Mulāqāt ke ɭhaime meñ dākhil hone se pahle hī wuh apne āp ko dhoen warnā wuh mar jāeñge. Isī tarah jab bhī wuh ɭhaime ke bāhar kī qurbāngāh par jānwaroñ kī qurbāniyān chaṛhāeñ ²¹to lāzim hai ki pahle hāth-pāñw dho leñ, warnā wuh mar jāeñge. Yih usūl Hārūn aur us kī aulād ke lie hameshā tak qāym rahe.”

Masah kā Tel

²²Rab ne Mūsā se kahā, ²³“Masah ke tel ke lie umdā qism ke masāle istemāl karnā. 6 kilogrām ābe-mur, 3 kilogrām ɭhushbūdār dāṛchīnī, 3 kilogrām ɭhushbūdār bed ²⁴aur 6 kilogrām tejpāt. Yih chīzeñ maqdis ke bātoñ ke hisāb se tol kar chār liṭar zaitūn ke tel

meñ dālnā. ²⁵Sab kuchh milā kar ƙhushbūdār tel taiyār karnā. Wuh muqaddas hai aur sirf us waqt istemāl kiyā jāe jab koī chīz yā shaḥhs mere lie makhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

²⁶Yihī tel le kar mulāqāt kā khaimā aur us kā sārā sāmān masah karnā yānī khaimā, ahd kā sandūq, ²⁷mez aur us kā sāmān, shamādān aur us kā sāmān, bakhūr jalāne kī qurbāngāh, ²⁸jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz aur us kā dhanāchā. ²⁹Yoñ tū yih tamām chīzeñ makhsūs-o-muqaddas karegā. Is se wuh nihāyat muqaddas ho jāēngī. Jo bhī unheñ chhuegā wuh muqaddas ho jāegā.

³⁰Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhī is tel se masah karnā tāki wuh muqaddas ho kar mere lie imām kā kām saranjām de sakeñ. ³¹Isrāiliyoñ ko kah de ki yih tel hameshā tak mere lie makhsūs-o-muqaddas hai. ³²Is lie ise apne lie istemāl na karnā aur na is tarkib se apne lie tel banānā. Yih tel makhsūs-o-muqaddas hai aur

tumheñ bhī ise yoñ ṭhahrānā hai. ³³Jo is tarkib se ām istemāl ke lie tel banātā hai yā kisī ām shaḥhs par lagātā hai use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.”

Bakhūr kī Qurbānī

³⁴Rab ne Mūsā se kahā, “Bakhūr is tarkib se banānā hai: mastakī, onikā,^a birijā aur ƙhālis lubān barābar ke hissoñ meñ ³⁵milā kar ƙhushbūdār bakhūr banānā. Itarsáz kā yih kām namkīn, ƙhālis aur muqaddas ho. ³⁶Is meñ se kuchh pīs kar pauḍar banānā aur mulāqāt ke ƙhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne dālnā jahān maiñ tujh se milā karūṅga.

Is bakhūr ko muqaddastarīn ṭhahrānā. ³⁷Isī tarkib ke mutābiq apne lie bakhūr na banānā. Ise Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas ṭhahrānā hai. ³⁸Jo bhī apne zātī istemāl ke lie is qism kā bakhūr banāe use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.”

Bazliyel aur Uhliyāb

31 Phir Rab ne Mūsā se kahā, ²“Maiñ ne Yahūdāh ke

^aonycha (unguis odoratus)

qabile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai tāki wuh muqaddas Ḳhaime kī tāmīr meñ rāhnumāī kare. ³Maiñ ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai. ⁴Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai. ⁵Wuh jawāhar ko kāt kar jaṛne kī qābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muk̄htalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmoñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

⁶Sāth hī maiñ ne Dān ke qabile ke Uhliyāb bin Akhīsamak ko muqarrar kiyā hai tāki wuh har kām meñ us kī madad kare. Is ke alāwā maiñ ne tamām samajhdār kārīgaroñ ko mahārat dī hai tāki wuh sab kuchh un hidāyat ke mutābiq banā sakeñ jo maiñ ne tujhe dī haiñ. ⁷Yānī mulāqāt kā Ḳhaimā, kaffāre ke ḏhakne samet ahd kā sandūq aur Ḳhaime kā sārā dūsrā sāmān, ⁸mez aur us kā sāmān, Ḳhālis sone kā shamādān aur us kā sāmān, baikhūr jalāne kī qurbāngāh, ⁹jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz us ḏhāñche samet jis

par wuh rakhā jātā hai, ¹⁰wuh libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ Ḳhidmat karne ke lie pahante haiñ, ¹¹masah kā tel aur maqdis ke lie Ḳhushbūdār baikhūr. Yih sab kuchh wuh waise hī banāeñ jaise maiñ ne tujhe hukm diyā hai.”

Sabat Yānī Hafte kā Din

¹²Rab ne Mūsā se kahā, ¹³“Isrāīliyoñ ko batā ki har Sabat kā din zarūr manāo. Kyoñki Sabat kā din ek numāyāñ nishān hai jis se jān liyā jāegā ki maiñ Rab hūn jo tumheñ makhsūs-o-muqaddas kartā hūn. Aur yih nishān mere aur tumhāre darmiyān nasl-dar-nasl qāym rahegā. ¹⁴Sabat kā din zarūr manānā, kyoñki wuh tumhāre lie makhsūs-o-muqaddas hai. Jo bhī us kī behurmatī kare wuh zarūr jān se mārā jāe. Jo bhī is din kām kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. ¹⁵Chhih din kām karnā, lekin sātwān din ārām kā din hai. Wuh Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas hai.

¹⁶Isrāīliyoñ ko hāl meñ aur mustaqbil meñ Sabat kā din abadī ahd samajh kar manānā hai. ¹⁷Wuh mere aur Isrāīliyoñ ke darmiyān

abadī nishān hogā. Kyoñki Rab ne chhih din ke daurān āsmān-o-zamīn ko banāyā jabki sātweñ din us ne ārām kiyā aur tāzādam hogaya.”

Rab Sharīat kī Taķhtiyān Detā Hai

¹⁸Yih sab kuchh Mūsā ko batāne ke bād Rab ne use Sīnā Pahār par sharīat kī do taķhtiyān dīn. Allāh ne kħud patthar kī in taķhtiyān par tamām bāteñ likhī thiñ.

32 Pahār ke dāman meñ log Mūsā ke intazār meñ rahe, lekin bahut der ho gaī. Ek din wuh Hārūn ke gird jamā ho kar kahne lage, “Āeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī kareñ. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.”

²Jawāb meñ Hārūn ne kahā, “Āp kī bīwiyān, beṭe aur betiyan apni sone kī bāliyān utār kar mere pās le āeñ.” ³Sab log apni bāliyān utār utār kar Hārūn ke pās le āe ⁴to us ne yih zewarāt le kar bachhṛā ḏħal diyā. Bachhṛē ko dekh kar log

bol uṭhe, “Ai Isrāil, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

⁵Jab Hārūn ne yih dekhā to us ne bachhṛē ke sāmne qurbāngāh banā kar elān kiyā, “Kal ham Rab kī tāzīm meñ id manāeñge.” ⁶Agle din log subah-sawere uṭhe aur bhasm hone wālī qurbāniyān aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛħāiñ. Wuh khāne-pīne ke lie baīṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyoñ meñ apne dil bahlāne lage.

Sone kā Bachhṛā

Mūsā Apni Qaum kī Shafā'at Kartā Hai

⁷Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Pahār se utar jā. Tere log jinheñ tū Misr se nikāl lāyā baři sharārateñ kar rahe haiñ. ⁸Wuh kitni jaldī se us rāste se haṭ gae haiñ jis par chalne ke lie maiñ ne unheñ hukm diyā thā. Unhoñ ne apne lie ḏħalā huā bachhṛā banā kar use sijdā kiyā hai. Unhoñ ne use qurbāniyān pesh karke kahā hai, ‘Ai Isrāil, yih tere dewatā haiñ. Yih tujhe Misr se nikāl lāe haiñ.’” ⁹Allāh ne Mūsā se kahā, “Maiñ ne dekhā hai ki yih qaum baři haṭdharm hai. ¹⁰Ab mujhe rokne kī koshish na kar. Maiñ un par apnā ġhazab undel

kar un ko rū-e-zamīn par se miṭā dūṅgā. Un kī jagah maiṇ tujh se ek baṛī qaum banā dūṅgā.”

¹¹Lekin Mūsā ne kahā, “Ai Rab, tū apnī qaum par apnā ġhussā kyoṇ utārnā chāhtā hai? Tū kħud apnī azīm qudrat se use Misr se nikāl lāyā hai. ¹²Misrī kyoṇ kaheṇ, ‘Rab Isrāiliyon ko sirf is bure maqsad se hamāre mulk se nikāl le gayā hai ki unheṇ pahāṛī ilāqe meṇ mār ḏāle aur yoṇ unheṇ rū-e-zamīn par se miṭāe?’ Apnā ġhussā ṭhanḍā hone de aur apnī qaum ke sāth burā sulūk karne se bāz rah. ¹³Yād rakh ki tū ne apne kħādimoṇ Ibrāhīm, Is’ħaq aur Yāqūb se apnī hī qasam khā kar kahā thā, ‘Maiṇ tumhārī aulād kī tādād yoṇ baṛhāūngā ki wuh āsmān ke sitāroṇ ke barābar ho jāegī. Maiṇ unheṇ wuh mulk dūṅgā jis kā wādā maiṇ ne kiyā hai, aur wuh use hameshā ke lie mīrās meṇ pāeinge.’”

¹⁴Mūsā ke kahne par Rab ne wuh nahiṇ kiyā jis kā elān us ne kar diyā thā balki wuh apnī qaum se burā sulūk karne se bāz rahā.

Butparastī ke Natāyj

¹⁵Mūsā muṛ kar pahāṛ se utrā. Us ke hāthoṇ meṇ shariyat kī donoṇ taḳhtiyāṇ thiṇ. Un par āge pichhe likhā gayā thā. ¹⁶Allāh ne kħud taḳhtiyon ko banā kar un par apne ahkām kandā kie the.

¹⁷Utarte utarte Yashua ne logoṇ kā shor sunā aur Mūsā se kahā, “Khaimāgāh meṇ jang kā shor mach rahā hai!” ¹⁸Mūsā ne jawāb diyā, “Na to yih fathmandoṇ ke nāre hain, na shikast khāe huon kī chīkh-pukār. Mujhe gāne wāloṇ kī āwāz sunāi de rahī hai.”

¹⁹Jab wuh khaimāgāh ke nazdik pahuñchā to us ne logoṇ ko sone ke bachhṛē ke sāmne nāchte hue dekhā. Baṛe ġhusse meṇ ā kar us ne taḳhtiyon ko zamīn par paṭākh diyā, aur wuh ṭukṛē ṭukṛē ho kar pahāṛ ke dāman meṇ gir gaīṇ.

²⁰Mūsā ne Isrāiliyon ke banāe hue bachhṛē ko jalā diyā. Jo kuchh bach gayā use us ne pīs pīs kar pauḍar banā ḥālā aur pauḍar pānī par chhiṛak kar Isrāiliyon ko pilā diyā.

²¹Us ne Hārūn se pūchhā, “In logoṇ ne tumhāre sāth kyā kiyā ki tum ne unheṇ aise baṛe gunāh meṇ

phañsā diyā?" 22Hārūn ne kahā, "Mere āqā. Ĝhusse na hoñ. Āp ķhud jānte haiñ ki yih log badī par tule rahte haiñ. 23Unhoñ ne mujh se kahā, 'Hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī kareñ. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.' 24Is lie maiñ ne un ko batāyā, 'Jis ke pās sone ke zewarāt haiñ wuh unheñ utār lāe.' Jo kuchh unhoñ ne mujhe diyā use maiñ ne āg meñ phaiñk diyā to hote hote sone kā yih bachhṛā nikal āyā."

25Mūsā ne dekhā ki log beqābū ho gae haiñ. Kyoñki Hārūn ne unheñ belagām chhoṛ diyā thā, aur yoñ wuh Isrāīl ke dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae the. 26Mūsā ķhaimāgāh ke darwāze par khaṛe ho kar bolā, "Jo bhī Rab kā bandā hai wuh mere pās āe." Jawāb meñ Lāwī ke qabile ke tamām log us ke pās jamā ho gae. 27Phir Mūsā ne un se kahā, "Rab Isrāīl kā Ķhudā farmātā hai, 'Har ek apnī talwār le kar ķhaimāgāh meñ se guzare. Ek sire ke darwāze se shurū karke dūsre sire ke darwāze tak chalte chalte har milne wāle ko jān se mār do, chāhe wuh tumhārā bhāī,

dost yā rishtedār hī kyoñ na ho. Phir muṛ kar mārte mārte pahle darwāze par wāpas ā jāo."

28Lāwiyoñ ne Mūsā kī hidāyat par amal kiyā to us din taqrīban 3,000 mard halāk hue. 29Yih dekh kar Mūsā ne Lāwiyoñ se kahā, "Āj apne āp ko maqdis meñ Rab kī khidmat karne ke lie makhsūs-o-muqaddas karo, kyoñki tum apne beṭoñ aur bhāiyoñ ke ķhilāf larne ke lie taiyār the. Is lie Rab tum ko āj barkat degā."

30Agle din Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, "Tum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. To bhī maiñ ab Rab ke pās pahāṛ par jā rahā hūn. Shāyad maiñ tumhāre gunāh kā kaffārā de sakūn."

31Chunāñche Mūsā ne Rab ke pās wāpas jā kar kahā, "Hāy, is qaum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. Unhoñ ne apne lie sone kā dewatā banā liyā. 32Mehrbañī karke unheñ muāf kar. Lekin agar tū unheñ muāf na kare to phir mujhe bhī apnī us kitāb meñ se miṭā de jis meñ tū ne apne logoñ ke nām darj kie haiñ." 33Rab ne jawāb diyā, "Maiñ sirf us ko apnī kitāb meñ se miṭātā hūn jo merā gunāh kartā hai. 34Ab jā, logoñ ko us jagah le

chal jis kā zikr maiñ ne kiyā hai. Merā farishtā tere āge āge chalegā. Lekin jab sazā kā muqarrarā din āegā tab maiñ unheñ sazā dūñgā.”

³⁵Phir Rab ne Isrāiliyoñ ke darmiyān wabā phailne dī, is lie ki unhoñ ne us bachhre kī pūjā kī thi jo Hārūn ne banāyā thā.

33 Rab ne Mūsā se kahā, “Is jagah se rawānā ho jā. Un logoñ ko le kar jin ko tū Misr se nikāl lāyā hai us mulk ko jā jis kā wādā maiñ ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yaqūb se kiyā hai. Unhīn se maiñ ne qasam khā kar kahā thā, ‘Maiñ yih mulk tumhārī aulād ko dūñgā.’ ²Maiñ tere āge āge farishtā bhej kar Kanānī, Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko us mulk se nikāl dūñgā. ³Uþh, us mulk ko jā jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai. Lekin maiñ sāth nahīn jāñgā. Tum itne haþdharm ho ki agar maiñ sāth jāñn to khatrā hai ki tumheñ wahān pahuñchne se pahle hī barbād kar dūn.”

⁴Jab Isrāiliyoñ ne yih sakht alfāz sune to wuh mātam karne lage. Kisī ne bhī apne zewar na pahne, ⁵kyoñki Rab ne Mūsā se kahā thā, “Isrāiliyoñ ko batā ki tum haþdharm ho. Agar maiñ ek lamhā bhī

tumhāre sāth chalūn to khatrā hai ki maiñ tumheñ tabāh kar dūn. Ab apne zewarāt utār ðālo. Phir maiñ faisla karūñga ki tumhāre sāth kyā kiyā jāe.”

⁶In alfāz par Isrāiliyoñ ne Horib yānī Sīnā Pahār par apne zewar utār die.

Mulāqāt kā Ȑhaimā

⁷Us waqt Mūsā ne Ȑhaimā le kar use kuchh fāsile par Ȑhaimāgāh ke bāhar lagā diyā. Us ne us kā nām ‘mulāqāt kā Ȑhaimā’ rakhā. Jo bhī Rab kī marzī dariyāft karnā chāhtā wuh Ȑhaimāgāh se nikal kar wahān jātā. ⁸Jab bhī Mūsā Ȑhaimāgāh se nikal kar wahān jātā to tamām log apne Ȑhaimoñ ke darwāzoñ par khaþe ho kar Mūsā ke pichhe dekhne lagte. Us ke mulāqāt ke Ȑhaimē meñ ojhal hone tak wuh use dekhte rahte.

⁹Mūsā ke Ȑhaimē meñ dākhil hone par bādal kā satūn utar kar Ȑhaimē ke darwāze par Ȑhahar jātā. Jitnī der tak Rab Mūsā se bāteñ kartā utnī der tak wuh wahān Ȑhahrā rahtā. ¹⁰Jab Isrāili mulāqāt ke Ȑhaimē ke darwāze par bādal kā satūn dekhte to wuh apne apne

khaimē ke darwāze par khaṛē ho kar sijdā karte. ¹¹Rab Mūsā se rūbarū bāteñ kartā thā, aise shaṄhs kī tarah jo apne dost se bāteñ kartā hai. Is ke bād Mūsā nikal kar khaimāgāh ko wāpas chalā jātā. Lekin us kā jawān madadgār Yashua bin Nūn khaimē ko nahīn chhoṛtā thā.

Mūsā Rab kā Jalāl Dekhtā Hai

¹²Mūsā ne Rab se kahā, “Dekh, tū mujh se kahtā āyā hai ki is qaum ko Kanān le chal. Lekin tū mere sāth kis ko bhejegā? Tū ne ab tak yih bāt mujhe nahīn batāī hālānki tū ne kahā hai, ‘Maiñ tujhe banām jāntā hūn, tujhe merā karm hāsil huā hai.’ ¹³Agar mujhe wāqai terā karm hāsil hai to mujhe apne rāste dikhā tāki maiñ tujhe jān lūn aur terā karm mujhe hāsil hotā rahe. Is bāt kā ḡhayāl rakh ki yih qaum terī hī ummat hai.”

¹⁴Rab ne jawāb diyā, “Maiñ ḡhud tere sāth chalūnḡā aur tujhe ārām dūnḡā.” ¹⁵Mūsā ne kahā, “Agar tū ḡhud sāth nahīn chalegā to phir hamēn yahān se rawānā na karnā. ¹⁶Agar tū hamāre sāth na jāe to kis tarah patā chalegā ki mujhe aur

terī qaum ko terā karm hāsil huā hai? Ham sirf isī wajah se duniyā kī dīgar qaumōn se alag aur mumtāz hain.”

¹⁷Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ terī yih darķhāst bhī pūrī karūnḡa, kyoñki tujhe merā karm hāsil huā hai aur maiñ tujhe banām jāntā hūn.”

¹⁸Phir Mūsā bolā, “Barāh-e-karm mujhe apnā jalāl dikhā.” ¹⁹Rab ne jawāb diyā, “Maiñ apnī pūrī bhalāī tere sāmne se guzarne dūnḡā aur tere sāmne hī apne nām Rab kā elān karūnḡa. Maiñ jis par mehrbān honā chāhūn us par mehrbān hotā hūn, aur jis par rahm karnā chāhūn us par rahm kartā hūn. ²⁰Lekin tū merā chehrā nahīn dekh saktā, kyoñki jo bhī merā chehrā dekhe wuh zindā nahīn rah saktā.” ²¹Phir Rab ne farmāyā, “Dekh, mere pās ek jagah hai. Wahān kī chaṭṭān par khaṛā ho jā. ²²Jab merā jalāl wahān se guzaregā to maiñ tujhe chaṭṭān ke ek shigāf meñ rakhūnḡā aur apnā hāth tere ūpar phailāūnḡā tāki tū mere guzarne ke daurān mahfuz rahe. ²³Is ke bād maiñ apnā hāth haṭāūnḡā aur tū mere pīchhe dekh

sakegā. Lekin merā chehrā dekhā nahiñ jā saktā.”

Patthar kī Nai Taqhtiyān

34 Rab ne Mūsā se kahā, “Apne lie patthar kī do taqhtiyān tarāsh le jo pahlī do kī mānind hoñ. Phir maiñ un par wuh alfaz likhūñgā jo pahlī taqhtiyōñ par likhe the jinheñ tū ne pañakh diyā thā. ²Subah tak taiyār ho kar Sīnā Pahār par chañhnā. Choñi par mere sāmne khañā ho jā. ³Tere sāth koī bhī na āe balki pūre pahār par koī aur shañhs nazar na āe, yahāñ tak ki bher-bakriyān aur gāy-bail bhī pahār ke dāman meñ na charen̄.”

⁴Chunāñche Mūsā ne do taqhtiyān tarāsh līñ jo pahlī kī mānind thiñ. Phir wuh subah-sawere uñh kar Sīnā Pahār par chañ gayā jis tarah Rab ne use hukm diyā thā. Us ke hāthoñ meñ patthar kī donoñ taqhtiyān thiñ. ⁵Jab wuh choñi par pahuñchā to Rab bādal meñ utar āyā aur us ke pās khañe ho kar apne nām Rab kā elān kiyā. ⁶Mūsā ke sāmne se guzarte hue us ne pukārā, “Rab, Rab, rahīm aur mehrbān Khudā.

Tahammul, shafqat aur wafā se bharpur. ⁷Wuh hazāroñ par apni shafqat qāym rakhtā aur logoñ kā quşur, nāfarmānī aur gunāh muāf kartā hai. Lekin wuh har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh kareñ to un kī aulād ko bhī tīsrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyj bhugatne pañeñge.”

⁸Mūsā ne jaldī se jhuk kar sijdā kiyā. ⁹Us ne kahā, “Ai Rab, agar mujh par terā karm ho to hamāre sāth chal. Beshak yih qaum hañdharm hai, to bhī hamārā quşur aur gunāh muāf kar aur bakhsh de ki ham dubārā tere hī ban jāeñ.”

¹⁰Tab Rab ne kahā, “Maiñ tumhāre sāth ahd bāndhūñgā. Teri qaum ke sāmne hī maiñ aise mojize karūñga jo ab tak duniyā-bhar kī kisī bhī qaum meñ nahiñ kie gae. Pūrī qaum jis ke darmiyān tū rahtā hai Rab kā kām dekhegī aur us se ñar jāegī jo maiñ tere sāth karūñga. ¹¹Jo ahkām maiñ āj detā hūñ un par amal kartā rah. Maiñ Amorī, Kanānī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko tere āge āge mulk se nikāl dūñgā. ¹²Khabardār, jo us mulk meñ rahte haiñ jahāñ tū jā rahā hai un se ahd na bāndhnā.

Warnā wuh tere darmiyān rahte hue tujhe gunāhoṇ meṇ phaṇsāte raheṇge. ¹³Un kī qurbāngāheṇ ḏhā denā, un ke butoṇ ke satūn ṭukreṇ ṭukreṇ kar denā aur un kī dewī Yasīrat ke khambe kāṭ ḏālnā.

¹⁴Kisī aur mābūd kī parastish na karnā, kyoṇki Rab kā nām ġhayūr hai, Allāh ġhairatmand hai.

¹⁵Khabardār, us mulk ke bāshindoṇ se ahd na karnā, kyoṇki tere darmiyān rahte hue bhī wuh apne mābūdoṇ kī pairawī karke zinā kareṇge aur unheṇ qurbāniyān chaṛhāeṇge. Ākhirkār wuh tujhe bhī apnī qurbāniyoṇ meṇ shirkat kī dāwat deṇge. ¹⁶Khatrā hai ki tū un kī beṭiyoṇ kā apne beṭoṇ ke sāth rishtā bāndhe. Phir jab yih apne mābūdoṇ kī pairawī karke zinā kareṇgī to un ke sabab se tere beṭe bhī un kī pairawī karne lageṇge.

¹⁷Apne lie dewatā na ḏālnā.

Sālānā Īdeñ

¹⁸Bekhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne^a meṇ sāt din tak terī roṭī meṇ khamīr na ho jis tarah maiñ ne hukm diyā hai. Kyoṇki is mahīne meṇ tū Misr se niklā.

^aMārč tā Aprail.

¹⁹Har pahlauṭhā merā hai. Tere māl maweshiyoṇ kā har pahlauṭhā merā hai, chāhe bachhṛā ho yā lelā. ²⁰Lekin pahlauṭhe gadhe ke ewaz bheṛ denā. Agar yih mumkin na ho to us kī gardan toṛ ḏālnā. Apne pahlauṭhe beṭoṇ ke lie bhī ewazī denā. Koī mere pās ķālī hāth na āe.

²¹Chhih din kām-kāj karnā, lekin sātweṇ din ārām karnā. Ķāh hal chalānā ho yā fasal kāṭnī ho to bhī sātweṇ din ārām karnā.

²²Gandum kī Fasal kī Kaṭāī kī Īd^b us waqt manānā jab tū gehūn kī pahlī fasal kāṭegā. Angūr aur Phal Jamā Karne kī Īd Isrāīlī sāl ke ikhtitām par manānī hai. ²³Lāzim hai ki tere tamām mard sāl meṇ tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne jo Isrāīl kā Khudā hai hāzir hoṇ. ²⁴Maiñ tere āge āge qaumoṇ ko mulk se nikāl dūṅgā aur terī sarhaddeṇ baṛhātā jāūṅgā. Phir jab tū sāl meṇ tīn martabā Rab apne Khudā ke huzūr āegā to koī bhī tere mulk kā lālach nahīn karegā.

²⁵Jab tū kisī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kartā hai to us ke ķhūn ke sāth aisī

^bSitambar tā Aktūbar.

roṭī pesh na karnā jis meṇ ḳhamīr ho. Īd-e-Fasah kī qurbānī se aglī subah tak kuchh bāqī na rahe.

²⁶Apnī zamīn kī pahlī paidāwār meṇ se behtarīn hissā Rab apne Khudā ke ghar meṇ le ānā.

Bakrī yā bheṭ ke bachche ko us kī mān ke dūdh meṇ na pakānā.”

Mūsā ke Chehre par Chamak

²⁷Rab ne Mūsā se kahā, “Yih tamām bāteṇ likh le, kyoṇki yih us ahd kī buniyād haiṇ jo maiṇ ne tere aur Isrāīl ke sāth bāndhā hai.”

²⁸Mūsā chālīs din aur chālīs rāt wahiṇ Rab ke huzūr rahā. Is daurān na us ne kuchh khāyā na piyā. Us ne patthar kī taḳhtiyon par ahd ke das ahkām likhe.

²⁹Is ke bād Mūsā shariyat kī donoṇ taḳhtiyon ko hāth meṇ lie hue Sīnā Pahāṛ se utrā. Us ke chehre kī jild chamak rahī thī, kyoṇki us ne Rab se bāt kī thī. Lekin use Ḳhud is kā ilm nahiṇ thā. ³⁰Jab Hārūn aur tamām Isrāīliyon ne dekhā ki Mūsā kā chehrā chamak rahā hai to wuh us ke pās āne se ḍar gae. ³¹Lekin us ne unheṇ bulāyā to Hārūn aur jamāt ke tamām sardār us ke pās āe, aur us ne un se bāt kī. ³²Bād

meṇ bāqī Isrāīlī bhī āe, aur Mūsā ne unheṇ tamām ahkām sunāe jo Rab ne use Koh-e-Sīnā par die the.

³³Yih sab kuchh kahne ke bād Mūsā ne apne chehre par niqāb ḏāl liyā. ³⁴Jab bhī wuh Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke Ḳhaime meṇ jātā to niqāb ko Ḳhaime se nikalte waqt tak utār letā. Aur jab wuh nikal kar Isrāīliyon ko Rab se mile hue ahkām sunātā ³⁵to wuh dekhte ki us ke chehre kī jild chamak rahī hai. Is ke bād Mūsā dubārā niqāb ko apne chehre par ḏāl letā, aur wuh us waqt tak chehre par rahtā jab tak Mūsā Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke Ḳhaime meṇ na jātā thā.

Sabat kā Din

35 Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Rab ne tum ko yih hukm die haiṇ: ²Chhih din kām-kāj kiyā jāe, lekin sātwān din maḳhsūs-o-muqaddas ho. Wuh Rab ke lie ārām kā Sabat hai. Jo bhī is din kām kare use sazā-e-maut dī jāe. ³Hafte ke din apne tamām gharoṇ meṇ āg tak na jalānā.”

Mulāqāt ke K̄haime ke lie Sāmān

⁴Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Rab ne hidāyat dī hai ⁵ki jo kuchh tumhāre pās hai us meñ se hadiye lā kar Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Jo bhī dilī ķushī se denā chāhe wuh in chizoñ meñ se kuchh de: sonā, chāndī, pītal; ⁶nīle, arḡawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, ⁷menḍhoñ kī surkh rangī huī khaleñ, takhas kī khaleñ, kīkar kī lakaṛī, ⁸shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ķushbūdār baķhūr ke lie masāle, ⁹aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jaṛe jāeñge.

¹⁰Tum meñ se jitne māhir kārīgar haiñ wuh ā kar wuh kuchh banāeñ jo Rab ne farmāyā ¹¹yānī ķaimā aur wuh ḡilaf jo us ke ūpar lagāe jāeñge, hukeñ, dīwāroñ ke takhte, shahtīr, satūn aur pāe, ¹²ahd kā sandūq, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us ke kaffāre kā ḏhaknā, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā, ¹³makhsūs roṭiyoñ kī mez, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us kā sārā sāmān

aur roṭiyāñ, ¹⁴shamādān aur us par rakhne ke charāgh us ke sāmān samet, shamādān ke lie tel, ¹⁵baķhūr jalāne kī qurbāngāh, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, masah kā tel, ķushbūdār baķhūr, muqaddas ķhaime ke darwāze kā pardā, ¹⁶jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḏhāñchā jis par hauz rakhā jātā hai, ¹⁷chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, ¹⁸ķhaime aur chārdīwārī kī mekheñ aur rasse, ¹⁹aur wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke betē maqdis meñ ķhidmat karne ke lie pahante haiñ.”

²⁰Yih sun kar Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā ke pās se chalī gaī. ²¹Aur jo jo dilī ķushī se denā chāhtā thā wuh mulāqāt ke ķhaime, us ke sāmān yā imāmoñ ke kaproñ ke lie koī hadiyā le kar wāpas āyā. ²²Rab ke hadiye ke lie mard aur ķhawātīn dili ķushī se apne sone ke zewarāt masalan jaṛāū pineñ, bāliyāñ aur chhalle le āe. ²³Jis jis ke pās darkār chizoñ meñ se kuchh thā wuh use Mūsā ke pās le āyā

yānī nīle, qirmizī aur arḡhawānī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, menḍhoṇ kī surkh rangī huī khālen aur taḳhas kī khālen.
²⁴Chāṇdī, pīṭal aur kikar kī lakaṛī bhī hadiye ke taur par lāī gaī. ²⁵Aur jitnī aurateṇ kātne meṇ māhir thīn wuh apnī kātī huī chīzeṇ le āīn yānī nīle, qirmizī aur arḡhawānī rang kā dhāgā aur bārīk katān. ²⁶Isī tarah jo jo aurat bakrī ke bāl kātne meṇ māhir thī aur dili ḡhushī se maqdis ke lie kām karnā chāhtī thī wuh yih kāt kar le āī. ²⁷Sardār aqīq-e-ahmar aur digar jawāhar le āe jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse ke lie darkār the.
²⁸Wuh shamādān, masah ke tel aur ḡhushbūdār baḥkūr ke lie masāle aur zaitūn kā tel bhī le āe.

²⁹Yoṇ Isrāīl ke tamām mard aur ḡhawātīn jo dili ḡhushī se Rab ko kuchh denā chāhte the us sāre kām ke lie hadiye le āe jo Rab ne Mūsā kī mārifat karne ko kahā thā.

Bazliyel aur Uhliyāb

³⁰Phir Mūsā ne Isrāīliyoṇ se kahā, “Rab ne Yahūdāh ke qabile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai. ³¹Us ne use ilāhī Rūh se

māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai. ³²Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāṇdī aur pīṭal kī chīzeṇ banā saktā hai. ³³Wuh jawāhar ko kāt kar jaṛne kī qābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se mukhtalif chīzeṇ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmoṇ meṇ bhī mahārat rakhtā hai. ³⁴Sāth hī Rab ne use aur Dān ke qabile ke Uhliyāb bin Akhīsamak ko dūsroṇ ko sikhāne kī qābiliyat bhī dī hai. ³⁵Us ne unheṇ wuh mahārat aur hikmat dī hai jo har kām ke lie darkār hai yānī kārīgarī ke har kām ke lie, kaṛhāī ke kām ke lie, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne ke lie aur bunāī ke kām ke lie. Wuh māhir kārīgar hain aur naqshe bhī banā sakte hain.

36 Lāzim hai ki Bazliyel, Uhliyāb aur bāqī kārīgar jin ko Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur samajh dī hai sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq banāeṇ jo Rab ne dī haiṇ.”

Isrāili Dilī Khushī se Dete Haiñ

²Mūsā ne Bazliyel aur Uhliyāb ko bulāyā. Sāth hī us ne har us kārīgar ko bhī bulāyā jise Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur mahārat dī thī aur jo khushī se ānā aur yih kām karnā chāhtā thā. ³Unheñ Mūsā se tamām hadiye mile jo Isrāili maqdis kī tāmīr ke lie lāe the.

Is ke bād bhī log roz baroz subah ke waqt hadiye lāte rahe. ⁴Ākhirkār tamām kārīgar jo maqdis banāne ke kām meñ lage the apnā kām chhoṛ kar Mūsā ke pās āe. ⁵Unhoñ ne kahā, “Log had se zyādā lā rahe haiñ. Jis kām kā hukm Rab ne diyā hai us ke lie itne sāmān kī zarūrat nahīñ hai.” ⁶Tab Mūsā ne pūrī khaimāgāh meñ elān karwā diyā ki koī mard yā aurat maqdis kī tāmīr ke lie ab kuchh na lāe.

Yoñ unheñ mazid chīzeñ lāne se rokā gayā, ⁷kyoñki kām ke lie sāmān zarūrat se zyādā ho gayā thā.

Mulāqāt kā Khaimā

⁸Jo kārīgar mahārat rakhte the unhoñ ne khaime ko banāyā. Unhoñ ne bārik katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī dhāge se das parde banāe. Pardon par kisi

māhir kārīgar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishton kā ȳizāyn banāyā gayā. ⁹Har parde kī lambāī 42 fuṭ aur chaurāī 6 fuṭ thi. ¹⁰Pāñch pardon ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛē ban gae. ¹¹Donoñ ṭukṛōñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie unhoñ ne nīle dhāge ke halqe banāe. Yih halqe har ṭukṛē ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe gae. ¹²Ek ṭukṛē ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyon ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne the. ¹³Phir Bazliyel ne sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqoñ ko ek dūsre ke sāth milāyā. Yoñ donoñ ṭukṛōñ ke joṛne se khaimā ban gayā.

¹⁴Us ne bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banāe jinheñ kapre wāle khaime ke ūpar rakhnā thā. ¹⁵Har parde kī lambāī 45 fuṭ aur chaurāī 6 fuṭ thi. ¹⁶Pāñch pardon ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur is tarah bāqī chhih bhī. ¹⁷In donoñ ṭukṛōñ ko milāne ke lie us ne har ṭukṛē ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagāe. ¹⁸Phir pītal kī 50 huken banā kar us ne donoñ hisse milāe.

¹⁹Ek dūsre ke ūpar ke donoṇ Ḳhaimoṇ kī hifāzat ke lie Bazliyel ne do aur ġhilaf̄ banāe. Bakrī ke bāloṇ ke Ḳhaime par rakhne ke lie us ne menđhoṇ kī surk̄h rangī huī khāleṇ joṛ dīn aur us ke ūpar rakhne ke lie ta᷍has kī khāleṇ milāiṇ.

²⁰Is ke bād us ne kīkar kī lakaṛī ke ta᷍kte banāe jo Ḳhaime kī dīwāroṇ kā kām dete the. ²¹Har ta᷍kte kī ūñchāi 15 fuṭ thī aur chaurāi sawā do fuṭ. ²²Har ta᷍kte ke nīche do do chūleṇ thīn. In chūloṇ se har ta᷍kte ko us ke pāiyoṇ ke sāth joṛā jātā thā tāki takhtā khaṛā rahe. ²³Ḳhaime kī junūbī dīwār ke lie 20 ta᷍kte banāe gae ²⁴aur sāth hī chāndī ke 40 pāe bhī jin par ta᷍kte khaṛē kie jāte the. Har ta᷍kte ke nīche do pāe the, aur har pāe meṇ ek chūl lagtī thī. ²⁵Isī tarah Ḳhaime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 ta᷍kte banāe gae ²⁶aur sāth hī chāndī ke 40 pāe jo ta᷍toṇ ko khaṛā karne ke lie the. Har ta᷍kte ke nīche do pāe the. ²⁷Ḳhaime kī pichhlī yānī mağhribī dīwār ke lie chhih ta᷍kte banāe gae. ²⁸Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroṇ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do ta᷍kte banāe gae. ²⁹In do ta᷍toṇ meṇ nīche

se le kar ūpar tak konā thā tāki ek se shimālī dīwār mağhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār mağhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛoṇ se mazbūt kie gae. ³⁰Yoṇ pichhle yānī mağhribī ta᷍toṇ kī pūrī tādād 8 thī aur in ke lie chāndī ke pāiyoṇ kī tādād 16, har ta᷍kte ke nīche do pāe.

³¹⁻³²Phir Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banāe, tīnoṇ dīwāroṇ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke ta᷍toṇ par yoṇ lagāne ke lie the ki un se ta᷍kte ek dūsre ke sāth milāe jāeṇ.

³³Darmiyānī shahtīr yoṇ banāyā gayā ki wuh dīwār kī ādhī ūñchāi par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lag saktā thā. ³⁴Us ne tamām ta᷍toṇ aur shahtīroṇ par sonā chaṛhāyā. Shahtīroṇ ko ta᷍toṇ ke sāth lagāne ke lie us ne sone ke kāṛē banāe jo ta᷍toṇ meṇ lagāne the.

Muqaddas Ḳhaime ke Parde

³⁵Ab Bazliyel ne ek aur pardā banāyā. Us ke lie bhī bārīk katān aur nīlē, arḡawānī aur qirmizi rang kā dhāgā istemāl huā. Us par bhī kisī māhir kārīgar ke kaṛhāi ke

kām se karūbī farishtoṇ kā ɖizāȳ banāyā gayā. ³⁶Phir us ne parde ko laṭkāne ke lie kīkar kī lakaṛī ke chār satūn, sone kī hukeṇ aur chāṇdī ke chār pāe banāe. Satūnoṇ par sonā charhāyā gayā.

³⁷Bazliyel ne Ḳhaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā. Wuh bhī bārik katān aur nīlē, arḡhawānī aur qirmizi rang ke dhāge se banāyā gayā, aur us par kaṛhāī kā kām kiyā gayā. ³⁸Is parde ko laṭkāne ke lie us ne sone kī hukeṇ aur kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūn banāe. Satūnoṇ ke ūpar ke siroṇ aur paṭṭiyoṇ par sonā charhāyā gayā jabki un ke pāe pītal ke the.

kī do lakaṛiyāṇ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār kīn aur un par sonā charhāyā. ⁵Us ne in lakaṛiyoṇ ko donoṇ taraf ke kaṛoṇ meṇ ḍāl diyā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jā sake.

⁶Bazliyel ne sandūq kā ḍhaknā Ḳhālis sone kā banāyā. Us kī lambāī paune chār fuṭ aur chauṛāī sawā do fuṭ thī. ⁷⁻⁸Phir us ne do karūbī farishte sone se ghaṛ kar banāe jo ḍhakne ke donoṇ siroṇ par khaṛe the. Yih do farishte aur ḍhaknā ek hī ṭukṛē se banāe gae. ⁹Farishtoṇ ke par yoṇ ūpar kī taraf phaile hue the ki wuh ḍhakne ko panāh dete the. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue the, aur wuh ḍhakne kī taraf dekhte the.

Ahd kā Sandūq

37 Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāyā. Us kī lambāī paune chār fuṭ thī jabki us kī chauṛāī aur ūñchāī sawā do do fuṭ thī. ²Us ne pūre sandūq par andar aur bāhar se Ḳhālis sonā charhāyā. Ūpar kī satah ke irdgird us ne sone kī jhālar lagāī. ³Sandūq ko uṭhāne ke lie us ne sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheṇ sandūq ke chārpāiyoṇ par lagāyā. Donoṇ taraf do do kaṛe the. ⁴Phir us ne kīkar

Maḳhsūs Roṭiyoṇ kī Mez

¹⁰Is ke bād Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī mez banāī. Us kī lambāī tīn fuṭ, chauṛāī ḍerh fuṭ aur ūñchāī sawā do fuṭ thī. ¹¹Us ne us par Ḳhālis sonā charhā kar us ke irdgird sone kī jhālar lagāī. ¹²Mez kī ūpar kī satah par us ne chaukhaṭā bhī lagāyā jis kī ūñchāī tīn inch thī aur jis par sone kī jhālar lagī thī. ¹³Ab us ne sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheṇ chāroṇ konoṇ par

lagāyā jahān mez ke pāe lage the.
¹⁴Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagē gae. Un meṇ wuh lakaṛiyān dālnī thīn jin se mez ko uṭhānā thā. ¹⁵Bazliyel ne yih lakaṛiyān bhī kīkar se banān aur un par sonā chaṛhāyā.

¹⁶Ākhirkār us ne ķālis sone ke wuh thāl, pyāle, mai kī nazareṇ pesh karne ke bartan aur martabān banāe jo us par rakhe jāte the.

Shamādān

¹⁷Phir Bazliyel ne ķālis sone kā shamādān banāyā. Us kā pāyā aur ḥandī għar kar banāe gae. Us kī pyāliyān jo phūloṇ aur kaliyoṇ kī shakl kī thīn pāe aur ḥandī ke sāth ek hī ṭukṛā thīn. ¹⁸Ḩandī se dāiṇ aur bāiṇ taraf tīn tīn shākheṇ nikaltī thīn. ¹⁹Har shākh par tīn pyāliyān lagī thīn jo bādām kī kaliyoṇ aur phūloṇ kī shakl kī thīn. ²⁰Shamādān kī ḥandī par bhī is qism kī pyāliyān lagī thīn, lekin tādād meṇ chār. ²¹In meṇ se tīn pyāliyān dāeṇ bāeṇ kī chhīh shākheṇ ke nīche lagī thīn. Wuh yoṇ lagī thīn ki har pyālī se do shākheṇ nikaltī thīn. ²²Shākheṇ aur pyāliyān balki pūrā shamādān

ķālis sone ke ek hī ṭukṛē se għar kar banāyā gayā.

²³Bazliyel ne shamādān ke lie ķālis sone ke sāt charāgh banāe. Us ne battī katarne kī qainchiyān aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ķālis sone se banāe.

²⁴Shamādān aur us ke tamām sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ķālis sonā istemāl huā.

Baķhūr Jalāne kī Qurbāngāh

²⁵Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banāi jo baķhūr jalāne ke lie thī. Wuh ḋerh fuṭ lambī, itnī hī chaurī aur tīn fuṭ ūnchī thī. Us ke chār konoṇ meṇ se siṅg nikalte the jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukṛē se banāe gae the. ²⁶Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoṇ aur us ke siṅgoṇ par ķālis sonā chaṛhāyā gayā. Ūpar kī satah ke irdgird Bazliyel ne sone kī jħālar banāi. ²⁷Sone ke do kaṛe banā kar us ne unheṇ is jħālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoṇ par lagāyā. In kaṛoṇ meṇ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyān ḥalī gaīn. ²⁸Yih lakaṛiyān kīkar kī thīn, aur un par bhī sonā chaṛhāyā gayā.

²⁹Bazliyel ne masah karne kā muqaddas tel aur կhushbūdār կhālis bağhūr bhī banāyā. Yih itarsāz kā kām thā.

Jānwaroṇ ko Pesh Karne kī Qurbāngāh

38 Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī ek aur qurbāngāh banāi jo bhasm hone wālī qurbāniyon ke lie thī. Us kī ūñchāī sāṛhe chāṛ fuṭ, us kī lambāī aur chauṛāī sāṛhe sāt sāt fuṭ thī. ²Us ke ūpar chāroṇ konoṇ meṇ se sīṅg nikalte the. Sīṅg aur qurbāngāh ek hī ṭukṛē ke the, aur us par pītal chaṛhāyā gayā. ³Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke the yānī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bāltiyān, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhiṛkāw ke kaṭore.

⁴Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie us ne pītal kā janglā banāyā. Wuh ūpar se khulā thā aur yoṇ banāyā gayā ki jab qurbāngāh us meṇ rakhī jāe to wuh us kināre tak pahuñche jo qurbāngāh kī ādhī ūñchāī par lagī thī. ⁵Us ne qurbāngāh ko uṭhāne ke lie chāṛ kaṛe banā kar unheṇ jangle ke chāṛ konoṇ par lagayā. ⁶Phir us ne kīkar kī do

lakaṛiyān banā kar un par pītal chaṛhāyā ⁷aur qurbāngāh ke donoṇ taraf lage in kaṛoṇ meṇ dāl dīn. Yoṇ use uṭhāyā jā saktā thā. Qurbāngāh lakaṛī kī thi lekin khokhlī thī.

⁸Bazliyel ne dhone kā hauz aur us kā ڈhāñchā bhī pītal se banāyā. Us kā pītal un auratoṇ ke āinoṇ se milā thā jo mulāqāt ke կhaime ke darwāze par կhidmat kartī thīn.

Կhaime kā Sahān

⁹Phir Bazliyel ne sahan banāyā. Us kī chārdīwārī bārīk katān ke kapṛē se banāi gaī. Chārdīwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṭ thī. ¹⁰Kapṛē ko lagāne ke lie chāñdī kī hukeṇ, paṭṭiyān, lakaṛī ke khambe aur un ke pāe banāe gae. ¹¹Chārdīwārī shimāl kī taraf bhī isī tarah banāi gaī. ¹²Կhaime ke pīchhe mağhrīb kī taraf chārdīwārī kī chauṛāī 75 fuṭ thī. Kapṛē ke alāwā us ke lie 10 khambe, 10 pāe aur kapṛā lagāne ke lie chāñdī kī hukeṇ aur paṭṭiyān banāi gaīn. ¹³Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chauṛāī bhī 75 fuṭ thī. ¹⁴⁻¹⁵Kapṛā darwāze ke dāiñ taraf sāṛhe 22 fuṭ chauṛā thā aur us ke bāiñ taraf bhī utnā hī chauṛā.

Use donoṇ taraf tīn tīn khamboṇ ke sāth lagāyā gayā jo pītal ke pāiyoṇ par khaṛe the. ¹⁶Chārdīwārī ke tamām pardoṇ ke lie bārīk katān istemāl huā. ¹⁷Khambe pītal ke pāiyoṇ par khaṛe the, aur parde chāṇdī kī hukoṇ aur paṭtiyoṇ se khamboṇ ke sāth lage the. Khamboṇ ke ūpar ke siroṇ par chāṇdī chaṛhāī gaī thī. Sahan ke tamām khamboṇ par chāṇdī kī paṭtiyāṇ lagī thīn.

¹⁸Chārdīwārī ke darwāze kā pardā nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā gayā, aur us par kaṛhāī kā kām kiyā gayā. Wuh 30 fuṭ chauṛā aur chārdīwārī ke dūsre pardoṇ kī tarah sāṛhe sāt fuṭ ūñchā thā. ¹⁹Us ke chāṛ khambe aur pītal ke chāṛ pāe the. Us kī hukeṇ aur paṭtiyāṇ chāṇdī kī thīn, aur khamboṇ ke ūpar ke siroṇ par chāṇdī chaṛhāī gaī thī. ²⁰Khaime aur chārdīwārī kī tamām mekheṇ pītal kī thīn.

Khaime kā Tāmīrī Sāmān

²¹Zail meṇ us sāmān kī fahrist hai jo maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā. Mūsā ke hukm par imām-e-āzam Hārūn ke beṭe Itamar ne Lāwiyoṇ

kī mārifat yih fahrist taiyār kī. ²²(Yahūdāh ke qabile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne wuh sab kuchh banāyā jo Rab ne Mūsā ko batāyā thā. ²³Us ke sāth Dān ke qabile kā Uhliyāb bin Aḳhīsamak thā jo kārīgarī ke har kām aur kaṛhāī ke kām meṇ māhir thā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne meṇ bhī māhir thā.)

²⁴Us sone kā wazn jo logoṇ ke hadiyoṇ se jamā huā aur maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā taqrīban 1,000 kilogrām thā. (Use maqdis ke bāṭoṇ ke hisāb se tolā gayā.)

²⁵Tāmīr ke lie chāṇdī jo mardumshumārī ke hisāb se wasūl huī, us kā wazn taqrīban 3,430 kilogrām thā. (Use bhī maqdis ke bāṭoṇ ke hisāb se tolā gayā.) ²⁶Jin mardoṇ kī umr 20 sāl yā is se zāy় thī unheṇ chāṇdī kā ādhā ādhā sikkā denā parā. Mardoṇ kī kul tādād 6,03,550 thī. ²⁷Chūriṇi dīwāroṇ ke taḳhtoṇ ke pāe aur Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke satūnoṇ ke pāe chāṇdī ke the is lie taqrīban pūrī chāṇdī in 100 pāiyoṇ ke lie sarf huī. ²⁸Taqrīban 30 kilogrām chāṇdī bach gaī. Is se chārdīwārī ke khamboṇ kī hukeṇ

aur paṭṭiyān banāī gaīn, aur yih khamboṇ ke ūpar ke siroṇ par bhī chaṛhāī gaī.

²⁹Jo pītal hadiyoṇ se jamā huā us kā wazn taqrīban 2,425 kilogrām thā. ³⁰Khaime ke darwāze ke pāe, jānwaroṇ ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā janglā, bartan aur sāz-o-sāmān, ³¹chārdiわrī ke pāe, sahan ke darwāze ke pāe aur khaime aur chārdiわrī kī tamām mekheṇ isī se banāī gaīn.

Hārūn kā Bālāposh

39 Bazliyel kī hidāyat par kārīgaroṇ ne nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā le kar maqdis meṇ ķhidmat ke lie libās banāe. Unhoṇ ne Hārūn ke muqaddas kapre un hidāyat ke ain mutābiq banāe jo Rab ne Mūsā ko dī thiṇ. ²Unhoṇ ne imām-e-āzam kā bālāposh banāne ke lie sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā. ³Unhoṇ ne sone ko kūṭ kūṭ kar warq banāyā aur phir use kāṭ kar dhāge banāe. Jab nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kaprā banāyā gayā to sone kā yih dhāgā

mahārat se kaṛhāī ke kām meṇ istemāl huā. ⁴Unhoṇ ne bālāposh ke lie do paṭṭiyān banāīn aur unheṇ bālāposh ke kandhoṇ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagāīn. ⁵Paṭkā bhī banāyā gayā jis se bālāposh ko bāndhā jātā thā. Is ke lie bhī sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl huā. Yih un hidāyat ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thiṇ. ⁶Phir unhoṇ ne aqīq-e-ahmar ke do patthar chun lie aur unheṇ sone ke ķhānoṇ meṇ jaṛ kar un par Isrāīl ke bārah beṭoṇ ke nām kandā kie. Yih nām jauharoṇ par us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jātī hai. ⁷Unhoṇ ne pattharoṇ ko bālāposh kī do paṭṭiyōṇ par yoṇ lagāyā ki wuh Hārūn ke kandhoṇ par Rab ko Isrāiliyoṇ kī yād dilāte raheṇ. Yih sab kuchh Rab kī dī gaī hidāyat ke ain mutābiq huā.

Sīne kā Kīsā

⁸Is ke bād unhoṇ ne sīne kā kīsā banāyā. Yih māhir kārīgar kā kām thā aur unhīn chīzoṇ se banā jin se Hārūn kā bālāposh bhī banā thā yānī sone aur nīle,

arğhawānī aur qirmizi rang ke dhāge aur bārik katān se. ⁹Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā to kise kī lambāī aur chauṛāī nau nau inch thi. ¹⁰Unhoṇ ne us par chār qatāroṇ meṇ jawāhar jaṛe. Har qatār meṇ tīn tīn jauhar the. Pahlī qatār meṇ lāl, zabarjad aur zumurrad. ¹¹Dūsrī meṇ firozā, sang-e-lājaward aur hajrul-qamar. ¹²Tīsrī meṇ zarqon, aqīq aur yāqūt-e-arğhawānī. ¹³Chauthī meṇ pukhrāj, aqīq-e-ahmar aur yashab. Har jauhar sone ke ḥāne meṇ jaṛā huā thā. ¹⁴Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabiloṇ kī numāindagi karte the. Ek ek jauhar par ek qabile kā nām kandā kiyā gayā, aur yih nām us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jātī hai.

¹⁵Ab unhoṇ ne sīne ke kise ke lie ḥālis sone kī do zanjireṇ banāīn jo dorī kī tarah gundhī huī thiṇ. ¹⁶Sāth sāth unhoṇ ne sone ke do ḥāne aur do kaṛe bhī banāe. Unhoṇ ne yih kaṛe kise ke ūpar ke do konoṇ par lagāe. ¹⁷Phir donoṇ zanjireṇ un do kaṛoṇ ke sāth lagāī gaīṇ. ¹⁸Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoṇ wālī paṭtīyoṇ ke do ḥānoṇ ke sāth joṛ die gae. Phir sāmne kī taraf lagāe gae. ¹⁹Unhoṇ

ne kīse ke nichle do konoṇ par bhī sone ke do kaṛe lagāe. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage the. ²⁰Ab unhoṇ ne do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoṇ wālī paṭtīyoṇ par lagāe. Yih bhī sāmne kī taraf lage the lekin nīche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī. ²¹Unhoṇ ne sīne ke kise ke nichle kaṛe nīlī dorī se bālāposh ke in nichle kaṛoṇ ke sāth bāndhe. Yoṇ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thiṇ.

Hārūn kā Choḡhā

²²Phir kārīgaroṇ ne choḡhā bunā. Wuh pūrī tarah nīlē dhāge se banāyā gayā. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnānā thā. ²³Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā gayā tāki wuh na phaṭe. ²⁴Unhoṇ ne nīlē, arğhawānī aur qirmizi rang ke dhāge se anār banā kar unheṇ choḡhe ke dāman meṇ lagā diyā. ²⁵Un ke darmiyān ḥālis sone kī ghanṭiyān lagāī gaīṇ. ²⁶Dāman meṇ anār aur ghanṭiyān bārī bārī lagāī gaīṇ. Lāzim thā ki Hārūn ḥidmat karne ke lie

hameshā yih choğhā pahne. Rab ne Mūsā ko yihī hukm diyā thā.

K̄hidmat ke lie Dīgar Libās

²⁷Kārīgaroṇ ne Hārūn aur us ke beṭoṇ ke lie bārīk katān ke zerjāme banāe. Yih bunane wāle kā kām thā. ²⁸Sāth sāth unhoṇ ne bārīk katān kī pagarīyāṇ aur bārīk katān ke pājāme banāe. ²⁹Kamarband ko bārīk katān aur nīlē, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se banāyā gayā. Kaṛhāī karne wāloṇ ne is par kām kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thiṇ.

³⁰Unhoṇ ne muqaddas tāj yānī k̄hālis sone kī takhtī banāī aur us par yih alfāz kandā kie, ‘Rab ke lie Maḳhsūs-o-Muqaddas.’ ³¹Phir unhoṇ ne ise nīlī ḫorī se pagarī ke sāmne wāle hisse se lagā diyā. Yih bhī un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thiṇ.

Sārā Sāmān Mūsā ko Dikhāyā

Jātā Hai

³²Ākhirkār maqdis kā kām mukammal huā. Isrāiliyoṇ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā thā jo Rab ne Mūsā ko dī

thīṇ. ³³Wuh maqdis kī tamām chīzeṇ Mūsā ke pās le āe yānī muqaddas k̄haimā aur us kā sārā sāmān, us kī hukeṇ, dīwāroṇ ke taḳhete, shahtīr, satūn aur pāe, ³⁴k̄haime par menḍhoṇ kī surk̄h rangī huī khāloṇ kā ġhilāf aur taḳhas kī khāloṇ kā ġhilāf, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā, ³⁵ahd kā sandūq jis meṇ shariat kī taḳhiyyāṇ rakhnī thiṇ, use uṭhāne kī lakaṛiyāṇ aur us kā ḫaknā, ³⁶maḳhsūs roṭiyoṇ kī mez, us kā sārā sāmān aur roṭiyāṇ, ³⁷k̄hālis sone kā shamādān aur us par rakhne ke charāgh us ke sāre sāmān samet, shamādān ke lie tel, ³⁸baḳhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh, masah kā tel, k̄hushbūdār baḳhūr, muqaddas k̄haime ke darwāze kā pardā, ³⁹jānwaroṇ ko chaṛhāne kī pītal kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṭhāne kī lakariyyāṇ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḫhāñchā jis par hauz rakhnā thā, ⁴⁰chārdīwārī ke parde un ke khamboṇ aur pāiyōn samet, sahan ke darwāze kā pardā, chārdīwārī ke rasse aur mekheṇ, mulāqāt ke k̄haime meṇ k̄hidmat karne kā bāqī sārā sāmān ⁴¹aur maqdis meṇ

khidmat karne ke wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭoṇ ko pahnane the.

⁴²Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. ⁴³Mūsā ne tamām chīzoṇ kā muāynā kiyā aur mālūm kiyā ki unhoṇ ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq banāyā thā. Tab us ne unheṇ barkat dī.

Maqdīs ko Kharā Karne kī Hidāyāt

40 Phir Rab ne Mūsā se kahā, ²“Pahle mahīne kī pahlī tārīkh ko mulāqāt kā ķhaimā kharā karnā. ³Ahd kā sandūq jis meṇ sharīat kī takhtiyān haiñ Muqaddastarīn Kamre meṇ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagānā. ⁴Is ke bād makhsūs roṭiyoṇ kī mez Muqaddas Kamre meṇ lā kar us par tamām zarūrī sāmān rakhnā. Us kamre meṇ shamādān bhī le ānā aur us par us ke charāgh rakhnā. ⁵Bakhūr kī sone kī qurbāngāh us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Phir ķhaime meṇ dākhil hone ke darwāze par pardā lagānā. ⁶Jānwaroṇ ko chaṛhāne kī qurbāngāh sahan meṇ ķhaime

ke darwāze ke sāmne rakhi jāe. ⁷Khaime aur is qurbāngāh ke darmiyān dhone kā hauz rakh kar us meṇ pānī dālnā. ⁸Sahan kī chārdīwārī kharī karke us ke darwāze kā pardā lagānā.

⁹Phir masah kā tel le kar use ķhaime aur us ke sāre sāmān par chhiṛak denā. Yoṇ tū use mere lie makhsūs karegā aur wuh muqaddas hogā. ¹⁰Phir jānwaroṇ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par masah kā tel chhiṛaknā. Yoṇ tū use mere lie makhsūs karegā aur wuh nihāyat muqaddas hogā. ¹¹Isī tarah hauz aur us ḍhāñche ko bhī makhsūs karnā jis par hauz rakhā gayā hai.

¹²Hārūn aur us ke beṭoṇ ko mulāqāt ke ķhaime ke darwāze par lā kar ġhusl karānā. ¹³Phir Hārūn ko muqaddas libās pahnānā aur use masah karke mere lie makhsūs-o-muqaddas karnā tāki imām ke taur par merī khidmat kare. ¹⁴Us ke beṭoṇ ko lā kar unheṇ zerjāme pahnā denā. ¹⁵Unheṇ un ke wālid kī tarah masah karnā tāki wuh bhī imāmoṇ ke taur par merī khidmat kareṇ. Jab unheṇ masah kiyā jāegā to wuh aur bād meṇ un kī

aulād hameshā tak maqdis meñ is khidmat ke lie makhsūs hoṅge.”

Maqdis ko Khaṛā Kiyā Jātā Hai

¹⁶Mūsā ne sab kuchh Rab kī hidāyat ke mutābiq kiyā. ¹⁷Pahle mahīne kī pahlī tārīkh ko muqaddas ḫaimā khaṛā kiyā gayā. Unheñ Misr se nikle pūrā ek sāl ho gayā thā. ¹⁸Mūsā ne dīwār ke takhtoñ ko un ke pāiyon par khaṛā karke un ke sāth shahtīr lagāe. Isī tarah us ne satūnoñ ko bhī khaṛā kiyā. ¹⁹Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq dīwāroñ par kapre kā ḫaimā lagāyā aur us par dūsre ġhilāf rakhe.

²⁰Us ne shariat kī donoñ takhtiyān le kar ahd ke sandūq meñ rakh dīn, uṭhāne ke lie lakaṛiyān sandūq ke kaṛoñ meñ dāl dīn aur kaffāre kā ḫaknā us par lagā diyā.

²¹Phir us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq sandūq ko Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ ahd ke sandūq par pardā paṛā rahā.

²²Mūsā ne makhsūs roṭiyon kī mez Muqaddas Kamre ke shimālī hisse meñ us parde ke sāmne rakh dī jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā. ²³Us

ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke lie makhsūs kī huī roṭiyān mez par rakhīn. ²⁴Usī kamre ke junūbī hisse meñ us ne shamādān ko mez ke muqābil rakh diyā. ²⁵Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke sāmne charāgh rakh die. ²⁶Us ne baķhūr kī sone kī qurbāngāh bhī usī kamre meñ rakhī, us parde ke bilkul sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā. ²⁷Us ne us par Rab kī hidāyat ke ain mutābiq ḫushbūdār baķhūr jalāyā.

²⁸Phir us ne ḫaime kā darwāzā lagā diyā. ²⁹Bāhar jā kar us ne jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ḫaime ke darwāze ke sāmne rakh dī. Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq bhasm hone wālī qurbāniyān aur ġhallā kī nazareñ chaṛhāin.

³⁰Us ne dhone ke hauz ko ḫaime aur us qurbāngāh ke darmiyān rakh kar us meñ pānī ḫāl diyā.

³¹Mūsā, Hārūn aur us ke bete use apne hāth-pāīw dhone ke lie istemāl karte the. ³²Jab bhī wuh mulāqāt ke ḫaime meñ dākhil hote yā jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke pās āte to Rab kī

hidāyat ke ain mutābiq pahle ġhusl karte.

³³Ākhir meñ Mūsā ne ḫaimā, qurbāngāh aur chārdīwārī khaṛī karke sahan ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ Mūsā ne maqdis kī tāmīr mukammal kī.

Ḵhaime meñ Rab kā Jalāl

³⁴Phir mulāqāt ke ḫaime par bādal chhā gayā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā. ³⁵Mūsā ḫaime meñ dākhil na ho sakā, kyoñki bādal us

par ṭhahrā huā thā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā thā.

³⁶Tamām safr ke daurān jab bhī maqdis ke ūpar se bādal uṭhtā to Isrāīlī safr ke lie taiyār ho jāte.

³⁷Agar wuh na uṭhtā to wuh us waqt tak ṭhahre rahte jab tak bādal uṭh na jātā. ³⁸Din ke waqt bādal maqdis ke ūpar ṭhahrā rahtā aur rāt ke waqt wuh tamām Isrāīliyoñ ko āg kī sūrat meñ nazar ātā thā. Yih silsilā pūre safr ke daurān jārī rahā.

Ahbār

Bhasm Hone Wālī Qurbānī

1 Rab ne mulāqāt ke ƙhaime
mei se Mūsā ko bulā kar kahā
²ki Isrāiliyon ko ittalā de,

“Agar tum mei se koī Rab ko
qurbānī pesh karnā chāhe to wuh
apne gāy-bailoṇ yā bher-bakriyon
mei se jānwar chun le.

³Agar wuh apne gāy-bailoṇ
mei se bhasm hone wālī qurbānī
charḥānā chāhe to wuh beaib bail
chun kar use mulāqāt ke ƙhaime ke
darwāze par pesh kare tāki Rab use
qabūl kare. ⁴Qurbānī pesh karne

wālā apnā hāth jānwar ke sar par
rakhe to yih qurbānī maqbūl ho
kar us kā kaffārā degī. ⁵Qurbānī
pesh karne wālā bail ko wahān
Rab ke sāmne zabah kare. Phir
Hārūn ke beṭe jo imām haiñ us
kā khūn Rab ko pesh karke use

darwāze par kī qurbāngāh ke chār
pahluoṇ par chhiṛkeñ. ⁶Is ke bād
qurbānī pesh karne wālā khāl utār
kar jānwar ke ʈukre ʈukre kare.
⁷Imām qurbāngāh par āg lagā kar
us par tartīb se lakariyān chuneñ.
⁸Us par wuh jānwar ke ʈukre sar aur
charbī samet rakhei. ⁹Lāzim hai
ki qurbānī pesh karne wālā pahle
jānwar kī antariyān aur pinḍliyān
dhoē, phir imām pūre jānwar ko
qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī
qurbānī kī khushbū Rab ko pasand
hai.

¹⁰Agar bhasm hone wālī qurbānī
bher-bakriyon mei se chunī jāe to
wuh beaib nar ho. ¹¹Pesh karne
wālā use Rab ke sāmne qurbāngāh
kī shimālī simt mei zabah kare.
Phir Hārūn ke beṭe jo imām haiñ
us kā khūn qurbāngāh ke chār

pahluoñ par chhiṛkeñ. ¹²Is ke bād pesh karne wālā jānwar ke ṭukṛे ṭukṛे kare aur imām yih ṭukṛe sar aur charbī samet qurbāngāh kī jaltī huī lakaṛiyoñ par tartīb se rakhe. ¹³Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pindliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī ɭhushbū Rab ko pasand hai.

¹⁴Agar bham hone wālī qurbānī parindā ho to wuh qumrī yā jawān kabūtar ho. ¹⁵Imām use qurbāngāh ke pās le āe aur us kā sar maroṛ kar qurbāngāh par jalā de. Wuh us kā ɭhūn yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh kī ek taraf se nīche ṭapke. ¹⁶Wuh us kā poṭā aur jo us meñ hai dūr karke qurbāngāh kī mashriqī simt meñ phaiṅk de, wahān jahān rākh phaiṅkī jātī hai. ¹⁷Use pesh karte waqt imām us ke par pakār kar parinde ko phāṛ ḍāle, lekin yoñ ki wuh bilkul ṭukṛे ṭukṛe na ho jāe. Phir imām use qurbāngāh par jaltī huī lakaṛiyoñ par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī ɭhushbū Rab ko pasand hai.

Ĝhallā kī Nazar

2 Agar koī Rab ko ĝhallā kī nazar pesh karnā chāhe to wuh is ke lie behtarīn maidā istemāl kare. Us par wuh zaitūn kā tel undeļe aur lubān rakh kar ²use Hārūn ke beṭoñ ke pās le āe jo imām haiñ. Imām tel se milāyā gayā muṭhi-bhar maidā aur tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Yih yādgār kā hissā hai, aur us kī ɭhushbū Rab ko pasand hai. ³Bāqī maidā aur tel Hārūn aur us ke beṭoñ kā hissā hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

⁴Agar yih qurbānī tanūr meñ pakāi huī roṭī ho to us meñ ɭhamīr na ho. Is kī do qismēñ ho saktī haiñ, roṭiyāñ jo behtarīn maide aur tel se banī huī hoñ aur roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho.

⁵Agar yih qurbānī tawe par pakāi huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho. Us meñ ɭhamīr na ho. ⁶Chūnki wuh ĝhallā kī nazar hai is lie roṭī ko ṭukṛे ṭukṛe karnā aur us par tel ḍālnā.

⁷Agar yih qurbānī kaṛāhī meñ pakāi huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho.

⁸Agar tū in chizoṇ kī banī huī ġhallā kī nazar Rab ke huzūr lānā chāhe to use imām ko pesh karnā. Wuhī use qurbāngāh ke pās le āe. ⁹Phir imām yādgār kā hissā alag karke use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī ķushbū Rab ko pasand hai. ¹⁰Qurbānī kā bāqī hissā Hārūn aur us ke beṭoṇ ke lie hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṇ meṇ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

¹¹Ĝhallā kī jitnī nazareṇ tum Rab ko pesh karte ho un meṇ ķhamīr na ho, kyoṇki lāzim hai ki tum Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karte waqt na ķhamīr, na shahd jalāo. ¹²Yih chīzeṇ fasal ke pahle phaloṇ ke sāth Rab ko pesh kī jā sakti haiṇ, lekin unheṇ qurbāngāh par na jalāyā jāe, kyoṇki wahān Rab ko un kī ķushbū pasand nahīn hai. ¹³Ĝhallā kī har nazar meṇ namak ho, kyoṇki namak us ahd kī numāindagī kartā hai jo tere Khudā ne tere sāth bāndhā hai. Tujhe har qurbānī meṇ namak dālnā hai.

¹⁴Agar tū ġhallā kī nazar ke lie fasal ke pahle phal pesh karnā chāhe to kuchlī huī kachchī bāliyāṇ bhūn kar pesh karnā. ¹⁵Chūṇki wuh ġhallā kī nazar hai is lie us

par tel undelnā aur lubān rakhnā. ¹⁶Kuchle hue dānoṇ aur tel kā jo hissā Rab kā hai yānī yādgār kā hissā use imām tamām lubān ke sāth jalā de. Yih nazar Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai.

Salāmatī kī Qurbānī

3 Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karne ke lie gāy yā bail chaṛhānā chāhe to wuh jānwar beaib ho. ²Wuh apnā hāth jānwar ke sar par rakh kar use mulāqāt ke ķhaime ke darwāze par zabah kare. Hārūn ke beṭe jo imām haiṇ us kā ķhūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkeṇ. ³⁻⁴Pesh karne wālā antaṛiyoṇ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chizoṇ ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai. ⁵Phir Hārūn ke beṭe yih sab kuchh bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh kī lakaṛiyoṇ par jalā deṇ. Yih jalne wālī qurbānī hai, aur is kī ķushbū Rab ko pasand hai. ⁶Agar salāmatī kī qurbānī ke lie bher-bakriyoṇ meṇ se jānwar

chunā jāe to wuh beaib nar yā mādā ho.

⁷Agar wuh bheṛ kā bachchā chaṛhānā chāhe to wuh use Rab ke sāmne le āe. ⁸Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use mulāqāt ke ḱhaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke bete us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkeṇ. ⁹⁻¹⁰Pesh karne wālā charbī, pūrī dum, antaṛyoṇ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṇ ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai. ¹¹Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih khurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī khushbū Rab ko pasand hai.

ke sāth hī alag karnā hai. ¹⁶Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih khurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī khushbū Rab ko pasand hai.

Sārī charbī Rab kī hai. ¹⁷Tumhāre lie khūn yā charbī khānā manā hai. Yih na sirf tumhāre lie manā hai balki tumhārī aulād ke lie bhī, na sirf yahānī balki har jagah jahānī tum rahte ho.”

Gunāh kī Qurbānī

4 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyoṇ ko batānā ki jo bhī ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm ko toṛe wuh yih kare:

Imām ke lie Gunāh kī Qurbānī

³Agar imām-e-āzam gunāh kare aur natīje meṇ pūrī qaum quśūrwār ṭhahre to phir wuh Rab ko ek beaib jawān bail le kar gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

⁴Wuh jawān bail ko mulāqāt ke ḱhaime ke darwāze ke pās le āe aur apnā hāth us ke sar par rakh kar use Rab ke sāmne zabah kare.

⁵Phir wuh jānwar ke khūn meṇ se kuchh le kar ḱhaime meṇ jāe.

¹²Agar salāmatī kī qurbānī bakrī kī ho ¹³to pesh karne wālā us par hāth rakh kar use mulāqāt ke ḱhaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke bete jānwar kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛkeṇ. ¹⁴⁻¹⁵Pesh karne wālā antaṛyoṇ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṇ ko gurdoṇ

⁶Wahān wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhiṛke. ⁷Phir wuh Ḳhaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṇ sīṅgoṇ par Ḳhūn lagāe jis par baḵhūr jalāyā jātā hai. Bāqī Ḳhūn wuh bāhar Ḳhaime ke darwāze par kī us qurbāngāh ke pāe par undele jis par jānwar jalāe jāte haiñ. ⁸Jawān bail kī sārī charbī, antaṛiyōṇ par kī sārī charbī, ⁹gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī ko gurdoṇ ke sāth hī alag karnā hai. ¹⁰Yih bilkul usī tarah kiyā jāe jis tarah us bail ke sāth kiyā gayā jo salāmatī kī qurbānī ke lie pesh kiyā jātā hai. Imām yih sab kuchh us qurbāngāh par jalā de jis par jānwar jalāe jāte haiñ. ¹¹Lekin wuh us kī khāl, us kā sārā gosht, sar aur piṇḍliyān, antaṛiyān aur un kā gobar ¹²ḳhaimāgāh ke bāhar le jāe. Yih chīzeñ us pāk jagah par jahān qurbāniyon kī rākh phaiñkī jātī hai lakaṛiyōṇ par rakh kar jalā denī haiñ.

Qaum ke lie Gunāh kī Qurbānī

¹³Agar Isrāīl kī pūrī jamāt ne ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kiyā hai aur jamāt ko mālūm nahiñ thā to bhī wuh quṣūrwār hai. ¹⁴Jab logoṇ ko patā lage ki ham ne gunāh kiyā hai to jamāt mulāqāt ke Ḳhaime ke pās ek jawān bail le āe aur use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare. ¹⁵Jamāt ke buzurg Rab ke sāmne apne hāth us ke sar par rakheñ, aur wuh wahīn zabah kiyā jāe. ¹⁶Phir imām-e-āzam jānwar ke Ḳhūn meñ se kuchh le kar mulāqāt ke Ḳhaime meñ jāe. ¹⁷Wahān wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhiṛke. ¹⁸Phir wuh Ḳhaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṇ sīṅgoṇ par Ḳhūn lagāe jis par baḵhūr jalāyā jātā hai. Bāqī Ḳhūn wuh bāhar Ḳhaime ke darwāze kī us qurbāngāh ke pāe par undele jis par jānwar jalāe jāte haiñ. ¹⁹Is ke bād wuh us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par jalā de. ²⁰Us bail ke sāth wuh sab kuchh kare jo use apne zātī ḡhairirādī gunāh ke lie karnā hotā hai. Yoṇ wuh logoṇ

kā kaffārā degā aur unheń muāfī mil jāegī. ²¹Ākhir meń wuh bail ko ķhaimāgāh ke bāhar le jā kar us tarah jalā de jis tarah use apne lie bail ko jalā denā hotā hai. Yih jamāt kā gunāh dūr karne kī qurbānī hai.

Qaum ke Rāhnumā ke lie

Gunāh kī Qurbānī

²²Agar koī sardār ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajāwuz kare aur yoń quşūrwār ṭahre to ²³jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrā le āe. ²⁴Wuh apnā hāth bakre ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiń. ²⁵Imām apnī unglī ķhūn meń dāl kar use us qurbāngāh ke chāroń sīńgoń par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiń. Bāqī ķhūn wuh qurbāngāh ke pāe par unđele. ²⁶Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikāle jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyon kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. Yoń imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfī hāsil ho jāegī.

Ām Logoń ke lie Gunāh kī Qurbānī

²⁷Agar koī ām shaķhs ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisi hukm se tajāwuz kare aur yoń quşūrwār ṭahre to ²⁸jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrī le āe. ²⁹Wuh apnā hāth bakrī ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiń. ³⁰Imām apnī unglī ķhūn meń dāl kar use us qurbāngāh ke chāroń sīńgoń par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiń. Bāqī ķhūn wuh qurbāngāh ke pāe par unđele. ³¹Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikāle jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyon kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. Yoń imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfī hāsil ho jāegī.

³²Agar wuh gunāh kī qurbānī ke lie bheęt kā bachchā lānā chāhe to wuh beaib mādā ho. ³³Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiń. ³⁴Imām apnī unglī ķhūn meń dāl kar use us qurbāngāh ke

chāroñ sīñgoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī ķhūn wuh qurbāngāh ke pāe par undele. ³⁵Phir wuh us kī tamām charbī us tarah nikāle jis tarah salāmatī kī qurbānī ke lie zabah kie gae jawān menđhe kī charbī nikālī jātī hai. Is ke bād imām charbī ko qurbāngāh par un qurbāniyoñ samet jalā de jo Rab ke lie jalāi jātī haiñ. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfī mil jāegī.

Gunāh kī Qurbāniyoñ ke bāre meñ Қhās Hidāyāt

5 Ho saktā hai ki kisī ne yoñ gunāh kiyā ki us ne koī jurm dekhā yā wuh us ke bāre meñ kuchh jāntā hai. To bhī jab gawāhoñ ko qasam ke lie bulāyā jātā hai to wuh gawāhī dene ke lie sāmne nahiñ ātā. Is sūrat meñ wuh quşūrwār ṭhahartā hai.

²Ho saktā hai ki kisī ne ġhairirādī taur par kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai, қhāh wuh kisī janglī jānwar, maweshī yā reñgne wāle jānwar kī lāsh kyoñ na ho. Is sūrat meñ wuh nāpāk hai aur quşūrwār ṭhahartā hai.

³Ho saktā hai ki kisī ne ġhairirādī taur par kisī shakhs kī nāpākī ko chhū liyā hai yāñi us kī koī aisī chīz jis se wuh nāpāk ho gayā hai. Jab use mālūm ho jātā hai to wuh quşūrwār ṭhahartā hai.

⁴Ho saktā hai ki kisī ne beparwāi se kuchh karne kī qasam khāi hai, chāhe wuh achchhā kām thā yā ġhalat. Jab wuh jān letā hai ki us ne kyā kiyā hai to wuh quşūrwār ṭhahartā hai.

⁵Jo is tarah ke kisī gunāh kī binā par quşūrwār ho, lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare. ⁶Phir wuh gunāh kī qurbānī ke taur par ek bher yā bakrī pesh kare. Yoñ imām us kā kaffārā degā.

⁷Agar quşūrwār shakhs ġhurbat ke bāis bher yā bakrī na de sake to wuh Rab ko do qumriyāñ yā do jawān kabūtar pesh kare, ek gunāh kī qurbānī ke lie aur ek bhasm hone wāli qurbānī ke lie. ⁸Wuh unheñ imām ke pās le āe. Imām pahle gunāh kī qurbānī ke lie parindā pesh kare. Wuh us kī gardan maroñ ḍāle lekin aise ki sar judā na ho jāe. ⁹Phir wuh us ke ķhūn meñ se kuchh qurbāngāh ke ek pahlū par chhiरke. Bāqī ķhūn wuh yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh ke pāe par ṭapke.

Yih gunāh kī qurbānī hai. ¹⁰Phir imām dūsre parinde ko qawāyd ke mutābiq bham hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfī mil jāegī.

¹¹Agar wuh shakhs ġhurbat ke bāis do qumriyān yā do jawān kabūtar bhī na de sake to phir wuh gunāh kī qurbānī ke lie ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kare. Wuh us par na tel undele, na lubān rakhe, kyoñki yih ġhallā kī nazar nahiñ balki gunāh kī qurbānī hai. ¹²Wuh use imām ke pās le āe jo yādgār kā hissā yānī muṭṭhī-bhar un qurbāniyon ke sāth jalā de jo Rab ke lie jalāi jātī haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai. ¹³Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfī mil jāegī. Ġhallā kī nazar kī tarah bāqī maidā imām kā hissā hai.”

Qusūr kī Qurbānī

¹⁴Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁵“Agar kisī ne be’imānī karke ġhairirādī taur par Rab kī makhsūs aur muqaddas chīzoñ ke silsile men̄ gunāh kiyā ho, aisā shakhs quisūr kī qurbānī ke taur par Rab ko beaib aur qīmat ke

lihāz se munāsib mendhā yā bakrā pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe. ¹⁶Jitnā nuqsān maqdis ko huā hai utnā hī wuh de. Is ke alāwā wuh mazīd 20 fisad adā kare. Wuh use imām ko de de aur imām jānwar ko quṣūr kī qurbānī ke taur par pesh karke us kā kaffārā de. Yoñ use muāfī mil jāegī.

¹⁷Agar koī ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare to wuh quṣūrwār hai, aur wuh us kā zimmedār ṭahregā. ¹⁸Wuh quṣūr kī qurbānī ke taur par imām ke pās ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib mendhā le āe. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe. Phir imām yih qurbānī us gunāh ke lie chaṛħāe jo quṣūrwār shakhs ne ġhairirādī taur par kiyā hai. Yoñ use muāfī mil jāegī. ¹⁹Yih quṣūr kī qurbānī hai, kyoñki wuh Rab kā gunāh karke quṣūrwār ṭahrā hai.”

6 Rab ne Mūsā se kahā, ²⁰“Ho saktā hai kisī ne gunāh karke be’imānī kī hai, masalan us ne apne paṛosī kī koī chīz wāpas nahīñ kī jo us ke sapurd kī gaī thī yā jo use girwī ke taur par milī thī, yā us ne us kī koī chīz chorī kī, yā us ne kisī

se koī chīz chhīn lī, ³yā us ne kisī kī gumshudā chīz ke bāre meñ jhūt bolā jab use mil gaī, yā us ne qasam khā kar jhūt bolā hai, yā is tarah kā koī aur gunāh kiyā hai. ⁴Agar wuh is tarah kā gunāh karke quśūrwār thahre to lāzim hai ki wuh wuhī chīz wāpas kare jo us ne chorī kī yā chhīn lī yā jo us ke sapurd kī gaī yā jo gumshudā ho kar us ke pās ā gaī hai ⁵yā jis ke bāre meñ us ne qasam khā kar jhūt bolā hai. Wuh us kā utnā hī wāpas karke 20 fīsad zyādā de. Aur wuh yih sab kuchh us din wāpas kare jab wuh apnī quśūr kī qurbānī pesh kartā hai. ⁶Qusūr kī qurbānī ke taur par wuh ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḍhā imām ke pās le āe aur Rab ko pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe. ⁷Phir imām Rab ke sāmne us kā kaffārā degā to use muāfi mil jāegī.”

Bhasm Hone Wālī Qurbānī

⁸Rab ne Mūsā se kahā, ⁹“Hārūn aur us ke betoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke bāre meñ zail kī hidāyat denā: Bhasm hone wālī qurbānī pūrī rāt subah tak

qurbāngāh kī us jagah par rahe jahān āg jaltī hai. Āg ko bujhne na denā. ¹⁰Subah ko imām katān kā libās aur katān kā pājāmā pahan kar qurbānī se bachī huī rākh qurbāngāh ke pās zamīn par dāle. ¹¹Phir wuh apne kapre badal kar rākh ko khaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par chhoṛ āe. ¹²Qurbāngāh par āg jaltī rahe. Wuh kabhī bhī na bujhe. Har subah imām lakaṛiyān chun kar us par bhasm hone wālī qurbānī tartīb se rakhe aur us par salāmatī kī qurbānī kī charbī jalā de. ¹³Āg hameshā jaltī rahe. Wuh kabhī na bujhne pāe.

Ĝhallā kī Nazar

¹⁴Ĝhallā kī nazar ke bāre meñ hidāyat yih haiñ: Hārūn ke bete use qurbāngāh ke sāmne Rab ko pesh karen. ¹⁵Phir imām yādgār kā hissā yānī tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar behtarīn maidā aur qurbānī kā tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Is kī ķushbū Rab ko pasand hai. ¹⁶Hārūn aur us ke bete qurbānī kā bāqī hissā khā leñ. Lekin wuh use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke khaime kī

chārdīwārī ke andar khāeñ, aur us meñ ķhamīr na ho. ¹⁷Use pakāne ke lie us meñ ķhamīr na dālā jāe. Maiñ ne jalne wālī qurbāniyoñ meñ se yih hissā un ke lie muqarrar kiyā hai. Yih gunāh kī qurbānī aur quṣūr kī qurbānī kī tarah nihāyat muqaddas hai. ¹⁸Hārūn kī aulād ke tamām mard use khāeñ. Yih usūl abad tak qāym rahe. Jo bhī use chhuegā wuh maķhsūs-o-muqaddas ho jāegā.

¹⁹Rab ne Mūsā se kahā, ²⁰"Jab Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām kī zimmedārī uṭhāne ke lie maķhsūs karke tel se masah kiyā jāegā to wuh ḏeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kareñ. Us kā ādhā hissā subah ko aur ādhā hissā shām ke waqt pesh kiyā jāe. Wuh ġhallā kī yih nazar rozānā pesh kareñ. ²¹Use tel ke sāth milā kar tawe par pakānā hai. Phir use ṭukṛे ṭukṛे karke ġhallā kī nazar ke taur par pesh karnā. Us kī ķushbū Rab ko pasand hai. ²²Yih qurbānī hameshā Hārūn kī nasl kā wuh ādmī pesh kare jise masah karke imām-e-āzam kā ohdā diyā gayā hai, aur wuh use pūre taur par Rab ke lie jalā de. ²³Imām kī ġhallā

kī nazar hameshā pūre taur par jalānā. Use na khānā."

Gunāh kī Qurbānī

²⁴Rab ne Mūsā se kahā, ²⁵"Hārūn aur us ke beṭoñ ko gunāh kī qurbānī ke bāre meñ zail kī hidāyat denā: Gunāh kī qurbānī ko Rab ke sāmne wahiñ zabah karnā hai jahāñ bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Wuh nihāyat muqaddas hai. ²⁶Use pesh karne wālā imām use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke ķhaime kī chārdīwārī ke andar khāe. ²⁷Jo bhī is qurbānī ke gosht ko chhū letā hai wuh maķhsūs-o-muqaddas ho jātā hai. Agar qurbānī ke ķhūn ke chhiñte kisī libās par par jāeñ to use muqaddas jagah par dhonā hai. ²⁸Agar gosht ko hanḍiyā meñ pakāyā gayā ho to us bartan ko bād meñ toṛ denā hai. Agar us ke lie pītal kā bartan istemāl kiyā gayā ho to use ķhūb mānjh kar pānī se sāf karnā. ²⁹Imāmoñ ke ķhāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Yih khānā nihāyat muqaddas hai. ³⁰Lekin gunāh kī har wuh qurbānī khāī na jāe jis kā ķhūn mulāqāt ke ķhaime meñ is lie lāyā

gayā hai ki maqdis meñ kisī kā kaffārā diyā jāe. Use jalānā hai.

Qusūr kī Qurbānī

7 Qusūr kī qurbānī jo nihāyat muqaddas hai us ke bāre meñ hidāyat yih haiñ:

²Qusūr kī qurbānī wahīn zabah karnī hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jātī hai. Us kā ķhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkā jāe. ³Us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par chaṛhānī hai yānī us kī dum, antaṛyoñ par kī charbī, ⁴gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarib hotī hai aur joṛkalejī. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai. ⁵Imām yih sab kuchh Rab ko qurbāngāh par jalne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yih quṣūr kī qurbānī hai. ⁶Imāmoñ ke ķhāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Lekin use muqaddas jagah par khāyā jāe. Yih nihāyat muqaddas hai.

⁷Gunāh aur quṣūr kī qurbānī ke lie ek hī usūl hai, jo imām qurbānī ko pesh karke kaffārā detā hai us ko us kā gosht miltā hai. ⁸Is tarah jo imām kisī jānwar ko bhasm hone

wālī qurbānī ke taur par chaṛhātā hai usī ko jānwar kī khāl miltī hai.

⁹Aur isī tarah tanūr meñ, kaṛāhī meñ yā tawe par pakāi gaī ġhallā kī har nazar us imām ko miltī hai jis ne use pesh kiyā hai. ¹⁰Lekin Hārūn ke tamām beṭoñ ko ġhallā kī bāqī nazareñ barābar barābar miltī raheñ, ķhāh un meñ tel milāyā gayā ho yā wuh ķhushk hoñ.

Salāmatī kī Qurbānī

¹¹Salāmatī kī qurbānī jo Rab ko pesh kī jātī hai us ke bāre meñ zail kī hidāyat haiñ:

¹²Agar koī is qurbānī se apnī shukrguzārī kā izhār karnā chāhe to wuh jānwar ke sāth bekhamīrī roṭī jis meñ tel dālā gayā ho, bekhamīrī roṭī jis par tel lagāyā gayā ho aur roṭī jis meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho pesh kare. ¹³Is ke alāwā wuh ķhamīrī roṭī bhī pesh kare. ¹⁴Pesh karne wālā qurbānī kī har chīz kā ek hissā uṭhā kar Rab ke lie makhsūs kare. Yih us imām kā hissā hai jo jānwar kā ķhūn qurbāngāh par chhiṛaktā hai. ¹⁵Gosht usī din khāyā jāe jab jānwar ko zabah kiyā gayā ho. Aglī

subah tak kuchh nahīn bachnā chāhie.

¹⁶Is qurbānī kā gosht sirf is sūrat meñ agle din khāyā jā saktā hai jab kisī ne mannat mān kar yā apnī khushī se use pesh kiyā hai. ¹⁷Agar kuchh gosht tīsre din tak bach jāe to use jalānā hai. ¹⁸Agar use tīsre din bhī khāyā jāe to Rab yih qurbānī qabūl nahiñ karegā. Us kā koī fāydā nahīn hogā balki use nāpāk qarār diyā jāegā. Jo bhī us se khāegā wuh quśūrwār ṭhahregā. ¹⁹Agar yih gosht kisī nāpāk chīz se lag jāe to use nahīn khānā hai balki use jalāyā jāe. Agar gosht pāk hai to har shakhs jo ķhud pāk hai use khā saktā hai. ²⁰Lekin agar nāpāk shakhs Rab ko pesh kī gaī salāmatī kī qurbānī kā yih gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai. ²¹Ho saktā hai ki kisī ne kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai chāhe wuh nāpāk shakhs, jānwar yā koī aur ghinaunī aur nāpāk chīz ho. Agar aisā shakhs Rab ko pesh kī gaī salāmatī kī qurbānī kā gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai.”

Charbī aur Khūn Khānā Manā Hai

²²Rab ne Mūsā se kahā, ²³“Isrāīliyon̄ ko batā denā ki gāybail aur bheṛ-bakriyon̄ kī charbī khānā tumhāre lie manā hai. ²⁴Tum fitrī taur par mare hue jānwaroñ aur phāṛe hue jānwaroñ kī charbī dīgar kāmoñ ke lie istemāl kar sakte ho, lekin use khānā manā hai. ²⁵Jo bhī us charbī meñ se khāe jo jalā kar Rab ko pesh kī jātī hai use us kī qaum meñ se miṭā dālnā hai. ²⁶Jahān bhī tum rahte ho wahān parindoñ yā dīgar jānwaroñ kā khūn khānā manā hai. ²⁷Jo bhī khūn khāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.”

Qurbāniyon̄ meñ se Imām kā Hissā

²⁸Rab ne Mūsā se kahā, ²⁹“Isrāīliyon̄ ko batānā ki jo Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh kare wuh Rab ke lie ek hissā makhsūs kare. ³⁰Wuh jalne wālī yih qurbānī apne hāthoñ se Rab ko pesh kare. Is ke lie wuh jānwar kī charbī aur Sīnā Rab ke sāmne pesh kare. Sīnā hilāne wālī qurbānī ho. ³¹Imām charbī ko qurbāngāh par jalā de jabki Sīnā Hārūn aur us ke beṭoñ

kā hissā hai. ³²Qurbānī kī dahnī rān imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par di jāe. ³³Wuh us imām kā hissā hai jo salāmatī kī qurbānī kā khūn aur charbī chāṛhātā hai.

³⁴Isrāiliyoṇ kī salāmatī kī qurbāniyoṇ meṇ se maiṇ ne hilāne wālā Sīnā aur uṭhāne wālī rān imāmoṇ ko dī hai. Yih chīzeṇ hameshā ke lie Isrāiliyoṇ kī taraf se imāmoṇ kā haq haiṇ.”

³⁵Yih us din jalne wālī qurbāniyoṇ meṇ se Hārūn aur us ke beṭoṇ kā hissā ban gaīn jab unheṇ maqdis meṇ Rab kī khidmat meṇ pesh kiyā gayā. ³⁶Rab ne us din jab unheṇ tel se masah kiyā gayā hukm diyā thā ki Isrāil yih hissā hameshā imāmoṇ ko diyā kareṇ.

³⁷Ĝharz yih hidāyāt tamām qurbāniyoṇ ke bāre meṇ haiṇ yānī bhasm hone wālī qurbānī, ġhallā kī nazar, gunāh kī qurbānī, qusūr kī qurbānī, imām ko maqdis meṇ khidmat ke lie maķhsūs karne kī qurbānī aur salāmatī kī qurbānī ke bāre meṇ. ³⁸Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt Sīnā Pahāṛ par dīn, us din jab us ne Isrāiliyoṇ ko hukm diyā ki wuh Dasht-e-Sīnā meṇ Rab ko apnī qurbāniyāṇ pesh kareṇ.

Hārūn aur Us ke Beṭoṇ

kī Maķhsūsiyat

8 Rab ne Mūsā se kahā, ²“Hārūn aur us ke beṭoṇ ko mere huzūr le ānā. Nīz imāmoṇ ke libās, masah kā tel, gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail, do mendhe aur bekhamīrī roṭiyoṇ kī ṭokrī le ānā. ³Phir pūrī jamāt ko Ḳhaime ke darwāze par jamā karnā.”

⁴Mūsā ne aisā hī kiyā. Jab pūrī jamāt ikaṭṭhī ho gaī to ⁵us ne un se kahā, “Ab maiṇ wuh kuchh kartā hūn jis kā hukm Rab ne diyā hai.” ⁶Mūsā ne Hārūn aur us ke beṭoṇ ko sāmne lā kar ġhusl karāyā. ⁷Us ne Hārūn ko katān kā zerjāmā pahnā kar kamarband lapeṭā. Phir us ne choğhā pahnāyā jis par us ne bālāposh ko mahārat se bune hue paṭke se bāndhā. ⁸Is ke bād us ne sīne kā kīsā lagā kar us meṇ donoṇ qur'e banām Ūrim aur Tummīm rakhe. ⁹Phir us ne Hārūn ke sar par pagaṛi rakhī jis ke sāmne wāle hisse par us ne muqaddas tāj yānī sone kī taḳhtī lagā dī. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

¹⁰Is ke bād Mūsā ne masah ke tel se maqdis ko aur jo kuchh us

meñ thā masah karke use mañhsūs-o-muqaddas kiyā. ¹¹Us ne yih tel sāt bār jānwar charhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par chhiṛak diyā. Isī tarah us ne sāt bār dhone ke hauz aur us ḍhāñche par tel chhiṛak diyā jis par hauz rakhā huā thā. Yoñ yih chīzeñ mañhsūs-o-muqaddas huīn. ¹²Us ne Hārūn ke sar par masah kā tel undel kar use masah kiyā. Yoñ wuh mañhsūs-o-muqaddas huā.

¹³Phir Mūsā ne Hārūn ke beṭoñ ko sāmne lā kar unheñ zerjāme pahnāe, kamarband lapeṭe aur un ke saroñ par pagariyāñ bāndhiñ. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

¹⁴Ab Mūsā ne gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail ko pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakhe. ¹⁵Mūsā ne use zabah karke us ke ḫhūn meñ se kuchh le kar apni unglī se qurbāngāh ke sīṅgoñ par lagā diyā tāki wuh gunāhoñ se pāk ho jāe. Bāqī ḫhūn us ne qurbāngāh ke pāe par undel diyā. Yoñ us ne use mañhsūs-o-muqaddas karke us kā kaffārā diyā. ¹⁶Mūsā ne antarīyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le

kar qurbāngāh par jalā die. ¹⁷Lekin bail kī khāl, gosht aur antarīyoñ ke gobar ko us ne ḫhaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

¹⁸Is ke bād us ne bhasm hone wālī qurbānī ke lie pahlā mendhā pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakh die.

¹⁹Mūsā ne use zabah karke us kā ḫhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛak diyā. ²⁰Us ne mendhe ko ṭukṛē ṭukṛē karke sar, ṭukṛē aur charbī jalā dī. ²¹Us ne antarīyāñ aur piṇḍliyāñ pānī se sāf karke pūre mendhe ko qurbāngāh par jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke

ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī bhasm hone wālī qurbānī thī, aur us kī ḫhushbū Rab ko pasand thī.

²²Is ke bād Mūsā ne dūsre mendhe ko pesh kiyā. Is qurbānī kā maqṣad imāmoñ ko maqdis meñ ḫhidmat ke lie mañhsūs karnā thā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth mendhe ke sar par rakh die.

²³Mūsā ne use zabah karke us ke ḫhūn meñ se kuchh le kar Hārūn ke dahne kān kī lau par aur us

ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūthoṇ par lagāyā. ²⁴Yihī us ne Hārūn ke beṭoṇ ke sāth bhī kiyā. Us ne unheṇ sāmne lā kar un ke dahne kān kī lau par aur un ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūthoṇ par ķhūn lagāyā. Bāqī ķhūn us ne qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā. ²⁵Us ne mendhe kī charbī, dum, antarıyoṇ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoṇ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag kī. ²⁶Phir wuh Rab ke sāmne paṛi bekhamīrī roṭiyoṇ kī ṭokrī meṇ se ek sādā roṭī, ek roṭī jis meṇ tel ḏālā gayā thā aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā thā le kar charbī aur rān par rakh dī. ²⁷Us ne yih sab kuchh Hārūn aur us ke beṭoṇ ke hāthoṇ par rakh kar use hilāne wāli qurbānī ke taur par Rab ko pesh kiyā. ²⁸Phir us ne yih chīzeṇ un se wāpas le kar qurbāngāh par jalā dīn jis par pahle bhasm hone wāli qurbānī rakhī gaī thi. Rab ke lie jalne wāli yih qurbānī imāmoṇ ko makhsūs karne ke lie charhāi gaī, aur us kī ķhushbū Rab ko pasand thi.

²⁹Mūsā ne Sīnā bhī liyā aur use hilāne wāli qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāyā. Yih makhsūsiyat

ke mendhe meṇ se Mūsā kā hissā thā. Mūsā ne is meṇ bhī sab kuchh Rab ke hukm ke ain mutābiq kiyā.

³⁰Phir us ne masah ke tel aur qurbāngāh par ke ķhūn meṇ se kuchh le kar Hārūn, us ke beṭoṇ aur un ke kaproṇ par chhiṛak diyā. Yoṇ us ne unheṇ aur un ke kaproṇ ko makhsūs-o-muqaddas kiyā.

³¹Mūsā ne un se kahā, “Gosht ko mulāqāt ke ķhaime ke darwāze par ubāl kar use un roṭiyoṇ ke sāth khānā jo makhsūsiyat kī qurbāniyoṇ kī ṭokrī meṇ paṛi haiṇ. Kyoṇki Rab ne mujhe yihī hukm diyā hai. ³²Gosht aur roṭiyoṇ kā baqāyā jalā denā. ³³Sāt din tak mulāqāt ke ķhaime ke darwāze meṇ se na nikalnā, kyoṇki maqdīs meṇ ķhidmat ke lie tumhārī makhsūsiyat ke itne hī din haiṇ. ³⁴Jo kuchh āj huā hai wuh Rab ke hukm ke mutābiq huā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. ³⁵Tumheṇi sāt rāt aur din tak ķhaime ke darwāze ke andar rahnā hai. Rab kī is hidāyat ko māno warnā tum mar jāoge, kyoṇki yih hukm mujhe Rab kī taraf se diyā gayā hai.”

³⁶Hārūn aur us ke beṭoṇ ne un tamām hidāyat par amal kiyā jo Rab ne Mūsā kī mārifat unheṇ dī thiṇ.

Hārūn Qurbāniyān Chaṛhātā Hai

9 MaṄhsūsiyat ke sāt din ke bād Mūsā ne āṭhweṇ din Hārūn, us ke beṭoṇ aur Isrāīl ke buzurgoṇ ko bulāyā. ²Us ne Hārūn se kahā, “Ek beaib bachhṛā aur ek beaib mendhā chun kar Rab ko pesh kar. Bachhṛā gunāh kī qurbānī ke lie aur mendhā bhasm hone wālī qurbānī ke lie ho. ³Phir Isrāīliyoṇ ko kah denā ki gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā jabki bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek beaib yaksälā bachhṛā aur ek beaib yaksälā bheṛ kā bachchā pesh karo. ⁴Sāth hī salāmatī kī qurbānī ke lie ek bail aur ek mendhā chuno. Tel ke sāth milāī huī ghallā kī nazar bhī le kar sab kuchh Rab ko pesh karo. Kyoṇki āj hī Rab tum par zāhir hogā.”

⁵Isrāīlī Mūsā kī matlūbā tamām chīzeṇ mulāqāt ke ḫaime ke sāmne le āe. Pūrī jamāt qarīb ā kar Rab ke sāmne khaṛī ho gaī. ⁶Mūsā ne un se kahā, “Tumheṇ wuhī karnā hai jis kā hukm Rab ne tumheṇ diyā hai. Kyoṇki āj hī Rab kā jalāl tum par zāhir hogā.”

⁷Phir us ne Hārūn se kahā, “Qurbāngāh ke pās jā kar gunāh

kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī chaṛhā kar apnā aur apnī qaum kā kaffārā denā. Rab ke hukm ke mutābiq qaum ke lie bhī qurbānī pesh karnā tāki us kā kaffārā diyā jāe.”

⁸Hārūn qurbāngāh ke pās āyā. Us ne bachhṛē ko zabah kiyā. Yih us ke lie gunāh kī qurbānī thā. ⁹Us ke beṭe bachhṛē kā ḫhūn us ke pās le āe. Us ne apnī unglī ḫhūn meñ ḫubo kar use qurbāngāh ke sīṅgoṇ par lagāyā. Bāqī ḫhūn ko us ne qurbāngāh ke pāe par undel diyā. ¹⁰Phir us ne us kī charbī, gurdoṇ aur joṛkalejī ko qurbāngāh par jalā diyā. Jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā waise hī Hārūn ne kiyā. ¹¹Bachhṛē kā gosht aur khāl us ne ḫaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā dī.

¹²Is ke bād Hārūn ne bhasm hone wālī qurbānī ko zabah kiyā. Us ke beṭoṇ ne use us kā ḫhūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā. ¹³Unhoṇ ne use qurbānī ke mukhtalif ṭukṛē sar samet die, aur us ne unheṇ qurbāngāh par jalā diyā. ¹⁴Phir us ne us kī antariyān aur pinḍliyān dho kar bhasm hone wālī qurbānī kī bāqī chīzoṇ par rakh kar jalā dīn.

¹⁵Ab Hārūn ne qaum ke lie qurbānī chaṛhāī. Us ne gunāh kī qurbānī ke lie bakrā zabah karke use pahlī qurbānī kī tarah chaṛhāyā. ¹⁶Us ne bhasm hone wālī qurbānī bhī qawāyd ke mutābiq chaṛhāī. ¹⁷Us ne ġhallā kī nazar pesh kī aur us meñ se muṭṭhi-bhar qurbāngāh par jalā diyā. Yih ġhallā kī us nazar ke alāwā thī jo subah ko bhasm hone wālī qurbānī ke sāth chaṛhāī gaī thī. ¹⁸Phir us ne salāmatī kī qurbānī ke lie bail aur mendhe ko zabah kiyā. Yih bhī qaum ke lie thī. Us ke beṭoṇ ne use jānwaroṇ kā ḫūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṇ par chhiṛak diyā. ¹⁹Lekin unhoṇ ne bail aur mendhe ko charbī, dum, antarīyoṇ par kī charbī aur joṛkaleji nikāl kar ²⁰sīne ke ṭukroṇ par rakh diyā. Hārūn ne charbī kā hissā qurbāngāh par jalā diyā. ²¹Sine ke ṭukre aur dahnī rāneṇ us ne hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāiṇ. Us ne sab kuchh Mūsā ke hukm ke mutābiq hī kiyā.

²²Tamām qurbāniyāṇ pesh karne ke bād Hārūn ne apne hāth uṭhā kar qaum ko barkat dī. Phir wuh qurbāngāh se utar kar ²³Mūsā ke sāth mulāqāt ke Ḳhaime meñ

dākhil huā. Jab donoṇ bāhar āe to unhoṇ ne qaum ko barkat dī. Tab Rab kā jalāl pūrī qaum par zāhir huā. ²⁴Rab ke huzūr se āg nikal kar qurbāngāh par utrī aur bhasm hone wālī qurbānī aur charbī ke ṭukre bhasm kar die. Yih dekh kar log ḫushī ke nāre mārne lage aur muñh ke bal gir gae.

Nadab aur Abīhū kā Gunāh

10 Hārūn ke beṭe Nadab aur Abīhū ne apne apne baḵhūrdān le kar un meñ jalte hue koele ḍāle. Un par baḵhūr ḍāl kar wuh Rab ke sāmne āe tāki use pesh kareṇ. Lekin yih āg nājāy় thī. Rab ne yih pesh karne kā hukm nahīn diyā thā. ²Achānak Rab ke huzūr se āg niklī jis ne unheṇ bhasm kar diyā. Wahiṇ Rab ke sāmne wuh mar gae.

³Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ab wuhī huā hai jo Rab ne farmāyā thā ki jo mere qarib haiṇ un se maiṇ apnī quddūsiyat zāhir karūṅga, maiṇ tamām qaum ke sāmne hī apne jalāl kā izhār karūṅga.”

Hārūn khāmosh rahā. ⁴Mūsā ne Hārūn ke chachā Uzziyel ke beṭoṇ Mīsāl aur Ilsafan ko bulā

kar kahā, “Idhar āo aur apne rishtedāroṇ ko maqdis ke sāmne se uṭhā kar Ḳhaimāgāh ke bāhar le jāo.”⁵ Wuh āe aur Mūsā ke hukm ke ain mutābiq unheṇ un ke zerjāmoṇ samet uṭhā kar Ḳhaimāgāh ke bāhar le gae.

“Mūsā ne Hārūn aur us ke digar beṭoṇ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Mātam kā izhār na karo. Na apne bāl bikharne do, na apne kapre phāṛo. Warnā tum mar jāoge aur Rab pūrī jamāt se nārāz ho jāegā. Lekin tumhāre rishtedār aur bāqī tamām Isrāīlī zarūr in kā mātam kareṇ jin ko Rab ne āg se halāk kar diyā hai. ⁷Mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze ke bāhar na niklo warnā tum mar jāoge, kyoṇki tumheṇ Rab ke tel se masah kiyā gayā hai.” Chunānche unhoṇ ne aisā hī kiyā.

Imāmoṇ ke lie Hidāyat

⁸Rab ne Hārūn se kahā, ⁹“Jab bhī tujhe yā tere beṭoṇ ko mulāqāt ke Ḳhaime meṇ dākhil honā hai to mai yā koī aur nashā-āwar chīz pīnā manā hai, warnā tum mar jāoge. Yih usūl āne wālī nasloṇ ke lie bhī abad tak anmiṭ hai. ¹⁰Yih bhī lāzim hai ki tum muqaddas

aur ḡhairmuqaddas chizoṇ meṇ, pāk aur nāpāk chīzoṇ meṇ imtiyāz karo. ¹¹Tumheṇ Isrāiliyoṇ ko tamām pābandiyāṇ sikhānī haiṇ jo maiṇ ne tumheṇ Mūsā kī mārifat batāī haiṇ.”

¹²Mūsā ne Hārūn aur us ke bache hue beṭoṇ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Ghallā kī nazar kā jo hissā Rab ke sāmne jalāyā nahīn jātā use apne lie le kar bekhamīrī roṭi pakānā aur qurbāngāh ke pās hī khānā. Kyoṇki wuh nihāyat muqaddas hai. ¹³Use muqaddas jagah par khānā, kyoṇki wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṇ meṇ se tumhāre aur tumhāre beṭoṇ kā hissā hai. Kyoṇki mujhe is kā hukm diyā gayā hai. ¹⁴Jo Sīnā hilāne wālī qurbānī aur dahnī rān uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kī gaī hai, wuh tum aur tumhāre beṭe-betiyan khā sakte haiṇ. Unheṇ muqaddas jagah par khānā hai. Isrāiliyoṇ kī salāmatī kī qurbāniyoṇ meṇ se yih ṭukṛē tumhārā hissā haiṇ. ¹⁵Lekin pahle imām rān aur sīne ko jalne wālī qurbāniyoṇ kī charbī ke sāth pesh kareṇ. Wuh unheṇ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeṇ. Rab farmātā hai

ki yih ṭukṛē abad tak tumhāre aur tumhāre betoṇ kā hissā haiṇ.”

¹⁶Mūsā ne dariyāft kiyā ki us bakre ke gosht kā kyā huā jo gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāyā gayā thā. Use patā chalā ki wuh bhī jal gayā thā. Yih sun kar use Hārūn ke betoṇ Iliyazar aur Itamar par ḡhussā āyā. Us ne pūchhā, ¹⁷“Tum ne gunāh kī qurbānī kā gosht kyoṇ nahīn khāyā? Tumheṇ use muqaddas jagah par khānā thā. Yih ek nihāyat muqaddas hissā hai jo Rab ne tumheṇ diyā tāki tum jamāt kā qusūr dūr karke Rab ke sāmne logoṇ kā kaffārā do. ¹⁸Chūnīki is bakre kā Ḳhūn maqdis meṇ na lāyā gayā is lie tumheṇ us kā gosht maqdis meṇ khānā thā jis tarah maiṇ ne tumheṇ hukm diyā thā.”

¹⁹Hārūn ne Mūsā ko jawāb de kar kahā, “Dekheṇ, āj logoṇ ne apne lie gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ko pesh kī hai jabki mujh par yih ḥafat guzarī hai. Agar maiṇ āj gunāh kī qurbānī se khātā to kyā yih Rab ko achchhā lagtā?” ²⁰Yih bāt Mūsā ko achchhī lagī.

Pāk aur Nāpāk Jānwar

11 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²“Isrāiliyoṇ ko batānā ki tumheṇ zamīn par rahne wāle jānwaroṇ meṇ se zail ke jānwaroṇ ko khāne kī ijāzat hai: ³Jin ke khur yā pāṇw bilkul chire hue haiṇ aur jo jugālī karte haiṇ unheṇ khāne kī ijāzat hai. ⁴⁻⁶Ūṇṭ, bijjū yā Ḳhargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiṇ, kyoṇki wuh jugālī to karte haiṇ lekin un ke khur yā pāṇw chire hue nahīn haiṇ. ⁷Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoṇki us ke khur to chire hue haiṇ lekin wuh jugālī nahīn kartā. ⁸Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoṇ ko chhūnā. Wuh tumhāre lie nāpāk haiṇ.

⁹Samundarī aur dariyāī jānwar khāne ke lie jāyz haiṇ agar un ke par aur chhilke hoṇ. ¹⁰Lekin jin ke par yā chhilke nahīn haiṇ wuh sab tumhāre lie makrūh haiṇ, Ḳhāh wuh baṛī tādād meṇ mil kar rahte haiṇ yā nahīn. ¹¹Is lie un kā gosht khānā manā hai, aur un kī lāshoṇ se bhī ghin khānā hai. ¹²Pānī meṇ rahne wāle tamām jānwar jin ke par yā chhilke na hoṇ tumhāre lie makrūh haiṇ.

¹³Zail ke parinde tumhāre lie qābil-e-ghin hoñ. Inheñ khānā manā hai, kyoñki wuh makrūh haiñ: uqāb, dārhiyal giddh, kālā giddh, ¹⁴lāl chīl, har qism kī kālī chīl, ¹⁵har qism kā kawwā, ¹⁶uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz, ¹⁷chhoṭā ullū, qūq, chinghārē wālā ullū, ¹⁸safed ullū, dashtī ullū, Misrī giddh, ¹⁹laqlaq, har qism kā būtīmār, hudhud aur chamgādaṛ.^a

²⁰Tamām par rakhne wāle kīre jo chār pāñwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ, ²¹siwāe un ke jin kī tāñgoñ ke do hisse haiñ aur jo phudakte haiñ. Un ko tum khā sakte ho. ²²Is nāte se tum mukhtalif qism ke tīḍde khā sakte ho. ²³Bāqī sab par rakhne wāle kīre jo chār pāñwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ.

²⁴⁻²⁸Jo bhī zail ke jānwaroñ kī lāsheñ chhue wuh shām tak nāpāk rahegā: (a) khur rakhne wāle tamām jānwar siwāe un ke jin ke khur yā pāñw pūre taur par chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ, (b) tamām jānwar jo apne chār

panjoñ par chalte haiñ. Yih jānwar tumhāre lie nāpāk haiñ, aur jo bhī un kī lāsheñ uṭhāe yā chhue lāzim hai ki wuh apne kapre dho le. Is ke bāwujūd bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

²⁹⁻³⁰Zamīn par reñgne wāle jānwaroñ meñ se chhachhūñdar, muñkhtalif qism ke chūhe aur muñkhtalif qism kī chhipkliyāñ tumhāre lie nāpāk haiñ. ³¹Jo bhī unheñ aur un kī lāsheñ chhū letā hai wuh shām tak nāpāk rahegā.

³²Agar un meñ se kisī kī lāsh kisi chīz par gir paṛe to wuh bhī nāpāk ho jāegī. Is se koī farq nahīñ partā ki wuh lakaṛī, kapre, chamre yā tāṭ kī banī ho, na is se koī farq paṛtā hai ki wuh kis kām ke lie istemāl kī jātī hai. Use har sūrat meñ pānī meñ ḍubonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegī. ³³Agar aisī lāsh miṭṭi ke bartan meñ gir jāe to jo kuchh bhī us meñ hai nāpāk ho jāegā aur tumheñ us bartan ko torñā hai. ³⁴Har khāne wālī chīz jis par aise bartan kā pānī ḍālā gayā hai nāpāk hai. Isī tarah us bartan se niklī huī har pīne wālī chīz nāpāk

^aYād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab

badal gayā hai, is lie un kā mukhtalif tarjumā ho saktā hai.

hai. ³⁵Jis par bhī aisī lāsh gir paṛe wuh nāpāk ho jātā hai. Agar wuh tanūr yā chūlhe par gir paṛe to un ko toṛ denā hai. Wuh nāpāk haiñ aur tumhāre lie nāpāk raheṅge. ³⁶Lekin jis chashme yā hauz meñ aisī lāsh gire wuh pāk rahtā hai. Sirf wuh jo lāsh ko chhū letā hai nāpāk ho jātā hai. ³⁷Agar aisī lāsh bijoñ par gir paṛe jin ko abhī bonā hai to wuh pāk rahte haiñ. ³⁸Lekin agar bijoñ par pānī ḍālā gayā ho aur phir lāsh un par gir paṛe to wuh nāpāk haiñ.

³⁹Agar aisā jānwar jise khāne kī ijāzat hai mar jāe to jo bhī us kī lāsh chhue shām tak nāpāk rahegā. ⁴⁰Jo us meñ se kuchh khāe yā use uṭhā kar le jāe use apne kaproñ ko dhonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

⁴¹Har jānwar jo zamīn par reṅgtā hai qābil-e-ghin hai. Use khānā manā hai, ⁴²chāhe wuh apne peṭ par chāhe chār yā is se zāyd pānwoñ par chaltā ho. ⁴³In tamām reṅgne wāloñ se apne āp ko ghin kā bāis aur nāpāk na banānā, ⁴⁴kyoñki maiñ Rab tumhārā Khudā hūn. Lāzim hai ki tum apne āp ko maḥksūs-o-muqaddas rakho, kyoñki maiñ quddūs hūn. Apne āp

ko zamīn par reṅgne wāle tamām jānwaroñ se nāpāk na banānā. ⁴⁵Maiñ Rab hūn. Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūn tāki tumhārā Khudā banūn. Lihāzā muqaddas raho, kyoñki maiñ quddūs hūn.

⁴⁶Zamīn par chalne wāle jānwaroñ, parindoñ, ābī jānwaroñ aur zamīn par reṅgne wāle jānwaroñ ke bāre meñ shar'a yihi hai. ⁴⁷Lāzim hai ki tum nāpāk aur pāk meñ imtiyāz karo, aise jānwaroñ meñ jo khāne ke lie jāyz haiñ aur aisoñ meñ jo nājāyz haiñ."

Bachche kī Paidāish ke bād Mān par Pābandiyān

12 Rab ne Mūsā se kahā, ²"Isrāiliyoñ ko batā ki jab kisī aurat ke laṛkā paidā ho to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah sāt din tak nāpāk rahegī. ³Āṭhweñ din laṛke kā khatnā karwānā hai. ⁴Phir mān mazid 33 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo kħūn bahne se paidā huī hai. Is daurān wuh koī maḥksūs aur muqaddas chīz na chhue, na maqdis ke pās jāe.

⁵Agar us ke laṛkī paidā ho jāe to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah

nāpāk hai. Yih nāpākī 14 din tak rahegī. Phir wuh mazīd 66 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ķhūn bahne se paidā huī hai.

⁶Jab laṛke yā laṛkī ke silsile meṇ yih din guzar jāeñ to wuh mulāqāt ke khaime ke darwāze par imām ko zail kī chīzeñ de: bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek yaksālā bheṛ kā bachchā aur gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān kabūtar yā qumrī. ⁷Imām yih jānwar Rab ko pesh karke us kā kaffārā de. Phir ķhūn bahne ke bāis paidā hone wālī nāpākī dūr ho jāegī. Usūl ek hī hai, chāhe laṛkā ho yā laṛkī.

⁸Agar wuh ġhurbat ke bāis bheṛ kā bachchā na de sake to phir wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le āe, ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie aur dūsrā gunāh kī qurbānī ke lie. Yon imām us kā kaffārā de aur wuh pāk ho jāegī.”

Jildī Bīmāriyān

13 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²“Agar kisi kī jild meṇ sūjan yā paparī yā safed dāgh ho aur ķhatrā hai ki wabāī jildī bīmārī ho to use imāmoṇ yānī

Hārūn yā us ke beṭoṇ ke pās le ānā hai. ³Imām us jagah kā muāynā kare. Agar us ke bāl safed ho gae hoṇ aur wuh jild meṇ dhañsī huī ho to wabāī bīmārī hai. Jab imām ko yih mālūm ho to wuh use nāpāk qarār de. ⁴Lekin ho saktā hai ki jild kī jagah safed to hai lekin jild meṇ dhañsī huī nahīn hai, na us ke bāl safed hue haiñ. Is sūrat meṇ imām us shakhs ko sāt din ke lie alahdagī meṇ rakhe. ⁵Sātweñ din imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki muta'assirā jagah waisī hī hai aur phailī nahīn to wuh use mazīd sāt din alahdagī meṇ rakhe. ⁶Sātweñ din wuh ek aur martabā us kā muāynā kare. Agar us jagah kā rang dubārā sehhatmand jild ke rang kī mānind ho rahā ho aur phailī na ho to wuh use pāk qarār de. Is kā matlab hai ki yih marz ām paparī se zyādā nahīn hai. Marīz apne kapṛē dho le to wuh pāk ho jāegā. ⁷Lekin agar is ke bād muta'assirā jagah phailne lage to wuh dubārā apne āp ko imām ko dikhāe. ⁸Imām us kā muāynā kare. Agar jagah wāqaī phail gaī ho to imām use nāpāk qarār de, kyoñki yih wabāī jildī marz hai.

⁹Agar kisī ke jism par wabāī jildi marz nazar āe to use imām ke pās lāyā jāe. ¹⁰Imām us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jild meñ safed sūjan ho, us ke bāl bhī safed ho gae hoñ, aur us meñ kachchā gosht maujūd ho ¹¹to is kā matlab hai ki wabāī jildi bīmārī purānī hai. Imām us shaķhs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakh kar intazār na kare balki use fauran nāpāk qarār de, kyoñki yih us kī nāpākī kā sabūt hai. ¹²Lekin agar bīmārī jaldī se phail gaī ho, yahāñ tak ki sar se le kar pāñwoñ tak pūrī jild muta'assir huī ho ¹³to imām yih dekh kar marīz ko pāk qarār de. Chūñki pūrī jild safed ho gaī hai is lie wuh pāk hai. ¹⁴Lekin jab bhī kahīñ kachchā gosht nazar āe us waqt wuh nāpāk ho jātā hai. ¹⁵Imām yih dekh kar marīz ko nāpāk qarār de. Kachchā gosht har sūrat meñ nāpāk hai, kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildi bīmārī lag gaī hai. ¹⁶Agar kachche gosht kā yih zaķhm bhar jāe aur muta'assirā jagah kī jild safed ho jāe to marīz imām ke pās jāe. ¹⁷Agar imām dekhe ki wāqaī aisā hī huā hai aur muta'assirā jild safed ho gaī hai to wuh use pāk qarār de.

¹⁸Agar kisī kī jild par phorā ho lekin wuh ṭhīk ho jāe ¹⁹aur us kī jagah safed sūjan yā surķhī-māyl safed dāgh nazār āe to marīz apne āp ko imām ko dikhāe. ²⁰Agar wuh us kā muāynā karke dekhe ki muta'assirā jagah jild ke andar dhañsī huī hai aur us ke bāl safed ho gae haiñ to wuh marīz ko nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki jahāñ pahle phorā thā wahān wabāī jildi bīmārī paidā ho gaī hai. ²¹Lekin agar imām dekhe ki muta'assirā jagah ke bāl safed nahiñ haiñ, wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahiñ ātī aur us kā rang dubārā sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. ²²Agar is daurān bīmārī mazid phail jāe to imām marīz ko nāpāk qarār de, kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildi bīmārī lag gaī hai. ²³Lekin agar dāgh na phaile to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaķhm kā nishān hai jo phore se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de. ²⁴Agar kisī kī jild par jalne kā zaķhm lag jāe aur muta'assirā jagah par surķhī-māyl safed dāgh yā safed dāgh paidā ho jāe ²⁵to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare.

Agar mālūm ho jāe ki muta'assirā jagah ke bāl safed ho gae haiñ aur wuh jild meñ dhañsī huī hai to is kā matlab hai ki choṭ kī jagah par wabāī jildi marz lag gayā hai. Imām use nāpāk qarār de, kyoñki wabāī jildi bīmārī lag gaī hai. ²⁶Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. ²⁷Agar wuh sātweñ din mālūm kare ki muta'assirā jagah phail gaī hai to wuh use nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildi bīmārī lag gaī hai. ²⁸Lekin agar dāgh phailā huā nazar nahīn ātā aur muta'assirā jild kā rang sehhatmand jild ke rang kī mānind ho gayā hai to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zakhm kā nishān hai jo jalne se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

²⁹Agar kisi ke sar yā dārhī kī jild meñ nishān nazar āe ³⁰to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh dhañsī huī nazar āe aur us ke bāl rang ke lihāz se chamakte hue sone kī mānind aur bārik hoñ to imām marīz ko nāpāk qarār de.

Is kā matlab hai ki aisī wabāī jildi bīmārī sar yā dārhī kī jild par lag gaī hai jo khārish paidā kartī hai. ³¹Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe. ³²Sātweñ din imām jild kī muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh phailī huī nazar nahīn ātī aur us ke bāloñ kā rang chamakdār sone kī mānind nahīn hai, sāth hī wuh jagah jild meñ dhañsī huī bhī dikhāi nahīn detī, ³³to marīz apne bāl mundwāe. Sirf wuh bāl rah jāeñ jo muta'assirā jagah se nikalte haiñ. Imām marīz ko mazid sāt din alahdagī meñ rakhe. ³⁴Sātweñ din wuh us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagah nahīn phailī aur wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī to imām use pāk qarār de. Wuh apne kapre dho le to wuh pāk ho jāegā. ³⁵Lekin agar is ke bād jild kī muta'assirā jagah phailnā shurū ho jāe ³⁶to imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh jagah wāqai phailī huī nazar āe to marīz nāpāk hai, chāhe muta'assirā jagah ke bāloñ kā rang chamakte sone kī mānind ho yā na ho. ³⁷Lekin agar

us ke қhayāl meň muta'assirā jagah phaili huī nazar nahīn ātī balki us meň se kāle rang ke bāl nikal rahe haiñ to is kā matlab hai ki marīz kī sehhat bahāl ho gaī hai. Imām use pāk qarār de.

³⁸Agar kisī mard yā aurat kī jild par safed dāgh paidā ho jāeñ ³⁹to imām un kā muāynā kare. Agar un kā safed rang halkā-sā ho to yih sirf bezarar papaři hai. Marīz pāk hai.

⁴⁰⁻⁴¹Agar kisī mard kā sar māthe kī taraf yā pīchhe kī taraf ganjā hai to wuh pāk hai. ⁴²Lekin agar us jagah jahān wuh ganjā hai surkhī-māyl safed dāgh ho to is kā matlab hai ki wahān wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. ⁴³Imām us kā muāynā kare. Agar ganjī jagah par surkhī-māyl safed sūjan ho jo wabāi jildī bīmārī kī mānind nazar āe ⁴⁴to marīz ko wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. Imām use nāpāk qarār de.

Nāpāk Marīz kā Sulūk

⁴⁵Wabāi jildī bīmārī kā marīz phaṭe kapre pahne. Us ke bāl bikhre raheñ. Wuh apnī mūñchhoñ ko kisī kapre se chhupāe aur pukārtā rahe, 'nāpāk, nāpāk.' ⁴⁶Jis waqt tak wabāi jildī bīmārī lagī rahe wuh nāpāk

hai. Wuh is daurān қhaimāgāh ke bāhar jā kar tanhāī meň rahe.

Phaphūndī se Nipatne kā Tariqā

⁴⁷Ho saktā hai ki ūn yā katān ke kisi libās par phaphūndī lag gaī hai, ⁴⁸yā ki phaphūndī ūn yā katān ke kisi kapre ke tukre yā kisī chamre yā chamre kī kisī chīz par lag gaī hai. ⁴⁹Agar phaphūndī kā rang harā yā lāl-sā ho to wuh phailne wālī phaphūndī hai, aur lāzim hai ki use imām ko dikhāyā jāe. ⁵⁰Imām us kā muāynā karke use sāt din ke lie alahdagī meň rakhe. ⁵¹Sātweñ din wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar phaphūndī phail gaī ho to is kā matlab hai ki wuh nuqsāndeh hai. Muta'assirā chīz nāpāk hai. ⁵²Imām use jalā de, kyoñki yih phaphūndī nuqsāndeh hai. Lāzim hai ki use jalā diyā jāe. ⁵³Lekin agar in sāt dinoñ ke bād phaphūndī phailī huī nazar nahīn ātī ⁵⁴to imām hukm de ki muta'assirā chīz ko dhulwāyā jāe. Phir wuh use mazid sāt din ke lie alahdagī meň rakhe. ⁵⁵Is ke bād wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh mālūm kare ki phaphūndī to phailī huī nazar nahīn ātī lekin us kā rang waise

kā waisā hai to wuh nāpāk hai. Use jalā denā, chāhe phaphūndī muta'assirā chīz ke sāmne wāle hisse yā pichhle hisse meñ lagī ho. ⁵⁶Lekin agar mālūm ho jāe ki phaphūndī kā rang mānd par gayā hai to imām kapre yā chamre meñ se muta'assirā jagah phār kar nikāl de. ⁵⁷To bhī ho saktā hai ki phaphūndī dubārā usī kapre yā chamre par nazar āe. Is kā matlab hai ki wuh phail rahī hai aur use jalā denā lāzim hai. ⁵⁸Lekin agar phaphūndī dhone ke bād ġhāyb ho jāe to use ek aur dafā dhonā hai. Phir muta'assirā chīz pāk hogī.

⁵⁹Isī tarah phaphūndī se nipaṭnā hai, chāhe wuh ūn yā katān ke kisi libās ko lag gaī ho, chāhe ūn yā katān ke kisi ṭukṛē yā chamre kī kisi chīz ko lag gaī ho. Inhīn usūloñ ke taht faisla karnā hai ki muta'assirā chīz pāk hai yā nāpāk.”

Wabāī Jildī Bīmārī ke Marīz kī Shafā par Qurbānī

14 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Agar koī shakhs jildī bīmārī se shafā pāe aur use pāk-sāf karānā hai to use imām ke pās lāyā jāe ³jo khaimāgāh ke bāhar

jā kar us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki marīz kī sehhat wāqai bahāl ho gai hai ⁴to imām us ke lie do zindā aur pāk parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizi rang kā dhāgā aur zūfā mangwāe. ⁵Imām ke hukm par parindoñ meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kiyā jāe. ⁶Imām zindā parinde ko deodār kī lakaṛī, qirmizi rang ke dhāge aur zūfā ke sāth zabah kie gae parinde ke us kħūn meñ ḍubo de jo miṭṭī ke bartan ke pānī meñ ā gayā hai. ⁷Wuh pānī se milāyā huā kħūn sāt bār pāk hone wāle shakhs par chhiṛak kar use pāk qarār de, phir zindā parinde ko khule maidān meñ chhoṛ de. ⁸Jo apne āp ko pāk-sāf karā rahā hai wuh apne kapre dhoe, apne tamām bāl munḍwāe aur nahā le. Is ke bād wuh pāk hai. Ab wuh khaimāgāh meñ dākhil ho saktā hai agarche wuh mazid sāt din apne dere meñ nahiñ jā saktā. ⁹Sātweñ din wuh dubārā apne sar ke bāl, apnī dāṛhī, apne abrū aur bāqī tamām bāl munḍwāe. Wuh apne kapre dhoe aur nahā le. Tab wuh pāk hai.

¹⁰Āṭhweñ din wuh do bher ke nar bachche aur ek yaksālā bher chun le jo beaib hoñ. Sāth hī

wuh ġhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā sāṛhe 4 kilogrām behtarīn maidā aur 300 mililiṭar tel le. ¹¹Phir jis imām ne use pāk qarār diyā wuh use in qurbāniyoṇ samet mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par

Rab ko pesh kare. ¹²Bheṛ kā ek nar bachchā aur 300 mililiṭar tel qusūr kī qurbānī ke lie hai. Imām unheṇ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. ¹³Phir wuh bheṛ ke is bachche ko ƙhaime ke darwāze par zabah kare jahān gunāh kī qurbāniyān aur bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jāti haiṇ. Gunāh kī qurbāniyoṇ kī tarah qusūr kī yih qurbānī imām kā hissā hai aur nihāyat muqaddas hai. ¹⁴Imām ƙhūn meṇ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāṇw ke angūṭhoṇ par lagāe. ¹⁵Ab wuh 300 mililiṭar tel meṇ se kuchh le kar apne bāeṇ hāth kī hathelī par ḍāle. ¹⁶Apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī ungli is tel meṇ ḫubo kar wuh use sāt bār Rab ke sāmne chhiṛke. ¹⁷Wuh apnī hathelī par ke tel meṇ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāṇw ke angūṭhoṇ par

lagā de yānī un jaghoṇ par jahān wuh quṣūr kī qurbānī kā ƙhūn lagā chukā hai. ¹⁸Imām apnī hathelī par kā bāqī tel pāk hone wāle ke sar par ḫāl kar Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

¹⁹Is ke bād imām gunāh kī qurbānī chaṛhā kar pāk hone wāle kā kaffārā de. Ākhir meṇ wuh bhasm hone wālī qurbānī kā jānwar zabah kare. ²⁰Wuh use ġhallā kī nazar ke sāth qurbāngāh par chaṛhā kar us kā kaffārā de. Tab wuh pāk hai.

²¹Agar shafāyāb shakhs ġhurbat ke bāis yih qurbāniyān nahīn chaṛhā saktā to phir wuh quṣūr kī qurbānī ke lie bheṛ kā sirf ek nar bachchā le āe. Kāfī hai ki kaffārā dene ke lie yihī Rab ke sāmne hilāyā jāe. Sāth sāth ġhallā kī nazar ke lie ḫerh kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milā kar pesh kiyā jāe aur 300 mililiṭar tel. ²²Is ke alāwā wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar pesh kare, ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. ²³Āṭhweṇ din wuh unheṇ mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par imām ke pās aur Rab ke sāmne le āe tāki wuh pāk-sāf ho jāe. ²⁴Imām

bheṭ ke bachche ko 300 mililiṭar tel samet le kar hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. ²⁵Wuh quṣūr kī qurbānī ke lie bheṭ ke bachche ko zabah kare aur us ke ḥūn meṇ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṇ par lagāe. ²⁶Ab wuh 300 mililiṭar tel meṇ se kuchh apne bāen hāth kī hatheli par dāle ²⁷aur apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī ungli is tel meṇ ḫubo kar use sāt bār Rab ke sāmne chhiṛak de. ²⁸Wuh apnī hathelī par ke tel meṇ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṇ par lagā de yānī un jaghōṇ par jahān wuh quṣūr kī qurbānī kā ḥūn lagā chukā hai. ²⁹Apnī hathelī par kā bāqī tel wuh pāk hone wāle ke sar par dāl de taki Rab ke sāmne us kā kaffārā de. ³⁰Is ke bād wuh shafāyāb shakhs kī gunjāish ke mutābiq do qumriyān yā do jawān kabūtar chaṛhāe, ³¹ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar pesh kare. Yoṇ imām Rab ke sāmne us kā kaffārā detā hai. ³²Yih usūl

aise shakhs ke lie hai jo wabāi jildī bīmārī se shafā pā gayā hai lekin apnī ḡhurbat ke bāis pāk ho jāne ke lie pūrī qurbānī pesh nahīn kar saktā.”

Gharoṇ meṇ Phaphūṇdī

³³Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ³⁴“Jab tum Mulk-e-Kanān meṇ dākhil hoge jo maiṇ tumheṇ dūṅgā to wahān aise makān hoṇge jin meṇ maiṇ ne phaphūṇdī phailne dī hai. ³⁵Aise ghar kā mālik jā kar imām ko batāe ki maiṇ ne apne ghar meṇ phaphūṇdī jaisī koī chīz dekhī hai. ³⁶Tab imām hukm de ki ghar kā muāynā karne se pahle ghar kā pūrā sāmān nikālā jāe. Warnā agar ghar ko nāpāk qarār diyā jāe to sāmān ko bhī nāpāk qarār diyā jāegā. Is ke bād imām andar jā kar makān kā muāynā kare. ³⁷Wuh dīwāroṇ ke sāth lagī huī phaphūṇdī kā muāynā kare. Agar muta’assirā jagheṇ harī yā lālsī hoṇ aur dīwār ke andar dhaṇsī huī nazar āēn ³⁸to phir imām ghar se nikal kar sāt din ke lie tālā lagāe. ³⁹Sātweṇ din wuh wāpas ā kar makān kā muāynā kare. Agar phaphūṇdī phailī huī nazar āē

⁴⁰to wuh hukm de ki muta'assirā pattharoṇ ko nikāl kar ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe. ⁴¹Nīz wuh hukm de ki andar kī dīwāroṇ ko kuredā jāe aur kuredī huī miṭṭī ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe. ⁴²Phir log nae patthar lagā kar ghar ko nae gāre se plastar kareñ. ⁴³Lekin agar is ke bāwujūd phaphūndī dubārā paidā ho jāe ⁴⁴to imām ā kar dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki phaphūndī ghar meñ phail gaī hai to is kā matlab hai ki phaphūndī nuqsāndeh hai, is lie ghar nāpāk hai. ⁴⁵Lāzim hai ki use pūre taur par ḍhā diyā jāe aur sab kuchh yānī us ke patthar, lakaṛī aur plastar ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

⁴⁶Agar imām ne kisī ghar kā muāynā karke tālā lagā diyā hai aur phir bhī koī us ghar meñ dākhil ho jāe to wuh shām tak nāpāk rahegā. ⁴⁷Jo aise ghar meñ soe yā khānā khāe lāzim hai ki wuh apne kapre dho le. ⁴⁸Lekin agar ghar ko nae sire se plastar karne ke bād imām ā kar us kā dubārā muāynā kare aur dekhe ki phaphūndī dubārā nahīn niklī to is kā matlab hai ki phaphūndī ƙhatm ho gaī hai. Wuh

use pāk qarār de. ⁴⁹Use gunāh se pāk-sāf karāne ke lie wuh do parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizi rang kā dhāgā aur zūfā le le. ⁵⁰Wuh parindoṇ meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kare. ⁵¹Is ke bād wuh deodār kī lakaṛī, zūfā, qirmizi rang kā dhāgā aur zindā parindā le kar us tāzā pānī meñ ḍubo de jis ke sāth zabah kie hue parinde kā khūn milāyā gayā hai aur is pānī ko sāt bār ghar par chhiṛak de. ⁵²In chīzoṇ se wuh ghar ko gunāh se pāk-sāf kartā hai. ⁵³Ākhir meñ wuh zindā parinde ko ābādī ke bāhar khule maidān meñ chhoṛ de. Yoñ wuh ghar kā kaffārā degā, aur wuh pāk-sāf ho jāegā.

⁵⁴⁻⁵⁶Lāzim hai ki har qism kī wabāī bīmārī se aise nipṭo jaise bayān kiyā gayā hai, chāhe wuh wabāī jildī bīmāriyān hoñ (masalan khārish, sūjan, papaṛī yā safed dağh), chāhe kaproṇ yā gharoṇ meñ phaphūndī ho. ⁵⁷In usūloṇ ke taht faisla karnā hai ki koī shakhs yā chīz pāk hai yā nāpāk.”

Mardonī kī Nāpākī

15 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²“Isrāiliyon ko batānā ki agar kisī mard ko jaryān kā marz ho to wuh Ḳhārij hone wāle māe ke sabab se nāpāk hai, ³chāhe māe bahtā rahtā ho yā ruk gayā ho. ⁴Jis chīz par bhī marīz lettā yā baiṭhā hai wuh nāpāk hai. ⁵⁻⁶Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. ⁷Isī tarah jo bhī aise marīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. ⁸Agar marīz kisī pāk shakhs par thūke to yihī kuchh karnā hai aur wuh shakhs shām tak nāpāk rahegā. ⁹Jab aisā marīz kisī jānwar par sawār hotā hai to har chīz jis par wuh baiṭh jātā hai nāpāk hai. ¹⁰Jo bhī aisī chīz chhue yā use utħā kar le jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. ¹¹Jis kisī ko bhī marīz apne hāth dhoe bağhair chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. ¹²Miṭṭī kā jo bartan aisā marīz chhue use tor

diyā jāe. Lakaṛī kā jo bartan wuh chhue use Ḳhūb dhoyā jāe.

¹³Jise is marz se shafā milī hai wuh sāt din intazār kare. Is ke bād wuh tāzā pānī se apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh pāk ho jāegā. ¹⁴Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze par Rab ke sāmne imām ko de. ¹⁵Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kā kaffārā degā.

¹⁶Agar kisī mard kā nutfā Ḳhārij ho jāe to wuh apne pūre jism ko dho le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

¹⁷Har kaprā yā chamrā jis se nutfā lag gayā ho use dhonā hai. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. ¹⁸Agar mard aur aurat ke hambistar hone par nutfā Ḳhārij ho jāe to lāzim hai ki donoñ nahā leñ. Wuh shām tak nāpāk rahenge.

Auratonī kī Nāpākī

¹⁹Māhwārī ke waqt aurat sāt din tak nāpāk hai. Jo bhī use chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. ²⁰Is daurān jis chīz par bhī wuh leṭī yā

baīhtī hai wuh nāpāk hai. ²¹⁻²³Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baīthne kī jagah par baīth jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. ²⁴Agar mard aurat se hambistar ho aur usī waqt māhwārī ke din shurū ho jāeñ to mard ƙhūn lagne ke bāis sāt din tak nāpāk rahegā. Jis chīz par bhī wuh leṭtā hai wuh nāpāk ho jāegī.

²⁵Agar kisī aurat ko māhwārī ke din chhoṛ kar kisī aur waqt kaī dinoñ tak ƙhūn āe yā ƙhūn māhwārī ke dinoñ ke bād bhī jāri rahe to wuh māhwārī ke dinoñ kī tarah us waqt tak nāpāk rahegī jab tak ƙhūn ruk na jāe. ²⁶Jis chīz par bhī wuh leṭtī yā baīhtī hai wuh nāpāk hai. ²⁷Jo bhī aisī chīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā. ²⁸Ƙhūn ke ruk jāne par aurat mazid sāt din intazār kare. Phir wuh pāk hogī. ²⁹Āṭhwein din wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le kar mulāqat ke ƙhaime ke darwāze par imām ke pās āe. ³⁰Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie chaṛhāe.

Yoñ wuh Rab ke sāmne us kī nāpākī kā kaffārā degā.

³¹Lāzim hai ki Isrāiliyoñ ko aisī chīzoñ se dūr rakhā jāe jin se wuh nāpāk ho jāeñ. Warnā merā wuh maqdis jo un ke darmiyān hai un se nāpāk ho jāegā aur wuh halāk ho jāeñge.

³²Lāzim hai ki is qism ke muāmaloñ se aise niptō jaise bayān kiyā gayā hai. Is meñ wuh mard shāmil hai jo jaryān kā marīz hai aur wuh jo nutfā ƙhārij hone ke bāis nāpāk hai. ³³Is meñ wuh aurat bhī shāmil hai jis ke māhwārī ke aiyām haiñ aur wuh mard jo nāpāk aurat se hambistar ho jātā hai.”

Yaum-e-Kaffārā

16 Jab Hārūn ke do bete Rab ke qarīb ā kar halāk hue to is ke bād Rab Mūsā se hamkalām huā. ²Us ne kahā,

“Apne bhāī Hārūn ko batānā ki wuh sirf muqarrarā waqt par pardē ke pichhe Muqaddastarīn Kamre meñ dākhil ho kar ahd ke sandūq ke ڏhakne ke sāmne kharā ho jāe, warnā wuh mar jāegā. Kyoñki maiñ ƙhud us ڏhakne ke ūpar bādal kī sūrat meñ zāhir hotā hūn. ³Aur

jab bhī wuh dākhil ho to gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān bail aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek mendhā pesh kare. ⁴Pahle wuh nahā kar imām ke katān ke muqaddas kapre pahan le yānī zerjāmā, us ke nīche pājāmā, phir kamarband aur pagarī. ⁵Isrāīl kī jamāt Hārūn ko gunāh kī qurbānī ke lie do bakre aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek mendhā de.

⁶Pahle Hārūn apne aur apne gharāne ke lie jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe. ⁷Phir wuh donoṇ bakroṇ ko mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze par Rab ke sāmne le āe. ⁸Wahān wuh qurā ḫāl kar ek ko Rab ke lie chune aur dūsre ko azāzel ke lie. ⁹Jo bakrā Rab ke lie hai use wuh gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare. ¹⁰Dūsrā bakrā jo qur'e ke zariye azāzel ke lie chunā gayā use zindā hālat mei Rab ke sāmne Ḳhaṛā kiyā jāe taki wuh jamāt kā kaffārā de. Wahān se use registān mei azāzel ke pās bhejā jāe.

¹¹Lekin pahle Hārūn jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhā kar apnā aur apne gharāne kā kaffārā de. Use zabah karne ke bād ¹²wuh baikhūr kī qurbāngāh

se jalte hue koeloṇ se bharā huā bartan le kar apnī donoṇ muṭhiyān bārīk Ḳhushbūdār baikhūr se bhar le aur Muqaddastarīn Kamre meiñ dākhil ho jāe. ¹³Wahān wuh Rab ke huzūr baikhūr ko jalte hue koeloṇ par ḫāl de. Is se paidā hone wālā dhuān ahd ke sandūq kā ḫaknā chhupā degā taki Hārūn mar na jāe. ¹⁴Ab wuh jawān bail ke Ḳhūn meiñ se kuchh le kar apnī unglī se ḫakne ke sāmne wāle hisse par chhiṛke, phir kuchh apnī unglī se sāt bār us ke sāmne zamīn par chhiṛke. ¹⁵Is ke bād wuh us bakre ko zabah kare jo qaum ke lie gunāh kī qurbānī hai. Wuh us kā Ḳhūn Muqaddastarīn Kamre meiñ le āe aur use bail ke Ḳhūn kī tarah ahd ke sandūq ke ḫakne par aur sāt bār us ke sāmne zamīn par chhiṛke. ¹⁶Yoṇ wuh Muqaddastarīn Kamre kā kaffārā degā jo Isrāīliyoṇ kī nāpākiyoṇ aur tamām gunāhoṇ se muta'assir hotā rahtā hai. Is se wuh mulāqāt ke pūre Ḳhaime kā bhī kaffārā degā jo Ḳhaimāgāh ke darmiyān hone ke bāis Isrāīliyoṇ kī nāpākiyoṇ se muta'assir hotā rahtā hai.

¹⁷Jitnā waqt Hārūn apnā, apne gharāne kā aur Isrāīl kī pūrī

jamāt kā kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ rahegā is daurān kisī dūsre ko mulāqāt ke ƙhaime meñ ʈhaharne kī ijazat nahiñ hai. ¹⁸Phir wuh Muqaddastarīn Kamre se nikal kar ƙhaime meñ Rab ke sāmne parī qurbāngāh kā kaffārā de. Wuh bail aur bakre ke ƙhūn meñ se kuchh le kar use qurbāngāh ke chāroñ siṅgoñ par lagē. ¹⁹Kuchh ƙhūn wuh apnī unglī se sāt bār us par chhiṛak de. Yoñ wuh use Isrāiliyoñ kī nāpākiyoñ se pāk karke ma᷍hsūs-o-muqaddas karegā.

²⁰Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke ƙhaime aur qurbāngāh kā kaffārā dene ke bād Hārūn zindā bakre ko sāmne lāe. ²¹Wuh apne donoñ hāth us ke sar par rakhe aur Isrāiliyoñ ke tamām quṣūr yānī un ke tamām jarāym aur gunāhoñ kā iqrār karke unheñ bakre ke sar par dāl de. Phir wuh use registān meñ bhej de. Is ke lie wuh bakre ko ek ādmī ke sapurd kare jise yih zimmedārī dī gaī hai. ²²Bakrā apne āp par un kā tamām quṣūr uṭhā kar kisī wīrān jagah meñ le jāegā. Wahān sāth wālā ādmī use chhoṛ āe.

²³Is ke bād Hārūn mulāqāt ke ƙhaime meñ jāe aur katān ke wuh kapre jo us ne Muqaddastarīn Kamre meñ dākhil hone se peshtar pahan lie the utār kar wahiñ chhoṛ de. ²⁴Wuh muqaddas jagah par nahā kar apnī ƙhidmat ke ām kapre pahan le. Phir wuh bāhar ā kar apne aur apnī qaum ke lie bhasm hone wālī qurbānī pesh kare tāki apnā aur apnī qaum kā kaffārā de. ²⁵Is ke alāwā wuh gunāh kī qurbānī kī charbī qurbāngāh par jalā de.

²⁶Jo ādmī azāzel ke lie bakre ko registān meñ chhoṛ āyā hai wuh apne kapre dho kar nahā le. Is ke bād wuh ƙhaimāgāh meñ ā saktā hai.

²⁷Jis bail aur bakre ko gunāh kī qurbānī ke lie pesh kiyā gayā aur jin kā ƙhūn kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ lāyā gayā, lāzim hai ki un kī khāleñ, gosht aur gobar ƙhaimāgāh ke bāhar jalā diyā jāe. ²⁸Yih chīzeñ jalāne wālā bād meñ apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh ƙhaimāgāh meñ ā saktā hai.

²⁹Lāzim hai ki sātweñ mahīne ke dasweñ din Isrāilī aur un ke darmiyān rahne wāle pardesi apnī jān ko dukh deñ aur kām na kareñ.

Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe. ³⁰Is din tumhārā kaffārā diyā jāegā tāki tumheñ pāk kiyā jāe. Tab tum Rab ke sāmne apne tamām gunāhoñ se pāk ṭahroge. ³¹Pūrā din ārām karo aur apnī jān ko dukh do. Yih usūl abad tak qāym rahe.

³²Is din imām-e-āzam tumhārā kaffārā de, wuh imām jise us ke bāp kī jagah masah kiyā gayā aur ikhtiyār diyā gayā hai. Wuh katān ke muqaddas kapre pahan kar ³³Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke ƙhaime, qurbāngāh, imāmoñ aur jamāt ke tamām logoñ kā kaffārā de. ³⁴Lāzim hai ki sāl meñ ek dafā Isrāiliyoñ ke tamām gunāhoñ kā kaffārā diyā jāe. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.”

Sab kuchh waise hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

Qurbānī Charhāne kā Maqām

17 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāiliyoñ ko hidāyat denā ³⁻⁴ki jo bhī Isrāili apnī gāy yā bher-bakrī mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par Rab ko qurbānī ke taur

par pesh na kare balki ƙhaimāgāh ke andar yā bāhar kisī aur jagah par zabah kare wuh ƙhūn bahāne kā quşūrwār ṭahregā. Us ne ƙhūn bahāyā hai, aur lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. ⁵Is hidāyat kā maqsad yih hai ki Isrāili ab se apnī qurbāniyāñ khule maidān meñ zabah na kareñ balki Rab ko pesh kareñ. Wuh apne jānwaroñ ko mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par imām ke pās lā kar unheñ Rab ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ. ⁶Imām un kā ƙhūn mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par kī qurbāngāh par chhiṛke aur un kī charbī us par jalā de. Aisī qurbānī kī ƙhushbū Rab ko pasand hai. ⁷Ab se Isrāili apnī qurbāniyāñ un bakroñ ke dewatāoñ ko pesh na kareñ jin kī pairawī karke unhoñ ne zinā kiyā hai. Yih un ke lie aur un ke bād āne wālī nasloñ ke lie ek dāymī usūl hai.

⁸Lāzim hai ki har Isrāili aur tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī apnī bhasm hone wālī qurbānī yā koī aur qurbānī ⁹mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par lā kar Rab ko pesh kare. Warnā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā.

Khūn Khānā Manā Hai

¹⁰Khūn khānā bilkul manā hai. Jo bhī Isrāilī yā tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī khūn khāe maiñ us ke ƙhilāf ho jāūñgā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūñgā.
¹¹Kyoñki har maƙhlūq ke khūn meñ us kī jān hai. Maiñ ne use tumheñ de diyā hai tāki wuh qurbāngāh par tumhārā kaffārā de. Kyoñki khūn hī us jān ke zariye jo us meñ hai tumhārā kaffārā detā hai. ¹²Is lie maiñ kahtā hūn ki na koī Isrāilī na koī pardesī khūn khāe.

¹³Agar koī bhī Isrāilī yā pardesī kisī jānwar yā parinde kā shikār karke pakare jise khāne kī ijāzat hai to wuh use zabah karne ke bād us kā pūrā khūn zamīn par bahne de aur khūn par miṭṭi ḍale. ¹⁴Kyoñki har maƙhlūq kā khūn us kī jān hai. Is lie maiñ ne Isrāiliyon ko kahā hai ki kisī bhī maƙhlūq kā khūn na khāo. Har maƙhlūq kā khūn us kī jān hai, aur jo bhī use khāe use qaum meñ se miṭā denā hai.

¹⁵Agar koī bhī Isrāilī yā pardesī aise jānwar kā gosht khāe jo fitri taur par mar gayā yā jise jangli jānwaron ne phāṛ ḍālā ho to wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh

shām tak nāpāk rahegā. ¹⁶Jo aisā nahiñ kartā use apne quşūr kī sazā bhugatnī pařegi.”

Nājāy Jinsī Tālluqāt

18 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyon ko batānā ki maiñ Rab tumhārā Khudā hūn. ³Misriyon kī tarah zindagī na guzārnā jin meñ tum rahte the. Mulk-e-Kanān ke logoñ kī tarah bhī zindagī na guzārnā jin ke pās maiñ tumheñ le jā rahā hūn. Un ke rasm-o-riwāj na apnānā. ⁴Mere hī ahkām par amal karo aur merī hidāyat ke mutābiq chalo. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn. ⁵Merī hidāyat aur ahkām ke mutābiq chalnā, kyoñki jo yoñ karegā wuh jītā rahegā. Maiñ Rab hūn.

⁶Tum meñ se koī bhī apnī qarībī rishtedār se hambistar na ho. Maiñ Rab hūn.

⁷Apnī mān se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī. Wuh terī mān hai, is lie us se hambistar na honā.

⁸Apne bāp kī kisī bhī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī.

⁹Apnī bahan se hambistar na honā, chāhe wuh tere bāp yā terī mān kī betī ho, chāhe wuh tere hī ghar meñ yā kahīn aur paidā huī ho.

¹⁰Apnī potī yā nawāsī se hambistar na honā, warnā terī apnī behurmatī ho jāegī.

¹¹Apne bāp kī bīwī kī betī se hambistar na honā. Wuh terī bahan hai.

¹²Apnī phūphī se hambistar na honā. Wuh tere bāp kī qarībī rishtedār hai.

¹³Apnī kħālā se hambistar na honā. Wuh terī mān kī qarībī rishtedār hai.

¹⁴Apne bāp ke bhāī kī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp ke bhāī kī behurmatī ho jāegī. Us kī bīwī terī chachī hai.

¹⁵Apnī bahū se hambistar na honā. Wuh tere betē kī bīwī hai.

¹⁶Apnī bhābī se hambistar na honā, warnā tere bhāī kī behurmatī ho jāegī.

¹⁷Agar terā jinsī tālluq kisī aurat se ho to us kī betī, potī yā nawāsī se hambistar honā manā hai, kyoñki wuh us kī qarībī rishtedār haiñ. Aisā karnā bařī sharmnāk harkat hai.

¹⁸Apnī bīwī ke jīte-jī us kī bahan se shādī na karnā.

¹⁹Kisī aurat se us kī māhwārī ke dinoñ meñ hambistar na honā. Is daurān wuh nāpāk hai.

²⁰Kisī dūsre mard kī bīwī se hambistar na honā, warnā tū apne āp ko nāpāk karegā.

²¹Apne kisī bhī bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karke jalā denā manā hai. Aisī harkat se tū apne Ḳhudā ke nām ko dāgh lagāegā. Maiñ Rab hūn.

²²Mard dūsre mard ke sāth jinsī tālluqāt na rakhe. Aisī harkat qābil-e-ghin hai.

²³Kisī jānwar se jinsī tālluqāt na rakhnā, warnā tū nāpāk ho jāegā. Auratoñ ke lie bhī aisā karnā manā hai. Yih bařī sharmnāk harkat hai.

²⁴Aisī harkatoñ se apne āp ko nāpāk na karnā. Kyoñki jo qaumeñ maiñ tumhāre āge mulk se nikālūngā wuh isī tarah nāpāk hotī rahīn. ²⁵Mulk khud bhī nāpāk huā. Is lie maiñ ne use us ke quşūr ke sabab se sazā dī, aur natīje meñ us ne apne bāshindoñ ko ugal diyā. ²⁶Lekin tum merī hidāyat aur ahkām ke mutābiq chalo. Na desī aur na pardesī aisī koī ghinaunī harkat kareñ. ²⁷Kyoñki yih tamām

qābil-e-ghin bāteñ un se huīn jo tum se pahle is mulk meñ rahte the. Yoñ mulk nāpāk huā. ²⁸Lihāzā agar tum bhī mulk ko nāpāk karoge to wuh tumheñ isī tarah ugal degā jis tarah us ne tum se pahle maujūd qaumoñ ko ugal diyā. ²⁹Jo bhī mazkūrā ghinaunī harkatoñ meñ se ek kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe. ³⁰Mere ahkām ke mutābiq chalte raho aur aise qābil-e-ghin rasm-o-riwāj na apnānā jo tumhāre āne se pahle rāyj the. In se apne āp ko nāpāk na karnā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.”

Muqaddas Qaum ke lie Hidāyat

19 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyoñ kī pūrī jamāt ko batānā ki muqaddas raho, kyoñki maiñ Rab tumhārā Khudā quddūs hūn.

³Tum meñ se har ek apne māñ-bāp kī izzat kare. Hafte ke din kām na karnā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn. ⁴Na butoñ kī taraf rujū karnā, na apne lie dewatā ḫhālnā. Maiñ hī Rab tumhārā Khudā hūn.

⁵Jab tum Rab ko salāmati kī qurbānī pesh karte ho to use yoñ chaṛhāo ki tum manzūr ho jāo. ⁶Us

kā gosht usī din yā agle din khāyā jāe. Jo bhī tīsre din tak bach jātā hai use jalānā hai. ⁷Agar koī use tīsre din khāe to use ilm honā chāhie ki yih qurbānī nāpāk hai aur Rab ko pasand nahiñ hai. ⁸Aise shakhs ko apne quşūr kī sazā uṭhānī pařegī, kyoñki us ne us chīz kī muqaddas hālat ķhatm kī hai jo Rab ke lie maķhsūs kī gaī thī. Use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

⁹Kaṭāi ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātnā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoř denā. Is tarah jo kuchh kaṭāi karte waqt khet meñ bach jāe use chhořnā. ¹⁰Angūr ke bāghoñ meñ bhī jo kuchh angūr tor̄te waqt bach jāe use chhoř denā. Jo angūr zamīn par gir jāeñ unheñ uṭhā kar na le jānā. Unheñ ġharīboñ aur pardesiyoñ ke lie chhoř denā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.

¹¹Chorī na karnā, jhūt na bolnā, ek dūsre ko dhokā na denā.

¹²Mere nām kī qasam khā kar dhokā na denā, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūn.

¹³Ek dūsre ko na dabānā aur na lūtnā. Kisī kī mazdūrī usī din kī

shām tak de denā aur use aglī subah tak roke na rakhnā.

¹⁴Bahre ko na kosnā, na andhe ke rāste meñ koī chiz rakhnā jis se wuh ḥokar khāe. Is meñ bhī apne Ḳhudā kā ḥauf mānanā. Maiñ Rab hūn.

¹⁵Adālat meñ kisī kī haqtalfī na karnā. Faislā karte waqt kisī kī bhī jānibdārī na karnā, chāhe wuh ḡharīb yā asar-o-rasūkh wālā ho. Insāf se apne paṛosī kī adālat kar.

¹⁶Apnī qaum meñ idhar-udhar phirte hue kisī par buhtān na lagānā. Koī bhī aisā kām na karnā jis se kisī kī jān ḥatré meñ par jāe. Maiñ Rab hūn.

¹⁷Dil meñ apne bhāī se nafrat na karnā. Agar kisī kī sarzanish karnī hai to rūbarū karnā, warnā tū us ke sabab se quṣūrwār ḥahregā.

¹⁸Intaqām na lenā. Apnī qaum ke kisī shakhs par der tak terā ḡhussā na rahe balki apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai. Maiñ Rab hūn.

¹⁹Merī hidāyat par amal karo. Do muḳhtalif qism ke jānwaroṇ ko milāp na karne denā. Apne khet meñ do qism ke bīj na bonā. Aisā

kapṛā na pahnanā jo do muḳhtalif qism ke dhāgoṇ kā bunā huā ho.

²⁰Agar koī ādmī kisī laundī se jis kī mangnī kisī aur se ho chukī ho hambistar ho jāe aur laundī ko ab tak na paisoṇ se na waise hī āzād kiyā gayā ho to munāsib sazā dī jāe. Lekin unheṇ sazā-e-maut na dī jāe, kyoṇki use ab tak āzād nahiṇ kiyā gayā. ²¹Qusūrwār ādmī mulāqāt ke ḥaime ke darwāze par ek mendhā le āe tāki wuh Rab ko quṣūr kī qurbānī ke taur par pesh kiyā jāe. ²²Imām is qurbānī se Rab ke sāmne us ke gunāh kā kaffārā de. Yoṇ us kā gunāh muāf kiyā jāegā. ²³Jab Mulk-e-Kanān meñ dākhil hone ke bād tum phaldār darakht lagāoge to pahle tīn sāl un kā phal na khānā balki use mamnū^a samajhnā. ²⁴Chauthē sāl un kā tamām phal ḥushī ke muqaddas nazarāne ke taur par Rab ke lie ma᷍hsūs kiyā jāe. ²⁵Pāinchweṇi sāl tum un kā phal khā sakte ho. Yoṇ tumhārī fasal baṛhāī jāegī. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūn.

²⁶Aisā gosht na khānā jis meñ khūn ho. Fāl yā shugūn na nikālnā.

^aLafzī tarjumā: nāma᷍htūn.

²⁷Apne sar ke bāl gol shakl meñ na kaṭwānā, na apnī dāṛhi ko tarāshnā. ²⁸Apne āp ko murdoñ ke sabab se kāt kar zaḳhmī na karnā, na apnī jild par nuqūsh gudwānā. Maiñ Rab hūn.

²⁹Apnī beṭī ko kasbī na banānā, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegī aur mulk zinākārī ke bāis harāmkārī se bhar jāegā.

³⁰Hafte ke din ārām karnā aur mere maqdis kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūn.

³¹Aise logoñ ke pās na jānā jo murdoñ se rābitā karte haiñ, na ḡhaibdānoñ kī taraf rujū karnā, warnā tum un se nāpāk ho jāoge. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.

³²Būrhe logoñ ke sāmne uṭh kar khaṛā ho jānā, buzurgoñ kī izzat karnā aur apne Khudā kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūn.

³³Jo pardesī tumhāre mulk meñ tumhāre darmiyān rahtā hai use na dabānā. ³⁴Us ke sāth aisā sulūk kar jaisā apne hamwatanoñ ke sāth kartā hai. Jis tarah tū apne āp se muhabbat rakhtā hai usī tarah us se bhī muhabbat rakhnā. Yād rahe ki tum khud Misr meñ pardesī the. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn.

³⁵Nāinsāfī na karnā. Na adālat meñ, na lambāi nāpte waqt, na tolte waqt aur na kisi chīz kī miqdār nāpte waqt. ³⁶Sahīh tarāzū, sahīh bāt aur sahīh paimānā istemāl karnā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūn jo tumheñ Misr se nikāl lāyā hūn.

³⁷Merī tamām hidāyāt aur tamām ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūn.”

Jarāym kī Sazāeñ

20 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyoñ ko batānā ki tum meñ se jo bhī apne bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh kare use sazā-e-maut denī hai. Is meñ koī farq nahiñ ki wuh Isrāilī hai yā pardesi. Jamāt ke log use sangsār kareñ. ³Maiñ khud aise shaḥks ke Ḳhilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā Ḳālūngā. Kyoñki apne bachchoñ ko Malik ko pesh karne se us ne mere maqdis ko nāpāk kiyā aur mere nām ko dāgh lagāyā hai. ⁴Agar jamāt ke log apnī āñkheñ band karke aise shaḥks kī harkateñ nazarandāz kareñ aur use sazā-e-maut na deñ ⁵to phir maiñ khud

aise sha᳚hs aur us ke gharāne ke ƙhilāf khaṛā ho jāūṅgā. Maiṇ use aur un tamām logoṇ ko qaum meṇ se miṭā ḍālūṅgā jinhoṇ ne us ke pīchhe lag kar Malik Dewatā ko sijdā karne se zinā kiyā hai.

⁶Jo sha᳚hs murdoṇ se rābitā karne aur ġhaibdānī karne wāloṇ kī taraf rujū kartā hai maiṇ us ke ƙhilāf ho jāūṅgā. Un kī pairawī karne se wuh zinā kartā hai. Maiṇ use us kī qaum meṇ se miṭā ḍālūṅgā. ⁷Apne āp ko mere lie ma᳚hsūs-o-muqaddas rakho, kyoṇki maiṇ Rab tumhārā Ƙhudā hūṇ. ⁸Merī hidāyāt māno aur un par amal karo. Maiṇ Rab hūṇ jo tumheṇ ma᳚hsūs-o-muqaddas kartā hūṇ.

⁹Jis ne bhī apne bāp yā mān par lānat bhejī hai use sazā-e-maut dī jāe. Is harkat se wuh apnī maut kā khud zimmedār hai.

¹⁰Agar kisi mard ne kisi kī bīwī ke sāth zinā kiyā hai to donoṇ ko sazā-e-maut denī hai.

¹¹Jo mard apne bāp kī bīwī se hambistar huā hai us ne apne bāp kī behurmatī kī hai. Donoṇ ko sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiṇ.

¹²Agar koī mard apnī bahū se hambistar huā hai to donoṇ ko sazā-e-maut denī hai. Jo kuchh unhoṇ ne kiyā hai wuh nihāyat sharmnāk hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiṇ.

¹³Agar koī mard kisi dūsre mard se jinsī tālluqāt rakhe to donoṇ ko is ghinaunī harkat ke bāis sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiṇ.

¹⁴Agar koī ādmī apnī bīwī ke alāwā us kī mān se bhī shādī kare to yih ek nihāyat sharmnāk bāt hai. Donoṇ ko jalā denā hai tāki tumhāre darmiyān koī aisī ƙhabīs bāt na rahe.

¹⁵Jo mard kisi jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denā hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. ¹⁶Jo aurat kisi jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denī hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. Wuh apnī maut ke khud zimmedār haiṇ.

¹⁷Jis mard ne apnī bahan se shādī kī hai us ne sharmnāk harkat kī hai, chāhe wuh bāp kī betī ho yā mān kī. Unheṇ Isrāīlī qaum kī nazaroṇ se miṭāyā jāe. Aise sha᳚hs ne apnī bahan kī behurmatī kī hai.

Is lie use қhud apne quşūr ke natije bardāsh karne pařeňge.

¹⁸Agar koi mard māhwārī ke aiyām meň kisī aurat se hambistar huā hai to donoň ko un kī qaum meň se miṭānā hai. Kyoňki donoň ne aurat ke қhūn ke mambā se pardā uṭhāyā hai.

¹⁹Apnī қhālā yā phūphī se hambistar na honā. Kyoňki jo aisā kartā hai wuh apnī qarībī rishtedār kī behurmatī kartā hai. Donoň ko apne quşūr ke natije bardāsh karne pařeňge.

²⁰Jo apnī chachī yā tāi se hambistar huā hai us ne apne chachā yā tāyā kī behurmatī kī hai. Donoň ko apne quşūr ke natije bardāsh karne pařeňge. Wuh beaulād mareňge.

²¹Jis ne apnī bhābī se shādī kī hai us ne ek najis harkat kī hai. Us ne apne bhābī kī behurmatī kī hai. Wuh beaulād raheňge.

²²Merī tamām hidāyat aur ahkām ko māno aur un par amal karo. Warnā jis mulk meň maiň tumheň le jā rahā hūn wuh tumheň ugal degā. ²³Un qaumoň ke rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī na guzārnā jinheň maiň tumhāre āge se nikāl dūngā. Mujhe is sabab

se un se ghin āne lagī ki wuh yih sab kuchh karte the. ²⁴Lekin tum se maiň ne kahā, ‘Tum hī un kī zamīn par qabzā karoge. Maiň hī use tumheň de dūngā, aisā mulk jis meň kasrat kā dūdh aur shahd hai.’ Maiň Rab tumhārā Қhudā hūn, jis ne tum ko dīgar qaumoň meň se chun kar alag kar diyā hai. ²⁵Is lie lāzim hai ki tum zamīn par chalne wāle jānwaroň aur parindoň meň pāk aur nāpāk kā imtiyāz karo. Apne āp ko nāpāk jānwar khāne se qabil-e-ghin na banānā, chāhe wuh zamīn par chalte yā rengte haiň, chāhe hawā meň urte haiň. Maiň hī ne unheň tumhāre lie nāpāk qarār diyā hai.

²⁶Tumheň mere lie maķhsūs-o-muqaddas honā hai, kyoňki maiň quddūs hūn, aur maiň ne tumheň dīgar qaumoň meň se chun kar apne lie alag kar liyā hai.

²⁷Tum meň se jo murdon se rābitā yā ġhaibdānī kartā hai use sazā-e-maut denī hai, қhāh aurat ho yā mard. Unheň sangsār karnā. Wuh apnī maut ke қhud zimmedār haiň.”

Imāmoṇ ke lie Hidāyat

21 Rab ne Mūsā se kahā,
“Hārūn ke beṭoṇ ko jo
imām haiṇ batā denā ki imām apne
āp ko kisī Isrāīlī kī lāsh ke qarīb jāne
se nāpāk na kare² siwāe apne qarībī
rishtedāroṇ ke yānī māṇ, bāp, beṭā,
beṭī, bhāī³ aur jo ġhairshādīshudā
bahan us ke ghar meṇ rahtī hai.
⁴ Wuh apnī qaum meṇ kisī aur ke
bāis apne āp ko nāpāk na kare,
warnā us kī muqaddas hālat jāti
rahegī.

⁵ Imām apne sar ko na
munḍwāeṇ. Wuh na apnī dāṛhī ko
tarāsheṇ aur na kāṭne se apne āp
ko zaḳhmī kareṇ.

⁶ Wuh apne Ḳhudā ke lie
maḳhsūs-o-muqaddas raheṇ aur
apne Ḳhudā ke nām ko dāḡh
na lagāeṇ. Chūṇki wuh Rab ko
jalne wālī qurbāniyāṇ yānī apne
Ḵhudā kī roṭī pesh karte haiṇ is lie
lāzim hai ki wuh muqaddas raheṇ.
⁷ Imām zinākār aurat, mandir kī
kasbī yā talāqyāftā aurat se shādī
na kareṇ, kyoṇki wuh apne Rab
ke lie maḳhsūs-o-muqaddas haiṇ.
⁸ Imām ko muqaddas samajhnā,
kyoṇki wuh tere Ḳhudā kī roṭī ko
qurbāngāh par chaṛhātā hai. Wuh

tere lie muqaddas ṭhahre kyoṇki
maiṇ Rab quddūs hūṇ. Maiṇ hī
tumheṇ muqaddas kartā hūṇ.

⁹ Kisī imām kī jo beṭī zinākārī se
apnī muqaddas hālat ko Ḳhatm kar
detī hai wuh apne bāp kī muqaddas
hālat ko bhī Ḳhatm kar detī hai. Use
jalā diyā jāe.

¹⁰ Imām-e-āzam ke sar par masah
kā tel undelā gayā hai aur use
imām-e-āzam ke muqaddas kaprē
pahnane kā iḳhtiyār diyā gayā hai.
Is lie wuh ranj ke ālam meṇ apne
bāloṇ ko bikharne na de, na kabhī
apne kaprōṇ ko phāṛe. ¹¹ Wuh kisī
lāsh ke qarīb na jāe, chāhe wuh
us ke bāp yā māṇ kī lāsh kyoṇ na
ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā.

¹² Jab tak koī lāsh us ke ghar meṇ
paṛī rahe wuh maqdis ko chhoṛ
kar apne ghar na jāe, warnā wuh
maqdis ko nāpāk karegā. Kyoṇki
use us ke Ḳhudā ke tel se maḳhsūs
kiyā gayā hai. Maiṇ Rab hūṇ.
¹³ Imām-e-āzam ko sirf kuṇwārī se
shādī kī ijāzat hai. ¹⁴ Wuh bewā,
talāqyāftā aurat, mandir kī kasbī
yā zinākār aurat se shādī na kare
balki sirf apne qabīle kī kuṇwārī se,
¹⁵ warnā us kī aulād maḳhsūs-
o-muqaddas nahīṇ hogī. Kyoṇki

maiñ Rab hūn jo use apne lie maķhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

¹⁶Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,
¹⁷“Hārūn ko batānā ki terī aulād men se koī bhī jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar apne Ķhudā kī roṭī na charhāe. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai. ¹⁸Kyoñki koī bhī māzūr mere huzūr na āe, na andhā, na langarā, na wuh jis kī nāk chirī huī ho yā jis ke kisī azu meñ kamī beshī ho, ¹⁹na wuh jis kā pānw yā hāth tūṭā huā ho, ²⁰na kubaṛā, na baunā, na wuh jis kī āñkh meñ nuqs ho yā jise wabāi jildī bimārī ho yā jis ke ķhusye kuchle hue hoñ. ²¹Hārūn Imām kī koī bhī aulād jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ pesh na kare. Chūñki us meñ nuqs hai is lie wuh mere huzūr ā kar apne Ķhudā kī roṭī na charhāe. ²²Use Allāh kī muqaddas balki muqaddastarīn qurbāniyoñ meñ se bhī imāmoñ kā hissā khāne kī ijāzat hai. ²³Lekin chūñki us meñ nuqs hai is lie wuh Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke parde ke qarīb na jāe, na qurbāngāh ke pās āe. Warnā wuh merī muqaddas chīzoñ ko nāpāk karegā. Kyoñki

maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maķhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

²⁴Mūsā ne yih hidāyat Hārūn, us ke beþoñ aur tamām Isrāiliyoñ ko dīn.

Qurbānī kā Gosht Khāne kī Hidāyat

22 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Hārūn aur us ke beþoñ ko batānā ki Isrāiliyoñ kī un qurbāniyoñ kā ehtirām karo jo tum ne mere lie maķhsūs-o-muqaddas kī haiñ, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūn. ³Jo imām nāpāk hone ke bāwujūd un qurbāniyoñ ke pās ā jāe jo Isrāiliyoñ ne mere lie maķhsūs-o-muqaddas kī haiñ use mere sāmne se miñānā hai. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai. Maiñ Rab hūn.

⁴Hārūn kī aulād meñ se jo bhī wabāi jildī bimārī yā jaryān kā marīz ho use muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne kī ijāzat nahīñ hai. Pahle wuh pāk ho jāe. Jo aisī koī bhī chīz chhue jo lāsh se nāpāk ho gaī ho yā aise ādmī ko chhue jis kā nutfā niklā ho wuh nāpāk ho jātā hai.

⁵Wuh nāpāk reīgne wāle jānwar yā nāpāk shākhs ko chhūne se bhī nāpāk ho jātā hai, kħāħ wuh kisi bhī sabab se nāpāk kyoñ na huā ho. ⁶Jo aisī koī bhī chīz chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. Is ke alāwā lāzim hai ki wuh muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne se pahle nahā le. ⁷Sūraj ke ġħurūb hone par wuh pāk hogā aur muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khā sakegā. Kyoñki wuh us kī rozī haiñ. ⁸Imām aise jānwaroñ kā gosht na khāe jo fitri taur par mar gae yā jinheñ jangli jānwaroñ ne phār dālā ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. Maiñ Rab hūn.

⁹Imām merī hidāyat ke mutābiq chaleñ, warnā wuh quşūrwār ban jāeñge aur muqaddas chīzoñ kī behurmatī karne ke sabab se mar jāeñge. Maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maķhsūs-o-muqaddas kartā hūn.

¹⁰Sirf imām ke ħāndān ke afrād muqaddas qurbāniyoñ meñ se khā sakte haiñ. Ĝhairshahrī yā mazdūr ko ijāzat nahiñ hai. ¹¹Lekin imām kā ġħulām yā laundī us meñ se khā sakte haiñ, chāhe unheñ ħaridā gayā ho yā wuh us ke għar meñ

paidā hue hoñ. ¹²Agar imām kī beṭi ne kisī aise shākhs se shādī kī hai jo imām nahiñ hai to use muqaddas qurbāniyoñ meñ se khāne kī ijāzat nahiñ hai. ¹³Lekin ho saktā hai ki wuh bewā yā talāqyāftā ho aur us ke bachche na hoñ. Jab wuh apne bāp ke għar lauṭ kar wahān aise rahegħi jaise apnī jawānī meñ to wuh apne bāp ke us khāne meñ se khā sakti hai jo qurbāniyoñ meñ se bāp kā hissā hai. Lekin jo imām ke ħāndān kā fard nahiñ hai use khāne kī ijāzat nahiñ hai.

¹⁴Jis shākhs ne nādānistā taur par muqaddas qurbāniyoñ meñ se imām ke hisse se kuchh khāyā hai wuh imām ko sab kuchh wāpas karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de. ¹⁵Imām Rab ko pesh kī huī qurbāniyoñ kī muqaddas hālat yoñ ħatm na kareñ ¹⁶ki wuh dūsre Isrāiliyoñ ko yih muqaddas chizeñ khāne deñ. Aisī harkat se wuh un ko baṛa quşūrwār banā deñge. Maiñ Rab hūn jo unheñ apne lie maķhsūs-o-muqaddas kartā hūn.”

Jānwaroṇ kī Qurbāniyon ke bāre meṇ Hidāyāt

¹⁷Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁸“Hārūn, us ke beṭoṇ aur Isrāīliyoṇ ko batānā ki agar tum meṇ se koī Isrāīlī yā pardesī Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh karnā chāhe to tariq-e-kār meṇ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī khushī se kar rahā ho. ¹⁹Is ke lie lāzim hai ki tum ek beaib bail, mendhā yā bakrā pesh karo. Phir hī use qabūl kiyā jāegā. ²⁰Qurbānī ke lie kabhī bhī aisā jānwar pesh na karnā jis meṇ nuqs ho, warnā tum us ke bāis manzūr nahīn hoge. ²¹Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karnā chāhe to tariq-e-kār meṇ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī khushī se kar rahā ho. Is ke lie lāzim hai ki wuh gāy-bailoṇ yā bher-bakriyon meṇ se beaib jānwar chune. Phir use qabūl kiyā jāegā. ²²Rab ko aise jānwar pesh na karnā jo andhe hoṇ, jin ke āzā tūte yā kaṭe hue hoṇ, jin ko rasaulī ho yā jinheṇ wabāī jildī bīmārī lag gaī ho. Rab ko unheṇ jalne wālī qurbānī ke taur par qurbāngāh par pesh na karnā.

²³Lekin jis gāy-bail yā bher-bakrī ke kisi azu meṇ kamī beshī ho use pesh kiyā jā saktā hai. Shart yih hai ki pesh karne wālā use waise hī dili khushī se chaṛhāe. Agar wuh use apnī mannat mān kar pesh kare to wuh qabūl nahiṇ kiyā jāegā. ²⁴Rab ko aisā jānwar pesh na karnā jis ke khusye kuchle, tore yā kaṭe hue hoṇ. Apne mulk meṇ jānwaroṇ ko is tarah khasī na banānā, ²⁵na aise jānwar kisi ḡhairmulkī se kharid kar apne Khudā kī roṭī ke taur par pesh karnā. Tum aise jānwaroṇ ke bāis manzūr nahīn hoge, kyoṇki un meṇ kharābī aur nuqs hai.”

²⁶Rab ne Mūsā se yih bhī kahā, ²⁷“Jab kisi gāy, bher yā bakrī kā bachchā paidā hotā hai to lāzim hai ki wuh pahle sāt din apnī mān ke pās rahe. Āṭhweṇ din se pahle Rab use jalne wālī qurbānī ke taur par qabūl nahiṇ karegā. ²⁸Kisi gāy, bher yā bakrī ke bachche ko us kī mān samet ek hī din zabah na karnā. ²⁹Jab tum Rab ko salāmatī kī koī qurbānī chaṛhānā chāhte ho to use yoṇ pesh karnā ki tum manzūr ho jāo. ³⁰Aglī subah tak kuchh bachā na rahe balki use usī din khānā hai. Maiṇ Rab hūn.

³¹Mere ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūn. ³²Mere nām ko dāgh na lagānā. Lāzim hai ki mujhe Isrāiliyoñ ke darmiyān quddūs mānā jāe. Maiñ Rab hūn jo tumheñ apne lie makhsūs-o-muqaddas kartā hūn. ³³Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūn tāki tumhārā Khudā hūn. Maiñ Rab hūn.”

23 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyoñ ko batānā ki
 yih merī, Rab kī īdeñ haiñ jin par
 tumheñ logoñ ko muqaddas ijtimā
 ke lie jamā karnā hai.

Sabat kā Din

³Hafte meñ chhih din kām karnā,
 lekin sātwān din har tarah se ārām
 kā din hai. Us din muqaddas ijtimā
 ho. Jahān bhī tum rahte ho wahān
 kām na karnā. Yih din Rab ke lie
 makhsūs Sabat hai.

Fasah kī Īd aur Bekhamirī

Roṭī kī Īd

⁴Yih Rab kī īdeñ haiñ jin par
 tumheñ logoñ ko muqaddas ijtimā
 ke lie jamā karnā hai.

⁵Fasah kī Īd pahle mahīne ke
 chaudhweñ din shurū hotī hai. Us

din sūraj ke ġhurūb hone par Rab kī
 khushī manāj jāe. ⁶Agle din Rab kī
 yād meñ Bekhamirī Roṭī kī Īd shurū⁷
 hotī hai. Sāt din tak tumhārī roṭī
 meñ ķhamir na ho. ⁸In sāt dinoñ ke
 pahle din muqaddas ijtimā ho aur
 log apnā har kām chhoṛēñ. ⁹In sāt
 dinoñ meñ rozānā Rab ko jalne wālī
 qurbānī pesh karo. Sātweñ din bhī
 muqaddas ijtimā ho aur log apnā
 har kām chhoṛēñ.”

Pahle Pūle kī Īd

⁹Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁰“Isrāiliyoñ
 ko batānā ki jab tum us mulk meñ
 dākhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā
 aur wahān anāj kī fasal kātoge
 to tumheñ imām ko pahlā pūlā
 denā hai. ¹¹Itwār ko imām yih
 pūlā Rab ke sāmne hilāe tāki tum
 manzūr ho jāo. ¹²Us din bher kā
 ek yaksālā beaib bachchā bhī Rab
 ko pesh karnā. Use qurbāngāh par
 bhasm hone wālī qurbānī ke taur
 par chaṛhānā. ¹³Sāth hī ġhallā kī
 nazar ke lie tel se milāyā gayā 3
 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh
 karnā. Jalne wālī yih qurbānī Rab
 ko pasand hai. Is ke alāwā mai kī
 nazar ke lie ek liṭar mai bhī pesh
 karnā. ¹⁴Pahle yih sab kuchh karo,

phir hī tumheñ naī fasal ke anāj se khāne kī ijāzat hogī, ķhāh wuh bhunā huā ho, ķhāh kachchā yā roṭī kī sūrat meñ pakāyā gayā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ aisā hī karnā hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

Haftōñ kī Īd Yāñī Pantikust

¹⁵Jis din tum ne anāj kā pūlā pesh kiyā us din se pūre sāt hafte gino.

¹⁶Pachāsweñ din yāñī sātweñ Itwār ko Rab ko nae anāj kī qurbānī chaṛhānā. ¹⁷Har gharāne kī taraf se Rab ko hilāne wālī qurbānī ke taur par do roṭiyāñ pesh kī jāeñ. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Un meñ ķhamīr qāl kar pakānā hai. Yih fasal kī pahlī paidāwār kī qurbānī haiñ. ¹⁸In roṭiyōñ ke sāth ek jawān bail, do mendhe aur bheṛ ke sāt beaib aur yaksālā bachche pesh karo. Unheñ Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā. Is ke alāwā ġhallā kī nazar aur mai kī nazar bhī pesh karnā hai. Jalne wālī is qurbānī kī ķhushbū Rab ko pasand hai. ¹⁹Phir gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā aur salāmatī kī qurbānī ke lie do

yaksālā bheṛ ke bachche chaṛhāo. ²⁰Imām bheṛ ke yih do bachche mazkūrā roṭiyōñ samet hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas haiñ aur qurbāniyoñ meñ se imām kā hissā haiñ. ²¹Usī din logoñ ko muqaddas ijtīmā ke lie jamā karo. Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

²²Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātnā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛnā. Bachā huā anāj ġharīboñ aur pardesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.”

Nae Sāl kī Īd

²³Rab ne Mūsā se kahā, ²⁴“Isrāīliyoñ ko batānā ki sātweñ mahīne kā pahlā din ārām kā din hai. Us din muqaddas ijtīmā ho jis par yād dilāne ke lie narsingā phūnkā jāe. ²⁵Koī bhī kām na karnā. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.”

Kaffārā kā Din

²⁶Rab ne Mūsā se kahā, ²⁷“Sātweñ mahīne kā daswāñ din Kaffārā kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho. Apnī jān ko dukh denā aur Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.

²⁸Us din kām na karnā, kyoñki yih Kaffārā kā din hai, jab Rab tumhāre Ḳhudā ke sāmne tumhārā kaffārā diyā jātā hai. ²⁹Jo us din apnī jān ko dukh nahīñ detā use us kī qaum meñ se miñāyā jāe. ³⁰Jo us din kām kartā hai use maiñ us kī qaum meñ se nikāl kar halāk karūñga. ³¹Koî bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai. ³²Yih din ārām kā Ḳhās din hai jis meñ tumheñ apnī jān ko dukh denā hai. Ise mahīne ke naweñ din kī shām se le kar agli shām tak manānā.”

Jhoñpriyon kī Īd

³³Rab ne Mūsā se kahā, ³⁴“Isrāiliyon ko batānā ki sātweñ mahīne ke pandrahweñ din Jhoñpriyon kī Īd shurū hotī hai. Is kā daurāniyā sāt din hai. ³⁵Pahle din muqaddas ijtimā ho. Is din koî kām na karnā. ³⁶In sāt dinon ke daurān Rab ko jalne wālī

qurbāniyāñ pesh karnā. Āñhweñ din muqaddas ijtimā ho. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Is Ḳhās ijtimā ke din bhī kām nahīñ karnā hai.

³⁷Yih Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ muqaddas ijtimā karnā hai tāki Rab ko rozmarrā kī matlūbā jalne wālī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ pesh kī jāeñ yāñi bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ, zabah kī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ. ³⁸Yih qurbāniyāñ un qurbāniyon ke alāwā haiñ jo Sabat ke din chaṛhāi jātī haiñ aur jo tum ne hadiye ke taur par yā mannat mān kar yā apnī dilī Ḳhushī se pesh kī haiñ.

³⁹Chunāñche sātweñ mahīne ke pandrahweñ din fasal kī katāi ke ikhtitām par Rab kī yih id yāñi Jhoñpriyon kī Īd manāo. Ise sāt din manānā. Pahlā aur ākhirī din ārām ke din haiñ. ⁴⁰Pahle din apne lie darañhton ke behtarīn phal, khajūr kī dāliyāñ aur ghane darañhton aur safedā kī shākheñ torñā. Sāt din tak Rab apne Ḳhudā ke sāmne khushī manāo. ⁴¹Har sāl sātweñ mahīne meñ Rab kī khushī meñ yih id manānā. Yih usūl abad tak qāym rahe. ⁴²Īd ke hafte

ke daurān jhoṇpṛiyoṇ meṇ rahnā. Tamām mulk meṇ ābād Isrāīlī aisā kareṇ. ⁴³Phir tumhārī aulād jānegī ki Isrāīliyoṇ ko Misr se nikālte waqt maiṇ ne unheṇ jhoṇpṛiyoṇ meṇ basāyā. Maiṇ Rab tumhārā Ḳhudā hūn.”

⁴⁴Mūsā ne Isrāīliyoṇ ko Rab kī īdon ke bāre meṇ yih bāteṇ batāin.

Rab ke sāmne Shamādān

aur Roṭiyān

24 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāīliyoṇ ko hukm
 de ki wuh tere pās kūṭe hue
 zaitūnoṇ kā ḳhālis tel le āeṇ tāki
 Muqaddas Kamre ke shamādān
 ke charāgh mutawātir jalte raheṇ.
³Hārūn unheṇ musalsal, shām se
 le kar subah tak Rab ke huzūr
 sañbhāle yānī wahān jahān wuh
 Muqaddastarīn Kamre ke pardē
 ke sāmne paṛe haiṇ, us pardē ke
 sāmne jis ke pichhe ahd kā sandūq
 hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.
⁴Wuh ḳhālis sone ke shamādān par
 lage charāghoṇ kī dekh-bhāl yon
 kare ki yih hameshā Rab ke sāmne
 jalte raheṇ.

⁵Bārah roṭiyān pakānā. Har
 roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn

maidā istemāl kiyā jāe. ⁶Unheṇ do
 qatāroṇ meṇ Rab ke sāmne ḳhālis
 sone kī mez par rakhnā. ⁷Har qatār
 par ḳhālis lubān ḍālnā. Yih lubān
 roṭī ke lie yādgārī kī qurbānī hai jise
 bād meṇ Rab ke lie jalānā hai. ⁸Har
 hafte ko Rab ke sāmne tāzā roṭiyān
 isī tartīb se mez par rakhnā haiṇ.
 Yih Isrāīliyoṇ ke lie abadī ahd kī
 lāzimī shart hai. ⁹Mez kī roṭiyān
 Hārūn aur us ke beṭoṇ kā hissā
 haiṇ, aur wuh unheṇ muqaddas
 jagah par khāeṇ, kyoṇki wuh jalne
 wālī qurbāniyoṇ kā muqaddastarīn
 hissā haiṇ. Yih abad tak un kā haq
 rahegā.”

Allāh kī Tauhīn, Khūnrezī aur Zaḳhmī Karne kī Sazāeṇ

¹⁰⁻¹¹Khaimāgāh meṇ ek ādmī thā jis
 kā bāp Misrī aur mān Isrāīlī thī.
 Mān kā nām Salūmīt thā. Wuh dibrī
 kī betī aur Dān ke qabīle kī thī. Ek
 din yih ādmī khaimāgāh meṇ kisi
 Isrāīlī se jhagaṇe lagā. Laṛte laṛte
 us ne Rab ke nām par kufr bak kar
 us par lānat bheji. Yih sun kar log
 use Mūsā ke pās le āe. ¹²Wahān
 unhoṇ ne use pahre meṇ biṭhā kar
 Rab kī hidāyat kā intazār kiyā.

¹³Tab Rab ne Mūsā se kahā,
¹⁴“Lānat karne wāle ko қhaimāgāh
ke bāhar le jāo. Jinhoṇ ne us ki
yih bāteṇ sunī haiṇ wuh sab apne
hāth us ke sar par rakheṇ. Phir pūrī
jamāt use sangsār kare. ¹⁵Isrāiliyoṇ
se kahnā ki jo bhī apne Қhudā
par lānat bheje use apne quṣūr ke
natije bardāsh karne pareṇge. ¹⁶Jo
bhī Rab ke nām par kufr bake use
sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use
sangsār kare. Jis ne Rab ke nām par
kufr bakā ho use zarūr sazā-e-maut
denī hai, қhāh desī ho yā pardesi.

¹⁷Jis ne kisī ko mār ԁālā hai use
sazā-e-maut dī jāe. ¹⁸Jis ne kisī ke
jānwar ko mār ԁālā hai wuh us kā
muāwazā de. Jān ke badle jān dī
jāe. ¹⁹Agar kisī ne kisī ko za᷍hmī
kar diyā hai to wuhī kuchh us ke
sāth kiyā jāe jo us ne dūsre ke sāth
kiyā hai. ²⁰Agar dūsre kī koī haḍḍī
tūṭ jāe to us kī wuhī haḍḍī torī jāe.
Agar dūsre kī āñkh zāe ho jāe to
us kī āñkh zāe kar dī jāe. Agar
dūsre kā dāñt tūṭ jāe to us kā wuhī
dāñt torā jāe. Jo bhī za᷍hm us ne
dūsre ko pahuñchāyā wuhī za᷍hm
use pahuñchāyā jāe. ²¹Jis ne kisī
jānwar ko mār ԁālā hai wuh us kā
muāwazā de, lekin jis ne kisī insān
ko mār diyā hai use sazā-e-maut

denī hai. ²²Desī aur pardesī ke lie
tumhārā ek hī qānūn ho. Maiṇ Rab
tumhārā Қhudā hūṇ.”

²³Phir Mūsā ne Isrāiliyoṇ se bāt
kī, aur unhoṇ ne Rab par lānat
bhejne wāle ko қhaimāgāh se bāhar
le jā kar use sangsār kiyā. Unhoṇ
ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā
ko hukm diyā thā.

Zamīn ke lie Sabat kā Sāl

25 Rab ne Sīnā Pahāṛ par
Mūsā se kahā, ²“Isrāiliyoṇ
ko batānā ki jab tum us mulk meñ
dākhil hoge jo maiṇ tumheṇ dūngā
to lāzim hai ki Rab kī tāzīm meñ
zamīn ek sāl ārām kare. ³Chhih
sāl ke daurān apne khetoṇ meñ
bij bonā, apne angūr ke bāghoṇ kī
kāñt-chhāñt karnā aur un kī fasleṇ
jamā karnā. ⁴Lekin sātwān sāl
zamīn ke lie ārām kā sāl hai, Rab kī
tāzīm meñ Sabat kā sāl. Us sāl na
apne khetoṇ meñ bij bonā, na apne
angūr ke bāghoṇ kī kāñt-chhāñt
karnā. ⁵Jo anāj қhud baķhud ugtā
hai us kī kaṭāī na karnā aur jo angūr
us sāl lagte haiṇ un ko tor̄ kar jamā
na karnā, kyoñki zamīn ko ek sāl
ke lie ārām karnā hai. ⁶Albattā
jo bhī yih zamīn ārām ke sāl meñ

paidā karegī us se tum apnī rozānā kī zarūriyāt pūrī kar sakte ho yānī tū, tere ġhulām aur laundiyān, tere mazdūr, tere ġhairshahrī, tere sāth rahne wāle pardesī, ⁷tere maweshī aur terī zamīn par rahne wāle jangli jānwar. Jo kuchh bhī yih zamīn paidā kartī hai wuh khāyā jā saktā hai.

Bahālī kā Sāl

⁸Sāt Sabat ke sāl yānī 49 sāl ke bād ek aur kām karnā hai. ⁹Pachāsweñ sāl ke sātweñ mahīne ke dasweñ din yānī Kaffārā ke din apne mulk kī har jagah narsingā bajānā. ¹⁰Pachāswān sāl maķhsūs-o-muqaddas karo aur pūre mulk meñ elān karo ki tamām bāshindoñ ko āzād kar diyā jāe. Yih bahālī kā sāl ho jis meñ har shaķhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe aur har ġhulām ko āzād kiyā jāe tāki wuh apne rishtedāroñ ke pās wāpas jā sake. ¹¹Yih pachāswān sāl bahālī kā sāl ho, is lie na apne kheton meñ bij bonā, na Ḳhud baķhud ugne wāle anāj kī kaṭāī karnā, aur na angūr tor kar jamā karnā. ¹²Kyoñki yih bahālī kā sāl hai jo tumhāre lie maķhsūs-o-muqaddas hai. Rozānā

utnī hī paidāwār lenā ki ek din kī zarūriyāt pūrī ho jāeñ. ¹³Bahālī ke sāl meñ har shaķhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe.

¹⁴Chunāñche jab kabhī tum apne kisī hamwatan bhāī ko zamīn bechte yā us se Ḳharidte ho to us se nājāyz fāydā na uṭhānā. ¹⁵Zamīn kī qīmat is hisāb se muqarrar kī jāe ki wuh agle bahālī ke sāl tak kitne sāl fasleñ paidā karegī. ¹⁶Agar bahut sāl rah gae hoñ to us kī qīmat zyādā hogī, aur agar kam sāl rah gae hoñ to us kī qīmat kam hogī. Kyoñki un fasloñ kī tādād bik rahī hai jo zamīn agle bahālī ke sāl tak paidā kar saktī hai.

¹⁷Apne hamwatan se nājāyz fāydā na uṭhānā balki Rab apne Ḳhudā kā Ḳhauf mānanā, kyoñki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūn.

¹⁸Merī hidāyāt par amal karnā aur mere ahkām ko mān kar un ke mutābiq chalnā. Tab tum apne mulk meñ mahfūz rahoge. ¹⁹Zamīn apnī pūrī paidāwār degī, tum ser ho jāoge aur mahfūz rahoge. ²⁰Ho saktā hai koī pūchhe, ‘Ham sātweñ sāl meñ kyā khāeñge jabki ham bij nahīñ boenige aur fasal nahīñ kāteñge?’ ²¹Jawāb yih hai ki maiñ chhaṭe sāl meñ zamīn ko itnī barkat

dūṅgā ki us sāl kī paidāwār tīn sāl ke lie kāfī hogī. ²²Jab tum āṭhweñ sāl bij bo'oge to tumhāre pās chhaṭe sāl kī itnī paidāwār bāqī hogī ki tum fasal kī kaṭāi tak guzārā kar sakoge.

Maurūsī Zamīn ke Huqūq

²³Koī zamīn bhī hameshā ke lie na bechī jāe, kyoñki mulk kī tamām zamīn merī hī hai. Tum mere huzūr sirf pardesī aur ġhairshahri ho. ²⁴Mulk meñ jahāñ bhī zamīn bik jāe wahāñ maurūsī mālik kā yih haq mānā jāe ki wuh apnī zamīn wāpas ƙharīd saktā hai.

²⁵Agar terā koī hamwatan bhāī ghanīb ho kar apnī kuchh zamīn bechne par majbūr ho jāe to lāzim hai ki us kā sab se qarībī rishtedār use wāpas ƙharīd le. ²⁶Ho saktā hai ki aise shakhs kā koī qarībī rishtedār na ho jo us kī zamīn wāpas ƙharīd sake, lekin wuh ƙhud kuchh der ke bād itne paise jamā kartā hai ki wuh apnī zamīn wāpas ƙharīd saktā hai. ²⁷Is sūrat meñ wuh hisāb kare ki ƙharīdne wāle ke lie agle bahālī ke sāl tak kitne sāl rah gae haiñ. Jitnā nuqsān ƙharīdne wāle ko zamīn ko bahālī ke sāl se pahle wāpas dene se

pahuñchegā utne hī paise use dene haiñ. ²⁸Lekin agar us ke pās itne paise na hoñ to zamīn agle bahālī ke sāl tak ƙharīdne wāle ke hāth meñ rahegī. Phir use maurūsī mālik ko wāpas diyā jāegā.

²⁹Agar kisī kā ghar fasildār shahr meñ hai to jab wuh use bechegā to apnā ghar wāpas ƙharīdne kā haq sirf ek sāl tak rahegā. ³⁰Agar pahlā mālik use pahle sāl ke andar andar na ƙharīde to wuh hameshā ke lie ƙharīdne wāle kī maurūsī milkiyat ban jāegā. Wuh bahālī ke sāl meñ bhī wāpas nahīñ kiyā jāegā.

³¹Lekin jo ghar aisī ābādī meñ hai jis kī fasil na ho wuh dehāt meñ shumār kiyā jātā hai. Us ke maurūsī mālik ko haq hāsil hai ki har waqt apnā ghar wāpas ƙharīd sake. Bahālī ke sāl meñ is ghar ko lāziman wāpas kar denā hai.

³²Lekin Lāwiyon ko yih haq hāsil hai ki wuh apne wuh ghar har waqt ƙharīd sakte haiñ jo un ke lie muqarrar kie hue shahroñ meñ haiñ. ³³Agar aisā ghar kisi Lāwī ke hāth farokht kiyā jāe aur wāpas na ƙharīdā jāe to use lāziman bahālī ke sāl meñ wāpas karnā hai. Kyoñki Lāwī ke jo ghar un ke muqarrarā shahroñ meñ hote

haiñ wuh Isrāiliyon meñ un kī maurūsī milkiyat haiñ. ³⁴Lekin jo zamīneñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne ke lie muqarrar haiñ unheñ bechne kī ijāzat nahīñ hai. Wuh un kī dāymī milkiyat haiñ.

Ĝharībon ke lie Qarzā

³⁵Agar terā koī hamwatan bhāi ĝharīb ho jāe aur guzārā na kar sake to us kī madad kar. Us tarah us kī madad karnā jis tarah pardesī yā ĝhairshahrī kī madad karnī hotī hai tāki wuh tere sāth rahte hue zindagī guzār sake. ³⁶Us se kisī tarah kā sūd na lenā balki apne Kħudā kā khauf mānanā tāki terā bhāi tere sāth zindagī guzār sake. ³⁷Agar wuh terā qarzdār ho to us se sūd na lenā. Isī tarah kħurāk bechte waqt us se nafā na lenā. ³⁸Maiñ Rab tumhārā Kħudā hūn. Maiñ tumheñ is lie Misr se nikāl lāyā ki tumheñ Mulk-e-Kanān dūn aur tumhārā Kħudā hūn.

Isrāili Ĝħulāmon ke Huqūq

³⁹Agar terā koī Isrāili bhāi ġħarīb ho kar apne āp ko tere hāth bech dāle to us se ġħulām kā-sā kām

na karānā. ⁴⁰Us ke sāth mazdūr yā ġħairshahrī kā-sā sulük karnā. Wuh tere lie bahālī ke sāl tak kām kare. ⁴¹Phir wuh aur us ke bāl-bachche āzād ho kar apne rishtedāroñ aur maurūsī zamīn ke pās wāpas jāeñ. ⁴²Chūnki Isrāili mere kħādim haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā is lie unheñ ġħulām meñ na bechā jāe. ⁴³Aise logoñ par sakħtī se hukmrānī na karnā balki apne Kħudā kā khauf mānanā.

⁴⁴Tum paċċosī mamālik se apne lie ġħulām aur lauṇdiyān hāsil kar sakte ho. ⁴⁵Jo pardesi ġħairshahrī ke taur par tumhāre mulk meñ ābād haiñ unheñ bhī tum kħarid sakte ho. Un meñ wuh bhī shāmil haiñ jo tumhāre mulk meñ paidā hue haiñ. Wuh tumhārī milkiyat ban kar ⁴⁶tumhāre beṭoñ kī mīrās meñ ā jāeñ aur wuhū hamesħā tumhāre ġħulām raheñ. Lekin apne hamwatan bhāiyoñ par sakħt hukmrānī na karnā.

⁴⁷Agar tere mulk meñ rahne wälā koī pardesi yā ġħairshahrī amīr ho jāe jabki terā koī hamwatan bhāi ġħarīb ho kar apne āp ko us pardesi yā ġħairshahrī yā us ke kħandān ke kisī fard ko bech dāle ⁴⁸to bik

jāne ke bād use āzādī қharīdne kā haq hāsil hai. Koī bhāī, ⁴⁹chachā, tāyā, chachā yā tāyā kā beṭā yā koī aur qarībī rishtedār use wāpas қharīd saktā hai. Wuh қhud bhī apnī āzādī қharīd saktā hai agar us ke pās paise kāfī hoń. ⁵⁰Is sūrat meń wuh apne mālik se mil kar wuh sāl gine jo us ke қharīdne se le kar agle bahālī ke sāl tak bāqī haiń. Us kī āzādī ke paise us qīmat par mabnī hoń jo mazdūr ko itne sāloń ke lie die jāte haiń. ⁵¹⁻⁵²Jitne sāl bāqī rah gae haiń un ke mutābiq us kī bik jāne kī qīmat meń se paise wāpas kar die jāeń. ⁵³Us ke sāth sāl basāl mazdūr kā-sā sulūk kiyā jāe. Us kā mālik us par sakht hukmrānī na kare. ⁵⁴Agar wuh is tarah ke kisi tarīqe se āzād na ho jāe to use aur us ke bachchoń ko har hālat meń agle bahālī ke sāl meń āzād kar denā hai, ⁵⁵kyońki Isrāīlī mere hī қhādim haiń. Wuh mere hī қhādim haiń jinheń maiń Misr se nikāl lāyā. Maiń Rab tumhārā Қhudā hūń.

Farmānbardārī kā Ajr

26 Apne lie but na banānā.
Na apne lie dewatā ke mujassame yā patthar ke makhsūs

kie hue satūn khaṛe karnā, na sijdā karne ke lie apne mulk meń aise patthar rakhnā jin meń dewatā kī taswīr kandā kī gaī ho. Maiń Rab tumhārā Қhudā hūń. ²Sabat kā din manānā aur mere maqdis kī tāzīm karnā. Maiń Rab hūń.

³Agar tum merī hidāyat par chalo aur mere ahkām mān kar un par amal karo ⁴to maiń waqt par bārish bhejūngā, zamin apnī paidāwār degī aur daraķht apne apne phal lāeńge. ⁵Kasrat ke bāis anāj kī fasal kī kaṭāī angūr torṭe waqt tak jārī rahegī aur angūr kī fasal us waqt tak torī jāegī jab tak bij bone kā mausam āegā. Itnī қhurāk milegī ki tum kabhī bhūke nahiń hoge. Aur tum apne mulk meń mahfūz rahoge.

⁶Maiń mulk ko amn-o-amān baķhshūngā. Tum ārām se let jāoge, kyońki kisi қhatre se ḍarne kī zarūrat nahiń hogī. Maiń wahshī jānwar mulk se dūr kar dūngā, aur wuh talwār kī qatl-o-ghārat se bachā rahegā. ⁷Tum apne dushmanoń par ғhālib ā kar un kā tāqqub karoge, aur wuh tumhārī talwār se māre jāeńge. ⁸Tumhāre pāñch ādmī sau dushmanoń kā pichhā kareńge, aur tumhāre sau

ādmī un ke das hazār ādmiyon ko bhagā deñge. Tumhāre dushman tumhārī talwār se māre jāeñge.

⁹Merī nazar-e-karm tum par hogī. Maiñ tumhārī aulād kī tādād baṛhāūñgā aur tumhāre sāth apnā ahd qāym rakhūñgā. ¹⁰Ek sāl itnī fasal hogī ki jab aglī fasal kī kaṭāī hogī to nae anāj ke lie jagah banāne kī ķhātir purāne anāj ko phaiṇk denā paṛegā. ¹¹Maiñ tumhāre darmiyān apnā maskan qāym karūñga aur tum se għin nahīn khāūñgā. ¹²Maiñ tum meñ phirūñga, aur tum merī qaum hoge.

¹³Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūn jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārī ḡħulāmī kī hālat ķhatm ho jāe. Maiñ ne tumhāre jue ko tor ḋälā, aur ab tum āzād aur sīdhe ho kar chal sakte ho.

Farmāñbardār na Hone kī Sazā

¹⁴Lekin agar tum merī nahīn sunoge aur in tamām ahkām par nahīn chaloge, ¹⁵agar tum merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām se għin khāoge aur un par amal na karke merā ahd torōge ¹⁶to maiñ jawāb meñ tum par achānak

dahshat tārī kar dūñgā. Jism ko ķhatm karne wālī bīmāriyon aur bukhār se tumhārī āñkheñ zāe ho jāeñgī aur tumhārī jān chhin jāegī. Jab tum bij bo'oge to befāydā, kyoñki dushman us kī fasal khā jāegā. ¹⁷Maiñ tumhāre ķhilaf ho jāuñgā, is lie tum apne dushmanon ke hāth se shikast khāoge. Tum se nafrat rakhne wāle tum par hukumat kareñge. Us waqt bhī jab koī tumhārā tāqqub nahiñ karegā tum bhāg jāoge.

¹⁸Agar tum is ke bād bhī merī na suno to maiñ tumhāre gunāhoñ ke sabab se tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūñgā. ¹⁹Maiñ tumhārā sakħt ġħurūr ķhāk meñ milā dūñgā. Tumhāre ūpar āsmān lohe jaisā aur tumhāre nīche zamīn pītal jaisī hogī. ²⁰Jitnī bhī mehnat karoge wuh befāydā hogī, kyoñki tumhāre kheton meñ fasleni nahiñ pakeñgī aur tumhāre darakht phal nahīn lāeñge.

²¹Agar tum phir bhī merī muḥħalafat karoge aur merī nahīn sunoge to maiñ in gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ is se bhī sāt gunā zyādā sazā dūñgā. ²²Maiñ tumhāre ķhilaf janglī jānwar bhej dūñgā jo tumhāre bachchoñ

ko phāṛ khāēṅge aur tumhāre maweshī barbād kar deṅge. Ākhir meṁ tumhārī tādād itnī kam ho jāegī ki tumhārī saṛakeṇ wīrān ho jāeṅgī.

²³Agar tum phir bhī merī tarbiyat qabūl na karo balki mere mukhālif raho ²⁴to maiñ khud tumhāre Ḳhilāf ho jāūṅgā. In gunāhoṇ ke jawāb meṁ maiñ tumheṇ sāt gunā zyādā sazā dūṅgā. ²⁵Maiñ tum par talwār chalā kar is kā badlā lūṅgā ki tum ne mere ahd ko torā hai. Jab tum apnī hifāzat ke lie shahroṇ meṁ bhāg kar jamā hogे to maiñ tumhāre darmiyān wabāi bīmāriyān phailāūṅgā aur tumheṇ dushmanoṇ ke hāth meṁ de dūṅgā. ²⁶Anāj kī itnī kamī hogī ki das aurateṇ tumhārī pūrī roṭī ek hī tanūr meṁ pakā sakeṅgī, aur wuh use baṛī ehtiyāt se tol tol kar taqsīm kareṅgī. Tum khā kar bhī bhūke rahoge.

²⁷Agar tum phir bhī merī nahīn sunoge balki mere mukhālif rahoge ²⁸to merā ḡhussā bhaṛkegā aur maiñ tumhāre Ḳhilāf ho kar tumhāre gunāhoṇ ke jawāb meṁ tumheṇ sāt gunā zyādā sazā dūṅgā. ²⁹Tum musībat ke bāis apne bete-betiyoṇ kā

gosht khāoge. ³⁰Maiñ tumhārī ūñchī jaghoṇ kī qurbāngāheṇ aur tumhārī baṛhūr kī qurbāngāheṇ barbād kar dūṅgā. Maiñ tumhārī lāshoṇ ke ḍher tumhāre bejān butoṇ par lagāūṅgā aur tum se ghin khāūṅgā. ³¹Maiñ tumhāre shahroṇ ko khanḍarāt meṁ badal kar tumhāre mandiroṇ ko barbād karūṅga. Tumhārī qurbāniyoṇ kī Ḳhushbū mujhe pasand nahīn āegī. ³²Maiñ tumhāre mulk kā satyānās yoṇ karūṅga ki jo dushman us meṁ ābād ho jāeṅge un ke roṅgṭe khaṛe ho jāeṅge. ³³Maiñ tumheṇ muḵtalif mamālik meṁ muntashir kar dūṅgā, lekin wahān bhī apnī talwār ko hāth meṁ lie tumhārā pīchhā karūṅga. Tumhārī zamīn wīrān hogī aur tumhāre shahr khanḍarāt ban jāeṅge. ³⁴Us waqt jab tum apne dushmanoṇ ke mulk meṁ rahoge tumhārī zamīn wīrān hālat meṁ ārām ke wuh sāl manā sakegī jin se wuh mahrūm rahī hai. ³⁵Un tamām dinoṇ meṁ jab wuh barbād rahegī use wuh ārām milegā jo use na milā jab tum mulk meṁ rahte the.

³⁶Tum meṁ se jo bach kar apne dushmanoṇ ke mamālik meṁ raheṅge un ke diloṇ par maiñ

dahshat tārī karūṅga. Wuh hawā ke jhoñkoṇ se girne wāle patte kī āwāz se chaunk kar bhāg jāeṅge. Wuh farār hoṅge goyā koi hāth meñ talwār lie un kā tāqqub kar rahā ho. Aur wuh gir kar mar jāeṅge hālāñki koī un kā pīchhā nahīn kar rahā hogā. ³⁷Wuh ek dūsre se ṭakrā kar laṛkhaṛāeṅge goyā koi talwār le kar un ke pīchhe chal rahā ho hālāñki koī nahīn hai. Chunāñche tum apne dushmanoṇ kā sāmnā nahīn kar sakoge. ³⁸Tum digar qaumoṇ meñ muntashir ho kar halāk ho jāoge, aur tumhāre dushmanoṇ kī zamīn tumheñ harap kar legī.

³⁹Tum meñ se bāqī log apne aur apne bāpdādā ke qusūr ke bāis apne dushmanoṇ ke mamālik meñ gal sar jāeṅge. ⁴⁰Lekin ek waqt äegā ki wuh apne aur apne bāpdādā kā qusūr mān leṅge. Wuh mere sāth apnī bewafāī aur wuh muḥkālafat taslīm kareṅge ⁴¹jis ke sabab se maiñ un ke ḥilāf huā aur unheñ un ke dushmanoṇ ke mulk meñ dhakel diyā thā. Pahle un kā ḥatnā sirf zāhirī taur par huā thā, lekin ab un kā dil ājiz ho jāegā aur wuh apne qusūr kī qīmat adā kareṅge. ⁴²Phir maiñ Ibrāhīm ke sāth apnā ahd, Is'hāq ke sāth apnā

ahd aur Yāqūb ke sāth apnā ahd yād karūṅga. Maiñ Mulk-e-Kanān bhī yād karūṅga. ⁴³Lekin pahle wuh zamīn ko chhoṛēṅge tāki wuh un kī ḡhairmaujūḍagī meñ wīrān ho kar ārām ke sāl manāe. Yoñ Isrāīlī apne qusūr ke natīje bhugteṅge, is sabab se ki unhoṇ ne mere ahkām radd kie aur merī hidāyāt se għin khāī. ⁴⁴Is ke bāwujūd bhī maiñ unheñ dushmanoṇ ke mulk meñ chhoṛ kar radd nahīn karūṅga, na yahān tak un se għin khāūṅgā ki wuh bilkul tabāh ho jāeñ. Kyoñki maiñ un ke sāth apnā ahd nahīn torñe kā. Maiñ Rab un kā Ḫudā hūn. ⁴⁵Maiñ un kī ḥatir un ke bāpdādā ke sāth bandhā huā ahd yād karūṅga, un logoṇ ke sāth ahd jinheñ maiñ dūsrī qaumoṇ ke dekhte dekhte Misr se nikāl lāyā tāki un kā Ḫudā hūn. Maiñ Rab hūn.”

⁴⁶Rab ne Mūsā ko Isrāīliyoṇ ke lie yih tamām hidāyāt aur ahkām Sīnā Pahār par die.

Makhsūs kī Huī Chīzon kī Wāpasī

27 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāīliyoṇ ko batānā ki agar kisī ne mannat mān kar kisī ko Rab ke lie makhsūs kiyā ho to wuh

use zail kī raqam de kar āzād kar saktā hai (mustāmal sikke maqdis ke sikkoṇ ke barābar hoṇ): ³us ādmī ke lie jis kī umr 20 aur 60 sāl ke darmiyān hai chāndī ke 50 sikke, ⁴isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 30 sikke, ⁵us laṛke ke lie jis kī umr 5 aur 20 sāl ke darmiyān ho chāndī ke 20 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāndī ke 10 sikke, ⁶ek māh se le kar 5 sāl tak ke laṛke ke lie chāndī ke 5 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāndī ke 3 sikke, ⁷sāth sāl se baṛe ādmī ke lie chāndī ke 15 sikke aur isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 10 sikke.

⁸Agar mannat mānane wālā muqarrarā raqam adā na kar sake to wuh maḥsūs kie hue shaḥks ko imām ke pās le āe. Phir imām aisī raqam muqarrar kare jo mannat mānane wālā adā kar sake.

⁹Agar kisi ne mannat mān karaisā jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyoṇ ke lie istemāl ho saktā hai to aisā jānwar maḥsūs-o-muqaddas ho jātā hai. ¹⁰Wuh use badal nahīn saktā. Na wuh achchhe jānwar kī jagah nāqis, na nāqis jānwar kī jagah achchhā jānwar de. Agar wuh ek jānwar

dūsre kī jagah de to donoṇ maḥsūs-o-muqaddas ho jāte haiṇ. ¹¹Agar kisi ne mannat mān kar koī nāpāk jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyoṇ ke lie istemāl nahiṇ ho saktā to wuh us ko imām ke pās le āe. ¹²Imām us kī raqam us kī achchhī aur burī siftōṇ kā lihāz karke muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meṇ kamī beshī nahīn ho saktī. ¹³Agar mannat mānane wālā use wāpas Ḳharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare.

¹⁴Agar koī apnā ghar Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare to imām us kī achchhī aur burī siftōṇ kā lihāz karke us kī raqam muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meṇ kamī beshī nahīn ho saktī.

¹⁵Agar ghar ko maḥsūs karne wālā use wāpas Ḳharīdnā chāhe to wuh muqarrarā raqam jamā 20 fīsad adā kare.

¹⁶Agar koī apnī maurūsī zamīn meṇ se kuchh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kare to us kī qīmat us bij kī miqdār ke mutābiq muqarrar kī jāe jo us meṇ bonā hotā hai. Jis khet meṇ 135 kilogrām jau kā bij boyā jāe us kī qīmat chāndī ke 50 sikke hogī. ¹⁷Shart yih hai ki

wuh apnī zamīn bahālī ke sāl ke ain bād maṄhsūs kare. Phir us kī yihī qīmat muqarrar kī jāe. ¹⁸Agar zamīn kā mālik use bahālī ke sāl ke kuchh der bād maṄhsūs kare to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sālonī ke mutābiq zamīn kī qīmat muqarrar kare. Jitne kam sāl bāqī haiñ utnī kam us kī qīmat hogī. ¹⁹Agar maṄhsūs karne wālā apnī zamīn wāpas Ḳharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare. ²⁰Agar maṄhsūs karne wālā apnī zamīn ko Rab se wāpas Ḳharīde baḡhair use kīsī aur ko beche to use wāpas Ḳharīdne kā haq Ḳhatm ho jāegā. ²¹Agle bahālī ke sāl yih zamīn maṄhsūs-o-muqaddas rahegī aur Rab kī dāymī milkiyat ho jāegī. Chunānche wuh imām kī milkiyat hogī.

²²Agar koi apnā maurūsī khet nahīn balki apnā Ḳharīdā huā khet Rab ke lie maṄhsūs kare ²³to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sālonī kā lihāz karke us kī qīmat muqarrar kare. Khet kā mālik usī din us ke paise adā kare. Yih paise Rab ke lie maṄhsūs-o-muqaddas hoṅge. ²⁴Bahālī ke sāl meñ yih khet us shakhs ke pās wāpas āegā jis ne use bechā thā.

²⁵Wāpas Ḳharīdne ke lie mustāmal sikke maqdīs ke sikkōñ ke barābar hoñ. Us ke chāndī ke sikkōñ kā wazn 11 grām hai.

²⁶Lekin koī bhī kīsī maweshī kā pahlauṭhā Rab ke lie maṄhsūs nahiñ kar saktā. Wuh to pahle se Rab ke lie maṄhsūs hai. Is meñ koī farq nahiñ ki wuh gāy, bail yā bher ho. ²⁷Agar us ne koī nāpāk jānwar maṄhsūs kiyā ho to wuh use muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad ke lie wāpas Ḳharīd saktā hai. Agar wuh use wāpas na Ḳharīde to wuh muqarrarā qīmat ke lie bechā jāe.

²⁸Lekin agar kīsī ne apnī milkiyat meñ se kuchh ḡhairmashrūt taur par Rab ke lie maṄhsūs kiyā hai to use bechā yā wāpas nahīn Ḳharīdā jā saktā, Ḳhāh wuh insān, jānwar yā zamīn ho. Jo is tarah maṄhsūs kiyā gayā ho wuh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai. ²⁹Isī tarah jis shakhs ko tabāhī ke lie maṄhsūs kiyā gayā hai us kā fidyā nahīn diyā jā saktā. Lāzim hai ki use sazā-e-maut dī jāe.

³⁰Har fasal kā daswānī hissā Rab kā hai, chāhe wuh anāj ho yā phal. Wuh Rab ke lie maṄhsūs-o-muqaddas hai. ³¹Agar koi apnī fasal kā daswānī hissā chhuṛānā

chāhtā hai to wuh is ke lie us kī muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad de. ³²Isi tarah gāy-bailoṇ aur bheṛ-bakriyoṇ kā daswāṇ hissā bhī Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai, har daswāṇ jānwar jo gallābān ke ḥanḍe ke nīche se guzaregā. ³³Yih jānwar chunane se pahle un kā muāynā na kiyā jāe ki kaun-se jānwar achchhe yā kamzor haiṇ.

Yih bhī na karnā ki dasweṇ hisse ke kisī jānwar ke badle koī aur jānwar diyā jāe. Agar phir bhī use badlā jāe to donoṇ jānwar Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hoṇge. Aur unheṇ wāpas Ḳharīdā nahīṇ jā saktā.”

³⁴Yih wuh ahkām haiṇ jo Rab ne Sīnā Pahāṛ par Mūsā ko Isrāīliyoṇ ke lie die.

Gintī

Isrāiliyon kī Pahlī Mardumshumārī

1 Isrāiliyon ko Misr se nikle hue ek sāl se zyādā arsā guzar gayā thā. Ab tak wuh Dasht-e-Sinā mein the. Dūsre sāl ke dūsre mahīne ke pahle din Rab mulāqāt ke ķhaime mein Mūsā se hamkalām huā. Us ne kahā,

“Tū aur Hārūn tamām Isrāiliyon kī mardumshumārī kunboń aur ābāī gharānoń ke mutābiq karnā. Un tamām mardoń kī fahrist banānā ³jo kam az kam bīs sāl ke aur jang laṛne ke qābil hoń. ⁴Is mein har qabile ke ek khāndān kā sarparast tumhārī madad kare. ⁵Yih un ke nām haiń: Rūbin ke qabile se Ilisūr bin Shadiyūr,

“Shamāun ke qabile se Salūmiyel bin Sūrišhaddī,

⁷Yahūdāh ke qabile se Nahson bin Ammīnadāb,

⁸Ishkār ke qabile se Nataniyel bin Zuğhar,

⁹Zabūlūn ke qabile se Iliyāb bin Helon,

¹⁰Yūsuf ke bete Ifrāim ke qabile se Ilīsamā bin Ammīhūd, Yūsuf ke bete Manassī ke qabile se jamliyel bin Fadāhsūr,

¹¹Binyamīn ke qabile se Abidān bin Jidāūnī,

¹²Dān ke qabile se Aķhiyazar bin Ammīshaddī,

¹³Āshar ke qabile se Fajiyel bin Akrān,

¹⁴Jad ke qabile se Iliyāsaf bin Daūel,

¹⁵Naftālī ke qabile se Aķhīrā bin Enān.”

¹⁶Yihī mard jamāt se is kām ke lie bulāe gae. Wuh apne qabiloṇ ke rāhnumā aur kunboṇ ke sarparast the. ¹⁷In kī madad se Mūsā aur Hārūn ne ¹⁸usī din pūrī jamāt ko ikaṭṭhā kiyā. Har Isrāīlī mard jo kam az kam 20 sāl kā thā rājisṭar meṇ darj kiyā gayā. Rājisṭar kī tartīb un ke kunboṇ aur ābāī gharānoṇ ke mutābiq thī.

¹⁹Sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne hukm diyā thā. Mūsā ne Sīnā ke registān meṇ logoṇ kī mardumshumārī kī. Natijā yih niklā:

²⁰⁻²¹Rūbin ke qabile ke 46,500 mard,

²²⁻²³Shamāūn ke qabile ke 59,300 mard,

²⁴⁻²⁵Jad ke qabile ke 45,650 mard,

²⁶⁻²⁷Yahūdāh ke qabile ke 74,600 mard,

²⁸⁻²⁹Ishkār ke qabile ke 54,400 mard,

³⁰⁻³¹Zabūlūn ke qabile ke 57,400 mard,

³²⁻³³Yūsuf ke betē Ifrāīm ke qabile ke 40,500 mard,

³⁴⁻³⁵Yūsuf ke betē Manassī ke qabile ke 32,200 mard,

³⁶⁻³⁷Binyamīn ke qabile ke 35,400 mard,

³⁸⁻³⁹Dān ke qabile ke 62,700 mard,

⁴⁰⁻⁴¹Āshar ke qabile ke 41,500 mard,

⁴²⁻⁴³Naftālī ke qabile ke 53,400 mard.

⁴⁴Mūsā, Hārūn aur qabiloṇ ke bārah rāhnumāoṇ ne in tamām ādmiyoṇ ko ginā. ⁴⁵⁻⁴⁶Un kī pūrī tādād 6,03,550 thī.

⁴⁷Lekin Lāwiyoṇ kī mardumshumārī na huī, ⁴⁸kyoṇki Rab ne Mūsā se kahā thā, ⁴⁹"Isrāīliyoṇ kī mardumshumārī meṇ Lāwiyoṇ ko shāmil na karnā. ⁵⁰Is ke bajāe unheṇi sharīat kī sukūnatgāh aur us kā sārā sāmān saṁbhālne kī zimmedārī denā. Wuh safr karte waqt yih Ḳhaimā aur us kā sārā sāmān uṭhā kar le jāeṇ, us kī Ḳhidmat ke lie hāzir raheṇ aur rukte waqt use apne Ḳhaimoṇ se ghore rakheṇ. ⁵¹Rawānā hote waqt wuhī Ḳhaime ko sameṭeṇ aur rukte waqt wuhī use lagāeṇ. Agar koī aur us ke qarīb āe to use sazā-e-maut dī jāegī. ⁵²Bāqī Isrāīlī Ḳhaimāgāh meṇ apne apne daste ke mutābiq aur apne apne alam ke irdgird apne Ḳhaime lagāeṇ. ⁵³Lekin Lāwī apne Ḳhaimoṇ se sharīat kī sukūnatgāh ko gher leṇ tāki merā ġhazab kisī

ǵhalat sha᷍hs ke nazdik āne se Isrāiliyoṇ kī jamāt par nāzil na ho jāe. Yoṇ Lāwiyōṇ ko shariāt kī sukūnatgāh ko saᷣbhālnā hai.”

⁵⁴Isrāiliyoṇ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

Khaimāgāh meṇ Qabiloṇ kī Tartib

2 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā ²ki Isrāili apne ǵhaime kuchh fāsile par mulāqāt ke ǵhaime ke irdgird lagāeṇ. Har ek apne apne alam aur apne apne ābāī gharāne ke nishān ke sāth khaimāzan ho.

³In hidāyat ke mutābiq maqdis ke mashriq meṇ Yahūdāh kā alam thā jis ke irdgird tīn daste ǵhaimāzan the. Pahle, Yahūdāh kā qabilā jis kā kamāndar Nahson bin Ammīnadāb thā, ⁴aur jis ke lashkar ke 74,600 fauji the. ⁵Dūsre, Ishkār kā qabilā jis kā kamāndar Nataniyel bin Zuğhar thā, ⁶aur jis ke lashkar ke 54,400 fauji the. ⁷Tīsre, Zabūlūn kā qabilā jis kā kamāndar Iliyāb bin Helon thā ⁸aur jis ke lashkar ke 57,400 fauji the. ⁹Tīnoṇ qabiloṇ ke faujiyoṇ kī kul tādād 1,86,400 thī. Rawānā hote waqt yih āge chalte the.

¹⁰Maqdis ke junūb meṇ Rūbin kā alam thā jis ke irdgird tīn daste ǵhaimāzan the. Pahle, Rūbin kā qabilā jis kā kamāndar Ilisūr bin Shadiyūr thā, ¹¹aur jis ke 46,500 fauji the. ¹²Dūsre, Shamāūn kā qabilā jis kā kamāndar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā, ¹³aur jis ke 59,300 fauji the. ¹⁴Tīsre, Jad kā qabilā jis kā kamāndar Iliyāsaf bin Daūel thā, ¹⁵aur jis ke 45,650 fauji the. ¹⁶Tīnoṇ qabiloṇ ke faujiyoṇ kī kul tādād 1,51,450 thī. Rawānā hote waqt yih mashriqī qabiloṇ ke pīchhe chalte the.

¹⁷In junūbī qabiloṇ ke bād Lāwī mulāqāt kā ǵhaimā uṭhā kar qabiloṇ ke ain bīch meṇ chalte the. Qabile us tartib se rawānā hote the jis tartib se wuh apne ǵhaime lagāte the. Har qabilā apne alam ke pīchhe chaltā thā.

¹⁸Maqdis ke mağhrīb meṇ Ifrāīm kā alam thā jis ke irdgird tīn daste ǵhaimāzan the. Pahle, Ifrāīm kā qabilā jis kā kamāndar Ilisamā bin Ammīhūd thā, ¹⁹aur jis ke 40,500 fauji the. ²⁰Dūsre, Manassī kā qabilā jis kā kamāndar jamliyel bin Fadāhsūr thā, ²¹aur jis ke 32,200 fauji the. ²²Tīsre, Binyamīn kā qabilā jis kā kamāndar Abidān bin

Jidāūnī thā, ²³aur jis ke 35,400 fauji the. ²⁴Tinoṇ qabiloṇ ke faujiyoṇ kī kul tādād 1,08,100 thī. Rawānā hote waqt yih junūbī qabiloṇ ke pīchhe chalte the.

²⁵Maqdis ke shimāl meṇ Dān kā alam thā jis ke irdgird tīn daste Ḳhaimāzan the. Pahle, Dān kā qabilā jis kā kamāndar Aḳhiyazar bin Ammīshaddī thā, ²⁶aur jis ke 62,700 fauji the. ²⁷Dūsre, Āshar kā qabilā jis kā kamāndar Fajiyel bin Akrān thā, ²⁸aur jis ke 41,500 fauji the. ²⁹Tīsre, Naftālī kā qabilā jis kā kamāndar Aḳhīrā bin Enān thā, ³⁰aur jis ke 53,400 faujī the. ³¹Tinoṇ qabiloṇ kī kul tādād 1,57,600 thī. Wuh ākhir meṇ apnā alam uṭhā kar rawānā hote the.

³²Pūrī Ḳhaimāgāh ke faujiyoṇ kī kul tādād 6,03,550 thī. ³³Sirf Lāwī is tādād meṇ shāmil nahiṇ the, kyonki Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki un kī bhartī na kī jāe.

³⁴Yoṇ Isrāiliyoṇ ne sab kuchh un hidāyat ke mutābiq kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. Un ke mutābiq hī wuh apne jhanḍoṇ ke irdgird apne Ḳhaime lagāte the aur un ke mutābiq hī apne kunboṇ aur ābāī gharānoṇ ke sāth rawānā hote the.

Hārūn ke Beṭe

3 Yih Hārūn aur Mūsā ke Ḳhāndān kā bayān hai. Us waqt kā zikr hai jab Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā se bāt kī. ²Hārūn ke chār beṭe the. Baṛā beṭā Nadab thā, phir Abīhū, Iliyazar aur Itamar. ³Yih imām the jin ko masah karke is Ḳhidmat kā ikhtiyār diyā gayā thā. ⁴Lekin Nadab aur Abīhū us waqt mar gae jab unhoṇ ne Dasht-e-Sīnā meṇ Rab ke huzūr nājāyāz āg pesh kī. Chūṇki wuh beaulād the is lie Hārūn ke jīte-jī sirf Iliyazar aur Itamar imām kī Ḳhidmat saranjām dete the.

Lāwiyoṇ kī Maqdis meṇ Zimmedārī

⁵Rab ne Mūsā se kahā, ⁶“Lāwī ke qabile ko lā kar Hārūn kī Ḳhidmat karne kī zimmedārī de. ⁷Unheṇ us ke lie aur pūrī jamāt ke lie mulāqāt ke Ḳhaime kī Ḳhidmāt saībhālnā hai. ⁸Wuh mulāqāt ke Ḳhaime kā sāmān saībhāleṇ aur tamām Isrāiliyoṇ ke lie maqdis ke farāyz adā kareṇ. ⁹Tamām Isrāiliyoṇ meṇ se sirf Lāwiyoṇ ko Hārūn aur us ke beṭoṇ kī Ḳhidmat ke lie muqarrar kar. ¹⁰Lekin sirf Hārūn aur us

ke beṭoṇ ko imām kī haisiyat hāsil hai. Jo bhī bāqiyōṇ meṇ se un kī zimmedāriyāṇ uṭhāne kī koshish karegā use sazā-e-maut dī jāegī.”

¹¹Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,
¹²“Maiṇ ne Isrāiliyoṇ meṇ se Lāwiyōṇ ko chun liyā hai. Wuh tamām Isrāili pahlauthoṇ ke ewaz mere lie makhsūs haiṇ, ¹³kyoṇki tamām pahlauṭhe mere hī haiṇ. Jis din maiṇ ne Misr meṇ tamām pahlauṭhoṇ ko mār diyā us din maiṇ ne Isrāil ke pahlauṭhoṇ ko apne lie makhsūs kiyā, Ḳhāh wuh insān ke the yā haiwān ke. Wuh mere hī haiṇ. Maiṇ Rab hūn.”

Lāwiyōṇ kī Mardumshumārī

¹⁴Rab ne Sīnā ke registān meṇ Mūsā se kahā, ¹⁵“Lāwiyōṇ ko gin kar un ke ābāī gharānoṇ aur kunboṇ ke mutābiq rajistar meṇ darj karnā. Har beṭe ko ginanā hai jo ek māh yā is se zāyd kā hai.”
¹⁶Mūsā ne aisā hī kiyā.

¹⁷Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. ¹⁸Jairson ke do kunbe us ke beṭoṇ Libnī aur Simāi ke nām rakhte the. ¹⁹Qihāt ke chār kunbe us ke beṭoṇ Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke nām

rakhte the. ²⁰Mirārī ke do kunbe us ke beṭoṇ Mahlī aur Mūshī ke nām rakhte the. Ĝharz Lāwī ke qabile ke kunbe us ke potoṇ ke nām rakhte the.

²¹Jairson ke do kunboṇ banām Libnī aur Simāi ²²ke 7,500 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the. ²³Unheṇ apne Ḳhaime mağhrib meṇ maqdīs ke pīchhe lagāne the. ²⁴Un kā rāhnumā Ilyāsaf bin Lāel thā, ²⁵aur wuh Ḳhaime ko saībhālte the yānī us kī poshisheṇ, Ḳhaime ke darwāze kā pardā, ²⁶Ḳhaime aur qurbāngāh kī chārdīwārī ke parde, chārdīwārī ke darwāze kā pardā aur tamām rasse. In chīzoṇ se mutalliq sārī Ḳhidmat un kī zimmedārī thī.

²⁷Qihāt ke chār kunboṇ banām Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ²⁸ke 8,600 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the aur jin ko maqdīs kī Ḳhidmat karmī thī. ²⁹Unheṇ apne Ḳdere maqdīs ke junūb meṇ dālne the. ³⁰Un kā rāhnumā Ilīsafan bin Uzziyel thā, ³¹aur wuh yih chīzeṇ saībhālte the: ahd kā sandūq, mez, shamādān, qurbāngāheṇ, wuh bartan aur sāz-o-sāmān jo maqdīs meṇ istemāl hotā thā aur Muqaddastarīn Kamre kā pardā. In

chīzoṇ se mutālliq sārī ķhidmat un kī zimmedārī thī. ³²Hārūn Imām kā beṭā Ilyazar Lāwiyoṇ ke tamām rāhnumāoṇ par muqarrar thā. Wuh un tamām logoṇ kā inchārj thā jo maqdis kī dekh-bhāl karte the.

³³Mirārī ke do kunboṇ banām Mahlī aur Mūshī ³⁴ke 6,200 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the. ³⁵Un kā rāhnumā Sūriyel bin Abīkhail thā. Unheṇ apne ḍere maqdis ke shimāl meṇ dālne the, ³⁶aur wuh yih chīzeṇ saībhālte the: ķhaime ke taķhte, us ke shahtīr, khambe, pāe aur is tarah kā sārā sāmān. In chīzoṇ se mutālliq sārī ķhidmat un kī zimmedārī thī. ³⁷Wuh chārdīwārī ke khambe, pāe, mekheṇ aur rasse bhī saībhālte the.

³⁸Mūsā, Hārūn aur un ke beṭoṇ ko apne ḍere mashriq meṇ maqdis ke sāmne dālne the. Un kī zimmedārī maqdis meṇ banī Isrāīl ke lie ķhidmat karnā thī. Un ke alāwā jo bhī maqdis meṇ dākhil hone kī koshish kartā use sazā-e-maut denī thī.

³⁹Un Lāwī mardonī kī kul tādād jo ek māh yā is se zāyd ke the 22,000 thī. Rab ke kahne par Mūsā

aur Hārūn ne unheṇ kunboṇ ke mutābiq gin kar rajistar meṇ darj kiyā.

Lāwī ke Qabīle ke Mard Pahlauṭhoṇ ke Ewazī Hain

⁴⁰Rab ne Mūsā se kahā, “Tamām Isrāīlī pahlauṭhoṇ ko ginanā jo ek māh yā is se zāyd ke hain aur un ke nām rajistar meṇ darj karnā. ⁴¹Un tamām pahlauṭhoṇ kī jagah Lāwiyoṇ ko mere lie makhsūs karnā. Isī tarah Isrāiliyoṇ ke maweshiyoṇ ke pahlauṭhoṇ kī jagah Lāwiyoṇ ke maweshī mere lie makhsūs karnā. Maiṇ Rab hūn.” ⁴²Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne use hukm diyā. Us ne tamām Isrāīlī pahlauṭhe ⁴³jo ek māh yā is se zāyd ke the gin lie. Un kī kul tādād 22,273 thī.

⁴⁴Rab ne Mūsā se kahā, ⁴⁵“Mujhe tamām Isrāīlī pahlauṭhoṇ kī jagah Lāwiyoṇ ko pesh karnā. Isī tarah mujhe Isrāiliyoṇ ke maweshiyoṇ kī jagah Lāwiyoṇ ke maweshī pesh karnā. Lāwī mere hī hain. Maiṇ Rab hūn. ⁴⁶Lāwiyoṇ kī nisbat bāqī Isrāiliyoṇ ke 273 pahlauṭhe zyādā hain. Un meṇ se ⁴⁷har ek ke ewaz chāndī ke pāñch sikke le jo maqdis

ke wazn ke mutābiq hoṇ (fī sikkā taqrīban 11 grām). ⁴⁸Yih paise Hārūn aur us ke beṭoṇ ko denā.”

⁴⁹Mūsā ne aisā hī kiyā. ⁵⁰Yoṇ us ne chāndī ke 1,365 sikke (taqrīban 16 kilogrām) jamā karke ⁵¹Hārūn aur us ke beṭoṇ ko die, jis tarah Rab ne use hukm diyā thā.

Qihātiyon kī Zimmedāriyān

4 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²“Lāwī ke qabile meñ se Qihātiyon kī mardumshumārī un ke kunboṇ aur ābāī gharānoṇ ke mutābiq karnā. ³Un tamām mardoṇ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke Ḳhaime meñ Ḳhidmat karne ke lie ā sakte haiñ. ⁴Qihātiyon kī Ḳhidmat Muqaddastarīn Kamre kī dekh-bhāl hai.

⁵Jab Ḳhaime ko safr ke lie sameṭnā hai to Hārūn aur us ke beṭe dākhil ho kar Muqaddastarīn Kamre kā pardā utāreṇ aur use sharīat ke sandūq par ḍāl deṇ. ⁶Is par wuh taḳhas kī khāloṇ kā ḡhilāf aur ākhir meñ pūrī tarah nīle rang kā kapṛā bichhāeṇ. Is ke bād

wuh sandūq ko uṭhāne kī lakaṛiyān lagāeṇ.

⁷Wuh us mez par bhī nīle rang kā kapṛā bichhāeṇ jis par Rab ko roṭī pesh kī jātī hai. Us par thāl, pyāle, mai kī nazareṇ pesh karne ke bartan aur martabān rakhe jāeṇ. Jo roṭī hameshā mez par hotī hai wuh bhī us par rahe. ⁸Hārūn aur us ke beṭe in tamām chīzoṇ par qirmizi rang kā kapṛā bichhā kar ākhir meñ un ke ūpar taḳhas kī khāloṇ kā ḡhilāf ḍāleṇ. Is ke bād wuh mez ko uṭhāne kī lakaṛiyān lagāeṇ.

⁹Wuh shamādān aur us ke sāmān par yānī us ke charaḡh, battī katarne kī qainchiyoṇ, jalte koele ke chhoṭe bartanoṇ aur tel ke bartanoṇ par nīle rang kā kapṛā rakheṇ. ¹⁰Yih sab kuchh wuh taḳhas kī khāloṇ ke ḡhilāf meñ lapeṭeṇ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheṇ.

¹¹Wuh baḥhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh par bhī nīle rang kā kapṛā bichhā kar us par taḳhas kī khāloṇ kā ḡhilāf ḍāleṇ aur phir use uṭhāne kī lakaṛiyān lagāeṇ. ¹²Wuh sārā sāmān jo Muqaddas Kamre meñ istemāl hotā hai le kar nīle rang ke kapṛē meñ lapeṭeṇ, us par taḳhas kī khāloṇ kā ḡhilāf ḍāleṇ

aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheñ.

¹³Phir wuh jānwaroñ ko jalāne kī qurbāngāh ko rākh se sāf karke us par arḡhawānī rang kā kapṛā bichhāeñ. ¹⁴Us par wuh qurbāngāh kī khidmat ke lie sārā zarūrī sāmān rakheñ yānī chhiṛkāw ke kaṭore, jalte hue koele ke bartan, belche aur kānṭe. Is sāmān par wuh taḳhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḫāl kar qurbāngāh ko uṭhāne kī lakariyāñ lagāeñ.

¹⁵Safr ke lie rawānā hote waqt yih sab kuchh uṭhā kar le jānā Qihātiyon kī zimmedārī hai. Lekin läzim hai ki pahle Hārūn aur us ke beṭe yih tamām muqaddas chīzeñ ḫānpeñ. Qihātī in meñ se koi bhī chīz na chhueñ warnā mar jāeñge.

¹⁶Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar pūre muqaddas ḫaime aur us ke sāmān kā inchārj ho. Is meñ charāghoñ kā tel, baṄhūr, ḡhallā kī rozānā nazar aur masah kā tel bhī shāmil hai.”

¹⁷Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ¹⁸“Khabardār raho ki Qihāt ke kunbe Lāwī ke qabīle meñ se miṭne na pāeñ. ¹⁹Chunānche jab wuh muqaddastarīn chīzoñ ke pās āeñ to Hārūn aur us ke beṭe har ek

ko us sāmān ke pās le jāeñ jo use uṭhā kar le jānā hai tāki wuh na mareñ balki jīte raheñ. ²⁰Qihātī ek lamhe ke lie bhī muqaddas chīzeñ dekhne ke lie andar na jāeñ, warnā wuh mar jāeñge.”

Jairsoniyon kī Zimmedāriyāñ

²¹Phir Rab ne Mūsā se kahā, ²²“Jairson kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq karnā. ²³Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke ḫaime meñ khidmat ke lie ā sakte haiñ. ²⁴Wuh yih chīzeñ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiñ: ²⁵mulāqāt kā ḫaimā, us kī chhat, chhat par rakhī huī taḳhas kī khāl kī poshish, ḫaime ke darwāze kā pardā, ²⁶ḥaime aur qurbāngāh kī chārdīwārī ke parde, chārdīwārī ke darwāze kā pardā, us ke rasse aur use lagāne kā bāqī sāmān. Wuh un tamām kāmoñ ke zimmedār haiñ jo in chīzoñ se munsalik haiñ. ²⁷Jairsoniyon kī pūrī khidmat Hārūn aur us ke beṭoñ kī hidāyāt ke mutābiq ho. Khabardār raho ki wuh sab kuchh

ain hidāyāt ke mutābiq uṭhā kar le jāeñ. ²⁸Yih sab mulāqāt ke ƙhaime men̄ Jairsoniyon kī zimmedāriyāñ haiñ. Is kām meñ Hārūn Imām kā betā Itamar un par muqarrar hai.”

Mirāriyon kī Zimmedāriyāñ

²⁹Rab ne kahā, “Mirārī kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāī gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq karnā. ³⁰Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke ƙhaime men̄ ƙhidmat ke lie ā sakte haiñ. ³¹Wuh mulāqāt ke ƙhaime kī yih chīzeñ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiñ: dīwār ke takhte, shahtīr, khambe aur pāe, ³²phir ƙhaime kī chārdīwārī ke khambe, pāe, mekheñ, rasse aur yih chīzeñ lagāne kā sāmān. Har ek ko tafsīl se batānā ki wuh kyā kyā uṭhā kar le jāe. ³³Yih sab kuchh Mirāriyon kī mulāqāt ke ƙhaime men̄ zimmedāriyon meñ shāmil hai. Is kām meñ Hārūn Imām kā betā Itamar un par muqarrar ho.”

Lāwiyon kī Mardumshumārī

³⁴Mūsā, Hārūn aur jamāt ke rāhnumāoñ ne Qihātiyon kī

mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāī gharānoñ ke mutābiq kī. ³⁵⁻³⁷Unhoñ ne un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj kiyā jo 30 se le kar 50 sāl ke the aur jo mulāqāt ke ƙhaime men̄ ƙhidmat kar sakte the. Un kī kul tādād 2,750 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat farmāyā thā. ³⁸⁻⁴¹Phir Jairsoniyon kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāī gharānoñ ke mutābiq huī. Ƙhidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 2,630 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā. ⁴²⁻⁴⁵Phir Mirāriyon kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāī gharānoñ ke mutābiq huī. Ƙhidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 3,200 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā. ⁴⁶⁻⁴⁸Lāwiyon ke un mardoñ kī kul tādād 8,580 thī jinheñ mulāqāt ke ƙhaime men̄ ƙhidmat karnā aur safr karte waqt use uṭhā kar le jānā thā.

⁴⁹Mūsā ne Rab ke hukm ke mutābiq har ek ko us kī apnī apnī zimmedārī sauñpī aur use batāyā ki use kyā kyā uṭhā kar le jānā hai.

Yoñ un kī mardumshumārī Rab ke us hukm ke ain mutābiq kī gaī jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

Nāpāk Log Khaimāgāh meñ Nahīn Rah Sakte

5 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyon ko hukm de ki har us shaḥks ko khaimāgāh se bāhar kar do jis ko wabāī jildī bīmārī hai, jis ke zaḥkmoñ se māe nikaltā rahtā hai yā jo kisī lāsh ko chhūne se nāpāk hai. ³Khāh mard ho yā aurat, sab ko khaimāgāh ke bāhar bhej denā taki wuh khaimāgāh ko nāpāk na kareñ jahāñ maiñ tumhāre darmiyān sukūnat kartā hūn.” ⁴Isrāiliyon ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko kahā thā. Unhoñ ne Rab ke hukm ke ain mutābiq is tarah ke tamām logoñ ko khaimāgāh se bāhar kar diyā.

Čhalat Kām kā Muāwazā

⁵Rab ne Mūsā se kahā, ⁶“Isrāiliyon ko hidāyat denā ki jo bhī kisī se ġhalat sulūk kare wuh mere sāth bewafāī kartā hai aur qusūrwār hai, khāh mard ho yā aurat. ⁷Lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare aur us kā pūrā muāwazā de balki

muta’assirā shaḥks kā nuqsān pūrā karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de. ⁸Lekin agar wuh shaḥks jis kā qusūr kiyā gayā thā mar chukā ho aur us kā koī wāris na ho jo yih muāwazā wasūl kar sake to phir use Rab ko denā hai. Imām ko yih muāwazā us mendhe ke alāwā milegā jo qusūrwār apne kaffār ke lie degā. ⁹⁻¹⁰Niz imām ko Isrāiliyon kī qurbāniyon meñ se wuh kuchh milnā hai jo uṭhāne wālī qurbānī ke taur par use diyā jātā hai. Yih hissā sirf imāmoñ ko hī milnā hai.”

Zinā ke Shak par Allāh kā Faislā

¹¹Rab ne Mūsā se kahā,
¹²“Isrāiliyon ko batānā, ho saktā hai ki koī shādishudā aurat bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho jāe aur ¹³kisī aur se hambistar ho kar nāpāk ho jāe. Us ke shauhar ne use nahīn dekhā, kyoñki yih poshīdagī meñ huā hai aur na kisī ne use pakaṛā, na is kā koī gawāh hai. ¹⁴Agar shauhar ko apnī bīwī kī wafādārī par shak ho aur wuh ġhairat khāne lage, lekin yaqīn se nahīn kah saktā ki merī bīwī qusūrwār hai ki nahīn ¹⁵to wuh apnī bīwī ko imām ke pās le āe.

Sāth sāth wuh apnī bīwī ke lie qurbānī ke taur par jau kā deṛh kilogrām behtarīn maidā le āe. Is par na tel unqelā jāe, na baķhūr dālā jāe, kyoñki ġhallā kī yih nazar ġhairat kī nazar hai jis kā maqsad hai ki poshīdā quşūr zāhir ho jāe. ¹⁶Imām aurat ko qarīb āne de aur Rab ke sāmne khaṛā kare. ¹⁷Wuh miṭṭī kā bartan muqaddas pānī se bhar kar us meñ maqdis ke farsh kī kuchh ḱhāk dāle. ¹⁸Phir wuh aurat ko Rab ko pesh karke us ke bāl khulwāe aur us ke hāthoñ par maide kī nazar rakhe. Imām ke apne hāth meñ kaṛwe pānī kā wuh bartan ho jo lānat kā bāis hai.

¹⁹Phir wuh aurat ko qasam khilā kar kahe, ‘Agar koī aur ādmī āp se hambistar nahiñ huā hai aur āp nāpāk nahiñ huī haiñ to is karwe pānī kī lānat kā āp par koī asar na ho. ²⁰Lekin agar āp bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho gaī haiñ aur kisi aur se hambistar ho kar nāpāk ho gaī haiñ ²¹to Rab āp ko āp kī qaum ke sāmne lānatī banāe. Āp bāñjh ho jaeñ aur āp kā peṭ phūl jāe. ²²Jab lānat kā yih pānī āp ke peṭ meñ utre to āp bāñjh ho jaeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.’ Is par aurat kahe, ‘Āmīn, aisā hī ho.’

²³Phir imām yih lānat likh kar kāğhaz ko bartan ke pānī meñ yoñ dho de ki us par likhī huī bāteñ pānī meñ ghul jaeñ. ²⁴Bād meñ wuh aurat ko yih pānī pilāe tāki wuh us ke jism meñ jā kar use lānat pahuñchāe. ²⁵Lekin pahle imām us ke hāthoñ meñ se ġhairat kī qurbānī le kar use ġhallā kī nazar ke taur par Rab ke sāmne hilāe aur phir qurbāngāh ke pās le āe. ²⁶Us par wuh muṭṭhi-bhar yādgārī kī qurbānī ke taur par jalāe. Is ke bād wuh aurat ko pānī pilāe. ²⁷Agar wuh apne shauhar se bewafā thi aur nāpāk ho gaī hai to wuh bāñjh ho jaeñ, us kā peṭ phūl jaeñ aur wuh apnī qaum ke sāmne lānatī ṭhahregī. ²⁸Lekin agar wuh pāk-sāf hai to use sazā nahiñ dī jaeñ aur wuh bachche janm dene ke qabil rahegi.

²⁹⁻³⁰Chunāñche aisā hī karnā hai jab shauhar ġhairat khāe aur use apnī bīwī par zinā kā shak ho. Bīwī ko qurbāngāh ke sāmne khaṛā kiyā jāe aur imām yih sab kuchh kare. ³¹Is sūrat meñ shauhar bequşūr ṭhahregā, lekin agar us kī bīwī ne wāqaī zinā kiyā ho to use apne gunāh ke natije bardāsh karne pareñge.”

Jo Apne Āp ko Maṅksūs Karte Haiñ

6 Rab ne Mūsā se kahā,
 2“Isrāiliyon ko hidāyat denā
 ki agar koī ādmī yā aurat mannat
 mān kar apne āp ko ek muqarrarā
 waqt ke lie Rab ke lie maṅksūs kare
 3to wuh mai yā koī aur nashā-āwar
 chīz na pie. Na wuh angūr yā kisi
 aur chīz kā sirkā pie, na angūr kā
 ras. Wuh angūr yā kishmish na
 khāe. 4Jab tak wuh maṅksūs hai
 wuh angūr kī koī bhī paidāwār na
 khāe, yahāñ tak ki angūr ke bij yā
 chhilke bhī na khāe. 5Jab tak wuh
 apnī mannat ke mutābiq maṅksūs
 hai wuh apne bāl na kātwāe. Jitni
 der ke lie us ne apne āp ko Rab
 ke lie maṅksūs kiyā hai utnī der
 tak wuh muqaddas hai. Is lie wuh
 apne bāl barhne de. 6Jab tak wuh
 maṅksūs hai wuh kisi lāsh ke qarīb
 na jāe, 7chāhe wuh us ke bāp, mān,
 bhāi yā bahan kī lāsh kyoñ na ho.
 Kyoñki is se wuh nāpāk ho jāegā
 jabki abhī tak us kī makhsūsiyat
 lambe bālon kī sūrat meñ nazar
 ātī hai. 8Wuh apnī makhsūsiyat
 ke daurān Rab ke lie makhsūs-o-
 muqaddas hai.

9Agar koī achānak mar jāe jab
 maṅksūs shakhs us ke qarīb ho

to us ke maṅksūs bāl nāpāk ho
 jāeñge. Aisī sūrat meñ läzim hai
 ki wuh apne āp ko pāk-sāf karke
 sātweñ din apne sar ko munḍwāe.
 10Ālhweñ din wuh do qumriyāñ yā
 do jawān kabūtar le kar mulāqāt
 ke ķhaime ke darwāze par āe aur
 imām ko de. 11Imām in meñ se
 ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par
 chaṛhāe aur dūsre ko bhasm hone
 wālī qurbānī ke taur par. Yoñ wuh
 us ke lie kaffārā degā jo lāsh ke
 qarīb hone se nāpāk ho gayā hai.
 Usī din wuh apne sar ko dubārā
 maṅksūs kare 12aur apne āp ko
 muqarrarā waqt ke lie dubārā Rab
 ke lie maṅksūs kare. Wuh quśūr kī
 qurbānī ke taur par ek sāl kā bheṛ¹
 kā bachchā pesh kare. Jitne din us
 ne pahle makhsūsiyat kī hālat meñ
 guzāre haiñ wuh shumār nahīñ kie
 jā sakte kyoñki wuh makhsūsiyat kī
 hālat meñ nāpāk ho gayā thā. Wuh
 dubārā pahle din se shurū kare.

13Sharīat ke mutābiq jab
 maṅksūs shakhs kā muqarrarā
 waqt guzar gayā ho to pahle use
 mulāqāt ke ķhaime ke darwāze
 par lāyā jāe. 14Wahāñ wuh Rab
 ko bhasm hone wālī qurbānī ke
 lie bheṛ kā ek beaib yaksālā nar
 bachchā, gunāh kī qurbānī ke lie

ek beaib yaksālā bheṛ aur salāmatī kī qurbānī ke lie ek beaib menḍhā pesh kare. ¹⁵Is ke alāwā wuh ek ṭokrī meṇ bekhāmīrī roṭiyāṇ jin meṇ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho aur bekhāmīrī roṭiyāṇ jin par tel lagāyā gayā ho mutālliqā ghallā kī nazar aur mai kī nazar ke sāth ¹⁶Rab ko pesh kare. Pahle imām gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ke huzūr chaṛhāe. ¹⁷Phir wuh menḍhe ko bekhāmīrī roṭiyon ke sāth salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kare. Imām ghallā kī nazar aur mai kī nazar bhī chaṛhāe. ¹⁸Is daurān maḥksūs shakhs mulāqāt ke Ḳhaime par apne maḥksūs kie gae sar ko munḍwā kar tamām bāl salāmatī kī qurbānī kī āg meṇ phaiṅke.

¹⁹Phir imām menḍhe kā ek pakā huā shānā aur ṭokrī meṇ se donoṇ qismon kī ek ek roṭī le kar maḥksūs shakhs ke hāthoṇ par rakhe. ²⁰Is ke bād wuh yih chīzeṇ wāpas le kar unheṇ hilāne kī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih ek muqaddas qurbānī hai jo imām kā hissā hai. Salāmatī kī qurbānī kā hilāyā huā Sīnā aur uṭhāī huī rān bhī imām kā hissā haiṅ. Qurbānī

ke i᷍khtitām par maḥksūs kie hue shakhs ko mai pīne kī ijāzat hai.

²¹Jo apne āp ko Rab ke lie maḥksūs kartā hai wuh aisā hī kare. Lāzim hai ki wuh in hidāyat ke mutābiq tamām qurbāniyāṇ pesh kare. Agar gunjāish ho to wuh aur bhī pesh kar saktā hai. Baharhāl lāzim hai ki wuh apnī mannat aur yih hidāyat pūrī kare.”

Imām kī Barkat

²²Rab ne Mūsā se kahā, ²³“Hārūn aur us ke beṭoṇ ko batā denā ki wuh Isrāiliyon ko yoṇ barkat deṇ,

²⁴‘Rab tujhe barkat de aur terī hifāzat kare.

²⁵Rab apne chehre kā mehrbān nūr tujh par chamkāe aur tujh par rahm kare.

²⁶Rab kī nazar-e-karm tujh par ho, aur wuh tujhe salāmatī baṛhshe.’

²⁷Yoṇ wuh merā nām le kar Isrāiliyon ko barkat deṇ. Phir maiṅ unheṇ barkat dūṅgā.”

Maqdis kī Maḥksūsiyat ke Hadie

7 Jis din maqdis mukammal huā usī din Mūsā ne use maḥksūs-o-muqaddas kiyā. Is ke lie us

ne қhaime, us ke tamām sāmān, qurbāngāh aur us ke tamām sāmān par tel chhiṛkā. ²⁻³Phir qabiloṇ ke bārah sardār maqdis ke lie hadiye le kar āe. Yih wuhī rāhnumā the jinholi ne mardumshumārī ke waqt Mūsā kī madad kī thī. Unholi ne chhat wālī chhiḥ bail gāriyān aur bārah bail қhaime ke sāmne Rab ko pesh kie, do do sardāroṇ kī taraf se ek bailgārī aur har ek sardār kī taraf se ek bail.

⁴Rab ne Mūsā se kahā, ⁵“Yih tohfe qabūl karke mulāqāt ke қhaime ke kām ke lie istemāl kar. Unhein Lāwiyoiṇ meiṇ un kī қhidmat kī zarūrat ke mutābiq taqsīm karnā.” ⁶Chunānche Mūsā ne bail gāriyān aur bail Lāwiyoiṇ ko de die. ⁷Us ne do bail gāriyān chār bailoṇ samet Jairsoniyoiṇ ko ⁸aur chār bail gāriyān āṭh bailoṇ samet Mirāriyoṇ ko diṇ. Mirāri Hārūn Imām ke bēte Itamar ke taht қhidmat karte the. ⁹Lekin Mūsā ne Qihātiyoṇ ko na bail gāriyān aur na bail die. Wajah yih thī ki jo muqaddas chīzeṇ un ke sapurd thiṇ wuh un ko kandhoṇ par uṭhā kar le jānī thiṇ.

¹⁰Bārah sardār qurbāngāh kī makhsūsiyat ke mauqe par bhī

hadiye le āe. Unholi ne apne hadiye qurbāngāh ke sāmne pesh kie. ¹¹Rab ne Mūsā se kahā, “Sardār bārah din ke daurān bārī bārī apne hadiye pesh kareṇ.” ¹²Pahle din Yahūdāh ke sardār Nahson bin Ammīnadāb kī bārī thī. Us ke hadiye yih the: ¹³chāndī kā thāl jis kā wazn ḍeṛh kilogrām thā aur chhiṛkāw kā chāndī kā kaṭorā jis kā wazn 800 grām thā. Donoṇ ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāe gae behtarīn maide se bhare hue the. ¹⁴In ke alāwā Nahson ne yih chīzeṇ pesh kīn: sone kā pyālā jis kā wazn 110 grām thā aur jo baikhūr se bharā huā thā, ¹⁵ek jawān bail, ek menḍhā, bhasm hone wālī qurbānī ke lie bher kā ek yaksālā bachchā, ¹⁶gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā ¹⁷aur salāmatī kī qurbānī ke lie do bail, pāñch menḍhe, pāñch bakre aur bher ke pāñch yaksālā bachche.

¹⁸⁻²³Agle gyāraḥ din bāqī sardār bhī yihī hadiye maqdis ke pās le āe. Dūsre din Ishkār ke sardār Nataniyel bin Zuğhar kī bārī thī, ²⁴⁻²⁹tisre din Zabūlūn ke sardār Iliyāb bin Helon kī, ³⁰⁻⁴⁷chauthē din Rūbin ke sardār Ilisūr bin Shadiyūr kī, pāñchweṇ din Shamāūn ke

sardār Salūmiyel bin Sūrīshaddī kī, chhaṭe din Jad ke sardār Iliyāsaf bin Daūel kī,⁴⁸⁻⁵³ sātweñ din Ifrāim ke sardār Ilīsamā bin Ammīhūd kī,⁵⁴⁻⁷¹ āṭhweñ din Manassī ke sardār jamliyel bin Fadāhsūr kī, naweñ din Binyamīn ke sardār Abidān bin Jidāūnī kī, dasweñ din Dān ke sardār Akiyazar bin Ammīshaddī kī,⁷²⁻⁸³ gyārhweñ din Āshar ke sardār Fajiyel bin Akrān kī aur bārhweñ din Naftālī ke sardār Akhīrā bin Enān kī bārī thī.

⁸⁴ Isrāīl ke in sardāroñ ne mil kar qurbāngāh kī maḳhsūsiyat ke lie chāndī ke 12 thāl, chhiṛkāw ke chāndī ke 12 kaṭore aur sone ke 12 pyāle pesh kie. ⁸⁵ Har thāl kā wazn ḍerh kilogrām aur chhiṛkāw ke har kaṭore kā wazn 800 grām thā. In chīzoñ kā kul wazn taqrīban 28 kilogrām thā. ⁸⁶ Baḳhūr se bhare hue sone ke pyāloñ kā kul wazn taqrīban ḍerh kilogrām thā (fī pyālā 110 grām). ⁸⁷ Sardāroñ ne mil kar bhasm hone wālī qurbānī ke lie 12 jawān bail, 12 mendhe aur bheṭ ke 12 yaksālā bachche un kī ḡhallā kī nazaroñ samet pesh kie. Gunāh kī qurbānī ke lie unhoñ ne 12 bakre pesh kie ⁸⁸ aur salāmatī kī qurbānī ke lie 24 bail, 60 mendhe,

60 bakre aur bheṭ ke 60 yaksālā bachche. In tamām jānwaroñ ko qurbāngāh kī maḳhsūsiyat ke mauqe par chaṛhāyā gayā.

⁸⁹ Jab Mūsā mulāqāt ke Ḳhaime meñ Rab ke sāth bāt karne ke lie dākhil hotā thā to wuh Rab kī āwāz ahd ke sandūq ke ḏhakne par se yānī do karūbī farishtoñ ke darmiyān se suntā thā.

Shamādān par Charāgh

8 Rab ne Mūsā se kahā, ² “Hārūn ko batānā, ‘Tujhe sāt charāghoñ ko shamādān par yoñ rakhnā hai ki wuh shamādān kā sāmne wālā hissā raushan kareñ.”

³ Hārūn ne aisā hī kiyā. Jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā usi tarah us ne charāghoñ ko rakh diyā tāki wuh sāmne wālā hissā raushan kareñ. ⁴ Shamādān pāe se le kar ūpar kī kaliyoñ tak sone ke ek ghaṭe hue ṭukṛē kā banā huā thā. Mūsā ne use us namūne ke ain mutābiq banwāyā jo Rab ne use dikhāyā thā.

Lāwiyoñ kī Maḳhsūsiyat

⁵ Rab ne Mūsā se kahā, ⁶ “Lāwiyoñ ko dīgar Isrāiliyoñ se alag karke pāk-sāf karnā. ⁷ Is ke lie gunāh

se pāk karne wālā pānī un par chhiṛak kar unheň hukm denā ki apne jism ke pūre bāl munḍwāo aur apne kapṛe dho'o. Yoń wuh pāk-sāf ho jāeńge. ⁸Phir wuh ek jawān bail chuneń aur sāth kī ġhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā leń. Tū ḱhud bhī ek jawān bail chun. Wuh gunāh kī qurbānī ke lie hogā.

⁹Is ke bād Lāwiyoń ko mulāqāt ke ḱhaime ke sāmne khaṛā karke Isrāīl kī pūrī jamāt ko wahāń jamā karnā. ¹⁰Jab Lāwī Rab ke sāmne khaṛē hoń to bāqī Isrāīlī un ke saroń par apne hāth rakheń. ¹¹Phir Hārūn Lāwiyoń ko Rab ke sāmne pesh kare. Unheń Isrāīliyoń kī taraf se hilāī huī qurbānī kī haisiyat se pesh kiyā jāe tāki wuh Rab kī ḱhidmat kar sakeń. ¹²Phir Lāwī apne hāth donoń bailoń ke saroń par rakheń. Ek bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāo tāki Lāwiyoń kā kaffārā diyā jāe.

¹³Lāwiyoń ko is tarīqe se Hārūn aur us ke beṭoń ke sāmne khaṛā karke Rab ko hilāī huī qurbānī ke taur par pesh karnā hai. ¹⁴Unheń bāqī Isrāīliyoń se alag karne se wuh merā hissā baneńge. ¹⁵Is ke bād

hī wuh mulāqāt ke ḱhaime meń ā kar ḱhidmat kareń, kyońki ab wuh ḱhidmat karne ke lāyq haiń. Unheń pāk-sāf karke hilāī huī qurbānī ke taur par pesh karne kā sabab yih hai ¹⁶ki Lāwī Isrāīliyoń meń se wuh haiń jo mujhe pūre taur par die gae haiń. Maiń ne unheń Isrāīliyoń ke tamām pahlauṭhoń kī jagah le liyā hai. ¹⁷Kyońki Isrāīl meń har pahlauṭhā merā hai, ḱhāh wuh insān kā ho yā haiwān kā. Us din jab maiń ne Misriyoń ke pahlauṭhoń ko mār diyā maiń ne Isrāīl ke pahlauṭhoń ko apne lie makhsūs-o-muqaddas kiyā. ¹⁸Is silsile meń maiń ne Lāwiyoń ko Isrāīliyoń ke tamām pahlauṭhoń kī jagah le kar ¹⁹unheń Hārūn aur us ke beṭoń ko diyā hai. Wuh mulāqāt ke ḱhaime meń Isrāīliyoń kī ḱhidmat kareń aur un ke lie kaffārā kā intazām qāym rakheń tāki jab Isrāīlī maqdis ke qarīb āeń to un ko wabā se mārā na jāe.”

²⁰Mūsā, Hārūn aur Isrāīliyoń kī pūrī jamāt ne ehtiyāt se Rab kī Lāwiyoń ke bāre meń hidāyāt par amal kiyā. ²¹Lāwiyoń ne apne āp ko gunāhoń se pāk-sāf karke apne kapṛoń ko dhoyā. Phir Hārūn ne unheń Rab ke sāmne hilāī huī

qurbānī ke taur par pesh kiyā aur un kā kaffārā diyā tāki wuh pāk ho jāeñ. ²²Is ke bād Lāwī mulāqāt ke ƙhaime meñ āe tāki Hārūn aur us ke beṭoñ ke taht ƙhidmat kareñ. Yoñ sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

²³Rab ne Mūsā se yih bhī kahā, ²⁴“Lāwī 25 sāl kī umr meñ mulāqāt ke ƙhaime meñ apnī ƙhidmat shurū kareñ ²⁵aur 50 sāl kī umr meñ riṭāyar ho jāeñ. ²⁶Is ke bād wuh mulāqāt ke ƙhaime meñ apne bhāiyoñ kī madad kar sakte haiñ, lekin ƙhud ƙhidmat nahīñ kar sakte. Tujhe Lāwīyoñ ko in hidāyāt ke mutābiq un kī apnī apnī zimmedāriyāñ denī haiñ.”

Registān meñ Īd-e-Fasah

9 Isrāiliyoñ ko Misr se nikle ek sāl ho gayā thā. Dūsre sāl ke pahle mahīne meñ Rab ne Dasht-e-Sīnā meñ Mūsā se bāt kī.

²“Lāzim hai ki Isrāili Īd-e-Fasah ko muqarrarā waqt par manāeñ, ³yāñi is mahīne ke chaudhweñ din, sūraj ke ghanūb hone ke ain bād. Use tamām qawāyd ke mutābiq manānā.” ⁴Chunāñche Mūsā ne

Isrāiliyoñ se kahā ki wuh Īd-e-Fasah manāeñ, ⁵aur unhoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Īd-e-Fasah ko pahle mahīne ke chaudhweñ din sūraj ke ghanūb hone ke ain bād manāyā. Unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

“Lekin kuchh ādmī nāpāk the, kyoñki unhoñ ne lāsh chhū lī thī. Is wajah se wuh us din Īd-e-Fasah na manā sake. Wuh Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar ⁷kahne lage, “Ham ne lāsh chhū lī hai, is lie nāpāk haiñ. Lekin hamēñ is sabab se Īd-e-Fasah ko manāne se kyoñ rokā jāe? Ham bhī muqarrarā waqt par bāqī Isrāiliyoñ ke sāth Rab kī qurbānī pesh karnā chāhte haiñ.” ⁸Mūsā ne jawāb diyā, “Yahāñ mere intazār meñ khare raho. Maiñ mālūm kartā hūñ ki Rab tumhāre bāre meñ kyā hukm detā hai.”

⁹Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁰“Isrāiliyoñ ko batā denā ki agar tum yā tumhārī aulād meñ se koī Īd-e-Fasah ke daurān lāsh chhūne se nāpāk ho yā kisi dūr-darāz ilāqe meñ safr kar rahā ho, to bhī wuh id manā saktā hai. ¹¹Aisā shakhs use ain ek māh ke bād manā kar lele ke sāth bekhamīrī roṭī aur kaṛwā sāg-

pāt khāe. ¹²Khāne meñ se kuchh bhī aglī subah tak bāqī na rahe. Jānwar kī koī bhī haqdī na toṛnā. Manāne wälā Īd-e-Fasah ke pūre farāyz adā kare. ¹³Lekin jo pāk hone aur safr na karne ke bāwujūd bhī Īd-e-Fasah ko na manāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe, kyoñki us ne muqarrarā waqt par Rab ko qurbānī pesh nahīn kī. Us shakhs ko apne gunāh kā natijā bhugatnā parēgā. ¹⁴Agar koī pardesī tumhāre darmiyān rahte hue Rab ke sāmne Īd-e-Fasah manānā chāhe to use ijāzat hai. Shart yih hai ki wuh pūre farāyz adā kare. Pardesī aur desī ke lie Īd-e-Fasah manāne ke farāyz ek jaise hain.”

Mulāqāt ke Ḳhaime par Bādal kā Satūn

¹⁵Jis din shariyat ke muqaddas Ḳhaime ko kharā kiyā gayā us din bādal ā kar us par chhā gayā. Rāt ke waqt bādal āg kī sūrat meñ nazar āyā. ¹⁶Is ke bād yihī sūrat-e-hāl rahī ki bādal us par chhāyā rahtā aur rāt ke daurān āg kī sūrat meñ nazar ātā. ¹⁷Jab bhī bādal Ḳhaime par se uṭhtā Isrāīlī rawānā ho jāte. Jahān bhī bādal utar jātā wahān Isrāīlī

apne dere dālte. ¹⁸Isrāīlī Rab ke hukm par rawānā hote aur us ke hukm par dere dālte. Jab tak bādal maqdis par chhāyā rahtā us waqt tak wuh wahīn ṭhaharte. ¹⁹Kabhī kabhī bādal baṛī der tak Ḳhaime par ṭhahrā rahtā. Tab Isrāīlī Rab kā hukm mān kar rawānā na hote. ²⁰Kabhī kabhī bādal sirf do chār din ke lie Ḳhaime par ṭhahartā. Phir wuh Rab ke hukm ke mutābiq hī ṭhaharte aur rawānā hote the. ²¹Kabhī kabhī bādal sirf shām se le kar subah tak Ḳhaime par ṭhahartā. Jab wuh subah ke waqt uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā hote the. Jab bhī bādal uṭhtā wuh bhī rawānā ho jāte. ²²Jab tak bādal muqaddas Ḳhaime par chhāyā rahtā us waqt tak Isrāīlī rawānā na hote, chāhe wuh do din, ek māh, ek sāl yā is se zyādā arsā maqdis par chhāyā rahtā. Lekin jab wuh uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā ho jāte. ²³Wuh Rab ke hukm par Ḳhaime lagāte aur us ke hukm par rawānā hote the. Wuh waisā hī karte the jaisā Rab Mūsā kī mārifat farmātā thā.

10 Rab ne Mūsā se kahā,
²⁴“Chāndī ke do bigul ghaṛ kar banwā le. Unheñ jamāt ko jamā karne aur qabiloñ ko rawānā karne

ke lie istemāl kar. ³Jab donoṇ ko der tak bajāyā jāe to pūrī jamāt mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par ā kar tere sāmne jamā ho jāe. ⁴Lekin agar ek hī bajāyā jāe to sirf kunboṇ ke buzurg tere sāmne jamā ho jāeñ. ⁵Agar un kī āwāz sirf thoṛī der ke lie sunāi de to maqdis ke mashriq meṇ maujūd qabile rawānā ho jāeñ. ⁶Phir jab un kī āwāz dūsrī bār thoṛī der ke lie sunāi de to maqdis ke junūb meṇ maujūd qabile rawānā ho jāeñ. Jab un kī āwāz thoṛī der ke lie sunāi de to yih rawānā hone kā elān hogā. ⁷Is ke muqābale meṇ jab un kī āwāz der tak sunāi de to yih is bāt kā elān hogā ki jamāt jamā ho jāe.

⁸Bigul bajāne kī zimmedāri Hārūn ke beṭoṇ yānī imāmoṇ ko dī jāe. Yih tumhāre aur āne wāli nasloṇ ke lie dāymī usūl ho. ⁹Un kī āwāz us waqt bhī thoṛī der ke lie sunā do jab tum apne mulk meṇ kisi zālim dushman se jang laṛne ke lie niklogē. Tab Rab tumhārā Ƙhudā tumheñ yād karke dushman se bachāegā.

¹⁰Isī tarah un kī āwāz maqdis meṇ ƙhushī ke mauqoṇ par sunāi de yānī muqarrarā īdoṇ aur Nae Chānd kī īdoṇ par. In

mauqoṇ par wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāte waqt bajāe jāeñ. Phir tumhārā Ƙhudā tumheñ yād karegā. Maiṇ Rab tumhārā Ƙhudā hūñ.”

Sīnā Pahāṛ se Rawānagi

¹¹Isrāiliyoṇ ko Misr se nikle ek sāl se zāyd arsā ho chukā thā. Dūsre mahīne ke bīsweñ din bādal mulāqāt ke ƙhaime par se uṭhā. ¹²Phir Isrāilī muqarrarā tartīb ke mutābiq Dasht-e-Sīnā se rawānā hue. Chalte chalte bādal Fārān ke registān meṇ utar āyā.

¹³Us waqt wuh pahlī dafā us tartīb se rawānā hue jo Rab ne Mūsā kī mārifat muqarrar kī thi. ¹⁴Pahle Yahūdāh ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal paṛe. Tinoṇ kā kamāndar Nahson bin Ammīnadāb thā. ¹⁵Sāth chalne wāle qabīle Ishkār kā kamāndar Nataniyel bin Zuğhar thā. ¹⁶Zabūlūn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamāndar Iliyāb bin Helon thā. ¹⁷Is ke bād mulāqāt kā ƙhaimā utārā gayā. Jairsonī aur Mirārī use uṭhā kar chal die. ¹⁸In Lāwiyoṇ ke bād Rūbin ke qabīle ke tīn daste apne

alam ke taht chalne lage. Tīnoṇ kā kamānḍar Ilisūr bin Shadiyūr thā. ¹⁹Sāth chalne wāle qabile Shamāūn kā kamānḍar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā. ²⁰Jad kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Iliyāsaf bin Daūel thā. ²¹Phir Lāwiyoṇ meṇ se Qihātī maqdis kā sāmān uṭhā kar rawānā hue. Lāzim thā ki un ke aglī manzil par pahuñchne tak mulāqāt kā ķaimā lagā diyā gayā ho. ²²Is ke bād Ifrāīm ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal die. Un kā kamānḍar Ilisamā bin Ammīhūd thā. ²³Ifrāīm ke sāth chalne wāle qabīle Manassī kā kamānḍar jamliyel bin Fadāhsūr thā. ²⁴Binyamīn kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā. ²⁵Ākhir meṇ Dān ke tīn daste aqbī muhāfiz ke taur par apne alam ke taht rawānā hue. Un kā kamānḍar Aķhiyazar bin Ammīshaddī thā. ²⁶Dān ke sāth chalne wāle qabīle Āshar kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā. ²⁷Naftālī kā qabilā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Akhīrā bin Enān thā. ²⁸Isrāīlī isī tartīb se rawānā hue.

Mūsā Hobāb ko sāth Chalne par Majbūr Kartā Hai

²⁹Mūsā ne apne Midiyānī susar Raūel yānī Yitro ke bete Hobāb se kahā, “Ham us jagah ke lie rawānā ho rahe haiṇ jis kā wādā Rab ne ham se kiyā hai. Hamāre sāth chaleṇ! Ham āp par ehsān kareṇge, kyoṇki Rab ne Isrāīl par ehsān karne kā wādā kiyā hai.” ³⁰Lekin Hobāb ne jawāb diyā, “Maiṇ sāth nahīn jāūngā balki apne mulk aur rishtedāroṇ ke pās wāpas chalā jāūngā.” ³¹Mūsā ne kahā, “Mehrbanī karke hameṇ na chhoṛen. Kyoṇki āp hī jānte haiṇ ki ham registān meṇ kahān kahān apne ḥere ḥāl sakte haiṇ. Āp registān meṇ hameṇ rāstā dikhā sakte haiṇ. ³²Agar āp hamāre sāth jāeṇ to ham āp ko us ehsān meṇ sharīk kareṇge jo Rab ham par karegā.”

Ahd ke Sandūq kā Safr

³³Chunānche unhoṇ ne Rab ke pahāṛ se rawānā ho kar tīn din safr kiyā. Is daurān Rab kā ahd kā sandūq un ke āge āge chalā tāki un ke lie ārām karne kī jagah mālūm kare. ³⁴Jab kabhī wuh rawānā hote

to Rab kā bādal din ke waqt un ke ūpar rahtā. ³⁵Sandūq ke rawānā hote waqt Mūsā kahtā, “Ai Rab, uṭh. Tere dushman titar-bitar ho jāeñ. Tujh se nafrat karne wāle tere sāmne se farār ho jāeñ.” ³⁶Aur jab bhī wuh ruk jātā to Mūsā kahtā, “Ai Rab, Isrāil ke hazāroñ khāndānoñ ke pās wāpas ā.”

Taberā meñ Rab kī Āg

11 Ek din log khüb shikāyat karne lage. Jab yih shikāyateñ Rab tak pahuñchīn to use ghussā āyā aur us kī āg un ke darmiyān bhaṛak uṭhī. Jalte jalte us ne khaimāgāh kā ek kinārā bhasm kar diyā. ²Log madad ke lie Mūsā ke pās ā kar chillāne lage to us ne Rab se duā kī, aur āg bujh gaī. ³Us maqām kā nām Taberā yānī Jalnā par̄ gayā, kyoñki Rab kī āg un ke darmiyān jal uṭhī thī.

Mūsā 70 Rāhnumā Chuntā Hai

⁴Isrāiliyon ke sāth jo ajnabī safr kar rahe the wuh gosht khāne kī shadīd ārzū karne lage. Tab Isrāilī bhī ro pare aur kahne lage, “Kaun hamen gosht khilāegā? ⁵Misr meñ ham machhlī muft khā sakte the. Hāy,

wahāñ ke khīre, tarbūz, gandane, pyāz aur lahsan kitne achchhe the! ⁶Lekin ab to hamārī jān sūkh gai hai. Yahāñ bas man hī man nazar ātā rahtā hai.”

⁷Man dhanie ke dānoñ kī mānind thā, aur us kā rang gūgal ke gūnd kī mānind thā. ⁸⁻⁹Rāt ke waqt wuh khaimāgāh meñ os ke sāth zamīn par girtā thā. Subah ke waqt log idhar-udhar ghūmte-phirte hue use jamā karte the. Phir wuh use chakkī meñ pīs kar yā ukhlī meñ kūṭ kar ubālte yā roṭī banāte the. Us kā zāyqā aisī roṭī kā-sā thā jis meñ zaitūn kā tel dālā gayā ho.

¹⁰Tamām khāndān apne apne khaimē ke darwāze par rone lage to Rab ko shadīd ghussā āyā. Un kā shor Mūsā ko bhī bahut burā lagā. ¹¹Us ne Rab se pūchhā, “Tū ne apne khādim ke sāth itnā burā sulūk kyoñ kiyā? Maiñ ne kis kām se tujhe itnā nārāz kiyā ki tū ne in tamām logoñ kā bojh mujh par dāl diyā? ¹²Kyā maiñ ne hāmilā ho kar is pūrī qaum ko janm diyā ki tū mujh se kahtā hai, ‘Ise us tarah uṭhā kar le chalnā jis tarah āyā shirkhār bachche ko uṭhā kar har jagah sāth lie phirti hai. Isī tarah ise us mulk meñ le jānā jis kā wādā maiñ ne

qasam khā kar in ke bāpdādā se kiyā hai.’¹³ Ai Allāh, maiñ in tamām logoñ ko kahāñ se gosht muhaiyā karūñ? Wuh mere sāmne rote rahte haiñ ki hameñ khāne ke lie gosht do. ¹⁴Maiñ akelā in tamām logoñ kī zimmedārī nahiñ uṭhā saktā. Yih bojh mere lie had se zyādā bhārī hai. ¹⁵Agar tū is par isrār kare to phir behtar hai ki abhī mujhe mār de tāki maiñ apnī tabāhī na dekhūñ.”

¹⁶Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās Isrāīl ke 70 buzurg jamā kar. Sirf aise log chun jin ke bāre meñ tujhe mālūm hai ki wuh logoñ ke buzurg aur nigahbān haiñ. Unheñ mulāqāt ke Ḳhaime ke pās le ā. Wahān wuh tere sāth khaṛe ho jāeñ,¹⁷to maiñ utar kar tere sāth hamkalām hūñgā. Us waqt maiñ us Rūh meñ se kuchh lūñgā jo maiñ ne tujh par nāzil kiyā thā aur use un par nāzil karūñga. Tab wuh qaum kā bojh uṭhāne meñ terī madad karenge aur tū is meñ akelā nahīñ rahegā. ¹⁸Logoñ ko batānā, ‘Apne āp ko maṄhsūs-o-muqaddas karo, kyoñki kal tum gosht khāoge. Rab ne tumhārī sunī jab tum ro paṛe ki kaun hameñ gosht khilāegā, Misr meñ hamārī hālat behtar thi. Ab

Rab tumheñ gosht muhaiyā karegā aur tum use khāoge. ¹⁹Tum use na sirf ek, do yā pāñch din khāoge balki 10 yā 20 din se bhī zyādā arse tak. ²⁰Tum ek pūrā mahīnā Ḳhūb gosht khāoge, yahāñ tak ki wuh tumhārī nāk se niklegā aur tumheñ us se għin āegī. Aur yih is sabab se hogā ki tum ne Rab ko jo tumhāre darmiyān hai radd kiyā aur rote rote us ke sāmne kahā ki ham kyoñ Misr se nikle.”

²¹Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar qaum ke paidal chalne wāle gine jāeñ to chhih lākh haiñ. Tū kis tarah hameñ ek māh tak gosht muhaiyā karegā? ²²Kyā gāy-bailoñ yā bher-bakriyoñ ko itnī miqdār meñ zabah kiyā jā saktā hai ki kāfī ho? Agar samundar kī tamām machhliyān un ke lie pakaṛī jāeñ to kyā kāfī hoñgī?”

²³Rab ne kahā, “Kyā Rab kā ikhtiyār kam hai? Ab tū khud dekh legā ki merī bāteñ durust haiñ ki nahiñ.”

²⁴Chunāñche Mūsā ne wahān se nikal kar logoñ ko Rab kī yih bāteñ batāiñ. Us ne un ke buzurgoñ meñ se 70 ko chun kar unheñ mulāqāt ke Ḳhaime ke irdgird khaṛā kar diyā. ²⁵Tab Rab bādal meñ utar kar Mūsā

se hamkalām huā. Jo Rūh us ne Mūsā par nāzil kiyā thā us meñ se us ne kuchh le kar un 70 buzurgoṇ par nāzil kiyā. Jab Rūh un par āyā to wuh nabuwwat karne lage. Lekin aisā phir kabhī na huā.

²⁶Ab aisā huā ki in sattar buzurgoṇ meñ se do қhaimāgāh meñ rah gae the. Un ke nām Ildād aur medād the. Unheñ chunā to gayā thā lekin wuh mulāqāt ke қhaime ke pās nahiñ āe the. Is ke bāwujūd Rūh un par bhī nāzil huā aur wuh қhaimāgāh meñ nabuwwat karne lage. ²⁷Ek naujawān bhāg kar Mūsā ke pās āyā aur kahā, “Ildād aur medād қhaimāgāh meñ hī nabuwwat kar rahe haiñ.”

²⁸Yashua bin Nūn jo jawānī se Mūsā kā madadgār thā bol uthā, “Mūsā mere āqā, unheñ rok deñ!”

²⁹Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā tū merī khātir ғhairat khā rahā hai? Kāsh Rab ke tamām log nabī hote aur wuh un sab par apnā Rūh nāzil kartā!” ³⁰Phir Mūsā aur Isrāīl ke buzurg қhaimāgāh meñ wāpas āe.

³¹Tab Rab kī taraf se zordār hawā chalne lagī jis ne samundar ko pār karne wāle baṭeroṇ ke ғhol dhakel kar қhaimāgāh ke irdgird zamīn

par phaiṇk die. Un ke ғhol tīn fuṭ ūnche aur қhaimāgāh ke chāroṇ taraf 30 kilomiṭar tak paṛe rahe. ³²Us pūre din aur rāt aur agle pūre din log nikal kar baṭereñ jamā karte rahe. Har ek ne kam az kam das baṛī ṭokriyāṇ bhar liñ. Phir unhoṇ ne un kā gosht қhaime ke irdgird zamīn par phailā diyā tāki wuh қhushk ho jāe.

³³Lekin gosht ke pahle ٹukre abhī muñh meñ the ki Rab kā ғhazab un par ān paṛā, aur us ne un meñ sakht wabā phailne dī. ³⁴Chunānche maqām kā nām Qabrot-hattāwā yānī ‘Lālach kī Qabreñ’ rakhā gayā, kyoñki wahān unhoṇ ne un logoṇ ko dafn kiyā jo gosht ke lālach meñ ā gae the.

³⁵Is ke bād Isrāīlī Qabrot-hattāwā se rawānā ho kar Hasirāt pahuñch gae. Wahān wuh қhaimāzan hue.

Mariyam aur Hārūn kī Muķhālafat

12 Ek din Mariyam aur Hārūn Mūsā ke қhilāf bāteñ karne lage. Wajah yih thī ki us ne Kūsh kī ek aurat se shādī kī thī. ²Unhoṇ ne pūchhā, “Kyā Rab sirf Mūsā kī mārifat bāt kartā hai? Kyā

us ne ham se bhī bāt nahīn kī?” Rab ne un kī yih bāteñ suniñ.

³Lekin Mūsā nihāyat halim thā. Duniyā meñ us jaisā halim koī nahīn thā. ⁴Achānak Rab Mūsā, Hārūn aur Mariyam se mukhātib huā, “Tum tinoñ bāhar nikal kar mulāqāt ke ƙhaime ke pās āo.”

Tinoñ wahāñ pahuñche. ⁵Tab Rab bādal ke satūn meñ utar kar mulāqāt ke ƙhaime ke darwāze par khaṛā huā. Us ne Hārūn aur Mariyam ko bulāyā to donoñ āe. ⁶Us ne kahā, “Merī bāt suno. Jab tumhāre darmiyān nabī hotā hai to maiñ apne āp ko royā meñ us par zāhir kartā hūn yā ƙhāb meñ us se mukhātib hotā hūn. ⁷Lekin mere ƙhādim Mūsā kī aur bāt hai. Use maiñ ne apne pūre gharāne par muqarrar kiyā hai. ⁸Us se maiñ rūbarū hamkalām hotā hūn. Us se maiñ muammoñ ke zariye nahīn balki sāf sāf bāt kartā hūn. Wuh Rab kī sūrat dekhtā hai. To phir tum mere ƙhādim ke ƙhilāf bāteñ karne se kyon na dare?”

⁹Rab kā ghanab un par ān paṛā, aur wuh chalā gayā. ¹⁰Jab bādal kā satūn ƙhaime se dūr huā to Mariyam kī jild barf kī mānind safed thi. Wuh koṛh kā shikār ho

gāi thi. Hārūn us kī taraf muṛā to us kī hālat dekhī ¹¹aur Mūsā se kahā, “Mere āqā, mehrbānī karke hameñ is gunāh kī sazā na deñ jo hamārī hamāqat ke bāis sarzad huā hai. ¹²Mariyam ko is hālat meñ na chhoṛēñ. Wuh to aise bachche kī mānind hai jo murdā paidā huā ho, jis ke jism kā ādhā hissā gal chukā ho.”

¹³Tab Mūsā ne pukār kar Rab se kahā, “Ai Allāh, mehrbānī karke use shafā de.” ¹⁴Rab ne jawāb meñ Mūsā se kahā, “Agar Mariyam kā bāp us ke muñh par thūktā to kyā wuh pūre hafte tak sharm mahsūs na kartī? Use ek hafte ke lie ƙhaimāgāh ke bāhar band rakh. Is ke bād use wāpas lāyā jā saktā hai.”

¹⁵Chunāñche Mariyam ko ek hafte ke lie ƙhaimāgāh ke bāhar band rakhā gayā. Log us waqt tak safr ke lie rawānā na hue jab tak use wāpas na lāyā gayā. ¹⁶Jab wuh wāpas āī to Isrāilī Hasirāt se rawānā ho kar Fārān ke registān meñ ƙhaimāzan hue.

Mulk-e-Kanān men Isrāilī Jāsūs

13 Phir Rab ne Mūsā se kahā, ²“Kuchh ādmī Mulk-e-

Kanān kā jāyzā lene ke lie bhej de, kyoñki maiñ use Isrāiliyon ko dene ko hūñ. Har qabile meñ se ek rāhnumā ko chun kar bhej de.”

³Mūsā ne Rab ke kahne par unheñ Dasht-e-Fārān se bhejā. Sab Isrāili rāhnumā the. ⁴Un ke nām yih haiñ: Rūbin ke qabile se Sammua bin Zakkūr,

⁵Shamāūn ke qabile se Sāfat bin Horī,

⁶Yahūdāh ke qabile se Kālib bin Yafunnā,

⁷Ishkār ke qabile se Ijāl bin Yūsuf,

⁸Ifrāim ke qabile se Hosea bin Nūn,

⁹Binyamīn ke qabile se Faltī bin Rafū,

¹⁰Zabūlūn ke qabile se Jaddiyel bin Sodī,

¹¹Yūsuf ke bete Manassī ke qabile se Jiddī bin Sūsī,

¹²Dān ke qabile se Ammiyel bin Jamallī,

¹³Āshar ke qabile se Satūr bin Mīkāel,

¹⁴Naftālī ke qabile se Nakhbī bin Wufsī,

¹⁵Jad ke qabile se Jiyuel bin Mākī.

¹⁶Mūsā ne inhīn bārah ādmīyon ko mulk kā jāyzā lene ke lie bhejā.

Us ne Hosea kā nām Yashua yāñi ‘Rab Najāt Hai’ meñ badal diyā.

¹⁷Unheñ ruķhsat karne se pahle us ne kahā, “Dasht-e-Najab se guzar kar pahārī ilāqe tak pahuñcho.

¹⁸Mālūm karo ki yih kis tarah kā mulk hai aur us ke bāshinde kaise haiñ. Kyā wuh tāqatwar haiñ yā kamzor, tādād meñ kam haiñ yā zyādā? ¹⁹Jis mulk meñ wuh baste haiñ kyā wuh achchhā hai ki nahīñ? Wuh kis qism ke shahroñ meñ rahte haiñ? Kyā un kī chārdīwāriyāñ haiñ ki nahīñ?

²⁰Mulk kī zamīn zarķez hai yā banjar? Us meñ darakht haiñ ki nahīñ? Aur jurrat karke mulk kā kuchh phal chun kar le ão.” Us waqt pahle angūr pak gae the.

²¹Chunāñche in ādmīyon ne safr karke Dasht-e-Sin se Rahob tak mulk kā jāyzā liyā. Rahob Labo-hamāt ke qarīb hai. ²²Wuh

Dasht-e-Najab se guzar kar Habrūn pahuñche jahāñ Anāq ke bete Akhīmān, Sīsī aur Talmī rahte the. (Habrūn ko Misr ke shahr Zuan se sāt sāl pahle tāmīr kiyā gayā thā.) ²³Jab wuh Wādī-e-Iskāl tak pahuñche to unhoñ ne ek ḍālī kāt lī jis par angūr kā guchchhā lagā huā thā. Do ādmīyon ne yih

angūr, kuchh anār aur kuchh anjir lāthī par laṭkāe aur use uṭhā kar chal paṛe. ²⁴Us jagah kā nām us guchchhe ke sabab se jo Isrāiliyoṇ ne wahān se kāt liyā Iskāl yānī Guchchhā rakhā gayā.

²⁵Chālis din tak mulk kā khoj lagāte lagāte wuh lauṭ āe. ²⁶Wuh Mūsā, Hārūn aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās āe jo Dasht-e-Fārān meṇ Qādis kī jagah par intazār kar rahe the. Wahān unhoṇ ne sab kuchh batāyā jo unhoṇ ne mālūm kiyā thā aur unheṇ wuh phal dikhāe jo le kar āe the. ²⁷Unhoṇ ne Mūsā ko riport dī, “Ham us mulk meṇ gae jahān āp ne hameṇ bhejā thā. Wāqai us mulk meṇ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Yahān hamāre pās us ke kuchh phal bhī haiṇ. ²⁸Lekin us ke bāshinde tāqatwar haiṇ. Un ke shahroṇ kī fasileṇ haiṇ, aur wuh nihāyat bare haiṇ. Ham ne wahān Anāq kī aulād bhī dekhī. ²⁹Amāliqī Dasht-e-Najab meṇ rahte haiṇ jabki Hittī, Yabūsī aur Amorī pahāṛī ilāqe men ābād haiṇ. Kanānī sāhilī ilāqe aur Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre baste haiṇ.”

³⁰Kālib ne Mūsā ke sāmne jamāshudā logoṇ ko ishārā kiyā ki

wuh ḫāmosh ho jāeṇ. Phir us ne kahā, “Āeṇ, ham mulk meṇ dākhil ho jāeṇ aur us par qabzā kar leṇ, kyoṇki ham yaqīnan yih karne ke qābil haiṇ.” ³¹Lekin dūsre ādmīyoṇ ne jo us ke sāth mulk ko dekhne gae the kahā, “Ham un logoṇ par hamlā nahiṇ kar sakte, kyoṇki wuh ham se tāqatwar haiṇ.” ³²Unhoṇ ne Isrāiliyoṇ ke darmiyān us mulk ke bāre meṇ ḡhalat afwāheṇ phailāiṇ jis kī taftish unhoṇ ne kī thī. Unhoṇ ne kahā, “Jis mulk meṇ se ham guzare tāki us kā jāyzā leṇ wuh apne bāshindoṇ ko harap kar letā hai. Jo bhī us meṇ rahtā hai nihāyat darāzqad hai. ³³Ham ne wahān dewqāmat afrād bhī dekhe. (Anāq ke beṭe dewqāmat ke afrād kī aulād the.) Un ke sāmne ham apne āp ko ṭiddī jaisā mahsūs kar rahe the, aur ham un kī nazar meṇ aise the bhī.”

Log Kanān meṇ Dākhil Nahiṇ Honā Chāhte

14 Us rāt tamām log chikheṇ mār mār kar rote rahe. ²Sab Mūsā aur Hārūn ke ḫilāf burbūrāne lage. Pūrī jamāt ne un se kahā, “Kāsh ham Misr yā is registān meṇ mar gae hote! ³Rab

hameñ kyoñ us mulk meñ le jā rahā hai? Kyā is lie ki dushman hameñ talwār se qatl kare aur hamāre bāl-bachchoñ ko lüt le? Kyā behtar nahiñ hogā ki ham Misr wāpas jāeñ?” ⁴Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Āo, ham rāhnumā chun kar Misr wāpas chale jāeñ.”

⁵Tab Mūsā aur Hārūn pūrī jamāt ke sāmne muñh ke bal gire. ⁶Lekin Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā bāqī das jāsūsoñ se farq the. Pareshānī ke ālam meñ unhoñ ne apne kapre phāṛ kar ⁷pūrī jamāt se kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare aur jis kī taftish ham ne kī wuh nihāyat hī achchhā hai. ⁸Agar Rab ham se khush hai to wuh zarūr hameñ us mulk meñ le jāegā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wuh hameñ zarūr yih mulk degā. ⁹Rab se bağhāwat mat karnā. Us mulk ke rahne wāloñ se na ḍaren. Ham unheñ harap kar jāeñge. Un kī panāh un se jātī rahī hai jabki Rab hamāre sāth hai. Chunānche un se mat ḍaren.”

¹⁰Yih sun kar pūrī jamāt unheñ sangsār karne ke lie taiyār huī. Lekin achānak Rab kā jalāl mulāqāt ke Ḳhaime par zāhir huā, aur tamām Isrāiliyoñ ne use dekhā.

¹¹Rab ne Mūsā se kahā, “Yih log mujhe kab tak haqīr jāneñge? Wuh kab tak mujh par īmān rakhne se inkār kareñge agarche maiñ ne un ke darmiyān itne mojize kie haiñ? ¹²Maiñ unheñ wabā se mār ḏālūngā aur unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah maiñ tujh se ek qaum banāungā jo un se barī aur tāqatwar hogī.”

¹³Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Phir Misrī yih sun leñge! Kyoñki tū ne apnī qudrat se in logoñ ko Misr se nikāl kar yahāñ tak pahuñchhāyā hai. ¹⁴Misrī yih bāt Kanān ke bāshindoñ ko batāeñge. Yih log pahle se sun chuke haiñ ki Rab is qaum ke sāth hai, ki tujhe rūbarū dekhā jātā hai, ki terā bādal un ke ūpar ṭahrrā rahtā hai, aur ki tū din ke waqt bādal ke satūn meñ aur rāt ko āg ke satūn meñ in ke āge āge chaltā hai. ¹⁵Agar tū ek dam is pūrī qaum ko tabāh kar ḏāle to bāqī qaumeñ yih sun kar kaheñgi,

¹⁶“Rab in logoñ ko us mulk meñ le jāne ke qābil nahiñ thā jis kā wādā us ne un se qasam khā kar kiyā thā. Isī lie us ne unheñ registān meñ halāk kar diyā.” ¹⁷Ai Rab, ab apnī qudrat yoñ zāhir kar jis tarah tū ne farmāyā hai. Kyoñki tū ne

kahā,¹⁸‘Rab tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Wuh gunāh aur nāfarmānī muāf kartā hai, lekin har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh kareñ to un kī aulād ko bhī tīsrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyj bhugatne pareñge.’¹⁹In logoñ kā qusūr apnī azīm shafqat ke mutābiq muāf kar. Unheñ us tarah muāf kar jis tarah tū unheñ Misr se nikalte waqt ab tak muāf kartā rahā hai.”

²⁰Rab ne jawāb diyā, “Tere kahne par maiñ ne unheñ muāf kar diyā hai. ²¹Is ke bāwujūd merī hayāt kī qasam aur mere jalāl kī qasam jo pūrī duniyā ko māmūr kartā hai, ²²in logoñ meñ se koī bhī us mulk meñ dākhil nahīn hogā. Unhoñ ne merā jalāl aur mere mojize dekhe haiñ jo maiñ ne Misr aur registān meñ kar dikhāe haiñ. To bhī unhoñ ne das dafā mujhe āzmāyā aur merī na sunī. ²³Un meñ se ek bhī us mulk ko nahīn dekhegā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Jis ne bhī mujhe haqīr jānā hai wuh kabhī use nahiñ dekhegā. ²⁴Sirf merā kħādim Kālib muķhtalif hai. Us kī rūh farq hai. Wuh pūre dil se merī pairawī kartā hai, is lie maiñ use us mulk

meñ le jāūngā jis meñ us ne safr kiyā hai. Us kī aulād mulk mīrās meñ pāegī. ²⁵Lekin filhāl Amālīqī aur Kanānī us kī wādiyon meñ ābād raheñge. Chunāñche kal muř kar wāpas chalo. Registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf rawānā ho jāo.”

²⁶Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²⁷“Yih sharīr jamāt kab tak mere ƙhilāf buṛburātī rahegi? Un ke gile-shikwe mujh tak pahuñch gae haiñ. ²⁸Is lie unheñ batāo, ‘Rab farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, maiñ tumhāre sāth wuhī kuchh karūṅga jo tum ne mere sāmne kahā hai. ²⁹Tum is registān meñ mar kar yihīn paře rahoge, har ek jo 20 sāl yā is se zāy়d kā hai, jo mardumshumārī meñ ginā gayā aur jo mere ƙhilāf buṛburāyā. ³⁰Go maiñ ne hāth uṭhā kar qasam khāi thī ki maiñ tujhe us meñ basāūngā tum meñ se koī bhī us mulk meñ dākhil nahīn hogā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn dākhil hoñge. ³¹Tum ne kahā thā ki dushman hamāre bachchoñ ko lūṭ leñge. Lekin unhiñ ko maiñ us mulk meñ le jāūngā jise tum ne radd kiyā hai. ³²Lekin tum ƙhud dākhil nahīn hoge. Tumhārī lāsheñ is registān

meñ pañi raheñgi. ³³Tumhāre bachche 40 säl tak yahāñ registān meñ gallābān hoñge. Unheñ tumhārī bewafāi ke sabab se us waqt tak taklif uñhānī pañegi jab tak tum meñ se ākhirī shakhs mar na gayā ho. ³⁴Tum ne chālis din ke daurān us mulk kā jāyzā liyā. Ab tumheñ chālis säl tak apne gunāhoñ kā natijā bhugatnā parègā. Tab tumheñ patā chalegā ki is kā kyā matlab hai ki maiñ tumhārī muñhālafat kartā hūñ. ³⁵Maiñ, Rab ne yih bāt farmāi hai. Maiñ yaqīnan yih sab kuchh us sāri sharīr jamāt ke sāth karūñga jis ne mil kar merī muñhālafat kī hai. Isī registān meñ wuh ķhatm ho jaeñge, yihīñ mar jaeñge.”

³⁶⁻³⁷Jin ādmiyon ko Mūsā ne mulk kā jāyzā lene ke lie bhejā thā, Rab ne unheñ fauran mohlak wabā se mār dālā, kyoñki un ke ǵhalat awāheñ phailāne se pūrī jamāt buñburāne lagī thī. ³⁸Sirf Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā zindā rahe.

³⁹Jab Mūsā ne Rab kī yih bāteñ Isrāiliyon ko batāiñ to wuh khüb mātam karne lage. ⁴⁰Aglī subah-sawere wuh uñhe aur yih kahte hue ûñche pahārī ilāqe ke lie rawānā

hue ki ham se ǵhaltī huī hai, lekin ab ham hāzir haiñ aur us jagah kī taraf jā rahe haiñ jis kā zikr Rab ne kiyā hai.

⁴¹Lekin Mūsā ne kahā, “Tum kyoñ Rab kī ķhilāfwarzī kar rahe ho? Tum kāmyāb nahīñ hoge. ⁴²Wahāñ na jāo, kyoñki Rab tumhāre sāth nahīñ hai. Tum dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge, ⁴³kyoñki wahāñ Amāliqī aur Kanānī tumhārā sāmnā kareñge. Chūñki tum ne apnā muñh Rab se pher liyā hai is lie wuh tumhāre sāth nahīñ hogā, aur dushman tumheñ talwār se mār dālegā.”

⁴⁴To bhī wuh apne ǵhurūr meñ jurrat karke ûñche pahārī ilāqe kī taraf bañhe, hālāñki na Mūsā aur na ahd ke sandūq hī ne ķhaimāgāh ko chhorā. ⁴⁵Phir us pahārī ilāqe meñ rahne wāle Amāliqī aur Kanānī un par ān pañe aur unheñ mārte mārte Hurmā tak titar-bitar kar diyā.

Kanān meñ Qurbāniyāñ

Pesh Karne kā Tarīqā

15 Rab ne Mūsā se kahā, ²“Isrāiliyon ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhil hoge

jo maiñ tumheñ dūṅgā ³⁻⁴to jalne wālī qurbāniyāñ yoñ pesh karnā:

Agar tum apne gāy-bailoñ yā bher-bakriyoñ meñ se aisī qurbānī pesh karnā chāho jis kī ķushbū Rab ko pasand ho to sāth sāth deerh kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karo jo ek liṭar zaitūn ke tel ke sāth milāyā gayā ho. Is meñ koī farq nahīñ ki yih bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī, dilī ķushī kī qurbānī yā kisi id kī qurbānī ho.

⁵Har bher ko pesh karte waqt ek liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh karnā. ⁶Jab mendhā qurbān kiyā jāe to 3 kilogrām behtarīn maidā bhī sāth pesh karnā jo sawā liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. ⁷Sawā liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī ķushbū Rab ko pasand āegī.

⁸Agar tū Rab ko bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī yā salāmatī kī qurbānī ke taur par jawān bail pesh karnā chāhe ⁹to us ke sāth sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā jo do liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. ¹⁰Do liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī ķushbū Rab ko pasand hai.

¹¹Lāzim hai ki jab bhī kisī gāy, bail, bher, mendhē, bakrī yā bakre ko chaṛhāyā jāe to aisā hī kiyā jāe.

¹²Agar ek se zāyd jānwaroñ ko qurbān karnā hai to har ek ke lie muqarrarā ġhallā aur mai kī nazareñ bhī sāth hī pesh kī jāeñ.

¹³Lāzim hai ki har desī Isrāīlī jalne wālī qurbāniyāñ pesh karte waqt aisā hī kare. Phir un kī ķushbū Rab ko pasand āegī. ¹⁴Yih bhī lāzim hai ki Isrāīl meñ ārizī yā mustaqil taur par rahne wāle pardesī in usūloñ ke mutābiq apnī qurbāniyāñ chaṛhāeñ. Phir un kī ķushbū Rab ko pasand āegī.

¹⁵Mulk-e-Kanān meñ rahne wāle tamām logoñ ke lie pābandiyāñ ek jaisī haiñ, ķāh wuh desī hoñ yā pardesī, kyoñki Rab kī nazar meñ pardesī tumhāre barābar hai. Yih tumhāre aur tumhārī aulād ke lie dāymī usūl hai. ¹⁶Tumhāre aur tumhāre sāth rahne wāle pardesī ke lie ek hī shariat hai.”

Fasal ke lie Shukrguzārī kī Qurbānī

¹⁷Rab ne Mūsā se kahā,

¹⁸“Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhil hoge jis meñ

maiñ tumheñ le jā rahā hūn¹⁹ aur wahāñ kī paidāwār khāoge to pahle us kā ek hissā uṭhāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh karnā.²⁰ Fasal ke pahle Ḳhālis āte meñ se mere lie ek roṭī banā kar uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Wuh gāhne kī jagah kī taraf se Rab ke lie uṭhāne wālī qurbānī hogi.²¹ Apnī fasal ke pahle Ḳhālis āte meñ se yih qurbānī pesh kiyā karo. Yih usūl hameshā tak lāgū rahe.

Nādānistā Gunāhoñ ke lie Qurbāniyān

²² Ho saktā hai ki ghairirādī taur par tum se ghaltī huī hai aur tum ne un ahkām par pūre taur par amal nahiñ kiyā jo Rab Mūsā ko de chukā hai²³ yā jo wuh āne wālī nasloñ ko degā.²⁴ Agar jamāt is bāt se nāwāqif thi aur ghairirādī taur par us se ghaltī huī to phir pūrī jamāt ek jawān bail bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Sāth hī wuh muqarrarā ghallā aur mai kī nazareñ bhī pesh kare. Is kī khushbū Rab ko pasand hogi. Is ke alāwā jamāt gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā pesh kare.²⁵ Imām Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā de

to unheñ muāfī milegī, kyoñki un kā gunāh ghairirādī thā aur unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbānī aur gunāh kī qurbānī pesh kī hai.²⁶ Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko pardesiyoñ samet muāfī milegī, kyoñki gunāh ghairirādī thā.

²⁷ Agar sirf ek shakhs se ghairirādī taur par gunāh huā ho to gunāh kī qurbānī ke lie wuh ek yaksälā bakrī pesh kare.²⁸ Imām Rab ke sāmne us shakhs kā kaffārā de. Jab kaffārā de diyā gayā to use muāfī hāsil hogi.²⁹ Yihī usūl pardesi par bhī lāgū hai. Agar us se ghairirādī taur par gunāh huā ho to wuh muāfī hāsil karne ke lie wuhī kuchh kare jo Isrāīlī ko karnā hotā hai.

Dānistā Gunāhoñ ke lie Sazā-e-Maut

³⁰ Lekin agar koī desī yā pardesi jānbūjh kar gunāh kartā hai to aisā shakhs Rab kī ihānat kartā hai, is lie lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.³¹ Us ne Rab kā kalām haqīr jān kar us ke ahkām tor dāle haiñ, is lie use zarūr qaum meñ se miṭāyā jāe. Wuh apne gunāh kā zimmedār hai.”

³²Jab Isrāili registān meñ se guzar rahe the to ek ādmī ko pakaṛā gayā jo hafte ke din lakaṛiyāñ jamā kar rahā thā. ³³Jinhol ne use pakaṛā thā wuh use Mūsā, Hārūn aur pūrī jamāt ke pās le āe. ³⁴Chūnki sāf mälūm nahīn thā ki us ke sāth kyā kiyā jāe is lie unhol ne use giriftār kar liyā.

³⁵Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Is ādmī ko zarūr sazā-e-maut di jāe. Pūrī jamāt use ḫaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kare.” ³⁶Chunānche jamāt ne use ḫaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kiyā, jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

Ahkām kī Yād Dilāne Wāle Phundne

³⁷Rab ne Mūsā se kahā, ³⁸“Isrāiliyoñ ko batānā ki tum aur tumhāre bād kī naslen apne libās ke kināroñ par phundne lagāeñ. Har phundnā ek qirmizi ḫorī se libās ke sāth lagā ho. ³⁹In phundnoñ ko dekh kar tumheñ Rab ke tamām ahkām yād raheñge aur tum un par amal karoge. Phir tum apne diloñ aur āñkhoñ kī ġhalat khāhishoñ ke pichhe nahīn paroge

balki zinākārī se dūr rahoge. ⁴⁰Phir tum mere ahkām ko yād karke un par amal karoge aur apne Ḳhudā ke sāmne makhsūs-o-muqaddas rahoge. ⁴¹Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā taki tumhārā Ḳhudā hūñ. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

Qorah, Dātan aur Abīrām kī Sarkashī

16 ¹⁻²Ek din Qorah bin Izhār Mūsā ke khilāf uṭhā. Wuh Lāwī ke qabile kā Qihāti thā. Us ke sāth Rūbin ke qabile ke tin ādmī the, Ilyāb ke beṭe Dātan aur Abīrām aur On bin Palat. Un ke sāth 250 aur ādmī bhī the jo jamāt ke sardār aur asar-o-rasūkh wale the, aur jo kaunsal ke lie chune gae the. ³Wuh mil kar Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar kahne lage, “Āp ham se ziyyādati kar rahe haiñ. Pūrī jamāt makhsūs-o-muqaddas hai, aur Rab us ke darmiyān hai. To phir āp apne āp ko kyoñ Rab kī jamāt se barh kar samajhte haiñ?”

⁴Yih sun kar Mūsā muñh ke bal girā. ⁵Phir us ne Qorah aur us ke tamām sāthiyoñ se kahā, “Kal subah Rab zāhir karegā ki kaun

us kā bandā aur kaun maጀhsūs-o-muqaddas hai. Usī ko wuh apne pās āne degā. ⁶Ai Qorah, kal apne tamām sāthiyōn ke sāth baጀhūrdān le kar ⁷Rab ke sāmne un meṇ angāre aur baጀhūr dālo. Jis ādmī ko Rab chunegā wuh maጀhsūs-o-muqaddas hogā. Ab tum Lāwī khud ziyādatī kar rahe ho.”

⁸Mūsā ne Qorah se bāt jārī rakhī, “Ai Lāwī kī aulād, suno! ⁹Kyā tumhārī nazar meṇ yih koī chhoti bāt hai ki Rab tumheṇ Isrālī jamāt ke bāqī logoṇ se alag karke apne qarīb le āyā tāki tum Rab ke maqdīs meṇ aur jamāt ke sāmne khaṛe ho kar un kī khidmat karo? ¹⁰Wuh tujhe aur tere sāthī Lāwiyoṇ ko apne qarīb lāyā hai. Lekin ab tum imām kā ohdā bhī apnānā chāhte ho. ¹¹Apne sāthiyōn se mil kar tū ne Hārūn kī nahīn balki Rab kī mukhālafat kī hai. Kyoṇki Hārūn kaun hai ki tum us ke khilāf buṛburāo?”

¹²Phir Mūsā ne Iliyāb ke betoṇ Dātan aur Abīrām ko bulāyā. Lekin unhoṇ ne kahā, “Ham nahīn āeṇge. ¹³Āp hameṇ ek aise mulk se nikāl lāe haiṇ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai tāki ham registān meṇ halāk ho jāeṇ. Kyā yih kāfī nahīn

hai? Kyā ab āp ham par hukūmat bhī karnā chāhte haiṇ? ¹⁴Na āp ne hameṇ aise mulk meṇ pahuñchāyā jis meṇ dūdh aur shahd kī kasrat hai, na hameṇ kheton aur angūr ke bāgħoṇ ke wāris banāyā hai. Kyā āp in ādmīyon kī āṅkheṇ nikāl dāleṇge? Nahīn, ham hargiz nahīn āeṇge.”

¹⁵Tab Mūsā nihāyat ḡhusse huā. Us ne Rab se kahā, “Un kī qurbānī ko qabūl na kar. Maiṇ ne ek gadhā tak un se nahīn liyā, na maiṇ ne un meṇ se kisi se burā sulūk kiyā hai.”

¹⁶Qorah se us ne kahā, “Kal tum aur tumhāre sāthī Rab ke sāmne hāzir ho jāo. Hārūn bhī āegā. ¹⁷Har ek apnā baጀhūrdān le kar use Rab ko pesh kare.” ¹⁸Chunānche har ādmī ne apnā baጀhūrdān le kar us meṇ angāre aur baጀhūr dāl diyā. Phir sab Mūsā aur Hārūn ke sāth mulāqāt ke khaime ke darwāze par khaṛe hue. ¹⁹Qorah ne pūrī jamāt ko darwāze par Mūsā aur Hārūn ke muqābale meṇ jamā kiyā thā.

Achānak pūrī jamāt par Rab kā jalāl zāhir huā. ²⁰Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²¹“Is jamāt se alag ho jāo tāki maiṇ ise fauran halāk kar dūn.” ²²Mūsā aur Hārūn muñh ke bal gire aur bol uṭhe, “Ai Allāh,

tū tamām jānoṇ kā Khudā hai. Kyā terā ġhazab ek hī ādmī ke gunāh ke sabab se pūrī jamāt par ān paṛegā?”

²³Tab Rab ne Mūsā se kahā, ²⁴“Jamāt ko batā de ki Qorah, Dātan aur Abirām ke ḏeroṇ se dūr ho jāo.” ²⁵Mūsā uṭh kar Dātan aur Abirām ke pās gayā, aur Isrāīl ke buzurg us ke pīchhe chale. ²⁶Us ne jamāt ko āgāh kiyā, “In sharīroṇ ke khaimoṇ se dūr ho jāo! Jo kuchh bhī un ke pās hai use na chhuo, warnā tum bhī un ke sāth tabāh ho jāoge jab wuh apne gunāhoṇ ke bāis halāk hoṅge.” ²⁷Tab bāqī log Qorah, Dātan aur Abirām ke ḏeroṇ se dūr ho gae.

Dātan aur Abirām apne bāl-bachchoṇ samet apne khaimoṇ se nikal kar bāhar khaṛe the. ²⁸Mūsā ne kahā, “Ab tumheṇ patā chalegā ki Rab ne mujhe yih sab kuchh karne ke lie bhejā hai. Maiṇ apnī nahīn balki us kī marzī pūrī kar rahā hūn. ²⁹Agar yih log dūsron kī tarah tabaī maut mareṇ to phir Rab ne mujhe nahīn bhejā. ³⁰Lekin agar Rab aisā kām kare jo pahle kabhī nahīn huā aur zamīn apnā muṇh khol kar unheṇ aur un kā pūrā māl haṛap kar le aur unheṇ jite-jī dafnā de to is kā matlab hogā

ki in ādmiyoṇ ne Rab ko haqīr jānā hai.”

³¹Yih bāt kahte hī un ke nīche kī zamīn phaṭ gaī. ³²Us ne apnā muṇh khol kar unheṇ, un ke khāndānoṇ ko, Qorah ke tamām logoṇ ko aur un kā sārā sāmān haṛap kar liyā.

³³Wuh apnī pūrī milkiyat samet jite-jī dafn ho gae. Zamīn un ke ūpar wāpas ā gaī. Yoṇ unheṇ jamāt se nikālā gayā aur wuh halāk ho gae. ³⁴Un kī chīkheṇ sun kar un ke irdgird khaṛe tamām Isrāīlī bhāg uṭhe, kyoṇki unhoṇ ne sochā, “Aisā na ho ki zamīn hameṇ bhī nigal le.”

³⁵Usī lamhe Rab kī taraf se āg utar āī aur un 250 ādmiyoṇ ko bhasm kar diyā jo baṛhūr pesh kar rahe the. ³⁶Rab ne Mūsā se kahā, ³⁷“Hārūn Imām ke beṭe Iliyazar ko ittalā de ki wuh baṛhūrdānoṇ ko rākh meṇ se nikāl kar rakhe. Un ke angāre wuh dūr phaiṅke. Baṛhūrdānoṇ ko rakhne kā sabab yih hai ki ab wuh maṛhsūs-o-muqaddas haiṇ. ³⁸Log un ādmiyoṇ ke yih baṛhūrdān le leṇ jo apne gunāh ke bāis jān bahaq ho gae. Wuh unheṇ kūṭ kar un se chādareṇ banāeṇ aur unheṇ jalne wālī qurbāniyoṇ kī qurbāngāh par chaṛhāeṇ. Kyoṇki wuh Rab ko pesh

kie gae haiñ, is lie wuh maጀhsūs-o-muqaddas haiñ. Yoñ wuh Isrāiliyon ke lie ek nishān raheñge.”

³⁹Chunāñche Iliyazar Imām ne pītal ke yih baጀhūrdān jamā kie jo bhasm kie hue ādmiyon ne Rab ko pesh kie the. Phir logoñ ne unheñ kūt kar un se chādareñ banāiñ aur unheñ qurbāngāh par chaṛhā diyā. ⁴⁰Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat batāyā thā. Maqsad yih thā ki baጀhūrdān Isrāiliyon ko yād dilāte raheñ ki sirf Hārūn kī aulād hī ko Rab ke sāmne ā kar baጀhūr jalāne kī ijāzat hai. Agar koi aur aisā kare to us kā hāl Qorah aur us ke sāthiyon kā-sā hogā.

⁴¹Agle din Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā aur Hārūn ke Ḳhilaf buṛbuṛāne lagī. Unhoñ ne kahā, “Āp ne Rab kī qaum ko mār dālā hai.” ⁴²Lekin jab wuh Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue aur mulāqāt ke Ḳhaime kā rukh kiyā to achānak us par bādal chhā gayā aur Rab kā jalāl zāhir huā. ⁴³Phir Mūsā aur Hārūn mulāqāt ke Ḳhaime ke sāmne āe, ⁴⁴aur Rab ne Mūsā se kahā, ⁴⁵“Is jamāt se nikal jāo tāki maiñ ise fauran halāk kar dūñ.” Yih sun kar donoñ muñh ke

bal gire. ⁴⁶Mūsā ne Hārūn se kahā, “Apnā baጀhūrdān le kar us meñ qurbāngāh ke angāre aur baጀhūr dāleñ. Phir bhāg kar jamāt ke pās chale jāeñ tāki un kā kaffārā deñ. Jaldī kareñ, kyoñki Rab kā ghazab un par tūt paṛā hai. Wabā phailne lagī hai.”

⁴⁷Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh dauṛ kar jamāt ke bīch meñ gayā. Logoñ meñ wabā shurū ho chukī thī, lekin Hārūn ne Rab ko baጀhūr pesh karke un kā kaffārā diyā. ⁴⁸Wuh zindoñ aur murdoñ ke bīch meñ khaṛā huā to wabā ruk gaī. ⁴⁹To bhī 14,700 afrād wabā se mar gae. Is meñ wuh shāmil nahīñ haiñ jo Qorah ke sabab se mar gae the.

⁵⁰Jab wabā ruk gaī to Hārūn Mūsā ke pās wāpas āyā jo ab tak mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze par khaṛā thā.

Hārūn kī Lāṭhī se Koṇpleñ Nikaltī Haiñ

17 Rab ne Mūsā se kahā, ²“Isrāiliyon se bāt karke un se 12 lāṭhiyāñ mangwā le, har qabile ke sardār se ek lāṭhī. Har lāṭhī par us ke mālik kā nām likhnā. ³Lāwī kī lāṭhī par Hārūn kā nām

likhnā, kyoñki har qabile ke sardār ke lie ek lāthī hogī. ⁴Phir un ko mulāqāt ke ƙhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakh jahān meri tum se mulāqāt hotī hai. ⁵Jis ādmī ko maiñ ne chun liyā hai us kī lāthī se koñpleñ phūt nikleñgī. Is tarah maiñ tumhāre ƙhilāf Isrāiliyoñ kī buṛbuṛāhat ƙhatm kar dūñgā.”

⁶Chunāñche Mūsā ne Isrāiliyoñ se bāt kī, aur qabīloñ ke har sardār ne use apni lāthī dī. In 12 lāthiyoñ meñ Hārūn kī lāthī bhī shāmil thī. ⁷Mūsā ne unheñ mulāqāt ke ƙhaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakhā. ⁸Agle din jab wuh mulāqāt ke ƙhaime meñ dākhil huā to us ne dekhā ki Lāwī ke qabile ke sardār Hārūn kī lāthī se na sirf koñpleñ phūt niklī haiñ balki phūl aur pake hue bādām bhī lage haiñ.

⁹Mūsā tamām lāthiyān Rab ke sāmne se bāhar lā kar Isrāiliyoñ ke pās le āyā, aur unhoñ ne un kā muāynā kiyā. Phir har ek ne apni apni lāthī wāpas le lī. ¹⁰Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn kī lāthī ahd ke sandūq ke sāmne rakh de. Yih bāghī Isrāiliyoñ ko yād dilāegī ki wuh apnā buṛbuṛānā band karen, warnā halāk ho jāeñge.”

¹¹Mūsā ne aisā hī kiyā. ¹²Lekin Isrāiliyoñ ne Mūsā se kahā, “Hāy, ham mar jāeñge. Hāy, ham halāk ho jāeñge, ham sab halāk ho jāeñge. ¹³Jo bhī Rab ke maqdis ke qarib āe wuh mar jāegā. Kyā ham sab hī halāk ho jāeñge?”

Imāmoñ aur Lāwiyoñ kī Zimmedāriyān

18 Rab ne Hārūn se kahā, “Maqdis terī, tere beñon aur Lāwī ke qabile kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ghanī ho jāe to tum quşūrwār ṭahroge. Isi tarah imāmoñ kī ƙhidmat sirf terī aur tere beñon kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ghanī ho jāe to tū aur tere beñe quşūrwār ṭahreñge. ²Apne qabile Lāwī ke bāqī ādmīyoñ ko bhī mere qarib āne de. Wuh tere sāth mil kar yoñ hissā leñ ki wuh terī aur tere beñon kī ƙhidmat karen jab tum ƙhaime ke sāmne apni zimmedāriyān nibhāoge. ³Terī ƙhidmat aur ƙhaime meñ ƙhidmat un kī zimmedārī hai. Lekin wuh ƙhaime ke makhsūs-o-muqaddas sāmān aur qurbāngāh ke qarib na jāeñ, warnā na sirf wuh balki tū bhī halāk ho jāegā. ⁴Yoñ wuh tere sāth

mil kar mulāqāt ke қhaime ke pūre kām meñ hissā leñ. Lekin kisi aur ko aisā karne kī ijāzat nahīn hai. ⁵Sirf tū aur tere beṭe maqdis aur qurbāngāh kī dekh-bhāl kareñ tāki merā ġhazab dubārā Isrāiliyoñ par na bhaṛke. ⁶Maiñ hī ne Isrāiliyoñ meñ se tere bhāiyoñ yānī Lāwiyoñ ko chun kar tujhe tohfe ke taur par diyā hai. Wuh Rab ke lie maķhsūs haiñ tāki қhaime meñ қhidmat kareñ. ⁷Lekin sirf tū aur tere beṭe imām kī қhidmat saranjām deñ. Maiñ tumheñ imām kā ohdā tohfe ke taur par detā hūn. Koī aur qurbāngāh aur muqaddas chīzoñ ke nazdīk na āe, warnā use sazā-e-maut dī jāe.”

Imāmoñ kā Hissā

⁸Rab ne Hārūn se kahā, “Maiñ ne қhud muqarrar kiyā hai ki tamām uṭhāne wālī qurbāniyān terā hissā hoñ. Yih hameshā tak qurbāniyoñ meñ se terā aur terī aulād kā hissā haiñ. ⁹Tumheñ muqaddastarīn qurbāniyoñ kā wuh hissā milnā hai jo jalāyā nahīn jātā. Hān, tujhe aur tere beṭoñ ko wuhī hissā milnā hai, қhāh wuh mujhe ġhallā kī nazareñ, gunāh kī qurbāniyān yā

qusūr kī qurbāniyān pesh kareñ. ¹⁰Use muqaddas jagah par khānā. Har mard use khā saktā hai. Қhayāl rakh ki wuh maķhsūs-o-muqaddas hai.

¹¹Maiñ ne muqarrar kiyā hai ki tamām hilāne wālī qurbāniyoñ kā uṭhāyā huā hissā terā hai. Yih hameshā ke lie tere aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā hai. Tere gharāne kā har fard use khā saktā hai. Shart yih hai ki wuh pāk ho. ¹²Jab log Rab ko apnī fasloñ kā pahlā phal pesh kareñge to wuh terā hī hissā hogā. Maiñ tujhe zaitūn ke tel, naī mai aur anāj kā behtarīn hissā detā hūn. ¹³Fasloñ kā jo bhī pahlā phal wuh Rab ko pesh kareñge wuh terā hī hogā. Tere gharāne kā har pāk fard use khā saktā hai. ¹⁴Isrāil meñ jo bhī chīz Rab ke lie maķhsūs-o-muqaddas kī gaī hai wuh terī hogī. ¹⁵Har insān aur har haiwān kā jo pahlauṭhā Rab ko pesh kiyā jātā hai wuh terā hī hai. Lekin läzim hai ki tū har insān aur har nāpāk jānwar ke pahlauṭhe kā fidyā de kar use chhurāe.

¹⁶Jab wuh ek māh ke haiñ to un ke ewaz chāndī ke pāñch sikke denā. (Har sikke kā wazn maqdis ke bātoñ ke mutābiq 11 grām

ho.) ¹⁷Lekin gāy-bailoṇ aur bheṛ-bakriyoṇ ke pahle bachchoṇ kā fidyā yānī muāwazā na denā. Wuh maṅkhsūs-o-muqaddas haiṇ. Un kā khūn qurbāngāh par chhiṭak denā aur un kī charbī jalā denā. Aisī qurbānī Rab ko pasand hogī. ¹⁸Un kā gosht waise hī tumhāre lie ho, jaise hilāne wālī qurbānī kā Sīnā aur dahnī rān bhī tumhāre lie haiṇ.

¹⁹Muqaddas qurbāniyoṇ meṇ se tamām uṭhāne wālī qurbāniyāṇ terā aur tere beṭe-beṭiyoṇ kā hissā haiṇ. Maiṇ ne use hameshā ke lie tujhe diyā hai. Yih namak kā dāymī ahd hai jo maiṇ ne tere aur terī aulād ke sāth qāym kiyā hai.”

Lāwiyoṇ kā Hissā

²⁰Rab ne Hārūn se kahā, “Tū mīrās meṇ zamīn nahīn pāegā. Isrāīl meṇ tujhe koī hissā nahīn diyā jāegā, kyoṇki Isrāīliyoṇ ke darmiyān maiṇ hī terā hissā aur terī mīrās hūn. ²¹Apnī paidāwār kā jo daswān hissā Isrāīlī mujhe dete haiṇ wuh maiṇ Lāwiyoṇ ko detā hūn. Yih un kī wirāsat hai, jo unheṇ mulāqāt ke khaime meṇ khidmat karne ke badle meṇ miltī hai. ²²Ab se Isrāīlī mulāqāt ke khaime ke

qarīb na āeṇ, warnā unheṇ apnī khatā kā natījā bardāsh karnā paṛegā aur wuh halāk ho jāeṇge. ²³Sirf Lāwī mulāqāt ke khaime meṇ khidmat kareṇ. Agar is meṇ koī ghaltī ho jāe to wuhī quṣūrwār ṭhahreṇge. Yih ek dāymī usūl hai. Unheṇ Isrāīl meṇ mīrās meṇ zamīn nahīn milegī. ²⁴Kyoṇki maiṇ ne unheṇ wuhī daswān hissā mīrās ke taur par diyā hai jo Isrāīlī mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karte haiṇ. Is wajah se maiṇ ne un ke bāre meṇ kahā ki unheṇ bāqī Isrāīliyoṇ ke sāth mīrās meṇ zamīn nahīn milegī.”

Lāwiyoṇ kā Daswān Hissā

²⁵Rab ne Mūsā se kahā, ²⁶“Lāwiyoṇ ko batānā ki tumheṇ Isrāīliyoṇ kī paidāwār kā daswān hissā milegā. Yih Rab kī taraf se tumhārī wirāsat hogī. Lāzim hai ki tum is kā daswān hissā Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. ²⁷Tumhārī yih qurbānī nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār dī jāegī. ²⁸Is tarah tum bhī Rab ko Isrāīliyoṇ kī paidāwār ke dasweṇ hisse meṇ se uṭhāne wālī qurbānī pesh karoge. Rab ke lie yih qurbānī

Hārūn Imām ko denā. ²⁹Jo bhī tumheñ milā hai us meñ se sab se achchhā aur muqaddas hissā Rab ko denā. ³⁰Jab tum is kā sab se achchhā hissā pesh karoge to use nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār diyā jāegā. ³¹Tum apne gharānoñ samet is kā bāqī hissā kahīn bhī khā sakte ho, kyoñki yih mulāqāt ke ƙhaime meñ tumhārī ƙhidmat kā ajr hai. ³²Agar tum ne pahle is kā behtarīn hissā pesh kiyā ho to phir ise khāne meñ tumhārā koī quṣūr nahīn hogā. Phir Isrāiliyon kī makhsūs-o-muqaddas qurbāniyān tum se nāpāk nahīn ho jāēngī aur tum nahīn maroge.”

Surkh Gāy kī Rākh

19 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²“Isrāiliyon ko batānā ki wuh tumhare pās surkh rang kī jawān gāy le kar āenī. Us meñ nuqs na ho aur us par kabhī juā na rakhā gayā ho. ³Tum use Iliyazar Imām ko denā jo use ƙhaime ke bāhar le jāe. Wahān use us kī maujūdagī meñ zabah kiyā jāe. ⁴Phir Iliyazar Imām apnī unglī se us ke ƙhūn se kuchh le

kar mulāqāt ke ƙhaime ke sāmne wāle hisse kī taraf chhiरke. ⁵Us kī maujūdagī meñ pūrī kī pūrī gāy ko jalāyā jāe. Us kī khāl, gosht, ƙhūn aur antaṛiyoñ kā gobar bhī jalāyā jāe. ⁶Phir wuh deodār kī lakaṛī, zūfā aur qirmizi rang kā dhāgā le kar use jaltī huī gāy par phaiñke. ⁷Is ke bād wuh apne kaproñ ko dho kar nahā le. Phir wuh ƙhaimāgāh meñ ā saktā hai lekin shām tak nāpāk rahegā.

⁸Jis ādmī ne gāy ko jalāyā wuh bhī apne kaproñ ko dho kar nahā le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

⁹Ek dūsrā ādmī jo pāk hai gāy kī rākh ikaṭṭhī karke ƙhaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par ḍāl de. Wahān Isrāil kī jamāt use nāpākī dūr karne kā pānī taiyār karne ke lie mahfūz rakhe. Yih gunāh se pāk karne ke lie istemāl hogā. ¹⁰Jis ādmī ne rākh ikaṭṭhī kī hai wuh bhī apne kaproñ ko dho le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. Yih Isrāiliyon aur un ke darmiyān rahne wāle pardesiyoñ ke lie dāymī usūl ho.

Lāsh Chhūne se Pāk Ho

Jāne kā Tariqā

¹¹Jo bhī lāsh chhue wuh sāt din tak nāpāk rahegā. ¹²Tisre aur sātweñ din wuh apne āp par nāpākī dūr karne kā pānī chhiṛak kar pāk-sāf ho jāe. Is ke bād hī wuh pāk hogā. Lekin agar wuh in donoñ dinoñ meñ apne āp ko yoñ pāk na kare to nāpāk rahegā. ¹³Jo bhī lāsh chhū kar apne āp ko yoñ pāk nahīn kartā wuh Rab ke maqdis ko nāpāk kartā hai. Lāzim hai ki use Isrāīl meñ se miṭāyā jāe. Chūṇki nāpākī dūr karne kā pānī us par chhiṛkā nahīn gayā is lie wuh nāpāk rahegā.

¹⁴Agar koī ḍere meñ mar jāe to jo bhī us waqt us meñ maujūd ho yā dākhil ho jāe wuh sāt din tak nāpāk rahegā. ¹⁵Har khulā bartan jo dhakne se band na kiyā gayā ho wuh bhī nāpāk hogā. ¹⁶Isī tarah jo khule maidān meñ lāsh chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā, khāh wuh talwār se yā tabaī maut marā ho. Jo insān kī koī haḍdī yā qabr chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā.

¹⁷Nāpākī dūr karne ke lie us surk̄h rang kī gāy kī rākh meñ se kuchh lenā jo gunāh dūr karne ke

lie jalāī gaī thī. Use bartan meñ dāl kar tāzā pānī meñ milānā. ¹⁸Phir koī pāk ādmī kuchh zūfā le aur use us pānī meñ ḍubo kar mare hue shakhs ke khaime, us ke sāmān aur un logoñ par chhiṛke jo us ke marte waqt wahān the. Isī tarah wuh pānī us shakhs par bhī chhiṛke jis ne tabaī yā ghairtabaī maut mare hue shakhs ko, kisi insān kī haḍdī ko yā koī qabr chhū ho. ¹⁹Pāk ādmī yih pānī tisre aur sātweñ din nāpāk shakhs par chhiṛke. Sātweñ din wuh use pāk kare. Jise pāk kiyā jā rahā hai wuh apne kapre dho kar nahā le to wuh usī shām pāk hogā.

²⁰Lekin jo nāpāk shakhs apne āp ko pāk nahīn kartā use jamāt meñ se miṭānā hai, kyoñki us ne Rab kā maqdis nāpāk kar diyā hai. Nāpākī dūr karne kā pānī us par nahīn chhiṛkā gayā, is lie wuh nāpāk rahā hai. ²¹Yih un ke lie dāymī usūl hai. Jis ādmī ne nāpākī dūr karne kā pānī chhiṛkā hai wuh bhī apne kapre dhoe. Balki jis ne bhī yih pānī chhuā hai shām tak nāpāk rahegā. ²²Aur nāpāk shakhs jo bhī chīz chhue wuh nāpāk ho jātī hai. Na sirf yih balki jo bād meñ yih nāpāk chīz chhue wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.”

Chatṭān se Pānī

20 Pahle mahīne meñ Isrāīl kī pūrī jamāt Dasht-e-Sīn meñ pahuñch kar Qādis meñ rahne lagī. Wahān Mariyam ne wafāt pāi aur wahīn use dafnāyā gayā.

²Qādis meñ pānī dastyāb nahīn thā, is lie log Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue. ³Wuh Mūsā se yih kah kar jhagarne lage, “Kāsh ham apne bhāyoñ ke sāth Rab ke sāmne mar gae hote! ⁴Āp Rab kī jamāt ko kyon is registān meñ le āe? Kyā is lie ki ham yahān apne maweshiyōñ samet mar jāein? ⁵Āp hamein Misr se nikāl kar us nākhushgawār jagah par kyon le āe haiñ? Yahān na to anāj, na anjīr, angūr yā anār dastyāb haiñ. Pānī bhī nahīn hai!”

⁶Mūsā aur Hārūn logoñ ko chhoṛ kar mulāqāt ke khaime ke darwāze par gae aur munh ke bal gire. Tab Rab kā jalāl un par zāhir huā. ⁷Rab ne Mūsā se kahā, ⁸“Ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī pakar kar Hārūn ke sāth jamāt ko ikaṭṭhā kar. Un ke sāmne chatṭān se bāt karo to wuh apnā pānī degī. Yoñ tū chatṭān meñ se jamāt ke lie pānī

nikāl kar unhein un ke maweshiyōñ samet pānī pilāegā.”

⁹Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī uṭhāī ¹⁰aur Hārūn ke sāth jamāt ko chatṭān ke sāmne ikaṭṭhā kiyā. Mūsā ne un se kahā, “Ai bağħawat karne wālo, suno! Kyā ham is chatṭān meñ se tumhāre lie pānī nikālein?” ¹¹Us ne lāṭhī ko uṭhā kar chatṭān ko do martabā mārā to bahut-sā pānī phūṭ niklā. Jamāt aur un ke maweshiyōñ ne khūb pānī piyā.

¹²Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Tumhārā mujh par itnā īmān nahīn thā ki merī quddūsiyat ko Isrāiliyoñ ke sāmne qāym rakhte. Is lie tum us jamāt ko us mulk meñ nahīn le jāoge jo maiñ unhein dūngā.”

¹³Yih wāqiyā Marībā yānī ‘Jhagarñā’ ke pānī par huā. Wahān Isrāiliyoñ ne Rab se jhagarā kiyā, aur wahān us ne un par zāhir kiyā ki wuh quddūs hai.

Adom Isrāīl ko Guzarne Nahīn Detā

¹⁴Qādis se Mūsā ne Adom ke bādshāh ko ittalā bhejī, “Āp ke

bhāī Isrāīl kī taraf se ek guzārish hai. Āp ko un tamām musībatōn ke bāre meñ ilm hai jo ham par ān paṛī haiñ. ¹⁵Hamāre bāpdādā Misr gae the aur wahāñ ham bahut arse tak rahe. Misriyoñ ne hamāre bāpdādā aur ham se burā sulūk kiyā. ¹⁶Lekin jab ham ne chillā kar Rab se minnat kī to us ne hamārī sunī aur farishtā bhej kar hameñ Misr se nikāl lāyā. Ab ham yahāñ Qādis Shahr meñ haiñ jo āp kī sarhad par hai. ¹⁷Mehrbanī karke hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham kisi khet yā angūr ke bāgh meñ nahīñ jāeñge, na kisi kueñ kā pānī pieñge. Ham shāhrāh par hī raheñge. Āp ke mulk meñ se guzarte hue ham us se na dāiñ aur na bāiñ taraf hañeñge.

¹⁸Lekin Adomiyōn ne jawāb diyā, “Yahāñ se na guzarnā, warnā ham nikal kar āp se lareñge.” ¹⁹Isrāīl ne dubārā ķhabar bhejī, “Ham shāhrāh par rahte hue guzareñge. Agar hameñ yā hamāre jānwaroñ ko pānī kī zarūrat huī to paise de kar ķharīd leñge. Ham paidal hī guzarnā chāhte haiñ, aur kuchh nahīñ chāhte.”

²⁰Lekin Adomiyōn ne dubārā inkār kiyā. Sāth hī unhoñ ne un

ke sāth larne ke lie ek baṛī aur tāqatwar fauj bhejī.

²¹Chūñki Adom ne unheñ guzarne kī ijāzat na dī is lie Isrāīlī muṛ kar dūsre rāste se chale gae.

Hārūn kī Wafāt

²²Isrāīl kī pūrī jamāt Qādis se rawānā ho kar Hor Pahār ke pās pahuñchī. ²³Yih pahār Adom kī sarhad par wāqe thā. Wahāñ Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, ²⁴“Hārūn ab kūch karke apne bāpdādā se jā milegā. Wuh us mulk meñ dākhil nahiñ hogā jo maiñ Isrāiliyoñ ko dūñgā, kyonki tum donoñ ne Marībā ke pānī par mere hukm kī ķhilāfwarzī kī. ²⁵Hārūn aur us ke beṭe Iliyazar ko le kar Hor Pahār par chaṛh jā. ²⁶Hārūn ke kapre utār kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā denā. Phir Hārūn kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

²⁷Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne kahā. Tīnoñ pūrī jamāt ke dekhte dekhte Hor Pahār par chaṛh gae. ²⁸Mūsā ne Hārūn ke kapre utarwā kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā die. Phir Hārūn wahāñ pahār kī choṭī par faut huā, aur Mūsā aur Iliyazar nīche utar gae.

²⁹Jab pūrī jamāt ko mālūm huā ki Hārūn intaqāl kar gayā hai to sab ne 30 din tak us ke lie mātam kiyā.

Kanānī Mulk-e-Arād par Fatah

21 Dasht-e-Najab ke Kanānī mulk Arād ke bādshāh ko қhabar milī ki Isrāīlī Athārim kī taraf baṛh rahe haiñ. Us ne un par hamlā kiyā aur kai ek ko pakaṛ kar qaid kar liyā. ²Tab Isrāīliyoñ ne Rab ke sāmne mannat mān kar kahā, “Agar tū hameñ un par fatah degā to ham unheñ un ke shahroñ samet tabāh kar deñge.” ³Rab ne un kī sunī aur Kanāniyoñ par fatah baķhshī. Isrāīliyoñ ne unheñ un ke shahroñ samet pūrī tarah tabāh kar diyā. Is lie us jagah kā nām Hurmā yāñī Tabāhī par̄ gayā.

Pītal kā Sāñp

⁴Hor Pahār se rawānā ho kar wuh Bahr-e-Qulzum kī taraf chal die tāki Adom ke mulk meñ se guzarnā na paṛe. Lekin chalte chalte log besabar ho gae. ⁵Wuh Rab aur Mūsā ke қhilāf bāteñ karne lage, “Āp hameñ Misr se nikāl kar registān meñ marne ke lie kyoñ le āe haiñ? Yahāñ na rotī dastyāb hai

na pānī. Hameñ is ghaṭiyā qism kī қhurāk se ghin ātī hai.”

⁶Tab Rab ne un ke darmiyān zahrile sāñp bhej die jin ke kāṭne se bahut-se log mar gae. ⁷Phir log Mūsā ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab aur āp ke қhilāf bāteñ karte hue gunāh kiyā. Hamārī sifārish kareñ ki Rab ham se sāñp dūr kar de.”

Mūsā ne un ke lie duā kī ⁸to Rab ne Mūsā se kahā, “Ek sāñp banā kar use khambe se laṭkā de. Jo bhī ḥasā gayā ho wuh use dekh kar bach jāegā.” ⁹Chunānche Mūsā ne pītal kā ek sāñp banāyā aur khambā khaṛā karke sāñp ko us se laṭkā diyā. Aur aisā huā ki jise bhī ḥasā gayā thā wuh pītal ke sāñp par nazar karke bach gayā.

Moāb kī Taraf Safr

¹⁰Isrāīlī rawānā hue aur Obot meñ apne қhaimē lagāe. ¹¹Phir wahāñ se kūch karke Aiye-abārīm meñ ԁere ԁāle, us registān meñ jo mashriq kī taraf Moāb ke sāmne hai. ¹²Wahāñ se rawānā ho kar wuh Wādī-e-Zirad meñ қhaimāzan hue. ¹³Jab Wādī-e-Zirad se rawānā hue to Dariyā-e-Arnon ke parle yāñī

junūbī kināre par Ḳhaimāzan hue. Yih dariyā registān meñ hai aur Amoriyoñ ke ilāqe se nikaltā hai. Yih Amoriyoñ aur Moābiyoñ ke darmiyān kī sarhad hai. ¹⁴Is kā zikr kitāb ‘Rab kī Jangeñ’ meñ bhī hai,

“Wāheb jo Sūfā meñ hai, Dariyā-e-Arnon kī wādiyāñ ¹⁵aur wādiyoñ kā wuh ḏhalān jo Ār Shahr tak jātā hai aur Moāb kī sarhad par wāqe hai.”

¹⁶Wahāñ se wuh bair yānī ‘Kuān’ pahuñche. Yih wuhī bair hai jahāñ Rab ne Mūsā se kahā, “Logoñ ko ikaṭṭhā kar to maiñ unheñ pānī dūngā.” ¹⁷Us waqt Isrāiliyoñ ne yih gīt gāyā,

“Ai kueñ, phūt nikal! Us ke bāre meñ gīt gāo,

¹⁸us kueñ ke bāre meñ jise sardāroñ ne khodā, jise qaum ke rāhnumāoñ ne asā-e-shāhī aur apnī lāthiyoñ se khodā.”

Phir wuh registān se Mattanā ko gae. ¹⁹Mattanā se Nahliyel ko aur Nahliyel se Bāmāt ko. ²⁰Bāmāt se wuh Moābiyoñ ke ilāqe kī us wādi meñ pahuñche jo Pisgā Pahār ke dāman meñ hai. Is pahār kī chotī se Wādī-e-Yardan kā junūbī hissā Yashīmon Ḳhūb nazar ātā hai.

Sīhon aur Oj kī Shikast

²¹Isrāil ne Amoriyoñ ke bādshāh Sīhon ko ittalā bhejī, ²²“Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham sīdhe sīdhe guzar jāeñge. Na ham koī khet yā angūr kā bāgh chhereñge, na kisī kueñ kā pānī pieñge. Ham āp ke mulk meñ se sīdhe guzarte hue shāhrāh par hī raheñge.” ²³Lekin Sīhon ne unheñ guzarne na diyā balki apni fauj jamā karke Isrāil se larne ke lie registān meñ chal paṛā. Yahaz pahuñch kar us ne Isrāiliyoñ se jang kī. ²⁴Lekin Isrāiliyoñ ne use qatl kiyā aur Dariyā-e-Arnon se le kar Dariyā-e-Yabboq tak yānī Ammonyoñ kī sarhad tak us ke mulk par qabzā kar liyā. Wuh is se āge na jā sake kyoñki Ammonyoñ ne apnī sarhad kī hisārbandī kar rakhī thī. ²⁵Isrāil tamām Amorī shahroñ par qabzā karke un meñ rahne lage. Un meñ Hasbon aur us ke irdgird kī ābādiyāñ shāmil thīn.

²⁶Hasbon Amorī bādshāh Sīhon kā dārul-hukūmat thā. Us ne Moāb ke pichhle bādshāh se laṛ kar us se yih ilāqā Dariyā-e-Arnon tak chhīn liyā thā. ²⁷Us wāqiye kā zikr shāyī meñ kiyā gayā hai,

“Hasbon ke pās ā kar use az sar-e-nau tāmīr karo, Sīhon ke shahr ko az sar-e-nau qāym karo.

²⁸Hasbon se āg niklī, Sīhon ke shahr se sholā bhaṛkā. Us ne Moāb ke shahr Ār ko jalā diyā, Arnon kī bulandiyon ke mālikoṇ ko bhasm kiyā.

²⁹Ai Moāb, tujh par afsos! Ai Kamos Dewatā kī qaum, tū halāk huī hai. Kamos ne apne beṭoṇ ko mafrūr aur apnī beṭiyoṇ ko Amorī bādshāh Sīhon kī qaidī banā diyā hai.

³⁰Lekin jab ham ne Amoriyoṇ par tīr chalāe to Hasbon kā ilāqā Dībon tak barbād huā. Ham ne Nufah tak sab kuchh tabāh kiyā, wuh Nufah jis kā ilāqā Mīdabā tak hai.”

³¹Yoṇ Isrāīl Amoriyoṇ ke mulk meṇ ābād huā. ³²Wahān se Mūsā ne apne jāsūs Yāzer Shahr bheje. Wahān bhī Amorī rahte the. Isrāīliyoṇ ne Yāzer aur us ke irdgird ke shahroṇ par bhī qabzā kiyā aur wahān ke Amoriyoṇ ko nikāl diyā.

³³Is ke bād wuh muṛ kar Basan kī taraf baṛhe. Tab Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj le kar un se laṛne ke lie shahr Idraī āyā. ³⁴Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Oj se na ḫarnā. Maiṇ use, us kī tamām

fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūṇ. Us ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Amoriyoṇ ke bādshāh Sīhon ke sāth kiyā, jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā.” ³⁵Isrāīliyoṇ ne Oj, us ke beṭoṇ aur tamām fauj ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. Phir unhoṇ ne Basan ke mulk par qabzā kar liyā.

Balaq Bilām ko Isrāīl par Lānat

Bhejne ke lie Bulātā Hai

22 Is ke bād Isrāīlī Moāb ke maidānoṇ meṇ pahuñch kar Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke āmne-sāmne ḫaimāzan hue.

²Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ko mālūm huā ki Isrāīliyoṇ ne Amoriyoṇ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. ³Moābiyoṇ ne yih bhī dekhā ki Isrāīlī bahut zyādā haiṇ, is lie un par dahshat chhā gaī. ⁴Unhoṇ ne Midiyāniyoṇ ke buzurgoṇ se bāt kī, “Ab yih hujūm us tarah hamāre irdgird kā ilāqā chaṭ kar jāegā jis tarah bail maidān kī ghās chaṭ kar jātā hai.”

⁵Tab Balaq ne apne qāsid Fator Shahr ko bheje jo Dariyā-e-Furāt par wāqe thā aur jahān Bilām bin

Baor apne watan meñ rahtā thā. Qāsid use bulāne ke lie us ke pās pahuñche aur use Balaq kā paigñām sunāyā, “Ek qaum Misr se nikal āi hai jo rū-e-zamīn par chhā kar mere qarib hī abād huī hai. “Is lie āeñ aur in logoñ par lānat bhejeñ, kyoñki wuh mujh se zyādā tāqatwar haiñ. Phir shāyad maiñ unheñ shikast de kar mulk se bhagā sakūn. Kyoñki maiñ jāntā hūn ki jinheñ āp barkat dete haiñ unheñ barkat miltī hai aur jin par āp lānat bhejte haiñ un par lānat ātī hai.”

⁷Yih paigñām le kar Moāb aur Midiyān ke buzurg rawānā hue. Un ke pās inām ke paise the. Bilām ke pās pahuñch kar unhoñ ne use Balaq kā paigñām sunāyā. ⁸Bilām ne kahā, “Rāt yahān guzāreñ. Kal maiñ āp ko batā dūngā ki Rab is ke bāre meñ kyā farmātā hai.” Chunāñche Moābī sardār us ke pās thahar gae.

⁹Rāt ke waqt Allāh Bilām par zāhir huā. Us ne pūchhā, “Yih ādmī kaun haiñ jo tere pās āe haiñ?” ¹⁰Bilām ne jawāb diyā, “Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne mujhe paigñām bhejā hai, ¹¹Jo qaum Misr se nikal āi hai wuh rū-e-zamīn par chhā gaī hai. Is lie āeñ aur mere lie

un par lānat bhejeñ. Phir shāyad maiñ un se laṛ kar unheñ bhagā dene meñ kāmyāb ho jāuñ.” ¹²Rab ne Bilām se kahā, “Un ke sāth na jānā. Tujhe un par lānat bhejne kī ijāzat nahiñ hai, kyoñki un par merī barkat hai.”

¹³Aglī subah Bilām jāg uthā to us ne Balaq ke sardāroñ se kahā, “Apne watan wāpas chale jāeñ, kyoñki Rab ne mujhe āp ke sāth jāne kī ijāzat nahīn di.” ¹⁴Chunāñche Moābī sardār khālī hāth Balaq ke pās wāpas āe. Unhoñ ne kahā, “Bilām hamāre sāth āne se inkār kartā hai.” ¹⁵Tab Balaq ne aur sardār bheje jo pahle wāloñ kī nisbat tādād aur ohde ke lihāz se zyādā the. ¹⁶Wuh Bilām ke pās jā kar kahne lage, “Balaq bin Safor kahte haiñ ki koī bhī bāt āp ko mere pās āne se na roke, ¹⁷kyoñki maiñ āp ko baṛā inām dūngā. Āp jo bhī kaheñge maiñ karne ke lie taiyār hūn. Āeñ to sahī aur mere lie un logoñ par lānat bhejeñ.”

¹⁸Lekin Bilām ne jawāb diyā, “Agar Balaq apne mahal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de to bhī maiñ Rab apne Khudā ke farmān kī khilāfwarzī nahīn kar saktā, khāh bāt chhotī ho yā

baṛī. ¹⁹Āp dūsre sardāroṇ kī tarah rāt yahāṇ guzāreṇ. Itne meṇ maiṇ mālūm karūṇga ki Rab mujhe mazid kyā kuchh batātā hai.”

²⁰Us rāt Allāh Bilām par zāhir huā aur kahā, “Chūṇki yih ādmī tujhe bulāne āe haiṇ is lie un ke sāth chalā jā. Lekin sirf wuhī kuchh karnā jo maiṇ tujhe batāūṇgā.”

Bilām kī Gadhi

²¹Subah ko Bilām ne uṭh kar apnī gadhī par zīn kasā aur Moābī sardāroṇ ke sāth chal paṛā. ²²Lekin Allāh nihāyat ḡhusse huā ki wuh jā rahā hai, is lie us kā farishtā us kā muqābalā karne ke lie rāste meṇ khaṛā ho gayā. Bilām apnī gadhī par sawār thā aur us ke do naukar us ke sāth chal rahe the. ²³Jab gadhī ne dekhā ki Rab kā farishtā apne hāth meṇ talwār thāme hue rāste meṇ khaṛā hai to wuh rāste se haṭ kar khet meṇ chalne lagī. Bilām use mārte mārte rāste par wāpas le āyā.

²⁴Phir wuh angūr ke do bāḡhoṇ ke darmiyān se guzarne lage. Rāstā tang thā, kyoṇki wuh donoṇ taraf bāḡhoṇ kī chārdīwārī se band thā. Ab Rab kā farishtā wahān

khaṛā huā. ²⁵Gadhī yih dekh kar chārdīwārī ke sāth sāth chalne lagī, aur Bilām kā pāṇw kuchlā gayā. Us ne use dubārā mārā.

²⁶Rab kā farishtā āge niklā aur tīsrī martabā rāste meṇ khaṛā ho gayā. Ab rāste se haṭ jāne kī koi gunjāish nahīṇ thi, na dāīn taraf aur na bāīn taraf. ²⁷Jab gadhī ne Rab kā farishtā dekhā to wuh let gaī. Bilām ko ḡhussā ā gayā, aur us ne use apnī lāṭhī se khūb mārā.

²⁸Tab Rab ne gadhī ko bolne diyā, aur us ne Bilām se kahā, “Maiṇ ne āp se kyā ḡhalat sulūk kiyā hai ki āp mujhe ab tīsrī dafā pīṭ rahe haiṇ?” ²⁹Bilām ne jawāb diyā, “Tū ne mujhe bewuqūf banāyā hai! Kāsh mere hāth meṇ talwār hoti to maiṇ abhī tujhe zabah kar detā!” ³⁰Gadhī ne Bilām se kahā, “Kyā maiṇ āp kī gadhī nahīṇ hūṇ jis par āp āj tak sawār hote rahe haiṇ? Kyā mujhe kabhī aisā karne kī ādat thi?” Us ne kahā, “Nahīṇ.”

³¹Phir Rab ne Bilām kī āṅkheṇ kholīn aur us ne Rab ke farishte ko dekhā jo ab tak hāth meṇ talwār thāme hue rāste meṇ khaṛā thā. Bilām ne muñh ke bal gir kar sijdā kiyā. ³²Rab ke farishte ne pūchhā, “Tū ne tīn bār apnī gadhī ko kyoṇ

pītā? Maiñ tere muqābale meñ āyā hūn, kyoñki jis taraf tū bañh rahā hai us kā anjām burā hai. ³³Gadhī tīn martabā mujhe dekh kar merī taraf se hañ gaī. Agar wuh na hañtī to tū us waqt halāk ho gayā hotā agarche maiñ gadhī ko chhoñ detā.”

³⁴Bilām ne Rab ke farishte se kahā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai. Mujhe mälūm nahīn thā ki tū mere muqābale meñ rāste meñ khañā hai. Lekin agar merā safr tujhe burā lage to maiñ ab wāpas chalā jāuñgā.” ³⁵Rab ke farishte ne kahā, “In ādmīyon ke sāth apnā safr jārī rakh. Lekin sirf wuhī kuchh kahnā jo maiñ tujhe batāuñgā.” Chunāñche Bilām ne Balaq ke sardāron ke sāth apnā safr jārī rakhā.

³⁶Jab Balaq ko khabar milī ki Bilām ā rahā hai to wuh us se milne ke lie Moāb ke us shahr tak gayā jo Moāb kī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe hai. ³⁷Us ne Bilām se kahā, “Kyā maiñ ne āp ko ittalā nahīn bheji thi ki āp zarūr āen? Āp kyoñ nahīn āe? Kyā āp ne sochā ki maiñ āp ko munāsib inām nahīn de pāuñgā?” ³⁸Bilām ne jawāb diyā, “Baharhāl ab maiñ pahuñch gayā hūn. Lekin maiñ sirf wuhī kuchh

kah saktā hūn jo Allāh ne pahle hī mere muñh meñ dāl diyā hai.”

³⁹Phir Bilām Balaq ke sāth Qiriyat-husāt gayā. ⁴⁰Wahān Balaq ne gāy-bail aur bheñ-bakriyāñ qurbān karke un ke gosht meñ se Bilām aur us ke sāth wāle sardāron ko de diyā. ⁴¹Aglī subah Balaq Bilām ko sāth le kar ek ūñchī jagah par chañh gayā jis kā nām Bāmot-bāl thā. Wahān se Isrāili ķaimāgāh kā kinārā nazar ātā thā.

Bilām kī Pahlī Barkat

23 Bilām ne kahā, “Yahān mere lie sāt qurbāngāheñ banāeñ. Sāth sāth mere lie sāt bail aur sāt mendhe taiyār kar rakheñ.” ²Balaq ne aisā hī kiyā, aur donoñ ne mil kar har qurbāngāh par ek bail aur ek mendhā chañhāyā. ³Phir Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apnī qurbānī ke pās khañe raheñ. Maiñ kuchh fāsile par jātā hūn, shāyad Rab mujh se milne āe. Jo kuchh wuh mujh par zāhir kare maiñ āp ko batā dūñgā.”

Yih kah kar wuh ek ūñche maqām par chalā gayā jo hariyālī se bilkul mahrūm thā. ⁴Wahān Allāh Bilām se milā. Bilām ne

kahā, "Maiñ ne sāt qurbāngāheñ taiyār karke har qurbāngāh par ek bail aur ek mendhā qurbān kiyā hai." ⁵Tab Rab ne use Balaq ke lie paigħām diyā aur kahā, "Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paigħām sunā." ⁶Bilām Balaq ke pās wāpas āyā jo ab tak Moābī sardāroñ se sāth apni qurbānī ke pās khaṛā thā. ⁷Bilām bol uṭhā,

"Balaq mujhe Arām se yahāñ lāyā hai, Moābī bādshāh ne mujhe mashriqi pahāroñ se bulā kar kahā, 'Āo, Yāqūb par mere lie lānat bhejo. Āo, Isrāīl ko badduā do.'

⁸Maiñ kis tarah un par lānat bhejūñ jin par Allāh ne lānat nahīñ bhejī? Maiñ kis tarah unheñ badduā dūñ jinheñ Rab ne badduā nahīñ dī?

⁹Maiñ unheñ chaṭṭānoñ kī choṭī se dekhtā hūñ, pahāriyoñ se un kā mushāhadā kartā hūñ. Wāqai yih ek aisī qaum hai jo dūsroñ se alag rahtī hai. Yih apne āp ko dūsri qaumoñ se mumtāz samajhtī hai.

¹⁰Kaun Yāqūb kī aulād ko gin saktā hai jo gard kī mānind beshumār hai. Kaun Isrāīliyoñ kā chauthā hissā bhī gin saktā hai? Rab kare ki maiñ rāstbāzoñ kī maut

marūñ, ki merā anjām un ke anjām jaisā achchhā ho."

¹¹Balaq ne Bilām se kahā, "Āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Maiñ āp ko apne dushmanoñ par lānat bhejne ke lie lāyā aur āp ne unheñ achchhī-khāsī barkat dī hai." ¹²Bilām ne jawāb diyā, "Kyā lāzim nahiñ ki maiñ wuhī kuchh bolūñ jo Rab ne batāne ko kahā hai?"

Bilām kī Dūsri Barkat

¹³Phir Balaq ne us se kahā, "Āeñ, ham ek aur jagah jāeñ jahāñ se āp Isrāīlī qaum ko dekh sakeñge, go un kī khaimāgāh kā sirf kinārā hī nazar āegā. Āp sab ko nahīñ dekh sakeñge. Wahīñ se un par mere lie lānat bhejeñ." ¹⁴Yih kah kar wuh us ke sāth Pisgā kī choṭī par chaṛḥ kar Pahredāroñ ke Maidān tak pahuñch gayā. Wahāñ bhī us ne sāt qurbāngāheñ banā kar har ek par ek bail aur ek mendhā qurbān kiyā. ¹⁵Bilām ne Balaq se kahā, "Yahāñ apni qurbāngāh ke pās khaṛे raheñ. Maiñ kuchh fāsile par jā kar Rab se milūñgā."

¹⁶Rab Bilām se milā. Us ne use Balaq ke lie paigħām diyā aur kahā, "Balaq ke pās wāpas jā aur use yih

paiğhām sunā de.” ¹⁷Wuh wāpas chalā gayā. Balaq ab tak apne sardāroṇ ke sāth apnī qurbāni ke pās khaṛā thā. Us ne us se pūchhā, “Rab ne kyā kahā?” ¹⁸Bilām ne kahā, “Ai Balaq, uṭho aur suno. Ai Safor ke bete, merī bāt par ġhaur karo.

¹⁹Allāh ādmī nahīn jo jhūṭ boltā hai. Wuh insān nahīn jo koī faisla karke bād meṇi pachhtāe. Kyā wuh kabhī apnī bāt par amal nahīn kartā? Kyā wuh kabhī apnī bāt pūrī nahīn kartā?

²⁰Mujhe barkat dene ko kahā gayā hai. Us ne barkat dī hai aur maiṇ yih barkat rok nahīn saktā.

²¹Yāqūb ke gharāne meṇi ƙharābī nazar nahīn ātī, Isrāīl meṇi dukh dikhāī nahīn detā. Rab us kā Ƙhudā us ke sāth hai, aur qaum bādshāh kī ƙhushī meṇi nāre lagātī hai.

²²Allāh unheṇ Misr se nikāl lāyā, aur unheṇ janglī bail kī tāqat hāsil hai.

²³Yāqūb ke gharāne ke ƙhilāf jādūgarī nākām hai, Isrāīl ke ƙhilāf Ṅhaibdānī befāydā hai. Ab Yāqūb ke gharāne se kahā jāegā, ‘Allāh ne kaisā kām kiyā hai!’

²⁴Isrāīl qaum shernī kī tarah uṭhtī aur sherbabar kī tarah khaṛī

ho jātī hai. Jab tak wuh apnā shikār na khā le wuh ārām nahīn kartā, jab tak wuh māre hue logoṇ kā ƙhūn na pī le wuh nahīn leṭtā.”

²⁵Yih sun kar Balaq ne kahā, “Agar āp un par lānat bhejne se inkār kareṇ, kam az kam unheṇ barkat to na deñ.” ²⁶Bilām ne jawāb diyā, “Kyā maiṇ ne āp ko nahīn batāyā thā ki jo kuchh bhī Rab kahegā maiṇ wuhī karūṅga?”

Bilām kī Tīsrī Barkat

²⁷Tab Balaq ne Bilām se kahā, “Āeṇ, maiṇ āp ko ek aur jagah le jāūn. Shāyat Allāh rāzī ho jāe ki āp mere lie wahān se un par lānat bhejeṇ.”

²⁸Wuh us ke sāth Faġħūr Pahār par chaṛh gayā. Us kī choṭī se Yardan kī Wādī kā junūbī hissā Yashīmon dikhāī diyā. ²⁹Bilām ne us se kahā, “Mere lie yahān sāt qurbāngāheṇ banā kar sāt bail aur sāt mendhe taiyār kar rakheṇ.” ³⁰Balaq ne aisā hī kiyā. Us ne har ek qurbāngāh par ek bail aur ek mendhā qurbān kiyā.

24 Ab Bilām ko us bāt kā pūrā yaqīn ho gayā ki Rab ko pasand hai ki maiṇ Isrāīliyon ko barkat dūn. Is lie us ne is martabā pahle kī tarah jādūgarī kā

tarīqā istemāl na kiyā balki sīdhā registān kī taraf rukh kiyā ²jahān Isrāil apne apne qabiloṇ kī tartib se ƙhaimāzan thā. Yih dekh kar Allāh kā Rūh us par nāzil huā, ³aur wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paiğhām suno, us ke paiğhām par ġhaur karo jo sāf sāf dekhtā hai, ⁴us kā paiğhām jo Allāh kī bāteń sun letā hai, Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā hai aur zamīn par gir kar poshīdā bāteń dekhtā hai.

⁵Ai Yāqūb, tere ƙhaime kitne shāndār haiń! Ai Isrāil, tere ghar kitne achchhe haiń!

“Wuh dūr tak phailī huī wādiyoṇ kī mānind, nahar ke kināre lage bāğhoṇ kī mānind, Rab ke lagāe hue ūd ke darakhtoṇ kī mānind, pānī ke kināre lage deodār ke darakhtoṇ kī mānind haiń.

⁷Un kī bāltijoṇ se pānī chhalaktā rahegā, un ke bij ko kasrat kā pānī milegā. Un kā bādshāh Ajāj se zyādā tāqatwar hogā, aur un kī saltanat sarfarāz hogī.

⁸Allāh unheń Misr se nikāl läyā, aur unheń jangli bail kī-sī tāqat hāsil hai. Wuh mukhālif qaumōṇ ko harap karke un kī haqqiyān chūr

chūr kar dete haiń, wuh apne tīr chalā kar unheń mār dālte haiń.

⁹Isrāil sherbabar yā shernī kī mānind hai. Jab wuh dabak kar baiṭh jāe to koī bhī use chheṛne kī jurrat nahīn kartā. Jo tujhe barkat de use barkat mile, aur jo tujh par lānat bheje us par lānat āe.”

¹⁰Yih sun kar Balaq āpe se bāhar huā. Us ne tālī bajā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā aur kahā, “Maiń ne tujhe is lie bulāyā thā ki tū mere dushmanoṇ par lānat bheje. Ab tū ne unheń tīnoṇ bār barkat hī dī hai.

¹¹Ab dafā ho jā! Apne ghar wāpas bhāg jā! Maiń ne kahā thā ki baṛā inām dūngā. Lekin Rab ne tujhe inām pāne se rok diyā hai.”

¹²Bilām ne jawāb diyā, “Kyā maiń ne un logoṇ ko jinheń āp ne mujhe bulāne ke lie bhejā thā nahīn batāyā thā ¹³ki agar Balaq apne mahal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de de to bhī maiń Rab kī kisī bāt kī ƙhilāfwarzī nahīn kar saktā, ƙhāh merī nīyat achchhī ho yā burī. Maiń sirf wuh kuchh kar saktā hūn jo Allāh farmātā hai.

¹⁴Ab maiń apne watan wāpas chalā jātā hūn. Lekin pahle maiń āp ko batā detā hūn ki ākhirkār yih

qaum āp kī qaum ke sāth kyā kuchh karegī.”

Bilām kī Chauthī Barkat

¹⁵Wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paiğhām suno, us kā paiğhām jo sāf sāf dekhtā hai,

¹⁶us kā paiğhām jo Allāh kī bāteñ sun letā aur Allāh Tālā kī marzī ko jāntā hai, jo Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā aur zamin par gir kar poshīdā bāteñ dekhtā hai.

¹⁷Jise maiñ dekh rahā hūn wuh is waqt nahīn hai. Jo mujhe nazar ā rahā hai wuh qarib nahīn hai. Yāqūb ke gharāne se sitārā niklegā, aur Isrāīl se asā-e-shāhī uṭhegā jo Moāb ke māthon aur Set ke tamām betoñ kī khopariyoñ ko pāsh pāsh karegā.

¹⁸Adom us ke qabze meñ āegā, us kā dushman Saīr us kī milkiyat banegā jabki Isrāīl kī tāqat barhtī jāegī.

¹⁹Yāqūb ke gharāne se ek hukmrān niklegā jo shahr ke bache huoñ ko halāk kar degā.”

Bilām ke Ākhirī Paiğhām

²⁰Phir Bilām ne Amāliq ko dekhā aur kahā,

“Amāliq qaumoñ meñ awwal thā, lekin ākhirkār wuh ķhatm ho jāegā.”

²¹Phir us ne Qīniyoñ ko dekhā aur kahā,

“Terī sukūnatgāh mustahkam hai, terā chatṭān meñ banā ghoñslā mazbūt hai.

²²Lekin tū tabāh ho jāegā jab Asūr tujhe giriftār karegā.”

²³Ek aur dafā us ne bāt kī,

“Hāy, kaun zindā rah saktā hai jab Allāh yoñ karegā?

²⁴Kittim ke sāhil se bahrī jahāz āeñge jo Asūr aur Ibar ko zalīl kareñge, lekin wuh ķhud bhī halāk ho jāeñge.”

²⁵Phir Bilām uṭh kar apne ghar wāpas chalā gayā. Balaq bhī wahān se chalā gayā.

Moāb Isrāiliyoñ kī Āzmāish

Kartā Hai

25 Jab Isrāīlī Shittim meñ rah rahe the to Isrāīlī mard Moābī auratoñ se zinākārī karne lage. ²Yih aisā huā ki Moābī aurateñ apne dewatāoñ

ko qurbāniyān pesh karte waqt Isrāiliyoṇ ko sharīk hone kī dāwat dene lagīn. Isrāilī dāwat qabūl karke qurbāniyōn se khāne aur dewatāoṇ ko sijdā karne lage. ³Is tarīqe se Isrāilī Moābī dewatā banām Bāl-faḡhūr kī pūjā karne lage, aur Rab kā ġhazab un par ān paṛā. ⁴Us ne Mūsā se kahā, “Is qaum ke tamām rāhnumāoṇ ko sazā-e-maut de kar sūraj kī raushnī meṇ Rab ke sāmne laṭkā, warnā Rab kā Isrāiliyoṇ par se ġhazab nahiṇ ṭalegā.” ⁵Chunānche Mūsā ne Isrāil ke qāziyoṇ se kahā, “Lāzim hai ki tum meṇ se har ek apne un ādmiyoṇ ko jān se mār de jo Bāl-faḡhūr Dewatā kī pūjā meṇ sharīk hue haiṇ.”

“Mūsā aur Isrāil kī pūrī jamāt mulāqāt ke khaime ke darwāze par jamā ho kar rone lage. Ittifāq se usī waqt ek ādmī wahān se guzarā jo ek Midiyānī aurat ko apne ghar le jā rahā thā. ⁷Yih dekh kar Hārūn kā potā Fīnhās bin Iliyazar jamāt se niklā aur nezā pakaṛ kar ⁸us Isrāili ke pīchhe chal paṛā. Wuh aurat samet apne khaime meṇ dākhil huā to Fīnhās ne un ke pīchhe pīchhe jā kar nezā itne zor se mārā ki wuh donoṇ meṇ se guzar gayā. Us waqt

wabā phailne lagī thī, lekin Fīnhās ke is amal se wuh ruk gaī. ⁹To bhī 24,000 afrād mar chuke the.

¹⁰Rab ne Mūsā se kahā, ¹¹“Hārūn ke pote Fīnhās bin Iliyazar ne Isrāiliyoṇ par merā ġhussā ṭhanḍā kar diyā hai. Merī ġhairat apnā kar wuh Isrāil meṇ dīgar mābūdoṇ kī pūjā ko bardāshth na kar sakā. Is lie merī ġhairat ne Isrāiliyoṇ ko nest-o-nābūd nahīn kiyā. ¹²Lihāzā use batā denā ki maiṇ us ke sāth salāmatī kā ahd qāym kartā hūn. ¹³Is ahd ke taht use aur us kī aulād ko abad tak imām kā ohdā hāsil rahegā, kyoñki apne Khudā kī ķhātir ġhairat khā kar us ne Isrāiliyoṇ kā kaffārā diyā.”

¹⁴Jis ādmī ko Midiyānī aurat ke sāth mār diyā gayā us kā nām Zimrī bin Salū thā, aur wuh Shamāūn ke qabile ke ek ābāī gharāne kā sarparast thā. ¹⁵Midiyānī aurat kā nām Kazbī thā, aur wuh Sūr kī betī thī jo Midiyāniyoṇ ke ek ābāī gharāne kā sarparast thā.

¹⁶Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁷“Midiyāniyoṇ ko dushman qarār de kar unheṇ mār dālnā. ¹⁸Kyoñki unhoṇ ne apnī chālākiyoṇ se tumhāre sāth dushman kā-sā sulūk kiyā, unhoṇ ne tumheṇ Bāl-

faḡhūr kī pūjā karne par uksāyā aur tumheṇ apnī bahan Midiyānī sardār kī betī Kazbī ke zariye jise wabā phailte waqt mār diyā gayā bahkāyā.”

Dūsrī Mardumshumārī

26 Wabā ke bād Rab ne Mūsā aur Hārūn ke beṭe Iliyazar se kahā,

²“Pūrī Isrāilī jamāt kī mardumshumārī un ke ābāi gharānoṇ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoṇ ko ginanā jo 20 sāl yā is se zāyd ke haiṇ aur jo jang laṛne ke qābil haiṇ.”

³⁻⁴Mūsā aur Iliyazar ne Isrāiliyon ko batāyā ki Rab ne unheṇ kyā hukm diyā hai. Chunānche unhoṇ ne Moāb ke maidānī ilāqe meṇ Yarīhū ke sāmne, lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mardumshumārī kī. Yih wuh Isrāili ādmī the jo Misr se nikle the.

⁵⁻⁷Isrāil ke pahlauṭhe Rūbin ke qabīle ke 43,730 mard the. Qabīle ke chār kunbe Hanūkī, Falluwī, Hasronī aur Karmī Rūbin ke beṭoṇ Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī se nikle hue the. ⁸Rūbin kā beṭā

Fallū Iliyāb kā bāp thā ⁹jis ke beṭe Namuel, Dātan aur Abīrām the.

Dātan aur Abīrām wuhī log the jinheṇ jamāt ne chunā thā aur jinheṇ ne Qorah ke guroh samet Mūsā aur Hārūn se jhagarṭe hue khud Rab se jhagarā kiyā. ¹⁰Us waqt zamīn ne apnā muṇh khol kar unheṇ Qorah samet haṛap kar liyā thā. Us ke 250 sāthī bhī mar gae the jab āg ne unheṇ bhasm kar diyā. Yoṇ wuh sab Isrāil ke lie ibratangez misāl ban gae the. ¹¹Lekin Qorah kī pūrī nasl miṭāi nahīn gaī thī.

¹²⁻¹⁴Shamāūn ke qabīle ke 22,200 mard the. Qabīle ke pāñch kunbe Namuelī, Yamīnī, Yakīnī, Zārhī aur Sāūlī Shamāūn ke beṭoṇ Namuel, Yamīn, Yakīn, Zārah aur Sāūl se nikle hue the.

¹⁵⁻¹⁸Jad ke qabīle ke 40,500 mard the. Qabīle ke sāt kunbe Safonī, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūdī aur Arelī Jad ke beṭoṇ Safon, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūd aur Arelī se nikle hue the.

¹⁹⁻²²Yahūdāh ke qabīle ke 76,500 mard the. Yahūdāh ke do beṭe Er aur Onān Misr āne se pahle Kanān meṇ mar gae the. Qabīle ke tīn kunbe Selānī, Fārsī aur Zārhī

Yahūdāh ke beṭoṇ Selā, Fāras aur Zārah se nikle hue the.

Fāras ke do beṭoṇ Hasron aur Hamūl se do kunbe Hasronī aur hamūlī nikle hue the. ²³⁻²⁵Ishkār ke qabile ke 64,300 mard the. Qabile ke chār kunbe Tolaī, Fuwwī, Yasūbī aur Simronī Ishkār ke beṭoṇ Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron se nikle hue the.

²⁶⁻²⁷Zabūlūn ke qabile ke 60,500 mard the. Qabile ke tīn kunbe Sardī, Ailonī aur Yahliyeli Zabūlūn ke beṭoṇ sard, Ailon aur Yahliyel se nikle hue the.

²⁸Yūsuf ke do beṭoṇ Manassī aur Ifrāim ke alag alag qabile bane.

²⁹⁻³⁴Manassī ke qabile ke 52,700 mard the. Qabile ke āṭh kunbe Makīrī, Jiliyādī, Iyazrī, Ḳhalqī, Asriyelī, Sikmī, Samidāi aur Hifri the. Makīrī Manassī ke betē Makīr se jabki Jiliyādī Makīr ke betē Jiliyād se nikle hue the. Bāqī kunbe Jiliyād ke chhih beṭoṇ Iyazar, Ḳhalaq, Asriyel, Sikam, Samidā aur Hifar se nikle hue the.

Hifar Silāfiḥād kā bāp thā. Silāfiḥād kā koī betā nahīn balki pāñch betiyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīn.

³⁵⁻³⁷Ifrāim ke qabile ke 32,500 mard the. Qabile ke chār kunbe Sūtalhī, Bakrī, Tahnī aur Īrānī the. Pahle tīn kunbe Ifrāim ke beṭoṇ Sūtalāh, Bakar aur Tahan se jabki Īrānī Sūtalāh ke betē Īrān se nikle hue the.

³⁸⁻⁴¹Binyamīn ke qabile ke 45,600 mard the. Qabile ke sāt kunbe Bālāī, Ashbelī, Akhīrāmī, Sūfāmī, Hūfāmī, Ardī aur Nāmānī the. Pahle pāñch kunbe Binyamīn ke beṭoṇ Bālā, Ashbel, Akhīrām, Sūfām aur Hūfām se jabki Ardī aur Nāmānī Bālā ke beṭoṇ se nikle hue the.

⁴²⁻⁴³Dān ke qabile ke 64,400 mard the. Sab Dān ke betē Sūhām se nikle hue the, is lie Sūhāmī kahlāte the.

⁴⁴⁻⁴⁷Āshar ke qabile ke 53,400 mard the. Qabile ke pāñch kunbe Yimnī, Iswī, Barī, Hibarī aur Malkiyelī the. Pahle tīn kunbe Āshar ke beṭoṇ Yimnā, Iswī aur Bariyā se jabki bāqī Bariyā ke beṭoṇ Hibar aur Malkiyel se nikle hue the. Āshar kī ek betī banām Sirah bhī thī.

⁴⁸⁻⁵⁰Naftālī ke qabile ke 45,400 mard the. Qabile ke chār kunbe Yahsiyelī, Jūnī, Yisrī aur Sillīmī

Naftālī ke beṭoṇ Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillīm se nikle hue the.

⁵¹Isrālī mardoṇ kī kul tādād 6,01,730 thī.

⁵²Rab ne Mūsā se kahā, ⁵³"Jab Mulk-e-Kanān ko taqṣīm kiyā jāegā to zamīn in kī tādād ke mutābiq denā hai. ⁵⁴Bare qabīloṇ ko chhotے kī nisbat zyādā zamīn dī jāe. Har qabīle kā ilāqā us kī tādād se mutābiqat rakhe. ⁵⁵⁻⁵⁶Qurā ḍālne se faisla kiyā jāe ki har qabile ko kahān zamīn milegī. Lekin har qabīle ke ilāqe kā raqbā is par mabnī ho ki qabīle ke kitne afrād haiṇ."

⁵⁷Lāwī ke qabīle ke tīn kunbe Jairsonī, Qihātī aur Mirārī Lāwī ke beṭoṇ Jairson, Qihāt aur Mirārī se nikle hue the. ⁵⁸Is ke alāwā Libnī, Hibrūnī, Mahlī, Müshī aur Korhī bhī Lāwī ke kunbe the. Qihāt Amrām kā bāp thā. ⁵⁹Amrām ne Lāwī aurat Yūkabid se shādī kī jo Misr meṇ paidā huī thī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā aur ek betī Mariyam paidā hue. ⁶⁰Hārūn ke beṭe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the. ⁶¹Lekin Nadab aur Abīhū Rab ko baḵhūr kī nājāyz qurbānī pesh karne ke bāis mar gae. ⁶²Lāwiyoṇ ke mardoṇ kī kul

tādād 23,000 thī. In meṇ wuh sab shāmil the jo ek māh yā is se zāyd ke the. Unheṇ dūsre Isrāiliyoṇ se alag ginā gayā, kyoṇki unheṇ Isrāl meṇ mīrās meṇ zamīn nahiṇ milnī thī.

⁶³Yoṇ Mūsā aur Iliyazar ne Moāb ke maidānī ilāqe meṇ Yarīhū ke sāmne lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Isrāiliyoṇ kī mardumshumārī kī. ⁶⁴Logoṇ ko ginte ginte unheṇ mālūm huā ki jo log Dasht-e-Sīn meṇ Mūsā aur Hārūn kī pahlī mardumshumārī meṇ gine gae the wuh sab mar chuke haiṇ. ⁶⁵Rab ne kahā thā ki wuh sab ke sab registān meṇ mar jāēnge, aur aisā hī huā thā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn zindā rahe.

Silāfiḥād kī Betīyān

27 Silāfiḥād kī pāñch betīyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīṇ. Silāfiḥād Yūsuf ke beṭe Manassī ke kunbe kā thā. Us kā pūrā nām Silāfiḥād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf thā. ²Silāfiḥād kī betīyān mulāqāt ke Ḳhaime ke darwāze par ā kar Mūsā, Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne

khaṛī huiñ. Unhoñ ne kahā, ³“Hamārā bāp registān meñ faut huā. Lekin wuh Qorah ke un sāthiyoñ meñ se nahīn thā jo Rab ke ƙhilāf muttahid hue the. Wuh is sabab se na marā balki apne zātī gunāh ke bāis. Jab wuh mar gayā to us kā koī betā nahīn thā. ⁴Kyā yih thiķ hai ki hamāre ƙhāndān meñ betā na hone ke bāis hameñ zamīn na mile aur hamāre bāp kā nām-o-nishān miṭ jāe? Hameñ bhī hamāre bāp ke dīgar rishtedāroñ ke sāth zamīn den.”

⁵Mūsā ne un kā muāmalā Rab ke sāmne pesh kiyā ⁶to Rab ne us se kahā, ⁷“Jo bāt Silāfiḥād kī betiyān kar rahī haiñ wuh durust hai. Unheñ zarūr un ke bāp ke rishtedāroñ ke sāth zamīn milnī chāhie. Unheñ bāp kā wirsā mil jāe. ⁸Isrāiliyoñ ko bhī batānā ki jab bhī koī ādmī mar jāe jis kā betā na ho to us kī betī ko us kī mīrās mil jāe. ⁹Agar us kī betī bhī na ho to us ke bhāiyoñ ko us kī mīrās mil jāe. ¹⁰Agar us ke bhāī bhī na hoñ to us ke bāp ke bhāiyoñ ko us kī mīrās mil jāe. ¹¹Agar yih bhī na hoñ to us ke sab se qarībī rishtedār ko us kī mīrās mil jāe. Wuh us kī zātī milkiyat hogī. Yih usūl Isrāiliyoñ ke

lie qānūnī haisiyat rakhtā hai. Wuh ise waisā māneñ jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā hai.”

Yashua ko Mūsā kā Jānashīn

Muqarrar Kiyā Jātā Hai

¹²Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Abārīm ke pahāṛī silsile ke is pahāṛ par chaṛh kar us mulk par nigāh ḍāl jo maiñ Isrāiliyoñ ko dūṅgā. ¹³Use dekhne ke bād tū bhī apne bhāī Hārūn kī tarah kūch karke apne bāpdādā se jā milegā, ¹⁴kyoñki tum donoñ ne Dasht-e-Sin meñ mere hukm kī ƙhilāfwarzī kī. Us waqt jab pūrī jamāt ne Marībā meñ mere ƙhilāf gilā-shikwā kiyā to tū ne chaṭṭān se pānī nikālte waqt logoñ ke sāmne merī quddūsiyat qāym na rakhī.” (Marībā Dasht-e-Sin ke Qādis meñ chashmā hai).

¹⁵Mūsā ne Rab se kahā, ¹⁶“Ai Rab, tamām jānoñ ke Khudā, jamāt par kisi ādmī ko muqarrar kar ¹⁷jo un ke āge āge jang ke lie nikle aur un ke āge āge wāpas ā jāe, jo unheñ bāhar le jāe aur wāpas le āe. Warnā Rab kī jamāt un bheroñ kī mānind hogī jin kā koī charwāhā na ho.”

¹⁸Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Yashua bin Nūn ko chun le

jis meñ merā Rūh hai, aur apnā hāth us par rakh. ¹⁹Use Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne khaṛā karke un ke rūbarū hī use rāhnumāī kī zimmedārī de. ²⁰Apne iጀhtiyār meñ se kuchh use de tāki Isrāīl kī pūrī jamāt us kī itā'at kare. ²¹Rab kī marzī jānane ke lie wuh Iliyazar Imām ke sāmne khaṛā hogā to Iliyazar Rab ke sāmne Ūrīm aur Tummīm istemāl karke us kī marzī dariyāft karegā. Usī ke hukm par Yashua aur Isrāīl kī pūrī jamāt Ḳhaimāgāh se niklenge aur wāpas āenige.”

²²Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne Yashua ko chun kar Iliyazar aur pūrī jamāt ke sāmne khaṛā kiyā. ²³Phir us ne us par apne hāth rakh kar use rāhnumāī kī zimmedārī sauñpī jis tarah Rab ne use batāyā thā.

Rozmarrā kī Qurbāniyān

28 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyon ko batānā, Ḳhayāl rakho ki tum muqarrarā auqāt par mujhe jalne wāli qurbāniyān pesh karo. Yih meri roṭī haiñ aur in kī khushbū mujhe

pasand hai. ³Rab ko jalne wālī yih qurbānī pesh karnā:

Rozānā bheṛ ke do yaksālā bachche jo beaib hoñ pūre taur par jalā denā. ⁴Ek ko subah ke waqt pesh karnā aur dūsre ko sūraj ke Ḳübne ke ain bād. ⁵Bheṛ ke bachche ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kī jāe yānī ḫer kilogrām behtarīn maidā jo ek liṭar zaitūn ke kūt kar nikāle hue tel ke sāth milāyā gayā ho. ⁶Yih rozmarrā kī qurbānī hai jo pūre taur par jalāi jātī hai aur pahlī dafā Sīnā Pahār par ḡarḥāī gaī. Is jalne wālī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. ⁷⁻⁸Sāth hī ek liṭar sharāb bhī nazar ke taur par qurbāngāh par Ḳālī jāe. Subah aur shām kī yih qurbāniyān donoñ hī is tariqe se pesh kī jāeñ.

Sabat Yānī Hafte kī Qurbānī

⁹Sabat ke din bheṛ ke do aur bachche ḡarḥānā. Wuh bhī beaib aur ek sāl ke hoñ. Sāth hī mai aur ḡhallā kī nazareñ bhī pesh kī jāeñ. ḡhallā kī nazar ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milāyā jāe. ¹⁰Bhasm hone wālī yih qurbānī har hafte ke din pesh karnī hai. Yih

rozmarrā kī qurbāniyon ke alāwā hai.

Har Māh ke Pahle Din kī Qurbānī

¹¹Har māh ke shurū meñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menđhā aur bheṛ ke sāt yaksälā bachche pesh karnā. Sab bağhair nuqs ke hoń. ¹²Har jānwar ke sāth ġhallā kī nazar pesh karnā jis ke lie tel meñ milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sāṛhe 4 kilogrām, har menđhe ke sāth 3 kilogrām ¹³aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḍerh kilogrām maidā pesh karnā. Bhasm hone wālī yih qurbāniyān Rab ko pasand haiń. ¹⁴In qurbāniyon ke sāth mai kī nazar bhī qurbāngāh par ḫalnā yānī har bail ke sāth do liṭar, har menđhe ke sāth sawā liṭar aur bheṛ ke har bachche ke sāth ek liṭar mai pesh karnā. Yih qurbānī sāl meñ har mahīne ke pahle din ke mauqe par pesh karnī hai. ¹⁵Is qurbānī aur rozmarrā kī qurbāniyon ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā.

Fasah kī Qurbāniyān

¹⁶Pahle mahīne ke chaudhweń din Fasah kī Īd manāi jāe. ¹⁷Agle din pūre hafte kī wuh īd shurū hotī hai jis ke daurān tumheń sirf bekhamirī roṭī khānī hai. ¹⁸Pahle din kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. ¹⁹Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menđhā aur bheṛ ke sāt yaksälā bachche pesh karnā. Sab bağhair nuqs ke hoń. ²⁰Har jānwar ke sāth ġhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sāṛhe 4 kilogrām, har menđhe ke sāth 3 kilogrām ²¹aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḍerh kilogrām maidā pesh karnā. ²²Gunāh kī qurbānī ke taur par ek bakrā bhī pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. ²³⁻²⁴In tamām qurbāniyon ko īd ke daurān har roz pesh karnā. Yih rozmarrā kī bhasm hone wālī qurbāniyon ke alāwā haiń. Is ḫurāk kī ḫushbū Rab ko pasand hai. ²⁵Sātweń din kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā.

Fasal kī Kaṭāī kī Īd kī Qurbāniyān

²⁶Fasal kī Kaṭāī ke Pahle Din kī Īd par jab tum Rab ko apnī fasal kī pahlī paidāwār pesh karte ho to kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. ²⁷⁻²⁹Us din do jawān bail, ek mendhā aur bheṭ ke sāt yaksälā bachche qurbāngāh par pūre taur par jalā denā. Is ke sāth ġhallā aur mai kī wuhī nazareñ pesh karnā jo Fasah kī Īd par bhī pesh kī jātī haiñ. ³⁰Is ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhānā.

³¹Yih tamām qurbāniyān rozmarrā kī bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur un ke sāth wālī ġhallā aur mai kī nazaroñ ke alāwā haiñ. Wuh beaib hoñ.

Nae Sāl kī Īd kī Qurbāniyān

29 Sātweñ māh ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. Us din narsinge phūñke jāeñ. ²Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh kī jāe jis kī ɭhushbū use pasand ho yānī ek jawān bail, ek mendhā aur bheṭ ke sāt yaksälā bachche. Sab nuqs ke bağhair hoñ. ³Har jānwar ke sāth ġhallā

kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, mendhe ke sāth 3 kilogrām ⁴aur bheṭ ke har bachche ke sāth ḍeṛh kilogrām maidā pesh karnā. ⁵Ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. ⁶Yih qurbāniyān rozānā aur har māh ke pahle din kī qurbāniyoñ aur un ke sāth kī ġhallā aur mai kī nazaroñ ke alāwā haiñ. In kī ɭhushbū Rab ko pasand hai.

Kaffārā ke Din kī Qurbāniyān

⁷Sātweñ mahīne ke dasweñ din muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. Us din kām na karnā aur apnī jān ko dukh denā. ⁸⁻¹¹Rab ko wuhī qurbāniyān pesh karnā jo isī mahīne ke pahle din pesh kī jātī haiñ. Sirf ek farq hai, us din ek nahiñ balki do bakre gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kie jāeñ tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. Aisi qurbāniyān Rab ko pasand haiñ.

Jhoñpriyoñ kī Īd kī Qurbāniyān

¹²Sātweñ mahīne ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki

muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. Sāt din tak Rab kī tāzīm meñ id manānā. ¹³Id ke pahle din Rab ko 13 jawān bail, 2 mendhe aur 14 bheṭ ke yaksälā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ƙhushbū use pasand hai. Sab nuqs ke bağhair hoṇ. ¹⁴Har jānwar ke sāth ġhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel se milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har mendhe ke sāth 3 kilogrām ¹⁵aur bheṭ ke har bachche ke sāth ḍerh kilogrām maidā pesh karnā. ¹⁶Is ke alāwā ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā. Yih qurbāniyān rozānā kī bhasm hone wālī qurbāniyoṇ aur un ke sāth wālī ġhallā aur mai kī nazaroṇ ke alāwā haiṇ. ¹⁷⁻³⁴Id ke bāqī chhih din yihi qurbāniyān pesh karnī haiṇ. Lekin har din ek bail kam ho yānī dūsre din 12, tīsre din 11, chauthē din 10, pāñchweṇ din 9, chhaṭe din 8 aur sātweṇ din 7 bail. Har din gunāh kī qurbānī ke lie bakrā aur māmūl kī rozānā kī qurbāniyān bhī pesh karnā. ³⁵Id ke āṭhweṇ din kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. ³⁶Rab ko ek jawān

bail, ek mendhā aur bheṭ ke sāt yaksälā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ƙhushbū Rab ko pasand hai. Sab nuqs ke bağhair hoṇ. ³⁷⁻³⁸Sāth hī wuh tamām qurbāniyān bhī pesh karnā jo pahle din pesh kī jātī haiṇ. ³⁹Yih sab wuhī qurbāniyān haiṇ jo tumheṇ Rab ko apnī idoṇ par pesh karnī haiṇ. Yih un tamām qurbāniyoṇ ke alāwā haiṇ jo tum dili ƙhushī se yā mannat mān kar dete ho, chāhe wuh bhasm hone wālī, ġhallā kī, mai kī yā salāmatī kī qurbāniyān kyoṇ na hoṇ.”

⁴⁰Müsā ne Rab kī yih tamām hidāyat Isräiliyoṇ ko batā dīn.

Mannat Mānane ke Qawāyঃ

30 Phir Müsā ne qabiloṇ ke sardāroṇ se kahā, “Rab farmātā hai,

²agar koī ādmī Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe to wuh apnī bāt par qāym rah kar use pūrā kare.

³Agar koī jawān aurat jo ab tak apne bāp ke ghar meñ rahtī hai Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam

khāe ⁴to lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā bāp us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare. ⁵Lekin agar us kā bāp yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyoñki us ke bāp ne use manā kiyā hai.

⁶Ho saktā hai ki kisi ġhairshādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisi chīz se parhez karne kī qasam khāī, chāhe us ne dānistā taur par yā besoche-samjhe aisā kiyā. Is ke bād us aurat ne shādī kar lī. ⁷Shādīshudā hālat meñ bhī lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar is ke bāre meñ sun kar etarāz na kare. ⁸Lekin agar us kā shauhar yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā. ⁹Agar kisi bewā yā talāqshudā aurat ne mannat mānī yā kisi chīz se parhez karne kī qasam khāī to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare.

¹⁰Agar kisi shādishudā aurat ne mannat mānī yā kisi chīz se parhez

karne kī qasam khāī ¹¹to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare. ¹²Lekin agar us kā shauhar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai. Wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyoñki us ke shauhar ne use manā kiyā hai. ¹³Chāhe bīwī ne kuchh dene kī mannat mānī ho yā kisi chīz se parhez karne kī qasam khāī ho, us ke shauhar ko us kī tasdīq yā use mansūkh karne kā ikhtiyār hai. ¹⁴Agar us ne apnī bīwī kī mannat yā qasam ke bāre meñ sun liyā aur agle din tak etarāz na kiyā to lāzim hai ki us kī bīwī apnī har bāt pūrī kare. Shauhar ne agle din tak etarāz na karne se apnī bīwī kī bāt kī tasdīq kī hai. ¹⁵Agar wuh is ke bād yih mannat yā qasam mansūkh kare to use is quşūr ke natāyj bhugatne parenge.”

¹⁶Rab ne Mūsā ko yih hidāyat dīn. Yih aisī auratoñ kī mannatoñ yā qasmoñ ke usūl haiñ jo ġhairshādīshudā hālat meñ apne bāp ke ghar meñ rahtī haiñ yā jo shādishudā haiñ.

Midiyāniyon se Jang

31 Rab ne Mūsā se kahā, ²“Midiyāniyon se Isrāiliyoṇ kā badlā le. Is ke bād tū kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

³Chunānche Mūsā ne Isrāiliyoṇ se kahā, “Hathiyāroṇ se apne kuchh ādmīyoṇ ko les karō tāki wuh Midiyān se jang karke Rab kā badlā leñ. ⁴Har qabile ke 1,000 mard jang laṛne ke lie bhejo.”

⁵Chunānche har qabile ke 1,000 musallah mard yānī kul 12,000 ādmī chune gae. ⁶Tab Mūsā ne unheñ jang laṛne ke lie bhej diyā. Us ne Iliyazar Imām ke betē Fīnhās ko bhī un ke sāth bhejā jis ke pās maqdis kī kuchh chizeñ aur elān karne ke bigul the. ⁷Unhoṇ ne Rab ke hukm ke mutābiq Midiyāniyon se jang kī aur tamām ādmīyoṇ ko maut ke ghāṭ utār diyā. ⁸In meñ Midiyāniyon ke pāñch bādshāh Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the. Bilām bin Baor ko bhī jān se mār diyā gayā.

⁹Isrāiliyoṇ ne Midiyānī auratoṇ aur bachchoṇ ko giriftār karke un ke tamām gāy-bail, bher-bakriyāṇ aur māl lūṭ liyā. ¹⁰Unhoṇ

ne un kī tamām ābādiyoṇ ko khaimāgāhoṇ samet jalā kar rākh kar diyā. ¹¹⁻¹²Phir wuh tamām lūṭā huā māl qaidyoṇ aur jānwaroṇ samet Mūsā, Iliyazar Imām aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās le āe jo khaimāgāh meñ intazār kar rahe the. Abhī tak wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne ṭahre hue the. ¹³Mūsā, Iliyazar aur jamāt ke tamām sardār un kā istaqbāl karne ke lie khaimāgāh se nikle.

¹⁴Unheñ dekh kar Mūsā ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar afsarān par ghussā āyā. ¹⁵Us ne kahā, “Āp ne tamām auratoṇ ko kyoṇ bachāe rakhā? ¹⁶Unhīn ne Bilām ke mashware par Faḡhūr meñ Isrāiliyoṇ ko Rab se dūr kar diyā thā. Unhīn ke sabab se Rab kī wabā us ke logoṇ meñ phail gaī. ¹⁷Chunānche ab tamām laṛkoṇ ko jān se mār do. Un tamām auratoṇ ko bhī maut ke ghāṭ utārnā jo kuṇwāriyāṇ nahīn haiñ. ¹⁸Lekin tamām kuṇwāriyoṇ ko bachāe rakhnā. ¹⁹Jis ne bhī kisi ko mār diyā yā kisi lāsh ko chhuā hai wuh sāt din tak khaimāgāh ke bāhar rahe. Tisre aur sātweñ din

apne āp ko apne qaidiyoṇ samet gunāḥ se pāk-sāf karnā. ²⁰Har libās aur har chīz ko pāk-sāf karnā jo chamṛe, bakriyoṇ ke bāloṇ yā lakaṛī kī ho.”

²¹Phir Iliyazar Imām ne jang se wāpas āne wāle mardoṇ se kahā, “Jo shariāt Rab ne Mūsā ko dī us ke mutābiq ²²⁻²³jo bhī chīz jal nahīn jātī use āg meṇ se guzār denā tāki pāk-sāf ho jāe. Us meṇ sonā, chāndī, pītal, lohā, ṭīn aur sisā shāmil hai. Phir us par nāpākī dūr karne kā pānī chhiṛaknā. Bāqī tamām chīzeṇ pānī meṇ se guzār denā tāki wuh pāk-sāf ho jāeñ. ²⁴Sātweñ din apne libās ko dhonā to tum pāk-sāf ho kar khaimāgāh meṇ dākhil ho sakte ho.”

Lūṭe Hue Māl kī Taqsīm

²⁵Rab ne Mūsā se kahā, ²⁶“Tamām qaidiyoṇ aur lūṭe hue jānwaroṇ ko gin. Is meṇ Iliyazar Imām aur qabāylī kunboṇ ke sarparast terī madad karen. ²⁷Sārā māl do barābar ke hissoṇ meṇ taqsīm karnā, ek hissā faujiyoṇ ke lie aur dūsrā bāqī jamāt ke lie ho. ²⁸Faujiyoṇ ke hisse ke pāñch pāñch sau qaidiyoṇ meṇ se ek ek nikāl

kar Rab ko denā. Isī tarah pāñch pāñch sau bailoṇ, gadhoṇ, bheṛoṇ aur bakriyoṇ meṇ se ek ek nikāl kar Rab ko denā. ²⁹Unheñ Iliyazar Imām ko denā tāki wuh unheñ Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. ³⁰Bāqī jamāt ke hisse ke pachās pachās qaidiyoṇ meṇ se ek ek nikāl kar Rab ko denā, isī tarah pachās pachās bailoṇ, gadhoṇ, bheṛoṇ aur bakriyoṇ yā dūsre jānwaroṇ meṇ se bhī ek ek nikāl kar Rab ko denā. Unheñ un Lāwiyoṇ ko denā jo Rab ke maqdis ko saṅbhälte haiñ.”

³¹Mūsā aur Iliyazar ne aisā hī kiyā. ³²⁻³⁴Unhoṇ ne 6,75,000 bheṛ-bakriyāñ, 72,000 gāy-bail aur 61,000 gadhe gine. ³⁵In ke alāwā 32,000 qaidi kuṇwāriyāñ bhī thīn. ³⁶⁻⁴⁰Faujiyoṇ ko tamām chīzoṇ kā ādhā hissā mil gayā yānī 3,37,500 bheṛ-bakriyāñ, 36,000 gāy-bail, 30,500 gadhe aur 16,000 qaidi kuṇwāriyāñ. In meṇ se unhoṇ ne 675 bheṛ-bakriyāñ, 72 gāy-bail, 61 gadhe aur 32 laṛkiyāñ Rab ko dīn. ⁴¹Mūsā ne Rab kā yih hissā Iliyazar Imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de diyā, jis tarah Rab ne hukm diyā thā. ⁴²⁻⁴⁷Bāqī jamāt ko bhī lūṭe hue māl kā ādhā hissā

mil gayā. Mūsā ne pachās pachās qaidiyoṇ aur jānwaroṇ meṇ se ek ek nikāl kar un Lāwiyoṇ ko de diyā jo Rab kā maqdis sañbhälte the. Us ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

⁴⁸Phir wuh afsar Mūsā ke pās āe jo lashkar ke hazār hazār aur sau sau ādmiyoṇ par muqarrar the. ⁴⁹Unhoṇ ne us se kahā, “Āp ke khādimoṇ ne un faujiyoṇ ko gin liyā hai jin par wuh muqarrar haiṇ, aur hameṇ patā chal gayā ki ek bhī kam nahīn huā. ⁵⁰Is lie ham Rab ko sone kā tamām zewar qurbān karnā chāhte haiṇ jo hameṇ fatah pāne par milā thā masalan sone ke bāzūband, kangan, muhr lagāne kī angūṭhiyān, bāliyān aur hār. Yih sab kuchh ham Rab ko pesh karnā chāhte haiṇ tāki Rab ke sāmne hamārā kaffārā ho jāe.”

⁵¹Mūsā aur Iliyazar Imām ne sone kī tamām chīzeṇ un se le liṇ. ⁵²Jo chīzeṇ unhoṇ ne afsarān ke lūṭe hue māl meṇ se Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kīn un kā pūrā wazn taqrīban 190 kilogrām thā. ⁵³Sirf afsarān ne aisā kiyā. Bāqī faujiyoṇ ne apnā lūṭ kā māl apne lie rakh liyā. ⁵⁴Mūsā aur Iliyazar afsarān kā yih sonā

mulāqāt ke khaime meṇ le āe tāki wuh Rab ko us kī qaum kī yād dilātā rahe.

Dariyā-e-Yardan ke Mashriqī Kināre par Ābād Qabile

32 Rūbin aur Jad ke qabiloṇ ke pās bahut-se maweshī the. Jab unhoṇ ne dekhā ki Yāzer aur Jiliyād kā ilāqā maweshī pālne ke lie achchhā hai ²to unhoṇ ne Mūsā, Iliyazar Imām aur jamāt ke rāhnumāoṇ ke pās ā kar kahā, ³⁻⁴“Jis ilāqe ko Rab ne Isrāīl kī jamāt ke āge āge shikast dī hai wuh maweshī pālne ke lie achchhā hai. Atārāt, Dībon, Yāzer, Nimrā, Hasbon, Iliyālī, Sabām, Nabū aur Baūn jo is meṇ shāmil haiṇ hamāre kām āēṅge, kyoṇki āp ke khādimoṇ ke pās maweshī haiṇ. ⁵Agar āp kī nazar-e-karm ham par ho to hameṇ yih ilāqā diyā jāe. Yih hamārī milkiyat ban jāe aur hameṇ Dariyā-e-Yardan ko pār karne par majbūr na kiyā jāe.”

⁶Mūsā ne Jad aur Rūbin ke afrād se kahā, “Kyā tum yahān pichhe rah kar apne bhājiyoṇ ko chhoṛnā chāhte ho jab wuh jang laṛne ke lie āge nikleṅge? ⁷Us waqt jab Isrāīlī

Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākhil hone wāle haiñ jo Rab ne unheñ diyā hai to tum kyoñ un kī hauslāshiknī kar rahe ho? ⁸Tumhāre bāpdādā ne bhī yihī kuchh kiyā jab maiñ ne unheñ Qādis-barnīa se mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsil karne ke lie bhejā. ⁹Iskāl kī Wādī meñ pahuñch kar mulk kī taftish karne ke bād unhoñ ne Isrāiliyon kī hauslāshiknī kī tāki wuh us mulk meñ dākhil na hoñ jo Rab ne unheñ diyā thā. ¹⁰Us din Rab ne ġhusse meñ ā kar qasam khāi, ¹¹‘Un ādmiyon meñ se jo Misr se nikal āe haiñ koī us mulk ko nahīn dekhegā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā thā. Kyonki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī na kī. Sirf wuh jin kī umr us waqt 20 sāl se kam hai dākhil hoñge. ¹²Buzurgoñ meñ se sirf Kālib bin Yafunnā Qanizzī aur Yashua bin Nün mulk meñ dākhil hoñge, is lie ki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī kī.’ ¹³Us waqt Rab kā ġhazab un par ān paṛā, aur unheñ 40 sāl tak registān meñ māre māre phirnā paṛā, jab tak ki wuh tamām nasl ķhatm na ho gaī jis ne us ke nazdīk ġhalat kām kiyā thā.

¹⁴Ab tum gunāhgāroñ kī aulād apne bāpdādā kī jagah khaṛe ho kar Rab kā Isrāil par ġhussā mazid baṛhā rahe ho. ¹⁵Agar tum us kī pairawī se haṭoge to wuh dubārā in logoñ ko registān meñ rahne degā, aur tum in kī halākat kā bāis banoge.”

¹⁶Is ke bād Rūbin aur Jad ke afrād dubārā Mūsā ke pās āe aur kahā, “Ham yahāñ filhāl apne maweshī ke lie bāre aur apne bāl-bachchoñ ke lie shahr banānā chāhte haiñ. ¹⁷Is ke bād ham musallah ho kar Isrāiliyon ke āge āge chaleñge aur har ek ko us kī apnī jagah tak pahuñchāeñge. Itne meñ hamāre bāl-bachche hamāre shahroñ kī fasiloñ ke andar mulk ke muķhālif bāshindoñ se mahfūz raheñge. ¹⁸Ham us waqt tak apne gharoñ ko nahīn lauṭeñge jab tak har Isrāili ko us kī maurūsī zamīn na mil jāe. ¹⁹Dūsre, ham kħud un ke sāth Dariyā-e-Yardan ke maġħrib meñ mīrās meñ kuchh nahīn pāeñge, kyonki hameñ apnī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mil chukī hai.”

²⁰Yih sun kar Mūsā ne kahā, “Agar tum aisā hī karoge to ṭhīk hai. Phir Rab ke sāmne jang ke lie taiyār ho jāo ²¹aur sab hathiyār

bāndh kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karo. Us waqt tak na lauṭo jab tak Rab ne apne tamām dushmanoṇ ko apne āge se nikāl na diyā ho. ²²Phir jab mulk par Rab kā qabzā ho gayā hogā to tum lauṭ sakoge. Tab tum ne Rab aur apne hamwatan bhāiyōṇ ke lie apne farāyz adā kar die hoṅge, aur yih ilāqā Rab ke sāmne tumhārā maurūsī haq hogā. ²³Lekin agar tum aisā na karo to phir tum Rab hī kā gunāh karoge. Yaqīn jāno tumheṇ apne gunāh kī sazā milegī. ²⁴Ab apne bāl-bachchoṇ ke lie shahr aur apne maweshiyōṇ ke lie bāṛe banā lo. Lekin apne wāde ko zarūr pūrā karnā.”

²⁵Jad aur Rūbin ke afrād ne Mūsā se kahā, “Ham āp ke ƙhādim haiṇ, ham apne āqā ke hukm ke mutābiq hī kareṇge. ²⁶Hamāre bāl-bachche aur maweshī yihīn Jiliyād ke shahroṇ meṇ raheṇge. ²⁷Lekin āp ke ƙhādim musallah ho kar dariyā ko pār kareṇge aur Rab ke sāmne jang kareṇge. Ham sab kuchh waisā hī kareṇge jaisā hamāre āqā ne hameṇ hukm diyā hai.”

²⁸Tab Mūsā ne Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabāylī

kunboṇ ke sarparastoṇ ko hidāyat dī, ²⁹“Lāzim hai ki Jad aur Rūbin ke mard musallah ho kar tumhāre sāth hī Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareṇ aur mulk par qabzā kareṇ. Agar wuh aisā kareṇ to unheṇ mīrās meṇ Jiliyād kā ilāqā do. ³⁰Lekin agar wuh aisā na kareṇ to phir unheṇ Mulk-e-Kanān hī meṇ tumhāre sāth maurūsī zamīn mile.”

³¹Jad aur Rūbin ke afrād ne isrār kiyā, “Āp ke ƙhādim sab kuchh kareṇge jo Rab ne kahā hai. ³²Ham musallah ho kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareṇge aur Kanān ke mulk meṇ dākhil hoṅge, agarche hamārī maurūsī zamīn Yardan ke mashriqī kināre par hogī.”

³³Tab Mūsā ne Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabile ko yih ilāqā diyā. Us meṇ wuh pūrā mulk shāmil thā jis par pahle Amoriyoṇ kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj hukūmat karte the. In shikastkhurdā mamālik ke dehātoṇ samet tamām shahr un ke hawāle kie gae.

³⁴Jad ke qabile ne Dībon, Atārāt, Aroīr, ³⁵Atarāt-shofān, Yāzer, Yugbahā, ³⁶Bait-nimrā aur Bait-

hārān ke shahroñ ko dubārā tāmīr kiyā. Unhoñ ne un kī fasileñ banāñ aur apne maweshiyon ke lie bāre bhī. ³⁷Rūbin ke qabile ne Hasbon, Iliyālī, Qiriyatāym, ³⁸Nabū, Bāl-maūn aur Sibmāh dubārā tāmīr kie. Nabū aur Bāl-maūn ke nām badal gae. Kyoñki unhoñ ne un shahroñ ko nae nām die jo unhoñ ne dubārā tāmīr kie.

³⁹Manassī ke betē Makīr kī aulād ne Jiliyād jā kar us par qabzā kar liyā aur us ke tamām Amorī bāshindoñ ko nikāl diyā. ⁴⁰Chunāñche Mūsā ne makīriyon ko Jiliyād kī sarzamīn de dī, aur wuh wahān ābād hue. ⁴¹Manassī ke ek ādmī banām Yāir ne us ilāqe meñ kuchh bastiyon par qabzā karke unheñ Hawwot-yāir yānī ‘Yāir kī Bastiyān’ kā nām diyā. ⁴²Isī tarah us qabile ke ek aur ādmī banām Nūbah ne jā kar Qanāt aur us ke dehātoñ par qabzā kar liyā. Us ne shahr kā nām Nūbah rakhā.

Isrāil ke Safr ke Marhale

33 Zail meñ un jaghoñ ke nām hāin jahān jahān Isrāili qabile apne dastoñ ke mutābiq Mūsā aur Hārūn kī rāhnumāī meñ

Misr se nikal kar khaimāzan hue the. ²Rab ke hukm par Mūsā ne har jagah kā nām qalamband kiyā jahān unhoñ ne apne khaime lagāe the. Un jaghoñ ke nām yih haiñ:

³Pahle mahīne ke pandrahweñ din Isrāilī Rāmsīs se rawānā hue. Yānī Fasah ke din ke bād ke din wuh baře iķhtiyār ke sāth tamām Misriyon ke dekhte dekhte chale gae. ⁴Misrī us waqt apne pahlauñhoñ ko dafn kar rahe the, kyoñki Rab ne pahlauñhoñ ko mār kar un ke dewatāoñ kī adālat kī thī.

⁵Rāmsīs se Isrāilī Sukkāt pahuñch gae jahān unhoñ ne pahlī martabā apne dere lagāe. ⁶Wahān se wuh Etām pahuñche jo registān ke kināre par wāqe hai. ⁷Etām se wuh wāpas muñ kar Fī-hak̄hirot kī taraf bařhe jo Bāl-safon ke mashriq meñ hai. Wuh Mijdāl ke qarib khaimāzan hue. ⁸Phir wuh Fī-hak̄hirot se kūch karke samundar meñ se guzar gae. Is ke bād wuh tīn din Etām ke registān meñ safr karte karte Mārā pahuñch gae aur wahān apne khaime lagāe. ⁹Mārā se wuh Elīm chale gae jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraqht the. Wahān ṭharne ke bād ¹⁰wuh Bahr-e-Qulzum ke sāhil par

khaimāzan hue,¹¹ phir Dasht-e-Sīn meñ pahuñch gae.

¹²Un ke agle marhale yih the: Dufqā,¹³⁻³⁷ Alūs, Rafidīm jahān pīne kā pānī dastyāb na thā, Dasht-e-Sīnā, Qabrot-hattawā, Hasīrāt, Ritmā, Rimmon-fāras, Libnā, Rissā, Qahilātā, Sāfar Pahār, Harādā, Maqhilot, Tahat, Tārah, Mitaqā, Hashmūnā, Mausīrot, Banī-yāqān, Hor-hajjidjād, Yutbātā, Abrūnā, Asyūn-jābar, Dasht-e-Sīn meñ wāqe Qādis aur Hor Pahār jo Adom kī sarhad par wāqe hai.

³⁸Wahān Rab ne Hārūn Imām ko hukm diyā ki wuh Hor Pahār par chaṛh jāe. Wahīn wuh pāñchweñ māh ke pahle din faut huā. Isrāiliyon ko Misr se nikle 40 sāl guzar chuke the.³⁹ Us waqt Hārūn 123 sāl kā thā.

⁴⁰Un dinoñ meñ Arād ke Kanānī bādshāh ne sunā ki Isrāili mere mulk kī taraf baṛh rahe haiñ. Wuh Kanān ke junūb meñ hukūmat kartā thā.

⁴¹⁻⁴⁷Hor Pahār se rawānā ho kar Isrāili zail kī jaghoñ par ṭhahre: Zalmūnā, Fūnon, Obot, Aiye-abārīm jo Moāb ke ilāqe meñ thā, Dībon-jad, Almūn-diblātāym aur

Nabū ke qarīb wāqe Abārīm kā pahārī ilāqā.⁴⁸ Wahān se unhoñ ne Yardan kī Wādī meñ utar kar Moāb ke maidānī ilāqe meñ apne dere lagāe. Ab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū Shahr ke sāmne the.⁴⁹ Un ke khāime Bait-yasīmot se le kar Abil-shittīm tak lage the.

Tamām Kanānī Bāshindoñ ko Nikālne kā Hukm

⁵⁰Wahān Rab ne Mūsā se kahā,⁵¹ “Isrāiliyon ko batānā ki jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Mulk-e-Kanān meñ dākhil hoge⁵² to lāzim hai ki tum tamām bāshindoñ ko nikāl do. Un ke tarāshe aur ḫhāle hue butoñ ko tor ḫālo aur un kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh karo.⁵³ Mulk par qabzā karke us meñ ābād ho jāo, kyoñki maiñ ne yih mulk tumheñ de diyā hai. Yih merī taraf se tumhārī maurūsī milkiyat hai.⁵⁴ Mulk ko muķhtalif qabiloñ aur khāndānoñ meñ qurā ḫāl kar taqsīm karnā. Har khāndān ke afrād kī tādād kā lihāz rakhnā. Baṛe khāndān ko nisbatan zyādā zamīn denā aur chhoṭe khāndān ko nisbatan kam

zamīn. ⁵⁵Lekin agar tum mulk ke bāshindoṇ ko nahīn nikāloge to bache hue tumhārī āñkhoṇ meñ ķhār aur tumhāre pahluoṇ meñ kāñte ban kar tumheṇ us mulk meñ tang kareñge jis meñ tum ābād hoge. ⁵⁶Phir maiṇ tumhāre sāth wuh kuchh karūñga jo un ke sāth karnā chāhtā hūn.”

Mulk-e-Kanān kī Sarhaddeñ

34 Rab ne Mūsā se kahā,
²“Isrāiliyon ko batānā ki
 jab tum us mulk meñ dākhil hoge
 jo maiṇ tumheṇ mīrās meñ dūñgā
 to us kī sarhaddeñ yih hoñgī:

³Us kī junūbī sarhad Dasht-e-Sīn meñ Adom kī sarhad ke sāth sāth chalegī. Mashriq meñ wuh Bahirā-e-Murdār ke junūbī sāhil se shurū hogī, phir in jaghoṇ se ho kar mağhrīb kī taraf guzaregī:
⁴Darrā-e-Aqrabbīm ke junūb meñ se, Dasht-e-Sīn meñ se, Qādis-barnīa ke junūb meñ se Hasar-addār aur Azmūn meñ se. ⁵Wahān se wuh muṛ kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahirā-e-Rūm tak pahuñchegī.

⁶Us kī mağhrībī sarhad Bahirā-e-Rūm kā sāhil hogā. ⁷Us kī shimālī

sarhad Bahirā-e-Rūm se le kar in jaghoṇ se ho kar mashriq kī taraf guzaregī: Hor Pahār, ⁸Labo-hamāt, Sidād, ⁹Zifrūn aur Hasar-enān. Hasar-enān shimālī sarhad kā sab se mashriqī maqām hogā. ¹⁰Us kī mashriqī sarhad shimāl meñ Hasar-enān se shurū hogī. Phir wuh in jaghoṇ se ho kar junūb kī taraf guzaregī: Sifām, ¹¹Riblā jo Ain ke mashriq meñ hai aur Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqā. ¹²Is ke bād wuh Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre guzartī huī Bahirā-e-Murdār tak pahuñchegī. Yih tumhāre mulk kī sarhaddeñ hoñgī.”

¹³Mūsā ne Isrāiliyon se kahā, “Yih wuhī mulk hai jise tumheṇ qurā ḥāl kar taqsīm karnā hai. Rab ne hukm diyā hai ki use bāqī sārhe nau qabiloṇ ko denā hai. ¹⁴Kyoñki ařhāī qabiloṇ ke ķhāndānoṇ ko un kī mīrās mil chuki hai yānī Rūbin aur Jad ke pūre qabile aur Manassī ke ādhe qabīle ko. ¹⁵Unheṇ yahān, Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarīhū ke sāmne zamīn mil chukī hai.”

**Mulk Taqsīm Karne ke
Zimmedār Ādmī**

¹⁶Rab ne Mūsā se kahā, ¹⁷“Iliyazar Imām aur Yashua bin Nūn logoṇ ke lie mulk taqsīm kareṇ. ¹⁸Har qabile ke ek ek rāhnumā ko bhī chunanā tāki wuh taqsīm karne meṇ madad kare. Jin ko tumheṇ chunanā hai un ke nām yih haiṇ:

¹⁹Yahūdāh ke qabile kā Kālib bin Yafunnā,

²⁰Shamāūn ke qabile kā Samuel bin Ammīhūd,

²¹Binyamīn ke qabile kā Ilīdād bin Kislon,

²²Dān ke qabile kā Buqqī bin Yuglī,

²³Manassī ke qabile kā Hanniyel bin Afūd,

²⁴Ifrāīm ke qabile kā Qamuel bin Siftān,

²⁵Zabūlūn ke qabile kā Ilisafan bin Farnāk,

²⁶Ishkār ke qabile kā Faltiyel bin Azzān,

²⁷Āshar ke qabile kā Akhīhūd bin Shalūmī,

²⁸Naftālī ke qabile kā Fidāhel bin Ammīhūd.”

²⁹Rab ne inhīṇ ādmiyoṇ ko mulk ko Isrāiliyoṇ meṇ taqsīm karne kī zimmedārī dī.

Lāwiyoṇ ke lie Shahr

35 Isrāilī ab tak Moāb ke maidānī ilāqe meṇ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne the. Wahān Rab ne Mūsā se kahā,

²“Isrāiliyoṇ ko batā de ki wuh Lāwiyoṇ ko apnī milī huī zamīnoṇ meṇ se rahne ke lie shahr deṇ. Unheṇ shahroṇ ke irdgird maweshī charāne kī zamīn bhī mile. ³Phir Lāwiyoṇ ke pās rahne ke lie shahr aur apne jānwar charāne ke lie zamīn hogī. ⁴Charāne ke lie zamīn shahr ke irdgird hogī, aur chāron taraf kā fāsilā fasiloṇ se 1,500 fuṭ ho. ⁵Charāne kī yih zamīn murabbā shakl kī hogī jis ke har pahlū kā fāsilā 3,000 fuṭ ho. Shahr is murabbā shakl ke bīch meṇ ho. Yih raqbā shahr ke bāshindoṇ ke lie ho tāki wuh apne maweshī charā sakeṇ.

Ĝhairirādī Khūnrezī ke lie Panāh ke Shahr

⁶⁻⁷Lāwiyoṇ ko kul 48 shahr denā. In meñ se chhih panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ aise log panāh le sakeṅge jin ke hāthoṇ ĝhairirādī taur par koī halāk huā ho. ⁸Har qabilā Lāwiyoṇ ko apne ilāqe ke raqbe ke mutābiq shahr de. Jis qabile kā ilāqā baṛā hai use Lāwiyoṇ ko zyādā shahr dene haiñ jabki jis qabile kā ilāqā chhoṭā hai wuh Lāwiyoṇ ko kam shahr de.”

⁹Phir Rab ne Mūsā se kahā,
¹⁰“Isrāiliyoṇ ko batānā ki Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād ¹¹kuchh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ wuh shakhs panāh le sakegā jis ke hāthoṇ ĝhairirādī taur par koī halāk huā ho. ¹²Wahān wuh intaqām lene wāle se panāh le sakegā aur jamāt kī adālat ke sāmne khaṛe hone se pahle mārā nahīn jā sakegā. ¹³Is ke lie chhih shahr chun lo. ¹⁴Tin Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ aur tin Mulk-e-Kanān meñ hoṇ. ¹⁵Yih chhih shahr har kisi ko panāh deṅge, chāhe wuh Isrāili, pardesī yā un ke darmiyān rahne wālā ĝhairshahrī ho. Jis se bhī ĝhairirādī taur par koī halāk

huā ho wuh wahān panāh le saktā hai.

¹⁶⁻¹⁸Agar kisi ne kisi ko jānbūjh kar lohe, patthar yā lakaṛī kī kisi chīz se mār ḥalā ho wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai. ¹⁹Maqtūl kā sab se qarībī rishtedār use talāsh karke mār de. ²⁰⁻²¹Kyoṇki jo nafrat yā dushmanī ke bāis jān-būjh kar kisi ko yoṇ dhakkā de, us par koī chīz phaiṇk de yā use mukkā māre ki wuh mar jāe wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.

²²Lekin wuh qātil nahīn hai jis se dushmanī ke bāis nahīn balki ittafāq se aur ĝhairirādī taur par koī halāk huā ho, chāhe us ne use dhakkā diyā, koī chīz us par phaiṇk dī ²³yā koī patthar us par girne diyā. ²⁴Agar aisā huā to lāzim hai ki jamāt in hidāyat ke mutābiq us ke aur intaqām lene wāle ke darmiyān faislā kare. ²⁵Agar mulzim bequsūr hai to jamāt us kī hifāzat karke use panāh ke us shahr meñ wāpas le jāe jis meñ us ne panāh lī hai. Wahān wuh muqaddas tel se masah kie gae imām-e-āzam kī maut tak rahe. ²⁶Lekin agar yih shakhs is se pahle panāh ke shahr se nikle to wuh mahfūz nahīn hogā. ²⁷Agar us

kā intaqām lene wāle se sāmnā ho jāe to intaqām lene wāle ko use mār dālne ki ijāzat hogī. Agar wuh aisā kare to bequsūr rahegā. ²⁸Panāh lene wālā imām-e-āzam kī wafāt tak panāh ke shahr meñ rahe. Is ke bād hī wuh apne ghar wāpas jā saktā hai. ²⁹Yih usūl dāymī haiñ. Jahāñ bhī tum rahte ho tumheñ hameshā in par amal karnā hai.

³⁰Jis par qatl kā ilzām lagāyā gayā ho use sirf is sūrat meñ sazā-e-maut dī jā saktī hai ki kam az kam do gawāh hoñ. Ek gawāh kāfī nahīñ hai.

³¹Qātil ko zarūr sazā-e-maut denā. Ḳhāh wuh is se bachne ke lie koī bhī muāwazā de use āzād na chhoṛnā balki sazā-e-maut denā. ³²Us shakhs se bhī paise qabūl na karnā jis se ġhairirādī taur par koī halāk huā ho aur jo is sabab se panāh ke shahr meñ rah rahā hai. Use ijāzat nahīñ ki wuh paise de kar panāh kā shahr chhoṛe aur apne ghar wāpas chalā jāe. Lāzim hai ki wuh is ke lie imām-e-āzam kī wafāt kā intazār kare.

³³Jis mulk meñ tum rahte ho us kī muqaddas hālat ko nāpāk na karnā. Jab kisi ko us meñ qatl kiyā jāe to wuh nāpāk ho jātā hai. Jab is

tarah Ḳhūn bahtā hai to mulk kī muqaddas hālat sirf us shakhs ke Ḳhūn bahne se bahāl ho jātī hai jis ne yih Ḳhūn bahāyā hai. Yānī mulk kā sirf qātil kī maut se hī kaffārā diyā jā saktā hai. ³⁴Us mulk ko nāpāk na karnā jis meñ tum ābād ho aur jis meñ maiñ sukūnat kartā hūn. Kyoñki maiñ Rab hūn jo Isrāiliyon ke darmiyān sukūnat kartā hūn.”

Ek Qabile kī Maurūsī Zamīn Shādī se Dūsre Qabile meñ Muntaqil Nahīñ Ho Saktī

36 Ek din Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf ke kunbe se nikle hue ābāī gharānoñ ke sarparast Mūsā aur un sardāroñ ke pās āe jo dīgar ābāī gharānoñ ke sarparast the. ²Unhoñ ne kahā, “Rab ne āp ko hukm diyā thā ki āp qurā dāl kar mulk ko Isrāiliyon meñ taqsīm kareñ. Us waqt us ne yih bhī kahā thā ki hamāre bhāī Silāfihād kī beṭiyoñ ko us kī maurūsī zamīn milnī hai. ³Agar wuh Isrāīl ke kisi aur qabile ke mardoñ se shādī kareñ to phir yih zamīn jo hamāre qabile kā maurūsī hissā hai us qabile kā maurūsī hissā

banegī aur ham us se mahrūm ho jāeñge. Phir hamārā qabāylī ilāqā chhoṭā ho jāegā. ⁴Aur agar ham yih zamīn wāpas bhī ƙharideñ to bhī wuh agle bahālī ke sāl meñ dūsre qabile ko wāpas chali jāegī jis meñ in auratoñ ne shādī kī hai. Is tarah wuh hameshā ke lie hamāre hāth se nikal jāegī.”

⁵Mūsā ne Rab ke hukm par Isrāiliyoñ ko batāyā, “Jiliyād ke mard haq bajānib haiñ. ⁶Is lie Rab kī hidāyat yih hai ki Silāfihād kī betīyoñ ko har ādmī se shādī karne kī ijāzat hai, lekin sirf is sūrat meñ ki wuh un ke apne qabile kā ho. ⁷Is tarah ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile meñ montaqil nahīñ hogī. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā ilāqā usī ke pās rahe.

⁸Jo bhī betī mīrās meñ zamīn pātī hai us ke lie lāzim hai ki wuh apne

hī qabile ke kisī mard se shādī kare tāki us kī zamīn qabile ke pās hī rahe. ⁹Ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile ko montaqil karne kī ijāzat nahīñ hai. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā maurūsī ilāqā usī ke pās rahe.”

¹⁰⁻¹¹Silāfihād kī betīyoñ Mahlāh, Tirzā, Hujlāh, Milkāh aur Nūsāh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Unhoñ ne apne chachāzād bhāiyoñ se shādī kī. ¹²Chūñki wuh bhī Manassī ke qabile ke the is lie yih maurūsī zamīn Silāfihād ke qabile ke pās rahī.

¹³Rab ne yih ahkām aur hidāyat Isrāiliyoñ ko Mūsā kī mārifat dīñ jab wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne khaimāzan the.

Istisnā

Mūsā Isrāiliyon se Mukhātib Hotā Hai

1 Is kitāb meñ wuh bāteñ darj haiñ jo Mūsā ne tamām Isrāiliyon se kahiñ jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par bayābān meñ the. Wuh Yardan kī Wādī meñ Sūf ke qarīb the. Ek taraf Fārān Shahr thā aur dūsrī taraf Tofal, Lāban, Hasīrāt aur Dīzahab ke shahr the. ²Agar Adom ke pahāṛī ilāqe se ho kar jāeñ to Horib yānī Sīnā Pahāṛ se Qādis-barnīa tak kā safr 11 din meñ tay kiyā jā saktā hai.

³Isrāiliyon ko Misr se nikle 40 sāl ho gae the. Is sāl ke gyārhweñ māh ke pahle din Mūsā ne unheñ sab kuchh batāyā jo Rab ne use unheñ batāne ko kahā thā. ⁴Us waqt wuh Amoriyoñ ke bādshāh

Sīhon ko shikast de chukā thā jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Basan ke bādshāh Oj par bhī fatah hāsil ho chukī thi jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

⁵Wahān, Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par jo Moāb ke ilāqe meñ thā Mūsā Allāh kī shariyat kī tashrīh karne lagā. Us ne kahā,

⁶jab tum Horib yānī Sīnā Pahāṛ ke pās the to Rab hamāre Khudā ne ham se kahā, “Tum kāfī der se yahān ṭahre hue ho. ⁷Ab is jagah ko chhoṛ kar āge Mulk-e-Kanān kī taraf baṛho. Amoriyoñ ke pahāṛī ilāqe aur un ke paṛos kī qaumoi ke pās jāo jo Yardan ke maidānī ilāqe meñ ābād haiñ. Pahāṛī ilāqe meñ, mağhrib ke nashebī pahāṛī ilāqe meñ, junūb ke Dasht-e-Najab meñ, sāhilī ilāqe meñ, Mulk-e-Kanān

meñ aur Lubnān meñ Dariyā-e-Furāt tak chale jāo. ⁸Maiñ ne tumheñ yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar lo. Kyoñki Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se wādā kiyā thā ki maiñ yih mulk tumheñ aur tumhārī aulād ko dūngā.”

Rāhnumā Muqarrar Kie Gae

⁹Us waqt maiñ ne tum se kahā, “Maiñ akelā tumhārī rāhnumāi karne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā. ¹⁰Rab tumhāre Ḳhudā ne tumhārī tādād itnī baṛhā dī hai ki āj tum āsmān ke sitāroñ kī mānind beshumār ho. ¹¹Aur Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā kare ki tumhārī tādād mazid hazār gunā baṛh jāe. Wuh tumheñ wuh barkat de jis kā wādā us ne kiyā hai. ¹²Lekin maiñ akelā hī tumhārā bojh uṭhāne aur jhagarōñ ko niptāne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā. ¹³Is lie apne har qabile meñ se kuchh aise dānishmand aur samajhdār ādmī chun lo jin kī liyāqat ko log mānte haiñ. Phir maiñ unheñ tum par muqarrar karūñga.”

¹⁴Yih bāt tumheñ pasand āi.

¹⁵Tum ne apne meñ se aise rāhnumā chun lie jo dānishmand the aur jin kī liyāqat ko log mānte the. Phir maiñ ne unheñ hazār hazār, sau sau aur pachās pachās mardoñ par muqarrar kiyā. Yoñ wuh qabiloñ ke nigahbān ban gae.

¹⁶Us waqt maiñ ne un qāziyoñ se kahā, “Adālat karte waqt har ek kī bāt ġhaur se sun kar ġhairjānibdār faisle karnā, chāhe do Isrāīlī fariq ek dūsre se jhagaṛā kar rahe hoñ yā muāmalā kisi Isrāīlī aur pardesi ke darmiyān ho. ¹⁷Adālat karte waqt jānibdārī na karnā. Chhoṭe aur baṛe kī bāt sun kar donoñ ke sāth ek jaisā sulūk karnā. Kisī se mat ḥarnā, kyoñki Allāh hī ne tumheñ adālat karne kī zimmedārī dī hai. Agar kisi muāmale meñ faislā karnā tumhāre lie mushkil ho to use mujhe pesh karo. Phir maiñ hī us kā faislā karūñga.” ¹⁸Us waqt maiñ ne tumheñ sab kuchh batāyā jo tumheñ karnā thā.

Mulk-e-Kanān meñ Jāsūs

¹⁹Ham ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hamen kahā thā. Ham Horib se rawānā ho kar Amoriyoñ ke pahāṛī

ilāqe kī taraf baṛhe. Safr karte karte ham us wasī aur haulnāk registān meṇ se guzar gae jise tum ne dekh liyā hai. Ākhirkār ham Qādis-barnīa pahuñch gae. ²⁰Wahān̄ maiṇ ne tum se kahā, “Tum Amoriyoṇ ke pahāṛī ilāqe tak pahuñch gae ho jo Rab hamārā Khudā hameṇ dene wālā hai. ²¹Dekh, Rab tere Khudā ne tujhe yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar le jis tarah Rab tere bāpdādā ke Khudā ne tujhe batāyā hai. Mat ḥarnā aur bedil na ho jānā!”

²²Lekin tum sab mere pās āe aur kahā, “Kyoṇ na ham jāne se pahle kuchh ādmī bhejeṇ jo mulk ke hālāt dariyāft kareṇ aur wāpas ā kar hameṇ us rāste ke bāre meṇ bataeṇ jis par hameṇ jānā hai aur un shahroṇ ke bāre meṇ ittalā deṇ jin ke pās ham pahuñcheṅge.” ²³Yih bāt mujhe pasand āī. Maiṇ ne is kām ke lie har qabilē ke ek ādmī ko chun kar bhej diyā. ²⁴Jab yih bārah ādmī pahāṛī ilāqe meṇ jā kar Wādi-e-Iskāl meṇ pahuñche to us kī taftish kī. ²⁵Phir wuh mulk kā kuchh phal le kar lauṭ āe aur hameṇ mulk ke bāre meṇ ittalā de kar kahā, “Jo mulk Rab hamārā

Khudā hameṇ dene wālā hai wuh achchhā hai.”

²⁶Lekin tum jānā nahiṇ chāhte the balki sarkashī karke Rab apne Khudā kā hukm na mānā. ²⁷Tum ne apne khaimoṇ meṇ buṛbuṛātē hue kahā, “Rab ham se nafrat rakhtā hai. Wuh hameṇ Misr se nikāl lāyā hai tāki hameṇ Amoriyoṇ ke hāthoṇ halāk karwāe. ²⁸Ham kahān̄ jāeṇ? Hamāre bhāiyōṇ ne hameṇ bedil kar diyā hai. Wuh kahte haiṇ, ‘Wahān̄ ke log ham se tāqatwar aur darāzqad haiṇ. Un ke bāre bāre shahroṇ kī fasileṇ āsmān se bāteṇ kartī haiṇ. Wahān̄ ham ne Anāq kī aulād bhī dekhī jo dewqāmat haiṇ.’”

²⁹Maiṇ ne kahā, “Na ghabrāo aur na un se khauf khāo. ³⁰Rab tumhārā Khudā tumhāre āge āge chaltā huā tumhāre lie laṛegā. Tum khud dekh chuke ho ki wuh kis tarah Misr ³¹aur registān meṇ tumhāre lie laṛā. Yahān̄ bhī wuh aisā hī karegā. Tū khud gawāh hai ki bayābān meṇ pūre safr ke daurān Rab tujhe yoṇ uṭhāe phirā jis tarah bāp apne bete ko uṭhāe phirtā hai. Is tarah chalte chalte tum yahān̄ tak pahuñch gae.” ³²Is ke bāwujūd tum ne Rab

apne Ƙhudā par bharosā na rakhā.
33Tum ne yih bāt nazarandāz kī ki
 wuh safr ke daurān rāt ke waqt
 āg aur din ke waqt bādal kī sūrat
 meñ tumhāre āge āge chaltā rahā
 tāki tumhāre lie ƙhaime lagāne kī
 jagheñ mālūm kare aur tumheñ
 rāstā dikhāe.

34Jab Rab ne tumhārī yih bāteñ
 sunīñ to use ghanūsā āyā aur us ne
 qasam khā kar kahā, **35**“Is sharīr
 nasl kā ek mard bhī us achchhe
 mulk ko nahiñ dekhegā agarche
 maiñ ne qasam khā kar tumhāre
 bāpdādā se wādā kiyā thā ki maiñ
 use unheñ dūñgā. **36**Sirf Kālib bin
 Yafunnā use dekhegā. Maiñ use aur
 us kī aulād ko wuh mulk dūñgā jis
 meñ us ne safr kiyā hai, kyoñki us
 ne pūre taur par Rab kī pairawī kī.”

37Tumhārī wajah se Rab mujh se
 bhī nārāz huā aur kahā, “Tū bhī us
 meñ dākhil nahiñ hogā. **38**Lekin
 terā madadgār Yashua bin Nūn
 dākhil hogā. Us kī hauslā-afzāi kar,
 kyoñki wuh mulk par qabzā karne
 meñ Isrāil kī rāhnumāi karegā.”
39Tum se Rab ne kahā, “Tumhāre
 bachche jo abhī achchhe aur bure
 meñ imtiyāz nahiñ kar sakte, wuhī
 mulk meñ dākhil hōnge, wuhī
 bachche jin ke bāre meñ tum ne

kahā ki dushman unheñ Mulk-e-
 Kanān meñ chhīn leñge. Unheñ
 maiñ mulk dūñgā, aur wuh us
 par qabzā kareñge. **40**Lekin tum
 ƙhud āge na bañho. Pichhe muñ
 kar dubārā registān meñ Bahr-e-
 Qulzum kī taraf safra karo.”

41Tab tum ne kahā, “Ham ne Rab
 kā gunāh kiyā hai. Ab ham mulk
 meñ jā kar lañenge, jis tarah Rab
 hamāre Ƙhudā ne hamen hukm
 diyā hai.” Chunāñche yih sochte
 hue ki us pahārī ilāqe par hamlā
 karnā āsān hogā, har ek musallah
 huā. **42**Lekin Rab ne mujh se
 kahā, “Unheñ batānā ki wahāñ jang
 karne ke lie na jāo, kyoñki maiñ
 tumhāre sāth nahiñ hūñgā. Tum
 apne dushmanoñ ke hāthoñ shikast
 khāoge.”

43Maiñ ne tumheñ yih batāyā,
 lekin tum ne merī na sunī. Tum
 ne sarkashī karke Rab kā hukm na
 mānā balki mağhrūr ho kar pahārī
 ilāqe meñ dākhil hue. **44**Wahāñ ke
 Amorī bāshinde tumhārā sāmnā
 karne nikle. Wuh shahd kī
 makkhiyoñ ke ghanūl kī tarah tum
 par tūt pare aur tumhārā tāqqub
 karke tumheñ Saīr se Hurmā tak
 mārte gae.

⁴⁵Tab tum wāpas ā kar Rab ke sāmne zār-o-qatār rone lage. Lekin us ne tawajjuh na dī balki tumheñ nazarandāz kiyā. ⁴⁶Is ke bād tum bahut dinoñ tak Qādis-barnīa meñ rahe.

2 Phir jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā ham pīchhe muñ kar registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karne lage. Kāfī der tak ham Saīr yānī Adom ke pahārī ilāqe ke kināre kināre phirte rahe.

²Ek din Rab ne mujh se kahā,
³“Tum bahut der se is pahārī ilāqe ke kināre kināre phir rahe ho. Ab shimāl kī taraf safr karo. ⁴Qaum ko batānā, agle dinoñ meñ tum Saīr ke mulk meñ se guzaroge jahān tumhāre bhāi Esau kī aulād ābād hai. Wuh tum se ḥarengē. To bhī baṛī ehtiyāt se guzarnā. ⁵Un ke sāth jang na chheñnā, kyoñki maiñ tumheñ un ke mulk kā ek murabbā fuṭ bhī nahīn dūngā. Maiñ ne Saīr kā pahārī ilāqā Esau aur us kī aulād ko diyā hai. ⁶Lāzim hai ki tum khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt paise de kar ḫarīdo.”

⁷Jo bhī kām tū ne kiyā hai Rab ne us par barkat dī hai. Is wasī registān meñ pūre safr ke daurān us ne terī nigahbānī kī. In 40 sālon ke daurān Rab terā Ḳhudā tere sāth thā, aur terī tamām zarūriyāt pūrī hotī rahīn.

⁸Chunāñche ham Saīr ko chhoṛ kar jahān hamāre bhāi Esau kī aulād ābād thī dūsre rāste se āge nikle. Ham ne wuh rāstā chhoṛ diyā jo Ailāt aur Asyūn-jābar ke shahroñ se Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchātā hai aur Moāb ke bayābān kī taraf baṛhne lage.

⁹Wahān Rab ne mujh se kahā, “Moāb ke bāshindoñ kī muñhālafat na karnā aur na un ke sāth jang chheñnā, kyoñki maiñ un ke mulk kā koī bhī hissā tujhe nahīn dūngā. Maiñ ne Ār Shahr ko Lüt kī aulād ko diyā hai.”

¹⁰Pahle Aimī wahān rahte the jo Anāq kī aulād kī tarah tāqatwar, darāzqad aur tādād meñ zyādā the. ¹¹Anāq kī aulād kī tarah wuh Rafāiyoñ meñ shumār kie jāte the, lekin Moābī unheñ Aimī kahte the.

¹²Isī tarah qadīm zamāne meñ Horī Saīr meñ ābād the, lekin Esau kī aulād ne unheñ wahān se nikāl diyā thā. Jis tarah Isrāiliyoñ ne

bād meñ us mulk meñ kiyā jo Rab ne unheñ diyā thā usī tarah Esau kī aulād baṛhte baṛhte Horiyon ko tabāh karke un kī jagah ābād hue the.

¹³Rab ne kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Zirad ko ubūr karo.” Ham ne aisā hī kiyā. ¹⁴Hameñ Qādis-barnīa se rawānā hue 38 sāl ho gae the. Ab wuh tamām ādmī mar chuke the jo us waqt jang karne ke qābil the. Waisā hī huā thā jaisā Rab ne qasam khā kar kahā thā. ¹⁵Rab kī mukhālafat ke bāis ākhirkār ḥaimāgāh meñ us nasl kā ek mard bhī na rahā. ¹⁶Jab wuh sab mar gae the ¹⁷tab Rab ne mujh se kahā, ¹⁸“Āj tumheñ Ār Shahr se ho kar Moāb ke ilāqe meñ se guzarnā hai. ¹⁹Phir tum Ammoniyoñ ke ilāqe tak pahuñchoge. Un kī bhī mukhālafat na karnā, aur na un ke sāth jang chherñā, kyoñki maiñ un ke mulk kā koi bhī hissā tumheñ nahiñ dūngā. Maiñ ne yih mulk Lüt kī aulād ko diyā hai.”

²⁰Haqīqat meñ Ammoniyoñ kā mulk bhī Rafāiyoñ kā mulk samjhā jātā thā jo qadīm zamāne meñ wahāñ ābād the. Ammonī unheñ zamzumī kahte the, ²¹aur wuh dewqāmat the, tāqatwar aur tādād

meñ zyādā. Wuh Anāq kī aulād jaise darāzqad the. Jab Ammonī mulk meñ āe to Rab ne Rafāiyoñ ko un ke āge āge tabāh kar diyā. Chunāñche Ammonī baṛhte baṛhte unheñ nikālte gae aur un kī jagah ābād hue, ²²bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Esau kī aulād ke āge āge Horiyoñ ko tabāh kar diyā thā jab wuh Saīr ke mulk meñ āe the. Wahāñ bhī wuh baṛhte baṛhte Horiyoñ ko nikālte gae aur un kī jagah ābād hue. ²³Isī tarah ek aur qadīm qaum banām Awwī ko bhī us ke mulk se nikālā gayā. Awwī Ghazzā tak ābād the, lekin jab Kaftūrī Kaftūr yānī Krete se āe to unhoñ ne unheñ tabāh kar diyā aur un kī jagah ābād ho gae.

Sīhon Bādshāh se Jang

²⁴Rab ne Mūsā se kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Aron ko ubūr karo. Yoñ samjho ki maiñ Hasbon ke Amorī bādshāh Sīhon ko us ke mulk samet tumhāre hawāle kar chukā hūñ. Us par qabzā karnā shurū karo aur us ke sāth jang karne kā mauqā dhūndo. ²⁵Isī din se maiñ tamām qaumoñ meñ tumhāre bāre meñ dahshat aur

ḳhauf paidā karūṅga. Wuh tumhārī Ḳhabar sun kar ḳhauf ke māre thartharāēṅgī aur kāñpeṅgī.”

²⁶Maiñ ne Dasht-e-Qadīmāt se Hasbon ke bādshāh Sīhon ke pās qāsid bheje. Merā paiḡhām nafrat aur muḥkālafat se Ḳhālī thā. Wuh yih thā, ²⁷“Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham shāhrāh par hī raheṅge aur us se na bāiñ, na dāiñ taraf haṭeṅge. ²⁸Ham khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt ke lie munāsib paise deṅge. Hameñ paidal apne mulk meñ se guzarne deñ, ²⁹jis tarah Saīr ke bāshindoñ Esau kī aulād aur Ār ke rahne wāle Moābiyoñ ne hameñ guzarne diyā. Kyoñki hamārī manzil Dariyā-e-Yardan ke maḡrib meñ hai, wuh mulk jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai.”

³⁰Lekin Hasbon ke bādshāh Sīhon ne hameñ guzarne na diyā, kyoñki Rab tumhāre Ḳhudā ne use belachak aur hamārī bāt se inkār karne par āmādā kar diyā thā tāki Sīhon hamāre qābū meñ ā jāe. Aur bād meñ aisā hī huā. ³¹Rab ne mujh se kahā, “Yon samajh le ki maiñ Sīhon aur us ke mulk ko tere hawāle karne lagā hūn. Ab nikal kar us par qabzā karnā shurū karo.”

³²Jab Sīhon apnī sārī fauj le kar hamārā muqābalā karne ke lie Yahaz āyā ³³to Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ pūrī fatah baṄhshī. Ham ne Sīhon, us ke beṭoñ aur pūrī qaum ko shikast dī. ³⁴Us waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā aur un ke tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko mār dālā. Koī bhī na bachā. ³⁵Ham ne sirf maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

³⁶Wādī-e-Arnon ke kināre par wāqe Aroīr se le kar Jiliyād tak har shahr ko shikast mānanī paṛi. Is meñ wuh shahr bhī shāmil thā jo Wādī-e-Arnon meñ thā. Rab hamāre Ḳhudā ne un sab ko hamāre hawāle kar diyā. ³⁷Lekin tum ne Ammoniyoñ kā mulk chhoṛ diyā aur na Dariyā-e-Yabboq ke irdgird ke ilāqe, na us ke pahāṛī ilāqe ke shahroñ ko chheṛā, kyoñki Rab hamāre Ḳhudā ne aisā karne se tumheñ manā kiyā thā.

Basan ke Bādshāh Oj kī Shikast

3 Is ke bād ham shimāl meñ Basan kī taraf baṛh gae. Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj ke sāth nikal kar hamārā muqābalā

karne ke lie Idraī āyā. ²Rab ne mujh se kahā, “Us se mat ḥar. Maiñ use, us kī pūrī fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūn. Us ke sāth wuh kuchh kar jo tū ne Amorī bādshāh Sihon ke sāth kiyā jo Hasbon meñ hukūmat kartā thā.”

³Aisā hī huā. Rab hamāre Khudā kī madad se ham ne Basan ke bādshāh Oj aur us kī tamām qaum ko shikast dī. Ham ne sab ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. ⁴Usī waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā. Ham ne kul 60 shahroñ par yānī Arjūb ke sāre ilāqe par qabzā kiyā jis par Oj kī hukūmat thi. ⁵In tamām shahroñ kī hifāzat ūñchī ūñchī fasiloñ aur kunđe wāle darwāzoñ se kī gaī thi. Dehāt meñ bahut-sī aisī ābādiyāñ bhī mil gaīñ jin kī fasileñ nahīñ thiñ. ⁶Ham ne un ke sāth wuh kuchh kiyā jo ham ne Hasbon ke bādshāh Sihon ke ilāqe ke sāth kiyā thā. Ham ne sab kuchh Rab ke hawāle karke har shahr ko aur tamām mardōñ, auratoñ aur bachchoñ ko halāk kar dālā. ⁷Ham ne sirf tamām maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

⁸Yoñ ham ne us waqt Amoriyoñ ke in do bādshāhoñ se Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā Wādi-e-Arnon se le kar Harmūn Pahār tak chhīn liyā. ⁹(Saidā ke bāshinde Harmūn ko Siryūn kahte haiñ jabki Amoriyoñ ne us kā nām Sanīr rakhā.) ¹⁰Ham ne Oj Bādshāh ke pūre ilāqe par qabzā kar liyā. Is meñ maidān-e-murtafā ke tamām shahr shāmil the, nīz Salkā aur Idraī tak Jiliyād aur Basan ke pūre ilāqe.

¹¹Bādshāh Oj dewqāmat qabile Rafāī kā ākhīrī mard thā. Us kā lohe kā tābūt 13 se zāyd fuṭ lambā aur chhih fuṭ chaurā thā aur aj tak Ammoniyoñ ke shahr Rabbā meñ dekhā jā saktā hai.

Yardan ke Mashriq meñ

Mulk kī Taqsim

¹²Jab ham ne Dariyā-e-Yardan ke mashriqī ilāqe par qabzā kiyā to maiñ ne Rūbin aur Jad ke qabiloñ ko us kā junūbī hissā shahroñ samet diyā. Is ilāqe kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe shahr Aroīr hai jabki shimāl meñ is meñ Jiliyād ke pahārī ilāqe kā ādhā hissā bhī shāmil hai. ¹³Jiliyād

kā shimālī hissā aur Basan kā mulk maiñ ne Manassī ke ādhe qabile ko diyā.

(Basan meñ Arjūb kā ilāqā hai jahāñ pahle Oj Bādshāh kī hukūmat thi aur jo Rafāyoñ yānī Dewqāmat Afrād kā Mulk kahlātā thā. ¹⁴Manassī ke qabile ke ek ādmī banām Yāir ne Arjūb par Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kī sarhad tak qabzā kar liyā thā. Us ne is ilāqe kī bastiyoñ ko apnā nām diyā. Āj tak yihī nām Hawwot-yāir yānī Yāir kī Bastiyāñ chaltā hai).

¹⁵Maiñ ne Jiliyād kā shimālī hissā Manassī ke kunbe Makīr ko diyā ¹⁶lekin Jiliyād kā junūbī hissā Rūbin aur Jad ke qabiloñ ko diyā. Is hisse kī ek sarhad junūb meñ Wādī-e-Arnon ke bīch meñ se guzartī hai jabki dūsrī sarhad Dariyā-e-Yabboq hai jis ke pār Ammoniyōn kī hukūmat hai. ¹⁷Us kī mağhribī sarhad Dariyā-e-Yardan hai yānī Kinnarat (Galil) kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār tak jo Pisgā ke pahārī silsile ke dāman meñ hai.

¹⁸Us waqt maiñ ne Rūbin, Jad aur Manassī ke qabiloñ se kahā, “Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ mīrās meñ yih mulk de diyā hai. Lekin shart yih hai ki tumhāre tamām

jang karne ke qābil mard musallah ho kar tumhāre Isrālī bhāiyoñ ke āge āge Dariyā-e-Yardan ko pār kareñ. ¹⁹Sirf tumhārī aurateñ aur bachche pīchhe rah kar un shahroñ meñ intazār kar sakte haiñ jo maiñ ne tumhāre lie muqarrar kie haiñ. Tum apne maweshiyoñ ko bhī pīchhe chhoç sakte ho, kyoñki mujhe patā hai ki tumhāre bahut zyādā jānwar haiñ. ²⁰Apne bhāiyoñ ke sāth chalte hue un kī madad karte raho. Jab Rab tumhārā Ḳhudā unheñ Dariyā-e-Yardan ke mağhrib meñ wāqe mulk degā aur wuh tumhārī tarah ārām aur sukūn se wahāñ ābād ho jāeñge tab tum apne mulk meñ wāpas jā sakte ho.”

Mūsā ko Yardan Pār Karne kī Ijāzat Nahīñ Miltī

²¹Sāth sāth maiñ ne Yashua se kahā, “Tū ne apnī āñkhoñ se sab kuchh dekh liyā hai jo Rab tumhāre Ḳhudā ne in donoñ bādshāhoñ Sīhon aur Oj se kiyā. Wuh yihī kuchh har us bādshāh ke sāth karegā jis ke mulk par tū dariyā ko pār karke hamlā karegā. ²²Un se na ԁaro. Tumhārā Ḳhudā khud tumhāre lie jang karegā.”

²³Us waqt maiñ ne Rab se iltijā karke kahā, ²⁴“Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū apne կհած կո առն ազմատ առ զգարած դիշան լաց է հայ. Կյա ասման յա զամին պար կու առ Քհւդա է հայ յո տեր տարած կամ կար սակտա է հայ? Հարց նահին! ²⁵Մերբանի կար մոյ ան բհի Դարիա-Ե-Յարդան կո պար կար ու աշխած մոլոք յանի օս բետար պահար իլաք կո Լուբնան տակ դեկհնե կի իջազ դէ.”

²⁶Լէկին տոմհար սաբա սե Ռաբ մոյ սե նարազ թա. Աս սե մեր նա սոնի բալկ կահա, “Բաս կար! Անդա մեր սահ իս կա զիկ նա կարնա. ²⁷Պիցա կի չոտի պար չար կար չարօն տարած նազար դաւրա. Վահան սե շահուր սե դեկհ, կյօնկ տու կհս Դարիա-Ե-Յարդան կո սահ նահին կարգա. ²⁸Առն յացահ Յաշուա կո մուգարր կար. Աս կի հասլա-աֆզա կար առ օս մազբւ կար, կյօնկ սուհի իս զամ կո Դարիա-Ե-Յարդան կո մաղրիբ մեն լե յայգա առ զավոն մեն օս մոլոք կո տաքսիմ կարգա յիս տու պահար սե դեկհգա.”

²⁹Չինանչե համ Բայ-ֆաղհար կո գարիբ աւադի մեն թահրե.

Farmāñbardārī kī Ashadd Zarūrat

4 Ai Isrāil, աբ աւ տամամ ահկամ ծիծան սե սոն լե յո մայն տոմհեն սիկհատ հոն. Ան պար ամալ կար տակ տու զինդա րահօ այ կար օս մոլոք պար զաբզա կար յո Ռաբ տոմհար բապդադ կա Քհւդա տոմհեն ծեն վալա է հայ. ²Յո ահկամ մայն տոմհեն սիկհատ հոն սե մեն նա կիս բատ կա իզաֆա կար առ նա սե կու բատ նիկալօ. Ռաբ առ Քհւդա կե տամամ ահկամ պար ամալ կար յո մայն սե տոմհեն ծի հայն. ³Տու սե կհս դեկհ է հայ կի Ռաբ սե Բալ-ֆաղհար սե կյա կուհի կիյա. Վահան Ռաբ տեր Քհւդա սե հար էկ կո հալակ կար ձալայ յիս սե Ֆաղհար կե Բալ Դեւատ կի պոյա կի. ⁴Լէկին տու մեն սե յիտն Ռաբ առ Քհւդա կե սահ լիպէ րահ աւ սոն սա այ տակ զինդա հայն.

⁵Մայն սե տոմհեն տամամ ահկամ յօն սիկհա ծի հայն յիս տարած Ռաբ մեր Քհւդա սե մոյ բատայա. Կյօնկ լազիմ է հայ կի տու օս մոլոք մեն լին կե տաբե րահ յիս պար տու զաբզա կար նե վալ հօ. ⁶Ինհեն մանօ սե լին պար ամալ կար տու դուսր զամոն կո տոմհար ճանիշման առ սամայի նազար այգի. Փիր աւ սոն տամամ ահկամ կե բար մեն սոն կահենցի, “Վահ, յիհ ազմ զամ”

kaisī dānishmand aur samajhdār hai!” ⁷Kaun-sī azīm qaum ke mābūd itne qarīb haiñ jitnā hamārā K̄hudā hamāre qarīb hai? Jab bhī ham madad ke lie pukārte haiñ to Rab hamārā K̄hudā maujūd hotā hai. ⁸Kaun-sī azīm qaum ke pās aise munsifānā ahkām aur hidāyāt haiñ jaise maiñ āj tumheñ pūrī shariāt sunā kar pesh kar rahā hūn?

⁹Lekin ķhabardār, ehtiyāt karnā aur wuh tamām bāteñ na bhūlnā jo terī āñkhoñ ne dekhī haiñ. Wuh umr-bhar tere dil meñ se miñ na jāeñ balki unheñ apne bachchoñ aur pote-potiyōñ ko bhī batāte rahnā. ¹⁰Wuh din yād kar jab tū Horib yānī Sīnā Pahār par Rab apne K̄hudā ke sāmne hāzir thā aur us ne mujhe batāyā, “Qaum ko yahāñ mere pās jamā kar tāki maiñ un se bāt karūn aur wuh umr-bhar merā ķhauf māneñ aur apne bachchoñ ko merī bāteñ sikhāte raheñ.”

¹¹Us waqt tum qarīb ā kar pahār ke dāman meñ khaṛe hue. Wuh jal rahā thā, aur us kī āg āsmān tak bhāṛak rahī thī jabki kāle bādalōñ aur gahre andhere ne use nazaroñ se chhupā diyā. ¹²Phir Rab āg meñ se tum se hamkalām huā. Tum ne us kī bāteñ sunīñ lekin us kī

koi shakl na dekhī. Sirf us kī āwāz sunāi dī. ¹³Us ne tumhāre lie apne ahd yānī un 10 ahkām kā elān kiyā aur hukm diyā ki in par amal karo. Phir us ne unheñ patthar kī do taķhtiyōñ par likh diyā. ¹⁴Rab ne mujhe hidāyat kī, “Unheñ wuh tamām ahkām sikhā jin ke mutābiq unheñ chalnā hogā jab wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Kanān par qabzā kareñge.”

Butparastī ke bāre meñ Āgāhī

¹⁵Jab Rab Horib yānī Sīnā Pahār par tum se hamkalām huā to tum ne us kī koi shakl na dekhī. Chunāñche ķhabardār raho ¹⁶ki tum ġhalat kām karke apne lie kisi bhī shakl kā but na banāo. Na mard, aurat, ¹⁷zamin par chalne wāle jānwar, parinde, ¹⁸rengne wāle jānwar yā machhlī kā but banāo. ¹⁹Jab tū āsmān kī taraf nazar uṭhā kar āsmān kā pūrā lashkar dekhe to sūraj, chānd aur sitāroñ kī parastish aur ķhidmat karne kī āzmāish meñ na paṛnā. Rab tere K̄hudā ne in chīzoñ ko bāqī tamām qaumoñ ko atā kiyā hai, ²⁰lekin tumheñ us ne Misr ke bhāṛakte bhaṭte se nikālā hai tāki

tum us kī apnī qaum aur us kī mīrās ban jāo. Aur āj aisā hī huā hai.

²¹Tumhāre sabab se Rab ne mujh se nārāz ho kar qasam khāī ki tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk meñ dākhil nahīn hogā jo Rab terā Қhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai. ²²Maiñ yihīn isī mulk meñ mar jāūngā aur Dariyā-e-Yardan ko pār nahīn karūngā. Lekin tum dariyā ko pār karke us behtarīn mulk par qabzā karoge. ²³Har sūrat meñ wuh ahd yād rakhnā jo Rab tumhāre Қhudā ne tumhāre sāth bāndhā hai. Apne lie kisi bhī chīz kī mūrat na banānā. Yih Rab kā hukm hai, ²⁴kyoñki Rab terā Қhudā bhasm kar dene wālī āg hai, wuh ғhayūr Қhudā hai.

²⁵Tum mulk meñ jā kar wahān rahoge. Tumhāre bachche aur pote-nawāse us meñ paidā ho jāeñge. Jab is tarah bahut waqt guzar jāegā to қhatrā hai ki tum ғhalat kām karke kisi chīz kī mūrat banāo. Aisā kabhī na karnā. Yih Rab tumhāre Қhudā kī nazar meñ burā hai aur use ғhussā dilāegā. ²⁶Āj āsmān aur zamīn mere gawāh hain ki agar tum aisā karo to jaldi se us mulk meñ se miñ jāoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār

karke qabzā karoge. Tum der tak wahān jīte nahīn rahoge balki pūre taur par halāk ho jāoge. ²⁷Rab tumheñ mulk se nikāl kar muñhtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā, aur wahān sirf thoře hī afrād bache raheñge. ²⁸Wahān tum insān ke hāthoñ se bane hue lakaři aur patthar ke butoñ kī khidmat karoge, jo na dekh sakte, na sun sakte, na khā sakte aur na sūñgh sakte haiñ.

²⁹Wahiñ tū Rab apne Қhudā ko talāsh karegā, aur agar use pūre dil-o-jān se ԁhūnde to wuh tujhe mil bhī jāegā. ³⁰Jab tū is taklīf meñ mubtalā hogā aur yih sārā kuchh tujh par se guzaregā phir ăkhirkār Rab apne Қhudā kī taraf rujū karke us kī sunegā. ³¹Kyoñki Rab terā Қhudā rahīm Қhudā hai. Wuh tujhe na tark karegā aur na barbād karegā. Wuh us ahd ko nahīn bhūlegā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se bāndhā thā.

Rab hī Hamārā Қhudā Hai

³²Duniyā meñ insān kī taķhlīq se le kar āj tak māzī kī taftīsh kar. Āsmān ke ek sire se dūsre sire tak khoj lagā. Kyā is se pahle kabhī

is tarah kā mojizānā kām huā hai? Kyā kisi ne is se pahle is qism ke azīm kām kī ɭhabar sunī hai? ³³Tū ne āg meñ se boltī huī Allāh kī āwāz sunī to bhī jītā bachā! Kyā kisi aur qaum ke sāth aisā huā hai? ³⁴Kyā kisi aur mābūd ne kabhī jurrat kī hai ki Rab kī tarah pūrī qaum ko ek mulk se nikāl kar apnī milkiyat banāyā ho? Us ne aisā hī tumhāre sāth kiyā. Us ne tumhāre dekhte dekhte Misriyon ko āzmāyā, unheñ baře mojize dikhāe, un ke sāth jang kī, apnī baři qudrat aur iķhtiyār kā izhār kiyā aur haulnāk kāmoñ se un par ġħalib ā gayā.

³⁵Tujhe yih sab kuchh dikhāyā gayā tāki tū jān le ki Rab Ḳhudā hai. Us ke siwā koī aur nahīn hai. ³⁶Us ne tujhe nasīhat dene ke lie āsmān se apnī āwāz sunāi. Zamīn par us ne tujhe apnī azīm āg dikhāi jis meñ se tū ne us kī bāteñ sunīn. ³⁷Use tere bāpdādā se pyār thā, aur us ne tujhe jo un kī aulād haiñ chun liyā. Is lie wuh khud hāzir ho kar apnī azīm qudrat se tujhe Misr se nikāl lāyā. ³⁸Us ne tere āge se tujh se zyādā baři aur tāqatwar qaumen nikāl dīn tāki tujhe un kā mulk mīrās meñ mil jāe. Āj aisā hī ho rahā hai.

³⁹Chunānche āj jān le aur zahan meñ rakh ki Rab āsmān aur zamīn kā Ḳhudā hai. Koī aur mābūd nahīn hai. ⁴⁰Us ke ahkām par amal kar jo maiñ tujhe āj sunā rahā hūn. Phir tū aur terī aulād kāmyāb hoṅge, aur tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jo Rab tujhe hameshā ke lie de rahā hai.

Yardan ke Mashriq meñ

Panāh ke Shahr

⁴¹Yih kah kar Mūsā ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ panāh ke tīn shahr chun lie. ⁴²Un meñ wuh shakhs panāh le saktā thā jis ne dushmanī kī binā par nahīn balki ġhairirādī taur par kisi ko jān se mār diyā thā. Aise shahr meñ panāh lene ke sabab se use badle meñ qatl nahīn kiyā jā saktā thā. ⁴³Is ke lie Rūbin ke qabile ke lie maidān-e-murtafā kā shahr Basar, Jad ke qabile ke lie Jiliyād kā shahr Rāmāt aur Manassī ke qabile ke lie Basan kā shahr Jaulān chunā gayā.

Shariyat kā Peshlafz

⁴⁴Darj-e-zail wuh shariyat hai jo Mūsā ne Isrāiliyon ko pesh kī. ⁴⁵Mūsā ne yih ahkām aur hidāyat

us waqt pesh kīn jab wuh Misr se nikal kar ⁴⁶Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par the. Bait-faġhūr un ke muqābil thā, aur wuh Amorī bādshāh Sīhon ke mulk meñ ķhaimāzan the. Sīhon kī rihāish Hasbon meñ thī aur use Isrāīliyon se shikast huī thī jab wuh Mūsā kī rāhnumāī meñ Misr se nikal āe the. ⁴⁷Us ke mulk par qabzā karke unhoñ ne Basan ke mulk par bhī fatah pāī thī jis kā bādshāh Oj thā. In donoñ Amorī bādshāhoñ kā yih pūrā ilāqā un ke hāth meñ ā gayā thā. Yih ilāqā Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā. ⁴⁸Us kī junūbī sarhad Dariyā-e-Aron ke kināre par wāqe shahr Aroīr thī jabki us kī shimālī sarhad Siryūn yānī Harmūn Pahār thī. ⁴⁹Dariyā-e-Yardan kā pūrā mashriqī kinārā Pisgā ke pahārī silsile ke dāman meñ wāqe Bahirā-e-Murdār tak us meñ shāmil thā.

Das Ahkām

5 Mūsā ne tamām Isrāīliyon ko jamā karke kahā,
Ai Isrāīl, dhyān se wuh hidāyat aur ahkām sun jo maiñ tumheñ aj pesh kar rahā hūn. Unhein

sīkho aur bařī ehtiyāt se un par amal karo. ²Rab hamāre Ķhudā ne Horib yānī Sinā Pahār par hamāre sāth ahd bāndhā. ³Us ne yih ahd hamāre bāpdādā ke sāth nahīn balki hamāre hī sāth bāndhā hai, jo aj is jagah par zindā haiñ. ⁴Rab pahār par āg meñ se rūbarū ho kar tum se hamkalām huā. ⁵Us waqt maiñ tumhāre aur Rab ke darmiyān khaṛā huā tāki tumheñ Rab kī bāteñ sunāuñ. Kyoñki tum āg se ḋarte the aur is lie pahār par na chārhe. Us waqt Rab ne kahā,

⁶“Maiñ Rab terā Ķhudā hūn jo tujhe Mulk-e-Misr kī ġhulāmī se nikāl lāyā. ⁷Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

⁸Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrat na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho. ⁹Na butoñ kī parastish, na un kī ķhidmat karnā, kyoñki maiñ terā Rab ġhayūr Ķhudā hūn. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tīsrī aur chauthī pusht tak sazā dūngā. ¹⁰Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushton tak mehrbānī karūnega.

¹¹Rab apne Ƙhudā kā nām bemaqsad yā ġhalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die bağhair nahīn chhoṛegā.

¹²Sabat ke din kā ƙhayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh makhsūs-o-muqaddas ho, usī tarah jis tarah Rab tere Ƙhudā ne tujhe hukm diyā hai. ¹³Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar, ¹⁴lekin sātwān din Rab tere Ƙhudā kā ārām kā din hai. Us din kisi tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī, na terā bail, na terā gadhā, na terā koī aur maweshī. Jo pardesi tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. Tere naukar aur terī naukarānī ko terī tarah ārām kā mauqā milnā hai. ¹⁵Yād rakhnā ki tū Misr meñ ġħulām thā aur ki Rab terā Ƙhudā hī tujhe baři qudrat aur ikhtiyār se wahānī se nikāl lāyā. Is lie us ne tujhe hukm diyā hai ki Sabat kā din manānā.

¹⁶Apne bāp aur apni mān kī izzat karnā jis tarah Rab tere Ƙhudā ne tujhe hukm diyā hai. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā Ƙhudā tujhe dene wālā hai ƙhushħal hogā aur der tak jītā rahegā.

¹⁷Qatl na karnā.

¹⁸Zinā na karnā.

¹⁹Chorī na karnā.

²⁰Apne paṛosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.

²¹Apne paṛosī kī bīwī kā lālach na karnā. Na us ke ghar kā, na us kī zamīn kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisi bhī chīz kā lālach na karnā.”

²²Rab ne tum sab ko yih ahkām die jab tum Sīnā Pahār ke dāman meñ jamā the. Wahānī tum ne āg, bādal aur gahre andhere meñ se us kī zordār āwāz sunī. Yihī kuchh us ne kahā aur bas. Phir us ne unheñ patthar kī do taḳhtiyōn par likh kar mujhe de diyā.

Log Rab se Ɗarte Haiń

²³Jab tum ne tārīkī se yih āwāz sunī aur pahār kī jaltī hūi hālat dekhī to tumhare qabiloں ke rāhnumā aur buzurg mere pās āe. ²⁴Unhoں ne kahā, “Rab hamāre Ƙhudā ne ham par apnā jalāl aur azmat zāhir kī hai. Āj ham ne āg meñ se us kī āwāz sunī hai. Ham ne dekh liyā hai ki jab Allāh insān se hamkalām hotā hai to zarūrī nahīn ki wuh

mar jāe. ²⁵Lekin ab ham kyoṇ apnī jān қhatre meṇ dāleṇ? Agar ham mazīd Rab apne Қhudā ki āwāz suneṇ to yih baṛī āg hameṇ bhasm kar degī aur ham apnī jān se hāth dho baiṭheṇge. ²⁶Kyoṇki fānī insānoṇ meṇ se kaun hamārī tarah zindā Қhudā ko āg meṇ se bāteṇ karte hue sun kar zindā rahā hai? Koī bhī nahiṇ! ²⁷Āp hī qarīb jā kar un tamām bāton ko sunēṇ jo Rab hamārā Қhudā hameṇ batānā chāhtā hai. Phir lauṭ kar hameṇ wuh bāteṇ sunāeṇ. Ham unheṇ sunēṇge aur un par amal kareṇge.”

²⁸Jab Rab ne yih sunā to us ne mujh se kahā, “Maiṇ ne in logoṇ kī yih bāteṇ sun lī hain. Wuh thīk kahte hain. ²⁹Kāsh un ki soch hameshā aisī hī ho! Kāsh wuh hameshā isī tarah merā қhauf māneṇ aur mere ahkām par amal karen! Agar wuh aisā kareṇge to wuh aur un kī aulād hameshā kāmyāb raheṇge. ³⁰Jā, unheṇ batā de ki apne қhaimoṇ meṇ lauṭ jāo. ³¹Lekin tū yahān mere pās rah tāki maiṇ tujhe tamām qawānīn aur ahkām de dūn. Un ko logoṇ ko sikhānā tāki wuh us mulk meṇ un ke mutābiq chaleṇ jo maiṇ unheṇ dūnīgā.”

³²Chunānche ehtiyāt se un ahkām par amal karo jo Rab tumhāre Қhudā ne tumheṇ die haiṇ. Un se na dāīn taraf haṭo na bāīn taraf. ³³Hameshā us rāh par chalte raho jo Rab tumhāre Қhudā ne tumheṇ batāi hai. Phir tum kāmyāb hoge aur us mulk meṇ der tak jite rahoge jis par tum qabzā karoge.

Sab se Baṛā Hukm

6 Yih wuh tamām ahkām hain jo Rab tumhāre Қhudā ne mujhe tumheṇ sikhāne ke lie kahā. Us mulk meṇ in par amal karnā jis meṇ tum jāne wāle ho tāki us par qabzā karo. ²Umr-bhar tū, tere bachche aur pote-nawāse Rab apne Қhudā kā қhauf māneṇ aur us ke un tamām ahkām par chaleṇ jo maiṇ tujhe de rahā hūn. Tab tū der tak jītā rahegā. ³Ai Isrāīl, yih merī bāteṇ sun aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar! Phir Rab tere Қhudā kā wādā pūrā ho jāegā ki tū kāmyāb rahegā aur terī tādād us mulk meṇ қhūb baṛhtī jāegī jis meṇ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

⁴Sun ai Isrāīl! Rab hamārā Қhudā ek hī Rab hai. ⁵Rab apne Қhudā

se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā. ⁶Jo ahkām maiñ tujhe āj batā rahā hūñ unheñ apne dil par naqsh kar. ⁷Unheñ apne bachchoñ ke zahannashīn karā. Yihī bāteñ har waqt aur har jagah tere laboñ par hoñ khāh tū ghar meñ baitħā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā khaṛā ho. ⁸Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne bāzuoñ aur māthe par lagā. ⁹Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh.

¹⁰Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā hogā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth kiyā ki maiñ tujhe Kanān meñ le jāūngā. Jo baṛe aur shāndār shahr us meñ haiñ wuh tū ne Ḳhud nahīñ banāe. ¹¹Jo makān us meñ haiñ wuh aisī achchhī chīzoñ se bhare hue haiñ jo tū ne un meñ nahīñ rakhī. Jo kueñ us meñ haiñ un ko tū ne nahīñ khodā. Jo angūr aur zaitūn ke bāgh us meñ haiñ unheñ tū ne nahīñ lagāyā. Yih haqīqat yād rakh. Jab tū us mulk meñ kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā ¹²to Ḳhabardār! Rab ko na bhūlnā jo tujhe Misr kī ḡulāmī se nikāl lāyā.

¹³Rab apne Ḳhudā kā Ḳhauf mānanā. Sirf usī kī ibādat karnā aur usī kā nām le kar qasam khānā. ¹⁴Dīgar mābūdoñ kī pairawī na karnā. Is meñ tamām paṛosī aqwām ke dewatā bhī shāmil haiñ. ¹⁵Warnā Rab tere Ḳhudā kā ḡhazab tujh par nāzil ho kar tujhe mulk meñ se miṭā dālegā. Kyoñki wuh ḡhayūr Ḳhudā hai aur tere darmiyān hī rahtā hai.

¹⁶Rab apne Ḳhudā ko us tarah na āzmānā jis tarah tum ne Massā meñ kiyā thā. ¹⁷Dhyān se Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke mutābiq chalo, un tamām hidāyāt aur qawānīn par jo us ne tujhe die haiñ. ¹⁸Jo kuchh Rab kī nazar meñ durust aur achchhā hai wuh kar. Phir tū kāmyāb rahegā, tū jā kar us achchhe mulk par qabzā karegā jis kā wādā Rab ne tere bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā. ¹⁹Tab Rab kī bāt pūrī ho jāegī ki tū apne dushmanoñ ko apne āge āge nikāl degā.

²⁰Āne wāle dinोñ meñ tere bachche pūchheñge, “Rab hamāre Ḳhudā ne āp ko in tamām ahkām par amal karne ko kyoñ kahā?” ²¹Phir unheñ jawāb denā, “Ham Misr ke bādshāh Firaun ke ḡulām

the, lekin Rab hameñ baři qudrat kā izhār karke Misr se nikāl lāyā. ²²Hamāre dekhte dekhte us ne baře baře nishān aur mojize kie aur Misr, Firaun aur us ke pūre gharāne par haulnāk musībateñ bhejīn. ²³Us waqt wuh hameñ wahān se nikāl lāyā tāki hameñ le kar wuh mulk de jis kā wādā us ne qasam khā kar hamāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. ²⁴Rab hamāre Ȑhudā hī ne hameñ kahā ki in tamām ahkām ke mutābiq chalo aur Rab apne Ȑhudā kā Ȕhauf māno. Kyonki agar ham aisā kareñ to phir ham hameshā kāmyāb aur zindā rāheñge. Aur āj tak aisā hī rahā hai. ²⁵Agar ham Rab apne Ȑhudā ke huzūr rah kar ehtiyāt se un tamām bātoñ par amal kareñge jo us ne hameñ karne ko kahī hain to wuh hameñ rāstbāz qarār degā.”

Dūsrī Kanānī Qaumoñ ko Nikālnā Hai

7 Rab terā Ȑhudā tujhe us mulk meñ le jāegā jis par tū jā kar qabzā karegā. Wuh tere sāmne se bahut-sī qaumeñ bhagā degā. Go yih sāt qaumeñ yānī Hittī, Jirjāsī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur

Yabūsī tādād aur tāqat ke lihāz se tujh se baři hoñgī ²to bhī Rab terā Ȑhudā unheñ tere hawāle karegā. Jab tū unheñ shikast degā to un sab ko us ke lie małhsūs karke halāk kar denā hai. Na un ke sāth ahd bāndhnā aur na un par rahm karnā. ³Un meñ se kisi se shādī na karnā. Na apnī betiyoñ kā rishtā un ke beþoñ ko denā, na apne beþoñ kā rishtā un kī betiyoñ se karnā. ⁴Warnā wuh tumhāre bachchoñ ko merī pairawī se dūr kareñge aur wuh merī nahiñ balki un ke dewatāoñ kī Ȕhidmat kareñge. Tab Rab kā Ȕhazab tum par nāzil ho kar jaldī se tumheñ halāk kar degā. ⁵Is lie un kī qurbāngāheñ Ȕhā denā. Jin pattharoñ kī wuh pūjā karte hain unheñ chaknāchūr kar denā, un ke Yasīrat Dewī ke khambe kāt Ȕalnā aur un ke but jalā denā.

⁶Kyonki tū Rab apne Ȑhudā ke lie małhsūs-o-muqaddas hai. Us ne duniyā kī tamām qaumoñ meñ se tujhe chun kar apnī qaum aur Ȕhās milkiyat banāyā. ⁷Rab ne kyoñ tumhāre sāth tālluq qāym kiyā aur tumheñ chun liyā? Kyā is wajah se ki tum tādād meñ dīgar qaumoñ kī nisbat zyādā the? Hargiz nahiñ! Tum to bahut kam

the. ⁸Balki wajah yih thī ki Rab ne tumheñ pyār kiyā aur wuh wādā pūrā kiyā jo us ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. Isī lie wuh fidyā de kar tumheñ baṛī qudrat se Misr kī ġhulāmī aur us mulk ke bādshāh ke hāth se bachā lāyā. ⁹Chunānche jān le ki sirf Rab terā Ḳhudā hī Ḳhudā hai. Wuh wafādār Ḳhudā hai. Jo us se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiñ un ke sāth wuh apnā ahd qāym rakhegā aur un par hazār pushtoñ tak mehrbānī karegā. ¹⁰Lekin us se nafrat karne wāloñ ko wuh un ke rūbarū munāsib sazā de kar barbād karegā. Hān, jo us se nafrat karte haiñ, un ke rūbarū wuh munāsib sazā degā aur jhijkegā nahīn.

¹¹Chunānche dhyān se un tamām ahkām par amal kar jo maiñ āj tujhe de rahā hūn tāki tū un ke mutābiq zindagī guzāre. ¹²Agar tū un par tawajjuh de aur ehtiyāt se un par chale to phir Rab terā Ḳhudā tere sāth apnā ahd qāym rakhegā aur tujh par mehrbānī karegā, bilkul us wāde ke mutābiq jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. ¹³Wuh tujhe pyār karegā aur tujhe us mulk meñ

barkat degā jo tujhe dene kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. Tujhe bahut aulād baķhshne ke alāwā wuh tere khetoñ ko barkat degā, aur tujhe kasrat kā anāj, angūr aur zaitūn hāsil hogā. Wuh tere rewaṛoñ ko bhī barkat degā, aur tere gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ kī tādād baṛhtī jāegī. ¹⁴Tujhe dīgar tamām qaumoñ kī nisbat kahīn zyādā barkat milegī. Na tujh meñ aur na tere maweshiyoñ meñ bānjhpan pāyā jāegā. ¹⁵Rab har bīmārī ko tujh se dūr rakhegā. Wuh tujh meñ wuh khatarnāk wabāeñ phailne nahiñ degā jin se tū Misr meñ wāqif huā balki unheñ un meñ phailāegā jo tujh se nafrat rakhte haiñ.

¹⁶Jo bhī qaumeñ Rab terā Ḳhudā tere hāth meñ kar degā unheñ tabāh karnā lāzim hai. Un par rahm kī nigāh se na dekhnā, na un ke dewatāoñ kī Ḳhidmat karnā, warnā tū phaṇs jāegā.

¹⁷Go terā dil kahe, “Yih qaumeñ ham se tāqatwar haiñ. Ham kis tarah inheñ nikāl sakte haiñ?” ¹⁸To bhī un se na ḍar. Wuhī kuchh zahan meñ rakh jo Rab tere Ḳhudā ne Firaun aur pūre Misr ke sāth kiyā. ¹⁹Kyoñki tū ne apnī āñkhoñ

se Rab apne ፲hudā kī wuh baři āzmāne wālī musībateñ aur mojize, us kā wuh azīm iጀhtiyār aur qudrat dekhī jis se wuh tujhe wahān se nikāl lāyā. Wuhī kuchh Rab terā ፲hudā un qaumoñ ke sāth bhī karegā jin se tū is waqt ḳartā hai. ²⁰Na sirf yih balki Rab terā ፲hudā un ke darmiyān zambūr bhī bhejegā tāki wuh bhī tabāh ho jaeñ jo pahle hamloñ se bach kar chhup gae haiñ. ²¹Un se dahshat na khā, kyoñki Rab terā ፲hudā tere darmiyān hai. Wuh azīm ፲hudā hai jis se sab ፲hauf khāte haiñ. ²²Wuh raftā raftā un qaumoñ ko tere āge se bhagā degā. Tū unheñ ek dam ፲hatm nahīn kar sakegā, warnā janglī jānwar tezī se baṛh kar tujhe nuqsān pahuchāeñge.

²³Rab terā ፲hudā unheñ tere hawāle kar degā. Wuh un meñ itni sakht afrā-tafrī paidā karegā ki wuh barbād ho jāeñge. ²⁴Wuh un ke bādshāhoñ ko bhī tere qābū meñ kar degā, aur tū un kā nām-o-nishān miṭā degā. Koī bhī terā sāmnā nahīn kar sakegā balki tū un sab ko barbād kar degā.

²⁵Un ke dewatāoñ ke mujassame jalā denā. Jo chāndī aur sonā un par chaṛhāyā huā hai us kā lālach

na karnā. Use na lenā warnā tū phañs jāegā. Kyoñki in chīzoñ se Rab tere ፲hudā ko ghin ātī hai. ²⁶Is tarah kī makrūh chīz apne ghar meñ na lānā, warnā tujhe bhī us ke sāth alag karke barbād kiyā jāegā. Tere dil meñ us se shadīd nafrat aur ghin ho, kyoñki use pūre taur par barbād karne ke lie maጀhsūs kiyā gayā hai.

Rab ko na Bhūlnā

8 Ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karo jo maiñ āj tujhe de rahā hūn. Kyoñki aisā karne se tum jīte rahoge, tādād meñ baṛhoge aur jā kar us mulk par qabzā karoge jis kā wādā Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

²Wuh pūrā waqt yād rakh jab Rab terā ፲hudā registān meñ 40 sāl tak terī rāhnumāī kartā rahā tāki tujhe ājiz karke āzmāe aur mālūm kare ki kyā tū us ke ahkām par chalegā ki nahīn. ³Us ne tujhe ājiz karke bhūke hone diyā, phir tujhe man khilāyā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Kyoñki wuh tujhe sikhānā chāhtā thā ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir

nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.

⁴In 40 sālon ke daurān tere kapre na ghise na phaṭe, na tere pāñw sūje. ⁵Chunāñche dil meñ jān le ki jis tarah bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai usī tarah Rab hamārā Khudā hamārī tarbiyat kartā hai.

⁶Rab apne Khudā ke ahkām par amal karke us kī rāhoṇ par chal aur us kā ɭhauf mān. ⁷Kyoñki wuh tujhe ek behtarīn mulk meñ le jā rahā hai jis meñ nahreñ aur aise chashme haiñ jo pahāṛiyoñ aur wādiyoñ kī zamīn se phūṭ nikalte haiñ. ⁸Us kī paidāwār anāj, jau, angūr, anjīr, anār, zaitūn aur shahd hai. ⁹Us meñ roṭī kī kamī nahīn hogī, aur tū kisi chīz se mahrūm nahīn rahegā. Us ke pattharōñ meñ lohā pāyā jātā hai, aur khudāī se tū us kī pahāṛiyoñ se tāñbā hāsil kar sakegā.

¹⁰Jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā to phir Rab apne Khudā kī tamjīd karnā jis ne tujhe yih shāndār mulk diyā hai. ¹¹Khabardār, Rab apne Khudā ko na bhūl aur us ke un ahkām par amal karne se gurez na kar jo maiñ āj tujhe de rahā hūn. ¹²Kyoñki jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho

jāegā, tū shāndār ghar banā kar un meñ rahegā ¹³aur tere rewāṛ, sone-chāndī aur bāqī tamām māl meñ izāfā hogā ¹⁴to kahīn tū mağhrūr ho kar Rab apne Khudā ko bhūl na jāe jo tujhe Misr kī ġhulāmī se nikāl lāyā. ¹⁵Jab tū us wasī aur haulnāk registān meñ safr kar rahā thā jis meñ zahrile sāñp aur bichchhh the to wuhī terī rāhnumāī kartā rahā. Pānī se mahrūm us ilāqe meñ wuhī sakht patthar meñ se pānī nikāl lāyā. ¹⁶Registān meñ wuhī tujhe man khilātā rahā, jis se tere bāpdādā wāqif na the. In mushkilāt se wuh tujhe ājiz karke āzmātā rahā tāki ākhirkār tū kāmyāb ho jāe.

¹⁷Jab tujhe kāmyābī hāsil hogī to yih na kahnā ki maiñ ne apnī hī quwwat aur tāqat se yih sab kuchh hāsil kiyā hai. ¹⁸Balki Rab apne Khudā ko yād karnā jis ne tujhe daulat hāsil karne kī qābiliyat dī hai. Kyoñki wuh āj bhī usī ahd par qāym hai jo us ne tere bāpdādā se kiyā thā.

¹⁹Rab apne Khudā ko na bhūlnā, aur na dīgar mābūdoñ ke pīchhe paṛ kar unheñ sijdā aur un kī khidmat karnā. Warnā maiñ khud gawāḥ hūn ki tum yaqīnan halāk ho jāoge. ²⁰Agar tum Rab apne Khudā

kī itā'at nahiñ karoge to phir wuh tumheñ un qaumoñ kī tarah tabāh kar degā jo tum se pahle is mulk meñ rahtī thīñ.

Mulk Milne kā Sabab Isrāīl kī Rāstī Nahīñ Hai

9 Sun ai Isrāīl! Āj tū Dariyā-e-Yardan ko pār karne wālā hai. Dūsrī taraf tū aisī qaumoñ ko bhagā degā jo tujh se baṛī aur tāqatwar haiñ aur jin ke shāndār shahroñ kī fasileñ āsmān se bāteñ kartī haiñ. ²Wahāñ Anāqī baste haiñ jo tāqatwar aur darāzqad haiñ. Tū khud jāntā hai ki un ke bāre meiñ kahā jātā hai, “Kaun Anāqiyon kā sāmnā kar saktā hai?” ³Lekin āj jān le ki Rab terā Khudā tere āge āge chalte hue unheñ bhasm kar dene wālī āg kī tarah halāk karegā. Wuh tere āge āge un par qābū pāegā, aur tū unheñ nikāl kar jaldī miṭā degā, jis tarah Rab ne wādā kiyā hai.

⁴Jab Rab terā Khudā unheñ tere sāmne se nikāl degā to tū yih na kahnā, “Maiñ rāstbāz hūn, isī lie Rab mujhe lāyq samajh kar yahāñ lāyā aur yih mulk mīrās meñ de diyā hai.” Yih bāt hargiz durust nahiñ hai. Rab un qaumoñ ko

un kī ġhalat harkatoñ kī wajah se tere sāmne se nikāl degā. ⁵Tū apni rāstbāzī aur diyānatdārī kī binā par us mulk par qabzā nahiñ karegā balki Rab unheñ un kī sharīr harkatoñ ke bāis tere sāmne se nikāl degā. Dūsre, jo wādā us ne tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth qasam khā kar kiyā thā use pūrā honā hai.

⁶Chunāñche jān le ki Rab terā Khudā tujhe terī rāstī ke bāis yih achchhā mulk nahiñ de rahā. Haqīqat to yih hai ki tū haṭdharm quām hai.

Sone kā Bachhṛā

⁷Yād rakh aur kabhī na bhūl ki tū ne registān meñ Rab apne Khudā ko kis tarah nārāz kiyā. Misr se nikalte waqt se le kar yahāñ pahuinchne tak tum Rab se sarkash rahe ho. ⁸Khāskar Horib yānī Sīnā ke dāman meñ tum ne Rab ko itnā ġhussā dilāyā ki wuh tumheñ halāk karne ko thā. ⁹Us waqt maiñ pahāṛ par chaṛh gayā thā tāki patthar kī taḳhtiyān yānī us ahd kī taḳhtiyān mil jāeñ jo Rab ne tumhāre sāth bāndhā thā. Kuchh

khāe-pie baḡhair maiṇ 40 din aur rāt wahāṇ rahā.

¹⁰⁻¹¹Jo kuchh Rab ne āg meṇ se kahā thā jab tum pahāṛ ke dāman meṇ jamā the wuhī kuchh us ne apnī unglī se donoṇ takhtiyōṇ par likh kar mujhe diyā. ¹²Us ne mujh se kahā, “Fauran yahāṇ se utar jā. Terī qaum jise tū Misr se nikāl lāyā bigaṛ gaī hai. Wuh kitnī jaldī se mere ahkām se haṭ gae haiṇ. Unhoṇ ne apne lie but ḏhāl liyā hai. ¹³Maiṇ ne jān liyā hai ki yih qaum kitnī ziddī hai. ¹⁴Ab mujhe chhoṛ de tāki maiṇ unheṇ tabāḥ karke un kā nām-o-nishān duniyā meṇ se miṭā ḏālūn. Un kī jagah maiṇ tujh se ek qaum banā lūṅgā jo un se barī aur tāqatwar hogī.”

¹⁵Maiṇ muṛ kar pahāṛ se utrā jo ab tak bhaṛak rahā thā. Mere hāthoṇ meṇ ahd kī donoṇ takhtiyāṇ thiṇ. ¹⁶Tumheṇ dekhte hī mujhe mālūm huā ki tum ne Rab apne Khudā kā gunāh kiyā hai. Tum ne apne lie bachhṛē kā but ḏhāl liyā thā. Tum kitnī jaldī se Rab kī muqarrarā rāh se haṭ gae the.

¹⁷Tab maiṇ ne tumhāre dekhte dekhte donoṇ takhtiyōṇ ko zamīn par paṭāk̄h kar ṭukṛē ṭukṛē kar diyā. ¹⁸Ek aur bār maiṇ Rab ke sāmne

muṇh ke bal girā. Maiṇ ne na kuchh khāyā, na kuchh piyā. 40 din aur rāt maiṇ tumhāre tamām gunāhoṇ ke bāis isī hālat meṇ rahā. Kyoṇki jo kuchh tum ne kiyā thā wuh Rab ko nihāyat burā lagā, is lie wuh ḡhazabnāk ho gayā thā. ¹⁹Wuh tum se itnā nārāz thā ki maiṇ bahut ḍar gayā. Yoṇ lag rahā thā ki wuh tumheṇ halāk kar degā. Lekin is bār bhī us ne merī sun lī. ²⁰Maiṇ ne Hārūn ke lie bhī duā kī, kyoṇki Rab us se bhī nihāyat nārāz thā aur use halāk kar denā chāhtā thā.

²¹Jo bachhṛā tum ne gunāh karke banāyā thā use maiṇ ne jalā diyā, phir jo kuchh bāqī rah gayā use kuchal diyā aur pīs pīs kar pauḍar banā diyā. Yih pauḍar maiṇ ne us chashme meṇ phaiṇk diyā jo pahāṛ par se bah rahā thā.

²²Tum ne Rab ko Taberā, Massā aur Qabrot-hattawā meṇ bhī ḡhussā dilāyā. ²³Qādis-barnīa meṇ bhī aisā hī huā. Wahāṇ se Rab ne tumheṇ bhej kar kahā thā, “Jāo, us mulk par qabzā karo jo maiṇ ne tumheṇ de diyā hai.” Lekin tum ne sarkash ho kar Rab apne Khudā ke hukm kī Ḳhilāfwarzī kī. Tum ne us par etamād na kiyā, na us kī sunī. ²⁴Jab se maiṇ tumheṇ jāntā

hūn tumhārā Rab ke sāth rawaiyā bāghiyānā hī rahā hai.

²⁵Maiñ 40 din aur rāt Rab ke sāmne zamin par muñh ke bal rahā, kyoñki Rab ne kahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā.

²⁶Maiñ ne us se minnat karke kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, apnī qaum ko tabāh na kar. Wuh to terī hī milkiyat hai jise tū ne fidyā de kar apnī azīm qudrat se bachāyā aur baře iķhtiyār ke sāth Misr se nikāl lāyā. ²⁷Apne ḥādimoñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ko yād kar, aur is qaum kī zid, sharīr harkatoñ aur gunāh par tawajjuh na de. ²⁸Warnā Misrī kaheñge, ‘Rab unheñ us mulk meñ lāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne kiyā thā, balki wuh un se nafrat kartā thā. Hāñ, wuh unheñ halāk karne ke lie registān meñ le āyā.’ ²⁹Wuh to terī qaum hain, terī milkiyat jise tū apnī azīm qudrat aur iķhtiyār se Misr se nikāl lāyā.”

Mūsā ko Naī Taķhtiyān Miltī Haiñ

10 Us waqt Rab ne mujh se kahā, “Patthar kī do aur taķhtiyān tarāshnā jo pahlī taķhtioñ kī mānind hoñ. Unheñ

le kar mere pās pahār par chařh ā. Lakaři kā sandūq bhī banānā.

²Phir maiñ in taķhtioñ par dubārā wuhī bāteñ likhūngā jo maiñ un taķhtioñ par likh chukā thā jo tū ne toř dāliñ. Tumheñ unheñ sandūq meñ mahfūz rakhnā hai.”

³Maiñ ne kīkar kī lakarī kā sandūq banwāyā aur do taķhtiyān tarāshīn jo pahlī taķhtioñ kī mānind thiñ. Phir maiñ donoñ taķhtiyān le kar pahār par chařh gayā. ⁴Rab ne un taķhtioñ par dubārā wuh das ahkām likh die jo wuh pahlī taķhtioñ par likh chukā thā. (Unhīn ahkām kā elān us ne pahār par āg meñ se kiyā thā jab tum us ke dāman meñ jamā the.) Phir us ne yih taķhtiyān mere sapurd kīn. ⁵Maiñ lauṭ kar utrā aur taķhtioñ ko us sandūq meñ rakhā jo maiñ ne banāyā thā. Wahāñ wuh ab tak hain. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

Imāmoñ aur Lāwiyoñ kī Khidmat

⁶(Is ke bād Isrāili Banī-yāqān ke kuoñ se rawānā ho kar mausīrā pahuiche. Wahāñ Hārūn faut huā. Use dafn karne ke bād us kā betā Iliyazar us kī jagah imām banā.

⁷Phir wuh āge safr karte karte Judjūdā, phir Yutbātā pahuñche jahāñ nahreñ haiñ.

⁸Un dinoñ meñ Rab ne Lāwī ke qabile ko alag karke use Rab ke ahd ke sandūq ko uṭhā kar le jāne, Rab ke huzūr ķhidmat karne aur us ke nām se barkat dene kī zimmedārī dī. Āj tak yih un kī zimmedārī rahī hai. ⁹Is wajah se Lāwiyoñ ko dīgar qabiloñ kī tarah na hissā na mīrās milī. Rab terā Ķhudā ķhud un kī mīrās hai. Us ne ķhud unheñ yih farmāyā hai.)

¹⁰Jab maiñ ne dūsrī martabā 40 din aur rāt pahār par guzāre to Rab ne is dafā bhī merī sunī aur tujhe halāk na karne par āmādā huā. ¹¹Us ne kahā, “Jā, qaum kī rāhnumāī kar tāki wuh jā kar us mulk par qabzā kareñ jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.”

Rab kā Ķhauf

¹²Ai Isrāil, ab merī bāt sun! Rab terā Ķhudā tujh se kyā taqāzā kartā hai? Sirfyih ki tū us kā ķhauf māne, us kī tamām rāhoñ par chale, use pyār kare, apne pūre dil-o-jān se us kī ķhidmat kare ¹³aur us ke tamām

ahkām par amal kare. Āj maiñ unheñ tujhe terī behtarī ke lie de rahā hūñ.

¹⁴Pūrā āsmān, zamin aur jo kuchh us par hai, sab kā mālik Rab terā Ķhudā hai. ¹⁵To bhī us ne tere bāpdādā par hī apni ķhās shafqat kā izhār karke un se muhabbat kī. Aur us ne tumheñ chun kar dūsrī tamām qaumoñ par tarjīh dī jaisā ki āj zāhir hai. ¹⁶Ķhatnā us kī qaum kā nishān hai, lekin dhyān rakho ki wuh na sirf zāhirī balki bātinī bhī ho. Āindā ař na jāo.

¹⁷Kyoñki Rab tumhārā Ķhudā ķhudāoñ kā Ķhudā aur rabboñ kā Rab hai. Wuh azīm aur zorāwar Ķhudā hai jis se sab ķhauf khāte haiñ. Wuh jānibdārī nahīñ kartā aur rishwat nahiñ letā. ¹⁸Wuh yatīmoñ aur bewāoñ kā insāf kartā hai. Wuh pardesī se pyār kartā aur use ķurāk aur poshāk muhaiyā kartā hai. ¹⁹Tum bhī un ke sāth muhabbat se pesh āo, kyoñki tum bhī Misr meñ pardesī the.

²⁰Rab apne Ķhudā kā ķhauf mān aur us kī ķhidmat kar. Us se liptā rah aur usī ke nām kī qasam khā. ²¹Wuhī terā faķhr hai. Wuh terā Ķhudā hai jis ne wuh tamām azīm aur Ċarāune kām kie jo tū ne ķhud

dekhe. ²²Jab tere bāpdādā Misr gae the to 70 afrād the. Aur ab Rab tere Қhudā ne tujhe sitāroṇ kī mānind beshumār banā diyā hai.

Rab se Muhabbat Rakh aur Us kī Sun

11 Rab apne Қhudā se pyār kar aur hameshā us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzār. ²Āj jān lo ki tumhāre bachchoṇ ne nahīn balki tumhīn ne Rab apne Қhudā se tarbiyat pāī. Tum ne us kī azmat, baṛe iᜁkhtiyār aur qudrat ko dekhā, ³aur tum un mojizoṇ ke gawāh ho jo us ne Misr ke bādshāh Firaun aur us ke pūre mulk ke sāmne kie. ⁴Tum ne dekhā ki Rab ne kis tarah Misrī fauj ko us ke ghoroṇ aur rathoṇ samet Bahr-e-Qulzum meṇ ġharq kar diyā jab wuh tumhārā tāqqub kar rahe the. Us ne unheṇ yoṇ tabāh kiyā ki wuh āj tak bahāl nahīn hue.

⁵Tumhāre bachche nahīn balki tum hī gawāh ho ki yahān pahuñchne se pahle Rab ne registān meṇ tumhārī kis tarah dekh-bhāl kī. ⁶Tum ne us kā Iliyāb ke betoṇ Dātan aur Abīrām ke sāth sulūk dekhā jo Rūbin ke qabīle ke

the. Us din zamīn ne қhaimāgāh ke andar muñh khol kar unheṇ un ke gharānoṇ, deroṇ aur tamām jāndāroṇ samet haṛap kar liyā.

⁷Tum ne apnī hī āṅkhoṇ se Rab ke yih tamām azīm kām dekhe haiṇ. ⁸Chunānche un tamām ahkām par amal karte raho jo maiṇ āj tumheṇ de rahā hūn tāki tumheṇ wuh tāqat hāsil ho jo darkār hogī jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke mulk par qabzā karoge. ⁹Agar tum farmānbardār raho to der tak us mulk meṇ jīte rahoge jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā aur jis meṇ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

¹⁰Kyoṇki yih mulk Misr kī mānind nahīn hai jahān se tum nikal āe ho. Wahān ke khetoṇ meṇ tujhe bij bo kar baṛī mehnat se us kī ābpāshī karnī partī thī ¹¹jabki jis mulk par tum qabzā karoge us meṇ pahār aur wādiyān haiṇ jinheṇ sirf bārīsh kā pānī serāb kartā hai. ¹²Rab terā Қhudā қhud us mulk kā қhayāl rakhtā hai. Rab tere Қhudā kī āṅkheṇ sāl ke pahle din se le kar ākhir tak mutawātir us par lagī rahtī haiṇ.

¹³Chunānche un ahkām ke tābe raho jo maiṇ āj tumheṇ de rahā

hūn. Rab apne Khudā se pyār karo aur apne pūre dil-o-jān se us kī khidmat karo. ¹⁴Phir wuh Ḳharif aur bahār kī sālānā bārish waqt par bhejegā. Anāj, angūr aur zaitūn kī fasleñ pakeñgī, aur tū unheñ jamā kar legā. ¹⁵Nīz, Allāh terī charāgāhoñ meñ tere rewaṛoñ ke lie ghās muhaiyā karegā, aur tū khā kar ser ho jāegā.

¹⁶Lekin Ḳhabardār, kahīn tumheñ warḡhalāyā na jāe. Aisā na ho ki tum Rab kī rāh se haṭ jāo aur dīgar mābūdoñ ko sijdā karke un kī khidmat karo. ¹⁷Warnā Rab kā ḡhazab tum par ān paregā, aur wuh mulk meñ bārish hone nahīn degā. Tumhārī fasleñ nahīn pakeñgī, aur tumheñ jald hī us achchhe mulk meñ se miṭā diyā jāegā jo Rab tumheñ de rahā hai.

¹⁸Chunāñche merī yih bāteñ apne diloñ par naqsh kar lo. Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne hāthoñ aur māthoñ par lagāo. ¹⁹Unheñ apne bachchoñ ko sikhāo. Har jagah aur hameshā un ke bāre meñ bāt karo, Ḳhāh tū ghar meñ baithā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā khaṛā ho. ²⁰Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par

likh ²¹tāki jab tak zamīn par āsmān qāym hai tum aur tumhārī aulād us mulk meñ jite raheñ jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā.

²²Ehtiyāt se un ahkām kī pairawī karo jo maiñ tumheñ de rahā hūn. Rab apne Khudā se pyār karo, us ke tamām ahkām par amal karo aur us ke sāth liptē raho. ²³Phir wuh tumhāre āge āge yih tamām qaumeñ nikāl degā aur tum aisī qaumoñ kī zamīnoñ par qabzā karoge jo tum se barī aur tāqatwar haiñ. ²⁴Tum jahān bhī qadam rakhoge wuh tumhārā hī hogā, junūbī registān se le kar Lubnān tak, Dariyā-e-Furāt se Bahirā-e-Rūm tak. ²⁵Koī bhī tumhārā sāmnā nahīn kar sakegā. Tum us mulk meñ jahān bhī jāoge wahān Rab tumhārā Khudā apne wāde ke mutābiq tumhārī dahshat aur Ḳhauf paidā kar degā. ²⁶Āj tum khud faisla karo. Kyā tum Rab kī barkat yā us kī lānat pānā chāhte ho? ²⁷Agar tum Rab apne Khudā ke un ahkām par amal karo jo maiñ āj tumheñ de rahā hūn to wuh tumheñ barkat degā. ²⁸Lekin agar tum un ke tābe na raho balki merī peshkardā rāh se haṭ kar dīgar

mābūdoṇ kī pairawī karo to wuh tum par lānat bhejegā.

²⁹Jab Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meṇ le jāegā jis par tū qabzā karegā to lāzim hai ki Garizīm Pahāṛ par chaṛh kar barkat kā elān kare aur Aibāl Pahāṛ par lānat kā. ³⁰Yih do pahāṛ Dariyā-e-Yardan ke maḡrib meṇ un Kanāniyoṇ ke ilāqe meṇ wāqe haiṇ jo Wādī-e-Yardan meṇ ābād haiṇ. Wuh maḡrib kī taraf Jiljāl Shahr ke sāmne Morih ke balūt ke daraqhtoṇ ke nazdīk haiṇ. ³¹Ab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā karne wāle ho jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheṇ de rahā hai. Jab tum use apnā kar us meṇ ābād ho jāoge ³²to ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karte raho jo maiṇ āj tumheṇ de rahā hūn.

Mulk meṇ Rab ke Ahkām

12 Zail mei wuh ahkām aur qawānīn haiṇ jin par tumheṇ dhyān se amal karnā hogā jab tum us mulk meṇ ābād hoge jo Rab tere bāpdādā kā Ḳhudā tujhe de rahā hai tāki tū us par qabzā kare. Mulk meṇ rahte hue umr-bhar un ke tābe raho.

Mulk meṇ Ek hī Jagah par Maqdis Ho

²Un tamām jaghoṇ ko barbād karo jahāṇ wuh qaumeṇ jinheṇ tumheṇ nikālnā hai apne dewatāoṇ kī pūjā kartī haiṇ, Ḳhāh wuh ūnche pahāṛoṇ, pahāṛiyōṇ yā ghane darakhtoṇ ke sāye meṇ kyoṇ na hoṇ. ³Un kī qurbāṅgāhoṇ ko ḍhā denā. Jin pattharōṇ kī pūjā wuh karte haiṇ unheṇ chaknāchūr kar denā. Yasīrat Dewī ke khambe jalā denā. Un ke dewatāoṇ ke mujassame kāṭ ḍālnā. Ġharz in jaghoṇ se un kā nām-o-nishān miṭ jāe.

⁴Rab apne Ḳhudā kī parastish karne ke lie un ke tarīqe na apnānā.

⁵Rab tumhārā Ḳhudā qabīloṇ meṇ se apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā. Ibādat ke lie wahān jāyā karo, ⁶aur wahān apnī tamām qurbāniyāṇ lā kar pesh karo, Ḳhāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāṇ, zabah kī qurbāniyāṇ, paidāwār kā daswān hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāṇ, mannat ke hadiye, Ḳhushī se pesh kī gaī qurbāniyāṇ yā maweshiyoṇ ke pahlauṭhe kyoṇ na hoṇ. ⁷Wahān Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne

gharānoñ samet khānā khā kar un kāmyābiyoñ kī khushī manāo jo tujhe Rab tere Қhudā kī barkat ke bāis hāsil huī haiñ.

⁸Us waqt tumheñ wuh nahīn karnā jo ham karte āe haiñ. Āj tak har koī apnī marzī ke mutābiq ibādat kartā hai, ⁹kyoñki ab tak tum ārām kī us jagah nahīn pahuñche jo tujhe Rab tere Қhudā se mīrās meñ milnī hai. ¹⁰Lekin jald hī tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ ābād ho jāoge jo Rab tumhārā Қhudā tumheñ mīrās meñ de rahā hai. Us waqt wuh tumheñ irdgird ke dushmanoñ se bachāe rakhegā, aur tum ārām aur sukūn se zindagī guzār sakoge. ¹¹Tab Rab tumhārā Қhudā apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā, aur tumheñ sab kuchh jo maiñ batāūngā wahān lā kar pesh karnā hai, khāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ, paidāwār kā daswān hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ yā mannat ke khās hadiye kyoñ na hoñ. ¹²Wahān Rab ke sāmne tum, tumhāre betebetiyyāñ, tumhāre ġhulām aur laundiyāñ khushī manāeñ. Apne shahroñ meñ ābād Lāwiyōñ ko bhī apnī khushī meñ sharīk karo,

kyoñki un ke pās maurūsī zamīn nahiñ hogī.

¹³Khābardār, apnī bhasm hone wālī qurbāniyāñ har jagah par pesh na karnā ¹⁴balki sirf us jagah par jo Rab qabiloñ meñ se chunegā. Wahīn sab kuchh yoñ manā jis tarah maiñ tujhe batātā hūn.

¹⁵Lekin wuh jānwar is meñ shāmil nahīn haiñ jo tū qurbānī ke taur par pesh nahīn karnā chāhtā balki sirf khānā chāhtā hai. Aise jānwar tū āzādī se apne tamām shahroñ meñ zabah karke us barkat ke mutābiq khā saktā hai jo Rab tere Қhudā ne tujhe dī hai. Aisā gosht hiran aur ġhazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ. ¹⁶Lekin khūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par undel kar zāe kar denā.

¹⁷Jo bhī chīzeñ Rab ke lie makhsūs kī gaī haiñ unheñ apne shahroñ meñ na khānā masalan anāj, angūr ke ras aur zaitūn ke tel kā daswān hissā, maweshiyoñ ke pahlauṭhe, mannat ke hadiye, khushī se pesh kī gaī qurbāniyāñ aur uṭhāne wālī qurbāniyāñ. ¹⁸Yih chīzeñ sirf Rab ke huzūr khānā yānī us jagah par jise wuh maqdis ke

lie chunegā. Wahīn tū apne beṭe-beṭiyoṇ, ġħulāmoṇ, laundiyoṇ aur apne qabāyl ilāqe ke Lāwiyoṇ ke sāth jamā ho kar ḥushī manā ki Rab ne hamārī mehnat ko barkat dī hai. ¹⁹Apne mulk meṇ Lāwiyoṇ kī zarūriyāt umr-bhar pūrī karne kī fikr rakh.

²⁰Jab Rab terā Ḫudā apne wāde ke mutābiq terī sarhaddeñ baṛhā degā aur tū gosht khāne kī ḫāhish rakhegā to jis tarah jī chāhe gosht khā sakegā. ²¹Agar terā ghar us maqdis se dūr ho jise Rab terā Ḫudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā to tū jis tarah jī chāhe apne shahroṇ meṇ Rab se mile hue maweshiyoṇ ko zabah karke khā saktā hai. Lekin aisā hī karnā jaisā maiñ ne hukm diyā hai. ²²Aisā gosht hiran aur ġħazäl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoṇ hī use khā sakte haiñ. ²³Albattā gosht ke sāth khūn na khānā, kyoñki khūn jāndār kī jān hai. Us kī jān gosht ke sāth na khānā. ²⁴Khūn na khānā balki use zamīn par undel kar zāe kar denā. ²⁵Use na khānā tāki tujhe aur terī aulād ko kāmyābī hāsil ho, kyoñki aisā karne se tū Rab kī nazar meñ sahīl kām karegā.

²⁶Lekin jo chīzeñ Rab ke lie ma᷍hsūs-o-muqaddas haiñ yā jo tū ne mannat mān kar us ke lie ma᷍hsūs kī haiñ läzim hai ki tū unheñ us jagah le jāe jise Rab maqdis ke lie chunegā. ²⁷Wahīn, Rab apne Ḫudā kī qurbāngāh par apni bhasm hone wālī qurbāniyāñ gosht aur khūn samet chaṛhā. Zabah kī qurbāniyoṇ kā khūn qurbāngāh par undel denā, lekin un kā gosht tū khā saktā hai.

²⁸Jo bhī hidāyat maiñ tujhe de rahā hūn unheñ ehtiyāt se pūrā kar. Phir tū aur terī aulād ḥushħāl raheñge, kyoñki tū wuh kuchh karegā jo Rab tere Ḫudā kī nazar meñ achchhā aur durust hai.

²⁹Rab terā Ḫudā un qaumoṇ ko miṭā degā jin kī taraf tū baṛh rahā hai. Tū unheñ un ke mulk se nikāltā jāegā aur khud us meñ ābād ho jāegā. ³⁰Lekin ḥabardār, un ke ḥatm hone ke bād bhī un ke dewatāoṇ ke bāre meñ mālūmāt hāsil na kar, warnā tū phaṇs jāegā. Mat kahnā ki yih qaumeñ kis tarīqे se apne dewatāoṇ kī pūjā kartī haiñ? Ham bhī aisā hī kareñ. ³¹Aisā mat kar! Yih qaumeñ aise ghinaune tarīqे se pūjā kartī haiñ jin se Rab nafrat kartā hai. Wuh

apne bachchoṇ ko bhī jalā kar apne dewatāoṇ ko pesh karte haiṇ.

³²Kalām kī jo bhī bāt maiṇ tumheṇ pesh kartā hūṇ us ke tābe rah kar us par amal karo. Na kisi bāt kā izāfā karnā, na koi bāt nikālnā.

Dewatāoṇ kī Taraf Le Jāne Wāloṇ se Sulūk

13 Tere darmiyān aise log uṭh khare hoṇge jo apne āp ko nabi yā ķhab dekhne wāle kaheṇge. Ho saktā hai ki wuh kisī ilāhī nishān yā mojize kā elān kareṇ² jo wāqai wujūd meṇ āe. Sāth sāth wuh kaheṇ, “Ā, ham dīgar mābūdoṇ kī pūjā kareṇ, ham un kī ķhidmat kareṇ jin se tū ab tak wāqif nahīṇ hai.” ³Aise logoṇ kī na sun. Is se Rab tumhārā Ķhudā tumheṇ āzmā kar mālūm kar rahā hai ki kyā tum wāqai apne pūre dil-o-jān se us se pyār karte ho. ⁴Tumheṇ Rab apne Ķhudā kī pairawī karnā aur usī kā ķhauf mānanā hai. Us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāro, us kī suno, us kī ķhidmat karo, us ke sāth lipte raho. ⁵Aise nabiyon yā ķhab dekhne wāloṇ ko sazā-e-maut denā, kyoṇki wuh tujhe Rab

tumhāre Ķhudā se bağhāwat karne par uksānā chāhte haiṇ, usī se jis ne fidyā de kar tumheṇ Misr kī ġhulāmī se bachāyā aur wahān se nikāl lāyā. Chūṇki wuh tujhe us rāh se haṭānā chāhte haiṇ jise Rab tere Ķhudā ne tere lie muqarrar kiyā hai is lie lāzim hai ki unheṇ sazā-e-maut dī jāe. Aisī burāi apne darmiyān se miṭā denā.

⁶Ho saktā hai ki terā sagā bhāī, terā betā yā betī, terī bīwī yā terā qarībī dost tujhe chupke se warğhalāne kī koshish kare ki ā, ham jā kar dīgar mābūdoṇ kī pūjā kareṇ, aise dewatāoṇ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. ⁷Ķhāh irdgird kī yā dūr-darāz kī qaumoṇ ke dewatā hoṇ, ķhāh duniyā ke ek sire ke yā dūsre sire ke mābūd hoṇ, ⁸kisī sūrat meṇ apnī razāmandī kā izhār na kar, na us kī sun. Us par rahm na kar. Na use bachāe rakh, na use panāh de ⁹balki use sazā-e-maut de. Aur use sangsār karte waqt pahle terā hāth us par patthar phaiṇke, phir hī bāqī tamām log hissā leṇ. ¹⁰Use zarūr pattharōṇ se sazā-e-maut denā, kyoṇki us ne tujhe Rab tere Ķhudā se dūr karne kī koshish kī, usī se jo

tujhe Misr kī ġħulāmī se nikāl lāyā.
 11 Phir tamām Isrāīl yih sun kar ɖar jāegā aur āindā tere darmiyān aisī sharīr harkat karne kī jurrat nahīn karegā.

12 Jab tū un shahroñ meñ rahne lagegā jo Rab terā Ƙhudā tujhe de rahā hai to shāyat tujhe ƙhabar mil jāe 13 ki sharīr log tere darmiyān se ubhar āe haiñ jo apne shahr ke bāshindoñ ko yih kah kar ġhalat rāh par lāe haiñ ki āo, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā karen, aise mābūdoñ kī jin se tum wāqif nahīn ho. 14 Lāzim hai ki tū dariyāft karke is kī taftish kare aur khüb mälūm kare ki kyā huā hai. Agar sābit ho jāe ki yih ghinaunī bāt wāqaī huī hai 15 to phir lāzim hai ki tū shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kare. Use Rab ke sapurd karke sarāsar tabāh karnā, na sirf us ke log balki us ke maweshī bhī. 16 Shahr kā pūrā mäl-e-ġhanīmat chauk meñ ikaṭħā kar. Phir pūre shahr ko us ke mäl samet Rab ke lie maķhsūs karke jalā denā. Use dubārā kabhī na tāmīr kiyā jāe balki us ke khanḍarāt hameshā tak raheñ.

17 Pūrā shahr Rab ke lie maķhsūs kiyā gayā hai, is lie us kī koī bhī chīz tere pās na pāi jāe. Sirf is sūrat meñ Rab kā ġħazab ḥanqā ho jāegā, aur wuh tujh par rahm karke apnī mehrbānī kā izħār karegā aur terī tādād baṛħāegā, jis tarah us ne qasam khā kar tere bāpdādā se wādā kiyā hai. 18 Lekin yih sab kuchh is par mabnī hai ki tū Rab apne Ƙhudā kī sune aur us ke un tamām ahkām par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūn. Wuh kuchh kar jo us kī nazar meñ durust hai.

Pāk aur Nāpāk Jānwar

14 Tum Rab apne Ƙhudā ke farzand ho. Apne āp ko murdoñ ke sabab se na zakħmī karo, na apne sar ke sāmne wāle bāl munḍwāo. 2 Kyoñki tū Rab apne Ƙhudā ke lie maķhsūs-o-muqaddas qaum hai. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ se Rab ne tujhe hī chun kar apnī milkiyat banā liyā hai.

3 Koī bhī makrūh chīz na khānā.

⁴Tum bail, bheṛ-bakrī, ⁵hiran, ġhazāl, mrig,^a pahāṛī bakrī, mahāt,^b ġhazāl-e-Afriqā^c aur pahāṛī bakrī khā sakte ho. ⁶Jin ke khur yā pāṇw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai. ⁷Ūṇṭ, bijjū yā khargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyoñki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pāṇw chire hue nahīñ haiñ. ⁸Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoñki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīñ kartā. Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā.

⁹Pānī meñ rahne wāle jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ. ¹⁰Lekin jin ke par yā chhilke nahīñ haiñ wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

¹¹Tum har pāk parindā khā sakte ho. ¹²Lekin zail ke parinde khānā manā hai: uqāb, darhiyal giddh,

^aYih hiran ke mushābeh hotā hai lekin filtratan mukhtalif hotā hai. Is ke siṅg khokhle, beshākh aur anjhaṛ hote haiñ. Antelope. Yād rahe ki qadim zamāne ke in jānwaroñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā mukhtalif tarjumā ho saktā hai.

^bMahāt: Darāzqad hirnoñ kī ek nau jis ke siṅg chakkardār hote haiñ. Addax.

kālā giddh, ¹³lāl chil, kālī chil, har qism kā giddh, ¹⁴har qism kā kawwā, ¹⁵uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz, ¹⁶chhoṭā ullū, chinghāṛne wālā ullū, safed ullū, ¹⁷dashtī ullū, Misrī giddh, qūq, ¹⁸laqlaq, har qism kā būtimār, hudhud aur chamgādar.^d

¹⁹Tamām par rakhne wāle kīre tumhāre lie nāpāk haiñ. Unheñ khānā manā hai. ²⁰Lekin tum har pāk parindā khā sakte ho.

²¹Jo jānwar khud baṛhud mar jāe use na khānā. Tū use apnī ābādī meñ rahne wāle kisi pardesī ko de yā kisi ajnabī ko bech saktā hai aur wuh use khā saktā hai. Lekin tū use mat khānā, kyoñki tū Rab apne Khudā ke lie makhsūs-o-muqaddas qaum hai.

Bakrī ke bachche ko us kī mān ke dūdh meñ pakānā manā hai.

^cĀghazāl-e-Afriqā. Chikāroñ kī tīn iqsām meñ se koī jo apne lambe aur halqādār siṅgoñ kī wajah se mumtāz hai. Oryx.

^dYād rahe ki qadim zamāne ke in parindōñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā mukhtalif tarjumā ho saktā hai.

Apnī Paidāwār kā Daswān**Hissā Maጀhsūs Karnā**

²²Lāzim hai ki tū har sāl apne kheton kī paidāwār kā daswān hissā Rab ke lie alag kare. ²³Is ke lie apnā anāj, angūr kā ras, zaitūn kā tel aur maweshī ke pahlauṭhe Rab apne Ḳhudā ke huzūr le ānā yānī us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahān yih chīzeñ qurbān karke khā tāki tū umr-bhar Rab apne Ḳhudā kā ƙhauf mānanā sīkhe.

²⁴Lekin ho saktā hai ki jo jagah Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā wuh tere ghar se had se zyādā dūr ho aur Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis mazkūrā daswān hissā itnā zyādā ho ki tū use maqdis tak nahīn pahuṇchā saktā. ²⁵Is sūrat meñ use bech kar us ke paise us jagah le jā jo Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. ²⁶Wahān pahuṇch kar un paisoñ se jo ji chāhe ƙharīdnā, ƙhāh gāy-bail, bher-bakrī, mai yā mai jaisī koī aur chīz kyoñ na ho. Phir apne gharāne ke sāth mil kar Rab apne Ḳhudā ke huzūr yih chīzeñ khānā aur khushī manānā. ²⁷Aise mauqoñ

par un Lāwiyoñ kā ƙhayāl rakhnā jo tere qabāylī ilāqe meñ rahte haiñ, kyoñki unheñ mīrās meñ zamīn nahiñ milegī.

²⁸Har tīsre sāl apnī paidāwār kā daswān hissā apne shahroñ meñ jamā karnā. ²⁹Use Lāwiyoñ ko denā jin ke pās maurūsī zamīn nahīn hai, nīz apne shahroñ meñ ābād pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko denā. Wuh æn aur khānā khā kar ser ho jāeñ tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

Qarzdāroñ kī Bahālī kā Sāl

15 Har sāt sāl ke bād ek dūsre ke karze muāf kar denā.

²Us waqt jis ne bhī kisi Isrāīlī bhāī ko qarz diyā hai wuh use mansūkh kare. Wuh apne paṛosī yā bhāī ko paise wāpas karne par majbūr na kare, kyoñki Rab kī tāzīm meñ qarz muāf karne ke sāl kā elān kiyā gayā hai. ³Is sāl meñ tū sirf ġhairmulķī qarzdāroñ ko paise wāpas karne par majbūr kar saktā hai. Apne Isrāīlī bhāī ke tamām qarz muāf kar denā.

⁴Tere darmiyān koī bhī ġharīb nahīn honā chāhie, kyoñki jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā

Khudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai to wuh tujhe bahut barkat degā. ⁵Lekin shart yih hai ki tū pūre taur par us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūn. ⁶Phir Rab tumhārā Khudā tujhe apne wāde ke mutābiq barkat degā. Tū kisī bhī qaum se udhār nahiñ legā balki bahut-sī qaumoñ ko udhār degā. Koī bhī qaum tujh par hukūmat nahiñ karegī balki tū bahut-sī qaumoñ par hukūmat karegā.

⁷Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab terā Khudā tujhe dene wālā hai to apne darmiyān rahne wāle ġharīb bhāī se sakht sulūk na karnā, na kanjūs honā. ⁸Khule dil se us kī madad kar. Jitnī use zarūrat hai use udhār ke taur par de. ⁹Khabardār, aisā mat soch ki qarz muāf karne kā sāl qarīb hai, is lie maiñ use kuchh nahiñ dūngā. Agar tū aisī sharīr bāt apne dil meñ sochte hue zarūratmand bhāī ko qarz dene se inkār kare aur wuh Rab ke sāmne terā shikāyat kare to tū qusūrwār ṭahregā. ¹⁰Use zarūr kuchh de balki khushī se de. Phir Rab terā Khudā tere har kām meñ barkat degā. ¹¹Mulk meñ hameshā

gharīb aur zarūratmand log pāe jāeñge, is lie maiñ tujhe hukm detā hūn ki khule dil se apne ġharīb aur zarūratmand bhāyoñ kī madad kar.

Ĝhulāmoñ ko Āzād Karne kā Farz

¹²Agar koī Isrāīlī bhāī yā bahan apne āp ko bech kar terā ġħulām ban jāe to wuh chħih sāl teri khidmat kare. Lekin lāzim hai ki sātweñ sāl use āzād kar diyā jāe. ¹³Āzād karte waqt use ķhālī hāth fāriġh na karnā ¹⁴balki apnī bher-bakriyoñ, anāj, tel aur mai se use faiyāzī se kuchh de, yānī un chīzoñ meñ se jin se Rab tere Khudā ne tujhe barkat dī hai. ¹⁵Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ġħulām thā aur ki Rab tere Khudā ne fidyā de kar tujhe chħurāyā. Isī lie maiñ āj tujhe yih hukm detā hūn.

¹⁶Lekin mumkin hai ki terā ġħulām tujhe chħornā na chāhe, kyoñki wuh tujh se aur tere ķhāndān se muhabbat rakħtā hai, aur wuh tere pās rah kar khushħāl hai. ¹⁷Is sūrat meñ use darwāze ke pās le jā aur us ke kān kī lau chaukhaṭ ke sāth lagā kar use sutālī yānī tez auzār se chhed de.

Tab wuh zindagī-bhar terā ġħulām banā rahegā. Apnī laundī ke sāth bhī aisā hī karnā.

¹⁸Agar ġħulām tujhe chhih sāl ke bād chhoṛnā chāhe to burā na mānanā. Ākhir agar us kī jagah koī aur wuhī kām tanķhāh ke lie kartā to tere akhrājāt dugne hote. Use āzād karnā to Rab terā Ƙhudā tere har kām meñ barkat degā.

Jānwaroń ke Pahlauṭhe Ma᷍hsūs Haiń

¹⁹Apnī gāyoń aur bher-bakriyoń ke nar pahlauṭhe Rab apne Ƙhudā ke lie ma᷍hsūs karnā. Na gāy ke pahlauṭhe ko kām ke lie istemāl karnā, na bher ke pahlauṭhe ke bāl katarnā. ²⁰Har sāl aise bachche us jagah le jā jo Rab apne maqdis ke lie chunegā. Wahāń unheń Rab apne Ƙhudā ke huzūr apne pūre khāndān samet khānā.

²¹Agar aise jānwar meñ koī Ḳharābī ho, wuh andhā yā langarā ho yā us meñ koī aur nuqs ho to use Rab apne Ƙhudā ke lie qurbān na karnā. ²²Aise jānwar tū ghar meñ zabah karke khā saktā hai. Wuh hiran aur ġħazāl kī mānind

haiń jinheń tū khā to saktā hai lekin qurbānī ke taur par pesh nahīń kar saktā. Pāk aur nāpāk sha᷍ħs donoń use khā sakte haiń. ²³Lekin khūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par undel kar zāe kar denā.

Fasah kī Īd

16 Abīb ke mahīne^a meñ Rab apne Ƙhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā, kyońki is mahīne meñ wuh tujhe rāt ke waqt Misr se nikāl lāyā. ²Us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Use qurbānī ke lie bher-bakriyāń yā gāy-bail pesh karnā. ³Gosht ke sāth bekhamīrī rotī khānā. Sāt din tak yiħi rotī khā, bilkul usī tarah jis tarah tū ne kiyā jab jaldī jaldī Misr se niklā. Musībat kī yih rotī is lie khā tāki wuh din tere jīte-jī yād rahe jab tū Misr se rawānā huā. ⁴Lāzim hai ki īd ke hafte ke daurān tere pūre mulk meñ Ḳhamīr na pāyā jāe.

Jo qurbānī tū īd ke pahle din kī shām ko pesh kare us kā gosht usī waqt khā le. Aglī subah tak kuchh bāqī na rah jāe. ⁵Fasah kī qurbānī kisī bhī shahr meñ

^aMārċh tā April.

jo Rab terā Ƙhudā tujhe degā na chaṛhānā ⁶balki sirf us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Misr se nikalte waqt kī tarah qurbānī ke jānwar ko sūraj dūbte waqt zabah kar. ⁷Phir use bhūn kar us jagah khānā jo Rab terā Ƙhudā chunegā. Aglī subah apne ghar wāpas chalā jā. ⁸Īd ke pahle chhīh din bekhamīrī roṭī khātā rah. Sātweñ din kām na karnā balki Rab apne Ƙhudā kī ibādat ke lie jamā ho jānā.

Fasal kī Kaṭāī kī Īd

⁹Jab anāj kī fasal kī kaṭāī shurū hogī to pahle din ke sāt hafte bād ¹⁰fasal kī kaṭāī kī Īd manānā. Rab apne Ƙhudā ko utnā pesh kar jitnā jī chāhe. Wuh us barkat ke mutābiq ho jo us ne tujhe dī hai. ¹¹Is ke lie bhī us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahānī us ke huzūr ƙhushī manā. Tere bāl-bachche, tere ghanām aur laundiyān aur tere shahroñ men rahne wāle Lāwī, pardesī, yatīm aur bewāeñ sab terī ƙhushī men sharīk hoñ. ¹²In ahkām par zarūr amal karnā aur mat bhūlnā ki tū Misr men ghanām thā.

Jhoṇpṛiyoñ kī Īd

¹³Anāj gāhne aur angūr kā ras nikālne ke bād Jhoṇpṛiyoñ kī Īd manānā jis kā daurāniyā sāt din ho. ¹⁴Īd ke mauqe par ƙhushī manānā. Tere bāl-bachche, tere ghanām aur laundiyān aur tere shahroñ men basne wāle Lāwī, pardesī, yatīm aur bewāeñ sab terī ƙhushī men sharīk hoñ. ¹⁵Jo jagah Rab terā Ƙhudā maqdis ke lie chunegā wahānī us kī tāzīm men sāt din tak yih īd manānā. Kyoñki Rab terā Ƙhudā terī tamām fasloñ aur mehnat ko barkat degā, is lie ƙhūb ƙhushī manānā.

¹⁶Isrāīl ke tamām mard sāl men tīn martabā us maqdis par hāzir ho jāeñ jo Rab terā Ƙhudā chunegā yānī Bekhamīrī Roṭī kī Īd, Fasal kī Kaṭāī kī Īd aur Jhoṇpṛiyoñ kī Īd par. Koī bhī Rab ke huzūr ƙhālī hāth na āe. ¹⁷Har koī us barkat ke mutābiq de jo Rab tere Ƙhudā ne use dī hai.

Qāzī Muqarrar Karnā

¹⁸Apne apne qabāylī ilāqe men qāzī aur nigahbān muqarrar kar. Wuh har us shahr men hoñ jo Rab terā Ƙhudā tujhe degā. Wuh insāf se logoñ kī adālat kareñ. ¹⁹Na

kisi ke huqūq mārnā, na jānibdārī dikhānā. Rishwat qabūl na karnā, kyoñki rishwat dānishmandoñ ko andhā kar detī aur rāstbāz kī bāteñ palañ detī hai. ²⁰Sirf aur sirf insāf ke mutābiq chal tāki tū jītā rahe aur us mulk par qabzā kare jo Rab terā Khudā tujhe degā.

Butparastī kī Sazā

²¹Jahāñ tū Rab apne Ȑhudā ke lie qurbāngāh banāegā wahāñ na Yasirat Dewī kī pūjā ke lie lakañ kā khambā ²²aur na koi aisā patthar khañ karnā jis kī pūjā log karte hain. Rab terā Ȑhudā in chizoñ se nafrat rakhtā hai.

17 Rab apne Ȑhudā ko nāqis gāy-bail yā bher-bakri pesh na karnā, kyoñki wuh aisī qurbānī se nafrat rakhtā hai.

²Jab tū un shahroñ meñ ābād ho jāegā jo Rab terā Ȑhudā tujhe degā to ho saktā hai ki tere darmiyān koi mard yā aurat Rab tere Ȑhudā kā ahd toñ kar wuh kuchh kare jo use burā lage. ³Masalan wuh dīgar mābūdoñ ko yā sūraj, chānd yā sitāroñ ke pūre lashkar ko sijdā kare, hālāñki maiñ ne yih manā kiyā hai. ⁴Jab bhī tujhe is qism

kī ȑhabar mile to is kā pūrā khoj lagā. Agar bāt durust nikle aur aisī ghinaunī harkat wāqaī Isrāil meñ kī gañ ho ⁵to quşūrwār ko shahr ke bāhar le jā kar sangsār kar denā. ⁶Lekin lāzim hai ki pahle kam az kam do yā tīn log gawāhī deñ ki us ne aisā hī kiyā hai. Use sazā-e-maut dene ke lie ek gawāh kāfī nahiñ. ⁷Pahle gawāh us par patthar phaiñkeñ, is ke bād bāqī tamām log use sangsār kareñ. Yoñ tū apne darmiyān se burā miñā degā.

Maqdis meñ Ȑlātarīn Adālat

⁸Agar tere shahr ke qāziyoñ ke lie kisi muqaddame kā faisla karnā mushkil ho to us maqdis meñ ā kar apnā muāmalā pesh kar jo Rab terā Ȑhudā chunegā, ȑhāñ kisi ko qatl kiyā gayā ho, use zañhmi kar diyā gayā ho yā koi aur maslā ho.

⁹Lāwī ke qabile ke imāmoñ aur maqdis meñ ȑhidmat karne wāle qāzī ko apnā muqaddamā pesh kar, aur wuh faisla kareñ. ¹⁰Jo faisla wuh us maqdis meñ kareñge jo Rab chunegā use mānanā pañegā. Jo bhī hidāyat wuh deñ us par ehtiyanat se amal kar. ¹¹Shariyat kī jo bhī bāt wuh tujhe sikhāeñ aur jo bhī faisla

wuh deñ us par amal kar. Jo kuchh bhī wuh tujhe batāeñ us se na dāñ aur na bāñ taraf muñā.

¹²Jo maqdis meñ Rab tere Ƙhudā kī ƙhidmat karne wāle qāzī yā imām ko haqīr jān kar un kī nahīn suntā use sazā-e-maut dī jāe. Yoñ tū Isrāil se burāi miṭā degā. ¹³Phir tamām log yih sun kar ɖar jāēnge aur āindā aisī gustākhī karne kī jurrat nahīn karengé.

Bādshāh ke bāre men̄ Usūl

¹⁴Tū jald hī us mulk meñ dākhil hogā jo Rab terā Ƙhudā tujhe dene wālā hai. Jab tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā to ho saktā hai ki tū ek din kahe, “Āo ham irdgird kī tamām qaumoñ kī tarah bādshāh muqarrar kareñ jo ham par hukūmat kare.” ¹⁵Agar tū aisā kare to sirf wuh shakhs muqarrar kar jise Rab terā Ƙhudā chunegā. Wuh pardesi na ho balki terā apnā Isrāili bhī ho. ¹⁶Bādshāh bahut zyādā ghoře na rakhe, na apne logoñ ko unheñ ƙharidne ke lie Misr bheje. Kyoñki Rab ne tujh se kahā hai ki kabhī wahāñ wāpas na jānā. ¹⁷Terā bādshāh zyādā bīwiyāñ bhī na rakhe, warnā us kā dil Rab se

dür ho jāegā. Aur wuh had se zyādā sonā-chāndi jamā na kare.

¹⁸Taḳhtnashīn hote waqt wuh Lāwī ke qabile ke imāmoñ ke pās paṛi is sharīat kī naql likhwāe. ¹⁹Yih kitāb us ke pās mahfūz rahe, aur wuh umr-bhar rozānā ise parḥtā rahe tāki Rab apne Ƙhudā kā ƙhauf mānanā sīkhe. Tab wuh sharīat kī tamām bātoñ kī pairawī karegā, ²⁰apne āp ko apne Isrāili bhāiyoñ se zyādā aham nahīn samjhēgā aur kisi tarah bhī sharīat se haṭ kar kām nahīn karegā. Natīje meñ wuh aur us kī aulād bahut arse tak Isrāil par hukūmat karengé.

Imāmoñ aur Lāwiyoñ kā Hissā

18 Isrāil ke har qabile ko mīrās meñ us kā apnā ilāqā milegā siwāe Lāwī ke qabile ke jis meñ imām bhī shāmil haiñ. Wuh jalne wālī aur dīgar qurbāniyoñ meñ se apnā hissā le kar guzārā kareñ. ²Un ke pās dūsroñ kī tarah maurūsī zamīn nahīn hogī balki Rab khud un kā maurūsī hissā hogā. Yih us ne wādā karke kahā hai.

³Jab bhī kisi bail yā bher ko qurbān kiyā jāe to imāmoñ ko us

kā shānā, jabṛे aur ojhaṛī milne kā haq hai. ⁴Apnī faslon kā pahlā phal bhī unheṇ denā yānī anāj, mai, zaitūn kā tel aur bheṛoṇ kī pahlī katrī huī ūn. ⁵Kyoṇki Rab ne tere tamām qabiloṇ meṇ se Lāwī ke qabīle ko hī maqdīs meṇ Rab ke nām meṇ khidmat karne ke lie chunā hai. Yih hameshā ke lie un kī aur un kī aulād kī zimmedārī rahegī.

⁶Kuchh Lāwī maqdīs ke pās nahiṇ balki Isrāīl ke muḵtalif shahroṇ meṇ raheṇge. Agar un meṇ se koī us jagah ānā chāhe jo Rab maqdīs ke lie chunegā ⁷to wuh wahān ke khidmat karne wāle Lāwiyon kī tarah maqdīs meṇ Rab apne Ḳhudā ke nām meṇ khidmat kar saktā hai. ⁸Use qurbāniyon meṇ se dūsroṇ ke barābar Lāwiyon kā hissā milnā hai, khāh use khāndānī milkiyat bechne se paise mil gae hoṇ yā nahīṇ.

Jādūgarī Manā Hai

⁹Jab tū us mulk meṇ dākhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahān kī rahne wālī qaumoṇ ke ghinaune dastūr na apnānā. ¹⁰Tere darmiyān koī bhī apne betē

ko qurbānī ke taur par na jalāe. Na koī ġhaibdānī kare, na fāl yā shugūn nikāle yā jādūgarī kare. ¹¹Isī tarah mantar paṛhnā, hāzirāt karnā, qismat kā hāl batānā yā murdoṇ kī rūhoṇ se rābitā karnā saṅkt manā hai. ¹²Jo bhī aisā kare wuh Rab kī nazar meṇ qābil-e-ghin hai. Inhīṇ makrūh dastūroṇ kī wajah se Rab terā Ḳhudā tere āge se un qaumoṇ ko nikāl degā. ¹³Is lie lāzim hai ki tū Rab apne Ḳhudā ke sāmne bequsūr rahe.

Nabī kā Wādā

¹⁴Jin qaumoṇ ko tū nikālne wālā hai wuh un kī suntī haiṇ jo fāl nikālte aur ġhaibdānī karte haiṇ. Lekin Rab tere Ḳhudā ne tujhe aisā karne kī ijāzat nahīṇ dī.

¹⁵Rab terā Ḳhudā tere wāste tere bhāiyon meṇ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Us kī sunanā.

¹⁶Kyoṇki Horib yānī Sīnā Pahāṛ par jamā hote waqt tū ne khud Rab apne Ḳhudā se darkhāst kī, “Na maiṇ mazid Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunanā chāhtā, na yih bhāraktī huī āg dekhnā chāhtā hūn, warnā mar jāūngā.” ¹⁷Tab Rab ne mujh se kahā, “Jo kuchh wuh kahte

haiñ wuh ṭhīk hai. ¹⁸Āindā maiñ un meñ se tujh jaisā nabī khaṛā karūṅga. Maiñ apne alfāz us ke muñh meñ dāl dūṅgā, aur wuh merī har bāt un tak pahuñchāegā. ¹⁹Jab wuh nabī mere nām meñ kuchh kahe to lāzim hai ki tū us kī sun. Jo nahīñ sunegā us se maiñ kħud jawāb talab karūṅga. ²⁰Lekin agar koī nabī gustākh ho kar mere nām meñ koī bāt kahe jo maiñ ne use batāne ko nahīñ kahā thā to use sazā-e-maut denī hai. Isī tarah us nabī ko bhī halāk kar denā hai jo dīgar mābūdoñ ke nām meñ bāt kare.”

²¹Shāyat tere zahan meñ sawāl ubhar āe ki ham kis tarah mālūm kar sakte haiñ ki koī kalām wāqai Rab kī taraf se hai yā nahīñ. ²²Jawāb yih hai ki agar nabī Rab ke nām meñ kuchh kahe aur wuh pūrā na ho jāe to matlab hai ki nabī kī bāt Rab kī taraf se nahīñ hai balki us ne gustākhī karke bāt kī hai. Is sūrat meñ us se mat ḥarnā.

Panāh ke Shahr

19 Rab terā Khudā us mulk meñ ābād qaumoiñ ko tabāh karegā jo wuh tujhe de rahā

hai. Jab tū unheñ bhagā kar un ke shahroñ aur gharoñ meñ ābād ho jāegā ²⁻³to pūre mulk ko tīn hissoñ meñ taqsīm kar. Har hisse meñ ek markazī shahr muqarrar kar. Un tak pahuñchāne wāle rāste sāf-suthrī rakhnā. In shahroñ meñ har wuh shakhs panāh le saktā hai jis ke hāth se koī ghairirādī taur par halāk huā hai. ⁴Wuh aise shahr meñ jā kar intaqām lene wāloñ se mahfūz rahegā. Shart yih hai ki us ne na qasdan aur na dushmanī ke bāis kisī ko mār diyā ho.

⁵Masalan do ādmī jangal meñ darakht kāt rahe haiñ. Kulhārī chalāte waqt ek kī kulhārī daste se nikal kar us ke sāthī ko lag jāe aur wuh mar jāe. Aisā shakhs farār ho kar aise shahr meñ panāh le saktā hai tāki bachā rahe. ⁶Is lie zarūrī hai ki aise shahroñ kā fāsilā zyādā na ho. Kyoñki jab intaqām lene wālā us kā tāqqub karegā to khatrā hai ki wuh taish meñ use pakar kar mār ḫale, agarche bhāgne wālā bequsūr hai. Jo kuchh us ne kiyā wuh dushmanī ke sabab se nahīñ balki ghairirādī taur par huā. ⁷Is lie lāzim hai ki tū panāh ke tīn shahr alag kar le.

⁸Bād meñ Rab terā Ƙhudā terī sarhaddeñ mazid baṛhā degā, kyoñki yihī wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā hai. Apne wāde ke mutābiq wuh tujhe pūrā mulk degā, ⁹albattā shart yih hai ki tū ehtiyāt se un tamām ahkām kī pairawī kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūn. Dūsre alfāz meñ shart yih hai ki tū Rab apne Ƙhudā ko pyār kare aur hameshā us kī rāhoñ meñ chaltā rahe. Agar tū aisā hī kare aur natijatan Rab kā wādā pūrā ho jāe to lāzim hai ki tū panāh ke tīn aur shahr alag kar le. ¹⁰Warnā tere mulk meñ jo Rab terā Ƙhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai bequsūr logoñ ko jān se mārā jāegā aur tū ƙhud zimmedār ʈhahregā.

¹¹Lekin ho saktā hai koï dushmanī ke bāis kisi kī tāk meñ baiñ jāe aur us par hamlā karke use mār ḍāle. Agar qātil panāh ke kisi shahr meñ bhāg kar panāh le ¹²to us ke shahr ke buzurg ittalā deñ ki use wāpas lāyā jāe. Use intaqām lene wāle ke hawāle kiyā jāe tāki use sazā-e-maut mile. ¹³Us par rahm mat karnā. Lāzim hai ki tū Isrāīl meñ se bequsūr kī maut kā dāgh miṭāe tāki tū ƙhushhāl rahe.

Zaminoñ kī Haddeñ

¹⁴Jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ƙhudā tujhe mīrās meñ degā tāki tū us par qabzā kare to zamīn kī wuh haddeñ āge pīchhe na karnā jo tere bāpdādā ne muqarrar kīñ.

Adālat meñ Gawāh

¹⁵Tū kisi ko ek hī gawāh ke kahne par quşūrwār nahiñ ʈhahrā saktā. Jo bhī jurm sarzad huā hai, kam az kam do yā tīn gawāhoñ kī zarūrat hai. Warnā tū use quşūrwār nahiñ ʈhahrā saktā.

¹⁶Agar jis par ilzām lagāyā gayā hai inkār karke dāwā kare ki gawāh jhūt bol rahā hai ¹⁷to donoñ maqdis meñ Rab ke huzūr ā kar ƙhidmat karne wāle imāmoñ aur qāziyoñ ko apnā muāmalā pesh kareñ. ¹⁸Qazī is kā ƙhūb khoj lagāeñ. Agar bāt durust nikle ki gawāh ne jhūt bol kar apne bhāi par ghanat ilzām lagāyā hai ¹⁹to us ke sāth wuh kuchh kiyā jāe jo wuh apne bhāi ke lie chāh rahā thā. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

²⁰Phir tamām bāqī log yih sun kar dar jāeñge aur āindā tere darmiyān aisī ghanat harkat karne kī jurrat nahiñ kareñge. ²¹Qusūrwār par

rahm na karnā. Usūl yih ho ki jān ke badle jān, āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw.

Jang ke Usūl

20 Jab tū jang ke lie nikal kar dekhtā hai ki dushman tādād meñ zyādā haiñ aur un ke pās ghoṛe aur rath bhī haiñ to mat ḫarnā. Rab terā ᜑhudā jo tujhe Misr se nikāl lāyā ab bhī tere sāth hai. ²Jang ke lie nikalne se pahle imām sāmne āe aur fauj se muķhātib ho kar ³kahe, “Sun ai Isrāīl! Āj tum apne dushman se laṛne jā rahe ho. Un ke sabab se pareshān na ho. Un se na ḫauf khāo, na ghabrāo, ⁴kyoñki Rab tumhārā ᜑhudā ḫhud tumhāre sāth jā kar dushman se laṛegā. Wuhī tumheñ fatah baķhshegā.”

⁵Phir nigahbān fauj se muķhātib hoñ, “Kyā yahāñi koī hai jis ne hāl meñ apnā nayā ghar mukammal kiyā lekin use maķhsūs karne kā mauqā na milā? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang ke daurān mārā jāe aur koī aur ghar ko maķhsūs karke us meñ basne lage. ⁶Kyā koī hai jis ne

angūr kā bāgh lagā kar is waqt us kī pahlī fasal ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur bāgh kā fāydā uṭhāe. ⁷Kyā koī hai jis kī mangnī huī hai aur jo is waqt shādī ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur us kī mangetar se shādī kare.”

⁸Nigahbān kaheñ, “Kyā koī ḫaufzadā yā pareshān hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe tāki apne sāthiyōñ ko pareshān na kare.” ⁹Is ke bād faujiyōñ par afsar muqarrar kie jāeñ.

¹⁰Kisī shahr par hamlā karne se pahle us ke bāshindōñ ko hathiyār dāl dene kā mauqā denā. ¹¹Agar wuh mān jāeñ aur apne darwāze khol deñ to wuh tere lie begār meñ kām karke terī khidmat kareñ.

¹²Lekin agar wuh hathiyār dālne se inkār kareñ aur jang chhiṛ jāe to shahr kā muhāsarā kar. ¹³Jab Rab terā ᜑhudā tujhe shahr par fatah degā to us ke tamām mardōñ ko halāk kar denā. ¹⁴Tū tamām māl-e-ġhanīmat auratoñ, bachchoñ aur maweshiyōñ samet rakh saktā hai. Dushman kī jo chīzeñ Rab ne tere

hawāle kar dī haiñ un sab ko tū istemāl kar saktā hai. ¹⁵Yoñ un shahroñ se nipañnā jo tere apne mulk se bāhar haiñ.

¹⁶Lekin jo shahr us mulk meñ wāqe haiñ jo Rab terā Ƙhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai, un ke tamām jāndāroñ ko halāk kar denā. ¹⁷Unheñ Rab ke sapurd karke mukammal taur par halāk karnā, jis tarah Rab tere Ƙhudā ne tujhe hukm diyā hai. Is meñ Hittī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī shāmil haiñ. ¹⁸Agar tū aisā na kare to wuh tumheñ Rab tumhāre Ƙhudā kā gunāh karne par uksāenige. Jo ghinaunī harkateñ wuh apne dewatāoñ kī pūjā karte waqt karte haiñ unheñ wuh tumheñ bhī sikhāenige.

¹⁹Shahr kā muhāsarā karte waqt irdgird ke phaldār daraqhtoñ ko kāt kar tabāh na kar denā ƙhāh baři der bhī ho jāe, warnā tū un kā phal nahīñ khā sakegā. Unheñ na kātnā. Kyā darakht tere dushman haiñ jin kā muhāsarā karnā hai? Hargiz nahīñ! ²⁰Un daraqhtoñ kī aur bāt hai jo phal nahīñ lāte. Unheñ tū kāt kar muhāsare ke lie istemāl kar saktā hai jab tak shahr shikast na khāe.

Nāmālūm Qatl kā Kaffārā

21 Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to ho saktā hai ki koi lāsh khule maidān meñ kahiñ paři pāi jāe. Agar mālūm na ho ki kis ne use qatl kiyā hai ²to pahle irdgird ke shahroñ ke buzurg aur qāzī ā kar patā kareñ ki kaun-sā shahr lāsh ke zyādā qarib hai. ³Phir us shahr ke buzurg ek jawān gāy chun leñ jo kabhī kām ke lie istemāl nahīñ huī. ⁴Wuh use ek aisī wādi meñ le jāeñ jis meñ na kabhī hal chalāyā gayā, na paude lagāe gae hoñ. Wādī meñ aisī nahar ho jo pūrā sāl bahtī rahe. Wahīñ buzurg jawān gāy kī gardan tor ḫaleñ.

⁵Phir Lāwī ke qabile ke imām qarib āeñ. Kyonki Rab tumhāre Ƙhudā ne unheñ chun liyā hai tāki wuh ƙhidmat kareñ, Rab ke nām se barkat deñ aur tamām jhagaroñ aur hamloñ kā faisla kareñ. ⁶Un ke dekhte dekhte shahr ke buzurg apne hāth gāy kī lāsh ke ūpar dho leñ. ⁷Sāth sāth wuh kaheñ, “Ham ne is shakhs ko qatl nahīñ kiyā, na ham ne dekhā ki kis ne yih kiyā. ⁸Ai Rab, apnī qaum Isrāil kā yih kaffārā

qabūl farmā jise tū ne fidyā de kar chhuṛāyā hai. Apnī qaum Isrāīl ko is bequsūr ke qatl kā quṣūrwār na ṭhahrā.” Tab maqtūl kā kaffārā diyā jāegā.

⁹Yoñ tū aise bequsūr sha᳚hs ke qatl kā dāgh apne darmiyān se miñā degā. Kyoñki tū ne wuhī kuchh kiyā hogā jo Rab kī nazar meñ durust hai.

Jangī Qaidī Aurat se Shādī

¹⁰Ho saktā hai ki tū apne dushman se jang kare aur Rab tumhārā Khudā tujhe fatah ba᳚hshe. Jangī qaidiyoñ ko jamā karte waqt ¹¹tujhe un meñ se ek khūbsūrat aurat nazar ātī hai jis ke sāth terā dil lag jātā hai. Tū us se shādī kar saktā hai. ¹²Use apne ghar meñ le ā. Wahān wuh apne sar ke bāloñ ko munḍwāe, apne nākhun tarāshe ¹³aur apne wuh kapre utāre jo wuh pahne hue thi jab use qaid kiyā gayā. Wuh pūre ek mahine tak apne wālidain ke lie mātam kare. Phir tū us ke pās jā kar us ke sāth shādī kar saktā hai.

¹⁴Agar wuh tujhe kisi waqt pasand na āe to use jāne de. Wuh wahān jāe jahān us kā jī chāhe. Tujhe use bechne yā us se laundi

kā-sā sulūk karne kī ijāzat nahīñ hai, kyoñki tū ne use majbūr karke us se shādī kī hai.

Pahlauṭhe ke Huqūq

¹⁵Ho saktā hai kisi mard kī do biwiyān hoñ. Ek ko wuh pyār kartā hai, dūsrī ko nahīñ. Donoñ biwiyoñ ke bete paidā hue haiñ, lekin jis bīwī se shauhar muhabbat nahīñ kartā us kā betā sab se pahle paidā huā. ¹⁶Jab bāp apnī milkiyat wasiyat meñ taqsim kartā hai to lāzim hai ki wuh apne sab se baře bete kā maurūsī haq pūrā kare. Use pahlauṭhe kā yih haq us bīwī ke bete ko montaqil karne kī ijāzat nahīñ jise wuh pyār kartā hai.

¹⁷Use taslīm karnā hai ki us bīwī kā betā sab se bařā hai, jis se wuh muhabbat nahīñ kartā. Natijatan use us bete ko dūsre betoñ kī nisbat dughnā hissā denā paregā, kyoñki wuh apne bāp kī tāqat kā pahlā izhār hai. Use pahlauṭhe kā haq hāsil hai.

Sarkash Betā

¹⁸Ho saktā hai ki kisi kā betā haṭdharm aur sarkash ho. Wuh apne wālidain kī itā'at nahīñ kartā

aur un ke tambīh karne aur sazā dene par bhī un kī nahiñ suntā. ¹⁹Is sūrat meñ wālidain use pakar̄ kar shahr ke darwāze par le jaeñ jahāñ buzurg jamā hote haiñ. ²⁰Wuh buzurgoñ se kaheñ, “Hamārā beṭā haṭdharm aur sarkash hai. Wuh hamārī itā'at nahīñ kartā balki aiyāsh aur sharābī hai.” ²¹Yih sun kar shahr ke tamām mard use sangsār kareñ. Yoñ tū apne darmiyān se burāī miṭā degā. Tamām Isrāīl yih sun kar ȳar jaegā.

Sazā-e-Maut Pāne Wāle ko Usī Din Dafnānā Hai

²²Jab tū kisī ko sazā-e-maut de kar us kī lāsh kisī lakaṛī yā darakht se laṭkātā hai ²³to use aglī subah tak wahāñ na chhoṛnā. Har sūrat meñ use usī din dafnā denā, kyoñki jise bhī darakht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai. Agar use usī din dafnāyā na jāe to tū us mulk ko nāpāk kar degā jo Rab terā Khudā tujhe mīrās meñ de rahā hai.

Madad Karne ke lie Taiyār Rahnā

22 Agar tujhe kisī hamwatan bhāī kā bail yā bher-bakrī bhaṭkī huī nazar āe to use

nazarandāz na karnā balki mālik ke pās wāpas le jānā. ²Agar mālik kā ghar qarib na ho yā tujhe mālūm na ho ki mālik kaun hai to jānwar ko apne ghar lā kar us waqt tak sañbhāle rakhnā jab tak ki mālik use ḏhūnīdne na āe. Phir jānwar ko use wāpas kar denā. ³Yihī kuchh kar agar tere hamwatan bhāī kā gadhā bhaṭkā huā nazar āe yā us kā gumshudā kūṭ yā koī aur chīz kahiñ nazar āe. Use nazarandāz na karnā.

⁴Agar tū dekhe ki kisī hamwatan kā gadhā yā bail rāste meñ gir gayā hai to use nazarandāz na karnā. Jānwar ko khaṛā karne meñ apne bhāī kī madad kar.

Qudratī Intazām ke taht Rahnā

⁵Aurat ke lie mardoñ ke kapre pahnānā manā hai. Isī tarah mard ke lie auratoñ ke kapre pahnānā bhī manā hai. Jo aisā kartā hai us se Rab tere Khudā ko ghin ātī hai.

⁶Agar tujhe kahiñ rāste meñ, kisī darakht meñ yā zamīn par ghoñslā nazar āe aur parindā apne bachchoñ yā andoñ par baiṭhā huā ho to mān ko bachchoñ samet na pakarñā. ⁷Tujhe bachche le jāne

kī ijāzat hai lekin mān ko chhoṛ denā tāki tū ḥushhāl aur der tak jītā rahe.

⁸Nayā makān tāmīr karte waqt chhat par chāroṇ taraf dīwār banānā. Warnā tū us shaḥks kī maut kā zimmedār ṭahregā jo terī chhat par se gir jāe.

⁹Apne angūr ke bāgh meṁ do qism ke bij na bonā. Warnā sab kuchh maqdis ke lie makhsūs-o-muqaddas hogā, na sirf wuh fasal jo tum ne angūr ke alāwā lagāi balki angūr bhī.

¹⁰Bail aur gadhe ko joṛ kar hal na chalānā.

¹¹Aise kapre na pahnanā jin meṁ bante waqt ūn aur katān milāe gae hain.

¹²Apnī chādar ke chāroṇ konon par phundne lagānā.

Izdiwājī Zindagī kī Hifāzat

¹³Agar koi ādmī shādī karne ke thorī der bād apnī bīwi ko pasand na kare ¹⁴aur phir us kī badnāmī karke kahe, “Is aurat se shādī karne ke bād mujhe patā chalā ki wuh kuṇwārī nahīn hai” ¹⁵to jawāb men

bīwi ke wālidain shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoṇ ke pās sabūt^a le æn ki betī shādī se pahle kuṇwārī thī. ¹⁶Bīwi kā bāp buzurgoṇ se kahe, “Maiñ ne apnī betī kī shādī is ādmī se kī hai, lekin yih us se nafrat kartā hai. ¹⁷Ab is ne us kī badnāmī karke kahā hai, ‘Mujhe patā chalā ki tumhārī betī kuṇwārī nahīn hai.’ Lekin yahān sabūt hai ki merī betī kuṇwārī thī.” Phir wālidain shahr ke buzurgoṇ ko mazkūrā kaprā dikhāēn.

¹⁸Tab buzurg us ādmī ko pakār kar sazā deñ, ¹⁹kyoṇki us ne ek Isrāīlī kuṇwārī kī badnāmī kī hai. Is ke alāwā use jurmāne ke taur par bīwi ke bāp ko chāndī ke 100 sikke dene pareṅge. Lāzim hai ki wuh shauhar ke farāyz adā kartā rahe. Wuh umr-bhar use talāq nahiñ de sakegā.

²⁰Lekin agar ādmī kī bāt durust nikle aur sābit na ho sake ki bīwi shādī se pahle kuṇwārī thī ²¹to use bāp ke ghar lāyā jāe. Wahān shahr ke ādmī use sangsār kar deñ. Kyoṇki apne bāp ke ghar meṁ rahte hue badkārī karne se us ne Isrāīl

^aYānī wuh kaprā jis par nayā joṛā soyā huā thā.

meñ ek ahmaqānā aur bedīn harkat kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā. ²²Agar koī ādmī kisi kī biwī ke sāth zinā kare aur wuh pakaṛe jāeñ to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Yoñ tū Isrāīl se burāi miṭā degā.

²³Agar ābādī meñ kisi mard kī mulāqāt kisi aisī kuñwārī se ho jis kī kisi aur ke sāth mangnī huī hai aur wuh us ke sāth hambistar ho jāe ²⁴to lāzim hai ki tum donoñ ko shahr ke darwāze ke pās lā kar sangsār karo. Wajah yih hai ki laṛkī ne madad ke lie na pukārā agarche us jagah log ābād the. Mard kā jurm yih thā ki us ne kisi aur kī mangetar kī ismatdarī kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

²⁵Lekin agar mard ḡhairābād jagah meñ kisi aur kī mangetar kī ismatdarī kare to sirf usī ko sazā-e-maut dī jāe. ²⁶Laṛkī ko koī sazā na denā, kyoñki us ne kuchh nahīn kiyā jo maut ke lāyq ho. Ziyādatī karne wāle kī harkat us shaṅks ke barābar hai jis ne kisi par hamlā karke use qatl kar diyā hai. ²⁷Chūñki us ne laṛkī ko wahān pāyā jahān log nahīn rahte, is lie agarche laṛkī ne madad ke lie pukārā to bhī use koī na bachā sakā.

²⁸Ho saktā hai koī ādmī kisi laṛkī kī ismatdarī kare jis kī mangnī nahiñ huī hai. Agar unheñ pakaṛā jāe ²⁹to wuh laṛkī ke bāp ko chāndī ke 50 sikke de. Lāzim hai ki wuh usī laṛkī se shādī kare, kyoñki us ne us kī ismatdarī kī hai. Na sirf yih balki wuh umr-bhar use talāq nahīn de saktā.

³⁰Apne bāp kī biwī se shādī karnā manā hai. Jo koī yih kare wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.

Muqaddas Ijtimā meñ Sharīk Hone kī Sharāyt

23 Jab Isrāīlī Rab ke maqdis ke pās jamā hote haiñ to use hāzir hone kī ijāzat nahīn jo kāṭne yā kuchalne se ƙhojā ban gayā hai. ²Isī tarah wuh bhī muqaddas ijtimā se dūr rahe jo nājāyz tālluqāt ke natīje meñ paidā huā hai. Us kī aulād bhī daswīn pusht tak us meñ nahīn ā saktī.

³Koī bhī Ammonī yā Moābī muqaddas ijtimā meñ sharīk nahīn ho saktā. In qaumoñ kī aulād daswīn pusht tak bhī is jamāt meñ hāzir nahīn ho saktī, ⁴kyoñki jab tum Misr se nikal āe to wuh roṭī aur pānī le kar tum se milne na

āe. Na sirf yih balki unhoṇ ne Masoputāmiyā ke shahr Fator meṇ jā kar Bilām bin Baor ko paise die tāki wuh tujh par lānat bheje. ⁵Lekin Rab tere Ȑhudā ne Bilām kī na sunī balki us kī lānat barkat meṇ badal dī. Kyoṇki Rab terā Ȑhudā tujh se pyār kartā hai. ⁶Umr-bhar kuchh na karnā jis se in qaumōn kī salāmatī aur ȑhushhālī baṛh jāe.

⁷Lekin Adomiyōn ko makrūh na samajhnā, kyoṇki wuh tumhāre bhāi haiṇ. Isī tarah Misriyoṇ ko bhī makrūh na samajhnā, kyoṇki tū un ke mulk meṇ pardesī mehmān thā. ⁸Un kī tīsrī nasl ke log Rab ke muqaddas ijtimā meṇ sharīk ho sakte haiṇ.

Khaimāgāh meṇ Nāpākī

⁹Apne dushmanoṇ se jang karte waqt apnī lashkargāh meṇ har nāpāk chīz se dūr rahnā. ¹⁰Masalan agar koī ādmī rāt ke waqt ehtilām ke bāis nāpāk ho jāe to wuh lashkargāh ke bāhar jā kar shām tak wahān ṭhahre. ¹¹Din ḥhalte waqt wuh nahā le to sūraj ḫubne par lashkargāh meṇ wāpas ā saktā hai.

¹²Apnī hājat rafā karne ke lie lashkargāh se bāhar koī jagah muqarrar kar. ¹³Jab kisī ko hājat ke lie baiṭhnā ho to wuh is ke lie gaṛhā khode aur bād meṇ use miṭṭī se bhar de. Is lie apne sāmān meṇ khudāī kā koī ālā rakhnā zarūrī hai.

¹⁴Rab terā Ȑhudā terī lashkargāh meṇ tere darmiyān hī ghūmtā-phirtā hai tāki tū mahfūz rahe aur dushman tere sāmne shikast khāe. Is lie lāzim hai ki terī lashkargāh us ke lie ma᷍hsūs-o-muqaddas ho. Aisā na ho ki Allāh wahān koī sharmnāk bāt dekh kar tujh se dūr ho jāe.

Farār Hue Ȑhulāmonī kī Madad Karnā

¹⁵Agar koī Ȑhulām tere pās panāh le to use mālik ko wāpas na karnā.

¹⁶Wuh tere sāth aur tere darmiyān hī rahe, wahān jahān wuh basnā chāhe, us shahr meṇ jo use pasand āe. Use na dabānā.

Mandir meṇ Ismatfaroshī Manā Hai

¹⁷Kisī dewatā kī Ȑhidmat meṇ ismatfaroshī karnā har Isrāīlī aurat aur mard ke lie manā hai.

¹⁸Mannat mānte waqt na kasbī kā ajr, na kutte ke paise^a Rab ke maqdis meñ lānā, kyoñki Rab tere Ƙhudā ko donoñ chīzoñ se ghin hai.

Apne Hamwatanoñ se Sūd na Lenā

¹⁹Agar koī Isrāilī bhāi tujh se qarz le to us se sūd na lenā, ƙhāh tū ne use paise, khānā yā koī aur chīz dī ho. ²⁰Apne Isrāilī bhāi se sūd na le balki sif pardesī se. Phir jab tū mulk par qabzā karke us meñ rahegā to Rab terā Ƙhudā tere har kām meñ barkat degā.

Apni Mannat Pūrī Karnā

²¹Jab tū Rab apne Ƙhudā ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der na karnā. Rab terā Ƙhudā yaqīnan tujh se is kā mutālabā karegā. Agar tū use pūrā na kare to quşūrwār Ჰhahregā. ²²Agar tū mannat mānane se bāz rahe to quşūrwār nahīn Ჰhahregā, ²³lekin agar tū apni dilī ƙhushī se Rab ke huzūr mannat māne to har sūrat meñ use pūrā kar.

Dūsre ke Bāgh meñ se

Guzarne kā Rawaiyā

²⁴Kisi hamwatan ke angūr ke bāgh meñ se guzarte waqt tujhe jitnā jī chāhe us ke angūr khāne kī ijāzat hai. Lekin apne kisi bartan meñ phal jamā na karnā. ²⁵Isī tarah kisi hamwatan ke anāj ke khet meñ se guzarte waqt tujhe apne hāthonī se anāj kī bāliyān torñe kī ijāzat hai. Lekin darānti istemāl na karnā.

Talāq aur Dubārā Shādī

24 Ho saktā hai koī ādmī kisi aurat se shādī kare lekin bād meñ use pasand na kare, kyoñki use bīwī ke bāre meñ kisi sharmnāk bāt kā patā chal gayā hai. Wuh talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. ²Is ke bād us aurat kī shādī kisi aur mard se ho jāti hai, ³aur wuh bhī bād meñ use pasand nahīn kartā. Wuh bhī talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. Ƙhāh dūsrā shauhar use wāpas bhej de yā shauhar mar jāe, ⁴aurat ke pahle shauhar ko

^aYaqīn se nahiñ kahā jā saktā ki ‘kutte ke paise’ se kyā murād hai. Ȑhāliban is ke pīchhe butparasti kā koī dastūr hai.

us se dubārā shādī karne kī ijāzat nahiñ hai, kyoñki wuh aurat us ke lie nāpāk hai. Aisī harkat Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Us mulk ko yoñ gunāhālūdā na karnā jo Rab terā Khudā tujhe mīrās meñ de rahā hai.

Mazid Hidāyat

⁵Agar kisī ādmī ne abhī abhī shādī kī ho to tū use bhartī karke jang karne ke lie nahīñ bhej saktā. Tū use koī bhī aisī zimmedārī nahīñ de saktā, jis se wuh ghar se dūr rahne par majbūr ho jāe. Ek sāl tak wuh aisī zimmedāriyon se barī rahe tāki ghar meñ rah kar apnī bīwī ko khush kar sake.

⁶Agar koī tujh se udhār le to zamānat ke taur par us se na us kī chhotī chakkī, na us kī baṛī chakkī kā pāṭ lenā, kyoñki aisā karne se tū us kī jān legā yānī tū wuh chīz legā jis se us kā guzārā hotā hai.

⁷Agar kisī ādmī ko pakaṛā jāe jis ne apne hamwatan ko aghwā karke ghulām banā liyā yā bech diyā hai to use sazā-e-maut denā hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

⁸Agar koī wabāi jildī bīmārī tujhe lag jāe to baṛī ehtiyāt se Lāwī

ke qabile ke imāmoñ kī tamām hidāyat par amal karnā. Jo bhī hukm maiñ ne unheñ diyā use pūrā karnā. ⁹Yād kar ki Rab tere Khudā ne Mariyam ke sāth kyā kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

Ĝharīboñ ke Huqūq

¹⁰Apne hamwatan ko udhār dete waqt us ke ghar meñ na jānā tāki zamānat kī koī chīz mile ¹¹balki bāhar ṭhahar kar intazār kar ki wuh khud ghar se zamānat kī chīz nikāl kar tujhe de. ¹²Agar wuh itnā zarūratmand ho ki sirf apnī chādar de sake to rāt ke waqt zamānat tere pās na rahe. ¹³Use sūraj ḫūbne tak wāpas karnā tāki qarzdār us meñ lipaṭ kar so sake. Phir wuh tujhe barkat degā aur Rab terā Khudā terā yih qadam rāst qarār degā.

¹⁴Zarūratmand mazdūr se ġhalat fāydā na uthānā, chāhe wuh Isrāīlī ho yā pardesī. ¹⁵Use rozānā sūraj ḫūbne se pahle pahle us kī mazdūrī de denā, kyoñki is se us kā guzārā hotā hai. Kahīñ wuh Rab ke huzūr terī shikāyat na kare aur tū qusūrwār ṭhahre.

¹⁶Wālidain ko un ke bachchoṇ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoṇ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne կhud kiyā hai.

¹⁷Pardesiyoṇ aur yatīmoṇ ke huqūq qāyam rakhnā. Udhār dete waqt zamānat ke taur par bewā kī chādar na lenā. ¹⁸Yād rakh ki tū bhī Misr meṇ ġhulām thā aur ki Rab tere կhudā ne fidyā de kar tujhe wahān se chhuṛāyā. Isī wajah se maiṇ tujhe yih hukm detā hūn.

¹⁹Agar tū fasal kī kaṭāi ke waqt ek pūlā bhūl kar khet meṇ chhoṛ āe to use lāne ke lie wāpas na jānā. Use pardesiyoṇ, yatīmoṇ aur bewāoṇ ke lie wahiṇ chhoṛ denā tāki Rab terā կhudā tere har kām meṇ barkat de. ²⁰Jab zaitūn kī fasal pak gaī ho to darakhtoṇ ko mār mār kar ek hī bār un meṇ se phal utār. Is ke bād unheṇ na chherṇā. Bachā huā phal pardesiyoṇ, yatīmoṇ aur bewāoṇ ke lie chhoṛ denā. ²¹Isī tarah apne angūr torne ke lie ek hī bār bāgh meṇ se guzarnā. Is ke bād use na chherṇā. Bachā huā phal pardesiyoṇ, yatīmoṇ aur bewāoṇ ke lie chhoṛ denā. ²²Yād rakh ki

tū կhud Misr meṇ ġhulām thā. Isī wajah se maiṇ tujhe yih hukm detā hūn.

Koṛe Lagāne kī Munāsib Sazā

25 Agar log apnā ek dūsre ke sāth jhagarā կhud niptā na sakeṇ to wuh apnā muāmalā adālat meṇ pesh kareṇ. Qāzī faisla kare ki kaun bequsūr hai aur kaun mujrim. ²Agar mujrim ko koṛe lagāne kī sazā denī hai to use qāzī ke sāmne hī muñh ke bal zamīn par liṭānā. Phir use itne koṛe lagāe jāeṇ jitnoṇ ke wuh lāyq hai. ³Lekin us ko zyādā se zyādā 40 koṛe lagāne haiṇ, warnā tere Isrāīlī bhāī kī sar-e-ām be'izzatī ho jāegī.

Bail kā Muñh na Bāndhnā

⁴Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.

Marhūm Bhāī kī Bīwī se Shādī Karne kā Hukm

⁵Agar koī shādīshudā mard beaulād mar jāe aur us kā sagā bhāī sāth rahe to us kā farz hai ki bewā se shādī kare. Bewā shauhar ke կhāndān se haṭ kar kisī aur se

shādī na kare balki sirf apne dewar se. ⁶Pahlā beṭā jo is rishte se paidā hogā pahle shauhar ke beṭe kī haisiyat rakhegā. Yoñ us kā nām qāym rahegā.

⁷Lekin agar dewar bhābī se shādī karnā na chāhe to bhābī shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās jāe aur un se kahe, “Merā dewar mujh se shādī karne se inkār kartā hai. Wuh apnā farz adā karne ko taiyār nahiñ ki apne bhāī kā nām qāym rakhe.” ⁸Phir shahr ke buzurg dewar ko bulā kar use samjhāeñ. Agar wuh is ke bāwujūd bhī us se shādī karne se inkār kare ⁹to us kī bhābī buzurgoñ kī maujūdagī meñ us ke pās jā kar us kī ek chappal utār le. Phir wuh us ke muñh par thūk kar kahe, “Us ādmī se aisā sulūk kiyā jātā hai jo apne bhāī kī nasl qāym rakhne ko taiyār nahiñ.” ¹⁰Āindā Isrāīl meñ dewar kī nasl “Nange Pāñw Wāle kī Nasl” kahlāegī.

Jhagare meñ Nāzebā Harkaten

¹¹Agar do ādmī laṛ rahe hoñ aur ek kī bīwī apne shauhar ko bachāne kī կhātir mukhālif ke azu-e-tanāsul ko pakaṛ le ¹²to lāzim hai ki tū aurat

kā hāth kāṭ dāle. Us par rahm na karnā.

Dhokā na Denā

¹³Tolte waqt apne thaile meñ sahih wazn ke bāṭ rakh, aur dhokā dene ke lie halke bāṭ sāth na rakhnā.

¹⁴Isī tarah apne ghar meñ anāj kī paimāish karne kā sahīh bartan rakh, aur dhokā dene ke lie chhotā bartan sāth na rakhnā. ¹⁵Sahiḥ wazn ke bāṭ aur paimāish karne ke sahīh bartan istemāl karnā tāki tū der tak us mulk meñ jītā rahe jo Rab terā կhudā tujhe degā. ¹⁶Kyoñki use har dhokebāz se ghin hai.

Amālīqiyon ko Sazā Denā

¹⁷Yād rahe ki Amālīqiyon ne tujh se kyā kuchh kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the. ¹⁸Jab tū thakāhārā thā to wuh tujh par hamlā karke pīchhe pīchhe chalne wāle tamām kamzoroñ ko jān se mārte rahe. Wuh Allāh kā կhauf nahiñ mānte the. ¹⁹Chunāñche jab Rab terā կhudā tujhe irdgird ke tamām dushmanoñ se sukūn degā aur tū us mulk meñ ābād hogā jo wuh tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to

Amālīqiyōn ko yoñ halāk kar ki duniyā meñ un kā nām-o-nishān na rahe. Yih bāt mat bhūlnā.

Zamīn kī Pahlī Paidāwār

Rab ko Pesh Karnā

26 Jab tū us mulk meñ dākhil hogā jo Rab terā Қhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai aur tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā ²to jo bhī fasal tū kāṭegā us ke pahle phal meñ se kuchh ṭokre meñ rakh kar us jagah le jā jo Rab terā Қhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. ³Wahān қhidmat karne wāle imām se kah, “Āj maiñ Rab apne Қhudā ke huzūr elān kartā hūn ki us mulk meñ pahuñch gayā hūn jis kā hameñ dene kā wādā Rab ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā thā.”

⁴Tab imām terā ṭokrā le kar use Rab tere Қhudā kī qurbāngāh ke sāmne rakh de. ⁵Phir Rab apne Қhudā ke huzūr kah, “Merā bāp āwārā phirne wälā Arāmī thā jo apne logoñ ko le kar Misr meñ ābād huā. Wahān pahuñchte waqt un kī tādād kam thi, lekin hote hote wuh bařī aur tāqatwar qaum ban gae. ⁶Lekin Misriyon ne hamāre sāth

burā sulük kiyā aur hameñ dabā kar saķht ġħulāmī meñ phańsā diyā. ⁷Phir ham ne chillā kar Rab apne bāpdādā ke Қhudā se fariyād kī, aur Rab ne hamārī sunī. Us ne hamārā dukh, hamārī musībat aur dabī huī hālat dekhī ⁸aur baře iķhtiyār aur qudrat kā izhār karke hameñ Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ne Misriyon meñ dahshat phailā kar baře mojize dikhāe. ⁹Wuh hameñ yahān le āyā aur yih mulk diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. ¹⁰Ai Rab, ab maiñ tujhe us zamīn kā pahlā phal pesh kartā hūn jo tū ne hameñ baķhshī hai.”

Apnī paidāwār kā ṭokrā Rab apne Қhudā ke sāmne rakh kar use sijdā karnā. ¹¹Khushī manānā ki Rab mere Қhudā ne mujhe aur mere gharāne ko itnī achchhī chīzoñ se nawāzā hai. Is қhushī meñ apne darmiyān rahne wāle Lāwiyoñ aur pardesiyoñ ko bhī shāmil karnā.

Fasal kā Zarūratmandoñ ke lie Hissā

¹²Har tīsre sāl apnī tamām fasloñ kā daswānī hissā Lāwiyoñ, pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko denā tāki wuh tere shahroñ meñ khānā khā

kar ser ho jāeñ. ¹³Phir Rab apne Қhudā se kah, “Maiñ ne waisā hī kiyā hai jaisā tū ne mujhe hukm diyā. Maiñ ne apne ghar se tere lie makhsūs-o-muqaddas hissā nikāl kar use Lāwiyoñ, pardesiyoñ, yatimoñ aur bewāoñ ko diyā hai. Maiñ ne sab kuchh terī hidāyat ke ain mutābiq kiyā hai aur kuchh nahīñ bhūlā. ¹⁴Mātam karte waqt maiñ ne is makhsūs-o-muqaddas hisse se kuchh nahīñ khāyā. Maiñ ise uṭhā kar ghar se bāhar lāte waqt nāpāk nahīñ thā. Maiñ ne is meñ se murdoñ ko bhī kuchh pesh nahīñ kiyā. Maiñ ne Rab apne Қhudā kī itā'at karke wuh sab kuchh kiyā hai jo tū ne mujhe karne ko farmāyā thā. ¹⁵Chunāñche āsmān par apne maqdis se nigāh karke apnī qaum Isrāil ko barkat de. Us mulk ko bhī barkat de jis kā wādā tū ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā aur jo tū ne hameñ baikhsh bhī diyā hai, us mulk ko jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.”

Tum Rab kī Qaum Ho

¹⁶Āj Rab terā Қhudā farmātā hai ki in ahkām aur hidāyat kī pairawī

kar. Pūre dil-o-jān se aur baři ehtiyāt se in par amal kar.

¹⁷Āj tū ne elān kiyā hai, “Rab merā Қhudā hai. Maiñ us kī rāhoñ par chaltā rahūñgā, us ke ahkām ke tābe rahūñgā aur us kī sunūñgā.”

¹⁸Aur āj Rab ne elān kiyā hai, “Tū merī qaum aur merī apnī milkiyat hai jis tarah maiñ ne tujh se wādā kiyā hai. Ab mere tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzār. ¹⁹Jitnī bhī qaumeñ maiñ ne қhalaq kī hain un sab par maiñ tujhe sarfarāz karūñga aur tujhe tārif, shohrat aur izzat atā karūñga. Tū Rab apne Қhudā ke lie makhsūs-o-muqaddas qaum hogā jis tarah maiñ ne wādā kiyā hai.”

Aibāl Pahār par Qurbāngāh Banānā Hai

27 Phir Mūsā ne buzurgoñ se mil kar qaum se kahā, “Tamām hidāyat ke tābe raho jo maiñ tumheñ āj de rahā hūn. ²Jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākhil hoge jo Rab terā Қhudā tujhe de rahā hai to wahāñ bare patthar khaṛe karke un par safedī kar. ³Un par lafz balafz pūri shariāt likh. Dariyā ko

pār karne ke bād yihī kuchh kar tāki tū us mulk meṇ dākhil ho jo Rab terā Ƙhudā tujhe degā aur jis meṇ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Kyoṇki Rab tere bāpdādā ke Ƙhudā ne yih dene kā tujh se wādā kiyā hai. ⁴Chunāñche Yardan ko pār karke pattharoṇ ko Aibāl Pahār par khaṛā karo aur un par safedī kar.

⁵Wahān Rab apne Ƙhudā ke lie qurbāngāh banānā. Jo patthar tū us ke lie istemāl kare unheṇ lohe ke kisī auzār se na tarāshnā. ⁶Sirf sālim patthar istemāl kar. Qurbāngāh par Rab apne Ƙhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kar. ⁷Salāmatī kī qurbāniyān bhī us par chaṛhā. Unheṇ wahān Rab apne Ƙhudā ke huzūr khā kar ƙhushī manā. ⁸Wahān khaṛē kie gae pattharoṇ par sharīat ke tamām alfāz sāf sāf likhe jāeṇ.”

Aibāl Pahār par se Lānat

⁹Phir Mūsā ne Lāwī ke qabile ke imāmoṇ se mil kar tamām Isrāiliyon se kahā, “Ai Isrāīl, ƙhāmoshī se sun. Ab tū Rab apne Ƙhudā kī qaum ban gayā hai, ¹⁰is lie us kā farmānbardār rah aur us

ke un ahkām par amal kar jo maiñ tujhe āj de rahā hūn.”

¹¹Usī din Mūsā ne Isrāiliyon ko hukm de kar kahā, ¹²“Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Yūsuf aur Binyamīn ke qabīle Garizīm Pahār par khaṛē ho jāeṇ. Wahān wuh barkat ke alfāz boleṇ. ¹³Bāqī qabīle yānī Rūbin, Jad, Āshar, Zabūlūn, Dān aur Naftālī Aibāl Pahār par khaṛē ho kar lānat ke alfāz boleṇ.

¹⁴Phir Lāwī tamām logoṇ se muḥkātib ho kar ūñchī āwāz se kaheṇ,

¹⁵“Us par lānat jo but tarāsh kar yā ḥāl kar chupke se khaṛā kare. Rab ko kārīgar ke hāthoṇ se banī huī aisi chīz se ghin hai.”

Jawāb meṇ sab log kaheṇ, ‘Āmīn!’

¹⁶Phir Lāwī kaheṇ, ‘Us par lānat jo apne bāp yā mān kī tahqīr kare.’

Sab log kaheṇ, ‘Āmīn!’

¹⁷“Us par lānat jo apne paṛosī kī zamīn kī hudūd āge pīchhe kare.’

Sab log kaheṇ, ‘Āmīn!’

¹⁸“Us par lānat jo kisī andhe kī rāhnumāī karke use ġhalat rāste par le jāe.’

Sab log kaheṇ, ‘Āmīn!’

¹⁹‘Us par lānat jo pardesiyoñ, yatīmoñ yā bewāoñ ke huqūq qāym na rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²⁰‘Us par lānat jo apne bāp kī bīwī se hambistar ho jāe, kyoñki wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²¹‘Us par lānat jo jānwar se jinsī tālluq rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²²‘Us par lānat jo apnī sagī bahan, apne bāp kī betī yā apnī mān kī betī se hambistar ho jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²³‘Us par lānat jo apnī sās se hambistar ho jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²⁴‘Us par lānat jo chupke se apne hamwatan ko qatl kar de.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²⁵‘Us par lānat jo paise le kar kisi bequsūr shākhs ko qatl kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

²⁶‘Us par lānat jo is sharīat kī bāten qāym na rakhe, na in par amal kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

Farmāñbardārī kī Barkateñ

28 Rab terā Khudā tujhe duniyā kī tamām qaumoñ par sarfarāz karegā. Shart yih hai ki tū us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūn.

²Rab apne Khudā kā farmāñbardār rah to tujhe har tarah kī barkat hāsil hogī. ³Rab tujhe shahr aur dehāt meñ barkat degā. ⁴Terī aulād phale phūlegī, terī achchhī-khāsī fasleñ pakeñgī, tere gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ke bachche taraqqī kareñge. ⁵Terā ṭokrā phal se bharā rahegā, aur ātā gūñdhne kā terā bartan āte se khālī nahīn hogā. ⁶Rab tujhe ghar meñ āte aur wahān se nikalte waqt barkat degā.

⁷Jab tere dushman tujh par hamlā kareñge to wuh Rab kī madad se shikast khāeñge. Go wuh mil kar tujh par hamlā kareñ to bhī tū unheñ chāroñ taraf muntashir kar degā.

⁸Allāh tere har kām meñ barkat degā. Anāj kī kasrat ke sabab se tere godām bhare raheñge. Rab terā Khudā tujhe us mulk meñ barkat degā jo wuh tujhe dene wālā hai. ⁹Rab apnī qasam ke mutābiq

tujhe apnī maጀhsūs-o-muqaddas qaum banāegā agar tū us ke ahkām par amal kare aur us kī rāhoṇ par chale. ¹⁰Phir duniyā kī tamām qaumeñ tujh se ƙhauf khāeñgī, kyoñki wuh dekheñgī ki tū Rab kī qaum hai aur us ke nām se kahlātā hai.

¹¹Rab tujhe bahut aulād degā, tere rewaṛ baṛhāegā aur tujhe kasrat kī fasleñ degā. Yoñ wuh tujhe us mulk meñ barkat degā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā. ¹²Rab āsmān ke ƙhazānoñ ko khol kar waqt par terī zamīn par bārish barsāegā. Wuh tere har kām meñ barkat degā. Tū bahut-sī qaumoñ ko udhār degā lekin kisi kā bhī qarzdār nahīñ hogā. ¹³Rab tujhe qaumoñ kī dum nahīñ balki un kā sar banāegā. Tū taraqqī kartā jāegā aur zawāl kā shikār nahīñ hogā. Lekin shart yih hai ki tū Rab apne Khudā ke wuh ahkām mān kar un par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ. ¹⁴Jo kuchh bhī maiñ ne tujhe karne ko kahā hai us se kisi tarah bhī haṭ kar zindagī na guzārnā. Na digar mābūdoñ kī pairawī karnā, na un kī khidmat karnā.

Nāfarmānī kī Lānateñ

¹⁵Lekin agar tū Rab apne Khudā kī na sune aur us ke un tamām ahkām par amal na kare jo maiñ āj tujhe de rahā hūñ to har tarah kī lānat tujh par aegī. ¹⁶Shahr aur dehāt meñ tujh par lānat hogī. ¹⁷Tere ṭokre aur āṭā gūñdhne ke tere bartan par lānat hogī. ¹⁸Terī aulād par, tere gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke bachchoñ par aur tere khetoñ par lānat hogī. ¹⁹Ghar meñ āte aur wahāñ se nikalte waqt tujh par lānat hogī. ²⁰Agar tū ġhalat kām karke Rab ko chhoṛे to jo kuchh bhī tū kare wuh tujh par lānateñ, pareshāniyāñ aur musībateñ āne degā. Tab terā jaldī se satyānās hogā, aur tū halāk ho jāegā.

²¹Rab tujh meñ wabāī bimāriyāñ phailāegā jin ke sabab se tujh meñ se koī us mulk meñ zindā nahīñ rahegā jis par tū abhī qabzā karne wālā hai. ²²Rab tujhe mohlak bimāriyoñ, bukhār aur sūjan se māregā. Jhulsāne wālī garmī, kāl, patrog aur phaphūndī terī fasleñ ƙhatm karegī. Aisī musībaton ke bāis tū tabāh ho jāegā. ²³Tere ūpar āsmān pītal jaisā sakht hogā jabki tere nīche zamīn lohe kī mānind

hogī. ²⁴Bārīsh kī jagah Rab tere mulk par gard aur ret barsāegā jo āsmān se tere mulk par chhā kar tujhe barbād kar degī.

²⁵Jab tū apne dushmanoṇ kā sāmnā kare to Rab tujhe shikast dilāegā. Go tū mil kar un kī taraf barhēgā to bhī un se bhāg kar chāroṇ taraf muntashir ho jāegā. Duniyā ke tamām mamālik men̄ logoṇ ke rōngtē khare ho jāeṇge jab wuh terī musībateṇ dekheṇge. ²⁶Parinde aur jangli jānwar terī lāshoṇ ko khā jāeṇge, aur unheṇ bhagāne wālā koī nahīn hogā. ²⁷Rab tujhe unhīn phoroṇ se māregā jo Misriyoṇ ko nikle the. Aise jildī amrāz phaileṇge jin kā ilāj nahīn hai. ²⁸Tū pāgalpan kā shikar ho jāegā, Rab tujhe andhepan aur zahnī abtarī men̄ mutbalā kar degā. ²⁹Dopahar ke waqt bhī tū andhe kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar phiregā. Jo kuchh bhī tū kare us men̄ nākām rahegā. Roz baroz log tujhe dabāte aur lūṭte raheinge, aur tujhe bachāne wālā koī nahīn hogā.

³⁰Terī mangnī kisī aurat se hogī to koī aur ā kar us kī ismatdarī karegā. Tū apne lie ghar banāegā lekin us men̄ nahīn rahegā. Tū apne lie angūr kā bāgh lagāegā

lekin us kā phal nahīn khāegā. ³¹Tere dekhte dekhte terā bail zabah kiyā jāegā, lekin tū us kā gosht nahīn khāegā. Terā gadhā tujh se chhīn liyā jāegā aur wāpas nahiṇ kiyā jāegā. Terī bher-bakriyāṇ dushman ko dījāeṇgī, aur unheṇ chhurāne wālā koī nahīn hogā. ³²Tere bete-betīyoṇ ko kisi dūsrī qaum ko diyā jāegā, aur tū kuchh nahiṇ kar sakegā. Roz baroz tū apne bachchoṇ ke intazār men̄ ufaq ko taktā rahegā, lekin dekhte dekhte terī ānkheṇ dhundlā jāeṇgī.

³³Ek ajnabī qaum terī zamīn kī paidāwār aur terī mehnat-o-mashaqqat kī kamāi le jāegī. Tujhe umr-bhar zulm aur dabāw bardāsht karnā paṛegā.

³⁴Jo haulnāk bāteṇ terī ānkheṇ dekheṇgī un se tū pāgal ho jāegā.

³⁵Rab tujhe taklīfdeh aur lā'ilāj phoroṇ se māregā jo talwe se le kar chāndī tak pūre jism par phail kar tere ghuṇoṇ aur ṭāṅgoṇ ko muta'assir kareinge.

³⁶Rab tujhe aur tere muqarrar kie hue bādshāh ko ek aise mulk men̄ le jāegā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Wahān tū dīgar mābūdoṇ yānī lakaṛī aur patthar ke butoṇ kī khidmat karegā. ³⁷Jis

jis qaum meñ Rab tujhe hāñk degā wahāñ tujhe dekh kar logoñ ke roñgē khaṛe ho jāeñge aur wuh terā mazāq uṛāeñge. Tū un ke lie ibratangez misāl hogā.

³⁸Tū apne khetoñ meñ bahut bij bone ke bāwujūd kam hī fasal kātegā, kyoñki tiđde use khā jāeñge. ³⁹Tū angūr ke bāğh lagā kar un par ķhūb mehnat karegā lekin na un ke angūr toregā, na un kī mai piegā, kyoñki kīre unheñ khā jāeñge. ⁴⁰Go tere pūre mulk meñ zaitūn ke daraķht hone to bhī tū un kā tel istemāl nahiñ kar sakegā, kyoñki zaitūn kharāb ho kar zamīn par gir jāeñge.

⁴¹Tere bete-betiyāñ to hone, lekin tū un se mahrūm ho jāegā. Kyoñki unheñ giriftār karke kisi ajnabī mulk meñ le jāyā jāegā. ⁴²Tiđdiyon ke ġhol tere mulk ke tamām daraķton aur faslon par qabzā kar leinge. ⁴³Tere darmiyān rahne wālā pardesi tujh se baṛh kar taraqqī kartā jāegā jabki tujh par zawāl ā jāegā. ⁴⁴Us ke pās tujhe udhār dene ke lie paise hone jabki tere pās use udhār dene ko kuchh nahiñ hogā. Ākhir meñ wuh sar aur tū dum hogā.

⁴⁵Yih tamām lānateñ tujh par ān pareñgī. Jab tak tū tabāh na ho jāe wuh terā tāqqub kartī raheñgī, kyoñki tū ne Rab apne Ķhudā kī na sunī aur us ke ahkām par amal na kiyā. ⁴⁶Yon yih hameshā tak tere aur teri aulād ke lie ek mojizānā aur ibratangez ilāhī nishān raheñgī.

⁴⁷Chūñki tū ne dili ķhushī se us waqt Rab apne Ķhudā kī ķhidmat na kī jab tere pās sab kuchh thā ⁴⁸is lie tū un dushmanoñ kī ķhidmat karegā jinheñ Rab tere ķhilaf bhejegā. Tū bhūkā, pyāsā, nangā aur har chīz kā hājatmand hogā, aur Rab teri gardan par lohe kā juā rakh kar tujhe mukammal tabāhī tak le jāegā.

⁴⁹Rab tere ķhilaf ek qaum khaṛī karegā jo dūr se balki duniyā kī intahā se ā kar uqāb kī tarah tujh par jhapaṭā māregī. Wuh aisī zabān bolegī jis se tū wāqif nahiñ hogā. ⁵⁰Wuh sakht qaum hogī jo na buzurgoñ kā lihāz karegī aur na bachchoñ par rahm karegī. ⁵¹Wuh tere maweshī aur fasleñ khā jāegī aur tū bhūke mar jāegā. Tū halāk ho jāegā, kyoñki tere lie kuchh nahiñ bachegā, na anāj, na mai, na tel, na gāy-bailoñ yā bher-bakriyoñ ke bachche. ⁵²Dushman

tere mulk ke tamām shahroṇ kā muhāsarā karegā. Ākhirkār jin ūñchī aur mazbūt fasiloṇ par tū etamād karegā wuh bhī sab gir pareṅgī. Dushman us mulk kā koī bhī shahr nahīn chhoṛegā jo Rab terā Қhudā tujhe dene wālā hai.

⁵³Jab dushman tere shahroṇ kā muhāsarā karegā to tū un meñ itnā shadīd bhūkā ho jāegā ki apne bachchoṇ ko khā legā jo Rab tere Қhudā ne tujhe die haiñ.

⁵⁴⁻⁵⁵Muhāsare ke daurān tum meñ se sab se sharīf aur shāystā ādmī bhī apne bachche ko zabah karke khāegā, kyoñki us ke pās koī aur қhurāk nahīn hogī. Us kī hālat itnī burī hogī ki wuh use apne sage bhāī, bīwī yā bāqī bachchoṇ

ke sāth taqṣīm karne ke lie taiyār nahīn hogā. ⁵⁶⁻⁵⁷Tum meñ se sab se sharīf aur shāystā aurat bhī aisā hī karegī, agarche pahle wuh itnī nāzuk thī ki farsh ko apne talwe

se chhūne kī jurrat nahīn kartī thī. Muhāsare ke daurān use itnī shadīd bhūk hogī ki jab us ke bachchā paidā hogā to wuh chhup chhup kar use khāegī. Na sirf yih balki wuh paidāish ke waqt bachche ke sāth қhārij huī ălā'ish bhī khāegī aur use apne shauhar yā apne bāqī

bachchoṇ meñ bāñtne ke lie taiyār nahīn hogī. Itnī musībat tujh par muhāsare ke daurān äegī.

⁵⁸Ĝharz ehtiyāt se shariyat kī un tamām bātoṇ kī pairawī kar jo is kitāb meñ darj haiñ, aur Rab apne Қhudā ke purjalāl aur bārob nām kā қhauf mānanā. ⁵⁹Warnā wuh tujh aur terī aulād meñ sakht aur lā'ilāj amrāz aur aisī dahshatnāk wabāeñ phailāegā jo rokī nahīn jā sakeṅgī.

⁶⁰Jin tamām wabāoṇ se tū Misr meñ dahshat khātā thā wuh ab tere darmiyān phail kar tere sāth chimtī raheṅgī. ⁶¹Na sirf Shariyat kī is Kitāb meñ bayān kī huī bīmāriyān aur musībateñ tujh par äeṅgī balki Rab aur bhī tujh par bhejegā, jab tak ki tū halāk na ho jāe.

⁶²Agar tū Rab apne Қhudā kī na sune to ākhirkār tum meñ se bahut kam bache raheṅge, go tum pahle sitāroṇ jaise beshumār the.

⁶³Jis tarah pahle Rab қhushī se tumheñ kāmyābī detā aur tumhārī tādād barhātā thā usī tarah ab wuh tumheñ barbād aur tabāh karne meñ қhushī mahsūs karegā. Tumheñ zabardastī us mulk se nikālā jāegā jis par tū is waqt dākhil ho kar qabzā karne wālā hai. ⁶⁴Tab Rab tujhe duniyā ke ek sire se le

kar dūsre sire tak tamām qaumoṇ meṇ muntashir kar degā. Wahān tū dīgar mābūdoṇ kī pūjā karegā, aise dewatāoṇ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

⁶⁵Un mamālik meṇ bhī na tū ārām-o-sukūn pāegā, na tere pāñw jam jāeṅge. Rab hone degā ki terā dil thartharātā rahegā, terī āñkheṇ pareshānī ke bāis dhundlā jāeṅgī aur terī jān se ummīd kī har kiran jātī rahegi. ⁶⁶Terī jān har waqt ķhatre meṇ hogī aur tū din rāt dahshat khāte hue marne kī tawaqqo karegā. ⁶⁷Subah uṭh kar tū kahegā, ‘Kāsh shām ho!’ Aur shām ke waqt, ‘Kāsh subah ho!’ Kyonki jo kuchh tū dekhegā us se tere dil ko dahshat gher legī.

⁶⁸Rab tujhe jahāzoṇ meṇ biṭhā kar Misr wāpas le jāegā agarche maiṇ ne kahā thā ki tū use dubārā kabhī nahīn dekhegā. Wahān pahuñch kar tum apne dushmanoi se bāt karke apne āp ko ḡulām ke taur par bechne kī koshish karoge, lekin koī bhī tumheṇ ķharīdnā nahīn chāhegā.”

Moāb meṇ Rab ke sāth Nayā Ahd

29 Jab Isrāīlī Moāb meṇ the to Rab ne Mūsā ko hukm diyā ki Isrāiliyoṇ ke sāth ek aur ahd bāndhe. Yih us ahd ke alāwā thā jo Rab Horib yānī Sīnā par un ke sāth bāndh chukā thā. ²Is silsile meṇ Mūsā ne tamām Isrāiliyoṇ ko bulā kar kahā, “Tum ne ķhud dekhā ki Rab ne Misr ke bādshāh Firaun, us ke mulāzimoṇ aur pūre mulk ke sāth kyā kuchh kiyā. ³Tum ne apnī āñkhoṇ se wuh baṛī āzmāisheṇ, ilāhī nishān aur mojize dekhe jin ke zariye Rab ne apnī qudrat kā izhār kiyā.

⁴Magar afsos, āj tak Rab ne tumheṇ na samajhdār dil atā kiyā, na āñkheṇ jo dekh sakeṇ yā kān jo sun sakeṇ. ⁵Registān meṇ maiṇ ne 40 sāl tak tumhāri rāhnumāī kī. Is daurān na tumhāre kapre phaṭe aur na tumhāre jūte ghise. ⁶Na tumhāre pās roṭī thī, na mai yā mai jaisī koī aur chīz. To bhī Rab ne tumhāri zarūriyāt pūrī kīn tāki tum sikh lo ki wuhī Rab tumhārā Khudā hai.

⁷Phir ham yahān āe to Hasbon kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj nikal kar ham se laṛne

āe. Lekin ham ne unheń shikast dī.
⁸Un ke mulk par qabzā karke ham ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ko mīrās meń diyā. ⁹Ab ehtiyāt se is ahd kī tamām sharāyt pūrī karo tāki tum har bāt meń kāmyāb ho.

¹⁰Is waqt tum sab Rab apne Қhudā ke huzūr khaṛe ho, tumhāre qabiloń ke sardār, tumhāre buzurg, nigahbān, mard, ¹¹aurateń aur bachche. Tere darmiyān rahne wāle pardesi bhī lakaṛhāroń se le kar pānī bharne wāloń tak tere sāth yahāń hāzir haiń. ¹²Tū is lie yahāń jamā huā hai ki Rab apne Қhudā kā wuh ahd taslīm kare jo wuh āj qasam khā kar tere sāth bāndh rahā hai. ¹³Is se wuh āj is kī tasdīq kar rahā hai ki tū us kī qaum aur wuh terā Қhudā hai yānī wuhī bāt jis kā wādā us ne tujh se aur tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā. ¹⁴⁻¹⁵Lekin maiń yih ahd qasam khā kar na sirf tumhāre sāth jo hāzir ho bāndh rahā hūn balki tumhāri āne wālī nasloń ke sāth bhī.

Butparastī kī Sazā

¹⁶Tum ķhud jānte ho ki ham Misr meń kis tarah zindagī guzārte the. Yih bhī tumheń yād hai ki ham kis tarah muķhtalif mamālik meń se guzarte hue yahāń tak pahuñche.

¹⁷Tum ne un ke nafratangez but dekhe jo lakaṛī, patthar, chāndī aur sone ke the. ¹⁸Dhyān do ki yahāń maujūd koī bhī mard, aurat, kumbā yā qabilā Rab apne Қhudā se haṭ kar dūsrī qaumoń ke dewatāoń kī pūjā na kare. Aisā na ho ki tumhāre darmiyān koī jaṛ phūṭ kar zahrīlā aur kaṛwā phal lāe.

¹⁹Tum sab ne wuh lānateń sunī haiń jo Rab nāfarmānoń par bhejegā. To bhī ho saktā hai ki koī apne āp ko Rab kī barkat kā wāris samajh kar kahe, ‘Beshak maiń apnī ġhalat rāhoń se haṭne ke lie taiyār nahīn hūn, lekin koī bāt nahīn. Maiń mahfūz rahūngā.’ Қhabardār, aisī harkat se wuh na sirf apne ūpar balki pūre mulk par tabāhī lāegā.^a ²⁰Rab kabhī bhī use muāf karne par āmādā nahīn hogā balki wuh use apne ġhazab aur ġhairat kā nishānā banāegā. Is

^aLafzī tarjumā: Serāb zamīn ķushhk zamīn ke sāth tabāh ho jāegī.

kitāb meñ darj tamām lānateñ us par āeñgī, aur Rab duniyā se us kā nām-o-nishān miñā degā. ²¹Wuh use pūrī jamāt se alag karke us par ahd kī wuh tamām lānateñ lāegā jo Sharīat kī is Kitāb meñ likhī huī haiñ.

²²Mustaqbil meñ tumhārī aulād aur dūr-darāz mamālik se āne wāle musāfir un musībatōñ aur amrāz kā asar dekheñge jin se Rab ne mulk ko tabāh kiyā hogā. ²³Chāroñ taraf zamin jhulsī huī aur gandhak aur namak se ḫakī huī nazar āegī. Bij us meñ boyā nahīn jāegā, kyoñki khudrau paudoñ tak kuchh nahīn ugegā. Tumhārā mulk Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboim kī mānind hogā jin ko Rab ne apne ġhazab meñ tabāh kiyā. ²⁴Tamām qaumeñ pūchheñgī, ‘Rab ne is mulk ke sāth aisā kyoñ kiyā? Us ke sakht ġhazab kī kyā wajah thi?’ ²⁵Unheñ jawāb milegā, ‘Wajah yih hai ki is mulk ke bāshindoñ ne Rab apne bāpdādā ke Khudā kā ahd toṛ diyā jo us ne unheñ Misr se nikalte waqt un se bāndhā thā. ²⁶Unhoñ ne jā kar dīgar mābūdoñ kī khidmat kī aur unheñ sijdā kiyā jin se wuh pahle wāqif nahīn the aur jo Rab ne unheñ nahīn die

the. ²⁷Isī lie us kā ġhazab is mulk par nāzil huā aur wuh us par wuh tamām lānateñ lāyā jin kā zikr is kitāb meñ hai. ²⁸Wuh itnā ġhusse huā ki us ne unheñ jaṛ se ukhār kar ek ajnabī mulk meñ phaiñk diyā jahān wuh āj tak ābād haiñ.’

²⁹Bahut kuchh poshīdā hai, aur sirf Rab hamārā Khudā us kā ilm rakhtā hai. Lekin us ne ham par apni sharīat kā inkishāf kar diyā hai. Lāzim hai ki ham aur hamārī aulād us ke farmāñbardār rahiñ.

Taubā ke Musbat Natije

30 Maiñ ne tujhe batāyā hai ki tere lie kyā kuchh barkat kā aur kyā kuchh lānat kā bāis hai. Jab Rab terā Khudā tujhe terī ġhalat harkatoñ ke sabab se muñkhtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā to tū merī bāteñ mān jāegā. ²Tab tū aur terī aulād Rab apne Khudā ke pās wāpas āeñge aur pūre dil-o-jān se us kī sun kar un tamām ahkām par amal kareñge jo maiñ āj tujhe de rahā hūn. ³Phir Rab terā Khudā tujhe bahāl karegā aur tujh par rahm karke tujhe un tamām qaumoñ se nikāl kar jamā karegā jin meñ us

ne tujhe muntashir kar diyā thā. ⁴Hāñ, Rab terā Ƙhudā tujhe har jagah se jamā karke wāpas läegā, chāhe tū sab se dūr mulk meñ kyoñ na paṛā ho. ⁵Wuh tujhe tere bāpdādā ke mulk meñ läegā, aur tū us par qabzā karegā. Phir wuh tujhe tere bāpdādā se zyādā kāmyābī baḳhshegā, aur terī tādād zyādā baṛhāegā.

⁶Ƙhatnā Rab kī qaum kā zāhirī nishān hai. Lekin us waqt Rab terā Ƙhudā tere aur terī aulād kā bātinī ƙhatnā karegā tāki tū use pūre dil-o-jān se pyār kare aur jītā rahe. ⁷Jo lānateñ Rab terā Ƙhudā tujh par lāyā thā unheñ wuh ab tere dushmanoñ par āne degā, un par jo tujh se nafrat rakhte aur tujhe izzā pahuñchāte haiñ. ⁸Kyoñki tū dubārā Rab kī sunegā aur us ke tamām ahkām kī pairawī karegā jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ. ⁹Jo kuchh bhī tū karegā us meñ Rab tujhe baṛī kāmyābī baḳhshegā, aur tujhe kasrat kī aulād, maweshī aur fasleñ hāsil hoṅgī. Kyoñki jis tarah wuh tere bāpdādā ko kāmyābī dene meñ ƙhushī mahsūs kartā thā usī tarah wuh tujhe bhī kāmyābī dene meñ ƙhushī mahsūs karegā.

¹⁰Shart sirf yih hai ki tū Rab apne Ƙhudā kī sune, shariyat meñ darj us ke ahkām par amal kare aur pūre dil-o-jān se us kī taraf rujū lāe.

¹¹Jo ahkām maiñ āj tujhe de rahā hūñ na wuh had se zyādā mushkil haiñ, na terī pahuñch se bāhar.

¹²Wuh āsmān par nahīñ haiñ ki tū kahe, ‘Kaun āsmān par chaṛh kar hamāre lie yih ahkām nīche le

āe tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?’ ¹³Wuh samundar ke pār bhī nahīñ haiñ ki tū kahe, ‘Kaun samundar ko pār

karke hamāre lie yih ahkām läegā tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?’ ¹⁴Kyoñki yih kalām tere nihāyat qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai. Chunāñche us par amal karne meñ koī bhī rukāwaṭ nahīñ hai.

Zindagī yā Maut kā Chunāo

¹⁵Dekh, āj maiñ tujhe do rāste pesh kartā hūñ. Ek zindagī aur ƙhushhālī kī taraf le jātā hai jabki dūsrā maut aur halākat kī taraf.

¹⁶Āj maiñ tujhe hukm detā hūñ ki Rab apne Ƙhudā ko pyār kar, us kī rāhoñ par chal aur us ke ahkām ke tābe rah. Phir tū zindā rah kar

taraqqī karegā, aur Rab terā Ƙhudā tujhe us mulk meṇ barkat degā jis meṇ tū dākhil hone wälā hai.

¹⁷Lekin agar terā dil is rāste se haṭ kar nāfarmānī kare to barkat kī tawaqqa na kar. Agar tū āzmāish meṇ paṛ kar digar mābūdoṇ ko sijdā aur un kī khidmat kare ¹⁸to tum zarūr tabāh ho jāoge. Āj maiṇ elān kartā hūn ki is sūrat meṇ tum zyādā der tak us mulk meṇ ābād nahiṇ rahoge jis meṇ tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke dākhil hogā tāki us par qabzā kare.

¹⁹Āj āsmān aur zamīn tumhāre khilāf mere gawāh haiṇ ki maiṇ ne tumheṇ zindagī aur barkatoṇ kā rāstā aur maut aur lānatoṇ kā rāstā pesh kiyā hai. Ab zindagī kā rāstā ikhtiyār kar tāki tū aur terī aulād zindā rahe. ²⁰Rab apne Ƙhudā ko pyār kar, us kī sun aur us se liptā rah. Kyoiki wuhī terī zindagī hai aur wuhī karegā ki tū der tak us mulk meṇ jītā rahegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā.”

Yashua ko Mūsā kī Jagah

Muqarrar Kiyā Jātā Hai

31 Mūsā ne jā kar tamām Isrāiliyon se mazid kahā,

²“Ab maiṇ 120 sāl kā ho chukā hūn. Merā chalnā-phirnā mushkil ho gayā hai. Aur waise bhī Rab ne mujhe batāyā hai, ‘Tū Dariyā-e-Yardan ko pār nahiṇ karegā.’ ³Rab terā Ƙhudā khud tere āge āge jā kar Yardan ko pār karegā. Wuhī tere āge āge in qaumoṇ ko tabāh karegā tāki tū un ke mulk par qabzā kar sake. Dariyā ko pār karte waqt Yashua tere āge chalegā jis tarah Rab ne farmāyā hai. ⁴Rab wahān ke logoṇ ko bilkul usī tarah tabāh karegā jis tarah wuh Amoriyoṇ ko un ke bādshāhoṇ Sihon aur Oj samet tabāh kar chukā hai. ⁵Rab tumheṇ un par ghālib āne degā. Us waqt tumheṇ un ke sāth waisā sulūk karnā hai jaisā maiṇ ne tumheṇ batāyā hai. ⁶Mazbūt aur diler ho. Un se ƙhauf na khāo, kyoiki Rab terā Ƙhudā tere sāth chaltā hai. Wuh tujhe kabhī nahiṇ chhoṛegā, tujhe kabhī tark nahiṇ karegā.”

⁷Is ke bād Mūsā ne tamām Isrāiliyon ke sāmne Yashua ko

bulāyā aur us se kahā, "Mazbūt aur diler ho, kyoñki tū is qaum ko us mulk meñ le jægā jis kā wādā Rab ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Lāzim hai ki tū hī use taqsim karke har qabile ko us kā maurūsī ilāqā de. ⁸Rab ƙhud tere āge āge chalte hue tere sāth hogā. Wuh tujhe kabhī nahīn chhořegā, tujhe kabhī nahīn tark karegā. Ƙhauf na khānā, na ghabrānā."

Har Sāt Sāl ke bād Shariyat kī Tilāwat

⁹Mūsā ne yih pūrī shariyat likh kar Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur Lāwī ke qabile ke un imāmoñ ke sapurd kī jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le chalte the. Us ne un se kahā, ¹⁰⁻¹¹"Har sāt sāl ke bād is shariyat kī tilāwat karnā, yānī bahālī ke sāl meñ jab tamām qarz mansūkh kie jāte haiñ. Tilāwat us waqt karnā hai jab Isrāīl Jhoñpriyoñ kī Īd ke lie Rab apne Ƙhudā ke sāmne us jagah hāzir honejo wuh maqdis ke lie chunegā. ¹²Tamām logoñ ko mardoñ, auratoñ, bachchoñ aur pardesiyoñ samet wahān jamā karnā tāki wuh sun kar sīkheñ, Rab

tumhāre Ƙhudā kā ƙhauf māneñ aur ehtiyāt se is shariyat kī bātoñ par amal kareñ. ¹³Lāzim hai ki un kī aulād jo is shariyat se nāwāqif hai ise sune aur sīkhe tāki umr-bhar us mulk meñ Rab tumhāre Ƙhudā kā ƙhauf māne jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge."

Rab Mūsā ko Ākhirī Hidāyat Detā Hai

¹⁴Rab ne Mūsā se kahā, "Ab terī maut qarīb hai. Yashua ko bulā kar us ke sāth mulāqāt ke ƙhaime meñ hāzir ho jā. Wahān maiñ use us kī zimmedāriyāñ sauñpūngā."

Mūsā aur Yashua ā kar ƙhaime meñ hāzir hue ¹⁵to Rab ƙhaime ke darwāze par bādal ke satūn meñ zāhir huā. ¹⁶Us ne Mūsā se kahā, "Tū jald hī mar kar apne bāpdādā se jā milegā. Lekin yih qaum mulk meñ dākhil hone par zinā karke us ke ajnabī dewatāoñ kī pairawī karne lag jāegī. Wuh mujhe tark karke wuh ahd toṛ degī jo maiñ ne un ke sāth bāndhā hai. ¹⁷Phir merā ghanab un par bharkegā. Maiñ unheñ chhoř kar apnā chehrā un se chhupā lūñgā. Tab unheñ kachchā chabā liyā jāegā aur bahut sārī

haibatnāk musībateñ un par āēngī. Us waqt wuh kaheñge, ‘Kyā yih musībateñ is wajah se ham par nahīn āiñ ki Rab hamāre sāth nahīn hai?’ ¹⁸Aur aisā hī hogā. Maiñ zarūr apnā chehrā un se chhipāe rakhūngā, kyoñki dīgar mābūdoñ ke pīchhe chalne se unhoñ ne ek nihāyat sharīr qadam uṭhāyā hogā.

¹⁹Ab zail kā gīt likh kar Isrāiliyon ko yoñ sikhāo ki wuh zabānī yād rahe aur mere lie un ke ƙhilāf gawāhī diyā kare. ²⁰Kyoñki maiñ unheñ us mulk meñ le jā rahā hūn jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā, us mulk meñ jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wahān itnī ƙhurāk hogī ki un kī bhūk jātī rahegī aur wuh moṭe ho jāeñge. Lekin phir wuh dīgar mābūdoñ ke pīchhe lagjāeñge aur un kī ƙhidmat karenge. Wuh mujhe radd karenge aur merā ahd tořeñge. ²¹Natiye meñ un par bahut sārī haibatnāk musībateñ āēngī. Phir yih gīt jo un kī aulād ko yād rahegā un ke ƙhilāf gawāhī degā. Kyoñki go maiñ unheñ us mulk meñ le jā rahā hūn jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un se kiyā thā to bhī maiñ jāntā

hūn ki wuh ab tak kis tarah kī soch rakhte haiñ.”

²²Mūsā ne usī din yih gīt likh kar Isrāiliyon ko sikhāyā.

²³Phir Rab ne Yashua bin Nūn se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyoñki tū Isrāiliyon ko us mulk meñ le jāegā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un se kiyā thā. Maiñ ƙhud tere sāth hūngā.”

²⁴Jab Mūsā ne pūrī shariāt ko kitāb meñ likh liyā ²⁵to wuh un Lāwiyon se mukhātib huā jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le jāte the. ²⁶“Shariāt kī yih kitāb le kar Rab apne Khudā ke ahd ke sandūq ke pās rakhnā. Wahān wuh paṛī rahe aur tere ƙhilāf gawāhī detī rahe. ²⁷Kyoñki maiñ ƙhūb jāntā hūn ki tū kitnā sarkash aur haṭdharm hai. Merī maujūdagī meñ bhī tum ne kitnī dafā Rab se sarkashī kī. To phir mere marne ke bād tum kyā kuchh nahīn karoge!

²⁸Ab mere sāmne apne qabilōn ke tamām buzurgoñ aur nigahbānoñ ko jamā karo tāki wuh ƙhud merī yih bāteñ sunēñ aur āsmān aur zamīn un ke ƙhilāf gawāh hoñ.

²⁹Kyoñki mujhe mālūm hai ki merī maut ke bād tum zarūr bigar jāoge aur us rāste se haṭ jāoge jis

par chalne kī maiñ ne tumheñ tākīd kī hai. Ākhirkār tum par musībat āegī, kyoñki tum wuh kuchh karoge jo Rab ko burā lagtā hai, tum apne hāthoñ ke kām se use ġhussā dilāoge.”

³⁰Phir Mūsā ne Isrāīl kī tamām jamāt ke sāmne yih gīt shurū se le kar ākhir tak pesh kiyā,

Mūsā kā Gīt

32 Ai āsmān, merī bāt par ġhaur kar! Ai zamīn, merā gīt sun!

²Merī tālim būndā-bāndī jaisī ho, merī bāt shabnam kī tarah zamīn par par jāe. Wuh bārish kī mānind ho jo hariyālī par barastī hai.

³Maiñ Rab kā nām pukārūṅga. Hamāre Ķhudā kī azmat kī tamjīd karo!

⁴Wuh Chatṭān hai, aur us kā kām kāmil hai. Us kī tamām rāheñ rāst haiñ. Wuh wafādār Ķhudā hai jis meñ fareb nahīñ hai balki jo ādil aur diyānatdār hai.

⁵Ek ṭērhī aur kajrau nasl ne us kā gunāh kiyā. Wuh us ke farzand nahīñ balki dāgh sābit hue haiñ.

⁶Ai merī ahmaq aur besamajh qaum, kyā tumhārā Rab se aisā rawaiyā ṭhik hai? Wuh to tumhārā bāp aur Ķhāliq hai, jis ne tumheñ banāyā aur qāym kiyā.

⁷Qadīm zamāne ko yād karnā, māzī kī nasloñ par tawajjuh denā. Apne bāp se pūchhnā to wuh tujhe batā degā, apne buzurgoñ se patā karnā to wuh tujhe ittalā deñge.

⁸Jab Allāh Tālā ne har qaum ko us kā apnā apnā maurūsī ilāqā de kar tamām insānoñ ko mukhtalif gurohoñ meñ alag kar diyā to us ne qaumoñ kī sarhaddeñ Isrāīliyoñ kī tādād ke mutābiq muqarrar kīñ.

⁹Kyoñki Rab kā hissā us kī qaum hai, Yāqūb ko us ne mīrās meñ pāyā hai.

¹⁰Yih qaum use registān meñ mil gaī, wīrān-o-sunsān bayābān meñ jahāñ chāroñ taraf haulnāk āwāzeñ gūnjtī thiñ. Us ne use gher kar us kī dekh-bhāl kī, use apnī āñkh kī putlī kī tarah bachāe rakhā.

¹¹Jab uqāb apne bachchoñ ko urenā sikhātā hai to wuh unheñ ghoñsle se nikāl kar un ke sāth urtā hai. Agar wuh gir bhī jāeñ to wuh hāzir hai aur un ke nīche apne paroñ ko phailā kar unheñ zamīn se

ṭakrā jāne se bachātā hai. Rab kā Isrāīl ke sāth yihi sulūk thā.

¹²Rab ne akele hī us kī rāhnumāī kī. Kisī ajnabī mābūd ne shirkat na kī.

¹³Us ne use rath par sawār karke mulk kī bulandiyoṇ par se guzarne diyā aur use khet kā phal khilā kar use chaṭṭān se shahd aur saṅkt patthar se zaitūn kā tel muhaiyā kiyā.^a

¹⁴Us ne use gāy kī lassī aur bher-bakrī kā dūdh chīdā bher ke bachchoṇ samet khilāyā aur use Basan ke mote-tāze mendhe, bakre aur behtarīn anāj atā kiyā. Us waqt tū ālā angūr kī umdā mai se lutfandoz huā.

¹⁵Lekin jab Yasūrūn^b moṭā ho gayā to wuh dolattiyān jhāṛne lagā. Jab wuh halaq tak bhar kar tanomand aur farbā huā to us ne apne Ḳhudā aur Ḳhāliq ko radd kiyā, us ne apnī najāt kī Chaṭṭān ko haqīr jānā.

¹⁶Apne ajnabī mābūdoṇ se unhoṇ ne us kī ḡhairat ko josh

dilāyā, apne ghinaune butoṇ se use ḡhussā dilāyā.

¹⁷Unhoṇ ne badrūhoṇ ko qurbāniyān pesh kīn jo Ḳhudā nahiñ haiñ, aise mābūdoṇ ko jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the, kyoñki wuh thorī der pahle wujūd meñ ē the.

¹⁸Tū wuh Chaṭṭān bhūl gayā jis ne tujhe paidā kiyā, wuhī Ḳhudā jis ne tujhe janm diyā.

¹⁹Rab ne yih dekh kar unheñ radd kiyā, kyoñki wuh apne betē-beṭiyoṇ se nārāz thā.

²⁰Us ne kahā, “Maiñ apnā chehrā un se chhupā lūṅgā. Phir patā lagegā ki mere bağhair un kā kyā anjām hotā hai. Kyoñki wuh sarāsar bigaṛ gae haiñ, un meñ wafādārī pāī nahīn jātī.

²¹Unhoṇ ne us kī parastish se jo Ḳhudā nahiñ hai merī ḡhairat ko josh dilāyā, apne bekār butoṇ se mujhe ḡhussā dilāyā hai. Chunāñche maiñ khud hī unheñ ḡhairat dilāūngā, ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai. Ek nādān qaum ke zariye maiñ unheñ ḡhussā dilāūngā.

^aLafzī tarjumā: chūsne diyā.

^bYāni Isrāīl.

²²Kyoñki mere ġhusse se āg bhaṛak uṭhī hai jo Pātāl kī tah tak pahuñchegī aur zamin aur us kī paidāwār haṛap karke pahāroñ kī buniyādoñ ko jalā degī.

²³Maiñ un par musībat par musībat āne dūṅgā aur apne tamām tīr un par chalāūṅgā.

²⁴Bhūk ke māre un kī tāqat jāti rahegī, aur wuh bukhār aur wabāī amrāz kā luqmā banēnge. Maiñ un ke khilāf phāṛne wāle jānwar aur zahrile sāñp bhej dūṅgā.

²⁵Bāhar talwār unheñ beaulād kar degī, aur ghar meñ dahshat phail jāegī. Shirkhār bachche, naujawān larke-larkiyān aur buzurg sab us kī girift meñ ājāēnge.

²⁶Mujhe kahnā chāhie thā ki maiñ unheñ chaknāchūr karke insānoñ meñ se un kā nām-o-nishān miṭā dūṅgā.

²⁷Lekin andeshā thā ki dushman ġhalat matlab nikāl kar kahe, ‘Ham khud un par ġhālib āe, is meñ Rab kā hāth nahīn hai.’”

²⁸Kyoñki yih qaum besamajh aur hikmat se khālī hai.

²⁹Kāsh wuh dānishmand ho kar yih bāt samjheñ! Kāsh wuh jān leñ ki un kā kyā anjām hai.

³⁰Kyoñki dushman kā ek ādmī kis tarah hazār Isrāiliyoñ kā tāqqub kar saktā hai? Us ke do mard kis tarah das hazār Isrāiliyoñ ko bhagā sakte haiñ? Wajah sifr yih hai ki un kī Chatṭān ne unheñ dushman ke hāth bech diyā. Rab ne khud unheñ dushman ke qabze meñ kar diyā.

³¹Hamāre dushman khud mānte haiñ ki Isrāil kī Chatṭān hamāri chatṭān jaisī nahīn hai.

³²Un kī bel to Sadūm kī bel aur Amūrā ke bāgh se hai, un ke angūr zahrile aur un ke guchchhe kaṛwe haiñ.

³³Un kī mai sāñpoñ kā mohlak zahr hai.

³⁴Rab farmātā hai, “Kyā maiñ ne in bātoñ par muhr lagā kar unheñ apne khazāne meñ mahfūz nahīn rakhā?”

³⁵Intaqām lenā merā hī kām hai, maiñ hī badlā lūṅgā. Ek waqt āegā ki un kā pāñw phislegā. Kyoñki un kī tabāhī kā din qarīb hai, un kā anjām jald hī āne wālā hai.”

³⁶Yaqīnan Rab apnī qaum kā insāf karegā. Wuh apne Ḳhādimoṇ par tars khāegā jab dekhegā ki un kī tāqat jātī rahī hai aur koī nahīn bachā.

³⁷Us waqt wuh pūchhegā, “Ab un ke dewatā kahāṇ haiṇ, wuh chaṭṭān jis kī panāh unhoṇ ne lī?

³⁸Wuh dewatā kahāṇ haiṇ jinhoṇ ne un ke behtarīn jānwar khāe aur un kī mai kī nazareṇ pī līn. Wuh tumhārī madad ke lie uṭheṇ aur tumheṇ panāh deṇ.

³⁹Ab jān lo ki maiṇ aur sirf maiṇ Ḳhudā hūn. Mere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai. Maiṇ hī halāk kartā aur maiṇ hī zindā kar detā hūn. Maiṇ hī zaḳhmī kartā aur maiṇ hī shafā detā hūn. Koī mere hāth se nahīn bachā saktā.

⁴⁰Maiṇ apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā kar elān kartā hūn ki merī abadī hayāt kī qasam,

⁴¹jab maiṇ apnī chamaktī huī talwār ko tez karke adālat ke lie pakar lūṅgā to apne mukhālifon se intaqām aur apne nafrat karne wāloṇ se badlā lūṅgā.

⁴²Mere tīr Ḳhūn pī pī kar nashe meṇ dhut ho jāēnge, merī talwār maqtūloṇ aur qaidiyōṇ ke Ḳhūn aur

dushman ke sardāroṇ ke saroṇ se ser ho jāegī.”

⁴³Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth Ḳhushī manāo! Kyōnki wuh apne Ḳhādimoṇ ke Ḳhūn kā intaqām legā. Wuh apne mukhālifoṇ se badlā le kar apne mulk aur qaum kā kaffārā degā.

⁴⁴Mūsā aur Yashua bin Nūn ne ā kar Isrāīliyoṇ ko yih pūrā gīt sunāyā. ⁴⁵⁻⁴⁶Phir Mūsā ne un se kahā, “Āj maiṇ ne tumheṇ in tamām bātoṇ se āgāh kiyā hai. Lāzim hai ki wuh tumhāre dilōṇ meṇ baiṭh jāeṇ. Apnī aulād ko bhī hukm do ki ehtiyāt se is shariyat kī tamām bātoṇ par amal kare. ⁴⁷Yih Ḳhālī bāteṇ nahīn balki tumhārī zindagī kā sarchashmā haiṇ. In ke mutābiq chalne ke bāis tum der tak us mulk meṇ jīte rahoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karne wāle ho.”

Mūsā kā Nabū Pahār par Intaqāl

⁴⁸Usī din Rab ne Mūsā se kahā,

⁴⁹“Pahārī silsile Abārīm ke pahār Nabū par chaṛh jā jo Yarīhū ke sāmne lekin Yardan ke mashriqī

kināre par yānī Moāb ke mulk meñ hai. Wahān se Kanān par nazar ḏāl, us mulk par jo maiñ Isrāiliyon ko de rahā hūn. ⁵⁰Is ke bād tū wahān mar kar apne bāpdādā se jā milegā, bilkul usī tarah jis tarah terā bhāi Hārūn Hor Pahār par mar kar apne bāpdādā se jā milā hai. ⁵¹Kyoñki tum donoñ Isrāiliyon ke rūbarū bewafā hue. Jab tum Dasht-e-Sīn meñ Qādis ke qarīb the aur Marībā ke chashme par Isrāiliyon ke sāmne khaṛe the to tum ne merī quddūsiyat qāym na rakhī. ⁵²Is sabab se tū wuh mulk sirf dūr se dekhegā jo maiñ Isrāiliyon ko de rahā hūn. Tū ɭhud us meñ dākhil nahīn hogā.”

Mūsā Qabilon̄ ko Barkat Detā Hai

33 Marne se peshtar mard-e-Khudā Mūsā ne Isrāiliyon ko barkat de kar ²kahā,

“Rab Sīnā se āyā, Saīr^a se us kā nūr un par tulū huā. Wuh Koh-e-Fārān se raushnī phailā kar ribbot-Qādis se āyā, wuh apne junūbī ilāqe se rawānā ho kar un kī khātir pahārī ɭhalānoñ ke pās āyā.

³Yaqīnan wuh qaumōñ se muhabbat kartā hai, tamām muqaddasīn tere hāth meñ haiñ. Wuh tere pāñwoñ ke sāmne jhuk kar tujh se hidāyat pāte haiñ.

⁴Mūsā ne hameñ shariāt dī yānī wuh chīz jo Yāqūb kī jamāt kī maurūsī milkiyat hai.

⁵Isrāīl ke rāhnumā apne qabilon̄ samet jamāt hue to Rab Yasūrūn^b kā bādshāh ban gayā.

6 Rūbin kī Barkat:

Rūbin mar na jāe balki jītā rahe. Wuh tādād meñ baṛh jāe.

7 Yahūdāh kī Barkat:

Ai Rab, Yahūdāh kī pukār sun kar use dubārā us kī qaum meñ shāmil kar. Us ke hāth us ke lie laṛen. Muķhālifon̄ kā sāmnā karte waqt us kī madad kar.

8 Lāwī kī Barkat:

Terī marzī mālūm karne ke qur'e banām Ūrīm aur Tummīm tere wafādār ɭhādim Lāwī ke pās hote haiñ. Tū ne use Massā meñ āzmāyā aur Marībā meñ us se larā. ⁹Us ne terā kalām sañbhāl kar terā ahd

^aAdom.

^bIsrāīl.

qāym rakhā, yahāñ tak ki us ne na apne māñ-bāp kā, na apne sage bhāiyoñ yā bachchoñ kā lihāz kiyā.

¹⁰Wuh Yāqūb ko terī hidāyāt aur Isrāīl ko terī shariyat sikhā kar tere sāmne baķhūr aur terī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyāñ charhātā hai.

¹¹Ai Rab, us kī tāqat ko bařhā kar us ke hāthoñ kā kām pasand kar. Us ke muķhālifoñ kī kamr toṛ aur us se nafrat rakhne wāloñ ko aisā mār ki āindā kabhī na uṭheñ.

12 Binyamīn kī Barkat:

Binyamīn Rab ko pyārā hai. Wuh salāmatī se us ke pās rahtā hai, kyoñki Rab din rāt use panāh deta hai. Binyamīn us kī pahāri ḏhalānoñ ke darmiyān mahfuz rahtā hai.

13 Yūsuf kī Barkat:

Rab us kī zamīn ko barkat de. Āsmān se qīmtī os ṭapke aur zamīn ke nīche se chashme phūt nikleñ.

¹⁴Yūsuf ko sūraj kī behtarīn paidāwār aur har mahīne kā lazītarīn phal hāsil ho.

¹⁵Use qadīm pahāroñ aur abadī wādiyoñ kī behtarīn chīzoñ se nawāzā jāe.

¹⁶Zamīn ke tamām zaķhire us ke lie khul jāeñ. Wuh us ko pasand ho jo jaltī hui jhāri meñ sukūnat kartā thā. Yih tamām barkateñ Yūsuf ke sar par ṭhahreñ, us ke sar par jo apne bhāiyoñ meñ shahzādā hai.

¹⁷Yūsuf sānd ke pahlauṭhe jaisā azīm hai, aur us ke sīñg janglī bail ke sīñg haiñ jin se wuh dunīyā kī intahā tak sab qaumoñ ko māregā. Ifrāīm ke beshumār afrād aise hī haiñ, Manassī ke hazāroñ afrād aise hī haiñ.

18 Zabūlūn aur Ishkār kī Barkat:

Ai Zabūlūn, ghar se nikalte waqt ķushī manā. Ai Ishkār, apne ķaimoñ meñ rahte hue ķush ho.

¹⁹Wuh dīgar qaumoñ ko apne pahār par āne kī dāwat deñge aur wahāñ rāstī kī qurbāniyāñ pesh kareñge. Wuh samundar kī kasrat aur samundar kī ret meñ chhupe hue ķazānoñ ko jazz kar leñge.

20 Jad kī Barkat:

Mubārak hai wuh jo Jad kā ilāqā wasī kar de. Jad sherbabar kī tarah dabak kar kisi kā bāzū yā sar phār ḫālne ke lie taiyār rahtā hai.

²¹Us ne apne lie sab se achchhī zamīn chun lī, rāhnumā kā hissā

usī ke lie mahfūz rakhā gayā. Jab qaum ke rāhnumā jamā hue to us ne Rab kī rāst marzī pūrī kī aur Isrāīl ke bāre meñ us ke faisle amal meñ lāyā.

22 Dān kī Barkat:

Dān sherbabar kā bachchā hai jo Basan se nikal kar chhalāng lagātā hai.

23 Naftālī kī Barkat:

Naftālī Rab kī manzūrī se ser hai, use us kī pūrī barkat hāsil hai. Wuh Galīl kī Jhil aur us ke junūb kā ilāqā mīrās meñ pāegā.

24 Āshar kī Barkat:

Āshar beṭoñ meñ sab se mubārak hai. Wuh apne bhāiyōñ ko pasand ho. Us ke pās zaitūn kā itnā tel ho ki wuh apne pāñw us meñ ḍubo sake.

25Tere shahroñ ke darwāzoñ ke kunde lohe aur pītal ke hoñ, terī tāqat umr-bhar qāym rahe.

26Yasūrūn ke Ḳhudā kī mānind koī nahīñ hai, jo āsmān par sawār ho kar, hāñ apne jalāl meñ bādaloiñ par baiñ kar terī madad karne ke lie ātā hai.

27Azli Ḳhudā terī panāhgāh hai, wuh apne azlī bāzū tere nīche phailāe rakhtā hai. Wuh dushman ko tere sāmne se bhagā kar use halāk karne ko kahtā hai.

28Chunāñche Isrāīl salāmatī se zindagi guzāregā, Yāqūb kā chashmā alag aur mahfūz rahegā. Us kī zamīn anāj aur angūr kī kasrat paidā karegī, aur us ke ūpar āsmān zamīn par os pañne degā.

29Ai Isrāīl, tū kitnā mubārak hai. Kaun terī mānind hai, jise Rab ne bachāyā hai. Wuh terī madad kī ḏhāl aur terī shān kī talwār hai. Tere dushman shikast khā kar terī Ḳhushāmad kareñge, aur tū un kī kamreñ pāñwoñ tale kuchlegā.”

Mūsā kī Wafāt

34Yih barkat de kar Mūsā Moāb kā maidānī ilāqā chhoṛ kar Yarihū ke muqābil Nabū Pahār par chaṛh gayā. Nabū Pisgā ke pahārī silsile kī ek choṭī thā. Wahān se Rab ne use wuh pūrā mulk dikhāyā jo wuh Isrāīl ko dene wālā thā yānī Jiliyād ke ilāqe se le kar Dān ke ilāqe tak, **2**Naftālī kā pūrā ilāqā, Ifrāīm aur Manassī kā ilāqā, Yahūdāh kā ilāqā Bahīrā-

e-Rūm tak, ³junūb meñ Dasht-e-Najab aur Khajūr ke Shahr Yarīhū kī Wādī se le kar Zuğhar tak. ⁴Rab ne us se kahā, “Yih wuh mulk hai jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā. Maiñ ne un se kahā thā ki un kī aulād ko yih mulk milegā. Tū us meñ dākhil nahīn hogā, lekin maiñ tujhe yahāñ le āyā hūn tāki tū use apnī āñkhoñ se dekh sake.”

⁵Is ke bād Rab kā khādim Mūsā wahīn Moāb ke mulk meñ faut huā, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne kahā thā. ⁶Rab ne use Bait-faḡhūr kī kisī wādī meñ dafn kiyā, lekin āj tak kisī ko bhī mālūm nahīn ki us kī qabr kahāñ hai.

⁷Apnī wafat ke waqt Mūsā 120 sāl kā thā. Ākhir tak na us kī āñkheñ dhundlāīn, na us kī tāqat

kam huī. ⁸Isrāiliyoñ ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ 30 din tak us kā mātam kiyā.

⁹Phir Yashua bin Nūn Mūsā kī jagah khaṛā huā. Wuh hikmat kī rūh se māmūr thā, kyoñki Mūsā ne apne hāth us par rakh die the. Isrāiliyoñ ne us kī sunī aur wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ Mūsā kī mārifat batāyā thā.

¹⁰Is ke bād Isrāil meñ Mūsā jaisā nabī kabhī na uṭhā jis se Rab rūbarū bāt kartā thā. ¹¹Kisī aur nabī ne aise ilāhī nishān aur mojize nahīn kie jaise Mūsā ne Firaun Bādshāh, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāmne kie jab Rab ne use Misr bhejā. ¹²Kisī aur nabī ne is qism kā baṛā iṄkhiyār na dikhāyā, na aise azīm aur haibatnāk kām kie jaise Mūsā ne Isrāiliyoñ ke sāmne kie.